

Edición
en lengua española

Comunicaciones e informaciones

<u>Número de información</u>	<u>Sumario</u>	<u>Página</u>
	I (Comunicaciones)	
	PARLAMENTO EUROPEO	
	PERÍODO DE SESIONES 2000-2001	
	Sesiones del 3 al 7 de julio de 2000	
	Lunes, 3 de julio de 2000	
(2001/C 121/01)	ACTA	
	DESARROLLO DE LA SESIÓN	1
	1. Reanudación del período de sesiones	1
	2. Elogio fúnebre	1
	3. Comunicación de la Presidencia	1
	4. Aprobación del Acta de la sesión anterior	2
	5. Composición del Parlamento	3
	6. Verificación de credenciales	3
	7. Composición de las comisiones	3
	8. Presentación de documentos	3
	9. Declaraciones por escrito (artículo 51 del Reglamento)	11
	10. Transmisión por el Consejo de textos de acuerdos	11
	11. Transferencias de créditos	11
	12. Peticiones	13
	13. Orden de los trabajos	13
	14. Consejo Europeo de Santa Maria da Feira — Presidencia portuguesa, incluidas las relaciones UE/India (debate)	15
	15. Blanqueo de capitales ***I (debate)	16
	16. Principios estadounidenses de puerto seguro (Safe Harbor Privacy Principles) (debate)	16
	17. Visados para cruzar una frontera exterior * (debate)	16
	18. Orden del día de la próxima sesión	17
	19. Cierre de la sesión	17



LISTA DE ASISTENCIA	18
RESULTADOS DE LA VOTACIÓN NOMINAL	19
Modificación del orden del día – Xenofobia	19

Martes, 4 de julio de 2000

(2001/C 121/02)

ACTA

DESARROLLO DE LA SESIÓN	20
1. Apertura de la sesión	20
2. Aprobación del Acta de la sesión anterior	20
3. Presentación de documentos	20

Explicación de los signos utilizados

*	procedimiento de consulta
** I	procedimiento de cooperación: primera lectura
** II	procedimiento de cooperación: segunda lectura
***	dictamen conforme
*** I	procedimiento de codecisión: primera lectura
*** II	procedimiento de codecisión: segunda lectura
*** III	procedimiento de codecisión: tercera lectura

(El procedimiento indicado se basa en el fundamento jurídico propuesto por la Comisión)

Indicaciones referentes a los turnos de votaciones

Salvo indicación contraria, los ponentes han dado a conocer por escrito a la Presidencia su posición sobre las enmiendas.

Abreviaturas utilizadas para las comisiones parlamentarias

AFET	Comisión de Asuntos Exteriores, Derechos Humanos, Seguridad Común y Política de Defensa
BUDG	Comisión de Presupuestos
CONT	Comisión de Control Presupuestario
LIBE	Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, Justicia y Asuntos Interiores
ECON	Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios
JURI	Comisión de Asuntos Jurídicos y Mercado Interior
ITRE	Comisión de Industria, Comercio Exterior, Investigación y Energía
EMPL	Comisión de Empleo y Asuntos Sociales
ENVI	Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor
AGRI	Comisión de Agricultura y Desarrollo Rural
PECH	Comisión de Pesca
RETT	Comisión de Política Regional, Transportes y Turismo
CULT	Comisión de Cultura, Juventud, Educación, Medios de Comunicación y Deporte
DEVE	Comisión de Desarrollo y Cooperación
AFCO	Comisión de Asuntos Constitucionales
FEMM	Comisión de Derechos de la Mujer e Igualdad de Oportunidades
PETI	Comisión de Peticiones

Abreviaturas utilizadas para los grupos políticos

PPE-DE	Grupo del Partido Popular Europeo (Demócratas Cristianos) y de los Demócratas Europeos
PSE	Grupo del Partido de los Socialistas Europeos
ELDR	Grupo del Partido Europeo de los Liberales, Demócratas y Reformistas
Verts/ALE	Grupo de los Verdes/Alianza Libre Europea
GUE/NGL	Grupo Confederal de la Izquierda Unitaria Europea/Izquierda Verde Nórdica
UEN	Grupo Unión por la Europa de las Naciones
TDI	Grupo Técnico de Diputados Independientes - Grupo Mixto
EDD	Grupo por la Europa de las Democracias y las Diferencias
NI	No inscritos

4. Debate de actualidad (anuncio de las propuestas de resolución presentadas)	21
5. Aprobación de la gestión 1998 (Presupuesto general — FED — Parlamento Europeo/Anexo: Defensor del Pueblo) (debate)	23
6. Programa de actividad de la Presidencia francesa (declaración con debate)	24
7. Elecciones en Zimbabwe (declaración con debate)	24
8. Tráfico de seres humanos (declaración con debate)	25
9. Aprobación de la gestión 1998 (Presupuesto general — FED — Parlamento Europeo/Anexo: Defensor del Pueblo) (continuación del debate)	25
10. LIFE ***III (debate)	26
11. Presupuesto 2001 (procedimiento de concertación) (debate)	26
12. Turno de preguntas (preguntas al Consejo)	26
13. Proyectos de presupuestos rectificativos y suplementarios (PRS) para el ejercicio 2000 (debate)	28
14. Liberalización de los mercados de la energía (debate)	28
15. Ferrocarriles comunitarios ***II (debate)	28
16. Reconocimiento de las calificaciones profesionales ***II (debate)	29
17. Orden del día de la próxima sesión	29
18. Cierre de la sesión	29
LISTA DE ASISTENCIA	30

Miércoles, 5 de julio de 2000

(2001/C 121/03)

ACTA

DESARROLLO DE LA SESIÓN	31
1. Apertura de la sesión	31
2. Aprobación del Acta de la sesión anterior	31
3. Informe anual del BCE (debate)	32
4. Realización de la UEM (debate)	32
TURNO DE VOTACIONES	
5. Balastos para la iluminación fluorescente ***II (procedimiento sin informe) (votación)	32
6. Despeje del paso del Danubio * (procedimiento sin informe) (votación)	33
7. Acuerdo UE/República de Chipre (PYME) * (procedimiento sin informe) (votación)	33
8. Falsificación de medios de pago distintos del efectivo * (procedimiento sin debate) (votación)	33
9. LIFE ***III (votación)	34
10. Desarrollo de los ferrocarriles ***II (votación)	34
11. Empresas ferroviarias y capacidad de infraestructura ferroviaria ***II (votación)	34
12. Reconocimiento de las calificaciones profesionales **II (votación)	35
13. Acuerdo-marco PE/Comisión (votación)	35
14. Sistema «Echelon» (votación)	36
15. Blanqueo de capitales ***I (votación)	36
16. Visados para cruzar una frontera exterior * (votación)	37
17. Presupuesto 2001 (procedimiento de concertación) (votación)	37
18. Principios estadounidenses de puerto seguro (votación)	38
FIN DEL TURNO DE VOTACIONES	
19. Relación de la UEM (continuación del debate)	42
20. Limitación de la comercialización y del uso de determinadas sustancias y preparados peligrosos (ftalatos/seguridad de los juguetes) ***I (debate)	42
21. Bovinos y carne bovina ***II (debate)	42
22. Propuesta de reglamento sobre la patente comunitaria (comunicación de la Comisión)	43

Sumario (continuación)	Página
23. Turno de preguntas (preguntas a la Comisión)	43
24. EMAS (Sistema comunitario de gestión y auditoría medioambientales) ***II (debate)	45
25. Valores límite para el benceno y el monóxido de carbono en el aire ambiente ***II (debate)	45
26. Inspecciones medioambientales ***II (debate)	45
27. Protección de los bosques ***I (debate)	46
28. MEDIA/MEDIA Plus ***I (debate)	46
29. Evaluación de la calidad de la educación escolar ***I (debate)	46
30. Orden del día de la próxima sesión	47
31. Cierre de la sesión	47
 LISTA DE ASISTENCIA	 48
 RESULTADOS DE LA VOTACIÓN NOMINAL	 49
Recomendación Jarzembowski A5-0173/2000 – Enmienda 10	49
Recomendación Jarzembowski A5-0173/2000 – Enmienda 15, primera parte	50
Recomendación Jarzembowski A5-0173/2000 – Enmienda 15, segunda parte	52
Recomendación Jarzembowski A5-0173/2000 – Enmienda 1	53
Recomendación Jarzembowski A5-0173/2000 – Enmienda 2	55
Recomendación Jarzembowski A5-0173/2000 – Enmienda 25, primera parte	56
Recomendación Jarzembowski A5-0173/2000 – Enmienda 25, segunda parte	58
Recomendación Jarzembowski A5-0173/2000 – Enmienda 5	60
Recomendación Jarzembowski A5-0173/2000 – Enmienda 26	61
Recomendación Jarzembowski A5-0173/2000 – Enmienda 16, primera parte	63
Recomendación Jarzembowski A5-0173/2000 – Enmienda 16, segunda parte	64
Recomendación Jarzembowski A5-0173/2000 – Enmienda 18	66
Recomendación Swoboda A5-0171/2000 – Enmienda 1	67
Recomendación Swoboda A5-0171/2000 – Enmienda 22, primera parte	69
Recomendación Swoboda A5-0171/2000 – Enmienda 22, segunda parte	71
Recomendación Swoboda A5-0171/2000 – Enmienda 4	72
Recomendación Swoboda A5-0171/2000 – Enmienda 6, primera parte	74
Recomendación Swoboda A5-0171/2000 – Enmienda 6, segunda parte	75
Recomendación Swoboda A5-0171/2000 – Enmienda 18	77
C5-0349/2000 – Acuerdo marco – Relaciones PE/Comisión	79
B5-0594/2000 – Echelon	80
Informe Lehne A5-0175/2000 – Enmienda 32	82
Informe Lehne A5-0179/2000 – Resolución	83
Informe Haug A5-0184/2000 – Enmienda 13	85
Informe Haug A5-0184/2000 – Enmienda 15	86
Informe Haug A5-0184/2000 – Enmienda 10, primera parte	88
Informe Haug A5-0184/2000 – Enmienda 10, segunda parte	89
Informe Haug A5-0184/2000 – Enmienda 16	91
Informe Haug A5-0184/2000 – Enmienda 11	92
Informe Haug A5-0184/2000 – Enmienda 12	94
Informe Haug A5-0184/2000 – Apartado 21	96
Informe Haug A5-0184/2000 – Apartado 28	97
Informe Haug A5-0184/2000 – Apartado 39	99
Informe Paciotti A5-0177/2000 – Enmienda 11	100
Informe Paciotti A5-0177/2000 – Enmienda 1	102

TEXTOS APROBADOS

1.	Balastos para la iluminación fluorescente ***II (procedimiento sin informe)	
	C5-0268/2000	
	Posición común aprobada por el Consejo con vistas a la adopción de una directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a los requisitos de eficacia energética de los balastos de las lámparas fluorescentes (7034/1/2000 – C5-0268/2000 – 1999/0127(COD))	104
2.	Despeje del paso del Danubio * (procedimiento sin informe)	
	C5-0297/2000	
	Propuesta de decisión del Consejo relativa a la contribución de la Comunidad al Fondo Internacional para el «despeje del paso del Danubio» (COM(2000) 317 – C5-0297/2000 – 2000/0125(CNS))	104
3.	Acuerdo CE/Chipre * (procedimiento sin informe)	
	C5-0324/2000	
	Propuesta de decisión del Consejo sobre la celebración de un acuerdo entre la Comunidad y la República de Chipre por el que se establece la cooperación en el ámbito de las pequeñas y medianas empresas dentro del marco del tercer programa plurianual en favor de las pequeñas y medianas empresas (PYME) de la Unión Europea (1997-2000) (COM(2000) 242 – C5-0324/2000 – 2000/0099(CNS))	104
4.	Lucha contra el fraude y la falsificación de medios de pago distintos del efectivo * (procedimiento sin debate)	
	A5-0176/2000	
	Propuesta de decisión marco del del Consejo sobre la lucha contra el fraude y la falsificación de medios de pago distintos del efectivo (SN 3040/2000 – C5-0265/2000 – 1999/0190(CNS))	104
	Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de decisión marco del Consejo sobre la lucha contra el fraude y la falsificación de medios de pago distintos del efectivo (SN 3040/2000 – C5-0265/2000 – 1999/0190(CNS))	105
5.	LIFE ***III	
	A5-0172/2000	
	Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre el texto conjunto, aprobado por el Comité de Conciliación, del reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo al instrumento financiero para el medio ambiente (LIFE) (C5-0221/2000 – 1998/0336(COD))	105
6.	Desarrollo de los ferrocarriles comunitarios ***II	
	A5-0173/2000	
	Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la posición común del Consejo con vistas a la adopción de la directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 91/440/CEE sobre el desarrollo de los ferrocarriles comunitarios (5386/1/2000 – C5-0178/2000 – 1998/0265(COD))	106
7.	Concesión de licencias a las empresas ferroviarias ***II	
	A5-0171/2000	
	I. Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la posición común del Consejo con vistas a la adopción de la directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 95/18/CE sobre la concesión de licencias a las empresas ferroviarias (5387/1/2000 – C5-0176/2000 – 1998/0266(COD))	112
	II. Resolución legislativa del Parlamento Europeo respecto de la posición común del Consejo con vistas a la adopción de la Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la adjudicación de la capacidad de la infraestructura ferroviaria, aplicación de cánones por su utilización y certificación de la seguridad (5388/1/2000 – C5-0177/2000 – 1998/0267(COD))	113

8.	Reconocimiento de las calificaciones profesionales ***II	
	A5-0174/2000	
	Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la posición común del Consejo con vistas a la adopción de la directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifican las Directivas 89/48/CEE y 92/51/CEE del Consejo, relativas al sistema general de reconocimiento de las calificaciones profesionales, y las Directivas 77/452/CEE, 77/453/CEE, 78/686/CEE, 78/687/CEE, 78/1026/CEE, 78/1027/CEE, 80/154/CEE, 80/155/CEE, 85/384/CEE, 85/432/CEE, 85/433/CEE y 93/16/CEE del Consejo, relativas a las profesiones de enfermero responsable de cuidados generales, odontólogo, veterinario, matrona, arquitecto, farmacéutico y médico (5103/3/2000 – C5-0162/2000 – 1997/0345(COD))	119
9.	Acuerdo marco sobre las relaciones entre el Parlamento Europeo y la Comisión	
	C5-0349/2000	
	Acuerdo marco sobre las relaciones entre el Parlamento Europeo y la Comisión	122
	ANEXO 1 Acuerdo específico sobre el proceso legislativo	126
	ANEXO 2 Transmisión al Parlamento Europeo de las informaciones sobre los acuerdos internacionales y sobre la ampliación, e implicación del Parlamento Europeo al respecto	128
	ANEXO 3 Transmisión de informaciones confidenciales al Parlamento Europeo	129
10.	Sistema «Echelon»	
	a) B5-0594/2000	
	Decisión del Parlamento Europeo sobre la decisión de la Conferencia de Presidentes de no proponer la constitución de una comisión temporal de investigación sobre el sistema de interceptación Echelon	131
	b) B5-0593/2000	
	Decisión del Parlamento Europeo por la que se constituye una comisión temporal sobre el sistema de interceptación Echelon	131
	ANEXO Composición de la Comisión temporal	132
11.	Blanqueo de capitales ***I	
	A5-0175/2000	
	Propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 91/308/CEE del Consejo, de 10 de junio de 1991, relativa a la prevención de la utilización del sistema financiero para el blanqueo de capitales (COM(1999) 352 – C5-0065/1999 – 1999/0152(COD))	133
	Resolución legislativa que contiene el dictamen del Parlamento Europeo sobre la propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 91/308/CEE del Consejo, de 10 de junio de 1991, relativa a la prevención de la utilización del sistema financiero para el blanqueo de capitales (COM(1999) 352 – C5-0065/1999 – 1999/0152(COD))	143
12.	Visados *	
	A5-0179/2000	
	Propuesta de reglamento del Consejo por el que se establece la lista de terceros países cuyos nacionales tienen la obligación de ser titulares de visado para cruzar una frontera exterior y la lista de terceros países cuyos nacionales están exentos de esa obligación (COM(2000) 27 – C5-0166/2000 – 2000/0030(CNS))	144
	Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de reglamento del Consejo por el que se establece la lista de terceros países cuyos nacionales tienen la obligación de ser titulares de visado para cruzar una frontera exterior y la lista de terceros países cuyos nacionales están exentos de esa obligación (COM(2000) 27 – C5-0166/2000 – 2000/0030(CNS))	145
13.	Presupuesto 2001 (procedimiento de concertación)	
	A5-0184/2000	
	Resolución del Parlamento Europeo sobre el presupuesto 2001, con vistas al procedimiento de concertación antes de la primera lectura del Consejo	146

14. Principios estadounidenses de puerto seguro (Safe Harbor Privacy Principles)	
A5-0177/2000	
Resolución del Parlamento Europeo sobre el proyecto de decisión de la Comisión relativa a la adecuación de la protección garantizada por los principios estadounidenses de puerto seguro y preguntas más frecuentes relacionadas publicadas por el Departamento de Comercio de los EE.UU. (C5-0280/2000 – 2000/2144(COS))	152

Jueves, 6 de julio de 2000

(2001/C 121/04)

ACTA

DESARROLLO DE LA SESIÓN	157
1. Apertura de la sesión	157
2. Aprobación del Acta de la sesión anterior	157
3. Bienvenida	157
4. Comisión de Peticiones – Defensor del Pueblo Europeo (debate)	157
5. Cielo único europeo (debate)	158
6. Seguridad y salud en el trabajo de la trabajadora embarazada (debate)	158
7. Comunicación de posiciones comunes del Consejo	159

TURNO DE VOTACIONES

8. Producción de fibras: apoyo a los productores y OCM * (votación final)	160
9. Acciones innovadoras (procedimiento sin debate) (votación)	160
10. Proyecto de PRS (1/2000) (votación)	161
11. Proyecto de PRS 2/2000 (votación)	161
12. Aprobación de la gestión 1998 (presupuesto general) (votación)	161
13. Aprobación de la gestión 1998 (FED) (votación)	162
14. Aprobación de la gestión 1998 (Parlamento Europeo/Anexo: Defensor del Pueblo Europeo) (votación)	162
15. Bovinos y carne bovina ***II (votación)	163
16. EMAS (Sistema comunitario de gestión y auditoría medioambientales) ***II (votación)	163
17. Valores límite para el benceno y el monóxido de carbono en el aire ambiente ***II (votación)	164
18. Inspecciones medioambientales ***II (votación)	165
19. Consejo Europeo de Santa Maria da Feira – Presidencia portuguesa incluidas las relaciones UE/India (votación)	165
20. Delegación de observadores de la Unión en las elecciones en Zimbabwe (votación)	166
21. Tráfico de seres humanos (votación)	166

FIN DEL TURNO DE VOTACIONES

DEBATE DE ACTUALIDAD

22. Islas Fidji y Salomón (debate)	170
23. Tíbet (debate)	170
24. Derechos humanos (debate)	170
25. Venezuela (debate)	171
26. Observatorio Europeo del Racismo y la Xenofobia (debate)	171

TURNO DE VOTACIONES

DEBATE DE ACTUALIDAD (Mayoría simple requerida)

27. Islas Fidji y Salomon (votación)	172
28. Tíbet (votación)	172
29. Derechos humanos: niños soldados en Uganda (votación)	173
30. Derechos humanos: Situación en las Islas Molucas (votación)	173
31. Derechos humanos: Pena de muerte en los Estados Unidos (votación)	174

(Continuación al dorso)

32. Derechos humanos: Gamberrismo en el deporte (votación)	174
33. Derechos humanos: Iraq (votación)	174
34. Venezuela (votación)	175
35. Observatorio Europeo del Racismo y la Xenofobia (votación)	175
FIN DEL DEBATE DE ACTUALIDAD	
36. Limitación de la comercialización y del uso de determinadas sustancias y preparados peligrosos (ftalatos/seguridad de los juguetes) ***I (votación)	176
37. Protección de los bosques ***I (votación)	176
38. MEDIA/MEDIA Plus ***I (votación)	177
39. Evaluación de la calidad de la educación escolar ***I (votación)	178
40. Liberalización de los mercados de la energía (votación)	178
41. Informe anual de la BCE (votación)	179
42. Realización de la UEM (votación)	180
43. Comisión de Peticiones (votación)	180
44. Defensor del Pueblo Europeo (votación)	180
45. Cielo único europeo (votación)	181
46. Seguridad y salud de las trabajadoras embarazadas en el trabajo (votación)	182
FIN DEL TURNO DE VOTACIONES	
47. Desarrollo del transporte marítimo de corta distancia (debate)	185
48. Diálogo civil (debate)	185
49. Orden del día de la próxima sesión	185
50. Cierre de la sesión	185
LISTA DE ASISTENCIA	186
RESULTADOS DE LA VOTACIÓN NOMINAL	187
Informe Schierhuber A5-0124/2000 — Enmienda 43, primera parte	187
Informe Schierhuber A5-0124/2000 — Enmienda 43, segunda parte	188
Informe Stauner A5-0190/2000 — Considerando G	190
Informe Stauner A5-0190/2000 — Enmienda 7	191
Informe Stauner A5-0190/2000 — Enmienda 8	193
Informe Stauner A5-0190/2000 — Enmienda 10	194
Informe Stauner A5-0190/2000 — Apartado 12	196
Informe Stauner A5-0190/2000 — Enmienda 13	197
Informe Stauner A5-0190/2000 — Apartado 13	199
Informe Stauner A5-0190/2000 — Enmienda 12	200
Informe Stauner A5-0190/2000 — Apartado 44	202
Informe Stauner A5-0190/2000 — Apartado 45	203
Informe Stauner A5-0190/2000 — Apartado 46	204
Informe Stauner A5-0190/2000 — Enmienda 9	206
Informe Stauner A5-0190/2000 — Enmienda 2	207
Informe Stauner A5-0190/2000 — Enmienda 3	209
Informe Stauner A5-0190/2000 — Apartado 49	210
Informe Stauner A5-0190/2000 — Apartado 50	212
Informe Stauner A5-0190/2000 — Enmienda 11	213
Informe Stauner A5-0190/2000 — Apartado 53	215
Informe Stauner A5-0190/2000 — Enmienda 5	216
Informe Stauner A5-0190/2000 — Apartado 54	218

Informe Stauner A5-0190/2000 — Enmienda 14	219
Informe Stauner A5-0190/2000 — Resolución	221
Informe Kuhne A5-0189/2000 — Enmienda 3	222
Informe Kuhne A5-0189/2000 — Enmienda 4	224
Informe Kuhne A5-0189/2000 — Enmienda 5	225
Informe Kuhne A5-0189/2000 — Enmienda 6	227
Informe Kuhne A5-0189/2000 — Enmienda 7	228
Informe Kuhne A5-0189/2000 — Apartado 8, primera parte	230
Informe Kuhne A5-0189/2000 — Apartado 8, segunda parte	232
Informe Kuhne A5-0189/2000 — Enmienda 8	233
Informe Kuhne A5-0189/2000 — Enmienda 9	235
Informe Kuhne A5-0189/2000 — Apartado 18, primer guión	236
Informe Kuhne A5-0189/2000 — Enmienda 10	238
Informe Kuhne A5-0189/2000 — Apartado 18, tercer guión	239
Informe Kuhne A5-0189/2000 — Enmienda 11	240
Informe Kuhne A5-0189/2000 — Apartado 18, quinto guión	242
Informe Kuhne A5-0189/2000 — Enmienda 15	243
Informe Kuhne A5-0189/2000 — Apartado 18, séptimo guión	245
Informe Kuhne A5-0189/2000 — Resolución	246
Recomendación García-Orcoyen Tormo A5-0165/2000 — Enmienda 12	248
Recomendación García-Orcoyen Tormo A5-0165/2000 — Enmienda 26	249
Recomendación García-Orcoyen Tormo A5-0165/2000 — Enmienda 41	251
Recomendación García-Orcoyen Tormo A5-0165/2000 — Enmienda 43	252
Recomendación García-Orcoyen Tormo A5-0165/2000 — Enmienda 5	253
Recomendación García-Orcoyen Tormo A5-0165/2000 — Enmienda 44	255
Recomendación García-Orcoyen Tormo A5-0165/2000 — Enmienda 45	256
Recomendación Breyer A5-0166/2000 — Enmienda 1	258
Recomendación Breyer A5-0166/2000 — Enmienda 2	259
Recomendación Breyer A5-0166/2000 — Enmienda 3, primera parte	260
Recomendación Breyer A5-0166/2000 — Enmienda 3, segunda parte	262
Recomendación Breyer A5-0166/2000 — Enmienda 4	263
RC — Consejo Europeo de Feira — B5-0587/2000 — Enmienda 12	264
B5-0595/2000 — Tráfico de seres humanos	266
RC — Tíbet B5-0608/2000 — Apartado 1	267
RC — Tíbet B5-0608/2000 — Enmienda 3	268
RC — Euro 2000 B5-0625/2000 — Considerando I	269
RC — Euro 2000 B5-0625/2000 — Considerando J	270
RC — Euro 2000 B5-0625/2000 — Apartado 7	271
RC — Euro 2000 B5-0625/2000 — Resolución	272
RC — Iraq B5-0618/2000 — Enmienda 4	273
RC — Iraq B5-0618/2000 — Apartado 3	274
RC — Iraq B5-0618/2000 — Resolución	275
RC — Venezuela B5-0615/2000 — Apartado 4	276
Informe Arvidsson A5-0149/2000 — Enmiendas 11 y 24	277
Informe Arvidsson A5-0149/2000 — Enmienda 13	278
Informe Hieronymi A5-0186/2000 — Enmienda 4	279
Informe Hieronymi A5-0186/2000 — Enmienda 24	280

Informe Hieronymi A5-0186/2000 — Propuesta de decisión I	281
Informe Hieronymi A5-0186/2000 — Resolución	282
Informe Hieronymi A5-0186/2000 — Enmienda 58	283
Informe Hieronymi A5-0186/2000 — Enmienda 69	284
Informe Hieronymi A5-0186/2000 — Enmienda 87	285
Informe Hieronymi A5-0186/2000 — Propuesta de decisión II	286
Informe Hieronymi A5-0186/2000 — Resolución	287
Informe Mombaur A5-0180/2000 — Apartado 4	288
Informe Mombaur A5-0180/2000 — Apartado 6, primera parte	289
Informe Mombaur A5-0180/2000 — Apartado 6, segunda parte	290
Informe Mombaur A5-0180/2000 — Apartado 14	291
Informe Mombaur A5-0180/2000 — Apartado 15	292
Informe Mombaur A5-0180/2000 — Apartado 19	293
Informe Mombaur A5-0180/2000 — Apartado 20	294
Informe Mombaur A5-0180/2000 — Apartado 21, primera parte	295
Informe Mombaur A5-0180/2000 — Apartado 21, segunda parte	296
Informe Mombaur A5-0180/2000 — Apartado 25	297
Informe Mombaur A5-0180/2000 — Apartado 27	298
Informe Mombaur A5-0180/2000 — Apartado 29	299
Informe Mombaur A5-0180/2000 — Apartado 33	300
Informe Mombaur A5-0180/2000 — Resolución	301
Informe Radwan A5-0169/2000 — Enmienda 14	302
Informe Radwan A5-0169/2000 — Enmienda 1	303
Informe Radwan A5-0169/2000 — Considerando H, primera parte	304
Informe Radwan A5-0169/2000 — Considerando H, segunda parte	305
Informe Radwan A5-0169/2000 — Enmienda 2	306
Informe Radwan A5-0169/2000 — Enmienda 15	307
Informe Radwan A5-0169/2000 — Enmienda 3	308
Informe Radwan A5-0169/2000 — Enmienda 10	309
Informe Radwan A5-0169/2000 — Enmienda 16, primera parte	310
Informe Radwan A5-0169/2000 — Enmienda 16, segunda parte	311
Informe Radwan A5-0169/2000 — Apartado 5	312
Informe Radwan A5-0169/2000 — Enmienda 4, primera parte	313
Informe Radwan A5-0169/2000 — Apartado 6	314
Informe Radwan A5-0169/2000 — Enmienda 8, primera parte	315
Informe Radwan A5-0169/2000 — Enmienda 8, segunda parte	316
Informe Radwan A5-0169/2000 — Apartado 11, primera parte	317
Informe Radwan A5-0169/2000 — Apartado 11, segunda parte	318
Informe Radwan A5-0169/2000 — Enmienda 11	319
Informe Radwan A5-0169/2000 — Enmienda 12	320
Informe Radwan A5-0169/2000 — Enmienda 9	321
Informe Radwan A5-0169/2000 — Enmiendas 6 y 19	322
Informe Karas A5-0170/2000 — Apartado 5	323
Informe Karas A5-0170/2000 — Enmienda 7	324
Informe Karas A5-0170/2000 — Resolución	325

Sumario (continuación)	Página
Informe Lambert A5-0162/2000 — Resolución	326
Informe Thors A5-0181/2000 — Resolución	326
Informe Atkins A5-0141/2000 — Enmienda 13	327
Informe Atkins A5-0141/2000 — Enmienda 8	328
Informe Atkins A5-0141/2000 — Apartado 8	329
Informe Atkins A5-0141/2000 — Enmienda 18	330
Informe Atkins A5-0141/2000 — Enmienda 2	331
Informe Atkins A5-0141/2000 — Enmienda 1	332
Informe Atkins A5-0141/2000 — Enmienda 15	333
Informe Damião A5-0155/2000 — Enmienda 6	334
Informe Damião A5-0155/2000 — Enmienda 9	335
Informe Damião A5-0155/2000 — Enmienda 2	335
Informe Damião A5-0155/2000 — Resolución	336

TEXTOS APROBADOS

1. Productores de fibras: apoyo a los productores y OCM *

A5-0124/2000

- I. Propuesta de reglamento del Consejo que modifica el Reglamento (CE) nº 1251/1999 por el que se establece un régimen de apoyo a los productores de determinados cultivos herbáceos, para incluir en el mismo al lino y el cáñamo destinados a la producción de fibras (COM(1999) 576 — C5-0280/1999 — 1999/0236(CNS)) 338
- Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de reglamento del Consejo que modifica el Reglamento (CE) nº 1251/1999 por el que se establece un régimen de apoyo a los productores de determinados cultivos herbáceos, para incluir en el mismo al lino y el cáñamo destinados a la producción de fibras (COM(1999) 576 — C5-0280/1999 — 1999/0236(CNS)) 339
- II. Propuesta de reglamento del Consejo por el que se establece la organización común de mercados en el sector del lino y el cáñamo destinados a la producción de fibras (COM(1999) 576 — C5-0281/1999 — 1999/0237(CNS)) 339
- Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de reglamento del Consejo por el que se establece la organización común de mercados en el sector del lino y el cáñamo destinados a la producción de fibras (COM(1999) 576 — C5-0281/1999 — 1999/0237(CNS)) 342

2. Acciones innovadoras (procedimiento sin debate)

A5-0182/2000

- Resolución del Parlamento Europeo sobre el proyecto de directrices sobre los diversos tipos de acciones innovadoras con arreglo al artículo 22 del Reglamento general (CE) nº 1260/1999 — Acciones innovadoras con arreglo al artículo 6 del Reglamento del FSE (C5-0235/2000 — 2000/2127(COS)) 343

3. Proyecto de PRS nº 1/2000

a) C5-0314/2000

Proyecto de Presupuesto Rectificativo y Suplementario nº 1 para el ejercicio 2000 344

b) A5-0183/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre el Proyecto de Presupuesto Rectificativo y Suplementario nº 1 para el ejercicio 2000 (C5-0314/2000) 347

4. Proyecto de PRS 2/2000

A5-0192/2000

- Resolución del Parlamento Europeo sobre el Proyecto de Presupuesto Rectificativo y Suplementario nº 2 para el ejercicio 2000 (C5-0342/2000) 348



5.	Presupuesto general (Aprobación de la gestión 1998)	
	A5-0190/2000	
	I. Decisión del Parlamento Europeo sobre la aprobación de la gestión de la Comisión en la ejecución del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 1998 (SEC(1999) 412 – C5-0006/1999 – 1999/2050(DEC))	348
	II. Decisión del Parlamento Europeo sobre el cierre de la cuenta de gestión relativa a la ejecución del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 1998 (SEC(1999) 412 – C5-0006/1999 – 1999/2050(DEC))	351
	III. Resolución del Parlamento Europeo con las observaciones que son parte integrante de la Decisión sobre la aprobación de la gestión de la Comisión en la ejecución del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 1998 (SEC(1999) 412 – C5-0006/1999 – 1999/2050(DEC))	353
6.	FED (Aprobación de la gestión 1998)	
	A5-0167/2000	
	I. Decisión del Parlamento Europeo por la que se concede la aprobación de la gestión de la Comisión en lo referente al sexto, séptimo y octavo Fondo Europeo de Desarrollo para el ejercicio 1998 (COM(1999) 227 – C5-0003/1999 – 1999/2004(DEC))	359
	II. Decisión del Parlamento Europeo por la que por la que se cierran las cuentas del sexto, séptimo y octavo Fondo Europeo de Desarrollo correspondientes al ejercicio 1998 (COM(1999) 227 – C5-0003/1999 – 1999/2004(DEC))	359
	III. Resolución que contiene las observaciones que acompañan a las decisiones del Parlamento Europeo por las que se concede la aprobación de la gestión de la Comisión en lo referente al sexto, séptimo y octavo Fondo Europeo de Desarrollo para el ejercicio 1998 (COM(1999) 227 – C5-0003/1999 – 1999/2004(DEC))	362
7.	Parlamento Europeo/Anexo: Defensor del Pueblo Europeo (Aprobación de la gestión 1998)	
	A5-0189/2000	
	Decisión del Parlamento Europeo por la que se aprueba la gestión en la ejecución del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 1998 – Sección I – Parlamento Europeo/Anexo: Defensor del Pueblo (SEC(1999) 414 – C5-0008/1999 – 1999/2051(DEC))	366
8.	Etiquetado de la carne de vacuno ***II	
	A5-0193/2000	
	Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la posición común del Consejo con vistas a la adopción del reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se establece un sistema de identificación y registro de los animales de la especie bovina y relativo al etiquetado de la carne de vacuno y de los productos a base de carne de vacuno y por el que se deroga el Reglamento (CE) nº 820/97 (8251/1/2000 – C5-0270/2000 – 1999/0204(COD))	370
9.	EMAS (Sistema comunitario de gestión y auditoría medioambientales) ***II	
	A5-0165/2000	
	Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la posición común del Consejo con vistas a la adopción del reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a por el que se permite que las organizaciones se adhieran con carácter voluntario a un sistema comunitario de gestión y auditoría medioambientales (EMAS) (10677/2/1999 – C5-0098/2000 – 1998/0303(COD))	372
10.	Contaminación atmosférica: benceno y monóxido de carbono ***II	
	A5-0166/2000	
	Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la posición común del Consejo con vistas a la adopción de la directiva del Parlamento Europeo y del Consejo sobre los valores límite para el benceno y el monóxido de carbono en el aire ambiente (5860/1/2000 – C5-0182/2000 – 1998/0333(COD))	385
11.	Criterios mínimos de las inspecciones medioambientales en los Estados miembros ***II	
	A5-0164/2000	
	Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la posición común del Consejo con vistas a la adopción de la recomendación del Parlamento Europeo y del Consejo sobre criterios mínimos de las inspecciones medioambientales en los Estados miembros (5684/1/2000 – C5-0181/2000 – 1998/0358(COD))	386

12. Reunión del Consejo Europeo de los días 19 y 20 de junio de 2000 en Santa Maria da Feira B5-0587, 0588, 0590/2000 Resolución del Parlamento Europeo sobre las conclusiones del Consejo Europeo celebrado en Feira los días 19 y 20 de junio de 2000	391
13. Elecciones en Zimbabwe B5-0599, 0602, 0604 y 0605/2000 Resolución del Parlamento Europeo sobre las elecciones parlamentarias en Zimbabwe	394
14. Tráfico de seres humanos B5-0596, 0598, 0603 y 0606/2000 Resolución del Parlamento Europeo sobre la inmigración ilegal y el hallazgo de los cadáveres de 58 inmigrantes ilegales en Dover	396
15. Islas Fiji y Salomón B5-0616, 0620, 0629, 0636, 0640 y 0644/2000 Resolución del Parlamento Europeo sobre la situación en Fiji y las Islas Salomón	398
16. Tíbet B5-0608, 0610, 0617, 0621 y 0641/2000 Resolución del Parlamento Europeo sobre el proyecto de reducción de la pobreza para el oeste de China y el futuro del Tíbet	400
17. Derechos humanos: Niños soldados en Uganda B5-0611, 0622, 0630, 0637, 0646/2000 Resolución del Parlamento Europeo sobre el secuestro de niños por parte del Ejército de Resistencia del Señor (LRA)	401
18. Derechos humanos: Situación en las Islas Molucas B5-0609, 0612, 0623 y 0647/2000 Resolución del Parlamento Europeo sobre las islas Molucas	403
19. Derechos humanos: Pena de muerte en los Estados Unidos B5-0613, 0619, 0624, 0631 y 0638/2000 Resolución del Parlamento Europeo sobre la pena de muerte en los Estados Unidos	404
20. Derechos humanos: Gamberrismo en el deporte B5-0625, 0632 y 0649/2000 Resolución del Parlamento Europeo sobre el Euro 2000	406
21. Derechos humanos: Iraq B5-0618, 0626, 0633 y 0650/2000 Resolución del Parlamento Europeo sobre Iraq	407
22. Venezuela B5-0615, 0627, 0634, 0642 y 0652/2000 Resolución del Parlamento Europeo sobre la reconstrucción y la rehabilitación de las zonas afectadas por las inundaciones catastróficas ocurridas en Venezuela en diciembre de 1999	408
23. Observatorio Europeo del Racismo y la Xenofobia B5-0628, 0635 y 0651/2000 Resolución del Parlamento Europeo sobre el Observatorio Europeo del Racismo y la Xenofobia	409

24. Limitación de la comercialización y el uso de determinadas sustancias y preparados peligrosos (ftalatos/seguridad de los juguetes) ***I	
A5-0149/2000	
Propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica por vigesimosegunda vez la Directiva 76/769/CEE relativa a la aproximación de las disposiciones legales, reglamentarias y administrativas de los Estados Miembros que limitan la comercialización y el uso de determinadas sustancias y preparados peligrosos (ftalatos) y por la que se modifica la Directiva 88/378/CEE del Consejo relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados Miembros sobre la seguridad de los juguetes (COM(1999) 577 – C5-0276/1999 – 1999/0238(COD))	410
Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica por vigesimosegunda vez la Directiva 76/769/CEE relativa a la aproximación de las disposiciones legales, reglamentarias y administrativas de los Estados Miembros que limitan la comercialización y el uso de determinadas sustancias y preparados peligrosos (ftalatos) y por la que se modifica la Directiva 88/378/CEE del Consejo relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados Miembros sobre la seguridad de los juguetes (COM(1999) 577 – C5-0276/1999 – 1999/0238(COD))	413
25. Protección de los bosques ***I	
A5-0152/2000	
I. Propuesta de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se modifica el Reglamento (CEE) n° 3528/86 relativo a la protección de los bosques en la Comunidad contra la contaminación atmosférica (COM(1999) 379 – C5-0076/1999 – 1999/0159(COD))	414
Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se modifica el Reglamento (CEE) n° 3528/86 relativo a la protección de los bosques en la Comunidad contra la contaminación atmosférica (COM(1999) 379 – C5-0076/1999 – 1999/0159(COD))	415
II. Propuesta de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se modifica el Reglamento (CEE) n° 2158/92 relativo a la protección de los bosques comunitarios contra los incendios (COM(1999) 379 – C5-0077/1999 – 1999/0160(COD))	416
Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se modifica el Reglamento (CEE) n° 2158/92 relativo a la protección de los bosques comunitarios contra los incendios (COM(1999) 379 – C5-0077/1999 – 1999/0160(COD))	417
26. MEDIA ***I/*	
A5-0186/2000	
I. Propuesta de decisión del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la ejecución de un programa de formación para los profesionales de la industria europea de programas audiovisuales (MEDIA – Formación) (2001-2005) (COM(1999) 658 – C5-0059/2000 – 1999/0275(COD))	418
Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de decisión del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la ejecución de un programa de formación para los profesionales de la industria europea de programas audiovisuales (MEDIA – Formación) (2001-2005) (COM(1999) 658 – C5-0059/2000 – 1999/0275(COD))	427
II. Propuesta de decisión del Consejo relativa a la ejecución de un programa de estímulo al desarrollo, la distribución y la promoción de obras audiovisuales europeas (MEDIA Plus – Desarrollo, distribución y promoción) (2001-2005) (COM(1999) 658 – C5-0119/2000 – 1999/0276(CNS))	427
Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de decisión del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la ejecución de un programa de estímulo al desarrollo, la distribución y la promoción de obras audiovisuales europeas (MEDIA Plus – Desarrollo, distribución y promoción) (2001-2005) (COM(1999) 658 – C5-0119/2000 – 1999/0276(CNS))	441
27. Evaluación de la calidad de la educación escolar ***I	
A5-0185/2000	
Propuesta de recomendación del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la cooperación europea en materia de evaluación de la calidad de la educación escolar (COM(1999) 709 – C5-0053/2000 – 2000/0022(COD))	442
Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de recomendación del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la cooperación europea en materia de evaluación de la calidad de la educación escolar (COM(1999) 709 – C5-0053/2000 – 2000/0022(COD))	450

28. Liberalización de los mercados de la energía		
A5-0180/2000		
Resolución del Parlamento Europeo sobre el Segundo informe de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo sobre el estado de la liberalización de los mercados de la energía (COM(1999) 198 — COM(1999) 164 — COM(1999) 612 — COM(2000) 297 — C5-0163/2000 — 2000/2097(COS))	.....	451
29. Informe anual del BCE		
A5-0169/2000		
Resolución del Parlamento Europeo sobre el Informe Anual del Banco Central Europeo relativo a 1999 (C5-0195/2000 — 2000/2118(COS))	.....	456
30. Realización de la UEM		
A5-0170/2000		
Resolución del Parlamento Europeo sobre la comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Comité Económico y Social y al Comité de Regiones sobre la estrategia de comunicación en las últimas fases de realización de la UEM (COM(2000) 57 — C5-0104/2000 — 2000/2019(COS))	.....	459
31. Deliberaciones de la Comisión de Peticiones durante el año parlamentario 1999-2000		
A5-0162/2000		
Resolución del Parlamento Europeo sobre las deliberaciones de la Comisión de Peticiones durante el año parlamentario 1999-2000	.....	465
32. Defensor del Pueblo Europeo		
A5-0181/2000		
Resolución del Parlamento Europeo sobre el Informe anual sobre las actividades del Defensor del Pueblo europeo en 1999 (C5-0303/2000)	.....	468
33. La creación del cielo único europeo		
A5-0141/2000		
Resolución del Parlamento Europeo sobre la Comunicación de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo sobre «La creación del cielo único europeo» (COM(1999) 614 — C5-0085/2000 — 2000/2053(COS))	.....	470
34. Seguridad y salud en el trabajo de la trabajadora embarazada		
A5-0155/2000		
Resolución del Parlamento Europeo sobre el informe de la Comisión sobre la aplicación de la Directiva 92/85/CEE del Consejo, de 19 de octubre de 1992, relativa a la aplicación de medidas para promover la mejora de la seguridad y de la salud en el trabajo de la trabajadora embarazada, que haya dado a luz o en período de lactancia (COM(1999) 100 — C5-0158/1999 — 1999/2151(COS))	.....	473

Viernes, 7 de julio de 2000

(2001/C 121/05)

ACTA		
DESARROLLO DE LA SESIÓN	.....	479
1. Apertura de la sesión	.....	479
2. Aprobación del Acta de la sesión anterior (aplazamiento de la aprobación)	.....	479
3. Presentación de documentos	.....	480
4. Transmisión por el Consejo de textos de acuerdos	.....	481
5. Competencia de comisiones — Autorización para elaborar informes de iniciativa — Procedimiento Hughes / Hughes reforzado	.....	481
TURNO DE VOTACIONES		
6. Desarrollo del transporte marítimo de corta distancia (votación)	.....	483
FIN DEL TURNO DE VOTACIONES		

ES

Sumario (<i>continuación</i>)	Página
7. Lucha contra los delitos graves contra el medio ambiente * (debate y votación)	484
8. Aprobación del Acta de la sesión anterior	485
9. Composición del Parlamento	485
10. Rememoración del Holocausto (artículo 51 del Reglamento)	485
11. Transferencias de créditos	485
12. Declaraciones inscritas en el registro (artículo 51 del Reglamento)	486
13. Transmisión de los textos aprobados durante la presente sesión	486
14. Calendario de las próximas sesiones	486
15. Interrupción del período de sesiones	486
LISTA DE ASISTENCIA	487
RESULTADOS DE LA VOTACIÓN NOMINAL	488
Informe PEIJS A5-0139/2000 – Resolución	488
TEXTOS APROBADOS	
1. Desarrollo del transporte marítimo de corta distancia	
A5-0139/2000	
Resolución del Parlamento Europeo sobre la Comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones «El desarrollo del transporte marítimo de corta distancia en Europa: Una alternativa dinámica en una cadena de transporte sostenible – Segundo informe bienal de aplicación» (COM(1999) 317 – C5-0206/1999 – 1999/2164(COS))	489
2. Infracciones graves contra el medio ambiente *	
A5-0178/2000	
Iniciativa del Reino de Dinamarca con vistas a la adopción de una Decisión marco del Consejo para combatir los delitos graves contra el medio ambiente (5343/2000 – C5-0078/2000 – 2000/0801(CNS))	494
Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la Iniciativa del Reino de Dinamarca con vistas a la adopción de una Decisión marco del Consejo para combatir los delitos graves contra el medio ambiente (5343/2000 – C5-0078/2000 – 2000/0801(CNS))	502
ANEXO	
Rememoración del Holocausto (artículo 51 del Reglamento)	
3/2000	
Declaración del Parlamento Europeo sobre la rememoración del Holocausto	503

Lunes, 3 de julio de 2000

I*(Comunicaciones)***PARLAMENTO EUROPEO**

PERÍODO DE SESIONES 2000-2001

Sesiones del 3 al 7 de julio de 2000
EDIFICIO LOUISE WEISS – Estrasburgo

(2001/C 121/01)

ACTA**DESARROLLO DE LA SESIÓN**

PRESIDENCIA DE LA SRA. FONTAINE

*Presidenta***1. Reanudación del período de sesiones**

La Sra. Presidenta declara abierta la sesión a las 17.05 horas.

2. Elogio fúnebre

La Sra. Presidenta rinde homenaje, en nombre del Parlamento, a la memoria del Sr. Pierre Pflimlin, antiguo Presidente del Parlamento Europeo, fallecido el 27 de junio de 2000.

El Parlamento guarda un minuto de silencio mientras suena el himno europeo.

3. Comunicación de la Presidencia

La Sra. Presidenta, tras recordar el descubrimiento de los cuerpos de 58 inmigrantes clandestinos en un camión en Dover, así como la muerte de dos jóvenes guineanos descubiertos el año pasado en el tren de aterrizaje de un avión en Bruselas, declara que la Unión Europea debe intensificar su lucha contra esta esclavitud moderna en el marco de su política de desarrollo. Recuerda que, a solicitud del Parlamento, el Consejo y la Comisión harán declaraciones al respecto durante la sesión de mañana (*punto 57 del OJ*).

Lunes, 3 de julio de 2000

4. Aprobación del Acta de la sesión anterior

Los siguientes diputados han comunicado que quisieron votar como sigue:

- Informe Roth-Behrendt (A5-0117/2000) (punto 15 del Acta de 17.5.2000)
enmienda 26:
a favor: Saint-Josse y Raymond
votación final:
a favor: Butel y Mathieu
- Resolución sobre Sellafield (RC B5-0414/2000) (punto 11 del Acta de 18.5.2000)
apartado 3:
en contra: Mathieu
- Informe Alyssandrakis (A5-0119/2000) (punto 18 del Acta de 18.5.2000)
enmienda 1
abstención: Bernié.

Se aprueba el Acta de la sesión anterior.

*
* * *

Intervienen los diputados:

- Helmer, quien, mencionando un artículo publicado en la prensa británica, según el cual la Sra. Presidenta habría hecho ante la prensa, tras su encuentro con la Reina Isabel II, declaraciones que podrían ser, según el orador, contrarias al protocolo, pregunta acerca del contenido de dicho encuentro. (La Sra. Presidenta le asegura que no participó en ninguna conferencia de prensa tras dicho encuentro, pero que en él se abordó la cuestión del euro en particular);
- Tajani, quien, indicando que ayer por la tarde, antes del partido de fútbol de la final del Euro 2000 en Rotterdam, la policía neerlandesa registró a minusválidos a la entrada del estadio y que algunos periodistas de televisión que filmaban el incidente fueron detenidos, pide que el Parlamento exprese su firme condena de este incidente. Tras ello menciona la condena de 13 ciudadanos iraníes judíos a penas corporales. (La Sra. Presidenta, refiriéndose a la primera parte de esta intervención, estima sorprendente el incidente e indica que estudiará las medidas que puedan tomarse y, por lo que respecta a la segunda parte de la intervención, que escribirá al Presidente iraní para pedir el indulto para los condenados si el Tribunal de apelación confirma las condenas);
- Napoletano, para sumarse a la primera parte de la intervención del Sr. Tajani y comunicar que el Grupo PSE propondrá que se dedique a dicho asunto uno de los puntos del debate de actualidad;
- Oostlander sobre las acusaciones expresadas por el Sr. Tajani contra la policía neerlandesa, que no pueden ponerse en paralelo, como ha hecho este último, con el proceso en el Irán;
- Swoboda, para señalar que se ha remitido al Parlamento yugoslavo un proyecto de ley antisubversión dirigido esencialmente contra la juventud serbia, y pedir que las autoridades de la Unión hagan todo lo posible para impedir que se apruebe dicha ley. (La Sra. Presidenta toma nota de esta declaración);
- Miller, primero sobre el incidente mencionado por el Sr. Tajani, después para congratularse por el desarrollo de la jornada de ayer en Rotterdam y, finalmente, para pedir al Sr. Helmer que se congratule también por el apoyo al euro manifestado por la Reina Isabel II. (La Sra. Presidenta informa de que ella también estuvo presente en Rotterdam y confirma la excelente atmósfera que allí reinaba; añade, sin embargo, que el incidente en cuestión se examinará con toda la delicadeza necesaria);
- Hautala sobre el resultado de las elecciones celebradas ayer en México;
- Blak sobre el desarrollo de la final del Euro 2000.

Lunes, 3 de julio de 2000

5. Composición del Parlamento

La Sra. Presidenta informa al Parlamento de que el Sr. Fitto ha sido nombrado, a partir del 21 de junio de 2000, presidente del Gobierno regional de Apulia.

Le felicita por su nombramiento y constata, de conformidad con el artículo 6 del Acta relativa a la elección de los diputados al Parlamento Europeo por sufragio universal directo, la incompatibilidad de su mandato como diputado europeo.

Añade que las autoridades italianas competentes le han informado de su sustitución por el Sr. Generoso Andria, así como de la sustitución del Sr. Cacciari por el Sr. Luciano Emilio Caveri, con efectos a partir del 21 de junio de 2000.

Da la bienvenida a estos nuevos colegas y recuerda las disposiciones del apartado 5 del artículo 7 del Reglamento.

6. Verificación de credenciales

A propuesta de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Mercado Interior, el Parlamento decide validar los mandatos de las Sras. Zorba y Grönfeldt Bergman.

7. Composición de las comisiones

A solicitud de los Grupos PPE-DE y EDD, el Parlamento ratifica los nombramientos siguientes:

- Comisión de Control Presupuestario:
el Sr. Van Dam en lugar del Sr. Holmes
- Comisión de Asuntos Jurídicos y Mercado Interior
el Sr. Viceconte en lugar del Sr. Camisón Asensio
- Comisión de Política Regional, Transporte y Turismo
el Sr. Lisi
el Sr. Camisón Asensio en lugar del Sr. Viceconte
- Comisión de Desarrollo y Cooperación
el Sr. Andria en lugar del Sr. Lisi

8. Presentación de documentos

La Sra. Presidenta ha recibido:

a) *del Consejo:*

aa) *solicitudes de dictamen sobre:*

- Propuesta de decisión del Consejo relativa a la contribución de la Comunidad al Fondo Internacional para el «despeje del paso del Danubio» (COM(2000) 317 — C5-0297/2000 — 2000/0125(CNS))
remitida fondo: BUDG
opinión: AFET, CONT
fundamento jurídico: Artículo 308 TCE
- Propuesta de reglamento del Consejo por el que se establece la organización común de mercados en el sector del arroz (COM(2000) 278 — C5-0308/2000 — 2000/0151(CNS))
remitida fondo: AGRI
opinión: BUDG, ITRE
fundamento jurídico: Artículo 36 TCE, Artículo 37 TCE

Lunes, 3 de julio de 2000

- Propuesta de reglamento del Consejo que modifica el Reglamento (CE) n 1251/1999, por el que se establece un régimen de apoyo a los productores de determinados cultivos herbáceos, para incluir en él al arroz (COM(2000) 278 – C5-0309/2000 – 2000/0152(CNS))
remitida fondo: AGRI
opinión: BUDG, ITRE
fundamento jurídico: Artículo 36 TCE, Artículo 37 TCE
- Propuesta de reglamento del Consejo relativo a la celebración del Protocolo por el que se fijan las posibilidades de pesca y la contrapartida financiera establecidas en el Acuerdo entre la Comunidad Económica Europea y el Gobierno de la República de Guinea relativo a la pesca en alta mar frente a la costa guineana para el período comprendido entre el 1 de enero de 2000 y el 31 de diciembre de 2001 (COM(2000) 304 – C5-0315/2000 – 2000/0154(CNS))
remitida fondo: PECH
opinión: BUDG, DEVE
fundamento jurídico: Artículo 37 TCE, Artículo 300 apartado 2-3, párrafo 1 TCE
- Propuesta de directiva del Consejo sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros relativas al mantenimiento de los derechos de los trabajadores en caso de traspasos de empresas, de centros de actividad o de partes de empresas o de centros de actividad (versión codificada) (COM(2000) 259 – C5-0316/2000 – 2000/0108(CNS))
remitida fondo: JURI
opinión: EMPL
fundamento jurídico: Artículo 94 TCE
- Propuesta de decisión del Consejo sobre la celebración de un acuerdo entre la Comunidad y la República de Chipre por el que se establece la cooperación en el ámbito de las pequeñas y medianas empresas dentro del marco del tercer programa plurianual en favor de las pequeñas y medianas empresas (PYME) de la Unión Europea (1997-2000) (COM(2000) 242 – C5-0324/2000 – 2000/0099(CNS))
remitida fondo: ITRE
opinión: AFET, BUDG
fundamento jurídico: Artículo 157 apartado 3 TCE, Artículo 300 apartado 2, párrafo 1 TCE
- Propuesta de decisión del Consejo por la que se modifica la Decisión 2000/24/CE con el fin de ampliar la garantía concedida por la Comunidad al Banco Europeo de Inversiones a los préstamos para proyectos en Croacia (COM(2000) 289 – C5-0336/2000 – 2000/0122(CNS))
remitida fondo: BUDG
opinión: AFET, CONT, ITRE
fundamento jurídico: Artículo 308 TCE
- Propuesta de reglamento del Consejo relativo a la disciplina presupuestaria (9091/2000 – C5-0339/2000 – 1999/0151(CNS))
remitida fondo: BUDG
opinión: CONT, ECON, ITRE, AGRI
fundamento jurídico: Artículo 279 TCE
- Propuesta de decisión del Consejo por la que se crea una unidad EUROJUST (8938/2000 – C5-0343/2000 – 2000/0808(CNS))
remitida fondo: LIBE
fundamento jurídico: Artículo 31 TUE, Artículo 34 apartado 2 TUE

ab) dictámenes sobre las propuestas de transferencia de créditos:

- Dictamen del Consejo sobre la propuesta de transferencia de créditos n° 10/2000 entre capítulos de la Sección III – Comisión – Parte B – del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2000 (C5-0318/2000 – 2000/2143(GBD))
remitida fondo: BUDG
- Dictamen del Consejo sobre la propuesta de transferencia de créditos n° 07/2000 entre capítulos de la Sección III – Comisión – Parte B – del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2000 (C5-0323/2000 – 2000/2138(GBD))
remitida fondo: BUDG

Lunes, 3 de julio de 2000

- Dictamen del Consejo sobre la propuesta de transferencia de créditos nº08/2000 entre capítulos de la Sección III — Comisión — Parte B — del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2000 (C5-0332/2000 — 2000/2139(GBD))
remitida fondo: BUDG
- Dictamen del Consejo sobre la propuesta de transferencia de créditos nº09/2000 entre capítulos de la Sección III — Comisión — Parte B — del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2000 (C5-0333/2000 — 2000/2142(GBD))
remitida fondo: BUDG

ac) los documentos siguientes:

- Consejo de la Unión Europea: Grupo de alto nivel «Asilo y Migración» — Proyecto de plan de acción para Albania y la región colindante (7886/2000 — C5-0305/2000 — 2000/2158(COS))
remitida fondo: LIBE
opinión: AFET
- Proyecto de presupuesto rectificativo y suplementario nº1 para el ejercicio 2000 — Sección III — Comisión (9257/2000 — C5-0314/2000 — 2000/2150(BUD))
remitida fondo: BUDG
- Proyecto de presupuesto rectificativo y suplementario 2/2000 — Sección I — Parlamento — Sección II — Consejo (9779/2000 — C5-0342/2000 — 2000/2145(BUD))
remitida fondo: BUDG

b) de la Comisión:

ba) de las propuestas y/o comunicaciones:

- Propuesta de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se modifica el Reglamento (CEE) nº218/92 del Consejo sobre cooperación administrativa en materia de impuestos indirectos (IVA) (COM(2000) 349 — C5-0298/2000 — 2000/0147(COD))
remitida fondo: ECON
opinión: JURI, ITRE
fundamento jurídico: Artículo 95 TCE
- Propuesta de decisión del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se adopta un programa de acción comunitario en el ámbito de la salud pública (2001-2006) (COM(2000) 285 — C5-0299/2000 — 2000/0119(COD))
remitida fondo: ENVI
opinión: BUDG, ITRE
fundamento jurídico: Artículo 152 apartado 4 TCE
- Comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones: La situación de la competitividad de las industrias silvícolas y afines de la Unión Europea (COM(1999) 457 — C5-0306/2000 — 2000/2159(COS))
remitida fondo: ITRE
opinión: EMPL, ENVI, AGRI
- Propuesta de decisión del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se establece un programa de acción comunitario a fin de fomentar la cooperación entre los Estados miembros para luchar contra la exclusión social (COM(2000) 368 — C5-0317/2000 — 2000/0157(COD))
remitida fondo: EMPL
opinión: BUDG, ECON, ITRE, FEMM
fundamento jurídico: Artículo 137 apartado 2-3 TCE
- Propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica por vigésima vez la Directiva 76/769/CEE del Consejo relativa a la limitación de la comercialización y el uso de determinadas sustancias y preparados peligrosos (parafinas cloradas de cadena corta) (COM(2000) 260 — C5-0321/2000 — 2000/0104(COD))
remitida fondo: ENVI
opinión: JURI, ITRE
fundamento jurídico: Artículo 95 TCE

Lunes, 3 de julio de 2000

- Propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la hora de verano (COM(2000) 302 – C5-0322/2000 – 2000/0140(COD))
remitida fondo: RETT
opinión: JURI, ITRE, ENVI, AGRI
fundamento jurídico: Artículo 95 TCE
- Propuesta modificada de reglamento (CE) del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se prorroga la validez del Reglamento (CE) n° 443/97 relativo a las acciones en el ámbito de la ayuda a las poblaciones desarraigadas en los países en desarrollo de América Latina y Asia (COM(2000) 410 – C5-0335/2000 – 1999/0194(COD))
remitida fondo: DEVE
opinión: BUDG, CONT
fundamento jurídico: Artículo 179 apartado 1 TCE
- Propuesta de reglamento del Consejo por el que se establecen medidas técnicas para la conservación de determinadas poblaciones de especies altamente migratorias (COM(2000) 353 – C5-0344/2000 – 2000/0149(CNS))
remitida fondo: PECH
fundamento jurídico: Artículo 37 TCE

bb) propuestas de transferencia de créditos:

- Propuesta de transferencia de créditos n° 12/2000 entre capítulos de la Sección III – Comisión – Parte B – del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2000 (SEC(2000) 1078 – C5-0320/2000 – 2000/2168(GBD))
remitida fondo: BUDG
- Propuesta de transferencia de créditos n° 13/2000 entre capítulos de la Sección VI – Comité Económico y Social – del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2000 (SEC(2000) 1045 – C5-0337/2000 – 2000/2170(GBD))
remitida fondo: BUDG
- Propuesta de transferencia de créditos n°15/2000 entre capítulos de la Sección III – Comisión – Parte B – del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2000 (SEC(2000) 1103 – C5-0338/2000 – 2000/2169(GBD))
remitida fondo: BUDG

bc) los documentos siguientes:

- Propuesta de XXIX informe sobre la política de competencia – 1999 (SEC(2000) 720 – C5-0302/2000 – 2000/2153(COS))
remitida fondo: ECON
opinión: JURI
- Comisión Europea: La aplicación de las reglas de competencia en el ámbito de los acuerdos de cooperación de naturaleza horizontal – Comunicación de la Comisión con arreglo al artículo 5 del Reglamento (CEE) n° 2821/71 del Consejo, de 20 de diciembre de 1971, relativo a la aplicación del apartado 3 del artículo 81 del Tratado a determinadas categorías de acuerdos, decisiones y prácticas concertadas, modificado por el Reglamento (CEE) n°2743/72 (C5-0304/2000 – 2000/2154(COS))
remitida fondo: ECON
- Informe de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo: Examen del mecanismo único de ayuda financiera a medio plazo a las balanzas de pagos de los Estados miembros (COM(1999) 628 – C5-0307/2000 – 2000/0807(CNS))
remitida fondo: ECON
- Cuentas de gestión y balance financiero relativo a las operaciones del presupuesto del ejercicio 1999: Volumen I (Sección III – Comisión – Tomo 1: Ingresos y gastos – Tomo 2: Análisis de la gestión (SEC(2000) 537 – C5-0310/2000 – 2000/2155(DEC))
remitida fondo: CONT
opinión: todas las comisiones interesadas
lenguas disponibles: FR

Lunes, 3 de julio de 2000

- Cuentas de gestión y balance financiero relativo a las operaciones del presupuesto del ejercicio 1999: Volumen II — Sección III — Comisión y Agencia de Abastecimiento de Euratom (SEC(2000) 538 — C5-0311/2000 — 2000/2155(DEC))
remitida fondo: CONT
opinión: todas las comisiones interesadas
lenguas disponibles: FR
 - Cuentas de gestión y balance financiero relativo a las operaciones del presupuesto del ejercicio 1999: Volumen III — Parlamento Europeo (Defensor del Pueblo europeo incluido) (SEC(2000) 539 — C5-0312/2000 — 2000/2156(DEC))
remitida fondo: CONT
opinión: todas las comisiones interesadas
lenguas disponibles: FR
 - Cuentas de gestión y balance financiero relativo a las operaciones del presupuesto del ejercicio 1999: Volumen III -Consejo — Tribunal de Justicia — Tribunal de Cuentas — Comité Económico y Social y Comité de las Regiones (SEC(2000) 539 — C5-0312/2000 — 2000/2157(DEC))
remitida fondo: CONT
opinión: todas las comisiones interesadas
lenguas disponibles: FR
 - Cuentas de gestión y balance financiero relativo a las operaciones del presupuesto del ejercicio 1999: Volumen IV — Cuenta de gestión y balance financiero consolidado de las Comunidades Europeas a 31 de diciembre de 1999, notas explicativas (SEC(2000) 540 — C5-0313/2000 — 2000/2155(DEC))
remitida fondo: CONT
opinión: todas las comisiones interesadas
lenguas disponibles: FR
 - Comisión de las Comunidades Europeas: Proyecto de presupuesto operativo de la CECA para el 2001 (COM(2000) 360 — C5-0340/2000 — 2000/2060(BUD))
remitida fondo: BUDG
 - Comisión de las Comunidades Europeas: Documento de síntesis — Informes sobre los progresos de cada uno de los países candidatos en el camino de la adhesión (COM(1999) 500 — C5-0341/2000 — 2000/2171(COS))
remitida fondo: AFET
opinión: BUDG, CONT, LIBE, ECON, PECH, CULT
- c) *del Defensor del Pueblo:*
- El Defensor del Pueblo Europeo: Informe Anual 1999 (C5-0303/2000 — 2000/2063(COS))
remitida fondo: PETI
fundamento jurídico: Artículo 195, apartado 1 TCE
- d) *Tribunal de Cuentas:*
- Tribunal de Cuentas: Informe sobre la eficiencia de la gestión del Instituto Monetario Europeo y del Banco Central Europeo en el ejercicio 1998, acompañado de las respuestas del Banco Central Europeo (C5-0319/2000 — 2000/2163(COS))
remitida fondo: CONT
opinión: ECON
- e) *de comisiones parlamentarias:*
- ea) *informes:*
- Informe sobre las deliberaciones de la Comisión de Peticiones durante el año parlamentario 1999-2000 — Comisión de Peticiones
Ponente: Sra. Lambert
(A5-0162/2000)
 - Informe sobre la concesión de la aprobación de la gestión de la Comisión en lo referente al sexto, séptimo y octavo Fondos Europeos de Desarrollo para el ejercicio 1998 (COM(1999) 227 — C5-0003/1999) — Comisión de Control Presupuestario
Ponente: Sra. Rühle
(A5-0167/2000)

Lunes, 3 de julio de 2000

- ***I Informe sobre la propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica por decimonovena vez la Directiva 76/769/CEE del Consejo que limita la comercialización y el uso de determinadas sustancias y preparados peligrosos (colorantes azoicos) (COM(1999) 620 — C5-0312/1999 — 1999/0269(COD)) — Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor
Ponente: Sr. Bakopoulos
(A5-0168/2000)
- Informe sobre el Informe Anual del Banco Central Europeo relativo a 1999 (C5-0195/2000) — Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios
Ponente: Sr. Radwan
(A5-0169/2000)
- Informe sobre la comunicación de la Comisión sobre la estrategia de comunicación en las últimas fases de realización de la UEM (COM(2000) 57 — C5-0104/2000) — Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios
Ponente: Sr. Karas
(A5-0170/2000)
- ***I Informe sobre la propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 91/308/CEE del Consejo, de 10 de junio de 1991, relativa a la prevención de la utilización del sistema financiero para el blanqueo de capitales (COM(1999) 352 — C5-0065/1999 — 1999/0152(COD)) — Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, de Justicia y de Asuntos Interiores — (Procedimiento Hughes)
Ponente: Sr. Lehne
(A5-0175/2000)
- * Segundo informe sobre la propuesta de decisión marco del Consejo sobre la lucha contra el fraude y la falsificación de medios de pago distintos del efectivo (COM(1999) 438 — C5-0066/2000 — 1999/0190(CNS)) — Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, de Justicia y de Asuntos Interiores
Ponente: Sr. Gerhard Schmid
(A5-0176/2000)
- Informe sobre el proyecto de decisión de la Comisión relativa a la adecuación de los principios estadounidenses de puerto seguro (C5-0280/2000) — Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, de Justicia y de Asuntos Interiores
Ponente: Sra. Paciotti
(A5-0177/2000)
- * Informe sobre la iniciativa del Reino de Dinamarca con vistas a la adopción de una Decisión marco del Consejo para combatir los delitos graves contra el medio ambiente (5343/2000 — C5-0078/2000 — 2000/0801(CNS)) — Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, de Justicia y de Asuntos Interiores (Procedimiento Hughes)
Ponente: Sr. Di Lello Finuoli
(A5-0178/2000)
- * Informe sobre la propuesta de reglamento del Consejo por el que se establece la lista de terceros países cuyos nacionales tienen la obligación de ser titulares de visado para cruzar una frontera exterior y la lista de terceros países cuyos nacionales están exentos de esa obligación (COM(2000) 27 — C5-0166/2000 — 2000/0030(CNS)) — Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, de Justicia y de Asuntos Interiores
Ponente: Sr. Lehne
(A5-0179/2000)
- Informe sobre el segundo informe de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo sobre el estado de la liberalización de los mercados de la energía (COM(1999) 198 — C5-0163/2000) — Comisión de Industria, Comercio Exterior, Investigación y Energía
Ponente: Sr. Mombaur
(A5-0180/2000)
- Informe sobre el Informe anual sobre las actividades del Defensor del Pueblo europeo en 1999 (C5-0303/2000) — Comisión de Peticiones
Ponente: Sra. Thors
(A5-0181/2000)

Lunes, 3 de julio de 2000

- Informe sobre el proyecto de directrices sobre los diversos tipos de acciones innovadoras con arreglo al artículo 22 del Reglamento general (CE) nº 1260/1999 de 21 de junio de 1999 — Acciones innovadoras con arreglo al artículo 6 del Reglamento del FSE (C5-0235/2000) — Comisión de Empleo y Asuntos Sociales
Ponente: Sra. Stauner
(A5-0182/2000)
- Informe sobre el proyecto de presupuesto rectificativo y suplementario 1/2000 al presupuesto de las Comunidades Europeas para el ejercicio 2000 (C5-0314/2000) — Comisión de Presupuestos
Ponente: Sr. Bourlanges
(A5-0183/2000)
- Informe sobre la propuesta de resolución sobre el presupuesto 2001 con vistas al procedimiento de concertación antes de la primera lectura del Consejo — Comisión de Presupuestos
Ponente: Sra. Haug
(A5-0184/2000)
- ***I Informe sobre la propuesta de recomendación del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la cooperación europea en materia de evaluación de la calidad de la educación escolar (COM(1999) 709 — C5-0053/2000 — 2000/0022(COD)) — Comisión de Cultura, Juventud, Educación, Medios de Comunicación y Deporte
(Procedimiento Hughes)
Ponente: Sra. Sanders-ten Holte
(A5-0185/2000)
- ***I Informe
 - I. sobre la propuesta de decisión del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la ejecución de un programa de formación para los profesionales de la industria europea de programas audiovisuales (MEDIA — Formación) (2001-2005) (COM(1999) 658 — C5-0059/2000 — 1999/0275(COD));
 - II. sobre la propuesta de decisión del Consejo relativa a la ejecución de un programa de estímulo al desarrollo, la distribución y la promoción de obras audiovisuales europeas (MEDIA Plus — Desarrollo, distribución y promoción) (2001-2005) (COM(1999) 658 — C5-0119/2000 — 1999/0276(CNS)) — Comisión de Cultura, Juventud, Educación, Medios de Comunicación y Deporte
(Procedimiento Hughes)
Ponente: Sra. Hieronymi
(A5-0186/2000)
- Informe sobre la aprobación de la gestión en la ejecución del presupuesto general para el ejercicio 1998 — Sección I — Parlamento Europeo — Anexo: Defensor del Pueblo (SEC(1999) 414 — C5-0008/1999) — Comisión de Control Presupuestario
Ponente: Sr. Kuhne
(A5-0189/2000)
- Informe sobre la aprobación de la gestión a la Comisión sobre la ejecución del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 1998 (SEC(1999) 412 — C5-0006/1999 — 1999/2050(DEC)) — Comisión de Control Presupuestario
Ponente: Sra. Stauner
(A5-0190/2000)
- Informe sobre el proyecto de presupuesto rectificativo y suplementario nº 2/2000 de las Comunidades Europeas para el ejercicio 2000 (C5-0342/2000) — Comisión de Presupuestos
Ponente: Sr. Virrankoski
(A5-0192/2000)

eb) recomendaciones para la segunda lectura:

- ***II Recomendación para la segunda lectura respecto de la posición común aprobada por el Consejo con vistas a la adopción de la recomendación del Parlamento Europeo y del Consejo sobre criterios mínimos de las inspecciones medioambientales en los Estados miembros (5684/1/2000 — C5-0181/2000 — 1998/0358(COD)) — Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor
Ponente: Sra. Jackson
(A5-0164/2000)

Lunes, 3 de julio de 2000

- ***II Recomendación para la segunda lectura respecto de la posición común aprobada por el Consejo con vistas a la adopción del reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se permite que las organizaciones se adhieran con carácter voluntario a un sistema comunitario de gestión y auditoría medioambientales (EMAS) (10677/2/2000 — C5-0098/2000 — 1998/0303(COD)) — Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor
Ponente: Sra. García-Orcoyen Tormo
(A5-0165/2000)
- ***II Recomendación para la segunda lectura respecto de la posición común aprobada por el Consejo con vistas a la adopción de la directiva del Parlamento Europeo y del Consejo sobre los valores límite para el benceno y el monóxido de carbono en el aire ambiente (5860/1/2000 — C5-0182/2000 — 1998/0333(COD)) — Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor
Ponente: Sra. Breyer
(A5-0166/2000)
- ***II Recomendación para la segunda lectura respecto de la posición común aprobada por el Consejo con vistas a la adopción de
 - I. directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 95/18/CE sobre concesión de licencias a las empresas ferroviarias (5387/1/2000 — C5-0176/2000 — 1998/0266(COD));
 - II. directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la adjudicación de la capacidad de infraestructura ferroviaria, aplicación de cánones por su utilización y certificación de la seguridad (5388/1/2000 — C5-0177/2000 — 1998/0267(COD)) — Comisión de Política Regional, Transportes y Turismo
Ponente: Sr. Swoboda
(A5-0171/2000)
- ***II Recomendación para la segunda lectura respecto de la posición común aprobada por el Consejo con vistas a la adopción de la directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 91/440/CEE sobre el desarrollo de los ferrocarriles comunitarios (5386/1/2000 — C5-0178/2000 — 1998/0265(COD)) — Comisión de Política Regional, Transportes y Turismo
Ponente: Sr. Jarzembowski
(A5-0173/2000)
- ***II Recomendación para la segunda lectura respecto de la posición común aprobada por el Consejo con vistas a la adopción de la directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifican las Directivas 89/48/CEE y 92/51/CEE, relativas al sistema general de reconocimiento de las calificaciones profesionales, y se completan las Directivas 77/452/CEE, 77/453/CEE, 78/686/CEE, 78/687/CEE, 78/1026/CEE, 78/1027/CEE, 80/154/CEE, 80/155/CEE, 85/384/CEE, 85/432/CEE, 85/433/CEE y 93/16/CEE del Consejo, relativas a las profesiones de enfermero responsable de cuidados generales, odontólogo, veterinario, matrona, arquitecto, farmacéutico y médico (5103/3/2000 — C5-0162/2000 — 1997/0345(COD)) — Comisión de Asuntos Jurídicos y Mercado Interior
Ponente: Sr. Wieland
(A5-0174/2000)

f) de los diputados:

fa) una pregunta oral (artículo 42 del Reglamento):

- Rocard, en nombre de la Comisión de Empleo y Asuntos Sociales, a la Comisión, sobre la futura financiación del diálogo civil (B5-0533/2000).

fb) preguntas orales para el turno de preguntas (B5-0532/2000) (artículo 43 del Reglamento):

- Duff, Isler Béguin, Perry, Cushnahan, Souladakis, Alavanos, Seppänen, Izquierdo Rojo, Sjöstedt, Ford, Theorin, Ferrer, Thors, Howitt, Medina Ortega, Marinos, Dupuis, Posselt, Theonas, Korakas, Dührkop Dührkop, Kratsa-Tsagaropoulou, Di Lello Finuoli, Morgantini, Cederschiöld, Watts, Seppänen, Theorin, Ebner, Marinos, Lucas, Jackson, Posselt, Thors, Nogueira Román, Frassoni, Hatzidakis, Izquierdo Collado, Pohjamo, Titley, Isler Béguin, McKenna, Papayannakis, Hulthén, Laguiller, Pérez Álvarez, Whitehead, Perry, Menéndez del Valle, Banotti, Cushnahan, Carnero González, Musumeci, Corbett, Souladakis, Alavanos, Lambert, Izquierdo Rojo, Ahern, Sjöstedt, Ford, Howitt, Bowe, Medina Ortega, Gutiérrez Cortines, Trakatellis, Dupuis, Schnellhardt, Theonas, Speroni, Korhola, Dührkop Dührkop, Kratsa-Tsagaropoulou, Ortuondo Larrea, Sandbæk, Ferrer, Di Lello Finuoli, Morgantini, Lucas

Lunes, 3 de julio de 2000

fc) *propuestas de resolución (artículo 48 del Reglamento):*

- Hernández Mollar sobre el Centro Europeo de Información Turística (B5-0502/2000)
remitida fondo: RETT
opinión: ITRE
- Garriga Polledo sobre el Banco Europeo de Alimentos (B5-0503/2000)
remitida fondo: EMPL
- Miranda, Cunha, Ribeiro e Castro, Pérez Royo, Figueiredo sobre la preservación de la identidad cultural de las regiones y localidades fronterizas (B5-0504/2000)
remitida fondo: CULT
opinión: RETT
- Turchi sobre las normas de telefonía móvil UMTS (B5-0512/2000)
remitida fondo: ITRE

g) *de la delegación del Parlamento en el Comité de Conciliación:*

- ***III Informe sobre el texto conjunto, aprobado por el Comité de Conciliación, de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo sobre un instrumento financiero para el medio ambiente (LIFE) (C5-0221/2000 — 1998/0336(COD))
Ponente: Sra. Lienemann
(A5-0172/2000)

9. Declaraciones por escrito (artículo 51 del Reglamento)

La Sra. Presidenta comunica que decaen las declaraciones por escrito nº 4, 5 y 6/2000 por no haber recogido el número de firmas necesario, en virtud de las disposiciones del apartado 5 del artículo 51 del Reglamento.

10. Transmisión por el Consejo de textos de acuerdos

La Sra. Presidenta ha recibido del Consejo copia certificada conforme de los documentos siguientes:

- Convenio, celebrado por el Consejo, de conformidad con el artículo 34 del Tratado de la Unión Europea, relativo a la asistencia judicial en materia penal entre los Estados miembros de la Unión Europea.

11. Transferencias de créditos

La Comisión de Presupuestos ha examinado la propuesta de transferencia de créditos nº 7/2000 (SEC(2000) 772 — C5-0251/2000).

De conformidad con la letra b) del apartado 5 del artículo 26 del Reglamento financiero, la comisión ha decidido autorizar la transferencia con arreglo al siguiente reparto:

ORIGEN DE LOS CRÉDITOS:

Capítulo B6-12 (Medios de realización)

- | | | |
|--|----|-------------|
| — línea B6-121 (Medios de realización) | CP | - 800 000 € |
|--|----|-------------|

DESTINO DE LOS CRÉDITOS:

Capítulo B4-34 (Peso del pasado nuclear en relación con las actividades realizadas por el Centro Común de Investigación en el marco del Tratado Euratom)

- | | | |
|---|----|-----------|
| — línea B4-3400 (Desmantelamiento de instalaciones nucleares obsoletas y gestión de residuos) | CP | 800 000 € |
|---|----|-----------|

La comisión ha tomado nota de una declaración de la Comisión en la que se compromete a no restablecer los créditos obtenidos con cargo a la línea B6-121 durante el ejercicio 2000.

Lunes, 3 de julio de 2000

La Comisión de Presupuestos ha examinado la propuesta de transferencia de créditos nº 8/2000 (SEC(2000) 847 C5-0252/2000).

De conformidad con la letra b) del apartado 5 del artículo 26 del Reglamento financiero, la comisión ha decidido autorizar la transferencia de una parte de la reserva con arreglo al siguiente reparto:

ORIGEN DE LOS CRÉDITOS:

Capítulo B0-40 (Créditos provisionales)

— línea B2-903 (Incremento del diálogo con la industria y los medios afectados por la política pesquera común)	CC	- 1 073 000 €
	CP	- 523 000 €
— línea B2-903A (Incremento del diálogo con la industria y los medios afectados por la política pesquera común — Gastos de gestión administrativa)	CC	- 27 000 €
	CP	- 27 000 €

DESTINO DE LOS CRÉDITOS:

Capítulo B2-90 (Medidas de apoyo a la política pesquera común)

— línea B2-903 (Incremento del diálogo con la industria y los medios afectados por la política pesquera común)	CC	1 073 000 €
	CP	523 000 €
— línea B2-903A (Incremento del diálogo con la industria y los medios afectados por la política pesquera común — Gastos de gestión administrativa)	CC	27 000 €
	CP	27 000 €

*
* *

La Comisión de Presupuestos ha examinado la propuesta de transferencia de créditos nº 9/2000 (SEC(2000) 903 — C5-0275/2000).

De conformidad con la letra b) del apartado 5 del artículo 26 del Reglamento financiero, la comisión ha decidido autorizar la transferencia de una parte de la reserva con arreglo al siguiente reparto:

ORIGEN DE LOS CRÉDITOS:

Capítulo B0-40 (Créditos provisionales)

— línea B7-851A (Fomento de las exportaciones de la Unión Europea con destino a Japón — Gastos de gestión administrativa)	CC	- 243 000 €
---	----	-------------

DESTINO DE LOS CRÉDITOS:

Capítulo B7-85 (Aspectos exteriores de la política comercial común)

— línea B7-851A (Fomento de las exportaciones de la Unión Europea con destino a Japón — Gastos de gestión administrativa)	CC	243 000 €
---	----	-----------

*
* *

La Comisión de Presupuestos, tras haber tenido conocimiento del dictamen del Consejo, ha examinado la propuesta de transferencia de créditos nº 10/2000 (SEC(2000) 912 — C5-0276/2000).

De conformidad con la letra b) del apartado 5 del artículo 26 del Reglamento financiero, la comisión ha decidido rechazar la propuesta de transferencia de créditos en su totalidad.

Lunes, 3 de julio de 2000

12. Peticiones

La Sra. Presidenta ha remitido a la comisión competente, de conformidad con el apartado 5 del artículo 174 del Reglamento, las siguientes peticiones que han sido inscritas en el registro general en las fechas que se indican:

El 26 de junio de 2000

del Sr. Anastasios Papapaschos (nº 419/2000);
del Sr. Carlos Amo Quiñones (más 102 firmas) (nº 420/2000);
del Sr. Oscar García Martínez (Coordinadora de Afectados por Grandes Embalses y Trasvases) (COAGRET) (nº 421/2000);
de la Sra. Sylvie Pythoud (nº 422/2000);
del Sr. Manuel Neto (nº 423/2000);
del Sr. Jean Mortes (nº 424/2000);
del Sr. Georges-Henri Beauthier (nº 425/2000);
del Sr. Penbe Kurtul (Comité Tchetchénie Strasbourg) (más 3280 firmas) (nº 426/2000);
del Sr. Antonio Piccirillo (más 1490 firmas) (nº 427/2000);
del Sr. Oliviero Filippini (nº 428/2000);
del Sr. Carlos Correia de Matos (nº 429/2000);
del Sr. Samuel Rosenfeld (nº 430/2000);
del Sr. Holger Friese (nº 431/2000);
del Sr. Giorgio Gunter Missbach (nº 432/2000);
del Sr. Horst Schröder (nº 433/2000);
del Sr. Christian Rehers (nº 434/2000);
del Sr. Dietrich Austermann (nº 435/2000);
del Sr. Adrian Shryane (nº 436/2000);
del Sr. Christos Xenopoulos (nº 437/2000);
de la Sra. Pirjo Ekman (nº 438/2000);
del Sr. Anton Dinslaken (Bürgerinitiative Windpark Baesweiler) (nº 439/2000);
del Sr. Leo Gronall (nº 440/2000);
del Sr. Jürgen Demuth (nº 441/2000);
de la Sra. Astrid Suchanek (nº 442/2000);
del Sr. John Walton Masters (con 65 firmas) (nº 443/2000);
del Sr. Leonard Berger (nº 444/2000);
del Sr. Josef Hoyda (nº 445/2000);
del Sr. Werner Regenbrecht (nº 446/2000).

13. Orden de los trabajos

De conformidad con el orden del día, se procede al establecimiento del orden de los trabajos.

La Sra. Presidenta comunica que se ha distribuido el proyecto de orden del día definitivo de las sesiones plenarias de julio (PE 292.911/PDO), al que se han propuesto las siguientes modificaciones (artículo 111 del Reglamento):

Lunes, 3; martes, 4, y miércoles, 5

— no se ha propuesto ninguna modificación

Jueves, 6

debate de actualidad:

— punto I: «Islas Fidji y Salomón»:

El Grupo PSE solicita que se suprima este asunto.

Intervienen sobre esta solicitud el Sr. Sakellariou, quien la motiva, y la Sra. Ludford.

Por VE (100 a favor, 136 en contra, 15 abstenciones), el Parlamento rechaza la solicitud.

Lunes, 3 de julio de 2000

- punto II: «Tíbet»

El Grupo PSE solicita que se suprima este asunto.

Intervienen sobre esta solicitud los Sres. Sakellariou, quien la motiva, y Bowis.

El Parlamento rechaza la solicitud.

- punto III: «Derechos humanos»:
 - a) el Grupo Verts/ALE pide que se sustituya el subpunto «Hooligans» por un nuevo subpunto titulado «Incidentes racistas en Alemania y asesinato de Alberto Adriano»

Interviene la Sra. Elisabeth Schroedter quien motiva esta solicitud.

El Parlamento rechaza la solicitud.
 - b) el Grupo PSE pide que se sustituya el subpunto «Hooligans» por un nuevo subpunto titulado «Incidentes en el estadio de Rotterdam»

Intervienen sobre esta solicitud la Sra. Napolitano, quien la motiva, y el Sr. Oostlander.

Por VE (108 a favor, 117 en contra, 27 abstenciones), el Parlamento rechaza la solicitud.
 - c) el Grupo ELDR pide que se sustituya el subpunto «Hooligans» por un nuevo subpunto titulado «Profanación del cementerio judío más antiguo de Praga»

Interviene el Sr. Beysen quien motiva la solicitud.

Por VE (78 a favor, 152 en contra, 20 abstenciones), el Parlamento rechaza la solicitud.

Intervienen la Sra. Napolitano, quien sugiere que la propuesta de resolución común sobre los *hooligans* verse igualmente sobre los incidentes que se han producido en el estadio de Rotterdam (la Sra. Presidenta considera que la redacción del texto de esta propuesta de resolución debe dejarse a la discreción de sus autores), y el Sr. MacCormick, quien pide que los servicios encargados de la elaboración de la propuesta de resolución distingan bien entre «Inglaterra» y «Gran Bretaña».
 - d) el Grupo PSE solicita que se suprima el subpunto «Iraq».

Interviene el Sr. Sakellariou quien motiva esta solicitud.

El Parlamento rechaza la solicitud.

- punto IV: «Venezuela»

(ha sido retirada una solicitud del Grupo PSE para sustituir este asunto por «Elecciones en México»)

 - a) el Grupo Verts/ALE solicita que este asunto se sustituya por el nuevo asunto siguiente «Colombia y Conferencia Internacional de los países donantes en Madrid».

Intervienen sobre esta solicitud los Sres. Lannoye, quien la motiva, y Wurtz.

El Parlamento rechaza la solicitud.
 - b) el Grupo Verts/ALE solicita que este asunto se sustituya por el nuevo asunto siguiente «Temelin».

Intervienen la Sra. Echerer, quien motiva la solicitud y el Sr. Barón Crespo, quien pregunta si es conforme con el Reglamento que un mismo grupo político pueda formular dos propuestas para sustituir un solo punto. (La Sra. Presidenta le responde afirmativamente.)

El Parlamento rechaza la solicitud.

- punto V (nuevo):

los Grupos Verts/ALE y PSE solicitan que se añada el siguiente nuevo asunto: «Observatorio europeo contra el racismo y la xenofobia»

Intervienen sobre esta solicitud los Sres. Swoboda, quien la motiva, y Watson.

Por VN (Verts/ALE y PSE), el Parlamento aprueba la solicitud.

(La Sra. Torres Marques quiso votar a favor.)

Al ser el número total de asuntos inscritos en el orden del día igual a cinco, las solicitudes del Grupo Verts/ALE y del Grupo PPE-DE para añadir cada uno un nuevo asunto decaen, de conformidad con el apartado 2 del artículo 50 del Reglamento.

Lunes, 3 de julio de 2000

Viernes, 7

— sin modificación.

*
* *

Queda así establecido el orden de los trabajos.

14. Consejo Europeo de Santa Maria da Feira — Presidencia portuguesa, incluidas las relaciones UE/India (debate)

De conformidad con el orden del día, se procede al debate conjunto de un informe del Consejo Europeo, de una declaración de la Comisión y otra de la Presidencia en ejercicio del Consejo.

El Sr. Guterres, Presidente en ejercicio del Consejo Europeo, expone un informe sobre la reunión del Consejo Europeo de los días 19 y 20 de junio de 2000 en Santa Maria da Feira y hace una declaración, como Presidente en ejercicio del Consejo, sobre la presidencia portuguesa, incluidas las relaciones UE/India.

El Sr. Patten, miembro de la Comisión, hace una declaración sobre la reunión del Consejo Europeo.

Intervienen los diputados Pacheco Pereira, en nombre del Grupo PPE-DE, Barón Crespo, en nombre del Grupo PSE, De Clercq, en nombre del Grupo ELDR, Voggenhuber, en nombre del Grupo Verts/ALE, Miranda, en nombre del Grupo GUE/NGL, Ribeiro e Castro, en nombre del Grupo UEN, y Dupuis, Grupo TDI.

PRESIDENCIA DEL SR. MARINHO

Vicepresidente

Intervienen los diputados Bonde, en nombre del Grupo EDD, Hager, no inscrito, Nassauer, Seguro, Kaufmann, Belder, Sichrovsky, Beazley, Tsatsos, Cossutta, Giannakou-Koutsikou, Ribeiro e Castro, quien se pregunta si la interpretación en lengua portuguesa de la intervención del Sr. Nassauer era correcta, Goebbels, Peijs, Thomas Mann, Thyssen, Stenzel, Ferber, Cederschiöld y Smet.

El Sr. Presidente comunica que ha recibido de los diputados que se relacionan a continuación, las siguientes propuestas de resolución, presentadas sobre la base del apartado 2 del artículo 37 del Reglamento:

- Queiró y Ribeiro e Castro, en nombre del Grupo UEN, sobre las conclusiones del Consejo Europeo de Santa Maria da Feira de los días 19 y 20 de junio de 2000 (B5-0583/2000),
- Wurtz y Miranda, en nombre del Grupo GUE/NGL, sobre las conclusiones del Consejo Europeo de Santa Maria da Feira de los días 19 y 20 de junio de 2000 (B5-0585/2000),
- Cox, Duff, Thors y De Clercq, en nombre del Grupo ELDR, sobre las conclusiones del Consejo Europeo de Santa Maria da Feira de los días 19 y 20 de junio de 2000 (B5-0587/2000),
- Barón Crespo, Hänsch y Seguro, en nombre del Grupo PSE, sobre el informe del Consejo Europeo y la declaración de la Comisión relativos a la cumbre que el Consejo Europeo ha celebrado los días 19 y 20 de junio de 2000 en Santa Maria da Feira (B5-0588/2000),
- Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella y Turco, en nombre del Grupo TDI, sobre las conclusiones del Consejo Europeo de Santa Maria da Feira de los días 19 y 20 de junio de 2000 (B5-0589/2000),
- Poettering y Van Velzen, en nombre del Grupo PPE-DE, sobre los resultados del Consejo Europeo de Feira, de los días 19 y 20 de junio de 2000 (B5-0590/2000),
- Hautala, Lannoye y Maes, en nombre del Grupo Verts/ALE, sobre el informe del Consejo Europeo y la declaración de la Comisión relativos a la cumbre que el Consejo Europeo ha celebrado los días 19 y 20 de junio de 2000 en Santa Maria da Feira y la declaración del Consejo sobre las relaciones Unión Europea-India (B5-0591/2000).

Intervienen los diputados Malmström, Maes, el Sr. Guterres y el Sr. Patten.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 19 del Acta de 6.7.2000.

Lunes, 3 de julio de 2000

PRESIDENCIA DEL SR. ONESTA

Vicepresidente

15. Blanqueo de capitales *I (debate)**

El Sr. Lehne presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, Justicia y Asuntos Interiores, sobre la propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 91/308/CEE del Consejo, de 10 de junio de 1991, relativa a la prevención de la utilización del sistema financiero para el blanqueo de capitales (COM(1999) 352 – C5-0065/1999 – 1999/0152(COD) (A5-0175/2000).

Ponente para opinión: (procedimiento «Hughes»): Sra.Theato (CONT)

Intervienen los diputados Theato, ponente para opinión de la Comisión de Control Presupuestario, Pappayannakis, ponente para opinión de la Comisión de Asuntos Económicos, Wallis, ponente para opinión de la Comisión de Asuntos Jurídicos, Pirker, en nombre del Grupo PPE-DE, Gerhard Schmid, en nombre del Grupo PSE, Ceyhun, en nombre del Grupo Verts/ALE, Poli Bortone, en nombre del Grupo UEN, y el Sr. Bolkestein, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 15 del Acta de 5.7.2000.

16. Principios estadounidenses de puerto seguro (Safe Harbor Privacy Principles) (debate)

La Sra. Paciotti presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, Justicia y Asuntos Interiores, sobre el proyecto de decisión de la Comisión relativa a la adecuación de los principios estadounidenses de puerto seguro (Safe Harbor Privacy Principles) (C5-0280/2000 – 2000/2144(COS)) (A5-0177/2000)

PRESIDENCIA DEL SR. GERHARD SCHMID

Vicepresidente

Intervienen los diputados Palacio Vallelersundi, en nombre del Grupo PPE-DE, Wallis, en nombre del Grupo ELDR, Boumediene-Thiery, en nombre del Grupo Verts/ALE, Di Lello Finuoli, en nombre del Grupo GUE/NGL, Watson, presidente de la Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, Justicia y Asuntos Interiores, y el Sr. Bolkestein, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 18 del Acta de 5.7.2000.

17. Visados para cruzar una frontera exterior * (debate)

El Sr. Lehne presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, Justicia y Asuntos Interiores, sobre la propuesta de reglamento del Consejo por el que se establece la lista de terceros países cuyos nacionales tienen la obligación de ser titulares de visado para cruzar una frontera exterior y la lista de terceros países cuyos nacionales están exentos de esa obligación (COM(2000) 27 – C5-0166/2000 – 2000/0030(CNS)) (A5-0179/2000).

Intervienen los diputados Robert Evans, en nombre del Grupo PSE, Ceyhun, en nombre del Grupo Verts/ALE, y el Sr. Vitorino, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 16 del Acta de 5.7.2000.

Lunes, 3 de julio de 2000

18. Orden del día de la próxima sesión

El Sr. Presidente comunica que el orden del día de la sesión de mañana está establecido (documento «Orden del día» PE 292.911/OJMA).

19. Cierre de la sesión

El Sr. Presidente levanta la sesión a las 21.45 horas.

Julian Priestley
Secretario General

Gérard Onesta
Vicepresidente

Lunes, 3 de julio de 2000

LISTA DE ASISTENCIA

Han firmado:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andrews, Andria, Arvidsson, Atkins, Auroi, Averoff, Bakopoulos, Balfé, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bordes, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brok, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Candal, Carlsson, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Cossutta, Costa Neves, Coúteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, De Clercq, Decourrière, Dehousse, Dell'Alba, De Mita, Deprez, De Rossa, Desama, de Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dupuis, Echerer, Elles, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Fontaine, Ford, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Garaud, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Haarder, Hänsch, Hager, Hatzidakis, Haug, Hautala, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hoff, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jean-Pierre, Jeggler, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Karamanou, Karas, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krehl, Krivine, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lambert, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perriere, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McCartin, McCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marinho, Marinos, Markov, Marques, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Myller, Napolitano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Palacio Vallelersundi, Pannella, Papayannakis, Parish, Pasqua, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pittella, Poettering, Pohjamo, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rübiger, Rühle, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Santer, Sartori, Scallon, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schori, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakos, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thielemans, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turmes, Uca, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Van Brempt, Vander Taelen, Van Hecke, Van Lancker, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veltroni, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, von Wogau, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener

Lunes, 3 de julio de 2000

RESULTADOS DE LA VOTACIÓN NOMINAL**Modificación del orden del día – Xenofobia****A favor: 131**

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Sjöstedt, Theonas, Uca, Vinci, Wurtz

PPE-DE: Thyssen

PSE: Adam, Andersson, Barón Crespo, van den Berg, Berger, van den Burg, Candal, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dary, Desama, Duhamel, Evans Robert J.E., Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Goebbels, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Karamanou, Kindermann, Kinnock, Lange, Linkohr, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Paciotti, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakellariou, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thielemans, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Veltroni, Volcic, Walter, Whitehead, Wynn

Verts/ALE: Buitenweg, Celli, Flautre, Frassoni, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, MacCormick, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen

En contra: 110

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking

ELDR: Beysen, Cox, De Clercq, Duff, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Mulder, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sterckx, Virrankoski, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Sichrovsky

PPE-DE: Averoff, Banotti, Beazley, Bowis, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cornillet, Costa Neves, Daul, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Fraga Estévez, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Knolle, Koch, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schröder Jürgen, Stockton, Suominen, Tannock, van Velzen, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Dupuis

UEN: Ribeiro e Castro

Abstención: 8

EDD: Bernié

PPE-DE: Van Hecke

PSE: Dührkop Dührkop

UEN: Poli Bortone

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Echerer, Lambert, Rühle

Martes, 4 de julio de 2000

(2001/C 121/02)

ACTA

DESARROLLO DE LA SESIÓN

PRESIDENCIA DEL SR. ONESTA

Vicepresidente

1. Apertura de la sesión

El Sr. Presidente declara abierta la sesión a las 9.00 horas.

2. Aprobación del Acta de la sesión anterior

Intervienen los diputados:

- Miller, quien, refiriéndose a su intervención mencionada en el punto 4, manifiesta que había pedido al Sr. Helmer, que había hablado antes que él, sumarse a él para felicitar a la Reina Isabel II por haber deseado la introducción del euro en el Reino Unido; pide que esta parte de su intervención figure en el Acta;
- Haarder, Matikainen-Kallström, Frahm y Seppänen sobre el problema de las difíciles comunicaciones por avión entre Estrasburgo y los Estados miembros, en especial, sobre la duración del viaje y las condiciones aleatorias en que se desarrolla, lo que ha causado que un gran número de diputados provenientes de los países del norte no hayan podido llegar ayer a Estrasburgo con tiempo suficiente para participar en la sesión; piden todos la intervención de las autoridades francesas para poner remedio a dicha situación;
- Robert Evans, quien, mencionando que ayer numerosos diputados abandonaron el hemiciclo cuando el Primer Ministro de Portugal comenzaba su intervención (*punto 14*), pide, subrayando que se trata de una falta de respeto inaceptable, que la Presidencia intervenga ante los presidentes de los grupos políticos y de otras instancias para que no se organicen reuniones durante la presencia en el hemiciclo de un Jefe de Estado o de Gobierno. (El Sr. Presidente le asegura que esta solicitud se transmitirá a los responsables de los grupos políticos);
- Katiforis, Giannakou-Koutsikou, Alyssandrakis, Korakas y Camre, sobre los últimos acontecimientos en Chipre, en especial sobre la penetración del ejército turco en la zona neutra de separación, y para pedir en particular que la Presidenta del Parlamento y las otras autoridades de la Unión intervengan ante las instancias competentes, en especial ante el Gobierno turco, para que cese esta violación de acuerdos internacionales;
- Blak, quien insiste sobre el problema de las comunicaciones aéreas con Estrasburgo;
- Plooj-van Gorsel, quien protesta por el hecho de que los servicios de seguridad retengan la documentación de los visitantes del Parlamento en Bruselas. (El Sr. Presidente le aconseja que remita esta cuestión a la Junta de Cuestores.)

El Sr. Presidente constata que a menudo, con ocasión de la aprobación del Acta de la sesión anterior, un cierto número de diputados desean iniciar un debate político para, en el momento en que comienzan los debates previstos en el orden del día, abandonar el hemiciclo; considera que conviene revisar el modo en que se desarrollan los trabajos en el hemiciclo.

Se aprueba el Acta de la sesión anterior.

3. Presentación de documentos

El Sr. Presidente ha recibido:

a) *de comisiones parlamentarias una recomendación para la segunda lectura:*

- ***II Recomendación para la segunda lectura respecto a la posición común del Consejo con vistas a la adopción del reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se establece un

Martes, 4 de julio de 2000

sistema de identificación y registro de los animales de la especie bovina y relativo al etiquetado de la carne de vacuno y de los productos a base de carne de vacuno y por el que se deroga el Reglamento (CE) nº 820/97 (8251/1/2000 — C5-0270/2000 — 1999/0204(COD) — Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor

Ponente: Sr. Papayannakis
(A5-0193/2000)

b) *de la Conferencia de Presidentes:*

- Acuerdo marco sobre las relaciones entre el Parlamento Europeo y la Comisión (aprobado por la Conferencia de Presidentes el 29 de junio de 2000) (C5-0349/2000 — 2000/2177(ACI))

c) *del Comité de Conciliación:*

- Proyecto común aprobado por el Comité de Conciliación: Reglamento del Consejo relativo al instrumento financiero para el medio ambiente (Life) (3625/2000 — C5-0221/2000 — 1998/0336(COD)).

4. Debate de actualidad (anuncio de las propuestas de resolución presentadas)

El Sr. Presidente ha recibido de los diputados (o grupos políticos) que se citan a continuación solicitudes de que se organice tal debate, de conformidad con el artículo 50 del Reglamento, para las propuestas de resolución siguientes:

I. ISLAS FIDJI Y SALOMÓN

- Speroni, en nombre del Grupo TDI, sobre las Islas Fidji (B5-0607/2000);
- Ludford, en nombre del Grupo ELDR, sobre la situación en las islas Fidji y en las islas Salomón (B5-0616/2000);
- Corrie y Johan Van Hecke, en nombre del Grupo PPE-DE, sobre la situación en las islas Fidji y en las islas Salomón (B5-0620/2000);
- Maset Campos, en nombre del Grupo GUE/NGL, sobre la situación en las islas Fidji y en las islas Salomón (B5-0629/2000);
- Lucas, en nombre del Grupo Verts/ALE, sobre la situación en las islas Fidji (B5-0636/2000);
- Lucas, en nombre del Grupo Verts/ALE, sobre la situación en las islas Salomón (B5-0640/2000);
- Van den Berg y Kinnock, en nombre del Grupo PSE, sobre las islas Fidji y Salomón (B5-0644/2000);

II. TÍBET

- Dupuis, Pannella, Bonino, Turco, Cappato, Dell'Alba y Della Vedova, en nombre del Grupo TDI, sobre la necesidad de detener la colonización china y de aprobar un nuevo estatuto para el Tíbet (B5-0608/2000);
- Sanders-ten Holte, en nombre del Grupo ELDR, sobre la urgente necesidad de negociaciones chino-tibetanas con vistas a la aprobación de un nuevo estatuto para el Tíbet (B5-0610/2000);
- Muscardini y Collins, en nombre del Grupo UEN, sobre el Tíbet (B5-0617/2000);
- Thomas Mann y Bowis, en nombre del Grupo PPE-DE, sobre el proyecto de reducción de la pobreza en China occidental y el futuro del Tíbet (B5-0621/2000);
- Messner y Frassoni, en nombre del Grupo Verts/ALE, sobre la urgente necesidad de negociaciones chino-tibetanas con vistas a la aprobación de un nuevo estatuto para el Tíbet (B5-0641/2000);
- Sakellariou y Veltroni, en nombre del Grupo PSE, sobre el Tíbet (B5-0645/2000);

III. DERECHOS HUMANOS

- *Niños soldados en Uganda*
 - Ludford, en nombre del Grupo ELDR, sobre el secuestro de niños en el norte de Uganda (B5-0611/2000);
 - Mauro, Johan Van Hecke, Ferrer, Cushnahan y McCartin, en nombre del Grupo PPE-DE, sobre el secuestro de niños por la ALR (B5-0622/2000);

Martes, 4 de julio de 2000

- Sylla y Vinci, en nombre del Grupo GUE/NGL, sobre Uganda (B5-0630/2000);
- Maes y Lambert, en nombre del Grupo Verts/ALE, sobre el secuestro de niños en el norte de Uganda (B5-0637/2000);
- Van den Berg, en nombre del Grupo PSE, sobre el secuestro de niños en Uganda (B5-0646/2000);
- *Situación en las Molucas*
 - Belder, en nombre del Grupo ELDR, sobre las Molucas (B5-0609/2000);
 - Maaten, en nombre del Grupo ELDR, sobre las Molucas (B5-0612/2000);
 - Maij-Weggen, Costa Neves, McCartin, Cushnahan, en nombre del Grupo PPE-DE, sobre las Molucas (B5-0623/2000);
 - McKenna y Lagendijk, en nombre del Grupo Verst/ALE, sobre las Molucas (B5-0643/2000);
 - Van den Berg, en nombre del Grupo PSE, sobre las Molucas (B5-0647/2000);
- *Pena de muerte en los Estados Unidos*
 - Malmström, Haarder y Watson, en nombre del Grupo ELDR, sobre la pena de muerte en los Estados Unidos y el caso del ciudadano italoamericano Derek Rocco Barnabei (B5-0613/2000);
 - Dupuis, Bonino, Dell'Alba, Pannela, Cappato, Turco, Della Vedova, en nombre del Grupo TDI, sobre la próxima ejecución de Derek Rocco Barnabei en Virginia, USA (B5-0619/2000);
 - Salafranca Sánchez-Neyra, Johan Van Hecke y Ferrer, en nombre del Grupo PPE-DE, sobre la pena de muerte en los Estados Unidos (B5-0624/2000);
 - Cossutta, Manisco, Di Lello Finuoli, Seppänen y Sjöstedt, en nombre del Grupo GUE/NGL, sobre la pena de muerte en USA y el caso del Sr. Derek Rocco Barnabei (B5-0631/2000);
 - Maes, Frassoni, Wuori y Boumediene-Thiery, en nombre del Grupo Verts/ALE, sobre la pena de muerte (B5-0638/2000);
 - Veltroni y Díez González, en nombre del Grupo PSE, sobre la pena de muerte en los Estados Unidos y, en particular, el caso de Rocco Barnabei (B5-0648/2000);
- *Gamberrismo en el deporte*
 - Johan Van Hecke, Kirkhope, Cushnahan y McCartin, en nombre del Grupo PPE-DE, sobre el gamberrismo en el deporte durante el Euro 2000 (B5-0625/2000);
 - Papayannakis, Sylla y Cossutta, en nombre del Grupo GUE/NGL, sobre el gamberrismo en el deporte durante el Euro 2000 (B5-0632/2000);
 - Desama y Van den Berg, en nombre del Grupo PSE, sobre el gamberrismo en el deporte durante el Euro 2000 (B5-0649/2000);
- *Iraq*
 - Nicholson of Winterbourne, en nombre del Grupo ELDR, sobre el Iraq (B5-0614/2000);
 - Muscardini y Andrews, en nombre del Grupo UEN, sobre el Iraq (B5-0618/2000);
 - Khanbhai, Buttiglione, Cushnahan y McCartin, en nombre del Grupo PPE-DE, sobre el Iraq (B5-0626/2000);
 - Morgantini, Marset Campos, Ainardi, Brie y Manisco, en nombre del Grupo GUE/NGL, sobre el Iraq (B5-0633/2000);
 - McKenna, Cohn-Bendit, Gahrton, Lucas, Lagendijk, Schroedter, Hautala y Lannoye, en nombre del Grupo Verts/ALE, sobre el embargo de las Naciones Unidas en el Iraq (B5-0639/2000);
 - Sakellariou, en nombre del Grupo PSE, sobre la situación en el Iraq (B5-0650/2000);

IV. VENEZUELA

- Di Pietro y Sánchez García, en nombre del Grupo ELDR, sobre Venezuela (B5-0615/2000);
- Salafranca Sánchez-Neyra, Cushnahan, McCartin, y Sérgio Marques, en nombre del Grupo PPE-DE, sobre la reconstrucción y la rehabilitación de las regiones afectadas por las inundaciones catastróficas en Venezuela, en diciembre de 1999 (B5-0627/2000);

Martes, 4 de julio de 2000

- Wurtz, Marset Campos, Jové Peres, Morgantini, González Álvarez y Figueiredo, en nombre del Grupo GUE/NGL, sobre Venezuela (B5-0634/2000);
- Frassoni y Knörr-Borràs, en nombre del Grupo Verts/ALE, sobre la reconstrucción de las regiones afectadas en diciembre 1999 por las inundaciones en Venezuela (B5-0642/2000);
- Linkohr y Menéndez del Valle, en nombre del Grupo PSE, sobre la reconstrucción de las regiones afectadas en diciembre 1999 por las inundaciones en Venezuela (B5-0652/2000);

V. OBSERVATORIO EUROPEO DEL RACISMO Y LA XENOFOBIA

- Van Velzen, en nombre del Grupo PPE-DE, sobre la polémica sobre el Observatorio Europeo del Racismo y la Xenofobia (B5-0628/2000);
- Wurtz, Vinci, Cossutta y Sylla, en nombre del Grupo GUE/NGL, sobre la dimisión del Sr. Pelinka, representante austriaco en el Consejo de Administración del Observatorio Europeo del Racismo y la Xenofobia (B5-0635/2000);
- Ford, Van den Berg y Swoboda, en nombre del Grupo PSE, sobre la dimisión del Sr. Pelinka, representante austriaco en el seno del Consejo de Administración del Observatorio Europeo del Racismo y la Xenofobia (B5-0651/2000);

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 120 del Reglamento, el tiempo de uso de la palabra se distribuye según el número de propuestas de resolución que serán admitidas al debate de actualidad, es decir 60 minutos para los diputados.

5. Aprobación de la gestión 1998 (Presupuesto general — FED — Parlamento Europeo/Anexo: Defensor del Pueblo) (debate)

De conformidad con el orden del día, se procede al debate conjunto de tres informes, elaborados en nombre de la Comisión de Control Presupuestario.

La Sra. Stauner presenta su informe sobre la aprobación de la gestión de la Comisión en la ejecución del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 1998 (SEC(1999) 412 — C5-0006/1999 — 1999/2050(DEC)) (A5-0190/2000).

La Sra. Rühle presenta su informe sobre la concesión de la aprobación de la gestión de la Comisión en lo referente al sexto, séptimo y octavo Fondo Europeo de Desarrollo correspondiente al ejercicio 1998 (COM(1999) 227 — C5-0003/1999 — 1999/2004(DEC)) (A5-0167/2000).

El Sr. Kuhne presenta su informe sobre la aprobación de la gestión en la ejecución del presupuesto general para el ejercicio 1998 Sección I — Parlamento Europeo /Anexo Defensor del Pueblo (SEC(1999) 414 — C5-0008/1999 — 1999/2051(DEC)) (A5-0189/2000).

Intervienen la Sra. Schreyer, miembro de la Comisión, los diputados Poettering, en nombre del Grupo PPE-DE, por alusiones personales, a raíz de la intervención del Sr. Kuhne, Morgan, sobre esta intervención, Thielemans, ponente para opinión de la Comisión de Asuntos Exteriores, Van den Berg, ponente para opinión de la Comisión de Desarrollo, Morgan, en nombre del Grupo PSE, Van Hulten, éste sobre la lista de oradores, Pomés Ruiz, en nombre del Grupo PPE-DE.

PRESIDENCIA DEL SR. GERHARD SCHMID

Vicepresidente

Intervienen los diputados Mulder, en nombre del Grupo ELDR, Staes, en nombre del Grupo Verts/ALE, Seppänen, en nombre del Grupo GUE/NGL, Camre, en nombre del Grupo UEN, Dell'Alba, Grupo TDI, Bonde, en nombre del Grupo EDD, Ilgenfritz, no inscrito, Elles, Bösch, Theato, presidente de la Comisión de Control Presupuestario, Blak, Jean-Pierre, Van Hulten, Langenhagen, Ferreira, Heaton-Harris, McCartin y Stauner, ponente, ésta por alusiones personales a raíz de la intervención del Sr. Dell'Alba.

(Se interrumpe el debate en este punto. Se reanudará esta tarde: véase punto 9 abajo indicado.)

Martes, 4 de julio de 2000

PRESIDENCIA DE LA SRA. FONTAINE

Presidenta

6. Programa de actividad de la Presidencia francesa (declaración con debate)

El Sr. Chirac, Presidente en ejercicio del Consejo Europeo, hace una declaración sobre el programa de actividad de la Presidencia francesa.

Interviene el Sr. Prodi, Presidente de la Comisión.

Intervienen los diputados Poettering, en nombre del Grupo PPE-DE, Barón Crespo, en nombre del Grupo PSE, Cox, en nombre del Grupo ELDR, Lannoye, en nombre del Grupo Verts/ALE, Wurtz, en nombre del Grupo GUE/NGL, Pasqua, en nombre del Grupo UEN, de Gaulle, Grupo TDI, Saint-Josse, en nombre del Grupo EDD, y el Sr. Chirac.

La Sra. Presidenta comunica que el Sr. Chirac, debido a otras obligaciones urgentes, debe marcharse ahora del Parlamento.

Interviene el Sr. Hager, próximo orador inscrito en el debate, quien renuncia a intervenir para protestar de este modo por la ausencia del Sr. Chirac, sospechando que este último se ha ido antes de su intervención bien por ser el orador miembro no inscrito o bien por ser austríaco.

Interviene en el debate la Sra. Sudre.

PRESIDENCIA DEL SR. DAVID W. MARTIN

Vicepresidente

Intervienen los diputados Le Pen quien, refiriéndose al artículo 120 del Reglamento, y al hecho de que el Sr. Hager no haya podido intervenir antes del mutis del Sr. Chirac, protesta por lo que él estima una mala distribución del tiempo de uso de la palabra, Berès, Watson, Cohn-Bendit, Krivine, Dell'Alba, Sichrovsky, Bayrou, Hänsch, Thors, Isler Béguin, Madelin, Veltroni, Tajani, Corbett, Gil-Robles Gil-Delgado, Maij-Wegen, Fiori y el Sr. Moscovici, presidente en ejercicio del Consejo.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

(La sesión, suspendida a las 14.00 horas, se reanuda a las 15.10 horas.)

PRESIDENCIA DEL SR. FRIEDRICH

Vicepresidente

7. Elecciones en Zimbabwe (declaración con debate)

El Sr. Moscovici, Presidente en ejercicio del Consejo, y los Sres. Patten y Nielson, miembros de la Comisión, hacen declaraciones sobre las elecciones en Zimbabwe.

Intervienen los diputados Schori, jefe de la delegación de observadores de la Unión en las elecciones en Zimbabwe, Gahler, en nombre del Grupo PPE-DE, Menéndez del Valle, en nombre del Grupo PSE, Parish, Maes, en nombre del Grupo Verts/ALE, Junker, Korhola y Moscovici.

El Sr. Presidente comunica que ha recibido de los diputados que se relacionan a continuación las siguientes propuestas de resolución, presentadas sobre la base del apartado 2 del artículo 37 del Reglamento:

- Maes, Lucas, Rod, Schörling y Kreissl-Dörfler, en nombre del Grupo Verts/ALE, sobre las elecciones en Zimbabwe (B5-0599/2000);
- Morgantini, Eriksson y Cossutta, en nombre del Grupo GUE/NGL, sobre la situación en Zimbabwe (B5-0601/2000);

Martes, 4 de julio de 2000

- Gahler, Korhola, Parish, Maij-Weggen, Johan Van Hecke y Corrie, en nombre del Grupo PPE-DE, sobre las elecciones en Zimbabwe (B5-0602/2000);
- Dybkjær y Mulder, en nombre del Grupo ELDR, sobre las elecciones en Zimbabwe (B5-0604/2000);
- Van den Berg, en nombre del Grupo PSE, sobre las elecciones en Zimbabwe (B5-0605/2000).

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: Punto 20 del Acta de 6.7.2000.

8. Tráfico de seres humanos (declaración con debate)

El Sr. Queyranne, Presidente en ejercicio del Consejo, hace una declaración sobre el tráfico de seres humanos.

PRESIDENCIA DEL SR. MARINHO

Vicepresidente

El Sr. Vitorino, miembro de la Comisión, hace una declaración sobre el mismo asunto.

Intervienen los diputados Johan Van Hecke, en nombre del Grupo PPE-DE, Terrón i Cusí, en nombre del Grupo PSE, Wiebenga, en nombre del Grupo ELDR, Lambert, en nombre del Grupo Verts/ALE, Boudjenah, en nombre del Grupo GUE/NGL, Berthu, en nombre del Grupo UEN, Cappato, Grupo TDI, Hernández Mollar, Robert J.E. Evans, Ducarme, Sörensen, Morgantini, Pirker, Watson, los Sres. Queyranne y Vitorino.

El Sr. Presidente comunica que ha recibido de los diputados que se relacionan a continuación las siguientes propuestas de resolución, presentadas sobre la base del apartado 2 del artículo 37 del Reglamento:

- Boudjenah, Morgantini, Frahm, Korakas, Gerhard Schmid, Miranda y Papayannakis, en nombre del Grupo GUE/NGL, sobre el tráfico de seres humanos (B5-0595/2000);
- Ducarme, Wiebenga, Watson, Ludford y Flesch, en nombre del Grupo ELDR, sobre la inmigración ilegal y el hallazgo de cincuenta y ocho cadáveres de refugiados clandestinos en Dover (B5-0596/2000);
- Andrews, en nombre del Grupo UEN, sobre el tráfico de seres humanos (B5-0597/2000);
- Schulz, Terrón i Cusí y Robert J. E. Evans, en nombre del Grupo PSE, sobre el tráfico de seres humanos (B5-0598/2000);
- Lambert, Ceyhun y Boumediene-Thiery, en nombre del Grupo Verts/ALE, sobre el tráfico de inmigrantes ilegales y la muerte de 58 refugiados en Dover (B5-0600/2000);
- Dupuis, en nombre del Grupo TDI, sobre el tráfico de seres humanos (B5-0603/2000);
- Johan Van Hecke, Pirker y Hernández Mollar, en nombre del Grupo PPE-DE, sobre el contrabando de seres humanos (B5-0606/2000).

El Sr. Presidente declara cerrado el debate..

Votación: Punto 21 del Acta de 6.7.2000.

9. Aprobación de la gestión 1998 (Presupuesto general — FED — Parlamento Europeo/Anexo: Defensor del Pueblo) (continuación del debate)

Interviene en la continuación del debate la Sra. Schreyer, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: Puntos 12, 13 y 14 del Acta de 6.7.2000.

Martes, 4 de julio de 2000

10. LIFE ***III (debate)

De conformidad con el orden del día se procede al informe, elaborado por la Delegación del Parlamento en el Comité de Conciliación, sobre el texto conjunto aprobado por el Comité de Conciliación referente al reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo al instrumento financiero para el medio ambiente (LIFE) (Ponente: Sra. Lienemann) (C5-0221/2000 – 1998/0336(COD)) (A5-0172/2000).

Intervienen los diputados Moreira Da Silva, en nombre del Grupo PPE-DE, Lage, en nombre del Grupo PSE, y Fitzsimons, en nombre del Grupo UEN.

PRESIDENCIA DEL SR. PROVAN

Vicepresidente

Intervienen el Sr. Bernié, en nombre del Grupo EDD, y la Sra. Schreyer, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: miércoles a las 11.30 horas.

11. Presupuesto 2001 (procedimiento de concertación) (debate)

La Sra. Haug presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Presupuestos, sobre el presupuesto 2001 con vistas al procedimiento de concertación antes de la primera lectura del Consejo (A5-0184/2000).

Intervienen los diputados Maat, ponente para opinión de la Comisión de Agricultura, Pohjamo, ponente para opinión de la Comisión de Política Regional, Haarder, ponente para opinión de la Comisión de Asuntos Exteriores, Jonathan Evans, ponente para opinión de la Comisión de Industria, Kuckelkorn, ponente para opinión de la Comisión de Asuntos Económicos, Jöns, ponente para opinión de la Comisión de Empleo, Miguélez Ramos, ponente para opinión de Comisión de Pesca, Van den Berg, ponente para opinión de la Comisión de Desarrollo, Costa Neves, en nombre del Grupo PPE-DE, Wynn, presidente de la Comisión de Presupuestos, en nombre del Grupo PSE, Virrankoski, en nombre del Grupo ELDR, Buitengeweg, en nombre del Grupo Verts/ALE, Seppänen, en nombre del Grupo GUE/NGL, Martínez, Grupo TDI, Turchi, en nombre del Grupo UEN, Ilgenfritz, no inscrito, Garriga Polledo, Colom i Naval, Stevenson y la Sra. Schreyer, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: Punto 17 del Acta de 5.7.2000.

PRESIDENCIA DEL SR. PUERTA

Vicepresidente

12. Turno de preguntas (preguntas al Consejo)

El Parlamento examina una serie de preguntas al Consejo (B5-0532/2000).

Pregunta 1 del Sr. Duff: Política Exterior y de Seguridad Común

El Sr. Moscovici, Presidente en ejercicio del Consejo, responde a la pregunta.

Intervienen los Sres. Duff y Moscovici. El Sr. Moscovici responde a continuación a las preguntas complementarias de la Sra. Kauppi y del Sr. Newton Dunn.

Pregunta 2 de la Sra. Isler Béguin: Transporte de agua de Francia a España y gestión sostenible de recursos hídricos

El Sr. Moscovici responde a la pregunta así como a una pregunta complementaria de la Sra. Isler Béguin.

Interviene la Sra. Korhola.

Martes, 4 de julio de 2000

Pregunta 3 del Sr. Perry: Radio digital

El Sr. Moscovici responde a la pregunta así como a una pregunta complementaria del Sr. Perry.

Pregunta 4 del Sr. Cushnahan: Acuerdo entre la UE y China en relación con la adhesión de ese país a la OMC

El Sr. Moscovici responde a la pregunta así como a una pregunta complementaria del Sr. Cushnahan.

Pregunta 5 del Sr. Souladakis: Mejora de la capacidad exportadora de los países de la Europa sudoriental

El Sr. Moscovici responde a la pregunta así como a una pregunta complementaria del Sr. Souladakis.

Pregunta 6 del Sr. Alavanos: Levantamiento de sanciones contra el Iraq

El Sr. Moscovici responde a la pregunta así como a una pregunta complementaria del Sr. Alavanos.

Intervienen los Sres. Perry y Moscovici.

El Sr. Moscovici responde además a una pregunta complementaria del Sr. Korakas, quien protesta por el hecho de que su pregunta nº 20 no se examinará, al no haberse transmitido al Consejo dentro de plazo determinadas versiones lingüísticas.

El Sr. Presidente, tras explicar la falta de traducción en ciertas lenguas, indica que otras seis preguntas están en el mismo caso.

Pregunta 7 del Sr. Seppänen: Estados miembros de la UE no alineados

El Sr. Moscovici responde a la pregunta así como a una pregunta complementaria del Sr. Seppänen.

Pregunta 8 de la Sra. Izquierdo Rojo: Prioridades de la Presidencia francesa en materia de promoción de las mujeres

El Sr. Moscovici responde a la pregunta así como a una pregunta complementaria de la Sra. Izquierdo Rojo.

Pregunta 9 del Sr. Sjöstedt: Opinión del Consejo sobre el caso Pelinka en Austria

El Sr. Moscovici responde a la pregunta así como a preguntas complementarias de los Sres. Sjöstedt, Rübzig y Ford.

La **pregunta 10** no se tramita, dado que no se han transmitido al Consejo dentro de plazo determinadas versiones lingüísticas.

Pregunta 11 de la Sra. Theorin: Tribunal Penal Internacional

El Sr. Moscovici responde a la pregunta así como a una pregunta complementaria de la Sra. Theorin.

Pregunta 12 de la Sra. Ferrer: El comercio de diamantes como causa de conflictos en África

El Sr. Moscovici responde a la pregunta así como a una pregunta complementaria de la Sra. Ferrer.

La **pregunta 13** no se tramita, dado que no se han transmitido al Consejo dentro de plazo determinadas versiones lingüísticas.

La **pregunta 14** del Sr. Howitt decae, al estar su autor ausente.

La **pregunta 15** no es admisible por figurar su objeto en el orden del día.

Pregunta 16 del Sr. Marinos: Violaciones del espacio aéreo chipriota por aviones de combate turcos

El Sr. Moscovici responde a la pregunta así como a una pregunta complementaria del Sr. Marinos.

Interviene el Sr. Zacharakis.

Pregunta 17 del Sr. Dupuis: Milosevic

El Sr. Moscovici responde a la pregunta.

Interviene el Sr. Dupuis.

Martes, 4 de julio de 2000

El Sr. Presidente comunica que las preguntas que no han recibido respuesta oral la recibirán por escrito, con excepción de las **preguntas 19, 20, 22 y 23**, de las que determinadas versiones lingüísticas que no han sido transmitidas al Consejo dentro de plazo.

El Sr. Presidente declara cerrada la parte del turno de preguntas reservada al Consejo.

(La sesión, suspendida a las 19.45, se reanuda a las 21.00 horas.)

PRESIDENCIA DEL SR. GERHARD SCHMID

Vicepresidente

13. Proyectos de presupuestos rectificativos y suplementarios (PRS) para el ejercicio 2000 (debate)

De conformidad con el orden del día, se procede al debate conjunto de dos informes, elaborados en nombre de la Comisión de Presupuestos.

El Sr. Virrankoski presenta su informe sobre el proyecto de presupuesto rectificativo y suplementario nº 2/2000 al presupuesto de las Comunidades Europeas para el ejercicio 2000 (C5-0342/2000) (A5-0192/2000).

El Sr. Bourlanges presenta su informe sobre el proyecto de presupuesto rectificativo y suplementario nº 1/2000 al presupuesto de las Comunidades Europeas para el ejercicio 2000 (C5-0314/2000) (A5-0183/2000).

Intervienen los diputados Ferber, en nombre del Grupo PPE-DE, Walter, en nombre del Grupo PSE, Gill, Bourlanges, ponente, y la Sra. Schreyer, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: Puntos 10 y 11 del Acta de 6.7.2000.

14. Liberalización de los mercados de la energía (debate)

El Sr. Mombaur presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Industria, Comercio Exterior, Investigación y Energía, sobre el segundo informe de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo sobre el estado de la liberalización de los mercados de la energía (COM(1999) 198 – COM(1999) 164 – COM(1999) 612 – COM(2000) 297 – C5-0163/2000 – 2000/2097(COS)) (A5-0180/2000).

Intervienen los diputados Valdivielso de Cué, en nombre del Grupo PPE-DE, McNally, en nombre del Grupo PSE, Beysen, en nombre del Grupo ELDR, Ahern, en nombre del Grupo Verts/ALE, Brie, en nombre del Grupo GUE/NGL, Chichester, Caudron, Clegg, Vachetta, Langen, Thorning-Schmidt, Matikainen-Kallström, Fiori, Novelli, y la Sra. de Palacio, Vicepresidenta de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: Punto 40 del Acta de 6.7.2000.

15. Ferrocarriles comunitarios *II (debate)**

De conformidad con el orden del día se procede al debate conjunto de dos recomendaciones para la segunda lectura elaboradas en nombre de la Comisión de Política Regional, Transportes y Turismo.

El Sr. Jarzembowski presenta la recomendación para la segunda lectura relativa a la posición común aprobada por el Consejo con vistas a la adopción de la directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 91/440/CEE sobre el desarrollo de los ferrocarriles comunitarios (5386/1/2000 – C5-0178/2000 – 1998/0265(COD)) (A5-0173/2000).

Martes, 4 de julio de 2000

El Sr. Swoboda presenta la recomendación para la segunda lectura,

- I. relativa a la posición común del Consejo con vistas a la adopción de la directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 95/18/CE sobre concesión de licencias a las empresas ferroviarias (5387/1/2000 — C5-0176/2000 — 1998/0266(COD));
- II. relativa a la posición común del Consejo con vistas a la adopción de la directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la adjudicación de la capacidad de infraestructura ferroviaria, aplicación de cánones por su utilización y certificación de la seguridad (5388/1/2000 — C5-0177/2000 — 1998/0267(COD)) (A5-0171/2000).

Intervienen los diputados Hatzidakis, en nombre del Grupo PPE-DE, Watts, en nombre del Grupo PSE, Sterckx, en nombre del Grupo ELDR, Isler Béguin, en nombre del Grupo Verts/ALE, Ainardi, en nombre del Grupo GUE/NGL, Van Dam, en nombre del Grupo EDD, Scallon, Savary, Attwooll, Nogueira Román, Meijer, Peijs, Mastorakis, Ortuondo Larrea, Rack, Jeggel, Vatanen y la Sra. de Palacio, Vicepresidenta de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: Puntos 10 y 11 del Acta de 5.7.2000.

16. Reconocimiento de las calificaciones profesionales ***II (debate)

El Sr. Wieland presenta la recomendación para la segunda lectura, elaborada en nombre de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Mercado Interior, relativa a la posición común del Consejo con vistas a la adopción de la directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifican las Directivas 89/48/CEE y 92/51/CEE, relativas al sistema general de reconocimiento de las calificaciones profesionales, y se completan las Directivas 77/452/CEE, 77/453/CEE, 78/686/CEE, 78/687/CEE, 78/1026/CEE, 78/1027/CEE, 80/154/CEE, 80/155/CEE, 85/384/CEE, 85/432/CEE, 85/433/CEE y 93/16/CEE, relativas a las profesiones de enfermero responsable de cuidados generales, odontólogo, veterinario, matrona, arquitecto, farmacéutico y médico (5103/3/2000 — C5-0162/2000 — 1997/0345(COD)) (A5-0174/2000).

Intervienen los diputados Inglewood, en nombre del Grupo PPE-DE, Gebhardt, en nombre del Grupo PSE, MacCormick, en nombre del Grupo Verts/ALE, Angelilli, en nombre del Grupo UEN, Gutiérrez Cortines, Klaß, Caudron y el Sr. Bolkestein, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: Punto 12 del Acta de 5.7.2000.

17. Orden del día de la próxima sesión

El Sr. Presidente comunica que el orden del día de la sesión de mañana ha sido fijado (documento «Orden del día» PE 292.911/OJME).

18. Cierre de la sesión

El Sr. Presidente levanta la sesión a las 23.45 horas.

Julian Priestley
Secretario General

Jan-Kees Wiebenga
Vicepresidente

Martes, 4 de julio de 2000

LISTA DE ASISTENCIA

Han firmado:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Andria, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonino, Bordes, Boselli, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brok, Brunetta, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Candal, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Casini, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cormillet, Corrie, Cossutta, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, De Clercq, Decourrière, Dehousse, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, Desama, de Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Duff, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Fiebigger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Fleisch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraise, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxaladabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hue, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kessler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perrière, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McCarthy, McCartin, McCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastella, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Pannella, Papayannakis, Parish, Pasqua, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisicchio, Pittella, Plooi-j-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rovsing, Rübige, Rühle, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafraña Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Santer, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scallon, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schori, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thielemans, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, Veltroni, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba

Miércoles, 5 de julio de 2000

(2001/C 121/03)

ACTA**DESARROLLO DE LA SESIÓN**

PRESIDENCIA DEL SR. WIEBENGA

*Vicepresidente***1. Apertura de la sesión**

El Sr. Presidente declara abierta la sesión a las 9.00 horas.

2. Aprobación del Acta de la sesión anterior

El Sr. Martelli comunica que estuvo presente en la sesión del 16 de junio de 2000, pero que se olvidó de firmar la lista de asistencia y la Sra. Matikainen-Kallström ha comunicado que estuvo presente el 3 de julio de 2000, pero que no había firmado la lista de asistencia.

Intervienen los diputados:

- Marinos, quien, refiriéndose al punto 12 («Turno de preguntas»), y más especialmente a la pregunta 16, afirma que, en contra de lo que aparece en el Acta, el Presidente en ejercicio del Consejo, Sr. Moscovici, no respondió a la pregunta complementaria que él planteó en el marco de dicha pregunta, adoptando incluso una actitud poco conforme con la cortesía parlamentaria normal; pide que se corrija el Acta en ese sentido. (El Sr. Presidente, tomando nota de esta solicitud, le responde que se examinará la cuestión);
- Zacharakis, quien, sumándose a las observaciones del orador anterior, pide que conste igualmente que el Consejo no respondió a la pregunta complementaria que él planteó en el marco de la mencionada pregunta 16, yendo su actitud en contra incluso de la observancia tradicional de los usos parlamentarios;
- Miller, quien, refiriéndose a su intervención de ayer (*punto 2*) y a la de la sesión precedente (*punto 4 del Acta de la sesión del 3 de julio*).

Se aprueba el Acta de la sesión anterior.

*
* *
*

Intervienen los diputados:

- Swoboda, quien afirma que, según sus informaciones, la Sra. Stauner ha retirado, en la Comisión de Control Presupuestario, la exposición de motivos de su informe sobre la aprobación de la gestión de la Comisión relativa a la ejecución del presupuesto 1998 (A5-0190/2000); constatando que esta exposición de motivos se encuentra en el informe distribuido como documento de sesión, pide a la Presidencia que verifique si esta exposición de motivos ha sido retirada o no;
- Theato, quien precisa a propósito de la cuestión suscitada por el orador precedente, que retiró ayer, en su condición de presidenta de la Comisión de Control Presupuestario, esta exposición de motivos, y que firmará de inmediato la carta que contiene la comunicación oficial;
- McKenna, tras indicar que las autoridades irlandesas han nombrado directamente a su candidato a la función de Vicepresidente del Banco Europeo de Inversiones, transgrediendo de este modo la legislación comunitaria al respecto, pide a la Presidencia, después de emitir vivas críticas respecto de la competencia y el perfil del candidato en cuestión, que encargue un examen al respecto a la Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios. (El Sr. Presidente aconseja a la oradora que suscite esta cuestión en el marco de la comisión competente);
- Tajani, quien, refiriéndose a un incendio que se extendió el lunes en los alrededores de Roma, provocando graves daños en la flora y en los edificios, pide que las autoridades comunitarias intervengan sobre el problema de los incendios que se producen durante el verano en la región mediterránea.

Miércoles, 5 de julio de 2000

3. Informe anual del BCE (debate)

De conformidad con el orden del día, se procede al informe elaborado por el Sr. Radwan, en nombre de la Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios, sobre el informe anual 1999 del Banco Central Europeo (C5-0195/2000 – 2000/2118(COS)) (A5-0169/2000).

Interviene el Sr. Duisenberg, Presidente del Banco Central Europeo.

El Sr. Radwan presenta su informe.

Intervienen los diputados von Wogau, en nombre del Grupo PPE-DE, Goebbels, en nombre del Grupo PSE, Huhne, en nombre del Grupo ELDR, Lipietz, en nombre del Grupo Verts/ALE, Theonas, en nombre del Grupo GUE/NGL, Abitbol, en nombre del Grupo UEN, Della Vedova, Grupo TDI, Brunetta, Randzio-Plath, presidenta de la Comisión de Asuntos Económicos, Riis-Jørgensen, Brie, Karas, Katiforis, Boudjenah, Lulling, Berès y Bordes.

PRESIDENCIA DEL SR. IMBENI

Vicepresidente

Intervienen los diputados Kauppi, Tannock, Agag Longo, Villiers, Gallagher y el Sr. Duisenberg.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: Punto 41 del Acta de 6.7.2000.

4. Realización de la UEM (debate)

El Sr. Karas presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios, sobre la comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones sobre la estrategia de comunicación en las últimas fases de realización de la UEM (COM(2000) 57 – C5-0104/2000 – 2000/2019(COS)) (A5-0170/2000).

Intervienen los diputados Haug, ponente para opinión de la Comisión de Presupuestos, Myller, ponente para opinión de la Comisión de Medio Ambiente, von Wogau, en nombre del Grupo PPE-DE, Randzio-Plath, presidenta de la Comisión de Asuntos Económicos, en nombre del Grupo PSE, Gasòliba i Böhm, en nombre del Grupo ELDR, Hudghton, en nombre del Grupo Verts/ALE, Herman Schmid, en nombre del Grupo GUE/NGL, Krarup, en nombre del Grupo EDD, Ilgenfritz, no inscrito, Thyssen, Torres Marques, Blokland y Jonathan Evans.

Al llegar el turno de votaciones, el debate se interrumpe en este punto. Se reanudará esta tarde (*punto 19*).

PRESIDENCIA DE LA SRA. FONTAINE

Presidenta

TURNO DE VOTACIONES

5. Balastos para la iluminación fluorescente ***II (procedimiento sin informe) (votación)

Posición común aprobada por el Consejo con vistas a la adopción de una directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a los requisitos de eficacia energética de los balastos de las lámparas fluorescentes, acompañada de dos proyectos de declaraciones comunes del Parlamento Europeo, del Consejo y de la Comisión (7034/1/100 – C5-0268/2000 – 1999/0127(COD)).
(*Mayoría cualificada requerida*)

remitida fondo: BUDG

Miércoles, 5 de julio de 2000

POSICIÓN COMÚN DEL CONSEJO 7034/1/2000 – C5-0268/1999 – 1999/0127(COD):

La Sra. Presidenta declara aprobada la posición común (*punto 1 de los «Textos aprobados»*).

Precisa que esta aprobación se extiende a los dos proyectos de declaración común en anexo, una a la posición común propiamente dicha y la otra a la carta de transmisión del Consejo de fecha 13 de junio de 2000.

6. Despeje del paso del Danubio * (procedimiento sin informe) (votación)

Propuesta de decisión del Consejo relativa a la contribución de la Comunidad al Fondo Internacional para el «despeje del paso del Danubio» (COM(2000) 317 – C5-0297/2000 – 2000/0125(CNS)).
(*Mayoría simple requerida*)

remitida fondo: BUDG
opinión: AFET, CONT

PROPUESTA DE DECISIÓN COM(2000) 317 – C5-0297/2000 – 2000/0125(CNS):

Intervienen los Sres. Färm, en nombre de la Comisión de Presupuestos, y Liikanen, miembro de la Comisión.

El Parlamento aprueba la propuesta de la Comisión (*punto 2 de los «Textos aprobados»*).

7. Acuerdo UE/República de Chipre (PYME) * (procedimiento sin informe) (votación)

Propuesta de decisión del Consejo sobre la celebración de un acuerdo entre la Comunidad y la República de Chipre por el que se establece la cooperación en el ámbito de las pequeñas y medianas empresas dentro del marco del tercer programa plurianual en favor de las pequeñas y medianas empresas (PYME) de la Unión Europea (1997-2000) (1997-2000) (COM(2000) 242 – C5-0324/2000 – 2000/0099(CNS)).
(*Mayoría simple requerida*)

remitida fondo: ITRE
opinión: AFET, BUDG

PROPUESTA DE DECISIÓN COM(2000) 242 – C5-0324/2000 – 2000/0099(CNS):

Intervienen los Sres. Langen, ponente para esta cuestión, quien pide que se traduzca el acuerdo no sólo a las once lenguas de la Unión Europea sino también al turco, Liikanen, miembro de la Comisión, sobre esta solicitud, Swoboda, quien formula una pregunta a la Comisión a la que responde el Sr. Liikanen..

El Parlamento aprueba la propuesta de la Comisión (*punto 3 de los «Textos aprobados»*).

8. Falsificación de medios de pago distintos del efectivo * (procedimiento sin debate) (votación)

Segundo informe de la Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, Justicia y Asuntos Interiores, sobre la propuesta de decisión marco del Consejo sobre la lucha contra el fraude y falsificación de medios de pago distintos del efectivo (SN 3040/2000 – C5-0265/2000 – 1999/0190(CNS)) (A5-0176/1999) (ponente: Sr. Gerhard Schmid).
(*Mayoría simple requerida*)

PROPUESTA DE DECISIÓN-MARCO DEL CONSEJO SN 3040/2000 – C5-0265/2000 – 1999/0190(CNS):

El Parlamento aprueba la propuesta del Consejo (*punto 4 de los «Textos aprobados»*).

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA:

El Parlamento aprueba la resolución legislativa (*punto 4 de los «Textos aprobados»*).

Miércoles, 5 de julio de 2000

9. LIFE ***III (votación)

Informe de la delegación del Parlamento en el Comité de Conciliación (ponente: Sra. Lienemann) — A5-0172/2000
(Mayoría simple requerida para la aprobación)

TEXTO CONJUNTO C5-0221/2000 — 1998/0336(COD):

El Parlamento aprueba el texto conjunto (punto 5 de los «Textos aprobados»).

10. Desarrollo de los ferrocarriles ***II (votación)

Recomendación para la segunda lectura Jarzembowski- A5-0173/2000
(Mayoría cualificada requerida)

POSICIÓN COMÚN DEL CONSEJO 5386/1/2000 — C5-0178/2000 — 1998/0265(COD):

Intervienen los señores Liikanen, miembro de la Comisión, quien, de conformidad con el apartado 5 del artículo 80 del Reglamento, da a conocer la posición de esta institución sobre las enmiendas, y Nogueira Román sobre la enmienda 23 de su grupo que ha pedido que se considerara como un añadido.

Enmiendas aprobadas: 9 y 11 a 14 en bloque; 3; 8; 15 (primera parte) por VN (GUE/NGL, Verts/ALE); 15 (segunda parte) por VN (GUE/NGL, Verts/ALE); 19; 25 (primera parte) por VN (GUE/NGL); 25 (segunda parte) por VN (GUE/NGL); 4 por VE (353 a favor, 183 en contra, 16 abstenciones); 26 por VN (Verts/ALE); 16 (primera parte) por VN (GUE/NGL, Verts/ALE); 17; 18 por VN (GUE/NGL)

Enmiendas rechazadas: 6 por VE (287 a favor, 249 en contra, 10 abstenciones); 7; 10 por VN (Verts/ALE); 1 por VN (ELDR); 24; 2 por VN (ELDR); 5 por VN (ELDR, Verts/ALE); 16 (segunda parte) por VN (GUE/NGL, Verts/ALE); 22

Enmiendas que decaen: 23; 20/rev.; 27; 21/rev.

Votaciones por separado: enmiendas 3 (GUE/NGL); 6, 7 (PSE, GUE/NGL); 8, 19 (GUE/NGL)

Votaciones por partes:

enmienda 15 (PSE):
primera parte: texto sin los términos «tanto nacional como»
segunda parte: estos términos

enmienda 25 (PSE):
primera parte: texto sin los términos «tanto nacional como»
segunda parte: estos términos

enmienda 16 (PSE):
primera parte: texto sin los términos «tanto nacional como»
segunda parte: estos términos

La Sra. Presidenta declara aprobada la posición común así modificada (punto 6 de los «Textos aprobados»).

11. Empresas ferroviarias y capacidad de infraestructura ferroviaria ***II (votación)

Recomendación para la segunda lectura Swoboda — A5-0171/2000
(Mayoría cualificada requerida)

I. POSICIÓN COMÚN DEL CONSEJO 5387/1/2000 — C5-0176/2000 — 1998/0266(COD):

Enmienda aprobada: 24

Enmienda rechazada: 1 por VN (Verts/ALE)

Miércoles, 5 de julio de 2000

Enmienda no admisible: 23

Enmienda anulada: 25

La Sra. Presidenta declara aprobada la posición común así modificada (*punto 7 de los «Textos aprobados»*).

II. POSICIÓN COMÚN DEL CONSEJO 5388/1/2000 — C5-0177/2000 — 1998/0267(COD):

Enmiendas aprobadas: 2, 5, 7 a 15 y 17 en bloque; 16; 3 por VE (351 a favor, 190 en contra, 9 abstenciones); 22 (segunda parte) por VN (GUE/NGL); 6 (primera parte) por VN (Verts/ALE); 18 por VN (GUE/NGL)

Enmiendas rechazadas: 22 (primera parte) por VN (GUE/NGL); 4 por VN (GUE/NGL); 21/rev.; 6 (segunda parte) por VN (Verts/ALE)

Enmiendas que decaen: 19; 20

Intervenciones:

— el ponente ha intervenido en la votación por partes de la enmienda 22.

Votaciones por separado: enmienda 16 (ELDR)

Votaciones por partes:

enmienda 22 (PSE):

primera parte: hasta «capacidad de infraestructura»

segunda parte: resto

enmienda 6 (PSE):

primera parte: texto sin los términos «medio y»

segunda parte: estos términos

La Sra. Presidenta declara aprobada la posición común así modificada (*punto 7 de los «Textos aprobados»*).

12. Reconocimiento de las calificaciones profesionales **II (votación)

Recomendación para la segunda lectura Wieland — A5-0174/2000
(*Mayoría cualificada requerida*)

POSICIÓN COMÚN DEL CONSEJO 5103/3/2000 — C5-0162/2000 — 1997/0345(COD):

Enmiendas aprobadas: 1 a 7 y 9 a 11 en bloque; 8

Enmienda rechazada: 13

Enmienda retirada: 12

Votaciones por separado: enmienda 8 (ELDR)

La Sra. Presidenta declara aprobada la posición común así modificada (*punto 8 de los «Textos aprobados»*).

13. Acuerdo-marco PE/Comisión (votación)

Acuerdo-marco sobre las relaciones entre el Parlamento Europeo y la Comisión C5-0349/2000
(*Mayoría simple requerida*)

ACUERDO-MARCO C5-0349/2000:

Interviene el Sr. Bonde, quien, basándose en el apartado 1 del artículo 146 del Reglamento, solicita, en nombre del Grupo EDD, el aplazamiento de la votación a un período parcial de sesiones posterior, es decir, de septiembre o de octubre.

Intervienen sobre esta solicitud la Sra. Hautala, en nombre del Grupo Verts/ALE, y el Sr. Cox, en nombre del Grupo ELDR.

Miércoles, 5 de julio de 2000

Por VE (210 a favor, 314 en contra, 30 abstenciones), el Parlamento rechaza la solicitud.

Intervienen para precisar la posición de su grupo político sobre el acuerdo-marco, los diputados Poettering, en nombre del Grupo PPE-DE, Barón Crespo, en nombre del Grupo PSE, Cox, en nombre del Grupo ELDR, Hautala, en nombre del Grupo Verts/ALE, Kaufmann, en nombre del Grupo GUE/NGL, Collins, en nombre del Grupo UEN, Dell'Alba, Grupo TDI, y Bonde, en nombre del Grupo EDD.

Interviene el Sr. Prodi, Presidente de la Comisión, quien indica que el acuerdo-marco ha sido recomendado a las instituciones respectivas y anuncia que esta mañana el Colegio le ha autorizado, así como a la Vicepresidenta Sra. de Palacio a aprobarlo y rubricarlo por cuenta de la Comisión.

Por VN (PPE-DE, Verts/ALE), el Parlamento aprueba el acuerdo-marco (*punto 9 de los «Textos aprobados»*).

La Sra. Presidenta indica que figurará como anexo al Reglamento del Parlamento.

La Sra. Presidenta y el Sr. Prodi, Presidente de la Comisión, proceden a la firma del acuerdo-marco, en presencia de la Sra. de Palacio, Vicepresidenta de la Comisión.

14. Sistema «Echelon» (votación)

Propuestas de decisión B5-0594 y 0593/2000
(*Mayoría simple requerida*)

Intervienen los diputados Kirkhope sobre la incidencia del inicio en Francia de una investigación oficial sobre «Echelon», anunciada por la prensa y, sobre el procedimiento que deba llevarse a cabo en el Parlamento, Lannoye, en nombre del Grupo Verts/ALE (la Sra. Presidenta, constatando que el orador interviene sobre el fondo del asunto, le retira la palabra considerando que no se trata de iniciar un debate), Watson, presidente de la Comisión de Libertades, quien pide que se proceda a la votación, y Wurtz sobre la intervención del Sr. Kirkhope.

PROPUESTA DE DECISIÓN B5-0594/2000:

(decisión de no proponer la constitución de una comisión temporal de investigación — artículo 151 del Reglamento)

Por VN (UEN, Verts/ALE), el Parlamento aprueba la decisión (*punto 10 a de los «Textos aprobados»*).

PROPUESTA DE DECISIÓN B5-0593/2000:

(decisión sobre la constitución de una comisión temporal — artículo 150 del Reglamento)

Enmiendas rechazadas: 1 por VE (137 a favor, 407 en contra, 20 abstenciones); 3; 4; 5; 2

Enmiendas retiradas: 6; 7; 8; 11; 9; 10

Intervenciones:

— El Sr. Watson ha retirado, después de la votación de la enmienda 2, las restantes enmiendas de las que era primer firmante.

El Parlamento aprueba la decisión (*punto 10 b de los «Textos aprobados»*).

15. Blanqueo de capitales *I (votación)**

Informe Lehne — A5-0175/2000
(*Mayoría simple requerida*)

PROPUESTA DE DIRECTIVA COM(1999) 352 — C5-0065/1999 — 1999/0152(COD):

Enmiendas aprobadas: 1, 4, 5, 7, 9 a 14, 17 a 19, 21 a 25, 27 a 31 y 33 en bloque; 3; 16 (primera parte); 16 (segunda parte); 20; 26; 41 por VE (311 a favor, 224 en contra, 12 abstenciones); 34; 45; 35; 15; 32 por VN (PPE-DE)

Enmiendas rechazadas: 36; 38; 39; 42; 40

Miércoles, 5 de julio de 2000

Enmiendas que decaen: 2; 6; 8; 37; 43

Enmienda no sometida a votación (artículo 140, 1 d): 44

Intervenciones:

- el ponente ha intervenido sobre la versión inglesa de la enmienda 26;
- la Sra. Theato, presidenta de la Comisión de Control Presupuestario, ha solicitado que la enmienda 41 se vote antes de la enmienda 2, decayendo ésta en caso de aprobación de la primera.

Votaciones por separado: enmiendas 3, 20, 45, 8, 35, 36, 38, 39, 42, 40, 41, 45 (ELDR)

Votaciones por partes:

enmienda 16 (ELDR):
primera parte: hasta punto e) incluido
segunda parte: resto

El Parlamento aprueba la propuesta de la Comisión así modificada (*punto 11 de los «Textos aprobados»*).

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA:

El Parlamento aprueba la resolución legislativa (*punto 11 de los «Textos aprobados»*).

16. Visados para cruzar una frontera exterior * (votación)

Informe Lehne — A5-0179/2000
(*Mayoría simple requerida*)

PROPUESTA DE REGLAMENTO COM(2000) 27 — C5-0166/2000 — 2000/0030(CNS):

Enmiendas aprobadas: 1, 5, 7 y 8 en bloque; 2; 3; 4; 6

Votaciones por separado: enmiendas 2, 3, 4, 6 (UEN)

El Parlamento aprueba la propuesta de la Comisión así modificada (*punto 12 de los «Textos aprobados»*).

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA:

Por VN (PPE-DE), el Parlamento aprueba la resolución legislativa (*punto 12 de los «Textos aprobados»*).

17. Presupuesto 2001 (procedimiento de concertación) (votación)

Informe Haug — A5-0184/2000
(*Mayoría simple requerida*)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN:

Enmiendas aprobadas: 14 por VE (307 a favor, 219 en contra, 11 abstenciones); 10 (primera parte) por VN (GUE/NGL); 6; 7 modificada oralmente; 8; 18; 22; 3 y 23 (idénticas); 24; 5; 20 por VE (312 a favor, 214 en contra, 18 abstenciones)

Enmiendas rechazadas: 13 por VN (ELDR); 9 (primera parte); 9 (segunda parte); 15 por VN (ELDR); 10 (segunda parte) por VN (GUE/NGL); 16 por VN (ELDR); 17; 11 por VN (GUE/NGL); 12 por VN (GUE/NGL); 26 por VE (84 a favor, 453 en contra, 18 abstenciones); 27; 19; 2; 1

Enmiendas que decaen: 4; 25

Enmienda retirada: 21

Elementos del texto votados por VN: apartados 21, 28, 39 (PPE-DE);

Miércoles, 5 de julio de 2000*Intervenciones:*

- el ponente ha propuesto una enmienda oral a la enmienda 7 para sustituir los términos «antes del 20 de julio» por los términos «lo antes posible» (esta propuesta ha anulado la solicitud de votación por partes de esta enmienda presentada por el Grupo PPE-DE).

La Sra. Presidenta ha constatado que no había oposición a que se tomara en consideración esta enmienda oral, que ha sido aprobada.

- La Sra. Presidenta ha indicado que el Sr. Colom i Naval había señalado un error en la versión española de la enmienda 6.

Votaciones por separado: apartados 3, 9 (ELDR); 10 (ELDR, Verts/ALE); 25 (PSE) (aprobado por VE (281 a favor, 266 en contra, 6 abstenciones))

Votaciones por partes:

enmienda 9 (PPE-DE):
primera parte: hasta «ejercicio 2001»
segunda parte: resto

enmienda 10 (PPE-DE):
primera parte: texto sin el término «absolutamente»
segunda parte: este término

apartado 3 (PSE, GUE/NGL, PPE-DE):
primera parte: texto sin los términos «a condición ...»dinero fresco»: aprobada
segunda parte: los términos «a condición ... dinero fresco»: rechazada
tercera parte: el término «seul»: aprobada por VE (270 a favor, 256 en contra, 11 abstenciones)

apartado 13 (Verts/ALE, PPE-DE):
primera parte: hasta «perspectivas financieras»: aprobada
segunda parte: resto: aprobada por VE (271 a favor, 264 en contra, 18 abstenciones)

apartado 23 (PSE):
primera parte: hasta «Unión Europea»: aprobada
segunda parte: resto: rechazada por VE (239 a favor, 275 en contra, 19 abstenciones)

El Parlamento aprueba la resolución (*punto 13 de los «Textos aprobados»*).

18. Principios estadounidenses de puerto seguro (votación)

Informe Paciotti — A5-0177/2000
(*Mayoría simple requerida*)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN:

Enmiendas aprobadas: 10 (primera parte) por VE (279 a favor, 268 en contra, 8 abstenciones) como añadido; 3; 4 como añadido; 2 por VE (276 a favor, 258 en contra, 13 abstenciones); 6/rev.

Enmiendas rechazadas: 7 por VE (238 a favor, 295 en contra, 12 abstenciones); 8 por VE (239 a favor, 299 en contra, 13 abstenciones); 9 por VE (259 a favor, 269 en contra, 17 abstenciones); 10 (segunda parte) por VE (238 a favor, 306 en contra, 11 abstenciones); 11 por VE (PSE); 1 por VE (PSE); 5 por VE (239 a favor, 311 en contra, 9 abstenciones)

Enmiendas retiradas: 12; 13

Elementos del texto votados por VE: apartado 7 (298 a favor, 226 en contra, 19 abstenciones)

El apartado 9 decae al aprobarse la enmienda 4.

Miércoles, 5 de julio de 2000

Intervenciones:

- La Sra. Presidenta ha señalado que el Grupo UEN había propuesto que las enmiendas 9 y 10 se consideraran como añadidos antes del apartado 2 y no como enmiendas a los apartados 4 y 5.
- Ha señalado también que el Grupo PSE había propuesto que la enmienda 4 se considerara como un añadido después del apartado 7.

Votaciones por separado: enmiendas 7, 8, 11, 5 (ELDR)

Votaciones por partes:

enmienda 10 (ELDR):

primera parte: hasta «control continuo de los principios de puerto seguro»

segunda parte: resto

Por VE (279 a favor, 259 en contra, 22 abstenciones), el Parlamento aprueba la resolución (*punto 14 de los «Textos aprobados»*).

*
* *
*

Los puntos que quedan por votar (informe Mombaur (A5-0180/2000) y Radwan (A5-0169/2000), en consideración de la hora, se aplazan al turno de votaciones de mañana.

PRESIDENCIA DEL SR. ONESTA

Vicepresidente

Explicaciones de voto:

Procedimiento sin informe — Acuerdo UE/República de Chipre

- *orales:* Alyssandrakis
- *escritas:* Alavanos

Informe Gerhard Schmid — A5-0176/2000

- *orales:* Fatuzzo

Informe Lienemann — A5-0172/2000

- *escritas:* Figueiredo; Isler Béguin

Informe Jarzembowski — A5-0173/2000

- *orales:* Fatuzzo, Goebbels, Kauppi, Meijer, en nombre del Grupo GUE/NGL, Raschhofer
- *escritas:* Lulling; Caudron; Vachetta; Whitehead

Informe Swoboda — A5-0171/2000

- *orales:* Meijer, en nombre del Grupo GUE/NGL, Fatuzzo
- *escritas:* Poli Bortone; De Rossa; Hedkvist Petersen

Informe Wieland — A5-0189/2000

- *orales:* Fatuzzo
- *escritas:* Caudron; Bordes, Cauquil, Laguiller; De Rossa

Acuerdo-marco Relaciones PE/Comisión

- *orales:* Meijer, Breyer
- *escritas:* Blak, Lund, Thorning-Schmidt; Gahrton; Schori; Sacrédeus; Van Lancker; Berthu

Miércoles, 5 de julio de 2000

Sistema «Echelon» — B5-0593 y 0594/2000

- *orales*: Berthu, en nombre del Grupo UEN
- *escritas*: Souchet; Martinez, Alavanos,

Informe Lehne — A5-0175/2000

- *orales*: Sörensen, en nombre del Grupo Verts/ALE, Fatuzzo
- *escritas*: Lulling; Crowley; Andrews; Coelho; Caudron; Cauquil, Bordes, Laguiller; Figueiredo; Malmström, Paulsen, Olle Schmidt

Informe Lehne — A5-0179/2000

- *orales*: Fatuzzo
- *escritas*: Malmström; Laguiller, Cauquil, Bordes; Alavanos; Blak, Lund, Thorning-Schmidt

Informe Haug — A5-0184/2000

- *orales*: Kauppi
- *escritas*: Kuntz; Miranda; Malmström

Informe Paciotti — A5-0177/2000

- *orales*: Fatuzzo, Kauppi
- *escritas*: Coelho, Theonas

Correcciones de voto

La Sra. Weiler ha comunicado que había votado por error con la tarjeta de una colega, es decir, con la de la Sra. Red, del punto 5 al punto 11.

Los diputados que se relacionan a continuación han querido votar de la forma que se indica más abajo:

Informe Jarzembowski — A5-0173/2000

- enmienda 10
en contra: Bordes
- enmienda 15 (primera parte)
a favor: McCarthy
en contra: Bordes, Carlotti, Rocard, Zimeray
- enmienda 15 (segunda parte)
en contra: Rocard, Zimeray
- enmienda 1
en contra: Bordes
- enmienda 2
en contra: Bordes
- enmienda 25
en contra: Bordes, Rocard, Zimeray
- enmienda 5
en contra: Bordes, Piecyk, Bourlanges
- enmienda 26
en contra: Bordes, Zimeray
- enmienda 16
en contra: Bordes
- enmienda 27
en contra: Bordes
- enmienda 18
en contra: Bordes

Miércoles, 5 de julio de 2000

Informe Swoboda — A5-0171/2000

- enmienda 1
en contra: McCarthy, Simpson, Cashman, Ferrer, Lalumière, Hazan, Guy-Quint, Patrie, Darras, Garot
- enmienda 22 (primera parte)
a favor: Ford
en contra: Flesch, Berès, Garot, Duhamel
- enmienda 22 (segunda parte)
a favor: Carlotti
- enmienda 4
en contra: Korakas
- enmienda 6 (segunda parte)
en contra: Ford

Acuerdo marco Relaciones PE/Comisión

- conjunto
a favor: Flemming
en contra: Souchet

Sistema «Echelon» — B5-0594/2000

en contra: de Veyrac, Lamassoure, Novelli, Jean-Pierre

Sistema «Echelon» — B5-0593/2000

a favor: Hermange
en contra: Lamassoure

Informe Lehne — A5-0175/2000

- enmienda 32
en contra: McKenna, Lucas, Ahern, Bradbourn

Informe Lehne — A5-0179/2000

- resolución legislativa
abstenciones: Laguiller, Bordes, Cauquil

Informe Haug — A5-0184/2000

- enmienda 15
en contra: Roth-Berendt
- enmienda 10 (primera parte)
a favor: Bushill-Matthews
- enmienda 16
en contra: Sylla
- enmienda 13
a favor: Kauppi
- apartado 10
a favor: Wynn
- apartado 21
abstenciones: Korakas
- apartado 28
a favor: Perry

Informe Paciotti — A5-0177/2000

- enmienda 11
en contra: Kauppi

Miércoles, 5 de julio de 2000

- enmienda 1
en contra: Flesch
abstenciones: Erika Mann

FIN DEL TURNO DE VOTACIONES

(La sesión, suspendida a las 13.40, se reanuda a las 15.00 horas.)

PRESIDENCIA DEL SR. PODESTÀ

Vicepresidente

19. Relación de la UEM (continuación del debate)

Intervienen los diputados Van Brempt, Fatuzzo, Helmer y el Sr. Solbes Mira, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: Punto 42 del Acta de 6.7.2000.

20. Limitación de la comercialización y del uso de determinadas sustancias y preparados peligrosos (ftalatos/seguridad de los juguetes) ***I (debate)

El Sr. Arvidsson presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor, sobre la propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica por vigesimosegunda vez la Directiva 76/769/CEE relativa a la aproximación de las disposiciones legales, reglamentarias y administrativas de los Estados miembros que limitan la comercialización y el uso de determinadas sustancias y preparados peligrosos (ftalatos) y por la que se modifica la Directiva 88/378/CEE del Consejo relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre la seguridad de los juguetes (COM(1999) 577 — C5-0276/1999 — 1999/0238(COD)) (A5-0149/2000).

Intervienen los diputados McCarthy, ponente para opinión de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Mercado Interior, Oomen-Ruijten, en nombre del Grupo PPE-DE, Rosemarie Müller, en nombre del Grupo PSE, Maaten, en nombre del Grupo ELDR, Breyer, en nombre del Grupo Verts/ALE, Sjöstedt, en nombre del Grupo GUE/NGL, Hyland, en nombre del Grupo UEN, Blokland, en nombre del Grupo EDD, García-Orcoyen Tormo, Whitehead, McKenna, Sandbæk, Flemming, Hulthén, Bowis, Lund, Jackson, Korhola, Ayuso González, Matikainen-Kallström, Tannock, Helmer y el Sr. Liikanen, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: Punto 36 del Acta de 6.7.2000.

21. Bovinos y carne bovina ***II (debate)

El Sr. Papayannakis presenta la recomendación para la segunda lectura, establecida en nombre de la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor, relativa a la posición común aprobada por el Consejo con vistas a la adopción de un reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se establece un sistema de identificación y de registro de bovinos relativo al etiquetado de la carne bovina y de los productos a base de carne bovina y por el que se deroga el Reglamento (CE) 820/97 (8251/1/00 — C5-0270/2000 — 1999/0204(COD)) (A5-0193/2000).

Intervienen la Sra. Jackson, presidenta de la Comisión de Medio Ambiente, quien considera que el ponente ha defendido su opinión personal y no la de la Comisión de Medio Ambiente, y el Sr. Papayannakis, quien indica que sólo ha dado su opinión personal al final de su intervención.

Intervienen los diputados Goodwill, en nombre del Grupo PPE-DE y Whitehead, en nombre del Grupo PSE.

Miércoles, 5 de julio de 2000

PRESIDENCIA DEL SR. PROVAN

Vicepresidente

Intervienen los diputados Olsson, en nombre del Grupo ELDR, Staes, en nombre del Grupo Verts/ALE, Fiebigler, en nombre del Grupo GUE/NGL, Souchet, en nombre del Grupo UEN, Martinez, Grupo TDI, Farage, en nombre del Grupo EDD, Raschhofer, no inscrita, Roth-Behrendt, Attwooll, Hudghton, Berlato, Schnellhardt, Kindermann, Pesälä, Hyland, Oomen-Ruijten, Sacconi, Busk, Keppelhoff-Wiechert, Korhola, Klab, Doyle, Ayuso González, Bushill-Matthews, Nicholson, Fiori y el Sr. Fischler, miembro de la Comisión, y Jackson.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: jueves a las 12.00 horas.

22. Propuesta de reglamento sobre la patente comunitaria (comunicación de la Comisión)

Los Sres. Bolkestein y Busquin, miembros de la Comisión, hacen una comunicación sobre la propuesta de reglamento relativa a la patente comunitaria.

Intervienen los diputados Fraisse, Kauppi y Palacio Valleresundi, quienes formulan preguntas y el Sr. Bolkestein quien responde. Intervienen los diputados Thors, MacCormick y Purvis, quienes formulan preguntas y el Sr. Bolkestein, quien responde.

PRESIDENCIA DEL SR. PUERTA

Vicepresidente

Intervienen también para plantear preguntas los diputados Rübzig, Wuermeling, De Clercq, a los que responde el Sr. Bolkestein.

El Sr. Presidente declara cerrado el punto.

23. Turno de preguntas (preguntas a la Comisión)

El Parlamento examina una serie de preguntas a la Comisión (B5-0532/2000).

Primera parte

Pregunta 25 de la Sra. Cederschiöld: Delincuencia en el ámbito de las tecnologías de la información («ciberdelincuencia»)

El Sr. Vitorino, miembro de la Comisión, responde a la pregunta así como a las preguntas complementarias de los diputados Cederschiöld y Purvis.

La **pregunta 26** no es admisible por figurar su objeto en el orden del día del presente período parcial de sesiones.

Pregunta 27 del Sr. Seppänen: Estados miembros de la UE no alineados

El Sr. Patten, miembro de la Comisión, responde a la pregunta así como a una pregunta complementaria del Sr. Seppänen.

Pregunta 28 de la Sra. Theorin: Tribunal Penal Internacional

El Sr. Patten responde a la pregunta así como a las preguntas complementarias de los diputados Theorin y Korhola.

Pregunta 29 del Sr. Ebner: Zona sensible de tránsito en los Alpes

La Sra. de Palacio, Vicepresidenta de la Comisión, responde a la pregunta así como a las preguntas complementarias de los diputados Ebner y Rübzig.

Miércoles, 5 de julio de 2000

Segunda parte

Pregunta 30 del Sr. Marinos: Utilización por Turquía de los fondos comunitarios

El Sr. Nielson, miembro de la Comisión, responde a la pregunta.

Interviene el Sr. Marinos.

Pregunta 31 de la Sra. Lucas: Países en vías de desarrollo y bienestar de los animales de granja

El Sr. Nielson responde a la pregunta así como a las preguntas complementarias de los diputados Lucas y Purvis

Pregunta 32 de la Sra. Jackson: El Sr. Gavin Howard y el Programa de Desarrollo de la Región Norte (PDRN II) (CCE-DG VIII)

El Sr. Nielson responde a la pregunta.

Intervienen la Sra. Jackson quien se queja del tiempo que ha pasado desde que formuló la pregunta y el Sr. Nielson.

Pregunta 33 del Sr. Posselt: Ayuda humanitaria para la población chechenia

El Sr. Nielson responde a la pregunta así como a una pregunta complementaria del Sr. Posselt

La **pregunta 34** recibirá respuesta por escrito.

Pregunta 35 del Sr. Nogueira Román: Principio de adicionalidad

El Sr. Barnier, miembro de la Comisión, responde a la pregunta así como a las preguntas complementarias de los diputados Nogueira Román y MacCormick.

Pregunta 36 de la Sra. Frassoni: Los nuevos programas de los Fondos estructurales y la biodiversidad

El Sr. Barnier responde a la pregunta.

Interviene el Sr. Celli, suplente del autor.

Pregunta 37 del Sr. Hatzidakis: Evolución de las negociaciones sobre el marco comunitario de apoyo griego

El Sr. Barnier responde a la pregunta así como a las preguntas complementarias de los diputados Hatzidakis y Marinos.

Las **preguntas 38, 39 y 40** se responderán por escrito.

La **pregunta 41** de la Sra. Isler Béguin decae, al estar su autor ausente.

Pregunta 42 de la Sra. McKenna: Trabajos de rescate de terreno en la Bahía de Dublín

La Sra. Wallström, miembro de la Comisión, responde a la pregunta así como a una pregunta complementaria de la Sra. McKenna.

Pregunta 43 del Sr. Papayannakis: Gestión de residuos tóxicos

La Sra. Wallström responde a la pregunta así como a las preguntas complementarias de los diputados Papayannakis y Hatzidakis.

Pregunta 44 de la Sra. Hulthén: Contaminación del suelo

La Sra. Wallström responde a la pregunta así como a las preguntas complementarias de los diputados Hulthén y Korhola.

Miércoles, 5 de julio de 2000

Pregunta 45 de la Sra. Laguiller: Fábricas de productos pirotécnicos

La Sra. Wallström responde a la pregunta así como a una pregunta complementaria de la Sra. Laguiller.

El Sr. Presidente comunica que las preguntas que no hayan recibido respuesta oral la recibirán por escrito.

El Sr. Presidente declara cerrado el turno de preguntas.

(La sesión, suspendida a las 20.05, se reanuda a las 21.00 horas.)

PRESIDENCIA DEL SR. FRIEDRICH

Vicepresidente

24. EMAS (Sistema comunitario de gestión y auditoría medioambientales) *II (debate)**

La Sra. García-Orcoyen Tormo presenta la recomendación para la segunda lectura, establecida en nombre de la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor, relativa a la posición común aprobada por el Consejo con vistas a la adopción del reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se permite que las organizaciones se adhieran con carácter voluntario a un sistema comunitario de gestión y auditoría medioambientales (EMAS) (10677/2/99 – C5-0098/2000 – 1998/0303(COD)) (A5-0165/2000).

Intervienen los diputados Schnellhardt, en nombre del Grupo PPE-DE, Scheele, en nombre del Grupo PSE, Ries, en nombre del Grupo ELDR, McKenna, en nombre del Grupo Verts/ALE, Lange, Breyer y la Sra. Wallström, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: Punto 16 del Acta de 6.7.2000.

25. Valores límite para el benceno y el monóxido de carbono en el aire ambiente *II (debate)**

La Sra. Breyer presenta la recomendación para la segunda lectura, establecida en nombre de la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor, relativa a la posición común aprobada por el Consejo con vistas a la adopción de la Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo sobre los valores límite para el benceno y el monóxido de carbono en el aire ambiente (5860/1/00 – C5-0182/2000 – 1998/0333(COD)) (A5-0166/2000).

Intervienen los diputados Schleicher, en nombre del Grupo PPE-DE, Scheele, en nombre del Grupo PSE, Maaten, en nombre del Grupo ELDR, y la Sra. Wallström, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: Punto 17 del Acta de 6.7.2000.

26. Inspecciones medioambientales *II (debate)**

La Sra. Jackson presenta la recomendación para la segunda lectura, establecida en nombre de la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor, relativa a la posición común aprobada por el Consejo con vistas a la adopción de la recomendación del Parlamento Europeo y del Consejo sobre criterios mínimos de las inspecciones medioambientales en los Estados miembros (5684/1/100 – C5-0181/2000 – 1998/0358(COD)) (A5-0164/2000).

Interviene el Sr. Davies, en nombre del Grupo ELDR, y la Sra. Wallström, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: Punto 18 del Acta de 6.7.2000.

Miércoles, 5 de julio de 2000

27. Protección de los bosques ***I (debate)

La Sra. Redondo Jiménez presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor,

- I. sobre la propuesta de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se modifica el Reglamento (CEE) n° 3528/86 relativo a la protección de los bosques en la Comunidad contra la contaminación atmosférica (COM(1999) 379 – C5-0076/1999 – 1999/0159(COD));
- II. sobre la propuesta de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se modifica el Reglamento (CEE) n° 2158/92 relativo a la protección de los bosques comunitarios contra los incendios (COM(1999) 379 – C5-0077/1999 – 1999/0160(COD)) (A5-0152/2000).

Intervienen los diputados Cunha, en nombre del Grupo PPE-DE; Sornosa Martínez, en nombre del Grupo PSE, Paulsen, en nombre del Grupo ELDR, Ebner, Lage, Myller y el Sr. Fischler, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: Punto 37 del Acta de 6.7.2000.

28. MEDIA/MEDIA Plus ***I (debate)

La Sra. Hieronymi presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor,

- I. sobre la propuesta de decisión del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la ejecución de un programa de formación para los profesionales de la industria europea de programas audiovisuales (MEDIA – Formación) (2001-2005) (COM(1999) 658 – C5-0059/2000 – 1999/0275(COD));
- II. sobre la propuesta de decisión del Consejo relativa a la ejecución de un programa de estímulo al desarrollo, la distribución y la promoción de obras audiovisuales europeas (MEDIA Plus – Desarrollo, distribución y promoción) (2001-2005) (COM(1999) 658 – C5-0119/2000 – 1999/0276(CNS)) (A5-0186/2000).
Ponente para opinión (Procedimiento «Hughes») Sr. Rocard, en nombre de la Comisión de Empleo y Asuntos Sociales

Intervienen los diputados Pack, en nombre del Grupo PPE-DE, Echerer, ponente de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Mercado Interior, Junker, en nombre del Grupo PSE, Andreasen, en nombre del Grupo ELDR, Vander Taelen, en nombre del Grupo Verts/ALE, Fiori, ponente de la Comisión de Industria, Fraisse, en nombre del Grupo GUE/NGL, Gargani, O'Toole, Echerer, Gutiérrez Cortines, Alyssandrakis, Perry, Glante y la Sra. Reding, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: Punto 38 del Acta de 6.7.2000.

29. Evaluación de la calidad de la educación escolar ***I (debate)

La Sra. Sanders-ten Holte presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Cultura, Juventud, Educación, Medios de Comunicación y Deporte, sobre la propuesta de recomendación del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la cooperación europea en materia de evaluación de la calidad de la educación escolar (COM(1999) 709 – C5-0053/2000 – 2000/0022(COD)) (A5-0185/2000).

Intervienen los diputados Perry, en nombre del Grupo PPE-DE, Roure, en nombre del Grupo PSE, Pack, Karas y la Sra. Reding, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: Punto 39 del Acta de 6.7.2000.

Miércoles, 5 de julio de 2000

30. Orden del día de la próxima sesión

El Sr. Presidente comunica que el orden del día de la sesión de mañana ha sido fijado (documento «Orden del día» PE 292.912/OJJE).

31. Cierre de la sesión

El Sr. Presidente levanta la sesión a las 24.00 horas.

Julian Priestley
Secretario General

Guido Podestà
Vicepresidente

Miércoles, 5 de julio de 2000

LISTA DE ASISTENCIA

Han firmado:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Andria, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonino, Bordes, Boselli, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brunetta, Buitengeweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Candal, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Casini, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Cesaro, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, Desama, de Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dupuis, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Flesch, Foliás, Fontaine, Ford, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, Hulthén, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knörr Borràs, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lange, Langen, Langenhagen, La Perriere, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manischo, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastella, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Musumeci, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Palacio Vallelersundi, Pannella, Papayannakis, Parish, Pasqua, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Píczyk, Piétrasanta, Pirker, Píscichio, Pittella, Plooi-j-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Rovsing, Rübig, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafraña Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scallon, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schori, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thielemans, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turco, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, Veltroni, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba

Miércoles, 5 de julio de 2000

RESULTADOS DE LA VOTACIÓN NOMINAL**Recomendación Jarzembowski A5-0173/2000****Enmienda 10****A favor: 248****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling**TDI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco**Verts/ALE:** de Roo, Schörling**En contra: 286****EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Ducarme, Ries**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz**NI:** Garaud**PPE-DE:** Cushnahan, Daul, Hermange, Hortefeux, Lulling, Martin Hugues, Saïfi, Santer, Sudre, Van Hecke, Vlasto**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach,

Miércoles, 5 de julio de 2000

Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Abitbol, Andrews, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 14

EDD: Farage, Okking, Titford

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Novelli, Posselt, Vatanen

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Coûteaux

Recomendación Jarzembowski A5-0173/2000

Enmienda 15, primera parte

A favor: 399

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, De Mita, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Kläß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs,

Miércoles, 5 de julio de 2000

Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, De Rossa, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Gröner, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Wyn

En contra: 135

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Ducarme

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Bayrou, Bourlanges, Cushnahan, Decourrière, Deprez, Gil-Robles Gil-Delgado, Grosch, Santer, Van Hecke

PSE: Balfé, Baltas, Berès, Caudron, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Ferreira, Fruteau, Garot, Gillig, Guy-Quint, Hazan, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lalumière, Lienemann, Mastorakis, Patrie, Poos, Roure, Savary, Souladakis, Thielemans, Tsatsos, Zorba

TDI: Bigliardo

UEN: Abitbol, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Flautre, Frassoni, Gahrton, Isler Béguin, Jonckheer, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Onesta, Piétrasanta, Rod, Schröder Ilka, Wuori

Abstención: 17

EDD: Farage, Okking, Titford

ELDR: Ries

Miércoles, 5 de julio de 2000

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Daul, de Sarnez, Posselt

PSE: Hänsch

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Coûteaux

Verts/ALE: Voggenhuber

Recomendación Jarzembowski A5-0173/2000

Enmienda 15, segunda parte

A favor: 391

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, De Rossa, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Gröner, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Miércoles, 5 de julio de 2000

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

UEN: Abitbol

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Echerer, Hautala, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

En contra: 138

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Ducarme, Flesch

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Bayrou, Bourlanges, Cushnahan, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Gil-Robles Gil-Delgado, Santer, Van Hecke

PSE: Baltas, Berès, Carlotti, Caudron, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Ferreira, Fruteau, Garot, Gillig, Guy-Quint, Hazan, Izquierdo Collado, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lalumière, Lienemann, Malliori, Mastorakis, Patrie, Poos, Roure, Savary, Scheele, Souladakis, Thielemans, Tsatsos, Zorba

UEN: Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Breyer, Cohn-Bendit, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Schröder Ilka, Schroedter, Wuori

Abstención: 13

EDD: Farage, Okking, Titford

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Hänsch

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Coûteaux

Recomendación Jarzembowski A5-0173/2000

Enmienda 1

A favor: 248

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Miércoles, 5 de julio de 2000

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

UEN: Coûteaux, Gallagher, Kuntz

En contra: 289

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Ducarme, Flesch, Ries

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Cushnahan, Daul, Fourtou, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jean-Pierre, Lulling, Martin Hugues, Posselt, Saïfi, Santer, Sudre, Vlasto

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Abitbol, Andrews, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Miércoles, 5 de julio de 2000

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 16

EDD: Farage, Titford

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bayrou, Costa Raffaele, De Veyrac, Madelin, Scallon, Vatanen

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

Recomendación Jarzembowski A5-0173/2000

Enmienda 2

A favor: 239

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, De Mita, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rosing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

TDI: Bigliardo, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Verts/ALE: Schroedter

En contra: 302

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Ducarme, Flesch, Ries

Miércoles, 5 de julio de 2000

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Bayrou, Bourlanges, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Fourtou, Gil-Robles Gil-Delgado, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jean-Pierre, Lulling, Martin Hugues, Posselt, Saifi, Santer, Sudre, Van Hecke, Vlasto

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 11

EDD: Farage, Titford

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, De Veyrac, Madelin, Novelli, Scallon, Vatanen

UEN: Coûteaux, Hyland

Recomendación Jarzembowski A5-0173/2000

Enmienda 25, primera parte

A favor: 426

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Miércoles, 5 de julio de 2000

NI: Hager, Ilgenfritz, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Candal, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dehousse, De Rossa, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Gröner, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Andrews

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 115

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud

Miércoles, 5 de julio de 2000

PPE-DE: Bourlanges, Decourrière, Gil-Robles Gil-Delgado, Santer

PSE: Baltas, Berès, Carlotti, Caudron, Darras, Dary, Desama, Désir, Duhamel, Ferreira, Fruteau, Garot, Gillig, Guy-Quint, Hazan, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lalumière, Lienemann, Malliori, Mastorakis, Patrie, Poos, Roure, Savary, Souladakis, Thielemans, Tsatsos, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Abstención: 11

EDD: Farage, Titford

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bayrou, Costa Raffaele, Cushnahan, de Sarnez, Scallon

PSE: Hänsch

TDI: Vanhecke

UEN: Coûteaux

Recomendación Jarzembowski A5-0173/2000

Enmienda 25, segunda parte

A favor: 420

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

Miércoles, 5 de julio de 2000

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, De Rossa, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Görlach, Gröner, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Pannella, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 110

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Decourrière, Gil-Robles Gil-Delgado, Santer

PSE: Baltas, Carlotti, Caudron, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gillig, Guy-Quint, Hazan, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lalumière, Lienemann, Malliori, Mastorakis, Patrie, Poos, Roure, Savary, Souladakis, Thielemans, Tsatsos, Zorba

TDI: de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Andrews, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Gallagher, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Abstención: 14

EDD: Farage, Titford

PPE-DE: Costa Raffaele, Cushnahan, de Sarnez, Posselt, Scallon

TDI: Bigliardo, Della Vedova, Vanhecke

UEN: Abitbol, Coûteaux, Hyland, Kuntz

Miércoles, 5 de julio de 2000

Recomendación Jarzembowski A5-0173/2000

Enmienda 5

A favor: 260

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Huges, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Corbett, Piecyk, Terrón i Cusí

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Andrews

Verts/ALE: Knörr Borràs, Nogueira Román, Schörling

En contra: 286

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Ducarme, Flesch, Ries

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Decourrière, Deprez, de Sarnez, Doyle, Grosch, Lulling, Posselt, Santer, Van Hecke

Miércoles, 5 de julio de 2000

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 9

EDD: Farage, Okking, Titford

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Cushnahan, Vatanen

TDI: Speroni

UEN: Couéteaux, Kuntz

Recomendación Jarzembowski A5-0173/2000

Enmienda 26

A favor: 380

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt

Miércoles, 5 de julio de 2000

Bergman, Grosch, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübige, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, De Rossa, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Martin David W., Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Andrews, Coûteaux

En contra: 162

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Ducarme, Flesch, Ries

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Bayrou, Bodrato, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Gil-Robles Gil-Delgado, Marini, Santer

PSE: Baltas, Berès, Carlotti, Caudron, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Ferreira, Fruteau, Garot, Gillig, Guy-Quint, Hazan, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lalumière, Lienemann, Malliori, Mastorakis, Patrie, Pittella, Poos, Read, Rocard, Roure, Savary, Souladakis, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Miércoles, 5 de julio de 2000

Abstención: 7**EDD:** Farage, Titford**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Cushnahan**TDI:** Gobbo, Speroni**UEN:** Kuntz**Recomendación Jarzembowski A5-0173/2000****Enmienda 16, primera parte****A favor: 372****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, De Mita, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wiermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, De Rossa, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Gröner, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

Miércoles, 5 de julio de 2000

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Coûteaux

En contra: 174

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Ducarme, Flesch, Ries

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Fourtou, Gil-Robles Gil-Delgado, Hermange, Hortefeux, Jean-Pierre, Martin Hugues, Saïfi, Santer, Sudre, Van Hecke, Vlasto

PSE: Baltas, Berès, Carlotti, Caudron, Cercas, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Ferreira, Fruteau, Garot, Gillig, Guy-Quint, Hazan, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lalumière, Lienemann, Malliori, Mastorakis, Patrie, Poos, Rocard, Roure, Savary, Souladakis, Thielemans, Tsatsos, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Andrews, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 14

EDD: Farage, Okking, Titford

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Cushnahan, De Veyrac, Scallon, Vatanen

PSE: Hänsch

TDI: Gobbo, Speroni, Vanhecke

UEN: Kuntz

Recomendación Jarzembowski A5-0173/2000

Enmienda 16, segunda parte

A favor: 239

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

Miércoles, 5 de julio de 2000

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, De Mita, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lehne, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübiger, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Berenguer Fuster, Hedkvist Petersen, Lange

TDI: Bonino, Dell'Alba, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Coûteaux, La Perriere

En contra: 293

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Ducarme, Flesch, Ries

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bourlanges, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Fourtou, Gil-Robles Gil-Delgado, Grosch, Hermange, Hortefeux, Jean-Pierre, Lulling, Martin Hugues, Posselt, Saïfi, Santer, Sudre, Van Hecke

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez

Miércoles, 5 de julio de 2000

UEN: Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 13

EDD: Farage, Okking, Titford

PPE-DE: Costa Raffaele, Cushnahan, De Veyrac, Scallon, Vatanen

TDI: Gobbo, Speroni, Vanhecke

UEN: Hyland, Kuntz

Recomendación Jarzembowski A5-0173/2000

Enmienda 18

A favor: 343

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Procacci, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirkner, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Dührkop Dührkop, Ettl, Färm, Fava, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Keßler, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou,

Miércoles, 5 de julio de 2000

Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

En contra: 207

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Ducarme, Flesch, Haarder, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Thors, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Banotti, Bodrato, Cushnahan, Dimitrakopoulos, Doyle, Folias, Giannakou-Koutsikou, Hatzidakis, Korhola, Marinos, Santer, Scallon, Van Hecke, Zacharakis, Zappalà

PSE: Adam, Balfe, Baltas, Berès, Bowe, Carlotti, Cashman, Caudron, Corbett, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Duhamel, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gill, Gillig, Guy-Quint, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Koukiadis, Lalmière, Lienemann, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Patrie, Poos, Rocard, Roure, Savary, Schmid Gerhard, Simpson, Souladakis, Stihler, Thielemans, Titley, Tsatsos, Watts, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez

UEN: Andrews, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 8

EDD: Farage, Okking, Titford

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

TDI: Vanhecke

UEN: Coûteaux, Kuntz

Recomendación Swoboda A5-0171/2000

Enmienda 1

A favor: 40

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

ELDR: Gasòliba i Böhm, Haarder, Mennea, Sterckx, Thors, Watson

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

Miércoles, 5 de julio de 2000

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Ferrer, Korhola, Mastella, Nassauer, Pomés Ruiz

PSE: Cashman, Darras, Dary, Dührkop Dührkop, Fruteau, Garot, Guy-Quint, Hazan, Hughes, Lalumière, Lienemann, Miguélez Ramos, Patrie, Schmid Gerhard, Simpson, Veltroni

En contra: 502

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke

Miércoles, 5 de julio de 2000

UEN: Abitbol, Andrews, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 10

EDD: Farage, Okking, Titford

GUE/NGL: Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Madelin, Scallon

TDI: Gobbo

UEN: Gallagher

Recomendación Swoboda A5-0171/2000

Enmienda 22, primera parte

A favor: 145

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Flesch, Pesälä, Thors

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Ferrer, Lulling, Posselt

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, De Rossa, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Röthley, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

Verts/ALE: Hautala, Vander Taelen

En contra: 393

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Miércoles, 5 de julio de 2000

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Baltas, Carlotti, Caudron, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Ferreira, Fruteau, Gillig, Guy-Quint, Hazan, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lalumière, Malliori, Mastorakis, Patrie, Poos, Rocard, Roure, Savary, Souladakis, Thielemans, Tsatsos, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Pannella, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 19

EDD: Farage, Titford

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Hieronymi, Madelin, Scallon

PSE: Duhamel, Garot, Lienemann

TDI: de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Coûteaux, Gallagher

Miércoles, 5 de julio de 2000

Recomendación Swoboda A5-0171/2000**Enmienda 22, segunda parte****A favor: 415****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**NI:** Kronberger**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folia, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kefler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba**TDI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Pannella, Turco**En contra: 123****EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Ducarme, Ries

Miércoles, 5 de julio de 2000

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Santer

PSE: Poos

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 17

EDD: Farage, Titford

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Konrad, Madelin, Scallon, Van Hecke

PSE: Goebbels

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Coûteaux

Recomendación Swoboda A5-0171/2000

Enmienda 4

A favor: 290

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Mita, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Klaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz,

Miércoles, 5 de julio de 2000

Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübige, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Pannella, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 254

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Bayrou, Cornillet, Decourrière, de Sarnez, Lulling, Morillon, Posselt, Santer, Van Hecke, Vatanen

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Kréhl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Hautala

Abstención: 12

EDD: Farage, Titford

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

Miércoles, 5 de julio de 2000

PPE-DE: Costa Raffaele, Daul, Madelin, Matikainen-Kallström, Scallon, Suominen

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Coûteaux

Recomendación Swoboda A5-0171/2000

Enmienda 6, primera parte

A favor: 466

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Candal, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, De Rossa, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

Miércoles, 5 de julio de 2000

UEN: Angelilli, Berlato, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 66

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Alyssandrakis

NI: Garaud

PPE-DE: Santer, Van Hecke, Vatanen

PSE: Baltas, Berès, Carlotti, Caudron, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Ferreira, Fruteau, Garot, Gillig, Goebbels, Guy-Quint, Hazan, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lalumière, Lienemann, Malliori, Mastorakis, Patrie, Poos, Randzio-Plath, Rocard, Roure, Savary, Souladakis, Sousa Pinto, Thielemans, Tsatsos, Westendorp y Cabeza, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Onesta, Ortuondo Larrea

Abstención: 16

EDD: Farage, Okking, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Manisco

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Madelin, Matikainen-Kallström, Scallon, Suominen

TDI: Vanhecke

UEN: Coûteaux

Recomendación Swoboda A5-0171/2000

Enmienda 6, segunda parte

A favor: 287

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Clegg, Cox, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori,

Miércoles, 5 de julio de 2000

Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcyoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Kinnock

TDI: Cappato, Della Vedova, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 240

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: De Clercq

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Lechner, Posselt, Santer, Van Hecke, Vatanen

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Bonino, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez

Miércoles, 5 de julio de 2000

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ortuondo Larrea

Abstención: 16

EDD: Farage, Okking, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Kauppi, Madelin, Matikainen-Kallström, Scallon, Suominen

TDI: Vanhecke

UEN: Coûteaux

Recomendación Swoboda A5-0171/2000

Enmienda 18

A favor: 334

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Clegg, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Plooi-j-van Gorsel, Procacci, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grosselet, Gutiérrez Cortines, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Dührkop Dührkop, Ettl, Färm, Fava, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Keßler, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt,

Miércoles, 5 de julio de 2000

Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Verts/ALE: Ortuondo Larrea

En contra: 209

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Cox, Ducarme, Flesch, Pesälä, Pohjamo, Ries

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Bushill-Matthews, Callanan, Deva, Dimitrakopoulos, Folias, Giannakou-Koutsikou, Goodwill, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, McMillan-Scott, Marinos, Nicholson, Parish, Santer, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Zacharakis

PSE: Adam, Balfe, Baltas, Berès, Bowe, Carlotti, Cashman, Caudron, Corbett, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Duhamel, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gill, Gillig, Goebbels, Guy-Quint, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Koukiadis, Lalumière, Lienemann, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Patrie, Poos, Rocard, Roure, Savary, Simpson, Skinner, Souladakis, Stihler, Thielemans, Titley, Tsatsos, Watts, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 18

EDD: Farage, Okking, Titford

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Madelin, Provan, Scallon, Van Hecke

TDI: de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Coûteaux, Kuntz

Miércoles, 5 de julio de 2000

C5-0349/2000 – Acuerdo marco
Relaciones PE/Comisión

A favor: 365

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Marsset Campos, Miranda, Papayannakis, Puerta, Wurtz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Boselli, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Färm, Fava, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Randzio-Plath, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schori, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Terrón i Cusí, Theorin, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Pannella, Turco

UEN: Angelilli, Berlato, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Segni, Turchi

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

En contra: 145

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Frahm, Korakas, Krivine, Manisco, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta

Miércoles, 5 de julio de 2000

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Callanan, Doorn, Klamt, Müller Emilia Franziska, Nicholson, Sommer, Stauner

PSE: Adam, Balfe, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Evans Robert J.E., Ford, Gebhardt, Gill, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Kinnock, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Leinen, Lund, McCarthy, McNally, Martin David W., Martin Hans-Peter, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Prets, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothley, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Stihler, Swibel, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Van Brempt, Watts, Whitehead, Wynn

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Flautre, Gahrton, Hautala, Hudghton, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 40

ELDR: Flesch, van der Laan, Malmström, Olsson, Väyrynen

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Markov, Modrow, Morgantini, Uca

PPE-DE: Böge, Costa Raffaele, Niebler, Radwan, Scallon, Schröder Jürgen, Tannock, Theato, Wuermeling

PSE: van den Berg, Carrilho, Corbey, Ettl, Ferreira, Müller Rosemarie, Poos, Schmid Gerhard, Swoboda, Van Lancker, Wiersma

TDI: Gobbo, Speroni

Verts/ALE: Ceyhun, Cohn-Bendit, Frassoni, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs

B5-0594/2000 – Echelon

A favor: 340

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushman, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xavier, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübigen, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder

Miércoles, 5 de julio de 2000

Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Candal, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Obiols i Germà, O'Toole, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

En contra: 210

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: De Clercq, van der Laan, Malmström, Paulsen, Schmidt

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjøstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Kronberger

PPE-DE: Bayrou, Bourlanges, Cocilovo, Cornillet, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Fourtou, Grosch, Hermange, Hortefeux, McCartin, Martin Hugues, Pisicchio, Saifi, Stenmarck, Van Hecke, Zacharakis

PSE: Boselli, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Darras, Dary, Dehousse, Désir, Duhamel, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gillig, Guy-Quint, Hazan, Imbeni, Izquierdo Rojo, Lavarra, Lienemann, Napoletano, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Rocard, Roure, Sacconi, Savary, Seguro, Souladakis, Thielemans, Trentin, Vairinhos, Vattimo, Veltroni, Volcic, Zimeray

TDI: Bigliardo, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Speroni, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 15

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Koulourianos

PPE-DE: Costa Raffaele, Gawronski, Jean-Pierre, Korhola, Lisi, Stauner, Wijkman

PSE: Blak, Colom i Naval, Lund, Martin Hans-Peter, Thorning-Schmidt

Miércoles, 5 de julio de 2000

Informe Lehne A5-0175/2000

Enmienda 32

A favor: 444

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kefler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Gobbo, Speroni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Celli, Ceyhun, Echerer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes

Miércoles, 5 de julio de 2000

En contra: 85**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Korakas, Theonas**NI:** Garaud**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Marini, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers**PSE:** Goebbels, Poos**TDI:** Bigliardo, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco**UEN:** Andrews, Angelilli, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut**Verts/ALE:** MacCormick, Wuori, Wyn**Abstención: 15****EDD:** Farage, Okking, Titford**ELDR:** Malmström, Paulsen, Schmidt**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta**PPE-DE:** Provan**TDI:** Vanhecke**Verts/ALE:** Gahrton, Schörling**Informe Lehne A5-0179/2000****Resolución****A favor: 437****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Koulourianos**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Camisón Asensio, Casini, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez

Miércoles, 5 de julio de 2000

de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wüermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Berlato, Collins, Muscardini, Pasqua, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Celli, Ceyhan, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Staes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

En contra: 98

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Medina Ortega

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Fitzsimons, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Nobilia, Poli Bortone, Souchet, Thomas-Mauro

Miércoles, 5 de julio de 2000

Abstención: 19**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse**GUE/NGL:** Alavanos**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Costa Raffaele, Fatuzzo, Konrad, Provan**UEN:** Angelilli, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland**Verts/ALE:** Schroedter**Informe Haug A5-0184/2000****Enmienda 13****A favor: 94****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Fiebiger**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Lehne, McMillan-Scott, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Tannock, Van Orden, Villiers**PSE:** Swiebel**En contra: 443****EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Ducarme**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boulrangues, Brunetta, Camisón Asensio, Casini, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack,

Miércoles, 5 de julio de 2000

Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübzig, Saïfi, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Abstención: 16

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Costa Raffaele, Provan

PSE: Campos

TDI: Gobbo, Speroni

Informe Haug A5-0184/2000**Enmienda 15****A favor: 242**

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-jan Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

Miércoles, 5 de julio de 2000

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübiger, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

En contra: 278**EDD:** Bonde, Krarup, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Haarder, Lynne

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta

NI: Garaud**PPE-DE:** Ferrer

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martelli, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Miércoles, 5 de julio de 2000

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Wuori, Wyn

Abstención: 16

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Campos

TDI: Gobbo, Speroni

Verts/ALE: Vander Taelen

Informe Haug A5-0184/2000

Enmienda 10, primera parte

A favor: 426

EDD: Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Atkins, Averoff, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Camisón Asensio, Casini, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Stenzel, Stevenson, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin

Miércoles, 5 de julio de 2000

Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

En contra: 112

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Garaud

PPE-DE: Arvidsson, Avilés Perea, Berend, Bourlanges, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Decourrière, Elles, Giannakou-Koutsikou, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Klamt, Langen, Marinos, Matikainen-Kallström, Müller Emilia Franziska, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Perry, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Schleicher, Sommer, Stauner, Stenmarck, Vatanen, Zacharakis

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Abstención: 21

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Bertinotti, Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Korhola, Provan

PSE: Campos, Dührkop Dührkop

TDI: Gobbo, Speroni, Vanhecke

Informe Haug A5-0184/2000

Enmienda 10, segunda parte

A favor: 248

EDD: Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

Miércoles, 5 de julio de 2000

PPE-DE: Flemming, Friedrich, García-Orcoyen Tormo, Korhola, Mastella, Mauro

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Cohn-Bendit, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

En contra: 282

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

Miércoles, 5 de julio de 2000

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Abstención: 10

EDD: Bernié, Farage, Titford

GUE/NGL: Bertinotti, Bordes, Cauquil

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Campos

TDI: Speroni

Informe Haug A5-0184/2000**Enmienda 16****A favor: 182**

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Matikainen-Kallström, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Tannock, Van Orden, Vatanen, Villiers

PSE: Candal, Martelli, Schmid Gerhard

TDI: Bigliardo, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasantá, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

En contra: 365

EDD: Okking

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

Miércoles, 5 de julio de 2000

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyo Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggel, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinou, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübiger, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wiermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Coûteaux

Abstención: 14

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Alavanos, Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller

NI: Garaud

PPE-DE: Costa Raffaele, Newton Dunn, Provan

PSE: Campos

TDI: Gobbo, Speroni

Informe Haug A5-0184/2000

Enmienda 11

A favor: 94

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Rutelli

Miércoles, 5 de julio de 2000

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PSE: Randzio-Plath, Rothe

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Flautre, Schroedter

En contra: 460

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roue, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del

Miércoles, 5 de julio de 2000

Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Echerer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 7

EDD: Farage, Krarup, Titford

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Campos

TDI: Gobbo, Speroni

Informe Haug A5-0184/2000

Enmienda 12

A favor: 88

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PSE: Medina Ortega, Paasilinna

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Maes

En contra: 453

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Miércoles, 5 de julio de 2000

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtuo, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borrás, Kreissl-Dörfler, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 11

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford

PPE-DE: Costa Raffaele, Korhola

PSE: Campos

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: La Perriere

Miércoles, 5 de julio de 2000

Informe Haug A5-0184/2000

Apartado 21

A favor: 485

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeltd Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Veltroni, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Berlato, Segni, Turchi, Varaut

Miércoles, 5 de julio de 2000

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 52

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking

NI: Garaud

PPE-DE: Hortefeux, Mauro

PSE: Hoff, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lange, Marinho, Martelli, Patrie, Schmid Gerhard, Souladakis, Sousa Pinto, Torres Marques, Vattimo, Volcic, Zorba

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Abstención: 19

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Madelin

PSE: Campos

TDI: Gobbo, Speroni

Informe Haug A5-0184/2000**Apartado 28****A favor: 528**

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocolovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez

Miércoles, 5 de julio de 2000

Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perrière, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 10

PPE-DE: de Sarnez, Jackson, Mauro, Perry

PSE: Malliori, Marinho

UEN: Fitzsimons, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Nogueira Román

Abstención: 14

EDD: Farage, Krarup, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

Miércoles, 5 de julio de 2000

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Campos, Tsatsos

TDI: Gobbo, Speroni

Informe Haug A5-0184/2000

Apartado 39

A favor: 536

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller,

Miércoles, 5 de julio de 2000

Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitengeweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 4

EDD: Belder, Blokland, van Dam

PPE-DE: Vidal-Quadras Roca

Abstención: 24

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

TDI: de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

Informe Paciotti A5-0177/2000

Enmienda 11

A favor: 48

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Maij-Weggen, Mastella, Mauro, Pomés Ruiz

PSE: Berenguer Fuster, Leinen, Linkohr, Medina Ortega

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

En contra: 502

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Miércoles, 5 de julio de 2000

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Valleserundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulden, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wynn

Abstención: 10

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

Miércoles, 5 de julio de 2000

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Coûteaux

Informe Paciotti A5-0177/2000

Enmienda 1

A favor: 265

EDD: Okking

ELDR: Andreasen, Beysen, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Maaten, Manders, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

NI: Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Ford, Koukiadis, Martelli

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

En contra: 270

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Busk, Lynne, Malmström, Mennea, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Schmidt, Thors, Väyrynen, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

Miércoles, 5 de julio de 2000

PPE-DE: Casini

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, van den Burg, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 14**EDD:** Farage, Titford**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Costa Raffaele, Korhola**PSE:** Bullmann, Rothe, Rothley**TDI:** Gobbo**UEN:** Coûteaux, La Perriere

Miércoles, 5 de julio de 2000

TEXTOS APROBADOS

1. Balastos para la iluminación fluorescente ***II (procedimiento sin informe)

C5-0268/2000

Posición común aprobada por el Consejo con vistas a la adopción de una directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a los requisitos de eficacia energética de los balastos de las lámparas fluorescentes (7034/1/2000 – C5-0268/2000 – 1999/0127(COD))

(Procedimiento de codecisión: segunda lectura)

Esta posición común y las declaraciones relacionadas con ella han sido aprobadas.

2. Despeje del paso del Danubio * (procedimiento sin informe)

C5-0297/2000

Propuesta de decisión del Consejo relativa a la contribución de la Comunidad al Fondo Internacional para el «despeje del paso del Danubio» (COM(2000) 317 – C5-0297/2000 – 2000/0125(CNS))

(Procedimiento de consulta)

Esta propuesta de decisión ha sido aprobada.

3. Acuerdo CE/Chipre * (procedimiento sin informe)

C5-0324/2000

Propuesta de decisión del Consejo sobre la celebración de un acuerdo entre la Comunidad y la República de Chipre por el que se establece la cooperación en el ámbito de las pequeñas y medianas empresas dentro del marco del tercer programa plurianual en favor de las pequeñas y medianas empresas (PYME) de la Unión Europea (1997-2000) (COM(2000) 242 – C5-0324/2000 – 2000/0099(CNS))

(Procedimiento de consulta)

Esta propuesta ha sido aprobada.

4. Lucha contra el fraude y la falsificación de medios de pago distintos del efectivo * (procedimiento sin debate)

A5-0176/2000

Propuesta de decisión marco del del Consejo sobre la lucha contra el fraude y la falsificación de medios de pago distintos del efectivo (SN 3040/2000 – C5-0265/2000 – 1999/0190(CNS))

Esta propuesta queda aprobada.

Miércoles, 5 de julio de 2000

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de decisión marco del Consejo sobre la lucha contra el fraude y la falsificación de medios de pago distintos del efectivo (SN 3040/2000 – C5-0265/2000 – 1999/0190(CNS))

(Procedimiento de consulta)

El Parlamento Europeo,

- Vista la propuesta del Consejo (SN 3040/2000),
 - Vista la letra b) del apartado 2 del artículo 34 del Tratado UE,
 - Consultado por el Consejo, de conformidad con el apartado 1 del artículo 39 del Tratado UE (C5-0265/2000),
 - Visto los artículos 67 y 106 de su Reglamento,
 - Vistos el informe de la Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, Justicia y Asuntos Interiores y la opinión de la Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios (A5-0107/2000),
 - Visto el segundo informe de la Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, Justicia y Asuntos Interiores (A5-0176/2000),
1. Aprueba la propuesta del Consejo;
 2. Pide al Consejo que le informe, en caso de que pretenda apartarse del texto aprobado por el Parlamento;
 3. Pide que se le consulte de nuevo, en caso de que el Consejo se proponga modificar sustancialmente la propuesta;
 4. Encarga a su Presidenta que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

5. LIFE *III**

A5-0172/2000

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre el texto conjunto, aprobado por el Comité de Conciliación, del reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo al instrumento financiero para el medio ambiente (LIFE) (C5-0221/2000 – 1998/0336(COD))

(Procedimiento de codecisión: tercera lectura)

El Parlamento Europeo,

- Vistos el texto conjunto aprobado por el Comité de Conciliación y las declaraciones correspondientes de la Comisión (C5-0221/2000),
- Vista su posición en primera lectura ⁽¹⁾ sobre la propuesta de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo (COM(1998) 720) ⁽²⁾,
- Vista la propuesta modificada de la Comisión (COM(1999) 305),
- Vista su posición en segunda lectura sobre la posición común del Consejo ⁽³⁾,

⁽¹⁾ DO C 219 de 30.7.1999, p. 265.

⁽²⁾ DO C 15 de 20.1.1999, p. 4.

⁽³⁾ «Textos Aprobados» de 16.2.2000, punto 1.

Miércoles, 5 de julio de 2000

- Visto el dictamen emitido por la Comisión sobre las enmiendas del Parlamento a la posición común (COM(2000) 170 — C5-0161/2000),
 - Visto el apartado 5 del artículo 251 del Tratado CE,
 - Visto el artículo 83 de su Reglamento,
 - Visto el informe de su Delegación en el Comité de Conciliación (A5-0172/2000),
1. Aprueba el texto conjunto y se remite a las declaraciones de la Comisión al respecto;
 2. Encarga a su Presidenta que firme el acto, conjuntamente con el Presidente del Consejo, de conformidad con el apartado 1 del artículo 254 del Tratado CE;
 3. Encarga a su Secretario General que firme el acto, en lo que atañe a sus competencias, y que proceda, de acuerdo con el Secretario General del Consejo, a su publicación en el Diario Oficial de las Comunidades Europeas;
 4. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución legislativa al Consejo y a la Comisión.

6. Desarrollo de los ferrocarriles comunitarios *II****A5-0173/2000****Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la posición común del Consejo con vistas a la adopción de la directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 91/440/CEE sobre el desarrollo de los ferrocarriles comunitarios (5386/1/2000 — C5-0178/2000 — 1998/0265(COD))**

(Procedimiento de codecisión: segunda lectura)

El Parlamento Europeo,

- Vista la posición común del Consejo (5386/1/2000 — C5-0178/2000),
 - Vista su posición en primera lectura ⁽¹⁾ sobre la propuesta de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo (COM(1998) 480) ⁽²⁾,
 - Vista la propuesta modificada de la Comisión (COM(1999) 616) ⁽³⁾,
 - Visto el apartado 2 del artículo 251 del Tratado CE,
 - Visto el artículo 80 de su Reglamento,
 - Vista la recomendación para la segunda lectura de la Comisión de Política Regional, Transportes y Turismo (A5-0173/2000),
1. Modifica la posición común del modo que se indica a continuación;
 2. Encarga a su Presidenta que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

⁽¹⁾ DO C 175 de 21.6.1999, p. 115.

⁽²⁾ DO C 321 de 20.10.1998, p. 6.

⁽³⁾ DO C 116 E de 26.4.2000, p. 21.

Miércoles, 5 de julio de 2000

POSICIÓN COMÚN
DEL CONSEJOENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 25)

Considerando 5

(5) de conformidad con el objetivo de realizar un mercado interior que incluya la posibilidad de que todas las empresas ferroviarias titulares de licencias que cumplan las condiciones de seguridad presten sus servicios, deben ampliarse los derechos de acceso a las empresas ferroviarias titulares de licencias para el transporte internacional de mercancías en una red determinada, la denominada Red Transeuropea de Transporte Ferroviario de Mercancías incluyendo el acceso y suministro de servicio en las principales terminales y puertos;

(5) de conformidad con el objetivo de realizar un mercado interior que incluya la posibilidad de que todas las empresas ferroviarias titulares de licencias que cumplan las condiciones de seguridad presten sus servicios, deben ampliarse, **por un período transitorio**, los derechos de acceso a las empresas ferroviarias titulares de licencias para el transporte internacional de mercancías en una red determinada, la denominada Red Transeuropea de Transporte Ferroviario de Mercancías incluyendo el acceso y suministro de servicio en las principales terminales y puertos; **al cabo de este período transitorio, las empresas ferroviarias han de obtener derechos de acceso al conjunto de la red ferroviaria europea, y ello para el transporte de mercancías tanto nacional como internacional;**

(Enmienda 3)

Considerando 10

(10) para observar mejor el desarrollo del sector ferroviario se creará un Sistema Europeo de Observación Ferroviaria;

Suprimido

(Enmienda 4)

Considerando 13

(13) para atender a las situaciones geopolíticas y geográficas específicas de determinados Estados miembros y a la organización específica del sector ferroviario de determinados Estados miembros se requieren medidas específicas, que respeten no obstante la integridad del mercado interior;

Suprimido

(Enmienda 26)

Considerando 13 bis (nuevo)

(13 bis) de conformidad con el principio de liberalización gradual y con vistas a fomentar la competencia y el acceso de nuevos operadores, los derechos de acceso deberían extenderse antes de finales del año 2010 para incluir, en condiciones equitativas, el conjunto del transporte internacional de pasajeros;

(Enmienda 8)

ARTÍCULO 1, PUNTO 7

Artículo 6, apartado 4 (Directiva 91/440/CEE)

4. Todo Estado miembro que haya creado un órgano de regulación ferroviario independiente que controle y aplique el acceso a la infraestructura de forma neutral y no discriminatoria quedará exento de la aplicación del apartado 3.

Suprimido

Miércoles, 5 de julio de 2000

POSICIÓN COMÚN
DEL CONSEJO

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 9)

ARTÍCULO 1, PUNTO 7

Artículo 6, apartado 5 (Directiva 91/440/CEE)

5. La aplicación de los apartados 3 y 4 estará sujeta a la elaboración de un informe de la Comisión en el marco del Sistema Europeo de Observación Ferroviaria indicado en el artículo 10 ter, que deberá presentar a más tardar el ... (*)).

Si el informe llega a la conclusión de que los sistemas previstos en el apartado 4 no han conseguido garantizar un acceso neutral y no discriminatorio a la infraestructura, la Comisión adoptará una decisión sobre la aplicación del apartado 4 con arreglo al procedimiento previsto en el apartado 3 del artículo 11 bis.

(*) Seis años después de la entrada en vigor de la presente Directiva.

5. La aplicación **del apartado 3** estará sujeta a la elaboración de un informe de la Comisión **de conformidad con** el artículo 10 ter, que deberá presentar a más tardar el ... (*)).

(*) **Cuatro** años después de la entrada en vigor de la presente Directiva.

(Enmienda 11)

ARTÍCULO 1, PUNTO 8

Artículo 7, apartado 5 (Directiva 91/440/CEE)

5. En relación con la separación prevista en el apartado 2, se aplicarán en consecuencia los apartados 4 y 5 del artículo 6.

Suprimido

(Enmienda 12)

ARTÍCULO 1, PUNTO 11

Artículo 10, apartado 3 (Directiva 91/440/CEE)

3. Cualquiera que sea su modo de funcionamiento se concederá a las empresas ferroviarias incluidas en el ámbito de aplicación del artículo 2, en condiciones equitativas, el acceso que deseen a la Red Transeuropea de Transporte Ferroviario de Mercancías definida en el artículo 10 bis y en el anexo I para la explotación de servicios de transporte internacional de mercancías.

3. Cualquiera que sea su modo de funcionamiento se concederá a las empresas ferroviarias incluidas en el ámbito de aplicación del artículo 2, en condiciones equitativas, el acceso que deseen **por un período transitorio de cinco años a partir de la fecha de entrada en vigor de la presente Directiva solamente** a la Red Transeuropea de Transporte Ferroviario de Mercancías definida en el artículo 10 bis y en el anexo I para la explotación de servicios de transporte internacional de mercancías.

Si los Estados miembros conceden a las empresas ferroviarias derechos de acceso más amplios, podrán limitarlos a las empresas de ferrocarriles con licencia de Estados miembros en los que se concedan derechos de acceso similares.

(Enmienda 13)

ARTÍCULO 1, PUNTO 11

Artículo 10, apartado 4, párrafo primero (Directiva 91/440/CEE)

4. Previa solicitud de un Estado miembro o por iniciativa propia, la Comisión examinará, en casos particulares, la aplicación y control del cumplimiento de los apartados 1, 2 y 3 y, en el plazo de dos meses desde la recepción de la solicitud y previa consulta al Comité a que se refiere el apartado 2 del artículo 11 bis, decidirá si la medida correspondiente puede seguir aplicándose. La Comisión comunicará su decisión al Parlamento Europeo, al Consejo y a los Estados miembros.

4. Previa solicitud de un Estado miembro o por iniciativa propia, la Comisión examinará, en casos particulares, la aplicación y control del cumplimiento **del presente artículo** y, en el plazo de dos meses desde la recepción de la solicitud y previa consulta al Comité a que se refiere el apartado 2 del artículo 11 bis, decidirá si la medida correspondiente puede seguir aplicándose. La Comisión comunicará su decisión al Parlamento Europeo, al Consejo y a los Estados miembros.

Miércoles, 5 de julio de 2000

POSICIÓN COMÚN
DEL CONSEJOENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 14)

ARTÍCULO 1, PUNTO 11

Artículo 10, apartado 6 bis (nuevo) (Directiva 91/440/CEE)

6 bis. El organismo regulador establecido en virtud del artículo 30 de la Directiva 2000/.../CE (*) u otro órgano que disponga de igual independencia supervisará la competencia en el mercado de servicios de ferrocarriles, incluyendo los transportes de mercancías por ferrocarril. Todos los solicitantes o agentes interesados, como por ejemplo los fletadores de mercancías, podrán presentar quejas a este organismo o poner en su conocimiento determinados fenómenos de la situación de la competencia. El organismo regulador decidirá en el plazo más breve posible sobre las medidas adecuadas para eliminar los fenómenos negativos en estos mercados. Con vistas a la necesaria colaboración de los organismos reguladores nacionales, se aplicará en este contexto el artículo 31 de la mencionada Directiva.

(*) Directiva relativa a la adjudicación de la capacidad de infraestructura ferroviaria, aplicación de cánones por su utilización y certificación de la seguridad.

(Enmienda 15)

ARTÍCULO 1, PUNTO 11

Artículo 10, apartado 6 ter (nuevo) (Directiva 91/440/CEE)

6 ter. Transcurridos cinco años a partir de la fecha de entrada en vigor de la presente Directiva, las empresas ferroviarias a que se refiere el artículo 2 obtendrán, en condiciones equitativas, acceso total y derechos de tránsito para el conjunto de la red ferroviaria de todos los Estados miembros, y ello por lo que se refiere al transporte de mercancías tanto nacional como internacional.

(Enmienda 16)

ARTÍCULO 1, PUNTO 11

Artículo 10, apartado 6 quater (nuevo) (Directiva 91/440/CEE)

6 quater. Antes de finales de 2010, las empresas ferroviarias a que se refiere el artículo 2 obtendrán, en condiciones equitativas, acceso total y derechos de tránsito para el conjunto de la red ferroviaria de todos los Estados miembros, y ello por lo que se refiere al transporte internacional de pasajeros.

(Enmienda 17)

ARTÍCULO 1, PUNTO 13

Sección V bis (Directiva 91/440/CEE)

Sección V bis

Sistema Europeo de Observación Ferroviaria

Artículo 10 ter

1. A más tardar el ..., la Comisión adoptará las disposiciones necesarias para crear un Sistema Europeo de Observación Ferroviaria, destinado a hacer un seguimiento de las condiciones técni-

Sección V bis

Misión de seguimiento de la Comisión

Artículo 10 ter

1. A más tardar el ..., la Comisión adoptará las disposiciones necesarias para un seguimiento de las condiciones técnicas y económicas y la evolución del mercado del transporte ferro-

Miércoles, 5 de julio de 2000

POSICIÓN COMÚN
DEL CONSEJO

cas y económicas y la evolución del mercado del transporte ferroviario europeo. La Comisión velará por que se asignen recursos adecuados para que pueda llevarse a cabo una observación efectiva de este sector.

2. El Sistema Europeo de Observación Ferroviaria será administrado por la Comisión, que deberá invitar a las reuniones a representantes de los Estados miembros y de los sectores interesados. El Sistema Europeo de Observación Ferroviaria centrará sus tareas en la infraestructura ferroviaria y cuestiones afines, así como en los servicios que utilicen dicha infraestructura. Facilitará a la Comisión la asistencia técnica necesaria para la formulación y evaluación de las medidas previstas en estos ámbitos y contribuirá a la comprensión detallada de la evolución del mercado y de los factores que la impulsan.

3. El Sistema Europeo de Observación Ferroviaria hará un seguimiento de la utilización de las redes y de la evolución de las condiciones marco en el sector ferroviario, en especial por lo que respecta a los cánones por el uso de la infraestructura, la adjudicación de capacidad, la normativa de seguridad y la concesión de licencias, así como al grado de armonización que se produzca. Propiciará una cooperación activa entre los órganos de control pertinentes de los Estados miembros.

4. Basándose en las contribuciones del Sistema Europeo de Observación Ferroviaria, la Comisión informará al Parlamento Europeo y al Consejo acerca de:

- a) la evolución del mercado interior en cuanto a los servicios ferroviarios;
- b) las condiciones marco;
- c) el estado de la Red Transeuropea de Transporte Ferroviario de Mercancías;
- d) la utilización de los derechos de acceso;
- e) los obstáculos para unos servicios ferroviarios más eficaces;
- f) las limitaciones de infraestructura; y
- g) la necesidad de legislación.

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

viario europeo. La Comisión velará por que se asignen recursos adecuados para que pueda llevarse a cabo una observación efectiva de este sector.

3. **La Comisión** hará un seguimiento de la utilización de las redes y de la evolución de las condiciones marco en el sector ferroviario, en especial por lo que respecta a los cánones por el uso de la infraestructura, la adjudicación de capacidad, la normativa de seguridad y la concesión de licencias, así como al grado de armonización que se produzca. Propiciará una cooperación activa entre los órganos de control pertinentes de los Estados miembros.

4. La Comisión informará al Parlamento Europeo y al Consejo acerca de:

- a) la evolución del mercado interior en cuanto a los servicios ferroviarios;
- b) las condiciones marco;
- c) el estado de la Red Transeuropea de Transporte Ferroviario de Mercancías;
- d) la utilización de los derechos de acceso;
- e) los obstáculos para unos servicios ferroviarios más eficaces;
- f) las limitaciones de infraestructura; y
- g) la necesidad de legislación.

(Enmienda 18)

ARTÍCULO 1, PUNTO 17
Artículo 14 bis (Directiva 91/440/CEE)

17) Se insertan los artículos siguientes:

Artículo 14 bis

1. Durante un plazo de cinco años a partir del ...(**), los siguientes Estados miembros:

- Irlanda, por su condición de Estado miembro situado en una isla con enlace ferroviario sólo con uno de los demás Estados miembros;
- el Reino Unido, con respecto a Irlanda del Norte, por el mismo motivo; y
- Grecia, por su calidad de Estado miembro sin enlace ferroviario directo con ninguno de los demás Estados miembros,

Suprimido

Miércoles, 5 de julio de 2000

POSICIÓN COMÚN
DEL CONSEJOENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

no estarán obligados a aplicar el requisito de encomendar a una entidad independiente las funciones que determinen un acceso equitativo y no discriminatorio a la infraestructura a que se refiere el párrafo primero del apartado 3 del artículo 6, y las funciones a que se refiere el párrafo primero del apartado 2 del artículo 7, en la medida en que dichos artículos obligan a los Estados miembros a establecer entidades independientes que realicen las funciones que disponen esos artículos.

2. No obstante, cuando:

- a) más de una empresa ferroviaria con licencia concedida de conformidad con el artículo 4 de la Directiva 95/18/CE o en el caso de Irlanda y de Irlanda del Norte una empresa ferroviaria con tal licencia concedida en otra parte, presente una solicitud oficial para la explotación de servicios ferroviarios competidores en Irlanda, Irlanda del Norte o Grecia, o desde o hacia dichos territorios, en cuyo caso se decidirá acerca del mantenimiento de la aplicabilidad de esta excepción por el procedimiento a que se refiere el apartado 2 del artículo 11 bis, o
- b) una empresa ferroviaria que explote servicios ferroviarios en Irlanda, Irlanda del Norte o Grecia presente una solicitud oficial para la explotación de servicios ferroviarios en el territorio de otro Estado miembro, desde o hacia el territorio de otro Estado miembro (en el caso de Irlanda, o en el caso del Reino Unido con respecto a Irlanda del Norte, o en ambos casos, respecto de otro Estado miembro fuera de sus territorios). La excepción contemplada en el apartado 1 no será de aplicación.

En el plazo de un año a partir de la recepción ya sea de la decisión contemplada en la letra a) adoptada conforme al procedimiento consultivo del apartado 2 del artículo 11 bis o la notificación de la solicitud oficial a que se refiere la letra b), el Estado miembro o los Estados miembros interesados (Irlanda, el Reino Unido respecto de Irlanda del Norte o Grecia) pondrán en vigor normas jurídicas para dar cumplimiento a los artículos a que se refiere el apartado 1.

3. Toda excepción con arreglo al apartado 1 podrá prorrogarse por plazos no superiores a cinco años. A más tardar 12 meses antes de la expiración de la excepción, el Estado miembro que se acoja a la misma podrá dirigirse a la Comisión para solicitar su prórroga. Toda solicitud de renovación de la excepción deberá motivarse. La Comisión estudiará dichas solicitudes y adoptará una decisión de acuerdo con el procedimiento consultivo a que se refiere el apartado 2 del artículo 11 bis. Se aplicará el mencionado procedimiento consultivo a cualquier decisión relacionada con la solicitud.

En su decisión, la Comisión tendrá en cuenta cualquier modificación de la situación geopolítica y la evolución del mercado del transporte ferroviario en el Estado miembro que solicite la renovación de la excepción así como desde y hacia dicho Estado miembro.

Miércoles, 5 de julio de 2000

POSICIÓN COMÚN
DEL CONSEJO

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

4. Luxemburgo, por su condición de Estado miembro con una red ferroviaria relativamente reducida, no necesita aplicar hasta el 31 de agosto de 2004 el requisito de encomendar a entidades independientes las funciones que determinen un acceso equitativo y no discriminatorio a la infraestructura establecidas en el párrafo primero del apartado 3 del artículo 6, en la medida en que obliga a los Estados miembros a crear entidades independientes que ejecuten las funciones a que se refiere dicho artículo.

(^{**}) Dos años después de la entrada en vigor de la presente Directiva.

(Enmienda 19)

Anexo II, guión tercero bis (nuevo)

- supervisión del cumplimiento de las obligaciones de servicio público que requiere la prestación de ciertos servicios.

7. Concesión de licencias a las empresas ferroviarias ***II

A5-0171/2000

I.

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la posición común del Consejo con vistas a la adopción de la directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 95/18/CE sobre la concesión de licencias a las empresas ferroviarias (5387/1/2000 – C5-0176/2000 – 1998/0266(COD))

(Procedimiento de codecisión: segunda lectura)

El Parlamento Europeo,

- Vista la posición común del Consejo (5387/1/2000 – C5-0176/2000) (¹),
- Vista su posición en primera lectura (²) sobre la propuesta de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo (COM(1998) 480) (³),
- Vista la propuesta modificada de la Comisión (COM(1999) 616) (⁴),
- Visto el apartado 2 del artículo 251 del Tratado CE,
- Visto el artículo 80 de su Reglamento,
- Vista la recomendación para la segunda lectura de la Comisión de Política Regional, Transportes y Turismo (A5-0171/2000),

1. Modifica la posición común del modo que se indica a continuación;
2. Encarga a su Presidenta que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

(¹) DO C 178 de 27.6.2000, p. 23.

(²) DO C 175 de 21.06.1999, p. 119.

(³) DO C 321 de 20.10.1998, p. 8.

(⁴) DO C 116 E de 26.4.2000, p. 38.

Miércoles, 5 de julio de 2000

POSICIÓN COMÚN
DEL CONSEJOENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 24)

ARTÍCULO 1, PUNTO 7
Artículo 12 (Directiva 95/18/CE)

Además de los requisitos exigidos en la presente Directiva, la empresa ferroviaria deberá respetar también la legislación y las disposiciones reglamentarias nacionales que sean compatibles con el Derecho comunitario y se apliquen de forma no discriminatoria, especialmente en lo que se refiere a:

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> a) los requisitos técnicos y operativos específicos de los servicios ferroviarios; b) los requisitos de seguridad que se aplican al personal, al material rodante y a la organización interna de la empresa; c) las disposiciones relativas a la salud, la seguridad, las condiciones sociales y los derechos de los trabajadores y de los consumidores; d) los requisitos aplicables a todas las empresas del sector correspondiente ferroviario que estén destinadas a beneficiar o proteger al consumidor. | <ul style="list-style-type: none"> 1. Además de los requisitos exigidos en la presente Directiva, la empresa ferroviaria deberá respetar también la legislación y las disposiciones reglamentarias nacionales que sean compatibles con el Derecho comunitario y se apliquen de forma no discriminatoria, especialmente en lo que se refiere a: <ul style="list-style-type: none"> a) los requisitos técnicos y operativos específicos de los servicios ferroviarios; b) los requisitos de seguridad que se aplican al personal, al material rodante y a la organización interna de la empresa; c) las disposiciones relativas a la salud, la seguridad, las condiciones sociales y los derechos de los trabajadores y de los consumidores; d) los requisitos aplicables a todas las empresas del sector correspondiente ferroviario que estén destinadas a beneficiar o proteger al consumidor. |
|--|---|

2. En cualquier momento, una empresa ferroviaria podrá someter a la Comisión la cuestión de la compatibilidad de las disposiciones reglamentarias nacionales con el Derecho comunitario e igualmente la cuestión de saber si tales disposiciones se aplican de manera no discriminatoria. Si la Comisión opinase que no se han cumplido las disposiciones de la presente Directiva, hará una declaración sobre la correcta interpretación de la Directiva sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 226 del Tratado.

II.

Resolución legislativa del Parlamento Europeo respecto de la posición común del Consejo con vistas a la adopción de la Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la adjudicación de la capacidad de la infraestructura ferroviaria, aplicación de cánones por su utilización y certificación de la seguridad (5388/1/2000 – C5-0177/2000 – 1998/0267(COD))

(Procedimiento de codecisión: segunda lectura)

El Parlamento Europeo,

- Vista la posición común del Consejo (5388/1/2000 – C5-0177/2000) ⁽¹⁾,
- Vista su posición en primera lectura ⁽²⁾ sobre la propuesta de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo (COM(1998) 480) ⁽³⁾,
- Vista la propuesta modificada de la Comisión (COM(1999) 616) ⁽⁴⁾,
- Visto el apartado 2 del artículo 251 del Tratado CE,

⁽¹⁾ DO C 178 de 27.6.2000, p. 28.

⁽²⁾ DO C 175 de 21.06.1999, p. 120.

⁽³⁾ DO C 321 de 20.10.1998, p. 10.

⁽⁴⁾ DO C 116 E de 26.4.2000, p. 40.

Miércoles, 5 de julio de 2000

- Visto el artículo 80 de su Reglamento,
 - Vista la recomendación para la segunda lectura de la Comisión de Política Regional, Transportes y Turismo (A5-0171/2000),
1. Modifica la posición común del modo que se indica a continuación;
 2. Encarga a su Presidenta que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

 POSICIÓN COMÚN
DEL CONSEJO

 ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 2)

Considerando 40 bis (nuevo)

(40 bis) Debe tenerse en cuenta que en todos estos años no se ha invertido lo suficiente en capacidad, infraestructura y tecnología de transportes y que ahora debe recuperarse este retraso;

(Enmienda 3)

Considerando 46

(46) Se requieren medidas específicas para tener en cuenta la situación específica geopolítica y geográfica de determinados Estados miembros, así como una organización específica del sector ferroviario en varios Estados miembros, garantizando al mismo tiempo la integridad del mercado interior;

Suprimido

(Enmienda 22)

Artículo 2, letra b)

b) «Candidato»: la empresa ferroviaria con licencia o una agrupación internacional de empresas ferroviarias y, en los Estados miembros que prevean esta posibilidad, otras personas físicas o jurídicas interesadas comercialmente o por razones de servicio público en adquirir capacidad de infraestructura, tales como las autoridades públicas con arreglo al Reglamento (CEE) n° 1191/69, consignatarios, cargadores y operadores de transporte combinado, para la explotación de un servicio ferroviario en sus territorios respectivos;

b) «Candidato»: la empresa ferroviaria con licencia o una agrupación internacional de empresas ferroviarias y, en los Estados miembros que prevean esta posibilidad, otras personas físicas o jurídicas interesadas comercialmente o por razones de servicio público en adquirir capacidad de infraestructura, tales como las autoridades públicas con arreglo al Reglamento (CEE) n° 1191/69, consignatarios, cargadores y operadores de transporte combinado, para la explotación de un servicio ferroviario en sus territorios respectivos; **se prohibirá todo comercio con derechos de acceso so pena de exclusión de toda concesión ulterior de derechos de acceso.**

(Enmienda 5)

Artículo 4, apartado 2, segunda frase

El presente apartado no se aplicará a los Estados miembros que hayan establecido un órgano de regulación ferroviario de conformidad con el apartado 4 del artículo 6 de la Directiva 91/440/CEE, en cuyo caso se aplicará el apartado 5 del artículo 6 de dicha Directiva.

Suprimido

Miércoles, 5 de julio de 2000

POSICIÓN COMÚN
DEL CONSEJOENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 6)

Artículo 7, apartado 1

1. Los cánones por utilización de infraestructura ferroviaria se abonarán al administrador de infraestructuras y se utilizarán para financiar su actividad.

1. Los cánones por utilización de infraestructura ferroviaria se abonarán al administrador de infraestructuras y se utilizarán para financiar su actividad. **El objetivo perseguido, a largo plazo, es la cobertura de los costes de funcionamiento y de mantenimiento de la infraestructura existente por parte de los usuarios de la misma. Para ello, debe garantizarse el respeto del principio de una competencia leal y no discriminatoria entre los Estados miembros, entre los distintos modos de transporte y entre las distintas empresas de transporte.**

(Enmienda 7)

Artículo 7, apartado 3

3. Sin perjuicio de lo dispuesto en el apartado 4 ó 5 y en el artículo 8, el canon por utilización de acceso mínimo y acceso por la vía a instalaciones de servicio, será equivalente al coste directamente imputable a la explotación del servicio ferroviario. *La prestación de los servicios previstos en el punto 2 del anexo II no estará cubierta por el presente artículo.*

3. Sin perjuicio de lo dispuesto en el apartado 4 ó 5 y en el artículo 8, el canon por utilización de acceso mínimo y acceso por la vía a instalaciones de servicio, será equivalente al coste directamente imputable a la explotación del servicio ferroviario.

(Enmienda 8)

Artículo 7, apartado 5

5. El canon por utilización de infraestructuras podrá ser modificado para tener en cuenta el coste de los efectos ambientales causados por la explotación del servicio ferroviario deberá diferenciarse en función de la magnitud del efecto causado. *De no existir una tarificación comparable de los costes ambientales en otros modos de transporte que compitan con el ferrocarril, las modificaciones no podrán tener como consecuencia ningún cambio en los ingresos del administrador de infraestructuras.* Si se hubiera introducido una tarificación comparable de los costes ambientales en otros medios de transporte que compitan con el ferrocarril y ello causara ingresos adicionales, corresponderá a los Estados miembros decidir el destino de los mismos.

5. El canon por utilización de infraestructuras podrá ser modificado para tener en cuenta el coste de los efectos ambientales causados por la explotación del servicio ferroviario deberá diferenciarse en función de la magnitud del efecto causado. **Sin embargo, una tarificación de los costes ambientales sólo estará autorizada si existe una tarificación comparable también para otros modos de transporte que compitan con el ferrocarril.** Si se hubiera introducido una tarificación comparable de los costes ambientales en otros medios de transporte que compitan con el ferrocarril y ello causara ingresos adicionales, corresponderá a los Estados miembros decidir el destino de los mismos.

(Enmienda 9)

Artículo 7, apartado 6 bis (nuevo)

6 bis. La prestación de los servicios previstos en el punto 2 del anexo II no estará cubierta por el presente artículo. Sin perjuicio de lo que antecede, el gestor de la infraestructura, al fijar los precios de los servicios a que se refiere el apartado 2 del Anexo II, deberá tomar en consideración la situación de competencia en el sector de los transportes ferroviarios.

(Enmienda 10)

Artículo 8, apartado 1

1. *Cuando un Estado miembro desee recuperar totalmente los costes en que haya incurrido el administrador de infraestructuras, siempre que el mercado pueda aceptarlo, podrá cobrar recargos basados en principios eficientes, transparentes y no*

1. **Con el fin de** recuperar totalmente los costes en que haya incurrido el administrador de infraestructuras, siempre que el mercado pueda aceptarlo, **los Estados miembros podrán** cobrar recargos basados en principios eficientes, trans-

Miércoles, 5 de julio de 2000

POSICIÓN COMÚN
DEL CONSEJO

discriminatorias, sin dejar de garantizar una competitividad óptima, en particular, del tráfico internacional ferroviario de mercancías. El sistema de cánones debe respetar los aumentos de productividad conseguidos por las empresas ferroviarias.

Sin perjuicio de los principios mencionados en el párrafo primero sólo se podrán utilizar las siguientes opciones para recaudar recargos: recargos para segmentos de mercado concretos, contratos negociados individualmente y un sistema de cánones fijos y variables. No obstante, en segmentos de mercado que podrían pagar al menos los costes directamente imputables a la explotación del servicio ferroviario, más una tasa de rentabilidad que pueda soportar el mercado, no se impedirá a dicho segmento del mercado la utilización de la capacidad de la infraestructura.

(Enmienda 11)

Artículo 12, segundo párrafo (nuevo)

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

parentes y no discriminatorios, sin dejar de garantizar una competitividad óptima, en particular, del tráfico internacional ferroviario de mercancías. El sistema de cánones debe respetar los aumentos de productividad conseguidos por las empresas ferroviarias.

Sin embargo, no deben establecerse cánones tan elevados que se impida la utilización de la infraestructura a segmentos enteros de mercado o a una gran parte de ellos, siempre que empresas aisladas de dicho segmento puedan por lo menos pagar los costes marginales.

Los administradores de infraestructuras mantendrán un registro actualizado de las empresas o entidades públicas a las que se haya adjudicado capacidad y del uso que hayan hecho de la capacidad adjudicada. Este registro podrá ser consultado por cualquier candidato contemplado en el artículo 2, letra b).

(Enmienda 12)

Artículo 14, apartado 1 bis (nuevo)

1 bis. Los Estados miembros podrán, para garantizar un servicio de transporte adecuado desde el punto de vista del servicio público, adoptar las medidas necesarias para que, en la adjudicación de la capacidad de infraestructura, se dé la prioridad a los servicios de transporte de servicio público. En este caso, los Estados miembros podrán conceder al administrador de la infraestructura una compensación por las pérdidas financieras que resulten de que una capacidad de infraestructura determinada haya debido adjudicarse en interés de los servicios de transporte de servicio público.

(Enmienda 13)

Artículo 14, apartado 2, segundo párrafo

El presente apartado no se aplicará a los Estados miembros que hayan establecido un órgano de regulación ferroviario de conformidad con el apartado 4 del artículo 6 de la Directiva 91/440/CEE, en cuyo caso se aplicará el apartado 5 del artículo 6 de dicha Directiva.

Suprimido

(Enmienda 14)

Artículo 15, apartado 4, primer párrafo

4. En virtud de la cooperación a que se refiere el apartado 1, los administradores de infraestructuras *podrán evaluar* las necesidades y, en caso necesario, *organizar y proponer* la creación de franjas ferroviarias internacionales, a fin de facilitar la explotación de los trenes de mercancías para los que se presenten solicitudes específicas contempladas en el artículo 23.

4. En virtud de la cooperación a que se refiere el apartado 1, los administradores de infraestructuras **evaluarán** las necesidades y, en caso necesario, **organizarán y propondrán** la creación de franjas ferroviarias internacionales, a fin de facilitar la explotación de los trenes de mercancías para los que se presenten solicitudes específicas contempladas en el artículo 23.

Miércoles, 5 de julio de 2000

POSICIÓN COMÚN
DEL CONSEJOENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 15)

Artículo 16, apartado 1

1. Las solicitudes de capacidad de infraestructura podrán ser presentadas por empresas ferroviarias y sus agrupaciones internacionales. Además de éstas, los Estados miembros podrán permitir a otros candidatos que soliciten capacidad de infraestructura en sus territorios respectivos.

1. Las solicitudes de capacidad de infraestructura podrán ser presentadas **por todos los candidatos contemplados en el artículo 2, letra b).**

(Enmienda 16)

Artículo 17, apartado 5

5. En principio, los acuerdos marco tendrán una vigencia de cinco años. En casos concretos, el administrador de infraestructuras podrá acordar un período mayor o más breve. Todo período superior a cinco años estará justificado por la existencia de contratos comerciales, inversiones especializadas o riesgos.

5. En principio, los acuerdos marco tendrán una vigencia de cinco años. En casos **excepcionales**, el administrador de infraestructuras podrá acordar un período mayor o más breve. Todo período superior a cinco años estará justificado por la existencia de contratos comerciales, inversiones especializadas o riesgos.

Sólo en determinados casos específicos y, en concreto, en caso de inversiones de gran magnitud y a largo plazo será posible un período de vigencia superior a 10 años.

(Enmienda 17)

Artículo 31

Los organismos reguladores nacionales *mantendrán un activo intercambio de opiniones y de experiencias con objeto de coordinar sus principios de adopción de decisiones en toda la Comunidad.* La Comisión les prestará apoyo en esta actividad.

Los organismos reguladores nacionales **intercambiarán información acerca de su trabajo y de sus motivos y prácticas en la toma de decisiones y se prestarán asistencia mutua en aplicación en lo dispuesto en el artículo 30.** La Comisión les prestará apoyo en esta actividad.

(Enmienda 18)

Artículo 33

Artículo 33

Suprimido

Excepciones

1. Durante un período de cinco años a partir del ... (*), los Estados miembros siguientes:

- Irlanda, por su condición de Estado miembro situado en una isla, con enlace ferroviario sólo con uno de los demás Estados miembros;
- el Reino Unido, en lo que se refiere a Irlanda del Norte, por la misma razón; y
- Grecia, por su calidad de Estado miembro sin enlace ferroviario directo con ninguno de los demás Estados miembros,

no estarán obligados a aplicar los requisitos enunciados en:

- a) los artículos 3, 4.2, 13, 14, 17, 21.4, 21.6, 22, 24.3, 25 a 28 y 30, con la condición de que las decisiones relativas a la adjudicación de capacidad de infraestructura o a la percepción de cánones puedan ser objeto de recurso, cuando así lo solicite por escrito una empresa ferroviaria, ante un organismo independiente, que se pronunciará en un plazo de dos meses a partir de

Miércoles, 5 de julio de 2000

POSICIÓN COMÚN
DEL CONSEJO

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

la presentación de toda la información pertinente y cuya decisión estará sujeta a control judicial, y

b) el artículo 32 en lo que respecta a los servicios de transporte ferroviario que no entran dentro del ámbito del artículo 10 de la Directiva 91/440/CEE.

2. No obstante en los casos en que:

a) más de una empresa ferroviaria con licencia concedida de conformidad con el artículo 4 de la Directiva 95/18/CE, en el caso de Irlanda y de Irlanda del Norte, una empresa ferroviaria con tal licencia concedida en otro lugar presente una solicitud oficial para la explotación de servicios ferroviarios competidores en Irlanda, Irlanda del Norte y Grecia, o con destino o procedencia en dichos países, en cuyo caso se decidirá acerca del mantenimiento de la aplicabilidad de esta excepción por el procedimiento consultivo a que se refiere el apartado 2 del artículo 35; o

b) una empresa ferroviaria que explote servicios ferroviarios en Irlanda, Irlanda del Norte o Grecia presente una solicitud oficial para la explotación de servicios ferroviarios en el territorio de otro Estado miembro, o con destino o procedencia en el territorio de otro Estado miembro (en el caso de Irlanda, o del Reino Unido, en lo que se refiere a Irlanda del Norte, o ambos, otro Estado miembro fuera de sus territorios), las excepciones contempladas en el apartado 1 no se aplicarán.

En el plazo de un año a partir de la recepción, bien de la decisión adoptada de acuerdo con el procedimiento consultivo contemplado en el apartado 2 del artículo 35, según se menciona en la letra a), o bien de la notificación de la solicitud oficial a que se refiere la letra b), el Estado miembro o los Estados de que se trate (Irlanda, el Reino Unido, en lo que se refiere a Irlanda del Norte, o Grecia) pondrán en vigor normas legales para dar cumplimiento a los artículos contemplados en el apartado 1.

3. Toda excepción prevista en el apartado 1 podrá prorrogarse por períodos no superiores a cinco años. En un plazo máximo de doce meses antes de la expiración de la excepción un Estado miembro que se acoja a tal excepción podrá dirigirse a la Comisión para solicitar una renovación de la excepción. Toda solicitud en ese sentido deberá motivarse. La Comisión examinará dicha solicitud y adoptará una decisión con arreglo al procedimiento consultivo a que se refiere el apartado 2 del artículo 35. Se aplicará el procedimiento consultivo a cualquier decisión relacionada con la solicitud.

En su decisión, la Comisión tendrá en cuenta cualquier modificación de la situación geopolítica y la evolución del mercado del transporte ferroviario del Estado miembro, o con destino o procedencia en él, que haya solicitado la renovación de la excepción.

4. Luxemburgo, como Estado miembro con una red ferroviaria relativamente pequeña, no debe aplicar hasta el 31 de agosto del año 2004 la exigencia de otorgar a un organismo independiente las funciones de determinar un acceso equitativo y no discriminatorio a la infraestructura como se prevé en los artículos 4 y 14, en la medida en que obligan a los Estado miembros a que establezcan organismos independientes que desempeñen las funciones a que se refieren dichos artículos.

(*) Dos años después de la entrada en vigor de la presente Directiva.

Miércoles, 5 de julio de 2000

8. Reconocimiento de las calificaciones profesionales *II**

A5-0174/2000

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la posición común del Consejo con vistas a la adopción de la directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifican las Directivas 89/48/CEE y 92/51/CEE del Consejo, relativas al sistema general de reconocimiento de las calificaciones profesionales, y las Directivas 77/452/CEE, 77/453/CEE, 78/686/CEE, 78/687/CEE, 78/1026/CEE, 78/1027/CEE, 80/154/CEE, 80/155/CEE, 85/384/CEE, 85/432/CEE, 85/433/CEE y 93/16/CEE del Consejo, relativas a las profesiones de enfermero responsable de cuidados generales, odontólogo, veterinario, matrona, arquitecto, farmacéutico y médico (5103/3/2000 – C5-0162/2000 – 1997/0345(COD))

(Procedimiento de codecisión: segunda lectura)

El Parlamento Europeo,

- Vista la posición común del Consejo (5103/3/2000 – C5-0162/2000) ⁽¹⁾,
- Vista su posición en primera lectura ⁽²⁾ sobre la propuesta de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo (COM(1997) 638) ⁽³⁾,
- Visto el apartado 2 del artículo 251 del Tratado CE,
- Visto el artículo 80 de su Reglamento,
- Vista la recomendación para la segunda lectura de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Mercado Interior (A5-0174/2000),

1. Modifica la posición común del modo que se indica a continuación;
2. Encarga a su Presidenta que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

 POSICIÓN COMÚN
DEL CONSEJO

 ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 1)

Considerando 5 bis (nuevo)

(5 bis) todos los intentos de la Unión por lograr una legislación mejor y más transparente serán vanos si el ciudadano desconoce los resultados de la misma, es decir, la versión consolidada de los textos jurídicos vigentes en cada caso, o su comprensión le exige un esfuerzo excesivo, que resulta difícil incluso para los especialistas; por tanto, las instituciones deben facilitar de inmediato versiones consolidadas de los textos jurídicos que sean de fácil comprensión para cualquier ciudadano;

⁽¹⁾ DO C 119 de 27.4.2000, p. 1.⁽²⁾ DO C 226 de 20.7.1998, p. 19.⁽³⁾ DO C 28 de 26.1.1998, p. 1.

Miércoles, 5 de julio de 2000

POSICIÓN COMÚN
DEL CONSEJO

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 2)

Considerando 6 bis (nuevo)

(6 bis) el reconocimiento de los diplomas, certificados y otros títulos obtenidos en terceros países y de la experiencia profesional adquirida en terceros países sigue constituyendo un problema apremiante; dado que se trata de una cuestión de amplias repercusiones, la Comisión deberá elaborar sin demora estudios sectoriales específicos y presentar propuestas legislativas acordes con los resultados obtenidos;

(Enmienda 3)

Considerando 7 bis (nuevo)

(7 bis) dada la celeridad del progreso técnico y científico en el ámbito de la medicina, la formación a lo largo de toda la vida es especialmente importante; por esta razón, lo formación continua debería ser elemento constitutivo de la cualificación.

(Enmienda 4)

Considerando 12

(12) *de conformidad con la jurisprudencia del Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas⁽¹⁾, por razones de equidad, deben establecerse medidas transitorias en Italia en favor de determinados titulares de diplomas, certificados y otros títulos de farmacia expedidos que sancionan formaciones que no se ajustan plenamente a lo dispuesto en la Directiva 85/432/CEE;*

(12) **por razones de igualdad de trato** deben establecerse medidas transitorias en Italia en favor de determinados titulares de diplomas, certificados y otros títulos de farmacia expedidos que sancionan formaciones que no se ajustan plenamente a lo dispuesto en la Directiva 85/432/CEE;

⁽¹⁾ Asunto C-307/94 (Comisión/Italia), Recopilación 1999, I-1011.

(Enmienda 6)

ARTÍCULO 1, PUNTO - 1 (nuevo)

Artículo 1, letra a), segundo guión (Directiva 89/48/CEE)

- 1) El segundo guión de la letra a) del artículo 1 queda rectado como sigue:

- que acredite que el titular ha cursado con éxito un ciclo de estudios postsecundarios de una duración mínima de tres años, o de una duración equivalente a tiempo parcial, en una universidad, en un centro de enseñanza superior o en otro centro de un nivel de formación equivalente y, en su caso, que ha cursado con éxito la formación profesional requerida, además del ciclo de estudios postsecundarios, y

Miércoles, 5 de julio de 2000

POSICIÓN COMÚN
DEL CONSEJOENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 5)

ARTÍCULO 1, PUNTO 1

Artículo 1, primer párrafo, letra d bis), segundo guión (Directiva 89/48/CEE)

- | | |
|---|--|
| <p>— comprenda estudios universitarios de al menos tres años de duración, o de una duración equivalente a tiempo parcial, en una universidad o institución de educación superior o en otro tipo de centro del mismo nivel y, cuando sea apropiado, la formación profesional, período de prácticas profesionales o práctica profesional requerida además de los estudios postsecundarios; la estructura y nivel de la formación profesional, período de prácticas profesionales o práctica profesional se determinen en las disposiciones legislativas, reglamentarias o administrativas del Estado miembro afectado o sean objeto del control y aprobación de la autoridad designada a tal fin.</p> | <p>— comprenda estudios universitarios de al menos tres años de duración, o de una duración equivalente a tiempo parcial, en una universidad o institución de educación superior o en otro tipo de centro de un nivel equivalente y, cuando sea apropiado, la formación profesional, período de prácticas profesionales o práctica profesional requerida además de los estudios postsecundarios; la estructura y nivel de la formación profesional, período de prácticas profesionales o práctica profesional se determinen en las disposiciones legislativas, reglamentarias o administrativas del Estado miembro afectado o sean objeto del control y aprobación de la autoridad designada a tal fin.</p> |
|---|--|

(Enmienda 11)

ARTÍCULO 12

Artículo 2, punto 6 (Directiva 85/432/CEE)

- | | |
|---|--|
| <p>6) Con carácter transitorio y no obstante lo dispuesto en los apartados 3 y 5, Italia, cuyas disposiciones legales, reglamentarias y administrativas preveían una formación que no se hizo, en el plazo previsto en el artículo 5 de la presente Directiva, enteramente conforme a las condiciones de formación establecidas en este artículo, podrá seguir aplicando estas disposiciones a las personas que hayan iniciado su formación en farmacia <i>a más tardar el 31 de octubre de 1993</i>.</p> | <p>6) Con carácter transitorio y no obstante lo dispuesto en los apartados 3 y 5, Italia, cuyas disposiciones legales, reglamentarias y administrativas preveían una formación que no se hizo, en el plazo previsto en el artículo 5 de la presente Directiva, enteramente conforme a las condiciones de formación establecidas en este artículo, podrá seguir aplicando estas disposiciones a las personas que hayan iniciado su formación en farmacia antes del 1 de noviembre de 1993 y la hayan concluido antes del 1 de noviembre de 2003.</p> |
|---|--|

Se autoriza al Estado miembro de acogida a exigir a los titulares de diplomas, certificados y otros títulos de farmacia expedidos en Italia para sancionar formaciones iniciadas antes del 1 de noviembre de 1993 que presenten sus diplomas, certificados y otros títulos acompañados de una certificación en que se haga constar que se han dedicado efectiva y lícitamente, durante, por lo menos, tres años consecutivos en el transcurso de los cinco años anteriores a la concesión de la certificación, a una de las actividades mencionadas en el apartado 2 del artículo 1 de la presente Directiva, en la medida en que esa actividad esté regulada en Italia.

Se autoriza al Estado miembro de acogida a exigir a los titulares de diplomas, certificados y otros títulos de farmacia expedidos en Italia para sancionar formaciones iniciadas antes del 1 de noviembre de 1993 **y concluidas antes del 1 de noviembre de 2003** que presenten sus diplomas, certificados y otros títulos acompañados de una certificación en que se haga constar que se han dedicado efectiva y lícitamente, durante, por lo menos, tres años consecutivos en el transcurso de los cinco años anteriores a la concesión de la certificación, a una de las actividades mencionadas en el apartado 2 del artículo 1 de la presente Directiva, en la medida en que esa actividad esté regulada en Italia.

(Enmienda 7)

ARTÍCULO 14, PUNTO 8 bis (nuevo)

Artículo 24, apartado 1, letra b bis) (nueva) (Directiva 93/16/CEE)

8 bis) En el apartado 1 del artículo 24 se añade la letra siguiente:

b bis) un conocimiento adecuado de Medicina general

Miércoles, 5 de julio de 2000

POSICIÓN COMÚN
DEL CONSEJO

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 9)

ARTÍCULO 14, PUNTO 9 bis (nuevo)
Artículo 30 (Directiva 93/16/CEE)

9 bis) El artículo 30 se sustituye por el texto siguiente:

Artículo 30

Cada Estado miembro que imparta en su territorio el ciclo completo de formación contemplado en el artículo 23, establecerá una formación específica en Medicina general que responda al menos a las condiciones previstas en los artículos 31 y 32, de forma que los primeros diplomas, certificados u otros títulos que la confirmen se expidan a más tardar tres años después de la entrada en vigor de la presente Directiva.

(Enmienda 8)

ARTÍCULO 14, PUNTO 9 ter (nuevo)
Artículo 31, apartado 1, letra b) (Directiva 93/16/CEE)

9 ter) En el artículo 31 se sustituye la letra b) del apartado 1 por el texto siguiente:

b) su duración será de al menos tres años a tiempo completo y se efectuará bajo el control de las autoridades u organismos competentes;

(Enmienda 10)

ARTÍCULO 14, PUNTO 9 quater (nuevo)
Artículo 31, apartado 1, letra d bis) (nueva) (Directiva 93/16/CEE)

9 quater) En el apartado 1 del artículo 31 se añade la letra siguiente:

d bis) Además, deberá probarse la participación regular en medidas de formación continua, cuya frecuencia deberá adaptarse al progreso médico.

9. Acuerdo marco sobre las relaciones entre el Parlamento Europeo y la Comisión

C5-0349/2000

Acuerdo marco sobre las relaciones entre el Parlamento Europeo y la Comisión

El Parlamento Europeo y la Comisión,

- Visto el Tratado de la Unión Europea,
- Vistas las declaraciones formuladas ante el Parlamento Europeo por el Presidente de la Comisión desde el mes de mayo de 1999,
- Vistas las declaraciones escritas y orales formuladas por cada uno de los candidatos a Comisarios en el marco de sus comparecencias ante las comisiones del Parlamento Europeo y vistos los dictámenes sobre estos candidatos presentados por los presidentes de las comisiones tras las comparecencias,

Miércoles, 5 de julio de 2000

- Vista la declaración formulada por el candidato a la Presidencia de la Comisión ante la Conferencia de Presidentes el 7 de septiembre de 1999,
 - Visto el programa de la Comisión designada presentado el 14 de septiembre de 1999 por el candidato a la Presidencia de la Comisión,
 - Vista la Decisión del Parlamento Europeo, de 15 de septiembre de 1999⁽¹⁾, en la que aprueba los nombramientos del Sr. Prodi como Presidente de la Comisión y de los Miembros de la Comisión para el resto del mandato que expiraba el 22 de enero de 2000 y para el mandato comprendido entre el 23 de enero de 2000 y el 22 de enero de 2005,
 - Visto el artículo 214 del Tratado CE,
 - Visto el Reglamento del Parlamento Europeo y, en particular, sus artículos 32 y 33,
- A. Considerando que el Tratado de la Unión Europea declara como objetivo el fortalecimiento de la legitimidad democrática en el proceso de toma de decisiones de la Unión,
- B. Considerando que la aprobación de la Comisión por el Parlamento Europeo ilustra la relación de confianza recíproca que debe vincular a estas dos instituciones a lo largo de la legislatura,
- C. Considerando que el presente acuerdo marco no afecta a las atribuciones y competencias del Parlamento Europeo ni a las de la Comisión, sino que tiene como objetivo el mejor ejercicio de todas ellas en el marco institucional único establecido en el artículo 3 del Tratado de la Unión Europea.

Adoptan el acuerdo siguiente:

Principios generales

1. Con el fin de actualizar el código de conducta adoptado en 1990 y modificado en 1995, ambas instituciones aprueban las medidas que se indican a continuación destinadas a reforzar la responsabilidad y la legitimidad de la Comisión, ampliar el diálogo constructivo y la cooperación política, mejorar la circulación de las informaciones y consultar e informar al Parlamento Europeo sobre las reformas administrativas de la Comisión. Aprueban igualmente diversas medidas específicas de ejecución sobre (i) el proceso legislativo, (ii) los acuerdos internacionales y la ampliación y (iii) la transmisión de documentos e informaciones confidenciales de la Comisión. Estas medidas de ejecución se adjuntan como apéndices al presente acuerdo marco.

Ampliación del diálogo constructivo y de la cooperación política

2. El Presidente o un Vicepresidente de la Comisión se compromete a evaluar semestralmente ante la Conferencia de Presidentes las grandes líneas de la aplicación política del programa de trabajo para el año en curso, así como su posible actualización en caso de acontecimientos políticos de actualidad e importantes.

3. La Comisión seguirá informando regularmente al Parlamento Europeo sobre las respuestas que se hayan dado a las solicitudes de éste. Estas informaciones se presentarán como mínimo cada tres meses.

4. La Comisión tendrá en cuenta cualquier solicitud formulada por el Parlamento Europeo, de conformidad con el artículo 192 del Tratado CE, a la Comisión para que ésta presente propuestas legislativas y se compromete a dar una respuesta rápida y suficientemente detallada a todas las solicitudes en el seno de la comisión parlamentaria competente y, en su caso, en un Pleno del Parlamento Europeo.

5. Al formular su dictamen a la atención del Consejo sobre las enmiendas legislativas del Parlamento Europeo, en virtud del artículo 251 del Tratado CE, la Comisión se compromete a tener lo más en cuenta posible las enmiendas adoptadas en segunda lectura; si, por razones importantes y previo examen por el Colegio, decide no recoger o no aprobar una de estas enmiendas del Parlamento Europeo, lo explicará ante el mismo o durante la reunión siguiente de la comisión parlamentaria competente.

6. La Comisión velará, en la medida de los medios de que dispone, por que el Parlamento Europeo esté informado y plenamente asociado a la preparación y desarrollo de las Conferencias Intergubernamentales.

⁽¹⁾ DO C 54 de 25.2.2000, p. 51.

Miércoles, 5 de julio de 2000

7. La Comisión entrante presentará, lo antes posible, su programa político con todas las orientaciones propuestas para su mandato y establecerá un diálogo con el Parlamento Europeo.

8. La Comisión presentará informes al Parlamento Europeo sobre la ejecución del presupuesto a intervalos regulares; éste se compromete, por su parte, a examinar estos informes a nivel de sus comisiones competentes.

Responsabilidad política

9. Sin perjuicio del principio de la colegialidad de la Comisión, cada uno de los Miembros de la Comisión asumirá la responsabilidad política de la acción en el ámbito de su competencia.

10. La Comisión acepta que, en los casos en que el Parlamento Europeo deniegue su confianza a un Comisario (habida cuenta del apoyo político en cuanto al fondo y a la forma a este punto de vista), el Presidente de la Comisión examine seriamente la oportunidad de pedir a dicho Comisario que dimita.

11. El Presidente de la Comisión notificará inmediatamente al Parlamento Europeo toda decisión relativa a la atribución de responsabilidades a cualquier miembro de la Comisión. En caso de modificaciones sustanciales relativas a las atribuciones de un Comisario (por ejemplo, atribución de una cartera completamente nueva o de una serie importante de responsabilidades), el Comisario de que se trate se presentará ante la comisión competente, a solicitud de ésta.

Circulación de las informaciones

12. La Comisión mantendrá al Parlamento Europeo plenamente informado, con suficiente antelación, respecto a sus propuestas e iniciativas relacionadas con los ámbitos legislativo y presupuestario, así como, en la medida de sus medios, a las relacionadas con los sectores de la política exterior y de seguridad común y de la libertad, seguridad y justicia.

En todos los ámbitos en que el Parlamento Europeo intervenga a título legislativo o como parte de la autoridad presupuestaria será informado de forma equivalente al Consejo en cada etapa del proceso legislativo y presupuestario.

13. La Comisión no hará pública ninguna iniciativa legislativa ni tampoco cualquier otra iniciativa o decisión significativas sin haber informado de ella previamente al Parlamento Europeo por escrito y, respecto a las cuestiones políticamente importantes, de acuerdo con el Parlamento Europeo, propone informarle:

- bien ante el Pleno, si el Parlamento Europeo está en sesión,
- bien ante la Conferencia de Presidentes abierta expresamente a los diputados al Parlamento Europeo,
- bien a los presidentes de las comisiones responsables de manera apropiada; estos presidentes podrán convocar una reunión de la comisión interesada.

Las informaciones confidenciales serán objeto de las disposiciones específicas recogidas en el anexo 3.

14. Cada uno de los Comisarios velará por que las informaciones circulen directamente y con regularidad entre el Comisario y el presidente de la comisión interesada.

15. En el marco de sus capacidades, la Comisión velará por que se mantenga al Parlamento Europeo rápida y plenamente informado en todas las etapas de la preparación, negociación y conclusión de acuerdos internacionales, de manera que pueda tener en cuenta los puntos de vista del Parlamento Europeo, de conformidad con lo dispuesto en el apéndice 2.

16. En el ejercicio de las competencias que le confiere el Tratado en lo que se refiere a la política exterior y de seguridad común, así como a la cooperación policial y judicial en materia penal, la Comisión tomará las disposiciones adecuadas para mejorar la participación del Parlamento Europeo en estos ámbitos, de manera que pueda tener en cuenta en la medida de lo posible los puntos de vista del Parlamento.

Miércoles, 5 de julio de 2000

17. El Parlamento Europeo y la Comisión se ponen de acuerdo para que la Comisión transmita, en el marco de la aprobación de la gestión anual regulada por el artículo 276 del Tratado, cualquier información necesaria para el control de la ejecución del presupuesto del ejercicio en curso que sea solicitada a tal fin, por el presidente de la comisión parlamentaria que, de conformidad con el anexo VI del Reglamento del Parlamento, esté encargada del procedimiento de aprobación.

Si aparecen nuevos datos sobre ejercicios anteriores cuya gestión ya esté aprobada, la Comisión transmitirá toda la información necesaria pertinente a fin de llegar a una solución aceptable para ambas partes.

Desarrollo de los trabajos parlamentarios

18. Si un documento interno de la Comisión —del que el Parlamento Europeo no haya tenido conocimiento en el sentido del punto 13 del presente acuerdo marco— se divulga fuera de las Instituciones, el Presidente del Parlamento Europeo podrá pedir que dicho documento le sea remitido de inmediato, con el fin de transmitirlo a los diputados que lo solicitaren.

19. Por regla general, la Comisión velará por que, cada vez que lo solicite el Parlamento Europeo, el Comisario responsable esté presente en el Pleno para examinar los puntos del orden del día que sean de su competencia.

20. Con el fin de garantizar la presencia de los Comisarios, el Parlamento Europeo se compromete a hacer todo lo posible por mantener sus proyectos definitivos de orden del día.

21. Cuando el Parlamento Europeo modifique su proyecto de orden del día con posterioridad a la reunión en la que la Conferencia de Presidentes apruebe el proyecto definitivo de orden del día de un período parcial de sesiones o cuando desplace puntos dentro del orden del día del mismo, la Comisión hará todo lo posible para garantizar la presencia del Comisario responsable.

22. La Comisión podrá proponer la inclusión de puntos en el orden del día, pero no con posterioridad a la reunión en la que la Conferencia de Presidentes apruebe el proyecto definitivo de orden del día de un período parcial de sesiones. El Parlamento Europeo tendrá lo más en cuenta posible estas propuestas.

23. Las solicitudes presentadas por los Comisarios, de conformidad con el artículo 37 del Reglamento del Parlamento Europeo, para hacer una declaración ante el Pleno, se incluirán, cuando sea posible, en el orden del día del siguiente período parcial de sesiones.

24. Por regla general, el Comisario competente para un punto que haya de examinarse en el seno de una comisión estará presente en la correspondiente reunión, cuando sea invitado a ello.

A petición propia será oído todo Miembro de la Comisión.

Cuando la presencia de un Comisario en una reunión de comisión no se solicite expresamente, la Comisión velará por estar representada por un funcionario competente de alto nivel.

Reformas administrativas

25. La Comisión definirá los mecanismos apropiados que permitan informar al Parlamento Europeo y mantener con regularidad un diálogo constructivo con él sobre la reforma administrativa en curso de la Comisión.

26. Todo código de conducta para los Comisarios se enviará inmediatamente al Parlamento Europeo. Su aplicación será objeto de un examen periódico.

Disposiciones finales

27. El Parlamento Europeo y la Comisión se comprometen a consolidar su cooperación en el ámbito de la información y la comunicación; podrán coordinar sus actividades respectivas en el marco del grupo de trabajo interinstitucional sobre la información y la comunicación. En este contexto, podrán definir acciones comunes destinadas a sensibilizar cada vez más a los ciudadanos y procurarán coordinar adecuadamente sus actividades en materia de información, respetando la autonomía y las funciones distintivas de cada institución.

Miércoles, 5 de julio de 2000

28. Las dos instituciones procederán a una evaluación periódica de la aplicación del presente acuerdo marco.

29. Todas las especificaciones se analizarán en los anexos.

Hecho en Estrasburgo el 5 de julio de 2000

Por el Parlamento

Nicole Fontaine
Presidenta

Por la Comisión

Romano Prodi
Presidente

ANEXO 1

Acuerdo específico sobre el proceso legislativo

1. En aplicación del acuerdo marco al que se adjunta este anexo, y basándose en la experiencia de los códigos de conducta de 1990 y 1995 ⁽¹⁾ entre la Comisión y el Parlamento Europeo, las dos instituciones acuerdan las disposiciones específicas siguientes en lo que se refiere a la gestión del proceso legislativo:

Programación legislativa y programa legislativo anual

2. Cuando elabore su programa legislativo anual, la Comisión tendrá lo más en cuenta posible las orientaciones propuestas por el Parlamento Europeo. Presentará dicho programa con tiempo suficiente para permitir un amplio debate público sobre su contenido. Proporcionará suficientes detalles sobre el contenido preciso de cada punto previsto en el programa para permitir al Parlamento Europeo tenerlos en cuenta en su propia programación legislativa. La Comisión advertirá lo antes posible al grupo de trabajo sobre «Coordinación Interinstitucional» de cualquier retraso en la presentación de una propuesta o de un documento específico en el programa adoptado, todo ello sin perjuicio de las competencias de la Comisión.

Elección del fundamento jurídico

3. La Comisión se compromete a informar al Parlamento Europeo al mismo tiempo que al Consejo de todas sus propuestas por las que introduzca modificaciones de fundamentos jurídicos en el curso de los procedimientos decisorios.

4. La Comisión tendrá lo más en cuenta posible todas las modificaciones de fundamento jurídico de sus propuestas que se contengan en las enmiendas del Parlamento Europeo. La Comisión se compromete a motivar detalladamente las razones que puedan justificar su posición.

Procedimientos legislativos generales

5. La Comisión y el Parlamento Europeo velarán por la estricta aplicación de la declaración común sobre las modalidades prácticas del nuevo procedimiento de codecisión (artículo 251 del Tratado CE) firmada el 5 de mayo de 1999 por el Parlamento Europeo, el Consejo y la Comisión ⁽²⁾.

6. La Comisión mantendrá regularmente informada a la comisión competente del Parlamento Europeo sobre las principales orientaciones resultantes de los debates en los órganos del Consejo, en particular cuando se aparten de la propuesta inicial, transmitiendo, asimismo, toda modificación de dicha propuesta por la Comisión sobre cuya base el Consejo prosiga sus debates. La Comisión informará en el plazo más breve posible al Parlamento Europeo sobre sus tomas de posición positivas respecto de las modificaciones introducidas por el Consejo en las propuestas de la Comisión.

7. Respecto a los procedimientos legislativos que no entrañan codecisión:

i) La Comisión velará por recordar con suficiente antelación a los órganos del Consejo la conveniencia de no llegar a un acuerdo político sobre sus propuestas mientras el Parlamento Europeo no haya emitido su dictamen. Solicitará que el debate se concluya a nivel de ministros una vez que se haya dado a los miembros del Consejo un plazo razonable para examinar el dictamen del Parlamento Europeo.

⁽¹⁾ DO C 89 de 10.4.1995, p. 68.

⁽²⁾ DO C 279 de 1.10.1999, p. 230.

Miércoles, 5 de julio de 2000

- ii) La Comisión velará por que el Consejo respete los principios expuestos por el Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas para la nueva consulta al Parlamento Europeo en caso de modificación sustancial por el Consejo de una propuesta de la Comisión. La Comisión informará al Parlamento Europeo de un posible recordatorio al Consejo de la necesidad de nueva consulta.
- iii) La Comisión se compromete a retirar, si procede, las propuestas legislativas rechazadas por el Parlamento. En el caso en que, por razones de importancia y previa consideración por el Colegio, decida mantener su propuesta, la Comisión expondrá sus motivos en una declaración ante el Parlamento Europeo.
- iv) Con vistas a mejorar la programación legislativa, el Parlamento Europeo se compromete a:
 - designar, en la medida de lo posible, ponentes para las futuras propuestas tan pronto esté aprobado el programa legislativo;
 - examinar con prioridad absoluta las peticiones de nueva consulta, a condición de que se le haya transmitido toda la información útil;
 - tener en cuenta, para la programación de sus actividades, las prioridades examinadas por la Comisión y el Consejo;
 - programar las partes legislativas de sus órdenes del día, adaptándolas al programa legislativo en vigor y a las resoluciones que haya aprobado sobre este último;
 - respetar un plazo razonable, siempre que ello sea conveniente para el procedimiento, para emitir su dictamen en primera lectura en el marco de los procedimientos de cooperación y codecisión o su dictamen en procedimiento de consulta.

8. La Comisión se compromete, cuando un acto haya sido anulado por el Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas sin que se suspendan sus efectos jurídicos, a presentar sin tardanza una propuesta modificada de acto legislativo en ejecución de la sentencia del Tribunal.

La Comisión informará al Parlamento Europeo previa y exhaustivamente siempre que se proponga tomar medidas de ejecución sobre la base de un acto anulado cuyos efectos jurídicos se mantengan, a fin de que se tengan en cuenta los puntos de vista del Parlamento.

9. La Comisión se compromete a informar al Parlamento Europeo y al Consejo antes de proceder a retirar sus propuestas.

Competencias normativas propias de la Comisión

10. La Comisión se compromete a informar al Parlamento Europeo, plena y oportunamente, de los actos adoptados por ella en el ejercicio de sus propias competencias normativas.

Poderes de ejecución

11. La aplicación de la Decisión 1999/468/CE del Consejo de 28 de junio de 1999⁽¹⁾ por la que se establecen los procedimientos para el ejercicio de las competencias de ejecución atribuidas a la Comisión se rige por el acuerdo celebrado entre la Comisión y el Parlamento Europeo sobre las modalidades de aplicación de esta decisión⁽²⁾.

El Parlamento Europeo y la Comisión velarán por la estricta aplicación de este acuerdo.

12. El Código de conducta sobre la aplicación por la Comisión de las políticas estructurales (2000-2006)⁽³⁾, firmado el 6 de mayo de 1999, sigue siendo aplicable a los actos de ejecución relativos a los Fondos estructurales.

Control de la aplicación del Derecho comunitario

13. Además de los informes específicos y del informe anual sobre la aplicación del Derecho comunitario, la Comisión, a solicitud de la comisión parlamentaria competente, informará oralmente al Parlamento Europeo sobre la situación del procedimiento por incumplimiento a partir del envío del dictamen motivado y, en caso de procedimientos abiertos por defecto de comunicación de las medidas de ejecución de las directivas o de incumplimiento de una sentencia del Tribunal de Justicia, a partir del momento del requerimiento.

⁽¹⁾ DO L 184 de 17.7.1999, p. 23.

⁽²⁾ DO L 256 de 10.10.2000, p. 19.

⁽³⁾ DO C 279 de 1.10.1999, p. 488.

Miércoles, 5 de julio de 2000

Las dos instituciones acuerdan intercambiar, en el seno del grupo de trabajo sobre coordinación interinstitucional, todas las informaciones pertinentes relativas a la programación legislativa y a la organización de los procedimientos legislativos.

ANEXO 2

Transmisión al Parlamento Europeo de las informaciones sobre los acuerdos internacionales y sobre la ampliación, e implicación del Parlamento Europeo al respecto

1. Con objeto de permitir una aplicación más específica del principio general enunciado en el acuerdo marco, y apoyándose en la experiencia a la que se refiere el punto 3.10 del Código de Conducta de 1995 entre la Comisión y el Parlamento, ambas instituciones acuerdan las disposiciones siguientes.

Acuerdos internacionales

2. En el marco de los acuerdos internacionales, incluidos los comerciales (fase de preparación de estos acuerdos, proyecto de directrices de negociación y directrices de negociación adoptadas), la Comisión informará al Parlamento Europeo, con claridad y sin retrasos, para poder tener debidamente en cuenta, en la medida de lo posible, los puntos de vista del Parlamento.

3. La Comisión a través de la comisión parlamentaria competente y, en su caso, en el Pleno mantendrá al Parlamento Europeo perfecta y regularmente informado del desarrollo y de la conclusión de las negociaciones internacionales. Las informaciones a las que se refiere el punto 2 serán transmitidas al Parlamento Europeo con plazo suficiente para que éste pueda expresar, si procede, sus puntos de vista. El Parlamento Europeo se compromete, por su parte, a establecer los procedimientos y medidas destinados a preservar la confidencialidad, de conformidad con lo dispuesto en el anexo 3.

4. La Comisión adoptará las medidas necesarias para velar por que el Parlamento Europeo sea inmediata y plenamente informado:

- i) de las decisiones relativas a la aplicación provisional o a la suspensión de los acuerdos, y
- ii) de la definición de una posición común en un órgano creado mediante un acuerdo celebrado en virtud del artículo 310 del Tratado CE.

5. A petición del Parlamento Europeo, la Comisión facilitará la inclusión de diputados al Parlamento Europeo como observadores en las delegaciones de negociación de la Comunidad para los acuerdos multilaterales, quedando entendido que los parlamentarios no podrán tomar parte directamente en las propias sesiones de negociación, donde sólo la Comisión representará a la Comunidad.

No obstante, los observadores del Parlamento Europeo serán regularmente informados, de conformidad con las condiciones fijadas en el intercambio de cartas de los Presidentes de ambas instituciones, sobre el desarrollo de las negociaciones durante las reuniones, para que la Comisión pueda tener en cuenta los puntos de vista del Parlamento Europeo.

Ampliación

6. La Comisión mantendrá al Parlamento Europeo plenamente informado del desarrollo de las negociaciones de ampliación, de forma que le permita formular sus puntos de vista a su debido tiempo oportunamente en el marco de los procedimientos parlamentarios apropiados.

7. En este contexto, la Comisión, en la medida de los medios de que disponga, proporcionará al Parlamento Europeo informaciones orales y escritas útiles sobre los principales aspectos y fases de desarrollo de la ampliación.

8. Cuando el Parlamento Europeo apruebe una recomendación sobre estas cuestiones de conformidad con el artículo 96 de su Reglamento y, por razones importantes, la Comisión decida que no puede apoyar esta recomendación, ésta expondrá estas razones ante el Parlamento Europeo en el Pleno o en la siguiente reunión de la comisión competente.

Miércoles, 5 de julio de 2000

ANEXO 3

Transmisión de informaciones confidenciales al Parlamento Europeo1. **Ámbito de aplicación**

1.1. El presente anexo regula la transmisión al Parlamento Europeo y el trato de las informaciones confidenciales de la Comisión, en el marco del ejercicio de las prerrogativas parlamentarias relativas al proceso legislativo y presupuestario, al procedimiento de aprobación de la gestión o a los poderes de control generales del Parlamento Europeo. Ambas instituciones actuarán en el respeto de los deberes recíprocos de leal cooperación y en un espíritu de plena confianza mutua, así como en el respeto más estricto de las disposiciones pertinentes de los Tratados, en particular los artículos 6 y 46 del Tratado de la Unión Europea y el artículo 276 del Tratado CE.

1.2. Por información se entenderá cualquier información escrita u oral, cualquiera que sea el soporte o el autor.

1.3. La Comisión, al recibir una solicitud de una de las instancias parlamentarias indicadas en el punto 1.4. sobre la transmisión de informaciones confidenciales, garantizará al Parlamento Europeo el acceso a la información, de conformidad con las disposiciones del presente apéndice.

1.4. En el contexto del presente anexo, podrán solicitar informaciones confidenciales a la Comisión, el Presidente del Parlamento Europeo, los presidentes de las comisiones parlamentarias interesadas, la Mesa y la Conferencia de Presidentes.

1.5. Estarán excluidas del presente anexo las informaciones relativas a los procedimientos de incumplimiento y a los procedimientos en materia de competencia, siempre que no estén cubiertas, en el momento de la solicitud por parte de las instancias parlamentarias, por una decisión definitiva de la Comisión.

1.6. Estas disposiciones se aplicarán sin perjuicio de la Decisión 95/167/CE, EURATOM, CECA del Parlamento Europeo, del Consejo y de la Comisión, de 19 de abril de 1995, relativa a las modalidades de ejercicio del derecho de investigación del Parlamento Europeo ⁽¹⁾, así como de las disposiciones de la Decisión 1999/352/CE, CECA, EURATOM de la Comisión, de 28 de abril de 1999, por la que se crea la Oficina Europea de Lucha contra el Fraude ⁽²⁾.

2. **Normas generales**

2.1. A petición de una de las instancias indicadas en el punto 1.4. precedente, la Comisión, a la mayor brevedad, transmitirá a dicha instancia toda información confidencial necesaria para el ejercicio de las funciones de control del Parlamento Europeo, respetando ambas instituciones, en el marco de sus competencias y responsabilidades respectivas:

- los derechos fundamentales de la persona, incluidos los derechos de la defensa y de la protección de la vida privada,
- las disposiciones que regulan los procedimientos judiciales y disciplinarios,
- la protección del secreto empresarial y de las relaciones comerciales,
- la protección de los intereses de la Unión, en particular los relativos a la seguridad pública, las relaciones internacionales, la estabilidad monetaria y los intereses financieros.

En caso de desacuerdo, se remitirá el asunto a los Presidentes de las dos instituciones con el fin de llegar a una solución.

Las informaciones confidenciales originarias de un Estado, de una institución o de una organización internacional sólo se transmitirán con el acuerdo previo de éstos.

2.2. En caso de dudas sobre la naturaleza confidencial de una información o en caso de que sea necesario establecer las modalidades apropiadas para su transmisión según las posibilidades indicadas en el punto 3.2., el presidente de la comisión parlamentaria competente, acompañado en su caso por el ponente, y el Miembro responsable de la Comisión se pondrán de acuerdo sin demora.

En caso de desacuerdo, se remitirá el asunto a los Presidentes de las dos instituciones con el fin de llegar a una solución.

⁽¹⁾ DO L 113 de 19.5.1995, p. 2.

⁽²⁾ DO L 136 de 31.5.1999, p. 20.

Miércoles, 5 de julio de 2000

2.3. Si, al final del procedimiento indicado en el punto 2.2., el desacuerdo persistiera, el Presidente del Parlamento, a petición motivada de la comisión competente, pedirá a la Comisión que transmita en el plazo adecuado debidamente indicado, la información confidencial en cuestión, precisando las modalidades entre las previstas en la sección 3 que sigue. La Comisión, antes de la expiración de este plazo, informará por escrito al Parlamento Europeo sobre su posición final, contra la que el Parlamento Europeo se reserva la facultad de ejercitar, si procede, su derecho de recurso.

3. Modalidades de acceso y de trato de las informaciones confidenciales

3.1. Las informaciones confidenciales comunicadas de conformidad con los procedimientos previstos en el punto 2.2. y, en su caso, en el punto 2.3., se transmitirán bajo la responsabilidad del Presidente o de un Miembro de la Comisión a la instancia parlamentaria que lo haya solicitado.

3.2. Sin perjuicio de las disposiciones del punto 2.3., el acceso y las modalidades para preservar la confidencialidad de la información se establecerán de común acuerdo entre el Comisario competente y la instancia parlamentaria interesada, debidamente representada por su Presidente, entre las siguientes opciones:

- información destinada al Presidente y al ponente de la comisión competente,
- acceso restringido a las informaciones para todos los miembros de la comisión competente según las modalidades adecuadas y en su caso con retirada de los documentos tras su examen y prohibición de sacar copias de los mismos,
- debate en la comisión competente a puerta cerrada, según las diferentes modalidades en función del grado de confidencialidad y dentro del respeto a los principios enunciados en el anexo VII del Reglamento del Parlamento Europeo ⁽¹⁾,
- comunicación de documentos anonimizados,
- en los casos justificados por razones absolutamente excepcionales, información destinada únicamente al Presidente del Parlamento.

Estará prohibido publicar las informaciones de que se trate o transmitir las a cualquier otro destinatario.

3.3. En caso de no respetarse estas modalidades, se aplicarán las disposiciones en materia de sanciones que figuran en el anexo VII del Reglamento del Parlamento.

3.4. Con vistas a la aplicación de estas disposiciones, el Parlamento Europeo garantizará el establecimiento efectivo de los procedimientos siguientes:

- un sistema de archivo seguro para los documentos clasificados confidenciales,
- una sala de lectura segura (sin máquinas fotocopadoras, sin teléfonos, sin fax, sin escáner u otro medio técnico de reproducción o transmisión de documentos, etc.),
- unas disposiciones de seguridad que rijan el acceso a la sala de lectura con firma en un registro de acceso y una declaración de honor de no difundir las informaciones confidenciales examinadas.

3.5. La Comisión adoptará todas las medidas necesarias para garantizar la aplicación de las disposiciones del presente anexo.

4. Actualización

Los Presidentes de las dos instituciones podrán proponer, sobre la base de la experiencia adquirida, completar o modificar el presente anexo.

⁽¹⁾ En su versión adoptada por Decisión del Parlamento Europeo el 15 de febrero de 1989.

Miércoles, 5 de julio de 2000

10. Sistema «Echelon»

a) B5-0594/2000

Decisión del Parlamento Europeo sobre la decisión de la Conferencia de Presidentes de no proponer la constitución de una comisión temporal de investigación sobre el sistema de interceptación Echelon

El Parlamento Europeo,

- Vista la solicitud de unos 172 diputados —es decir, más de una cuarta parte de los miembros— de constituir una comisión temporal de investigación sobre el asunto Echelon,
- Vista la decisión de la Conferencia de Presidentes, de 13 de abril de 2000, de no proponer al Parlamento Europeo la constitución de una comisión temporal de investigación, con arreglo al artículo 151 del Reglamento,

1. Ratifica la decisión de la Conferencia de Presidentes de no proponer la constitución de una comisión temporal de investigación.

b) B5-0593/2000

Decisión del Parlamento Europeo por la que se constituye una comisión temporal sobre el sistema de interceptación Echelon

El Parlamento Europeo,

- Visto el apartado 2 del artículo 150 de su Reglamento,
- Vista la decisión de la Conferencia de Presidentes, de 15 de junio de 2000, de proponer la constitución de una comisión temporal sobre el sistema de interceptación Echelon,

1. Decide constituir una comisión temporal encargada de:

- comprobar la existencia del sistema de interceptación de comunicaciones conocido por el nombre de Echelon, cuyo funcionamiento se describe en el informe STOA sobre el desarrollo de la tecnología de vigilancia y los riesgos de mal uso de la información económica,
- evaluar la compatibilidad de dicho sistema con la legislación comunitaria, en particular con el artículo 286 del Tratado CE y las Directivas 95/46/CE y 97/66/CE, y con el apartado 2 del artículo 6 del Tratado de la Unión Europea, a la luz de las cuestiones siguientes:
- ¿Están protegidos los derechos de los ciudadanos europeos frente a las actividades de los servicios secretos?
- ¿Es la encriptación un medio de protección adecuado y suficiente para garantizar la integridad de la vida privada de los ciudadanos, o deben adoptarse medidas adicionales para lograr este fin? En tal caso, ¿qué clase de medidas?
- ¿Cómo se puede reforzar la conciencia de las instituciones europeas sobre los riesgos que encierran estas actividades y qué medidas pueden adoptarse al respecto?,
- determinar si la industria europea está expuesta a riesgos como consecuencia de la interceptación global de las comunicaciones,
- formular, si procede, propuestas de iniciativas políticas y legislativas;

2. Decide que esta comisión temporal estará compuesta de 36 miembros cuyos nombres figuran en anexo.

Miércoles, 5 de julio de 2000

ANEXO

Composición de la Comisión temporal

PPE-DE

Titulares: Banotti, von Boetticher, Cederschiöld, Coelho, Deprez, Dimitrakopoulos, Hernández Mollar, Klamt, Hugues Martin, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pirker, Van Velzen, Zappalà.

Suplentes: Buttiglione, Cornillet, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Nassauer, Posselt, Van Hecke, etc., ...

PSE

Titulares: Berger, Robert Evans, Karamanou, Lalumière, Lund, Erika Mann, Medina Ortega, Paasilinna, Gerhard Schmid, Vattimo, Wiersma

Suplentes: Andersson, Caudron, Ford, Gebhardt, Marinho, Paciotti, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thielemans, Titley

ELDR

Titulares: Di Pietro, Flesch, Plooj-van Gorsel

Suplentes: Andreasen, Thors, Dybkjær

Verts/ALE

Titulares: Ceyhun, MacCormick, McKenna

Suplentes: Boumediene-Thiery, Ilka Schröder, Lambert

GUE/NGL

Titulares: Di Lello Finuoli, Krivine

Suplentes: Frahm, Papayannakis

UEN

Titular: Berthu

Suplente: Nobilia

TDI

Titular: Turco

Suplente: Frank Vanhecke

EDD

Titular: Belder

Suplente: Okking

Miércoles, 5 de julio de 2000

11. Blanqueo de capitales *I****A5-0175/2000**

Propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 91/308/CEE del Consejo, de 10 de junio de 1991, relativa a la prevención de la utilización del sistema financiero para el blanqueo de capitales (COM(1999) 352 – C5-0065/1999 – 1999/0152(COD))

Se modifica esta propuesta del modo siguiente:

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 1)

Considerando 10 bis (nuevo)

(10 bis) Considerando que convendría que todos los Estados miembros establecieran unas autoridades reguladoras dotadas de la responsabilidad específica de supervisar las actividades de las agencias de cambio y de las empresas de envío de dinero a fin de velar por que la Directiva se aplique correctamente;

(Enmienda 41)

Considerando 15

(15) Considerando que la Directiva impone obligaciones relativas, en particular, a la notificación de operaciones sospechosas; que sería más adecuado y acorde con el espíritu del Plan de Acción para Luchar contra la Delincuencia Organizada que la prohibición del blanqueo de capitales conforme a la Directiva no sólo incluyera los delitos relacionados con los estupefacientes, sino todas las actividades de delincuencia organizada, *así como el fraude, la corrupción y demás actividades ilegales que afectan a los intereses financieros de las Comunidades, como establece el artículo 280 del Tratado;*

(15) Considerando que la Directiva impone obligaciones relativas, en particular, a la notificación de operaciones sospechosas; que sería más adecuado y acorde con el espíritu del Plan de Acción para Luchar contra la Delincuencia Organizada que la prohibición del blanqueo de capitales conforme a la Directiva no sólo incluyera los delitos relacionados con los estupefacientes, sino todas las actividades de delincuencia organizada; **que el artículo 280 del Tratado prevé, además, que se protejan eficazmente los intereses financieros de la Comunidad; que la presente Directiva debe ser considerada parte de esa protección;**

(Enmienda 3)

Considerando 16

(16) *Considerando que, en caso de existir fraude, corrupción u otras actividades ilegales, las autoridades de los Estados miembros responsables de la lucha contra el blanqueo de capitales y la Comisión deben cooperar entre sí e intercambiar la información pertinente;*

Suprimido

(Enmienda 4)

Considerando 16 bis (nuevo)

(16 bis) Considerando que no existe todavía una definición uniforme del concepto de delincuencia organizada, ni a nivel internacional ni a nivel de la Unión Europea; que, sin embargo, es un concepto que debe precisarse a efectos de la presente Directiva.

Miércoles, 5 de julio de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 5)

Considerando 22 bis (nuevo)

(22 bis) Considerando que, en este contexto, no cabe aplicar sin modificaciones las disposiciones relativas a las entidades financieras y de crédito.

(Enmienda 34)

Considerando 23

(23) Considerando que los notarios y los profesionales independientes del ámbito jurídico deben estar sujetos a lo dispuesto en la Directiva cuando realicen un número limitado de operaciones financieras o mercantiles donde exista el mayor riesgo de que los servicios de dichos profesionales del ámbito jurídico se empleen indebidamente a fin de blanquear el producto del tráfico de estupefacientes o de la delincuencia organizada;

(23) Considerando que los notarios y los profesionales independientes del ámbito jurídico, **tal y como han sido definidos por los Estados miembros**, deben estar sujetos a lo dispuesto en la Directiva cuando realicen un número limitado de operaciones financieras o mercantiles donde exista el mayor riesgo de que los servicios de dichos profesionales del ámbito jurídico se empleen indebidamente a fin de blanquear el producto del tráfico de estupefacientes o de la delincuencia organizada;

(Enmienda 7)

Considerando 23 bis (nuevo)

(23 bis) Considerando que las obligaciones previstas en la presente Directiva solo afectarán a los abogados, asesores fiscales, notarios o contables cuando participen, de forma importante, en las actividades del cliente; que esto significa que, por ejemplo, la simple elaboración de un proyecto de contrato de compra o de un proyecto de contrato de sociedad no da lugar a las obligaciones establecidas en la Directiva; que sólo la representación del cliente por el abogado —lo que incluye no sólo la representación del cliente, por ejemplo, en la celebración de contratos, sino toda participación activa, por ejemplo, en negociaciones— da lugar a las obligaciones derivadas de la Directiva;

(Enmienda 45)

Considerando 24

(24) Considerando, no obstante, que, a tenor de lo previsto en la Directiva, sería improcedente imponer a los abogados o bufetes de abogados independientes la obligación de notificar cualquier sospecha de blanqueo de capitales cuando representen a clientes en una acción judicial;

(24) Considerando, no obstante, que, a tenor de lo previsto en la Directiva, sería improcedente imponer a los abogados o bufetes de abogados independientes **o al ejercicio de una actividad jurídica que adopte la forma de una cooperación con personas externas a la profesión jurídica, en aquellos lugares donde ello se permita**, la obligación de notificar cualquier sospecha de blanqueo de capitales cuando representen a clientes en una acción judicial **o faciliten asesoría jurídica;**

Miércoles, 5 de julio de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 35)

Considerando 25

(25) Considerando que la Directiva se refiere a «las autoridades responsables de la lucha contra el blanqueo de capitales» a las cuales deben notificarse las operaciones sospechosas; que, en el caso de los abogados independientes, y para atender adecuadamente a la obligación de observar el secreto profesional *que tiene el abogado con su cliente, debe autorizarse a los Estados miembros a designar al colegio de abogados u otra organización profesional de abogados como autoridad responsable; que las normas que regirán el tratamiento de estas notificaciones y su posible transmisión a la policía o a las autoridades judiciales y, en general, las formas apropiadas de cooperación entre los colegios de abogados u organismos profesionales y las autoridades responsables de la lucha contra el blanqueo de capitales, serán determinadas por los Estados miembros;*

(25) Considerando que la Directiva se refiere a «las autoridades responsables de la lucha contra el blanqueo de capitales» a las cuales deben notificarse las operaciones sospechosas; que, en el caso de los abogados independientes **o bufetes de abogados, miembros de profesiones jurídicas reglamentadas,** y para atender adecuadamente a la obligación de observar el secreto profesional **y la confidencialidad del cliente,** los Estados miembros **podrán** designar al colegio de abogados **o al organismo autorregulador pertinente de la profesión de que se trate, previa aprobación de dicho colegio u organismo, como autoridad responsable para establecer una cooperación con las demás** autoridades responsables de la lucha contra el blanqueo de capitales, **a fin de que sea posible preservar la obligación del secreto profesional y la confidencialidad del cliente;**

(Enmienda 9)

ARTÍCULO 1, PUNTO 1

Artículo 1, letra A) (Directiva 91/308/CEE)

A) «Entidad de crédito»: toda entidad que se ajuste a la definición del *primer guión del artículo 1 de la Directiva 77/780/CEE* ⁽¹⁾, así como toda sucursal, tal y como se define en el *tercer guión de dicha Directiva*, establecida en la Comunidad por entidades de crédito que tengan su sede social dentro o fuera de la Comunidad;

A) «Entidad de crédito»: toda entidad que se ajuste a la definición del **apartado 1 del artículo 1 de la Directiva 2000/12/CE** ⁽¹⁾ **y en el artículo 1 de la Directiva .../.../CE sobre el acceso a la actividad de las entidades de dinero electrónico y su ejercicio así como la supervisión cautelar de dichas entidades,** así como toda sucursal, tal y como se define en el **apartado 3 del artículo 1 de la Directiva 2000/12/CE,** establecida en la Comunidad por entidades de crédito que tengan su sede social dentro o fuera de la Comunidad;

⁽¹⁾ DO L 322 de 17.12.1977, p. 30.

⁽¹⁾ DO L 126 de 26.5.2000, p. 1.

(Enmienda 10)

ARTÍCULO 1, PUNTO 1

Artículo 1, letra B), subapartado 3) (Directiva 91/308/CEE)

3) toda empresa de inversión tal como se define en la Directiva 93/22/CEE;

3) toda empresa de inversión tal como se define en la Directiva 93/22/CEE **y toda sociedad de gestión tal como se define en el apartado 2 del artículo 1 bis de la Directiva 85/611/CEE, modificada por la Directiva .../.../CE;**

(Enmienda 11)

ARTÍCULO 1, PUNTO 1

Artículo 1, letra B), subapartado 3 bis) (nuevo) (Directiva 91/308/CEE)

3 bis) las autoridades supervisoras facultadas por ley o reglamentación para supervisar las bolsas de valores y los mercados de divisas y de derivados financieros;

Miércoles, 5 de julio de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 12)

ARTÍCULO 1, PUNTO 1

Artículo 1, letra E), segundo guión (Directiva 91/308/CEE)

— la participación en actividades relacionadas con la delincuencia organizada,

— la participación en actividades relacionadas con la delincuencia organizada, **entendiéndose por ello la actividad de personas que actúan de forma conjunta con el objetivo de cometer delitos y que pertenecen a organizaciones delictivas que cuentan con una estructura organizada y que se constituyeron para cometer más de un delito,**

(Enmienda 13)

ARTÍCULO 1, PUNTO 1

Artículo 1, letra E), tercer guión (Directiva 91/308/CEE)

— el fraude, la corrupción o cualquier otra actividad ilegal que perjudique o pueda perjudicar a los intereses financieros de las Comunidades Europeas,

— el fraude o la corrupción, **en tanto afecten a los intereses financieros de la Unión Europea, cuando estén contemplados en la letra e) del artículo 1 del segundo Protocolo del Convenio sobre la protección de los intereses financieros de las Comunidades Europeas ⁽¹⁾,**

⁽¹⁾ DO C 221 de 19.7.1997, p. 12.

(Enmienda 14)

ARTÍCULO 1, PUNTO 1

Artículo 1, letra F) (Directiva 91/308/CEE)

F) «Autoridades competentes»: las autoridades nacionales que estén facultadas por disposiciones legales o reglamentarias para supervisar cualquiera de las instituciones o personas sujetas a lo dispuesto en la presente Directiva.

F) «Autoridades competentes»: las autoridades nacionales **que designen los Estados miembros en relación con estas instituciones o personas.**

(Enmienda 15)

ARTÍCULO 1, PUNTO 1

Artículo 2 bis, punto 3) (Directiva 91/308/CEE)

3) peritos contables y auditores externos

Suprimido

(Enmienda 16)

ARTÍCULO 1, PUNTO 2

Artículo 2 bis, punto 5) (Directiva 91/308/CEE)

5) notarios y otros profesionales independientes del ámbito jurídico cuando asistan o representen a clientes en los siguientes tipos de operaciones:

- a) compraventa de bienes inmuebles o entidades comerciales,
- b) gestión de fondos, valores u otros activos de clientes,
- c) apertura o gestión de cuentas bancarias, de ahorros o de valores,
- d) creación, explotación o gestión de empresas, fondos fiduciarios o estructuras análogas,
- e) ejecución de cualesquiera otras transacciones financieras;

5) notarios y otros profesionales independientes **del sector de la asesoría jurídica o fiscal y de la contabilidad, así como sus empleados,** cuando representen a clientes en los siguientes tipos de operaciones:

- a) compraventa de bienes inmuebles o entidades comerciales,
- b) gestión de fondos, valores u otros activos de clientes,
- c) apertura o gestión de cuentas bancarias, de ahorros o de valores,
- d) creación, explotación o gestión de empresas, fondos fiduciarios o estructuras análogas,
- e) ejecución de cualesquiera otras transacciones financieras;

Miércoles, 5 de julio de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

las obligaciones establecidas en la presente Directiva no se aplicarán a los abogados o bufetes de abogados independientes, o a los miembros de profesiones jurídicas reglamentadas, con respecto a la información que reciben de un cliente si llevan a cabo únicamente actividades de asesoría jurídica independiente o si deben representar al cliente en asuntos judiciales;

(Enmienda 17)

ARTÍCULO 1, PUNTO 2

Artículo 2 bis, punto 6) (Directiva 91/308/CEE)

6) comerciantes de *bienes de valor*, como piedras o metales preciosos;

6) comerciantes de piedras o metales preciosos, **o marchantes de arte;**

(Enmienda 18)

ARTÍCULO 1, PUNTO 2

Artículo 2 bis, punto 6 bis) (nuevo) (Directiva 91/308/CEE)

6 bis) vendedores de productos de lujo cuyo precio de venta supere los 50 000 euros;

(Enmienda 19)

ARTÍCULO 1, PUNTO 2

Artículo 2 bis, punto 6 ter) (nuevo) (Directiva 91/308/CEE)

6 ter) subastadores;

(Enmienda 20)

ARTÍCULO 1, PUNTO 2

Artículo 2 bis, punto 8 bis) (nuevo) (Directiva 91/308/CEE)

8 bis) funcionarios de los servicios de aduanas y de la administración fiscal en relación con las obligaciones descritas en el artículo 6;

(Enmienda 21)

ARTÍCULO 1, PUNTO 3

Artículo 3, apartado 1 (Directiva 91/308/CEE)

1. Los Estados miembros velarán por que las instituciones y personas sujetas a lo dispuesto en la presente Directiva exijan la identificación de sus clientes, mediante un documento acreditativo, en el momento de entablar relaciones de negocios, en particular, *en el caso de las instituciones*, cuando abran una cuenta o libreta u ofrezcan servicios de custodia de activos

1. Los Estados miembros velarán por que las instituciones sujetas a lo dispuesto en la presente Directiva **en virtud de los apartados 1 y 2 del artículo 2 bis** exijan la identificación de sus clientes, mediante un documento acreditativo, en el momento de entablar relaciones de negocios, en particular cuando abran una cuenta o libreta u ofrezcan servicios de custodia de activos

Miércoles, 5 de julio de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 22)

ARTÍCULO 1, PUNTO 3

Artículo 3, apartado 2 (Directiva 91/308/CEE)

2. También será preceptiva la identificación para cualquier transacción, con clientes distintos de los contemplados en el apartado 1, cuya cuantía sea igual o superior a 15 000 euros, ya se lleve ésta a cabo en una o en varias operaciones entre las que parezca existir algún tipo de relación. Si se desconociera el importe en el momento de la transacción, la institución o persona de que se trate procederá a la identificación en cuanto tenga conocimiento del mismo y compruebe que se alcanza el umbral.

Cuando una institución establezca relaciones comerciales o realice una operación con un cliente que no se haya encontrado presente físicamente a efectos de identificación («operaciones a distancia»), se aplicarán los principios y procedimientos establecidos en el Anexo.

2. **Todas las instituciones y personas a que se refiere el artículo 2 bis deberán establecer la identidad de sus clientes en todas las transacciones que se realicen con su participación** cuya cuantía sea igual o superior a 15 000 euros, ya se lleve ésta a cabo en una o en varias operaciones entre las que parezca existir algún tipo de relación. Si se desconociera el importe en el momento de la transacción, la institución o persona de que se trate procederá a la identificación en cuanto tenga conocimiento del mismo y compruebe que se alcanza el umbral.

(Enmienda 23)

ARTÍCULO 1, PUNTO 3

Artículo 3, apartado 2 bis (nuevo) (Directiva 91/308/CEE)

2 bis. Cuando una institución establezca relaciones comerciales o realice una operación con un cliente que no se haya encontrado presente a efectos de identificación (operaciones a distancia) se aplicará lo siguiente:

- a) las operaciones que supongan la utilización de dinero en efectivo no podrán constituir operaciones a distancia;
- b) cuando se abran cuentas bancarias, la identidad de la persona deberá ser establecida y certificada, sobre la base de un documento oficial, por una autoridad estatal competente;
- c) el primer pago de una operación deberá llevarse a cabo por medio de una cuenta a nombre del cliente en una entidad de crédito situada en la Unión Europea o en el Espacio Económico Europeo. Los Estados miembros podrán permitir que los pagos se efectúen a través de entidades de crédito reconocidas que estén establecidas en terceros países y apliquen normas equivalentes contra el blanqueo de capitales;
- d) los procedimientos de control interno establecidos en el apartado 1 del artículo 11 deberán atender específicamente a las operaciones a distancia.

Miércoles, 5 de julio de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓNENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 24)

ARTÍCULO 1, PUNTO 3

Artículo 3, apartado 3 (Directiva 91/308/CEE)

3. No obstante lo dispuesto en los apartados 1 y 2, cuando se trate de contratos de seguros celebrados por empresas de seguros contempladas en la Directiva 79/267/CEE, en la medida en que realicen actividades comprendidas en el ámbito de aplicación de dicha Directiva, no se exigirá identificación cuando el importe de la prima o primas periódicas a pagar durante un año no exceda de 1 000 euros o, si se trata del pago de una prima única, cuando el importe no exceda de 2 500 euros. Si el importe de la prima o primas periódicas a pagar durante un año se incrementa de tal forma que supere el umbral de 1 000 euros, la identificación se exigirá a partir de dicho momento.

3. No obstante lo dispuesto en los **párrafos anteriores**, cuando se trate de contratos de seguros celebrados por empresas de seguros contempladas en la Directiva **92/96/CEE**, en la medida en que realicen actividades comprendidas en el ámbito de aplicación de dicha Directiva, no se exigirá identificación cuando el importe de la prima o primas periódicas a pagar durante un año no exceda de **3 000** euros o, si se trata del pago de una prima única, cuando el importe no exceda de **10 000** euros. Si el importe de la prima o primas periódicas a pagar durante un año se incrementa de tal forma que supere el umbral de **3 000** euros, la identificación se exigirá a partir de dicho momento.

(Enmienda 25)

ARTÍCULO 1, PUNTO 3

Artículo 3, apartado 3 bis (nuevo) (Directiva 91/308/CEE)

3 bis. Los casinos sujetos a control estatal cumplirán la obligación de identificación contemplada en la presente Directiva cuando procedan a registrar e identificar a sus clientes, con independencia del importe de los cambios, en el momento en que accedan al casino.

(Enmienda 26)

ARTÍCULO 1, PUNTO 5

Artículo 6, apartado 3 (Directiva 91/308/CEE)

3. En el caso de los profesionales independientes del ámbito jurídico contemplados en el apartado 5 del artículo 2 bis, los Estados miembros podrán designar como la autoridad a que se refiere el apartado 1 al colegio de abogados o al organismo autorregulador pertinente de la profesión de que se trate y en tal caso establecerá las formas apropiadas de cooperación entre ellos y las demás autoridades responsables de la lucha contra el blanqueo de capitales.

Los Estados miembros no estarán obligados a imponer las obligaciones establecidas en el apartado 1 a dichos profesionales del ámbito jurídico con respecto a la información que reciban de un cliente a fin de poder representar al mismo en acciones judiciales. Esta excepción a las obligaciones establecidas en el apartado 1 no comprenderá los casos en que haya motivos fundados para sospechar que se solicita asesoramiento con el fin de facilitar el blanqueo de capitales.

3. En el caso de los profesionales independientes contemplados en el apartado 5 del artículo 2 bis, los Estados miembros podrán designar como la autoridad a que se refiere el apartado 1 al colegio de abogados o al organismo autorregulador pertinente de la profesión de que se trate y en tal caso establecerá las formas apropiadas de cooperación entre ellos y las demás autoridades responsables de la lucha contra el blanqueo de capitales.

Las obligaciones establecidas en el apartado 1 **no se aplicarán** a los profesionales **de asesoría jurídica** con respecto a la información que reciban de un cliente a fin de poder representar al mismo en acciones judiciales **o en actividades de asesoría jurídica.**

(Enmienda 27)

ARTÍCULO 1, PUNTO 5

Artículo 6, apartado 4 (Directiva 91/308/CEE)

4. Las informaciones que se faciliten a las autoridades, de conformidad con lo previsto en el apartado 1, podrán utilizarse únicamente para la lucha contra el blanqueo de capitales. No obstante, los Estados miembros podrán disponer que dichas informaciones puedan ser igualmente utilizadas con otros fines.

4. Las informaciones que se faciliten a las autoridades, de conformidad con lo previsto en el apartado 1, podrán utilizarse únicamente para la lucha contra el blanqueo de capitales.

Miércoles, 5 de julio de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 28)

ARTÍCULO 1, PUNTO 7
Artículo 8 (Directiva 91/308/CEE)

7) En el artículo 8, los términos «entidades de crédito e instituciones financieras» se sustituyen por «las instituciones y personas sujetas a lo dispuesto en la presente Directiva».

7) **Se sustituye el artículo 8 por el texto siguiente:**

Artículo 8

Las instituciones y personas sujetas a lo dispuesto en la presente Directiva, así como sus directivos y empleados, no podrán comunicar al cliente de que se trate o a terceros que se han transmitido informaciones a las autoridades con arreglo a los artículos 6 y 7 o que está realizándose una investigación sobre el blanqueo de capitales, salvo que estas personas o instituciones estén obligadas a ello por las disposiciones jurídicas específicas de su profesión.

(Enmienda 29)

ARTÍCULO 1, PUNTO 8
Artículo 9 (Directiva 91/308/CEE)

8) La revelación, *de buena fe*, de las informaciones contempladas en los artículos 6 y 7 a las autoridades responsables de la lucha contra el blanqueo de capitales, por parte de una persona o institución sujeta a lo dispuesto en la presente Directiva, sus empleados o directivos no constituirá violación de las restricciones sobre divulgación de información impuestas por vía contractual o por cualquier disposición legal, reglamentaria o administrativa y no implicará para la persona o institución, sus directivos y empleados, ningún tipo de responsabilidad

8) La revelación de las informaciones contempladas en los artículos 6 y 7 a las autoridades responsables de la lucha contra el blanqueo de capitales, por parte de una persona o institución sujeta a lo dispuesto en la presente Directiva, sus empleados o directivos no constituirá violación de las restricciones sobre divulgación de información impuestas por vía contractual o por cualquier disposición legal, reglamentaria o administrativa y no implicará para la persona o institución, sus directivos y empleados, ningún tipo de responsabilidad, **salvo que esta revelación resulte falsa, por premeditación o grave negligencia.**

(Enmienda 30)

ARTÍCULO 1, PUNTO 10
Artículo 11 (Directiva 91/308/CEE)

10) En el artículo 11, los términos «entidades de crédito e instituciones financieras» se sustituyen por «las instituciones y personas sujetas a lo dispuesto en la presente Directiva».

10) **Se sustituye el artículo 11 por el texto siguiente:**

Artículo 11

1. Los Estados miembros velarán para que las entidades de crédito e instituciones financieras:

a) establezcan procedimientos adecuados de control interno y de comunicación a fin de prevenir e impedir la realización de operaciones relacionadas con el blanqueo de capitales;

Miércoles, 5 de julio de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

b) adopten las medidas oportunas para que sus empleados tengan conocimiento de las disposiciones contenidas en la presente Directiva. Estas medidas incluirán la participación de determinados empleados en cursos especiales de formación para ayudarles a detectar las operaciones que puedan estar relacionadas con el blanqueo de capitales, y enseñarles la manera de proceder en tales casos.

2. Los Estados miembros velarán para que las instituciones y personas sujetas a lo dispuesto en la presente Directiva tengan acceso a información actualizada sobre las prácticas del blanqueo de capitales y sobre los indicios que permiten detectar las transacciones sospechosas.

(Enmienda 31)

ARTÍCULO 1, PUNTO 11

Artículo 12, apartado 2 (Directiva 91/308/CEE)

2. En caso de fraude, corrupción o cualquier otra actividad ilegal que perjudique o pueda perjudicar a los intereses financieros de las Comunidades Europeas, las autoridades responsables de la lucha contra el blanqueo de capitales contempladas en el artículo 6 y, en el ámbito de sus competencias, la Comisión colaborarán entre sí con vistas a evitar y detectar el blanqueo de capitales. A tal fin intercambiarán la información pertinente sobre operaciones sospechosas. La información intercambiada de este modo estará sujeta a las normas de secreto profesional.

2. En caso de fraude, corrupción o cualquier otra actividad ilegal que perjudique o pueda perjudicar a los intereses financieros de las Comunidades Europeas, las autoridades responsables de la lucha contra el blanqueo de capitales contempladas en el artículo 6 y, en el ámbito de sus competencias, la Comisión colaborarán entre sí con vistas a evitar y detectar el blanqueo de capitales. A tal fin intercambiarán la información pertinente sobre operaciones sospechosas. La información intercambiada de este modo estará sujeta a las normas de secreto profesional. **Los servicios de la Comisión podrán adoptar al respecto todas las iniciativas necesarias.**

(Enmienda 32)

ARTÍCULO 1, PUNTO 11

Artículo 12, apartado 2 bis (nuevo) (Directiva 91/308/CEE)

2 bis. La OLAF o, en su caso, una Oficina del Fiscal Europeo, que se creará eventualmente, podrán desarrollar sin restricciones sus tareas en el marco de la presente Directiva.

(Enmienda 33)

Anexo

ANEXO

Suprimido

Identificación de los clientes (personas físicas) por las entidades de crédito e instituciones financieras en operaciones financieras a distancia

En el marco de la Directiva, deberán aplicarse los siguientes principios a los procedimientos de identificación para operaciones financieras a distancia:

(i) *Los procedimientos deberán garantizar la adecuada identificación del cliente.*

Miércoles, 5 de julio de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

- (ii) Los procedimientos podrán aplicarse siempre y cuando no existan motivos razonables para creer que se está evitando el contacto directo a fin de ocultar la verdadera identidad del cliente y no existan sospechas de blanqueo de capitales.
- (iii) Los procedimientos no deberán aplicarse a las operaciones que supongan la utilización de dinero en efectivo.
- (iv) Los procedimientos de control interno estipulados en el apartado 1 del artículo 11 de la Directiva deberán atender específicamente a las operaciones indirectas.
- (v) Cuando la parte contraria de la institución que realiza la operación («institución contratante») sea un cliente, la identificación podrá llevarse a cabo mediante los procedimientos siguientes:
- a) A través de la sucursal u oficina de representación de la institución contratante que se encuentre más próxima al cliente a fin de efectuar una identificación directa;
 - b) Cuando la identificación se efectúe sin contacto directo con el cliente:
 - Deberá exigirse copia del documento oficial de identificación del cliente o el número oficial del documento de identificación. Deberá prestarse especial atención a la comprobación de la dirección del cliente, cuando ésta figure en el documento de identificación (por ejemplo, cuando deban enviarse documentos referentes a la operación por correo certificado con acuse de recibo a la dirección del cliente).
 - El primer pago de la operación deberá llevarse a cabo por medio de una cuenta abierta a nombre del cliente en una entidad de crédito situada en la Unión Europea o en el Espacio Económico Europeo. Los Estados podrán permitir que los pagos se efectúen a través de entidades de crédito reconocidas que estén establecidas en terceros países y apliquen normas equivalentes contra el blanqueo de capitales.
 - La institución contratante deberá comprobar diligentemente que la identidad del titular de la cuenta por medio de la cual se efectúe el pago coincida con la del cliente, según figure en el documento de identificación (o según se determine a partir del número de identificación). En caso de duda a este respecto, la institución contratante deberá ponerse en contacto con la entidad de crédito en la cual esté abierta la cuenta a fin de confirmar la identidad del titular de la misma. En caso de que sigan existiendo dudas, deberá solicitarse a la entidad de crédito un certificado en que se acredite la identidad del titular de la cuenta y se confirme que la identificación se ha efectuado correctamente y que los datos se han registrado conforme a la Directiva.
 - c) En el caso de determinadas operaciones de seguros, podrá dispensarse de los requisitos de identificación cuando el pago deba «ser adeudado en una cuenta abierta a nombre del cliente en una entidad de crédito sujeta a la presente Directiva» (apartado 8 del artículo 3 de la Directiva).

Miércoles, 5 de julio de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓNENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

- (vi) Cuando la parte contraria de la institución contratante sea otra institución que actúa en nombre de un cliente:
- Cuando la parte contraria tenga su domicilio social en la Unión Europea o en el Espacio Económico Europeo, la institución contratante no exigirá la identificación del cliente (apartado 7 del artículo 3 de la Directiva).
 - Cuando la parte contraria tenga su domicilio social fuera de la Unión Europea y del Espacio Económico Europeo, la institución deberá comprobar la identidad de su parte contraria (a menos que ésta sea conocida) mediante la consulta de un directorio financiero fiable. En caso de duda a este respecto, la institución deberá intentar obtener de las autoridades supervisoras del tercer país la confirmación de la identidad de su parte contraria. La institución deberá también tomar «medidas razonables a fin de obtener información» sobre el cliente de su parte contraria (quienes ostenten derechos económicos sobre la operación) (apartado 5 del artículo 3 de la Directiva). Dichas «medidas razonables» podrán comprender desde la simple solicitud del nombre y la dirección del cliente, cuando el país aplique requisitos de identificación equivalentes, hasta la solicitud a una parte contraria del certificado en que se declare que la identidad del cliente se ha comprobado y registrado correctamente, cuando en el país de que se trate los requisitos de identificación no sean equivalentes.
- (vii) Los procedimientos mencionados no impiden el empleo de otros que, a juicio de las autoridades competentes, puedan ofrecer una seguridad equivalente para la identificación en operaciones financieras indirectas.

Resolución legislativa que contiene el dictamen del Parlamento Europeo sobre la propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 91/308/CEE del Consejo, de 10 de junio de 1991, relativa a la prevención de la utilización del sistema financiero para el blanqueo de capitales (COM(1999) 352 – C5-0065/1999 – 1999/0152(COD))

(Procedimiento de codecisión: primera lectura)

El Parlamento Europeo,

- Vista la propuesta de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo (COM(1999) 352),
 - Vistos el apartado 2 del artículo 251 y el artículo 95 del Tratado CE, en los que se basa la propuesta de la Comisión (C5-0065/1999),
 - Visto el artículo 67 de su Reglamento,
 - Visto el informe de la Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, Justicia y Asuntos Interiores y las opiniones de la Comisión de Control Presupuestario y de la Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios (A5-0175/2000),
1. Aprueba la propuesta de la Comisión, con las modificaciones introducidas por el Parlamento;
 2. Pide que la Comisión le presente de nuevo la propuesta, en caso de que se proponga modificarla sustancialmente o sustituirla por otro texto;
 3. Encarga a su Presidenta que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

Miércoles, 5 de julio de 2000

12. Visados *

A5-0179/2000

Propuesta de reglamento del Consejo por el que se establece la lista de terceros países cuyos nacionales tienen la obligación de ser titulares de visado para cruzar una frontera exterior y la lista de terceros países cuyos nacionales están exentos de esa obligación (COM(2000) 27 – C5-0166/2000 – 2000/0030(CNS))

Se modifica esta propuesta del modo siguiente:

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 1)

Considerando 3

(3) Los nacionales de terceros países que residan legalmente en uno de los Estados miembros y dispongan de un título de residencia expedido por dicho Estado se encuentran en una situación en la que resulta superfluo exigirles de nuevo un visado para el cruce de las fronteras exteriores. El principio de la equivalencia entre el permiso de residencia y el visado debe establecerse para esta categoría de personas sin que ello prejuzgue las demás condiciones de entrada ni las normas que regulan la circulación intracomunitaria al amparo del permiso de residencia.

Suprimido

(Enmienda 2)

Considerando 6

(6) Con el fin de garantizar la transparencia del sistema y la información de las personas interesadas, los Estados miembros deberán comunicar a los demás Estados miembros y a la Comisión las medidas que adopten en el marco del presente Reglamento. Por las mismas razones, estas informaciones deben igualmente publicarse en el Diario Oficial de las Comunidades Europeas.

(6) Con el fin de garantizar la transparencia del sistema y la información de las personas interesadas, los Estados miembros deberán comunicar a los demás Estados miembros y a la Comisión las medidas que adopten en el marco del presente Reglamento. **Para minimizar las restricciones a la circulación es fundamental que el procedimiento y las condiciones de emisión de visados por parte de los Estados miembros sean lo más ágiles y simples que sea posible y no causen gastos innecesarios a los solicitantes.** Por las mismas razones, estas informaciones deben igualmente publicarse en el Diario Oficial de las Comunidades Europeas.

(Enmienda 3)

Artículo 2, frase introductoria

A los efectos del presente Reglamento, se entenderá por «visado» una autorización expedida por un Estado miembro o una decisión adoptada por un Estado miembro, exigida para entrar en su territorio con miras:

A los efectos del presente Reglamento, se entenderá por «visado» una autorización expedida por un Estado miembro o una decisión adoptada por un Estado miembro, con miras:

(Enmienda 4)

Artículo 2, guión segundo

— al tránsito a través del territorio de ese Estado miembro o de varios Estados miembros, con exclusión del tránsito por la zona internacional de los aeropuertos y de los traslados entre aeropuertos de un Estado miembro.

— al tránsito a través del territorio de ese Estado miembro o de varios Estados miembros, con exclusión del **visado de tránsito aeroportuario.**

Miércoles, 5 de julio de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 5)

Artículo 3

En el caso de los nacionales de los terceros países que figuran en el Anexo I, la posesión de un título de residencia válido expedido por uno de los Estados miembros equivaldrá a la posesión de un visado para el cruce de las fronteras exteriores.

Suprimido

(Enmienda 6)

Artículo 5, apartado 2 bis (nuevo)

2 bis. Un Estado miembro podrá eximir de la obligación de visado a los jóvenes que tomen parte en programas comunitarios para la juventud.

(Enmienda 7)

Artículo 6 bis (nuevo)

Artículo 6 bis

El presente Reglamento no afectará a las competencias de los Estados miembros para el reconocimiento de Estados y unidades territoriales, así como de los pasaportes y documentos de viaje e identidad expedidos por las autoridades de estos últimos.

(Enmienda 8)

Artículo 7 bis (nuevo)

Artículo 7 bis

No obstante el apartado 2 del artículo 7, el presente Reglamento no afectará a las obligaciones de los Estados miembros que se derivan de los Acuerdos de Schengen y de los acuerdos afines y normas, adoptados sobre la base de dichos acuerdos, definidos en el Anexo A de la Decisión 1999/435/CE del Consejo de 20 de mayo de 1999, sobre la definición del Acuerdo de Schengen a efectos de determinar, de conformidad con las disposiciones pertinentes del Tratado constitutivo de la Comunidad Europea y del Tratado de la Unión Europea, la base jurídica de cada una de las disposiciones o decisiones que constituyen dicho acervo⁽¹⁾.

⁽¹⁾ DO L 176 de 10.7.1999, p. 1.

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de reglamento del Consejo por el que se establece la lista de terceros países cuyos nacionales tienen la obligación de ser titulares de visado para cruzar una frontera exterior y la lista de terceros países cuyos nacionales están exentos de esa obligación (COM(2000) 27 – C5-0166/2000 – 2000/0030(CNS))

(Procedimiento de consulta)

El Parlamento Europeo,

- Vista la propuesta de la Comisión al Consejo (COM(2000) 27),
- Consultado por el Consejo, de conformidad con el inciso i) de la letra b) del apartado 2 del artículo 62 del Tratado CE (C5-0166/2000),

Miércoles, 5 de julio de 2000

- Visto el artículo 67 de su Reglamento,
- Visto el informe de la Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, Justicia y Asuntos Interiores (A5-0179/2000),
 1. Aprueba la propuesta modificada de la Comisión;
 2. Pide a la Comisión que modifique en consecuencia su propuesta, de conformidad con el apartado 2 del artículo 250 del Tratado CE;
 3. Pide al Consejo que le informe, en caso de que pretenda apartarse del texto aprobado por el Parlamento;
 4. Pide que se le consulte de nuevo, en caso de que el Consejo se proponga modificar sustancialmente la propuesta de la Comisión;
 5. Encarga a su Presidenta que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

13. Presupuesto 2001 (procedimiento de concertación)**A5-0184/2000****Resolución del Parlamento Europeo sobre el presupuesto 2001, con vistas al procedimiento de concertación antes de la primera lectura del Consejo**

El Parlamento Europeo,

- Vistos el artículo 272 del Tratado CE, el artículo 177 del Tratado Euratom y el artículo 78 del Tratado CECA,
- Visto el Acuerdo interinstitucional (AII) de 6 de mayo de 1999 entre el Parlamento Europeo, el Consejo y la Comisión sobre la disciplina presupuestaria y la mejora del procedimiento presupuestario⁽¹⁾ y, en particular, su Anexo III,
- Visto el anteproyecto de presupuesto de la Comisión para el ejercicio 2001 (COM(2000) 300),
- Vista la propuesta de resolución del Parlamento Europeo y del Consejo referente a la revisión de las perspectivas financieras (acuerdo interinstitucional del 6 de mayo de 1999 sobre la disciplina presupuestaria y la mejora del procedimiento presupuestario (COM(2000) 262 – 2000/0109(COD))),
- Vista su Resolución, de 30 de marzo de 2000, sobre las orientaciones para el procedimiento presupuestario 2001 – Sección III – Comisión⁽²⁾,
- Vistos el informe de la Comisión de Presupuestos y las opiniones de la Comisión de Asuntos Exteriores, Derechos Humanos, Seguridad Común y Política de Defensa, de la Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios, de la Comisión de Empleo y Asuntos Sociales, de la Comisión de Agricultura y Desarrollo Rural, de la Comisión de Pesca, de la Comisión de Desarrollo y Cooperación y de la Comisión de Industria, Comercio Exterior, Investigación y Energía (A5-0184/2000),
 - A. Considerando que la Comisión ha presentado simultáneamente una propuesta de revisión de las perspectivas financieras y un anteproyecto de presupuesto (APP) para el ejercicio 2001, respetando así el punto 20 del AII,
 - B. Considerando que el APP para el ejercicio 2001 prevé un incremento de un 3,9% en créditos de compromiso en comparación con el presupuesto 2000, con lo que el incremento de los créditos en la rúbrica 1 (agricultura) representa un 7,6% mientras que el incremento de las demás partes del APP es inferior a un 1%,

⁽¹⁾ DO C 172 de 18.6.1999, p. 1.

⁽²⁾ Punto 1 de los «Textos Aprobados».

Miércoles, 5 de julio de 2000

- C. Considerando que los créditos de pago se incrementan en un 5 %, en comparación con el presupuesto 2000, lo que representa un 1,07 % del PNB de los Estados miembros en comparación con el 1,11 % en el ejercicio 2000,
- D. Considerando que, de conformidad con lo dispuesto en el punto 19 del AII, las perspectivas financieras se podrán revisar cuando surjan situaciones no previstas inicialmente y que, en relación con el Acuerdo interinstitucional, el Consejo debe hacer todo lo posible por concluir las negociaciones sobre una revisión de las perspectivas financieras antes de su primera lectura, con objeto de definir el marco financiero para el procedimiento presupuestario 2001,
- E. Considerando que la finalidad del procedimiento de concertación antes de la primera lectura del Consejo es, en particular, evaluar las necesidades para la agricultura, la política exterior y de seguridad común y los acuerdos internacionales de pesca,
- F. Considerando que este procedimiento también brinda la oportunidad de evaluar las propuestas de la Comisión para el próximo ejercicio financiero y la ejecución del presupuesto en curso,
- G. Considerando que al final del procedimiento presupuestario para el ejercicio 2000 las dos ramas de la autoridad presupuestaria acordaron llevar a cabo una revisión de las perspectivas financieras en caso de que las necesidades para los Balcanes exigieran un esfuerzo financiero significativamente superior al ya programado,
- H. Considerando que la Comisión está a punto de presentar una propuesta legislativa con vistas a un programa que cubra los Balcanes Occidentales dentro del marco financiero de su propuesta de revisión,

Por lo que se refiere al marco financiero

1. Toma nota de la iniciativa de la Comisión de presentar una propuesta de revisión de las perspectivas financieras, en relación con la «Declaración del Parlamento Europeo y del Consejo respecto a la situación en los Balcanes» aneja al Acuerdo Interinstitucional, que permita a la autoridad presupuestaria definir el marco financiero para el ejercicio 2001;
2. Considera que la revisión de las perspectivas financieras es necesaria para que la Unión pueda hacer frente a los retos que se derivan de estos compromisos en el mundo y, en particular, en lo que se refiere a la cooperación con los países terceros menos desarrollados y a la estabilización de la situación en los Balcanes occidentales;
3. Subraya que —con su aprobación de 6 de mayo de 1999 del Acuerdo interinstitucional— el Parlamento ya ha aceptado el recorte del 22 % realizado por el Consejo Europeo de Berlín en la propuesta de la Comisión para la rúbrica 4 de la Agenda 2000; rechaza, por consiguiente, la idea de efectuar una redistribución plurianual obligatoria en las prioridades tradicionales de la UE que consista en una mera reducción de sus respectivas dotaciones económicas para financiar las nuevas necesidades;
4. Recuerda que el Acuerdo interinstitucional no prevé ninguna conexión entre las líneas presupuestarias y subraya que no puede reducirse la rúbrica 1 para 2001 y 2002 mediante la reducción artificial del límite máximo;
5. Confía en que el Consejo cooperará plenamente con vistas a concluir las negociaciones lo antes posible, de conformidad con lo dispuesto en el punto 20 del Acuerdo interinstitucional y en el artículo 10 del Tratado CE;
6. Considera que entre sus competencias como autoridad presupuestaria figura la de tomar todas las medidas necesarias para garantizar una financiación adecuada de las prioridades de la Unión Europea;
7. Toma nota de la propuesta de un nuevo programa plurianual para los Balcanes occidentales por un importe de 5 500 millones de euros, de los cuales solamente 1 860 millones de euros están cubiertos por las perspectivas financieras, de acuerdo con las estimaciones de la Comisión; insiste, por consiguiente, en una revisión plurianual del límite máximo de la rúbrica 4;
8. Lamenta que la Comisión tenga que presentar todavía a la autoridad presupuestaria el apoyo solicitado a las necesidades financieras de los Balcanes; considera que los importes son, por lo tanto, indicativos;

Miércoles, 5 de julio de 2000

9. Pide que se respeten plenamente el espíritu y las disposiciones del Acuerdo interinstitucional, siguiendo el ejemplo de la Comisión, que presentó su propuesta en el calendario previsto por el punto 20, y espera que el Consejo sea coherente con la declaración en favor de una cooperación genuina y constructiva que realizó en el contexto de sus orientaciones para el presupuesto 2001;

10. Toma nota de las propuestas de la Comisión para reprogramar los compromisos financieros de la Unión en las rúbricas 3 y 4 —propuestas que sólo tienen carácter indicativo para la autoridad presupuestaria— considera que la Unión debe cumplir los compromisos financieros que contrae, tanto interna como externamente, y en el tiempo previsto para su aplicación; advierte que una retirada unilateral y masiva respecto de sus compromisos financieros frente a sus propios Estados miembros o a terceros países supondría un daño político irreparable para la Unión;

11. Afirma, como principio general de disciplina presupuestaria y buena gestión financiera, que los compromisos deben corresponder lo más exactamente posible a las necesidades reales claramente identificadas y a la capacidad de los beneficiarios potenciales de absorber el gasto en el período de tiempo previsto para la acción de que se trate; advierte contra la creciente asimetría entre los compromisos contraídos y el desembolso real de los pagos; declara su disposición a trabajar junto con las otras instituciones para encontrar formas de mejorar la ejecución;

12. Lamenta la renovada tendencia manifestada por la Comisión en el APP de suprimir líneas presupuestarias originalmente creadas a iniciativa del Parlamento o consideradas por el Parlamento de particular importancia; advierte a la Comisión que no puede reducir unilateralmente o hacer caso omiso de los compromisos existentes en otros sectores con objeto simplemente de proceder a una determinada cantidad de reducciones que podría considerar necesarias para financiar nuevos compromisos, especialmente en la rúbrica 4;

Por lo que se refiere al procedimiento ad hoc***Agricultura***

13. Confirma su intención de revisar las previsiones agrícolas en octubre de 2000 y considera inadecuado reducir el límite máximo de la rúbrica 1 para el ejercicio 2001 antes de que se disponga que una visión clara de las previsiones de mercado; recuerda que el documento de alerta rápida nº 5/2000 pone de manifiesto un incremento del gasto en siete sectores;

14. Critica a la Comisión por no haber tenido en cuenta la posición del Parlamento de 3 de mayo de 2000 sobre el programa «leche para escolares» a la hora de presentar el anteproyecto de presupuesto para el ejercicio 2001⁽¹⁾; insiste una vez más en la necesidad de una financiación adecuada de la medida, proporcional a la utilización de los créditos en los ejercicios anteriores;

15. Considera difícil estimar la dotación presupuestaria necesaria para hacer frente a los futuros brotes de enfermedades de animales, como ya se ha podido comprobar durante los últimos brotes de peste porcina (1997/98) y de la enfermedad de las vacas locas (1996/98); insiste en la creación de una reserva especial de la que sólo se movilicen créditos cuando ello sea necesario; pide, en consecuencia, a la Comisión que realice un amplio estudio coste-beneficios sobre la lucha llevada a cabo hasta ahora contra las enfermedades de animales, incluidas las consecuencias derivadas de la ampliación al Este;

16. Considera que los créditos destinados a la promoción de los productos agrícolas y la calidad alimentaria (B1-380 y B1-406) no se asignan de manera coherente y que la elección de los productos es arbitraria, y pide que se refuercen estas medidas, tal y como se viene solicitando desde la crisis de la dioxina en 1999;

17. Acoge satisfactoriamente la iniciativa de la Comisión de presupuestar en la subrúbrica 1b el importe total disponible en el marco de las perspectivas financieras; considera, no obstante, que las expectativas de la Comisión de que puedan utilizarse todos los créditos de la subrúbrica 1b son demasiado optimistas y pide a la Comisión que, en su nota rectificativa, evalúe de nuevo las necesidades financieras basándose en la información más reciente sobre la presentación de proyectos por parte de los Estados miembros;

(1) «Textos Aprobados», punto 2.

Miércoles, 5 de julio de 2000

18. Reitera su profundo interés en que la naturaleza de los créditos de la subrubrica 1b se modifique en créditos disociados; recuerda que las dos ramas de la autoridad presupuestaria acordaron esta modificación durante el procedimiento presupuestario 2000;

19. Pide a la Comisión que presente antes de la primera lectura una comunicación sobre la viabilidad de prorrogar de un ejercicio a otro los recursos infrautilizados en la subrubrica 1b;

Acuerdos y organizaciones internacionales de pesca

20. Tiene en cuenta que hay una serie de acuerdos y protocolos de pesca que deben ser renegociados a lo largo del año 2001 y recuerda que, de conformidad con lo establecido en el apartado A del anexo VI del Acuerdo interinstitucional, los créditos destinados a este fin quedarán consignados en la reserva afectada a la línea B7-8000;

21. Acoge con satisfacción los importes previstos por la Comisión en el APP para los acuerdos internacionales de pesca, ya que constituyen una parte muy importante de una política común y resalta que dichos créditos responden a los compromisos contraídos por la Unión Europea; pide a la Comisión que presente, antes de la primera lectura del Parlamento, importes actualizados que tengan en cuenta las previsiones más recientes sobre la situación de las negociaciones de los acuerdos, tal como hizo la Comisión en anteriores procedimientos ad hoc, cuando se reveló que las previsiones de la Comisión que figuraban en el anteproyecto de presupuesto estaban por encima de las necesidades reales;

22. Promete que, en caso de que los créditos sean insuficientes, no dudará en movilizar los créditos necesarios durante el ejercicio presupuestario 2001 de conformidad con la tercera frase del apartado C del Anexo VI del Acuerdo interinstitucional;

23. Señala que los créditos consignados en las partidas presupuestarias B7-8001, B7-8001A y B7-8002 del anteproyecto de presupuesto reflejan las necesidades estimadas para las contribuciones comunitarias a las organizaciones internacionales de pesca y para los trabajos preparatorios de nuevas organizaciones internacionales de pesca y otras contribuciones no obligatorias;

Política exterior y de seguridad común

24. Rechaza la propuesta del Consejo de financiar a los enviados especiales con cargo a su propio presupuesto; considera que, en caso de que se confirmara la consignación de los créditos destinados a este fin en el presupuesto del Consejo, ello supondría una violación del Acuerdo interinstitucional y tendría unas consecuencias preocupantes para el trato concedido a la PESC en el presupuesto general; recuerda a este respecto que estaba previsto que el acuerdo entre caballeros se aplicara únicamente al gasto administrativo; pide encarecidamente al Consejo que se abstenga de tomar nuevas decisiones sobre estos temas hasta que no se llegue a un acuerdo con el Parlamento Europeo, de conformidad con el Acuerdo interinstitucional y las orientaciones ya establecidas por el Parlamento Europeo;

25. Recuerda que el Acuerdo interinstitucional reconoce que todo el gasto destinado a los enviados especiales constituye un gasto de operaciones que debe incluirse en la sección del presupuesto general correspondiente a la Comisión; advierte que cualquier intento de incluir gastos de operaciones en el presupuesto del Consejo es contrario al punto 39 del Acuerdo interinstitucional y al artículo 19 del Reglamento financiero, y constituye, asimismo una amenaza sumamente grave para el equilibrio institucional del Tratado; observa, además, que dicha decisión volvería a poner en tela de juicio el artículo 274 del Tratado, que confiere a la Comisión la responsabilidad de ejecución de los gastos de operaciones, y el artículo 276, que confiere competencias de censura y aprobación de la gestión al Parlamento; se opone, en consecuencia, a la propuesta del Consejo de financiar en el futuro a los enviados especiales en su sección del presupuesto;

26. Pide a las instituciones de la Unión Europea que supervisen cuidadosamente el proceso de paz y reconstrucción en Timor Oriental, por medio de un Enviado Especial a la zona;

27. Insiste en la necesidad de clarificar los costes administrativos de la PESC antes de la primera lectura del Consejo y de conformidad con el principio de presupuestación por centros de coste (PCC);

28. Pide al Consejo que emita una declaración solemne para confirmar su voluntad de aplicar el párrafo segundo del punto 40 del Acuerdo interinstitucional, en particular sobre la transmisión inmediata al Parlamento Europeo de las decisiones que adopte, junto con una estimación de los costes previstos en cada caso (fichas financieras) que incluya los elementos a los que se refiere el punto 21; al transmitir esa información, el Consejo debe indicar, si procede, que se aplicará el procedimiento confidencial;

Miércoles, 5 de julio de 2000

29. Acoge con satisfacción la continua tendencia a trasladar las acciones de la PESC del segundo pilar (B8 en el presupuesto) al pilar comunitario (B7); lamenta que esta tendencia reduzca el importe disponible en la rúbrica 4 para las acciones exteriores tradicionales mientras que el importe anual disponible para la PESC se mantiene constante;

30. Considera que el dispositivo de reacción rápida propuesto representa una nueva acción comunitaria incluida anteriormente en la PESC y para la que no se previó ninguna disposición en las perspectivas financieras; lamenta que ello se haga en detrimento de acciones exteriores tradicionales de gran interés para la Unión Europea;

31. Toma nota de los planes de los Gobiernos de los Estados miembros de desarrollar una política de seguridad y de defensa europea (PCSD); expresa, no obstante, su preocupación acerca de las consecuencias que ello podría tener para el resto del presupuesto y las perspectivas financieras (rúbricas 4 y 5); pide que el Consejo y la Comisión presenten una evaluación global del gasto necesario para esta nueva política hasta el año 2006 y propuestas sobre la manera de financiarla;

32. Considera que las acciones preparatorias (B8-0151) deberían incluir un estudio de viabilidad sobre una política exterior y de seguridad europea basado en la experiencia adquirida y en los modelos desarrollados con motivo de la creación de la Unión Económica y Monetaria;

Por lo que se refiere a otros aspectos del anteproyecto de presupuesto

33. Sigue con interés los debates internos sobre la externalización; recuerda a la Comisión que se ha acordado un calendario con el Parlamento e insiste en la necesidad de que se encuentre una solución global, antes de la aprobación del presupuesto 2001, basada en los principios incluidos en los comentarios sobre la parte B incluidos por el Parlamento en el presupuesto para el ejercicio 2000;

34. Lamenta que a mediados de abril de 2000 la Comisión no hubiera presentado todavía sus propuestas relativas al marco jurídico, la estructura y el mandato de los diferentes instrumentos de externalización, incluida la creación de una nueva categoría de organismos comunitarios encargados de la aplicación de los programas y acciones de la Comunidad, con arreglo a lo solicitado por la autoridad presupuestaria en los comentarios sobre la Sección III, parte B del presupuesto 2000; pide a la Comisión que presente estas propuestas, para todas las categorías de gasto comunitario, lo antes posible y antes de transmitir, a principios del mes de septiembre, su evaluación de las necesidades en recursos humanos tras la supresión de las Oficinas de Asistencia Técnica y la propuesta de creación de comités o «unidades descentralizadas de ejecución»;

35. Destaca una vez más que la Comisión deberá incluir en su evaluación de las necesidades de personal los medios necesarios para mantener las principales actividades y aplicar los programas ya existentes, así como estimaciones sobre el personal adicional necesario para las nuevas actividades; recuerda a la Comisión que la nota rectificativa debe presentarse antes de mediados de septiembre para que pueda tenerse en cuenta en la primera lectura del Parlamento; toma nota, a este respecto, de la necesidad de examinar hasta qué punto las tareas llevadas a cabo actualmente por la Comisión son realmente tareas que pueden ser llevadas a cabo por los Estados miembros;

36. Considera que los créditos destinados a las acciones innovadoras deberían mantenerse al nivel acordado en Berlín, y sin ningún nuevo recorte, y señala que, en consonancia con la Declaración sobre la iniciativa URBAN adjunta al Acuerdo interinstitucional, la reducción de 200 millones de euros en las acciones innovadoras relacionadas con URBAN debería recuperarse en el período 2000-2006;

37. Lamenta que la Comisión haya suprimido el Título B1-5 (Medidas de apoyo de la Política Pesquera Común) y haya consignado los créditos en favor de la gestión de los recursos (recogida de datos de base, estudios y proyectos piloto) en la rúbrica 3 (línea B2-904), reduciendo así el margen de maniobra del Parlamento en las políticas internas;

38. Toma nota de las reducciones llevadas a cabo por la Comisión en varios sectores de las políticas internas (rúbrica 3) y piensa examinar atentamente antes de la primera lectura la necesidad de estos recortes y sus posibles repercusiones en la política en cuestión;

Miércoles, 5 de julio de 2000

39. Acoge favorablemente la creación de una nueva iniciativa en favor de las nuevas tecnologías para las PYME, tal y como se lo solicitaba en su resolución precitada de 30 de marzo de 2000 y se propuso en el Consejo Europeo de Lisboa, aun cuando considera que el importe consignado en la línea resulta insuficiente para cumplir el objetivo, objetivo compartido por el Consejo Europeo de Lisboa; se compromete a examinar si el contenido de esta iniciativa se corresponde con los objetivos del Parlamento de apoyar la política de empleo, la creación de empleo, el desarrollo de los mercados de servicios financieros, especialmente en lo que respecta al capital de riesgo y la difusión de las nuevas tecnologías, en particular a través de las microempresas y las PYME, prestando especial atención a la función empresarial de las mujeres, tal y como se mencionaba en sus orientaciones para el procedimiento presupuestario 2001; subraya la necesidad de coordinar los diferentes programas y acciones con el fin de reforzar las políticas y facilitar la comprensión y participación en los programas a las PYME;

40. Pide la continuación, con carácter altamente prioritario, de la campaña de información sobre el euro (PRINCE) ya que, en la importante fase actual en el proceso de introducción de los billetes y monedas del euro, habrá una gran demanda de información por parte de los ciudadanos de la Unión Europea;

41. Lamenta los recortes en el programa medioambiental LIFE III y considera la justificación —falta de recursos humanos— inaceptable, salvo que se demuestre que se han realizado mayores esfuerzos para conseguir una utilización más racional de los recursos, y espera propuestas de la Comisión sobre el nivel de recursos humanos necesarios para aplicar de forma efectiva las políticas de la UE;

42. Toma nota del importante incremento de la asignación destinada al 5º programa marco de investigación, especialmente con vistas a las decisiones de crear nuevos puestos de trabajo adoptadas en el Consejo Europeo de Lisboa mediante el refuerzo de la investigación y de las actividades de desarrollo en las empresas, especialmente en las PYME; espera recibir información pormenorizada sobre la aplicación de los programas específicos en relación con el acuerdo celebrado en octubre de 1999;

43. Insiste, como cuestión de máxima prioridad, en la reclasificación de los créditos para Chipre y Malta en la rúbrica 7 (estrategia de preadhesión) de las perspectivas financieras, a la que pertenecen propiamente, dado el propósito al que se destinan;

44. Reconoce la tarea realizada por el grupo de trabajo sobre subvenciones, cuya principal finalidad era conseguir una mayor transparencia, responsabilidad, simplificación del proceso de concesión y gestión de la ayuda y prevención de la duplicación y dependencia con vistas a conseguir un adecuado rendimiento de los fondos;

45. Pide a la Comisión que haga suyas las principales recomendaciones del grupo de trabajo con el fin de aplicar sus exigencias en cuanto al respeto estricto de los criterios de concesión por parte de los beneficiarios, en particular el ritmo de los pagos parciales así como el nivel del último pago, la inclusión de las contribuciones en especie y la evaluación mediante una auditoría externa regular con el fin de mantener el adecuado rendimiento de los fondos y la calidad; señala que se aplicará sistemáticamente un proceso de reducción progresiva a las organizaciones que no cumplan esos criterios;

46. Es consciente de que las subvenciones concedidas en el marco de este capítulo proporcionan a la Unión un perfil público y que deberían ser capaces de participar nuevos beneficiarios; decide, por consiguiente, que debe aplicarse a algunas partidas un límite máximo de compromisos afectados, sobre la base de una dotación global fijada por el PE en el contexto del procedimiento presupuestario anual;

47. Indica a la Comisión que, en general, podría plantear objeciones justificadas sobre la exactitud de la afectación en los comentarios al presupuesto después de la primera lectura del PE; que, después de la segunda lectura del PE, la Comisión ejecutará el presupuesto de conformidad con el artículo 274 del Tratado;

48. Se reserva el derecho de emprender todas las acciones oportunas, con respecto a sus decisiones sobre el presupuesto para 2001, a la luz de las condiciones en las que se ejecutaron los gastos consignados en el presupuesto para el ejercicio 2000;

Miércoles, 5 de julio de 2000

49. Pide encarecidamente a la Comisión que presente propuestas de bases jurídicas que permitan proseguir aquellos proyectos piloto y acciones preparatorias que han demostrado su utilidad, en particular en lo que se refiere a las acciones preparatorias, que se encuentran en su segundo y tercer año de aplicación, con objeto de tenerlas en cuenta en el presupuesto 2001;

*
* *
*

50. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución al Consejo y a la Comisión.

14. Principios estadounidenses de puerto seguro (Safe Harbor Privacy Principles)

A5-0177/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre el proyecto de decisión de la Comisión relativa a la adecuación de la protección garantizada por los principios estadounidenses de puerto seguro y preguntas más frecuentes relacionadas publicadas por el Departamento de Comercio de los EE.UU. (C5-0280/2000 – 2000/2144(COS))

El Parlamento Europeo,

- Vista la Directiva 95/46/CE del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos ⁽¹⁾ (a partir de ahora, «la Directiva»), en particular su artículo 25,
- Visto el proyecto de decisión de la Comisión (C5-0280/2000),
- Visto el dictamen aprobado (WP 32) por unanimidad el 16 de mayo de 2000 por el Grupo de trabajo previsto en el artículo 29 de la Directiva, así como los dictámenes emitidos con anterioridad sobre el mismo asunto (WP 12 y WP 27),
- Visto el dictamen emitido el 31 de mayo de 2000 por el Comité previsto en el artículo 31 de la mencionada Directiva,
- Vista la Decisión 1999/468/CE del Consejo por la que se establecen los procedimientos para el ejercicio de las competencias de ejecución atribuidas a la Comisión ⁽²⁾, en particular su artículo 8 y las correspondientes modalidades de aplicación,
- Visto el artículo 88 de su Reglamento,
- Visto el informe de la Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, Justicia y Asuntos Interiores (A5-0177/2000),

El significado de la protección de los datos en el marco de las competencias de la Unión

A. Considerando que:

- a) el desarrollo de la sociedad de la información y del comercio electrónico se traduce, a escala mundial, en un crecimiento exponencial de la circulación de los datos y de los riesgos vinculados a los abusos en la utilización de dichos datos,
- b) estos abusos, al afectar a la confianza del consumidor, constituyen no solamente un freno al desarrollo del comercio electrónico, sino también un atentado contra los derechos y las libertades de las personas y, en particular, el derecho a la intimidad,
- c) proteger los datos significa proteger a la persona a la que se refieren las informaciones tratadas y que dicha protección es uno de los derechos fundamentales reconocidos por la Unión (artículo 8 del Convenio Europeo para la Protección de los Derechos Humanos y de las Libertades Fundamentales, mencionado en el artículo 6 del Tratado de la Unión, y artículo 286 del Tratado CE),

⁽¹⁾ DO L 281 de 23.11.1995, p. 31.

⁽²⁾ DO L 184 de 17.7.1999, p. 23.

Miércoles, 5 de julio de 2000

- d) la Directiva, de conformidad con el Convenio nº 108 (1981) del Consejo de Europa, con las orientaciones de la OCDE (1980) y de las Naciones Unidas (1990), basa dicha protección en determinar los derechos específicos de que goza la persona interesada, así como las correspondientes obligaciones tanto de las personas que tratan los datos como de las que controlan dicho tratamiento,
- e) esta protección resultaría inútil si se limitara al territorio de la Unión y no se garantizara, como prevé la Directiva, una protección adecuada también en los países terceros a los que se transfieren los datos,
- f) es necesario, además, un nivel adecuado de protección de los datos personales en todos los países en los que se admite la transferencia de datos, para evitar que distintos niveles de protección produzcan distorsiones en la utilización de los datos y desplazamientos en su tratamiento, en violación de los acuerdos GATS,
- g) es obligación de la Comisión asegurarse, en nombre de los ciudadanos de la Unión y de los Estados miembros, de que en los países terceros existe una protección «adecuada»,

El papel de la Comisión y las modalidades y criterios que ha de seguir para evaluar la «adecuación» de la protección ofrecida por países terceros

B. Considerando que:

- a) a la hora de evaluar la «adecuación» de protección ofrecida en países terceros, la Comisión debería tener en cuenta la diferencia de desarrollo jurídico, económico y tecnológico entre los países terceros y los estándares europeos,
- b) una protección «adecuada» no entraña por sí misma que el país tercero disponga de normas análogas a las de la Unión, sino que, independientemente del tipo de protección jurídica vigente en dicho país, el titular de los datos ha de recibir protección efectiva,
- c) en el país tercero, la protección se ha de considerar efectiva cuando se pueda medir su eficacia con referencia a datos objetivos, como por ejemplo la posibilidad de identificar al titular de las obligaciones, el tipo de datos tratados, el uso que pueda hacerse de los mismos y los mecanismos establecidos para garantizar la protección,
- d) en cuanto al contenido, la protección ofrecida por el país tercero ha de ser conforme con los siguientes principios mínimos, enunciados por las autoridades de control de los datos de los Estados de la Unión (dictamen WP 12 de junio de 1998):
 - 1) el principio de limitación de objetivos: los datos deben tratarse con un objetivo específico y posteriormente utilizarse o transferirse únicamente en la medida en que ello no sea incompatible con el objetivo de la transferencia. Las únicas excepciones a esta norma serían las necesarias en una sociedad democrática por una de las razones expuestas en el artículo 13 de la Directiva,
 - 2) el principio de calidad y proporcionalidad: los datos deben ser exactos y, cuando sea necesario, estar actualizados. Los datos deben ser adecuados, pertinentes y no excesivos con relación al objetivo para el que se transfieren o para el que se tratan posteriormente,
 - 3) el principio de transparencia: debe informarse a los interesados sobre el objetivo del tratamiento y la identidad del responsable del tratamiento en el tercer país, y de cualquier otro elemento necesario para garantizar la equidad. Las únicas excepciones permitidas deben responder al apartado 2 del artículo 11 ⁽¹⁾ y al artículo 13 de la Directiva,
 - 4) el principio de seguridad: el responsable del tratamiento debe adoptar medidas técnicas y organizativas adecuadas a los riesgos que presenta el tratamiento. Toda persona que actúe bajo la autoridad del responsable del tratamiento, incluido el encargado del tratamiento, no debe tratar los datos salvo por instrucción del responsable,

⁽¹⁾ El apartado 2 del artículo 11 estipula que no será necesario facilitar información cuando la información al interesado resulte imposible o exija esfuerzos desproporcionados o el registro o la comunicación a un tercero estén expresamente prescritos por ley.

Miércoles, 5 de julio de 2000

- 5) derechos de acceso, rectificación y oposición: el interesado debe tener derecho a obtener una copia de todos los datos que se refieren a él, y derecho a rectificar aquellos datos que resulten ser inexactos. En determinadas situaciones, el interesado también debe poder oponerse al tratamiento de los datos a él relativos. Las únicas excepciones a estos derechos deben ser conformes al artículo 13 de la Directiva,
 - 6) restricciones respecto a transferencias sucesivas a otros terceros países: únicamente deben permitirse transferencias sucesivas de datos personales del tercer país de destino a otro tercer país en el caso de que este último país garantice asimismo un nivel de protección adecuado. Las únicas excepciones permitidas deben ser conformes al apartado 1 del artículo 26 de la Directiva,
- C. Considerando que, por lo que se refiere a las garantías para una aplicación eficaz, es necesario asegurar, además, los siguientes objetivos, particularmente si las normas relativas al tratamiento de datos objeto de evaluación se basan en un sistema de autodisciplina:
- El instrumento debe tener mecanismos que garanticen de forma eficaz un nivel satisfactorio de cumplimiento general. Una forma de lograrlo es el establecimiento de un sistema de sanciones disuasorias y punitivas. Otro sistema son las auditorías externas obligatorias,
 - El instrumento debe proporcionar apoyo y ayuda a los interesados que se enfrenten a un problema relativo al tratamiento de sus datos personales. Por ello, debe existir un órgano independiente, imparcial y de fácil acceso que acoja las denuncias de los interesados y resuelva sobre las violaciones del código,
 - El instrumento deberá garantizar una reparación adecuada en caso de incumplimiento. Los interesados deberán poder obtener una reparación de su problema y una compensación adecuada,

El sistema de protección de los datos en los Estados Unidos

- D. Considerando que en los Estados Unidos
- a) no existe actualmente una protección legislativa de los datos que sea de aplicación general en el sector privado y que actualmente casi todos los datos se tratan sin garantías específicas de protección judicial,
 - b) están pendientes, no obstante, ante el Congreso, numerosas propuestas legislativas y, recientemente, el propio Presidente de los Estados Unidos ha mencionado la necesidad de ulteriores iniciativas legislativas; que en este mismo sentido se ha manifestado la Comisión Federal de Comercio en el tercer informe al Congreso sobre el funcionamiento del sistema de autorregulación en el mercado electrónico,
 - c) deben en cualquier caso aplicarse las directrices aprobadas por la OCDE relativas a la protección de los datos personales (firmadas por los Estados Unidos en 1980 y ratificadas en la Conferencia de la OCDE celebrada en Ottawa en septiembre de 1998),

Naturaleza y alcance de la aplicabilidad de los principios de puerto seguro

- E. Considerando que, en lugar de alentar un enfoque legislativo, el Departamento de Comercio de los EE.UU. tiene la intención de proponer a las empresas los principios de puerto seguro (protección de la vida privada) y unas «Preguntas más Frecuentes» («Frequently Asked Questions» (FAQ), que desarrollan dichos principios, los cuales:
- a) se aplicarán únicamente a los datos personales procedentes de la Unión Europea, con valor de norma voluntaria, sugerida a las empresas que tengan la intención de recibir datos de la UE, pero serán vinculantes para las empresas que opten por adherirse a dichos principios y podrán aplicarlos los organismos privados de solución de litigios y los organismos públicos competentes para obtener indemnizaciones por prácticas desleales o engañosas,
 - b) afectan únicamente a las empresas que entran en el ámbito de competencias de la Comisión Federal de Comercio y del Departamento de Transportes (quedan por lo tanto excluidas, por ejemplo, las empresas del sector bancario y de las telecomunicaciones),

Miércoles, 5 de julio de 2000

- c) estarán sujetos a excepciones (FAQ 15) por lo que se refiere al registro público y a los datos de que puede disponer el público, por ejemplo, catastro, teléfono, declaraciones fiscales, listas electorales, que están protegidos por una legislación comunitaria,
 - d) utilizan definiciones ambiguas, como por ejemplo «organizaciones», que puede referirse tanto a empresas como a grupos de empresas, y «autorizaciones explícitas», que permiten las excepciones a los principios,
 - e) no prevén un derecho de recurso individual y efectivo a un organismo público (FAQ 11),
 - f) no permiten concluir con certeza que será posible la compensación por los daños personales sufridos a consecuencia de posibles violaciones los principios de puerto seguro;
1. Como asunto preliminar e independientemente de la cuestión relativa al proyecto de decisión presentado al Parlamento:
- a) observa con preocupación que, casi dos años después de la entrada en vigor de la Directiva, los datos de los ciudadanos de la UE circulan en terceros países sin ningún control efectivo por parte de la Comisión y de los Estados miembros,
 - b) se pregunta por la gravedad de los abusos que entretanto se hayan podido cometer en perjuicio de los ciudadanos de la UE,
 - c) pide a los Estados miembros y a la Comisión que informen a los ciudadanos de la UE sobre los riesgos vinculados a la circulación de datos en los países donde tal protección no está asegurada o la Comisión no ha concluido aún el proceso de verificar su adecuación,
 - d) considera una grave carencia por parte de la Comisión el hecho de que no haya elaborado, antes de la entrada en vigor de la Directiva, las cláusulas contractuales tipo que los ciudadanos de la UE podrían invocar ante las autoridades judiciales de terceros países,
 - e) fija el 30 de septiembre de 2000 como fecha límite para que la propuesta de cláusulas tipo sea presentada al Comité previsto en el artículo 31 de la Directiva,
 - f) se reserva el derecho, en caso de omisión, de iniciar el procedimiento previsto en el Tratado a dicho efecto;

Proyecto de decisión presentado al Parlamento Europeo

2. Observa que el proyecto de decisión no describe una situación existente actualmente en los Estados Unidos, sino que se basa en un proyecto de principios de puerto seguro (y las correspondientes explicaciones) que el Departamento de Comercio de los Estados Unidos presentará como orientación a las empresas que deseen cumplir los requisitos de protección adecuada contemplados en la Directiva;
3. Señala a la Comisión el riesgo de que las autoridades judiciales europeas y/o estadounidenses puedan interpretar que el canje de cartas entre la Comisión y el Departamento de Comercio de los Estados Unidos sobre la aplicación de los principios de «puerto seguro» tiene entidad de acuerdo internacional adoptado en violación del artículo 300 del Tratado CE y la obligación de solicitar el dictamen conforme del Parlamento (sentencia del Tribunal de Justicia de las CE de 9 de agosto de 1994, República Francesa contra Comisión – Acuerdo Comisión/Estados Unidos relativo a la aplicación de su respectivo Derecho de la competencia, asunto C-327/91) ⁽¹⁾;
4. Lamenta que, en los dos últimos años, no se haya consultado a las empresas europeas sobre los riesgos de discriminación con respecto a las empresas estadounidenses, que, en materia de protección de datos, están sometidas a obligaciones menos restrictivas que las que deben respetar las empresas europeas;
5. Lamenta que, al contrario que las autoridades de los Estados Unidos, que han consultado a las ONG sobre la defensa de los consumidores, la Comisión no haya consultado de forma similar a las ONG europeas;
6. Insiste en la importancia de establecer el nivel más elevado posible de defensa de los consumidores y, a este respecto, insta a la Comisión a que garantice y apoye el control continuo de los principios de puerto seguro;

⁽¹⁾ Recopilación de Jurisprudencia 1994, p. I-3641.

Miércoles, 5 de julio de 2000

7. Cuestiona la existencia en los Estados Unidos de dos regímenes de protección diferentes aplicables según los titulares de los datos sean europeos o no, y se pregunta si este doble régimen cumple la cláusula de no discriminación por razón de la nacionalidad prevista por los acuerdos internacionales en la materia (OCDE);

8. Considera que es probable que la situación en los Estados Unidos, en lo que se refiere a la protección de la intimidad, evoluciones rápidamente en los próximos años, que también es probable que se apruebe nueva legislación que establezca niveles de protección más elevados que los que requieren los principios de puerto seguro, y que, por tanto, el acuerdo sobre puerto seguro deberá adaptarse para que no se vea superado por los acontecimientos;

9. Opina que, si son publicados y aplicados por las empresas, dichos principios y las correspondientes explicaciones podrían considerarse una protección adecuada de conformidad con el artículo 25 de la Directiva, a condición de que se introduzcan las modificaciones siguientes:

- reconocimiento de un derecho individual de recurso ante un organismo público independiente, competente para examinar los recursos relativos a presuntas violaciones de los principios,
- obligación de las empresas que se hayan adherido a compensar los daños, morales o patrimoniales, sufridos por las personas interesadas en caso de violación de los principios y compromiso de las mismas a borrar los datos personales obtenidos o tratados de forma ilícita,
- posibilidad de identificar fácilmente las modalidades para borrar los datos y obtener compensación por los daños;
- establecimiento de una primera verificación por parte de la Comisión del funcionamiento correcto del sistema en un plazo de seis meses a partir de su entrada en vigor, y envío de un informe sobre los resultados de la verificación y sobre los problemas detectados al Grupo de Trabajo previsto en el artículo 29, al Comité previsto en el artículo 31 de la Directiva, así como a la comisión competente del Parlamento Europeo;

10. Pide a la Comisión que garantice un estricto control del funcionamiento del sistema de puerto seguro, en particular en los aspectos a que hacen referencia los apartados 8 y 9, y que presente informes periódicos al Grupo de Trabajo previsto en el artículo 29, al Comité previsto en el artículo 31 de la Directiva, así como a la comisión competente del Parlamento Europeo;

11. Considera que no puede autorizarse la libre circulación de los datos, hasta que todos los componentes del sistema de puerto seguro sean operativos y que las autoridades estadounidenses hayan informado a la Comisión de que se han cumplido las mencionadas condiciones;

12. Pide a la Comisión y a los Estados miembros:

- que informen adecuadamente (en el Diario Oficial y en Internet) a los ciudadanos europeos sobre el puerto seguro, dejando claras las diferencias que persistirían entre el puerto seguro y la normativa europea en lo que respecta al tratamiento de los datos personales,
- que creen un servicio de asistencia (números de teléfono gratuitos, centros de asesoramiento) ante las autoridades de protección nacionales y los servicios de la Comisión para hacer frente a las posibles dificultades de aplicación (por ejemplo, traducción de los recursos, formularios, etc.),
- que vuelvan a examinar en su momento la decisión, a la vista de la experiencia y de la posible evolución legislativa;

13. Insiste en que la Comisión adjunte la presente resolución a su carta de transmisión a las autoridades de los Estados Unidos, con lo que quedará de manifiesto la preocupación del Parlamento por la inexistencia del derecho personal de reclamación judicial, así como por la falta de acuerdo para obligar a las empresas a indemnizar por la utilización ilegal de datos;

*

* *

14. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución a la Comisión, así como a los Parlamentos y Gobiernos de los Estados miembros.

Jueves, 6 de julio de 2000

(2001/C 121/04)

ACTA**DESARROLLO DE LA SESIÓN**

PRESIDENCIA DEL SR. PODESTÀ

*Vicepresidente***1. Apertura de la sesión**

El Sr. Presidente declara abierta la sesión a las 9.05 horas.

2. Aprobación del Acta de la sesión anterior

La Sra. Muscardini ha comunicado que estuvo presente en la sesión del 4 de julio, pero que no había firmado la lista de asistencia y el Sr. Imbeni que estuvo presente en la sesión de ayer, pero que su nombre no figura en la lista de asistencia.

Intervienen los diputados:

- Helmer, quien, mencionando su intervención y la del Sr. Miller al comienzo de la sesión del lunes (*Acta de la sesión del 3 de julio, punto 4*), así como las intervenciones posteriores del Sr. Miller, al comienzo de la sesión del martes (*Acta de la sesión del 4 de julio, punto 2*) y de la sesión precedente (*véase punto 2*), le acusa de haber intentado mezclar a la Soberana del Reino Unido en una controversia política, algo que es contrario a los usos y al protocolo;
- Miller, quien, en respuesta al orador precedente, llama la atención sobre el hecho de que la Reina, con ocasión del encuentro mantenido con la Presidenta del Parlamento, y especialmente cuando respondía a las preguntas de esta última, representaba al Gobierno del Reino Unido;
- Seguro, presidente de la Delegación para las relaciones con los países de Centroamérica y México, quien comunica que su delegación aprobó ayer, a raíz de las recientes elecciones celebradas en México, una declaración al respecto; pide que la Presidenta del Parlamento transmita esta declaración a las autoridades mexicanas. (El Sr. Presidente asegura que informará a la Presidenta de esta solicitud);
- Lehne, sobre su intervención durante la votación sobre su informe relativo al blanqueo de capitales (A5-0175/2000) (*véase punto 15*), respecto de la enmienda 26;
- Zimmerling, quien, mencionando un documento distribuido a los diputados y firmado por el Sr. Onesta, Vicepresidente, dice haber constatado una contradicción en dicho documento dado que, por un lado, se pide el apoyo para la agricultura de Vanuatu y, de otro, se afirma que sería ilegal importar en la Unión Europea nueces procedentes de dicho país; pide, pues, al Vicepresidente concenrido que aclare el asunto.

Se aprueba el Acta de la sesión anterior.

3. Bienvenida

El Sr. Presidente da la bienvenida, en nombre del Parlamento, a una delegación de la Asamblea Federal suiza encabezada por el Sr. Marcel Sandoz, su presidente, que se encuentra en la tribuna oficial.

4. Comisión de Peticiones — Defensor del Pueblo Europeo (debate)

De conformidad con el orden del día, se procede al debate conjunto de dos informes elaborados en nombre de la Comisión de Peticiones.

Interviene el Sr. Söderman, Defensor del Pueblo Europeo, quien presenta el informe de actividad para el año 1999 (C5-0303/2000).

Jueves, 6 de julio de 2000

La Sra. Lambert presenta su informe sobre las deliberaciones de la Comisión de Peticiones a lo largo del año parlamentario 1999-2000 (A5-0162/2000).

La Sra. Thors presenta su informe sobre el informe anual de actividad del Defensor del Pueblo Europeo para el año 1999 (C5-0303/2000) (A5-0181/2000).

Intervienen los diputados Hans-Peter Mayer, en nombre del Grupo PPE-DE, Keßler, en nombre del Grupo PSE, Malmström, en nombre del Grupo ELDR, Hautala, en nombre del Grupo Verts/ALE, González Álvarez, en nombre del Grupo GUE/NGL, Turco, Grupo TDI, Raschhofer, no inscrita, Perry, Koukiadis, Gemelli, presidenta de la Comisión de Peticiones, Paasilinna, Fourtou, De Rossa y Sacrédeus.

PRESIDENCIA DEL SR. WIEBENGA

Vicepresidente

Intervienen las Sras. Ivári, de Palacio, Vicepresidenta de la Comisión, y el Sr. Söderman.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: puntos 43 y 44.

5. Cielo único europeo (debate)

El Sr. Atkins presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Política Regional, Transportes y Turismo, sobre la comunicación de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo relativa a la creación del cielo único europeo (COM(1999) 614 — C5-0085/2000 — 2000/2053(COS)) (A5-0141/2000).

Intervienen los diputados Zimeray, ponente para opinión de la Comisión de Industria, Jarzembowski, en nombre del Grupo PPE-DE, Watts, en nombre del Grupo PSE, Sterckx, en nombre del Grupo ELDR, Lucas, en nombre del Grupo Verts/ALE, Ainardi, en nombre del Grupo GUE/NGL, Queiró, en nombre del Grupo UEN, Speroni, Grupo TDI, Van Dam, en nombre del Grupo EDD, Hatzidakis, Simpson, Pohjamo, Ortuondo Larrea, Markov, Gollnisch, Esclopé y Ripoll y Martínez de Bedoya.

PRESIDENCIA DEL SR. PUERTA

Vicepresidente

Intervienen los diputados Savary, Laguiller, Farage, Foster, Stenmarck, Schierhuber y la Sra. de Palacio, Vicepresidenta de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 45.

6. Seguridad y salud en el trabajo de la trabajadora embarazada (debate)

La Sra. Damião, presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Empleo y Asuntos Sociales, sobre el informe de la Comisión sobre la propuesta de Directiva 92/85/CEE del Consejo, de 19 de octubre de 1992, relativa a la aplicación de medidas para promover la mejora de la seguridad y de la salud en el trabajo de la trabajadora embarazada, que haya dado a luz o en período de lactancia (COM(1999) 100 — C5-0158/1999 — 1999/2151(COS)) (A5-0155/2000).

Ponente para opinión «Procedimiento Hughes»: Sra. Emilia Franziska Müller (FEMM)

Intervienen los diputados Emilia Franziska Müller, ponente para opinión de la Comisión de Derechos de la Mujer, Stauner, en nombre del Grupo PPE-DE, Ghilardotti, en nombre del Grupo PSE, Jensen, en nombre del Grupo ELDR, Sörensen, en nombre del Grupo Verts/ALE, Fraisse, en nombre del Grupo GUE/NGL, Ribeiro e Castro, en nombre del Grupo UEN, Reis, Thorning-Schmidt, Olle Schmidt, Figueiredo, Nobilia, Avilés Perea, Izquierdo Rojo, Bushill-Matthews, Gröner, Hermange, Mantovani y la Sra. de Palacio, Vicepresidenta de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 46.

Jueves, 6 de julio de 2000

PRESIDENCIA DEL SR. IMBENI

Vicepresidente

7. Comunicación de posiciones comunes del Consejo

El Sr. Presidente comunica, de conformidad con el apartado 1 del artículo 74 del Reglamento, que ha recibido del Consejo las posiciones comunes del Consejo y las razones que le han conducido a adoptarlas, así como las posiciones de la Comisión sobre los documentos siguientes:

- Posición común aprobada por el Consejo con vistas a la adopción de una decisión del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Decisión 96/411/CE relativa a la mejora de las estadísticas agrícolas comunitarias (C5-0269/2000 – 1999/0137(COD))
remitida fondo: AGRI
(transmitida a las comisiones competentes para opinión en primera lectura: CON, ITRE)
fundamento jurídico: Artículo 285 CE
- Posición común aprobada por el Consejo con vistas a la adopción de un reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a las acciones encaminadas a lograr el desarrollo económico y social de Turquía (C5-0325/2000 – 1998/0300(COD))
remitida fondo: AFET
(transmitida a las comisiones competentes para opinión en primera lectura: BUDG, ITRE)
fundamento jurídico: Artículo 179 TCE
- Posición común aprobada por el Consejo con vistas a la adopción del reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se modifican los principios comunes del sistema europeo de cuentas nacionales y regionales de la Comunidad (SEC 95) en lo que se refiere a los impuestos y las cotizaciones sociales y por el que se modifica el Reglamento (CE) nº 2223/96 del Consejo (C5-0328/2000 – 1999/0200(COD))
remitida fondo: ECON
fundamento jurídico: Artículo 285 TCE
- Posición común aprobada por el Consejo con vistas a la adopción de la directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 96/49/CE sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros relativas al transporte de mercancías peligrosas por ferrocarril (C5-0329/2000 – 1999/0087(COD))
remitida fondo: RETT
(transmitida a la comisión competente para opinión en primera lectura: ENVI)
fundamento jurídico: Artículo 71 apartado 1 TCE
- Posición común aprobada por el Consejo con vistas a la adopción de la directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 94/55/CE del Consejo sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros con respecto al transporte de mercancías peligrosas por carretera (C5-0330/2000 – 1999/0083(COD))
remitida fondo: RETT
(transmitida a la comisión competente para opinión en primera lectura: ENVI)
fundamento jurídico: Artículo 71 apartado 1 TCE
- Posición común aprobada por el Consejo con vistas a la adopción de la directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 93/42/CEE del Consejo en lo referente a los productos sanitarios que incorporen derivados estables de la sangre o plasma humanos (C5-0331/2000 – 1995/0013B(COD))
remitida fondo: ENVI
fundamento jurídico: Artículo 95 TCE

El plazo de tres meses de que dispone el Parlamento para pronunciarse comienza a partir de la fecha de mañana, viernes 7 de julio de 2000.

TURNO DE VOTACIONES

Intervienen los diputados:

- Staes, para protestar por la nueva organización que regula en la actualidad los envíos de los comunicados de prensa a la prensa escrita, que ocasiona que los comunicados ya no lleguen a la prensa a tiempo de publicarse, y para pedir que la Mesa decida volver al procedimiento anterior. (El Sr. Presidente toma nota de esta solicitud y asegura que se le dará el curso adecuado);

Jueves, 6 de julio de 2000

- Atkins, quien pide que la votación de su informe (A5-0141/2000), prevista al final del turno de votaciones, se adelante, y Mombaur sobre esta intervención. (El Sr. Presidente manifiesta que no puede cambiar el orden establecido.)

8. Producción de fibras: apoyo a los productores y OCM * (votación final)

Informe Schierhuber — A5-0124/2000

(El informe ha sido devuelto para nuevo examen a comisión, sobre la base del apartado 2 del artículo 69 del Reglamento, el 16 de mayo de 2000 (*punto 13 del Acta de esta fecha*))
(*Mayoría simple requerida*)

Intervienen los diputados Maat, quien formula preguntas a la Comisión, Graefe zu Baringdorf, presidente de la Comisión de Agricultura, Schierhuber, ponente, y la Sra. Schreyer, miembro de la Comisión, quien responde a las preguntas y precisa la posición de esta institución sobre las enmiendas de transacción.

I. PROPUESTA DE REGLAMENTO COM(1999) 576 — C5-0280/1999 — 1999/0236(CNS):

Enmiendas aprobadas: 39, 40

Votaciones por separado: enmienda 39 (PPE-DE)

El Parlamento aprueba la propuesta de la Comisión así modificada (*punto 1 de los «Textos aprobados»*).

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA:

El Parlamento aprueba la resolución legislativa (*punto 1 de los «Textos aprobados»*).

II. PROPUESTA DE REGLAMENTO COM(1999) 576 — C5-0281/1999 — 1999/0237(CNS):

Enmiendas aprobadas: 41 a 42 y 44 a 51 en bloque; 43, primera parte por VN (Verts/ALE), 43, segunda parte por VN (Verts/ALE)

Votaciones por partes:

enmienda 43 (PPE-DE):
primera parte: punto a)
segunda parte: punto b)

El Parlamento aprueba la propuesta de la Comisión así modificada (*punto 1 de los «Textos aprobados»*).

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA:

El Parlamento aprueba la resolución legislativa (*punto 1 de los «Textos aprobados»*).

9. Acciones innovadoras (procedimiento sin debate) (votación)

Informe de la Comisión de Empleo y Asuntos Sociales sobre el proyecto de orientaciones para los diversos tipos de acciones innovadoras con arreglo al artículo 22 del Reglamento general (CE) 1260/1999 de 21 de junio de 1999 — Acciones innovadoras con arreglo al artículo 6 del Reglamento del FSE (C5-0235/2000 — 2000/2127(COS)) (A5-0182/2000) (ponente: Sra. Stauner).
(*Mayoría simple requerida*)

PROPUESTA DE RESOLUCION:

El Parlamento aprueba la resolución (*punto 2 de los «Textos aprobados»*).

Jueves, 6 de julio de 2000

10. Proyecto de PRS (1/2000) (votación)

Proyecto de PRS 1/2000 (C5-0314/2000) — Informe Bourlanges — A5-0183/2000

PRS 1/2000 (C5-0314/2000)
(Mayoría cualificada requerida)

Enmiendas aprobadas: 2 a 4 en bloque; 1 (punto 3 de los «Textos aprobados»).

Votaciones por separado: enmienda 1 (UEN)

Informe Bourlanges — A5-0183/2000

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN:
(Mayoría simple requerida)

El Parlamento aprueba la resolución (punto 3 de los «Textos aprobados»).

11. Proyecto de PRS 2/2000 (votación)Informe Virrankoski — A5-0192/2000
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN:

El Parlamento aprueba la resolución (punto 4 de los «Textos aprobados»).

12. Aprobación de la gestión 1998 (presupuesto general) (votación)Informe Stauner — A5-0190/2000
(Mayoría simple requerida)

El Sr. Presidente señala que, a raíz de la aprobación ayer del acuerdo marco, deberán adaptarse en consecuencia el considerando H y la enmienda 5. Señala igualmente que la exposición de motivos del informe ha sido suprimida, de conformidad con el apartado 1 del artículo 161 del Reglamento.

I. PROPUESTA DE DECISIÓN*Elementos del texto votados por VN: considerando G (PPE-DE)*

El Parlamento aprueba la decisión (punto 5 de los «Textos aprobados»)

II. PROPUESTA DE DECISIÓN

El Parlamento aprueba la decisión (punto 5 de los «Textos aprobados»)

III. PROPUESTA DE RESOLUCIÓN:*Enmiendas aprobadas: 7 por VN (PPE-DE); 10 por VN (PPE-DE); 12 por VN (PPE-DE); 1; 3 por VN (PPE-DE); 11 por VN (PPE-DE); 5 por VN (PPE-DE); 14 por VN (PPE-DE)**Enmiendas rechazadas: 8 por VN (PPE-DE); 13 por VN (PPE-DE); 9 por VN (PPE-DE); 2 por VN (PPE-DE); 6**Enmienda sin objeto: 4**Elementos del texto votados por VN: apartados 12, 13, 44, 45, 46, 49, 50, 53, 54 (PPE-DE)*

Jueves, 6 de julio de 2000

Intervenciones:

- El Sr. Pomés Ruiz ha indicado, después de la votación de la enmienda 9, que hubiera querido intervenir antes de la votación para retirar esta enmienda; solicita que la Presidencia esté más atenta a estas solicitudes de intervención. (El Sr. Presidente le responde que le había visto cuando ya había empezado la votación.)

Votaciones por separado: apartado 51 (ELDR)

Por VN (PPE-DE), el Parlamento aprueba la resolución (*punto 5 de los «Textos aprobados»*).

Intervienen los diputados Okking, quien señala que su dispositivo de voto no ha funcionado en las cinco últimas votaciones, y Muscardini, quien comunica que la interpretación en lengua italiana no funciona.

13. Aprobación de la gestión 1998 (FED) (votación)

Informe Rühle — A5-0167/2000
(*Mayoría simple requerida*)

I. PROPUESTA DE DECISIÓN

El Parlamento aprueba la decisión (*punto 6 de los «Textos aprobados»*)

II. PROPUESTA DE DECISIÓN

El Parlamento aprueba la decisión (*punto 6 de los «Textos aprobados»*)

III. PROPUESTA DE RESOLUCIÓN:

Votaciones por separado: considerando G (ELDR): aprobado por VE (247 a favor, 220 en contra, 48 abstenciones)

El Parlamento aprueba la resolución (*punto 6 de los «Textos aprobados»*).

14. Aprobación de la gestión 1998 (Parlamento Europeo/Anexo: Defensor del Pueblo Europeo) (votación)

Informe Kuhne — A5-0189/2000
(*Mayoría simple requerida*)

PROPUESTA DE DECISIÓN:

Intervienen el Sr. Poettering, en nombre del Grupo PPE-DE, para indicar que se había llegado a un compromiso con otros grupos sobre el 6º guión del apartado 18, que ha conducido a la presentación, por parte de su grupo, de la enmienda 10 que, dice, el Grupo PSE ya no desea firmar; añade que su grupo, que no presentó ninguna otra enmienda sobre este punto a raíz de ello, se siente defraudado por esta actitud.

Intervienen sobre esta afirmación los diputados Barón Crespo, en nombre del Grupo PSE, para negar que haya habido ningún acuerdo sobre este asunto, considerando que su grupo ha sido amenazado abiertamente por las palabras del Sr. Poettering, y Kuhne, ponente, quien indica en especial que la enmienda en cuestión no constituye una enmienda de transacción.

Enmiendas aprobadas: 3 por VN (PPE-DE); 4 por VN (PPE-DE); 5 por VN (PPE-DE); 9 por VN (PPE-DE); 10 por VN (PPE-DE); 11 por VN (PPE-DE); 15 por VN (PPE-DE)

Enmiendas rechazadas: 6 por VN (PPE-DE); 7 por VN (PPE-DE); 1 por VE (238 a favor, 269 en contra, 19 abstenciones); 14; 8 por VN (PPE-DE)

Enmienda que decae: 2

Enmiendas retiradas: 12; 13

Elementos del texto votados por VN: apartado 18 (guiones 1, 3, 5 y 7) (PSE);

Jueves, 6 de julio de 2000

Votaciones por partes:

apartado 7 (PPE-DE):

primera parte: texto sin los términos «de acuerdo con la cual se encarga a los Vicepresidentes Lienemann y Provan»: aprobada

segunda parte: estos términos: aprobada por VE (277 a favor, 217 en contra, 16 abstenciones)

apartado 8 (PPE-DE):

primera parte: texto hasta «Estados miembros»: aprobada por VN (UEN, ELDR)

segunda parte: resto: aprobada por VN (UEN, ELDR)

apartado 12 (PPE-DE):

primera parte: texto sin los términos «y una gestión común de los mismos»: aprobada

segunda parte: estos términos: aprobada

subtítulo precedente al apartado 14 (UEN):

primera parte: texto sin los términos «y partidos»: aprobada

segunda parte: estos términos: aprobada

Por VN (PPE-DE), el Parlamento aprueba la decisión (*punto 7 de los «Textos aprobados»*).

15. Bovinos y carne bovina *II (votación)**

Recomendación para la segunda lectura Papayannakis — A5-0193/2000

(*Mayoría cualificada requerida*)

POSICIÓN COMÚN DEL CONSEJO 8251/1/2000 — C5-0270/2000 — 1999/0204(COD):

Interviene, de conformidad con el apartado 5 del artículo 80 del Reglamento, la Sra. Schreyer, miembro de la Comisión, quien da a conocer la posición de esta institución sobre las enmiendas.

Enmiendas aprobadas: 1, 2, 4 y 5 en bloque por VE (330 a favor, 172 en contra, 7 abstenciones); 3

Enmienda rechazada: 6

El Sr. Presidente declara aprobada la posición común así modificada (*punto 8 de los «Textos aprobados»*).

16. EMAS (Sistema comunitario de gestión y auditoría medioambientales) *II (votación)**

Recomendación para la segunda lectura García-Orcoyen Tormo — A5-0165/2000

(*Mayoría cualificada requerida*)

POSICIÓN COMÚN DEL CONSEJO 10677/2/1999 — C5-0098/2000 — 1998/0303(COD):

Interviene, de conformidad con el apartado 5 del artículo 80 del Reglamento, la Sra. Schreyer, miembro de la Comisión, quien da a conocer la posición de esta institución sobre las enmiendas.

Enmiendas aprobadas: 1 a 3, 9, 13, 15, 16, 18, 20, 23 a 25, 32, 33, 35 y 37 en bloque; 11 (primera parte); 12 por VN (PPE-DE); 13; 19 (primera parte); 21; 27; 29; 30 (primera parte); 36 (primera parte); 49; 41 modificada oralmente por VN (PSE); 38 y 46 (idénticas)

Enmiendas rechazadas: 6; 7; 8; 11 (segunda parte) por VE (252 a favor, 230 en contra, 13 abstenciones); 19 (segunda parte); 22; 26 por VN (Verts/ALE); 28; 30 (segunda parte); 34; 36 (segunda parte); 36 (tercera parte); 43 por VN (PSE, Verts/ALE); 5 por VN (PSE); 42; 48; 44 por VN (Verts/ALE); 10; 39; 40; 45 por VN (Verts/ALE); 17; 47 (primera parte); 47 (segunda parte)

Enmiendas que decaen: 4; 14

Enmienda anulada: 51

Enmienda retirada: 50

Jueves, 6 de julio de 2000

Intervenciones:

- La Sra. Scheele ha propuesto una enmienda oral a la enmienda 41 para añadir tras el término «representantes» los términos «en la organización». (El Sr. Presidente ha constatado que no había oposición a que se tomara en consideración esta enmienda oral.)

Votaciones por separado: enmiendas 6 (PSE, PPE-DE); 7 (PPE-DE); 8 (PPE-DE, ELDR); 21 (ELDR); 22 (PPE-DE); 27 (ELDR); 28 (PPE-DE, ELDR); 29 (ELDR); 31, 34 (PPE-DE)

Votaciones por partes:

enmienda 11 (PPE-DE):

primera parte: texto sin los términos «y del pública en general»
segunda parte: estos términos

enmienda 19 (PPE-DE):

primera parte: texto sin el segundo guión
segunda parte: segundo guión

enmienda 30 (Verts/ALE):

primera parte: primer párrafo
segunda parte: segundo párrafo

enmienda 36 (Verts/ALE):

primera parte: hasta «anterior declaración»
segunda parte: hasta «empleados por la organización» (punto d)
tercera parte: resto del punto d)

enmienda 47 (Verts/ALE):

primera parte: hasta «acciones de formación» (primer párrafo)
segunda parte: último párrafo

El Sr. Presidente declara aprobada la posición común así modificada (*punto 9 de los «Textos aprobados»*).

17. Valores límite para el benceno y el monóxido de carbono en el aire ambiente

*****II** (votación)

Recomendación para la segunda lectura Breyer — A5-0166/2000
(*Mayoría cualificada requerida*)

POSICIÓN COMÚN DEL CONSEJO 5860/1/2000 — C5-0182/2000 — 1998/0333(COD):

Interviene, de conformidad con el apartado 5 del artículo 80 del Reglamento, la Sra. Schreyer, miembro de la Comisión, quien da a conocer la posición de esta institución sobre las enmiendas.

Interviene el Sr. Heaton-Harris sobre esta intervención.

Enmienda aprobada: 1 por VN (PSE)

Enmiendas rechazadas: 2 por VN (PSE); 3 (primera parte) por VN (PSE); 3 (segunda parte) por VN (PSE); 4 por VN (PSE)

Votaciones por partes:

enmienda 3 (Verts/ALE):

primera parte: hasta «artículo 3»
segunda parte: resto

El Sr. Presidente declara aprobada la posición común así modificada (*punto 10 de los «Textos aprobados»*).

Jueves, 6 de julio de 2000

18. Inspecciones medioambientales *II (votación)**

Recomendación para la segunda lectura Jackson — A5-0164/2000
(Mayoría cualificada requerida)

POSICIÓN COMÚN DEL CONSEJO 5684/1/2000 — C5-0181/2000 — 1998/0358(COD):

Interviene, de conformidad con el apartado 5 del artículo 80 del Reglamento, la Sra. Schreyer, miembro de la Comisión, quien da a conocer la posición de esta institución sobre las enmiendas.

Enmiendas aprobadas: 1 a 18 en bloque

El Sr. Presidente declara aprobada la posición común así modificada (*punto 11 de los «Textos aprobados»*).

19. Consejo Europeo de Santa Maria da Feira — Presidencia portuguesa incluidas las relaciones UE/India (votación)

Propuestas de resolución B5-0583, 0585, 0587, 0588, 0589, 0590 y 0591/2000
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN B5-0583/2000

El Parlamento rechaza la propuesta de resolución.

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN B5-0585/2000

El Parlamento rechaza la propuesta de resolución.

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN COMÚN RC B5-0587/2000 (que sustituye a las B5-0587, 0588 y 0590/2000):

presentada por los diputados siguientes:
Poettering y Van Velzen, en nombre del Grupo PPE-DE,
Barón Crespo, Hänsch y Seguro, en nombre del Grupo PSE,
Duff y Cox, en nombre del Grupo ELDR

Enmiendas aprobadas: 1 por VE (222 a favor, 220 en contra, 47 abstenciones); 10; 16; 13; 14

Enmiendas rechazadas: 2; 3; 12 por VN (TDI); 4; 5; 6; 7 por VE (236 a favor, 236 en contra, 18 abstenciones); 8 por VE (208 a favor, 259 en contra, 26 abstenciones); 9; 15

Enmienda que decae: 11

Elementos del texto votados por VN: apartados 3 (EDD); 4 (segundo guión, quinto guión) (Verts/ALE), apartado 4 (conjunto) (ELDR, EDD); 5 (Verts/ALE); 8 (PPE-DE); 20 (EDD)

Votaciones por separado: apartados 6, 9, 10, 12 (Verts/ALE)

Votaciones por partes:

apartado 11 (PPE-DE):
primera parte: hasta «Código de Conducta»: aprobada
segunda parte: resto: rechazada por VE (232 a favor, 247 en contra, 9 abstenciones)

El Parlamento aprueba la resolución (*punto 12 de los «Textos aprobados»*).

(Las propuestas de resolución B5-0589 y 0591/2000 decaen.)

Jueves, 6 de julio de 2000

20. Delegación de observadores de la Unión en las elecciones en Zimbabwe (votación)

Propuestas de resolución B5-0599, 0601, 0602, 0604 y 0605/2000
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN COMÚN RC B5-0599/2000 (que sustituye a las B5-0599, 0602, 0604 y 0605/2000):

presentada por los diputados siguientes:

Gahler y Parish, en nombre del Grupo PPE-DE,
Menéndez del Valle, Junker y Van den Berg, en nombre del Grupo PSE,
Dybkjær, en nombre del Grupo ELDR,
Maes, Lucas, Rod, Schörling y Kreissl-Dörfler, en nombre del Grupo Verts/ALE,
Ribeiro e Castro, en nombre del Grupo UEN

El Parlamento aprueba la resolución (*punto 13 de los «Textos aprobados»*).

(La propuesta de resolución B5-0601/2000 decae.)

21. Tráfico de seres humanos (votación)

Propuestas de resolución B5-0595, 0596, 0597, 0598, 0600, 0603 y 0606/2000
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN B5-0595/2000

Por VN (GUE/NGL), el Parlamento rechaza la propuesta de resolución.

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN COMÚN RC B5-0596/2000 (que sustituye a las B5-0596, 0598, 0600, 0603 y 0606/2000):

presentada por los diputados siguientes:

Johan Van Hecke, Pirker y Hernández Mollar, en nombre del Grupo PPE-DE,
Terrón i Cusí, Robert J. E. Evans y Schulz, en nombre del Grupo PSE,
Flesch, Ducarme, Watson, Ludford y Wiebenga, en nombre del Grupo ELDR,
Cappato y Dupuis, en nombre del Grupo TDI
(El Grupo Verts/ALE ha retirado su firma)

Enmienda rechazada: 1 por VE (219 a favor, 257 en contra, 16 abstenciones)

Intervenciones:

- al comienzo de la votación, el Sr. Ceyhun ha motivado la retirada de la firma del Grupo Verts/ALE;
- el Sr. Johan Van Hecke para señalar un error en la versión inglesa de la enmienda 1, sobre la que ha añadido que la versión alemana da fe. (El Sr. Presidente le ha respondido que los servicios competentes verificarán la cuestión.)

Votaciones por separado: considerando G (PPE-DE) (aprobado por VE (268 a favor, 210 en contra, 4 abstenciones); apartados 5, 6 (Verts/ALE); 10 (PPE-DE)

Votaciones por partes:

considerando H (PPE-DE):

primera parte: hasta «sumas de dinero»: aprobada

segunda parte: resto: rechazada por VE (236 a favor, 254 en contra, 2 abstenciones)

apartado 9 (ELDR):

primera parte: texto sin los términos «al ser las primeras en decidir sobre las solicitudes de visado»:
aprobada

segunda parte: estos términos: aprobada

El Parlamento aprueba la resolución (*punto 14 de los «Textos aprobados»*).

(La propuesta de resolución B5-0597/2000 decae.)

Jueves, 6 de julio de 2000

El Sr. Presidente decide, en consideración de la hora, interrumpir las votaciones en este punto. El resto de los puntos se aplazan al turno de votaciones de esta tarde.

Intervienen los diputados:

- Roth-Behrendt para protestar por esta decisión, considerando que sería preferible votar todavía este mediodía el informe siguiente (informe Arvidsson A5-0149/2000), relativo a un texto legislativo. (El Sr. Presidente le responde que quedan todavía en el orden del día cuatro informes de carácter legislativo);
- Goodwill, quien solicita, visto el resultado de la votación que acaba de tener lugar sobre el informe Papayannakis (A5-0193/2000), que la Comisión convoque para la semana próxima la reunión del Comité de Conciliación para tratar de este asunto, con objeto de respetar el plazo del 1 de septiembre. (El Sr. Presidente contesta que corresponde al Consejo y al Parlamento convocar ese tipo de reunión);
- Redondo Jiménez, quien pide que la votación sobre su informe se aplase al próximo período parcial de sesiones, dado que ella no podrá estar presente en el turno de votaciones de esta tarde. (El Sr. Presidente le responde que el orden del día prevé la votación de los puntos que no han podido ser tramitados durante el turno de votaciones de mediodía, para el momento en que acabe el debate de actualidad por la tarde);
- Swoboda, quien pide que, en el futuro, los textos legislativos se sometan a votación imperativamente en primer lugar. (El Sr. Presidente indica en particular que transmitirá esta solicitud a la Conferencia de Presidentes);
- Roth-Behrendt, quien pide que los cuatro informes sobre textos legislativos que quedan todavía por votar, se aplacen al período parcial de sesiones de septiembre o a un período parcial de sesiones posterior. (El Sr. Presidente le responde que la decisión de aplazamiento debe tomarse al comienzo de la sesión o al comienzo de las votaciones; añade que, si esta tarde, se presentara una solicitud al respecto al comienzo del turno de votaciones, sería tomada en consideración);
- Roth-Behrendt sobre la respuesta del Presidente;
- Lulling sobre el procedimiento aplicable a las explicaciones de voto.

*
* * *

Explicaciones de voto:

Informe Schierhuber — A5-0124/2000

- *escritas:* El Sr. Alavanos

Informe Stauner — A5-0182/2000

- *escritas:* El Sr. Fatuzzo

Informe Bourlanges — A5-0183/2000

- *escritas:* Los diputados Ilka Schröder; McKenna

Informe Virrankoski — A5-0192/2000

- *orales:* El Sr. Dell'Alba
- *escritas:* Las diputadas Ilka Schröder; McKenna; Schörling

Informe Stauner — A5-0190/2000

- *orales:* La Sra. Raschhofer
- *escritas:* La Sra. Stauner

Informe Rühle — A5-0167/2000

- *escritas:* El Sr. Fatuzzo

Informe Breyer — A5-0166/2000

- *escritas:* El Sr. Fatuzzo

Jueves, 6 de julio de 2000

Informe Jackson — A5-0164/2000

- *escritas*: El Sr. Fatuzzo

Consejo Europeo de Feira — RC B5-0587, 0588 y 0590/2000

- *orales*: Los diputados Berthu; Sacrédeus
- *escritas*: La Sra. Lulling

Tráfico de seres humanos — B5-0596/2000

- *escritas*: La Sra. Laguiller

Correcciones de voto

Los diputados que se relacionan a continuación, han votado de la forma que se indica:

Informe Stauner — A5-0190/2000

- enmienda 11
a favor: Souchet
en contra: Blak; Bösch
- enmienda 10
a favor: Roth-Behrendt
- enmienda 8
a favor: Oomen-Ruijten
en contra: Murphy
- enmienda 13
en contra: Ferreira; Berès
- enmienda 25
en contra: Carlsson
- apartado 47
a favor: Carlsson
- apartado 44
a favor: Ferrer

Informe Kuhne — A5-0189/2000

- apartado 8 (primera parte)
a favor: Berès
en contra: Lulling; Mathieu
- enmienda 7
en contra: Garaud; Bordes
- apartado 18 (2º guión)
a favor: Garaud
en contra: Schleicher
- apartado 18 (5º guión)
a favor: Kuhne
- apartado 18 (7º guión)
a favor: Garaud; Schröder Ilka; Myller
- enmienda 3
en contra: Bordes; Rothe
- enmienda 6
en contra: Bordes; Figueiredo
- enmienda 8
en contra: Bordes

Jueves, 6 de julio de 2000

- enmienda 9
en contra: Bordes
- enmienda 10
a favor: Ferrer
en contra: Bordes; Frahm
- enmienda 15
en contra: Bordes
abstención: Knörr Borràs

Informe García-Orcoyen Tormo — A5-0165/2000

- enmienda 12
a favor: Cushnahan
- enmienda 45
en contra: Van Velzen

Informe Breyer — A5-0166/2000

- enmienda 1
a favor: Ford

Tráfico de seres humanos — B5-0595/2000

- conjunto
en contra: Gollnisch

FIN DEL TURNO DE VOTACIONES

(La sesión, suspendida a las 13.50 horas, se reanuda a las 15.00 horas.)

PRESIDENCIA DE LA SRA. LIENEMANN

Vicepresidenta

DEBATE DE ACTUALIDAD

De conformidad con el orden del día, se procede al debate sobre problemas de actualidad, urgencia y especial importancia (*para los títulos y autores de las propuestas de resolución, véase Acta del martes 4 de julio de 2000, punto 4*).

Intervienen los diputados:

- Maaten, quien solicita, sobre la base del artículo 146 del Reglamento, el aplazamiento del debate del punto «Gamberrismo en el deporte» en el asunto «Derechos humanos», dado que ciertos elementos de este expediente están siendo todavía examinados por las autoridades judiciales de los Países Bajos. Pide que su solicitud se someta de inmediato a votación. (La Sra. Presidenta le responde que una solicitud en ese sentido deberá hacerla un grupo político o 32 diputados como mínimo y que, de todos modos, las disposiciones del artículo 146 no se aplican al debate de actualidad);
- Bautista Ojeda, quien pide que se transmita a la Presidencia la inquietud de los habitantes de la Bahía de Algeciras, en España, a raíz de la presencia de un submarino nuclear británico averiado, y quien invita a las autoridades británicas a remolcar el submarino hasta el Reino Unido. (La Sra. Presidenta le asegura que se transmitirá dicha solicitud);
- Blokland, quien indica que la solicitud del Sr. Maaten tiene el apoyo del Grupo EDD y quien se opone a la interpretación del Reglamento dado por la Sra. Presidenta. (La Sra. Presidenta confirma su respuesta y sugiere al orador que comunique los eventuales hechos nuevos a la Asamblea en el momento del debate);
- Knörr Borràs, para sumarse a las palabras del Sr. Bautista Ojeda.

Jueves, 6 de julio de 2000

22. Islas Fidji y Salomón (debate)

De conformidad con el orden del día, se procede al debate conjunto de siete propuestas de resolución (B5-0607, 0616, 0620, 0629, 0636, 0640 y 0644/2000).

Intervienen para presentar las propuestas de resolución los diputados Speroni, Ludford, Corrie, covicepresidente de la Asamblea Paritaria ACP-UE, quien solicita en particular que la Presidenta del Parlamento dirija una carta de apoyo a la familia del Sr. Canu, vicepresidente de dicha Asamblea, detenido como rehén, Rod y Moraes.

Interviene el Sr. Verheugen, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 27.

23. Tíbet (debate)

De conformidad con el orden del día, se procede al debate conjunto de seis propuestas de resolución (B5-0608, 0610, 0617, 0621, 0641 y 0645/2000).

Intervienen para presentar las propuestas de resolución los diputados Dupuis, Sanders-ten Holte, Thomas Mann, Maes y Vattimo

Intervienen los diputados Bowis, en nombre del Grupo PPE-DE, Eriksson, en nombre del Grupo GUE/NGL, Angelilli, en nombre del Grupo UEN, y el Sr. Verheugen, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 28.

24. Derechos humanos (debate)

De conformidad con el orden del día, se procede al debate conjunto de veinticinco propuestas de resolución (B5-0611, 0622, 0630, 0637, 0646, 0609, 0612, 0623, 0643, 0647, 0613, 0619, 0624, 0631, 0638, 0648, 0625, 0632, 0649, 0614, 0618, 0626, 0633, 0639, 0650/2000).

Niños soldados en Uganda

Intervienen para presentar las propuestas de resolución los diputados Thors, Mauro, Sylla, Schörling y Van den Berg.

Interviene la Sra. Banotti, en nombre del Grupo PPE-DE.

Situación en las Islas Molucas

Intervienen para presentar las propuestas de resolución los diputados Belder, Manders, Maij-Weggen, Lagendijk y Van den Berg.

Interviene el Sr. Coelho, en nombre del Grupo PPE-DE.

Pena de muerte en los Estados Unidos

Interviene el Sr. Manisco, co-firmante de la propuesta de resolución común, quien solicita que se añada a la lista de destinatarios de la resolución al Gobernador del Estado de Virginia.

Interviene para presentar una propuesta de resolución la Sra. Thors.

Jueves, 6 de julio de 2000

PRESIDENCIA DEL SR. COLOM I NAVAL

Vicepresidente

Intervienen para presentar las propuestas de resolución los diputados Dupuis, Manisco, MacCormick y Vattimo.

Gamberrismo en el deporte

Intervienen para presentar las propuestas de resolución los diputados Johan Van Hecke, Morgantini y Van den Berg.

Intervienen los diputados Heaton-Harris, en nombre del Grupo PPE-DE, Napoletano, en nombre del Grupo PSE, Procacci, en nombre del Grupo ELDR, Lagendijk, en nombre del Grupo Verts/ALE, Sylla, en nombre del Grupo GUE/NGL, Beysen, Maaten y Ducarme.

Iraq

Intervienen para presentar las propuestas de resolución los diputados Andrews, Maes, por una cuestión de orden, Khanbhai, Morgantini, McKenna y Sakellariou.

Intervienen los diputados Perry, en nombre del Grupo PPE-DE, Coûteaux, en nombre del Grupo UEN, y Belder, en nombre del Grupo EDD.

Interviene sobre el conjunto del punto «Derechos humanos» el Sr. Verheugen, miembro de la Comisión. Intervienen sobre la intervención del Sr. Verheugen los diputados Andrews, Manisco y Perry.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: puntos 29 a 33.

25. Venezuela (debate)

De conformidad con el orden del día, se procede al debate conjunto de cinco propuestas de resolución (B5-0615, 0627, 0634, 0642, 0652/2000).

Intervienen para presentar las propuestas de resolución los diputados Sánchez García, Salafranca Sánchez-Neyra, Marseet Campos, Knörr Borràs y Medina Ortega.

Intervienen el Sr. Marques, en nombre del Grupo PPE-DE, y el Sr. Verheugen, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 34.

26. Observatorio Europeo del Racismo y la Xenofobia (debate)

De conformidad con el orden del día, se procede al debate conjunto de tres propuestas de resolución (B5-0628, 0635, 0651/2000).

Intervienen para presentar las propuestas de resolución los diputados Pirker, Sylla y Ford.

Intervienen los diputados Stenzel, en nombre del Grupo PPE-DE, Swoboda, en nombre del Grupo PSE, Ducarme, en nombre del Grupo ELDR, Voggenhuber, en nombre del Grupo Verts/ALE, Raschhofer, no inscrita, y el Sr. Verheugen, miembro de la Comisión.

Jueves, 6 de julio de 2000

PRESIDENCIA DEL SR. PROVAN

Vicepresidente

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 35.

TURNO DE VOTACIONES

DEBATE DE ACTUALIDAD

(Mayoría simple requerida)

27. Islas Fidji y Salomon (votación)

Propuestas de resolución B5-0607, 0616, 0620, 0629, 0636, 0640 y 0644/2000

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN B5-0607/2000

El Parlamento rechaza la propuesta de resolución.

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN COMÚN RC B5-0616/2000 (que sustituye a las B5-0616, 0620, 0629, 0636, 0640, 0644/2000):

presentada por los diputados siguientes:

Johan Van Hecke y Corrie, en nombre del Grupo PPE-DE,

Van den Berg y Kinnock, en nombre del Grupo PSE,

Ludford, en nombre del Grupo ELDR,

Rod, Lucas y Maes, en nombre del Grupo Verts/ALE,

Marset Campos, en nombre del Grupo GUE/NGL

Enmiendas aprobadas: 1 por VE (109 a favor, 85 en contra, 8 abstenciones); 2; 3 por VE (128 a favor, 97 en contra, 7 abstenciones)

El Parlamento aprueba la resolución (*punto 15 de los «Textos aprobados»*).

28. Tíbet (votación)

Propuestas de resolución B5-0608, 0610, 0617, 0621, 0641 y 0645/2000.

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN COMÚN RC B5-0608/2000 (que sustituye a las B5-0608, 0610, 0617, 0621 y 0641/2000):

presentada por los diputados siguientes:

Thomas Mann, Bowis y de Sarnez, en nombre del Grupo PPE-DE,

Sanders-ten Holte, en nombre del Grupo ELDR,

Messner y Frassoni, en nombre del Grupo Verts/ALE,

Muscardini, Collins y Andrews, en nombre del Grupo UEN,

Dupuis, Bonino, Turco, Pannella, Dell'Alba, Cappato y, Della Vedova, en nombre del Grupo TDI,

Sjöstedt y Frahm,

Enmienda aprobada: 3 por VN (TDI)

Enmiendas que decaen: 1; 2

Elementos del texto votados por VN: apartado 1 (TDI)

Intervenciones:

— El Sr. Dupuis sobre la enmienda 3.

Jueves, 6 de julio de 2000

Por VE (176 a favor, 79 en contra, 9 abstenciones), el Parlamento aprueba la resolución (*punto 16 de los «Textos aprobados»*).

(La propuesta de resolución B5-0645/2000 decae.)

29. Derechos humanos: niños soldados en Uganda (votación)

Propuestas de resolución B5-0611, 0622, 0630, 0637, 0646/2000

Interviene el Sr. Sakellariou, quien, tras indicar que un sexto grupo político se había sumado a los otros cinco grupos que habían negociado el texto de la propuesta de resolución común, pide que dicho grupo no sea considerado como signatario; considerando que esta manera de proceder contradice el Reglamento, pide que se examine la cuestión. (El Sr. Presidente le responde que no existen disposiciones reglamentarias al respecto; considera, sin embargo, que se podría examinar la cuestión.)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN COMÚN RC B5-0611/2000 (que sustituye a las B5-0611, 0622, 0630, 0637, 0646/2000)

presentada por los diputados siguientes:

Johan Van Hecke, Mauro, Corrie, Ferrer, de Sarnez, en nombre del Grupo PPE-DE

Van den Berg, en nombre del Grupo PSE,

Rutelli y Ludford, en nombre del Grupo ELDR,

Wuori y Maes, en nombre del Grupo Verts/ALE,

Sylla y Vinci, en nombre del Grupo GUE/NGL,

Bonino, Dupuis, Turco, Cappato, Pannella, Della Vedova y Dell'Alba, en nombre del Grupo TDI

El Parlamento aprueba la resolución (*punto 17 de los «Textos aprobados»*).

30. Derechos humanos: Situación en las Islas Molucas (votación)

Propuestas de resolución B5-0609, 0612, 0623, 0643 y 0647/2000

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN COMÚN RC B5-0609/2000 (que sustituye a las B5-0609, 0612, 0623 y 0647/2000)

presentada por los diputados siguientes:

Maij-Weggen y Costa Neves, en nombre del Grupo PPE-DE,

Van den Berg, en nombre del Grupo PSE,

Maaten, en nombre del Grupo ELDR,

Belder, en nombre del Grupo EDD

Enmienda aprobada: 1 (se refiere al apartado 7 y no al apartado 6)

Enmiendas rechazadas: 3; 2

Votaciones por separado: considerando D (Verts/ALE)

Votaciones por partes:

considerando C (Verts/ALE):

primera parte: texto sin el término «valientemente»: aprobada

segunda parte: este término: aprobada

apartado 1 (Verts/ALE):

primera parte: texto sin el término «sinceros»: aprobada

segunda parte: este término: aprobada

El Parlamento aprueba la resolución (*punto 18 de los «Textos aprobados»*).

(La propuesta de resolución B5-0643/2000 decae.)

Jueves, 6 de julio de 2000

31. Derechos humanos: Pena de muerte en los Estados Unidos (votación)

Propuestas de resolución B5-0613, 0619, 0624, 0631, 0638, 0648/2000

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN COMÚN RC B5-0613/2000 (que sustituye a las B5-0613, 0619, 0624, 0631 y 0638/2000)

presentada por los diputados siguientes:

Ferrer, en nombre del Grupo PPE-DE,
Haarder, Malmström y Rutelli, en nombre del Grupo ELDR,
Wuori, en nombre del Grupo Verts/ALE,
Cossutta, Di Lello Finuoli, Manisco, Seppänen y Sjöstedt, en nombre del Grupo GUE/NGL,
Dupuis, Bonino, Turco, Pannella, Dell'Alba, Cappato y Della Vedova, en nombre del Grupo TDI,
Veltroni,

Enmienda aprobada: 1

Enmienda rechazada: 2

Intervenciones:

- El Sr. Swoboda ha pedido que el Sr. Presidente dé lectura también, cuando cite el número de las enmiendas, al nombre de los grupos que las han presentado.

El Parlamento aprueba la resolución (*punto 19 de los «Textos aprobados»*).

(La propuesta de resolución B5-0648/2000 decae.)

32. Derechos humanos: Gamberrismo en el deporte (votación)

Propuestas de resolución B5-0625, 0632, 0649/2000

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN COMÚN RC B5-0625/2000 (que sustituye a las B5-00625, 0632 y 0649/2000)

presentada por los diputados siguientes:

Johan Van Hecke, en nombre del Grupo PPE-DE,
Van den Berg, Desama y Napoletano, en nombre del Grupo PSE,
Procacci, en nombre del Grupo ELDR,
Sylla, Cossutta y Morgantini, en nombre del Grupo GUE/NGL

Elementos del texto rechazados por VN: considerandos I, J, apartado 7 (ELDR)

Intervenciones:

- El Sr. McCormick ha indicado un error en el apartado 6 de las versiones española, danesa e italiana, donde debe leerse «inglés» en vez de «británico».

Votaciones por partes:

apartado 9 (ELDR):

primera parte: hasta «su trabajo»: aprobada por VE (130 a favor, 111 en contra, 27 abstenciones)

segunda parte: resto: aprobada por VE (147 a favor, 108 en contra, 23 abstenciones)

Por VN (ELDR), el Parlamento aprueba la resolución (*punto 20 de los «Textos aprobados»*).

33. Derechos humanos: Iraq (votación)

Propuestas de resolución B5-0614, 0618, 0626, 0633, 0639, 0650/2000

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN B5-0614/2000

El Parlamento rechaza la propuesta de resolución.

Jueves, 6 de julio de 2000

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN COMÚN RC B5-0618/2000 (que sustituye a las B5-0618, 0626, 0633 y 0650/2000)

presentada por los diputados siguientes:

Khanbhai y Buttiglione, en nombre del Grupo PPE-DE,

Sakellariou, en nombre del Grupo PSE,

Morgantini, Marset Campos y Manisco, en nombre del Grupo GUE/NGL,

Muscardini, Collins y Andrews, en nombre del Grupo UEN,

Enmiendas rechazadas: 5; 1; 6; 4 por VN (PPE-DE); 7; 2; 3; 8; 9

Elementos del texto votados por VN: apartado 3 (ELDR)

Votaciones por partes:

considerando E (PPE-DE):

primera parte: hasta «tradicional»: aprobada

segunda parte: resto: rechazada

Por VN (ELDR), el Parlamento aprueba la resolución (*punto 21 de los «Textos aprobados»*).

(La propuesta de resolución B5-0639/2000 decae.)

34. Venezuela (votación)

Propuestas de resolución B5-0615, 0627, 0634, 0642, 0652/2000

Intervienen los diputados Sakellariou, quien vuelve sobre la intervención que ha hecho durante la votación sobre los «Niños soldados en Uganda» indica que estamos en presencia de un caso análogo en lo que respecta a este punto y pide que se examine este problema, y Dell'Alba sobre esta intervención.

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN COMÚN RC B5-0615/2000 (que sustituye a las B5-0615, 0627, 0634, 0642 y 0652/2000)

presentada por los diputados siguientes:

Salafranca Sánchez-Neyra y Marques, en nombre del Grupo PPE-DE,

Linkohr, Medina Ortega y Menéndez del Valle, en nombre del Grupo PSE,

Di Pietro y Sánchez García, en nombre del Grupo ELDR,

Frassoni y Knörr Borràs, en nombre del Grupo Verts/ALE,

Wurtz, Marset Campos, Jové Peres, Morgantini, González Álvarez y Figueiredo, en nombre del Grupo GUE/NGL,

Elementos del texto votados por VN: apartado 4 (ELDR)

El Parlamento aprueba la resolución (*punto 22 de los «Textos aprobados»*).

35. Observatorio Europeo del Racismo y la Xenofobia (votación)

Propuestas de resolución B5-0628, 0635, 0651/2000

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN COMÚN RC B5-0628/2000 (que sustituye a las B5-0628, 0635, 0651/2000)

presentada por los diputados siguientes:

Nassauer, en nombre del Grupo PPE-DE,

Ford, Swoboda, Van den Berg y Berger, en nombre del Grupo PSE,

Echerer, Voggenhuber y Boumediene-Thiery, en nombre del Grupo Verts/ALE,

Sylla y Di Lello Finuoli, en nombre del Grupo GUE/NGL,

Votaciones por separado: considerando A (PPE-DE): aprobado por VE (156 a favor, 117 en contra, 4 abstenciones)

El Parlamento aprueba la resolución (*punto 23 de los «Textos aprobados»*).

FIN DEL DEBATE DE ACTUALIDAD

Jueves, 6 de julio de 2000

36. Limitación de la comercialización y del uso de determinadas sustancias y preparados peligrosos (ftalatos/seguridad de los juguetes) ***I (votación)

Informe Arvidsson — A5-0149/2000
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE DIRECTIVA COM(1999) 577 — C5-0276/1999 — 1999/0238(COD):

Enmiendas aprobadas: 1 y 2 en bloque; 4 (primera parte); 4 (segunda parte) por VE (158 a favor, 88 en contra, 1 abstención); 5; 9; 18; 3 por VE (184 a favor, 86 en contra, 1 abstención); 11 y 24 (idénticas) por VN (EDD); 6 (primera parte) por VE (188 a favor, 93 en contra, 0 abstenciones); 7; 17/rev. (anexo, punto 1) por VE (173 a favor, 105 en contra, 3 abstenciones); 16 (anexo, resto del punto 1) por VE (161 a favor, 99 en contra, 1 abstención); 8

Enmiendas rechazadas: 10; 14 y 25 (idénticas); 23; 15 (primera parte); 15 (segunda parte); 6 (segunda parte); 19; 13 (anexo, punto 1) por VN (EDD); 16 (anexo, punto 3) y 21 (idénticas)

Enmiendas que decaen: 20, 17/rev., 12, 13 y 22 (partes correspondientes a la enmienda 16 (anexo, resto del punto 1))

Enmiendas retiradas: 16 (anexo, punto 2)

Votaciones por separado: enmiendas 5, 9 (EDD); 3, 6, 8 (PPE-DE)

Votaciones por partes:

enmienda 4 (PPE-DE):
primera parte: hasta «dos años después de su adopción»
segunda parte: resto

enmienda 15 (PPE-DE):
primera parte: hasta «que los niños puedan introducirse en la boca»
segunda parte: supresión del resto del texto

enmienda 6 (PSE):
primera parte: texto sin el término «plastificantes»
segunda parte: este término

El Parlamento aprueba la propuesta de la Comisión así modificada (*punto 24 de los «Textos aprobados»*).

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA:

El Parlamento aprueba la resolución legislativa (*Punto 24 de los «Textos aprobados»*).

*
* * *

Interviene el Sr. Knörr Borràs, quien comunica que se ha producido un accidente dramático en España entre un camión y un autobús provocando una veintena de muertos como mínimo, niños en su mayor parte. (El Sr. Presidente indica que la Presidenta del Parlamento transmitirá un mensaje de pésame.)

37. Protección de los bosques ***I (votación)

Informe Redondo Jiménez — A5-0152/2000
(Mayoría simple requerida)

I. PROPUESTA DE REGLAMENTO COM(1999) 379 — C5-0076/1999 — 1999/0159(COD):

Enmiendas aprobadas: 1 a 5 en bloque; 6 (apartado 2) por VE (147 a favor, 118 en contra, 4 abstenciones); 6 (apartado 3)

Jueves, 6 de julio de 2000

Enmiendas rechazadas: 13/rev. por VE (121 a favor, 148 en contra, 5 abstenciones); 14/rev. (apartado 2); 14/rev. (apartado 3) por VE (132 a favor, 140 en contra, 4 abstenciones)

El Parlamento aprueba la propuesta de la Comisión así modificada (*punto 25 de los «Textos aprobados»*).

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA:

El Parlamento aprueba la resolución legislativa (*Punto 25 de los «Textos aprobados»*).

II. PROPUESTA DE REGLAMENTO COM(1999) 379 — C5-0077/1999 — 1999/0160(COD):

Enmiendas aprobadas: 7 a 11 en bloque; 12 (hasta el apartado 2 incluido) por VE (150 a favor, 122 en contra, 4 abstenciones); 12 (apartado 3)

Enmiendas rechazadas: 15/rev. por VE (119 a favor, 153 en contra, 8 abstenciones); 16/rev. (hasta el apartado 2 incluido); 16/rev. (apartado 3)

El Parlamento aprueba la propuesta de la Comisión así modificada (*punto 25 de los «Textos aprobados»*).

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA:

El Parlamento aprueba la resolución legislativa (*punto 25 de los «Textos aprobados»*).

38. MEDIA/MEDIA Plus *I (votación)**

Informe Hieronymi — A5-0186/2000
(*Mayoría simple requerida*)

I. PROPUESTA DE DECISIÓN COM(1999) 658 — C5-0059/2000 — 1999/0275(COD) ***I:

El texto de las enmiendas 13, 14, 16 y 19 del informe de la Comisión de Cultura se recoge en el texto de la enmienda 15 presentada para la votación en sesión plenaria, y el texto de la enmienda 33 se recoge en el texto de la enmienda 32.

Enmiendas aprobadas: 1 a 3, 5, 6, 8 a 12, 15, 18, 20 a 23, 25 a 30, 32, 35 a 43 en bloque; 4 por VN (GUE/NGL); 24 por VN (PPE-DE); 7; 17; 31; 34

Enmiendas rechazadas: 110; 111; 112; 113; 114

Por VN (PPE-DE), el Parlamento aprueba la propuesta de la Comisión así modificada (*punto 26 de los «Textos aprobados»*).

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA:

Por VN (PPE-DE), el Parlamento aprueba la resolución legislativa (*punto 26 de los «Textos aprobados»*).

II. PROPUESTA DE DECISIÓN COM(1999) 658 — C5-0119/2000 — 1999/0276(CNS) *:

El texto de las enmiendas 17, 22 y 32 del informe de la Comisión de Cultura se recoge en el texto de las enmiendas 59, 61 y 71 presentadas al Pleno.

Enmiendas aprobadas: 44 a 47, 49 a 57, 59, 61 a 64, 66 a 68; 70 a 74, 76 a 86, 88 a 90, 92 a 109 en bloque; 58 por VN (EDD); 69 por VN (GUE/NGL); 87 por VN (PPE-DE); 91 (primera parte); 91 (segunda parte) por VE (134 a favor, 128 en contra, 8 abstenciones)

Enmiendas rechazadas: 115 por VE (132 a favor, 133 en contra, 6 abstenciones); 116

Enmiendas anuladas: 60; 65; 75

Enmienda no sometida a votación (artículo 140, 1, d): 48

Jueves, 6 de julio de 2000

Votaciones por partes:

enmienda 91 (PSE):

primera parte: texto sin los términos «No se concederán ... de televisión»

segunda parte: estos términos

Por VN (PPE-DE), el Parlamento aprueba la propuesta de la Comisión así modificada (*punto 26 de los «Textos aprobados»*).

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA:

Por VN (PPE-DE), el Parlamento aprueba la resolución legislativa (*punto 26 de los «Textos aprobados»*).

39. Evaluación de la calidad de la educación escolar *I (votación)**

Informe Sanders-ten Holte — A5-0185/2000
(*Mayoría simple requerida*)

PROPUESTA DE RECOMENDACIÓN COM(1999) 709 — C5-0053/2000 — 2000/0022(COD):

Interviene el Sr. Heaton-Harris sobre ciertas enmiendas cuya admisibilidad pone en duda. (El Sr. Presidente le responde que los servicios competentes han examinado todas las enmiendas y las han considerado admisibles.)

Enmiendas aprobadas: 1 a 3, 6 a 16, 18 a 20, 22, 23 y 25 a 42 en bloque; 5 (primera parte); 4; 17; 21 por VE (132 a favor, 120 en contra, 15 abstenciones); 24

Enmiendas rechazadas: 5 (segunda parte) por VE (124 a favor, 128 en contra, 10 abstenciones); 43; 44 por VE (125 a favor, 127 en contra, 4 abstenciones); 45 por VE (126 a favor, 135 en contra, 7 abstenciones)

Enmienda retirada: 46

Votaciones por partes:

enmienda 5 (PSE):

primera parte: texto sin los términos «y del mercado de trabajo»

segunda parte: estos términos

El Parlamento aprueba la propuesta de la Comisión así modificada (*punto 27 de los «Textos aprobados»*).

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA:

El Parlamento aprueba la resolución legislativa (*punto 27 de los «Textos aprobados»*).

40. Liberalización de los mercados de la energía (votación)

Informe Mombaur — A5-0180/2000
(*Mayoría simple requerida*)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN:

Al haber sido suprimido el apartado 11 a través de un corrigendum, las enmiendas 6 y 12 se consideran como añadidos después del apartado 10.

Enmiendas aprobadas: 4 por VE (123 a favor, 119 en contra, 8 abstenciones); 6 por VE (130 a favor, 124 en contra, 9 abstenciones); 9 por VE (156 a favor, 113 en contra, 2 abstenciones); 10 por VE (134 a favor, 126 en contra, 8 abstenciones)

Enmiendas rechazadas: 2; 3; 5; 7 por VE (127 a favor, 137 en contra, 6 abstenciones); 8; 1 por VE (132 a favor, 133 en contra, 2 abstenciones); 11

Jueves, 6 de julio de 2000

Enmiendas que decaen: 12

Elementos del texto votados por VN: apartados 4 (PPE-DE); 14, 15, 19, 20, 25, 27, 29, 33 (PPE-DE)

Votaciones por separado: apartados 7, 8 (Verts/ALE); 12, 13 (ELDR); 30; 31; 37 a 39 en bloque (Verts/ALE)

Votaciones por partes:

considerando F (PPE-DE) (primera parte):

primera parte: hasta «para estas obligaciones»: aprobada

segunda parte: resto: rechazada por VE (114 a favor, 131 en contra, 8 abstenciones)

apartado 5 (Verts/ALE):

primera parte: hasta «en este ámbito»: aprobada

segunda parte: resto: aprobada

apartado 6 (Verts/ALE):

primera parte: texto sin los términos «pero total»: aprobada por VN (GUE/NGL)

segunda parte: estos términos: aprobada por VN (GUE/NGL)

apartado 21 (Verts/ALE):

primera parte: hasta «nuestras sociedades»: aprobada por VN (PPE-DE)

segunda parte: resto: aprobada por VN (PPE-DE)

Por VN (PPE-DE), el Parlamento aprueba la resolución (*punto 28 de los «Textos aprobados»*).

41. Informe anual de la BCE (votación)

Informe Radwan — A5-0169/2000

(*Mayoría simple requerida*)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN:

Enmiendas aprobadas: 6 y 19 (idénticas) por VN (Verts/ALE); 7

Enmiendas rechazadas: 13; 14 por VN (GUE/NGL); 1 por VN (Verts/ALE); 2 por VN (ELDR, GUE/NGL); 15 por VN (Verts/ALE); 3 por VN (GUE/NGL, PSE); 10 por VN (PPE-DE); 16 (primera parte) por VN (Verts/ALE, GUE/NGL); 16 (segunda parte) por VN (Verts/ALE, GUE/NGL); 4 (primera parte) por VN (Verts/ALE); 17; 8 (primera parte) por VN (Verts/ALE); 8 (segunda parte) por VN (Verts/ALE); 5 por VE (125 a favor, 126 en contra, 8 abstenciones); 11 por VN (ELDR, PPE-DE); 18 (primera parte); 12 por VN (GUE/NGL, PPE-DE); 9 por VN (ELDR)

Enmiendas que decaen: 4 (segunda parte); 18 (segunda parte)

Elementos del texto votados por VN: apartados 5, 6 (ELDR); 11 (PSE)

Votaciones por separado: apartados 8, 10, 12 (Verts/ALE); 17 (PSE) aprobado por VE (150 a favor, 95 en contra, 17 abstenciones)

Votaciones por partes:

considerando H (Verts/ALE):

primera parte: hasta «estabilidad de los precios»: aprobada por VN (Verts/ALE)

segunda parte: resto: aprobada por VN (Verts/ALE)

enmienda 16 (PSE):

primera parte: hasta «zona del euro»

segunda parte: resto

enmienda 4 (Verts/ALE):

primera parte: texto sin los términos «además de la reducción ... de la prevista»

segunda parte: estos términos

enmienda 8 (Verts/ALE):

primera parte: hasta «de la zona euro»

segunda parte: resto

Jueves, 6 de julio de 2000

apartado 11 (Verts/ALE):
primera parte: hasta «de la zona euro»: aprobada por VN (Verts/ALE, PSE)
segunda parte: resto: rechazada por VN (Verts/ALE, PSE)

enmienda 18 (Verts/ALE):
primera parte: hasta «y los inmuebles»
segunda parte: resto

El Parlamento aprueba la resolución (*punto 29 de los «Textos aprobados»*).

42. Realización de la UEM (votación)

Informe Karas — A5-0170/2000
(*Mayoría simple requerida*)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN:

Enmiendas aprobadas: 3 por VE (178 a favor, 75 en contra, 3 abstenciones); 4; 1; 2 por VE (170 a favor, 72 en contra, 5 abstenciones); 5 por VE (177 a favor, 69 en contra, 6 abstenciones)

Enmiendas rechazadas: 8; 9; 10; 11; 12; 13; 14; 7 por VN (PPE-DE)

Enmienda retirada: 6

Elementos del texto votados por VN: apartado 5 (ELDR)

Intervenciones:

- El Sr. Presidente ha señalado que el ponente propone que se coloque el considerando T tras el considerando Q, el apartado 12 tras el apartado 13, la enmienda 1 tras el apartado 21 y la enmienda 2 tras el apartado 33. Constata que no hay oposición a ninguna de estas propuestas;
- El Sr. von Wogau ha propuesto una enmienda oral al apartado 9: «... tanto a organizaciones activas en el ámbito social y de la salud como ONG y fundaciones». El Sr. Presidente constata que no hay oposición a esta enmienda oral, que ha sido aprobada.

Por VN (PPE-DE), el Parlamento aprueba la resolución (*punto 30 de los «Textos aprobados»*).

43. Comisión de Peticiones (votación)

Informe Lambert — A5-0162/2000
(*Mayoría simple requerida*)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN:

Por VN (PPE-DE), el Parlamento aprueba la resolución (*punto 31 de los «Textos aprobados»*).

44. Defensor del Pueblo Europeo (votación)

Informe Thors — A5-0181/2000
(*Mayoría simple requerida*)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN:

Enmienda aprobada: 1 por VE (140 a favor, 99 en contra, 3 abstenciones)

Por VN (PPE-DE), el Parlamento aprueba la resolución (*punto 32 de los «Textos aprobados»*).

Jueves, 6 de julio de 2000

45. Cielo único europeo (votación)

Informe Atkins -A5-0141/2000
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN:

Enmiendas aprobadas: 16; 3 por VE (156 a favor, 75 en contra, 4 abstenciones); 10 (primera parte) por VE (136 a favor, 106 en contra, 6 abstenciones); 17; 15 por VN (Verts/ALE); 25 (primera parte)

Enmiendas rechazadas: 5; 6 por VE (94 a favor, 143 en contra, 4 abstenciones); 20; 7 por VE (112 a favor, 130 en contra, 4 abstenciones); 12; 10 (segunda parte); 21; 13 por VN (Verts/ALE); 8 por VN (Verts/ALE); 14 por VE (107 a favor, 129 en contra, 8 abstenciones); 11; 22; 18 por VN (GUE/NGL); 2 por VN (GUE/NGL); 1 por VN (GUE/NGL); 23 por VE (99 a favor, 136 en contra, 4 abstenciones); 24; 9; 25 (segunda parte)

Enmiendas retiradas: 4; 19

Elementos del texto votados por VN: apartado 8 (GUE/NGL, Verts /ALE)

Intervenciones:

- El Sr. Presidente ha señalado al principio de la votación que el Grupo Verts/ALE había pedido votaciones por VN, no sobre los apartados 13, 15 y 19 sino sobre las enmiendas 13, 15 y 19;
- El Sr. Savary ha confirmado la retirada de la enmienda 4;
- La Sra. Isler Béguin ha propuesto una enmienda oral a la enmienda 13 para incluir el término «ecologistas» después del término «modos». El Sr. Presidente ha constatado que más de doce diputados se oponían a tomar en consideración esta enmienda, que no ha sido tomada en cuenta.

Votaciones por separado: considerando D (GUE/NGL); apartados 2 (PPE-DE); 10 (GUE/NGL); 19 y 20 (PSE); 22 (ELDR)

Votaciones por partes:

enmienda 10 (PSE):
primera parte: texto sin los términos «(12 palabras suprimidas)»
segunda parte: estos términos

apartado 7 (PPE-DE):
primera parte: texto sin los términos «representar los intereses [...] Eurocontrol y»: aprobada
segunda parte: estos términos: aprobada

apartado 20 (ELDR):
primera parte: hasta «causa de los retrasos»: aprobada por VE (156 a favor, 75 en contra, 1 abstención)
segunda parte: resto del texto: rechazada

enmienda 25 (PPE-DE):
primera parte: hasta «más pequeños»
segunda parte: resto

Por VE (160 a favor, 61 en contra, 20 abstenciones), el Parlamento aprueba la resolución (punto 33 de los «Textos aprobados»).

*
* *

Intervienen los diputados Knörr Borràs, quien vuelve sobre su intervención relativa a un accidente dramático ocurrido en España precisando que el balance de víctimas se había agravado todavía más (el Sr. Presidente le confirma que se informará de ello a la Presidenta del Parlamento), y Sylla, quien pide que la Asamblea guarde un minuto de silencio (el Sr. Presidente le responde que no es el mejor momento dado que se está procediendo al turno de votaciones y que, por otra parte, merece la pena esperar a tener una información más detallada).

Jueves, 6 de julio de 2000

46. Seguridad y salud de las trabajadoras embarazadas en el trabajo (votación)

Informe Damião — A5-0155/2000
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN:

Enmiendas aprobadas: 3 por VE (115 a favor, 113 en contra, 2 abstenciones); 4; 10 por VE (117 a favor, 103 en contra, 4 abstenciones); 2 por VN (PPE-DE)

Enmiendas rechazadas: 1; 6 por VN (GUE/NGL); 7; 8; 5 por VE (107 a favor, 112 en contra, 2 abstenciones); 9 por VN (GUE/NGL)

Intervenciones:

- El Sr. Ribeiro e Castro ha propuesto, en nombre del Grupo UEN, una enmienda oral al apartado 25 para introducir el concepto de «adopción».

El Sr. Presidente ha constatado que más de doce diputados se oponían a la toma en consideración de esta enmienda oral, que no ha sido tenida en cuenta.

Votaciones por separado: considerando N, apartados 11 (guiones 1, 3 y 8), 25 (ELDR)

Votaciones por partes:

considerando G (UEN):

primera parte: texto sin los términos «un recurso social»: aprobada

segunda parte: estos términos: aprobada por VE (120 a favor, 82 en contra, 21 abstenciones)

apartado 11, 7º guión (ELDR, UEN)

primera parte: hasta «determinado lugar de trabajo», sin los términos «una posibilidad real»: aprobada

segunda parte: estos términos: aprobada

tercera parte: resto del texto: aprobada

Por VN (PPE-DE), el Parlamento aprueba la resolución (*punto 34 de los «Textos aprobados»*).

*
* * *

Explicaciones de voto:

Informe Redondo Jiménez — A5-0152/2000

- *orales:* El Sr. Fatuzzo
- *escritas:* Los diputados Korakas; Figueiredo; Isler Béguin; Theonas

PRESIDENCIA DEL SR. VIDAL-QUADRAS ROCA

Vicepresidente

Informe Arvidsson — A5-0149/2000

- *orales:* Los diputados Fatuzzo; Arvidsson
- *escritas:* Los diputados Ahern, en nombre del Grupo Verts/ALE; Thomas-Mauro, en nombre del Grupo UEN; Lulling; Ries; Caudron; Kauppi

Informe Hieronymi — A5-0186/2000

- *orales:* El Sr. Fatuzzo
- *escritas:* El Sr. Sacrédeus

Jueves, 6 de julio de 2000

Interviene el Sr. Mastorakis, quien pide que, en consideración a lo avanzado de la hora, se hagan las explicaciones de voto por escrito.

Informe Sanders-ten Holte — A5-0185/2000

— *escritas*: Los diputados Figueiredo; Cauquil, Laguiller

Informe Mombaur — A5-0180/2000

— *orales*: El Sr. Fatuzzo

— *escritas*: Los diputados Alyssandrakis, en nombre del Grupo GUE/NGL; Poli Bortone, en nombre del Grupo UEN; Butel; Titley; Bordes, Cauquil, Laguiller; Figueiredo; Røvsing; Theonas

Informe Radwan — A5-0169/2000

— *orales*: Los diputados Berthu, en nombre del Grupo UEN, (la Sra. Peijs ha intervenido sobre la explicación de voto del Sr. Berthu); Fatuzzo

— *escritas*: La Sra. Figueiredo

Informe Karas — A5-0170/2000

— *orales*: Los diputados Berthu, en nombre del Grupo UEN; Fatuzzo; Sacrédeus

— *escritas*: Los diputados Figueiredo; Thomas-Mauro; Meijer; Lund; Blak

Informe Lambert — A5-0162/2000

— *escritas*: El Sr. Berthu, en nombre del Grupo UEN

Informe Atkins — A5-0141/2000

— *orales*: El Sr. Fatuzzo

— *escritas*: Los diputados Meijer, en nombre del Grupo GUE/NGL; Theonas; Røvsing; Vachetta; Caudron; Lienemann; Miranda

Informe Damião — A5-0141/2000

— *orales*: Los diputados Fatuzzo; Sacrédeus; Scallan

— *escritas*: Los diputados Morgantini, en nombre del Grupo GUE/NGL; Korakas; Miller; Vachetta; Cauquil, Bordes, Laguiller; Theonas

Correcciones de voto

Los diputados siguientes han querido votar de la forma que se indica:

Propuesta de resolución común sobre el Tíbet — RC B5-0608/2000

— apartado 1:
 a favor: Maes

Propuesta de resolución común sobre el gamberrismo en el fútbol — RC B5-0625/2000

— considerando J:
 a favor: Fiori

— apartado 7
 a favor: Fiori

— conjunto
 abstenciones: Martens

Propuesta de resolución común sobre Iraq — RC B5-0618/2000

— conjunto
 a favor: McKenna
 en contra: Caudron

Jueves, 6 de julio de 2000

Propuesta de resolución común sobre Venezuela — RC B5-0615/2000

- apartado 4
a favor: Hernández Mollar

Informe Arvidsson — A5-0149/2000

- enmienda 11 y 24 (idénticas)
a favor: Wynn
- enmienda 13 (Anexo punto 1 — tasas de concentración)
en contra: Bordes, Martens

Informe Hieronymi — A5-0186/2000
(segunda propuesta — Media Plus)

- proyecto de resolución legislativa
a favor: Smet

Informe Mombaur — A5-0180/2000

- apartado 4 original
a favor: Mathieu
- apartado 6 original (primera y segunda parte)
en contra: Mathieu, Bernié, Butel, Esclopé y Raymond
- apartado 20 original
en contra: Mathieu y Raymond
- apartado 21 original (primera parte)
a favor: Mathieu y Raymond
abstenciones: Bordes
- apartado 21 original (segunda parte)
abstenciones: Bordes, Mathieu y Butel
- apartado 25 original
en contra: Mathieu, Bernié, Butel, Esclopé y Raymond
- apartado 33 original
en contra: Mathieu, Bernié, Butel, Esclopé y Raymond

Informe Karas — A5-0170/2000

- apartado 5
a favor: Posselt
en contra: Herman Schmid
abstenciones: Lund

Informe Lambert — A5-0162/2000

- conjunto
a favor: Mathieu, Bernié, Butel, Esclopé y Raymond

Informe Thors — A5-0181/2000

- conjunto
a favor: Bernié, Butel y Esclopé

Informe Atkins — A5-0141/2000

- enmienda 8
en contra: Gillig, Carlotti, Caudron, Lalumière, Lienemann, Désir, Fruteau, Ferreira, Garot, Dary, Savary
- apartado 8
en contra: Isler Béguin

Informe Damião — A5-0155/2000

- enmienda 9
a favor: Roure, Attwooll

FIN DEL TURNO DE VOTACIONES

Jueves, 6 de julio de 2000

47. Desarrollo del transporte marítimo de corta distancia (debate)

La Sra. Peijs presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de de Política Regional, Transportes y Turismo, sobre la comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones sobre el desarrollo del transporte marítimo de corta distancia en Europa: una alternativa dinámica en una cadena de transporte sostenible — «Segundo informe bienal de aplicación» (COM(1999) 317 — C5-0206/1999 — 1999/2164(COS)) (A5-0139/2000).

Intervienen los diputados Ojeda Sanz, en nombre del Grupo PPE-DE, Stockmann, en nombre del Grupo PSE, Attwooll, en nombre del Grupo ELDR, MacCormick, en nombre del Grupo Verts/ALE, Markov, en nombre del Grupo GUE/NGL, Blokland, en nombre del Grupo EDD, Purvis, Mastorakis, Sánchez García, Paasilinna, Pohjamo, Nicholson, Caudron, el Sr. Verheugen, miembro de la Comisión, y el Sr. MacCormick, quien protesta por el hecho de que la Comisión no haya respondido todavía a una pregunta por escrito que le había planteado hace ya más de seis semanas y que él ha evocado también en el curso del debate.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 6 del Acta de 7.7.2000.

48. Diálogo civil (debate)

El Sr. Pronk, suplente del Sr. Rocard, desarrolla la pregunta oral que, en nombre de la Comisión de Empleo y Asuntos Sociales, ha formulado a la Comisión, sobre la futura financiación del diálogo civil (B5-0533/2000).

El Sr. Verheugen, miembro de la Comisión, responde a la pregunta.

Intervienen los diputados Pronk, en nombre del Grupo PPE-DE, Ghilardotti, en nombre del Grupo PSE, Lambert, en nombre del Grupo Verts/ALE, Herman Schmid, en nombre del Grupo GUE/NGL, Hermange, Moraes y el Sr. Verheugen.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

49. Orden del día de la próxima sesión

El Sr. Presidente comunica que el orden del día de la sesión de mañana está fijado (documento «Orden del día» PE 292.911/OJVE).

50. Cierre de la sesión

El Sr. Presidente cierra la sesión a las 21.05 horas.

Julian Priestley
Secretario General

Joan Colom i Naval
Vicepresidente

Jueves, 6 de julio de 2000

LISTA DE ASISTENCIA

Han firmado:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Andria, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonino, Bordes, Boselli, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carrero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cauquil, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Cesaro, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Dehousse, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, Desama, de Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Duff, Duhamel, Dupuis, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Fiebigler, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraise, Friedrich, Fruteau, Gahler, Galeote Quecedo, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Jensen, Jöns, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perriere, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martens, Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martínez Martínez, Mastella, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Naïr, Napolitano, Napolitano, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Pannella, Papayannakis, Parish, Pasqua, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisicchio, Pittella, Plooi-j-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poo, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Røvsing, Rübiger, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scallon, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schori, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Thielemans, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdiveiso de Cué, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, Veltroni, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba

Jueves, 6 de julio de 2000

RESULTADOS DE LA VOTACIÓN NOMINAL**Informe Schierhuber A5-0124/2000****Enmienda 43, primera parte****A favor: 365****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Huhne, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling**PSE:** Adam, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, De Rossa, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Iivari, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zorba**TDI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke**UEN:** Abitbol, Andrews, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Hyland, La Perriere, Marchiani, Montfort, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Souchet**En contra: 110****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk**ELDR:** Busk, De Clercq, Jensen, Maaten, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Plooi-j-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Schmidt, Sterckx, Wallis**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla, Theonas

Jueves, 6 de julio de 2000

PPE-DE: Doorn, Konrad, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Martens, Oomen-Ruijten, Pronk, Smet, Thyssen, van Velzen

PSE: van den Berg, Blak, van den Burg, Casaca, Corbey, Desama, van Hulten, Lund, Schori, Swiebel, Thorning-Schmidt, Van Brempt, Van Lancker, Wiersma, Zimeray

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Abstención: 30

EDD: Farage, Okking

ELDR: van der Laan

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Marinos

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Berenguer Fuster, Cercas, Cerdeira Morterero, Dehousse, Dührkop Dührkop, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Izquierdo Rojo, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Rodríguez Ramos, Sauquillo Pérez del Arco, Sornosa Martínez

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Coûteaux

Informe Schierhuber A5-0124/2000

Enmienda 43, segunda parte

A favor: 430

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foliás, Foster, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeltd Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

Jueves, 6 de julio de 2000

PSE: Adam, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, van Hulten, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Mastorakis, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

En contra: 55

ELDR: Davies, De Clercq, Ludford

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas

PPE-DE: van Velzen

PSE: Aparicio Sánchez, Berenguer Fuster, Blak, Carnero González, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Dührkop Dührkop, Hughes, Izquierdo Rojo, Lage, Lund, Marinho, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Rodríguez Ramos, Sauquillo Pérez del Arco, Sornosa Martínez, Thorning-Schmidt

Abstención: 18

EDD: Farage, Okking

ELDR: van der Laan

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Myller

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Coûteaux

Jueves, 6 de julio de 2000

Informe Stauner A5-0190/2000

Considerando G

A favor: 502

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Jueves, 6 de julio de 2000

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

En contra: 4

PPE-DE: Müller Emilia Franziska, Valdivielso de Cué

UEN: Coûteaux, Marchiani

Abstención: 13

EDD: Farage

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Campos

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Informe Stauner A5-0190/2000

Enmienda 7

A favor: 495

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering,

Jueves, 6 de julio de 2000

Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Sacrédeus, Saïfi, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Andrews, Angelilli, Berlatto, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Hyland, Kuntz, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

En contra: 8

PPE-DE: Müller Emilia Franziska

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Abstención: 14

EDD: Farage

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Santer, Schröder Jürgen

PSE: Campos

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Coûteaux

Jueves, 6 de julio de 2000

Informe Stauner A5-0190/2000**Enmienda 8****A favor: 190****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Theonas**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reis, Rovsing, Sacrédeus, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

PSE: Murphy**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro**En contra: 280****EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

PPE-DE: Ayuso González, Bourlanges, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Ferrer, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hortefeux, Korhola, Lulling, Maat, McCartin, Martin Hugues, Morillon, Naranjo Escobar, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pomés Ruiz, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sudre, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vlasto, Zabell

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika,

Jueves, 6 de julio de 2000

Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Verts/ALE: Wuori

Abstención: 53

EDD: Farage, Okking

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Krivine, Vachetta

PPE-DE: Jean-Pierre, Santer

PSE: Campos

TDI: Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Coûteaux

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Informe Stauner A5-0190/2000

Enmienda 10

A favor: 509

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Gröñfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Wegen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-

Jueves, 6 de julio de 2000

Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

En contra: 1

PSE: Roth-Behrendt

Abstención: 16

EDD: Bonde, Farage, Okking

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Theonas, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Santer

PSE: Campos

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Coûteaux

Jueves, 6 de julio de 2000

Informe Stauner A5-0190/2000

Apartado 12

A favor: 500

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke

Jueves, 6 de julio de 2000

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

En contra: 14

EDD: Okking

ELDR: Busk, Ludford

PPE-DE: Peijs, Pérez Álvarez

PSE: Balfe, Caudron, Katiforis, Obiols i Germà, Pittella, Poignant, Schmid Gerhard, Torres Marques, Trentin

Abstención: 19

EDD: Bonde, Farage

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Krivine, Laguiller, Theonas, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Palacio Vallelersundi, Santer

PSE: Campos, Scheele

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Coûteaux, Ribeiro e Castro

Informe Stauner A5-0190/2000

Enmienda 13

A favor: 229

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Duff

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Friedrich, Gahler, Gargani, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reis, Rovsing, Sacrédeus,

Jueves, 6 de julio de 2000

Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Berès, Dehousse, De Rossa, Ferreira, Katiforis, Lalumière, Roure

TDI: Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Auroi, Isler Béguin

En contra: 280

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

PPE-DE: Ayuso González, Bayrou, Bourlanges, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Ferrer, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Grossetête, Hermange, Hortefeux, Lamassoure, Lulling, Maat, McCartin, Martin Hugues, Morillon, Naranjo Escobar, Palacio Vallelersundi, Pirker, Pomés Ruiz, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sudre, Tannock, Thyssen, Varela Suanzes-Carpegna, Vlasto, Zabell

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Celli, Ceyhun, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Abstención: 19

EDD: Farage

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Krivine, Laguiller, Theonas, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Jean-Pierre, Santer

Jueves, 6 de julio de 2000

PSE: Campos

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Collins, Coûteaux, Crowley, Hyland

Informe Stauner A5-0190/2000

Apartado 13

A favor: 507

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Proccacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtoul, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Sacrédeus, Saïfi, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Ceira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

Jueves, 6 de julio de 2000

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Le Pen, Pannella, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

En contra: 6

EDD: Okking

PPE-DE: Costa Neves, García-Orcoyen Tormo, Pérez Álvarez, Salafranca Sánchez-Neyra

PSE: Corbey

Abstención: 18

EDD: Bonde, Farage

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Krivine, Laguiller, Theonas, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Folias, Santer

PSE: Campos

TDI: Gobbo, Speroni, Vanhecke

UEN: Coûteaux

Informe Stauner A5-0190/2000

Enmienda 12

A favor: 269

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Sanders-ten Holte

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marselet Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Friedrich, Gahler, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perry, Pirker, Podestà, Posselt, Pronk, Provan,

Jueves, 6 de julio de 2000

Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Echerer, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Abstención: 16

EDD: Farage, Okking

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Krivine, Laguiller, Theonas, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Santer

PSE: Campos

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Coûteaux

Informe Stauner A5-0190/2000

Apartado 45

A favor: 502

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas,

Jueves, 6 de julio de 2000

Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Celli, Ceyhun, Echerer, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Abstención: 21

EDD: Farage

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Palacio Vallelersundi, Santer

PSE: Campos

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Coûteaux, Queiró, Ribeiro e Castro

Informe Stauner A5-0190/2000

Apartado 46

A favor: 505

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

Jueves, 6 de julio de 2000

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Sacrédeus, Saïfi, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Gobbo, Le Pen, Speroni

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Jueves, 6 de julio de 2000

Abstención: 25

EDD: Farage

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Krivine, Laguiller, Puerta, Vachetta

PPE-DE: Santer

PSE: Campos

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gollnisch, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke

UEN: Coûteaux, Queiró, Ribeiro e Castro

Informe Stauner A5-0190/2000

Enmienda 9

A favor: 198

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Alyssandrakis, Cossutta, Korakas, Theonas

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Corrie, Cushnahan, De Mita, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Friedrich, Gahler, Gargani, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perry, Pirker, Podestà, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Rovsing, Sacrédeus, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wieland, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Balfe, Iivari, Marinho

TDI: Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Camre, Collins, Coûteaux, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Voggenhuber, Wuori

En contra: 242

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasoliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Meijer

Jueves, 6 de julio de 2000

PPE-DE: Bayrou, Bourlanges, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Deprez, de Sarnez, Ferrer, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Grosch, Grossetête, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Lamassoure, Lulling, Maat, McCartin, Martin Hugues, Morillon, Naranjo Escobar, Pérez Álvarez, Poettering, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sudre, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vlasto, Zabell

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Dell'Alba, Dupuis

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

Abstención: 79

EDD: Bonde, Farage, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Neves, Jean-Pierre, Santer

PSE: Campos

TDI: Gobbo, Gollnisch, Speroni, Vanhecke

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Echerer, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen

Informe Stauner A5-0190/2000

Enmienda 2

A favor: 227

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooj-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Jueves, 6 de julio de 2000

PPE-DE: Bourlanges, Carlsson, Coelho, Deprez, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Koch, Naranjo Escobar, Pérez Álvarez, Pomés Ruiz, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Salafranca Sánchez-Neyra, Schnellhardt, Zabell

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Tittley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Marchiani

Verts/ALE: Lannoye

En contra: 277

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, De Mita, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Foster, Fournou, Friedrich, Gahler, Gargani, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Horthfeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roving, Sacrédeus, Saïfi, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Bösch, Boselli, Martin Hans-Peter, Scheele

TDI: Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Jueves, 6 de julio de 2000

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Abstención: 19

EDD: Farage

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Fraisse, Krivine, Laguiller, Theonas, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bayrou, Costa Raffaele, Santer

PSE: Campos

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Couéteaux, Queiró, Ribeiro e Castro

Informe Stauner A5-0190/2000

Enmienda 3

A favor: 257

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Avilés Perea, Bayrou, Boulranges, Camisón Asensio, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Ferrer, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Lulling, McCartin, Marques, Martin Hugues, Méndez de Vigo, Morillon, Naranjo Escobar, Oostlander, Pérez Álvarez, Pomés Ruiz, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sudre, Valdivielso de Cué, Vlasto, von Wogau, Zabell

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swobel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Marchiani

Jueves, 6 de julio de 2000

En contra: 256

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Corrie, Cushnahan, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Friedrich, Gahler, Gargani, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Roving, Sacrédeus, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wieland, Wiermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Bösch, Martin Hans-Peter, Scheele, Wynn

TDI: Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Abstención: 16

EDD: Farage

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Krivine, Laguiller, Theonas

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Santer

PSE: Campos

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Coûteaux, Queiró, Ribeiro e Castro

Informe Stauner A5-0190/2000

Apartado 49

A favor: 508

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

Jueves, 6 de julio de 2000

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtoul, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wurmeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Speroni, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Jueves, 6 de julio de 2000

En contra: 2

PSE: Damião

Verts/ALE: McKenna

Abstención: 9

EDD: Farage

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Theonas

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Santer

PSE: Campos

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Informe Stauner A5-0190/2000

Apartado 50

A favor: 515

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjøstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Sacrédeus, Saïfi, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Jueves, 6 de julio de 2000

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Speroni, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

En contra: 1

PPE-DE: Wuermeling

Abstención: 12

EDD: Farage

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Krivine, Laguiller, Theonas

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Santer

PSE: Campos

UEN: Couéteaux

Informe Stauner A5-0190/2000

Enmienda 11

A favor: 277

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli,

Jueves, 6 de julio de 2000

Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Schulz

TDI: Le Pen, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Hyland, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

En contra: 211

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Brie, Korakas, Meijer, Sylla, Theonas

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Kuntz, Souchet

Jueves, 6 de julio de 2000

Abstención: 40**EDD:** Farage**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Maset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Santer**PSE:** Campos**TDI:** Gobbo, Speroni**UEN:** Coûteaux, Queiró, Ribeiro e Castro**Informe Stauner A5-0190/2000****Apartado 53****A favor: 379****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz**NI:** Garaud, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rosing, Sacrédeus, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Jueves, 6 de julio de 2000

PSE: Casaca, Cerdeira Morterero, Ferreira, Hänsch, van Hulten, Junker, Leinen, Linkohr, Morgan, Pittella, Sakellariou

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Speroni, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

En contra: 146

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

Abstención: 10

EDD: Farage

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Santer

PSE: Campos

UEN: Coûteaux

Informe Stauner A5-0190/2000

Enmienda 5

A favor: 338

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Jueves, 6 de julio de 2000

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Gillig

TDI: Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Andrews, Collins, Crowley, Hyland, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

En contra: 165

EDD: Belder, Blokland, van Dam

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

Jueves, 6 de julio de 2000

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Angelilli

Abstención: 25

EDD: Farage

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Santer

PSE: Campos, van Hulten

UEN: Abitbol, Berlato, Berthu, Camre, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Souchet, Thomas-Mauro

Informe Stauner A5-0190/2000

Apartado 54

A favor: 512

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasóliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rosing, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Jueves, 6 de julio de 2000

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Speroni, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

En contra: 9

PSE: Damião, Whitehead

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Abstención: 10

EDD: Farage

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Santer

PSE: Campos

UEN: Coûteaux

Informe Stauner A5-0190/2000

Enmienda 14

A favor: 271

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

Jueves, 6 de julio de 2000

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Cushnahan, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Sacrédeus, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Blak, Bösch, Terrón i Cusi

TDI: Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Iler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

En contra: 246

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

PPE-DE: Ayuso González, Bayrou, Bodrato, Bourlanges, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Ferrer, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Grosch, Grossetête, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Lulling, Maat, McCartin, Marques, Martin Hugues, Morillon, Naranjo Escobar, Pérez Álvarez, Pomés Ruiz, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sudre, Varela Suanzes-Carpegna, Vlasto, Zabell

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Jueves, 6 de julio de 2000

Abstención: 16**EDD:** Farage**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Costa Raffaele, Folias, Jean-Pierre, Korhola, Santer**PSE:** Campos**TDI:** Gobbo, Speroni**UEN:** Coûteaux**Informe Stauner A5-0190/2000****Resolución****A favor: 443****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz**NI:** Sichrovsky**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle,

Jueves, 6 de julio de 2000

Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Gollnisch, Pannella, Speroni, Turco

UEN: Andrews, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

En contra: 64

EDD: Farage

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Gahler, Giannakou-Koutsikou, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, Konrad, Langen, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Müller Emilia Franziska, Nicholson, Niebler, Parish, Perry, Posselt, Purvis, Radwan, Schleicher, Sommer, Stauner, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Wieland, Wuermeling

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Pasqua, Souchet, Thomas-Mauro

Abstención: 27

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Frahm, Korakas, Krivine, Laguiller, Theonas, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Goepel, Koch, Provan, Santer, Schwaiger

PSE: Campos, Seguro

TDI: Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Informe Kuhne A5-0189/2000

Enmienda 3

A favor: 269

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: van der Laan

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Fraisse, Meijer, Seppänen, Sjöstedt

NI: Garaud, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster,

Jueves, 6 de julio de 2000

Fourtou, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reis, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Berger, Linkohr, Rothe

TDI: Gollnisch, Le Pen, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schöring, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

En contra: 241

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainaridi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Ayuso González, Costa Neves, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Naranjo Escobar, Pérez Álvarez, Pomés Ruiz, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Zabell

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kühne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Lund, Malliori, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez

Jueves, 6 de julio de 2000

del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Gobbo, Speroni

Abstención: 17

EDD: Farage

GUE/NGL: Bordes, Krivine, Laguiller

NI: Hager, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Costa Raffaele, Maij-Weggen

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martinez, Pannella, Turco

Informe Kuhne A5-0189/2000

Enmienda 4

A favor: 302

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Andrews, Angelilli, Berlatto, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro

Jueves, 6 de julio de 2000

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

En contra: 221

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Abitbol, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Pasqua, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Abstención: 9

EDD: Farage

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Sylla, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

Informe Kuhne A5-0189/2000

Enmienda 5

A favor: 317

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

Jueves, 6 de julio de 2000

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Speroni, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

En contra: 207

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooj-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Cossutta

PPE-DE: Gutiérrez Cortines

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori,

Jueves, 6 de julio de 2000

Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

Abstención: 9**EDD:** Farage, Okking**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**UEN:** Couéteaux**Informe Kuhne A5-0189/2000****Enmienda 6****A favor: 237****EDD:** Bonde, Sandbæk**GUE/NGL:** Figueiredo, Fraisse**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, De Mita, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Sacrédeus, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

En contra: 280**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Jueves, 6 de julio de 2000

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, González Álvarez, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Agag Longo, Avilés Perea, Ayuso González, Bodrato, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Daul, de Sarnez, Ferrer, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Grossetête, Hermange, Hortefeux, Korhola, Martin Hugues, Méndez de Vigo, Morillon, Naranjo Escobar, Pérez Álvarez, Pomés Ruiz, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sudre, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Zabell

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Mortero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Abstención: 14

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Krivine, Laguiller

PPE-DE: Jean-Pierre

UEN: Coûteaux, Queiró, Ribeiro e Castro

Informe Kuhne A5-0189/2000

Enmienda 7

A favor: 234

EDD: Bonde, Okking, Sandbæk

ELDR: Schmidt

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Manisco, Markov, Meijer, Seppänen, Sjöstedt

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Banotti, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, De Mita, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Friedrich, Gahler, Gargani, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani,

Jueves, 6 de julio de 2000

Marini, Marinos, Martens, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Sacrédeus, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Carraro

TDI: Bonino, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

En contra: 280

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasóliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-jan Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Marsset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Agag Longo, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Bodrato, Camisón Asensio, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, Deprez, de Sarnez, Ferrer, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hernández Mollar, Hortefeux, Korhola, Marques, Martin Hugues, Méndez de Vigo, Morillon, Naranjo Escobar, Ojeda Sanz, Palacio Vallelersundi, Pérez Álvarez, Pomés Ruiz, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sudre, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vlasto, Zabell

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Jueves, 6 de julio de 2000

Abstención: 16

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Krivine, Laguiller

PPE-DE: Jean-Pierre

PSE: Poos

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Coûteaux, Queiró, Ribeiro e Castro

Informe Kuhne A5-0189/2000

Apartado 8, primera parte

A favor: 414

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Mathieu, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Fraisse

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Mita, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Folia, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori,

Jueves, 6 de julio de 2000

Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

UEN: Andrews, Angelilli, Camre, Fitzsimons, Segni

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lucas, McKenna, Maes, Nogueira Román, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Vander Taelen

En contra: 100

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bodrato, Cornillet, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferrer, Fourtou, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hermange, Hortefeux, Martin Hugues, Morillon, Posselt, Saïfi, Sudre, Vlasto

PSE: Berès, Corbett, Guy-Quint, Junker, Lage, O'Toole, Torres Marques

TDI: Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Berlato, Berthu, Collins, Coûteaux, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Auroi, Breyer, Graefe zu Baringdorf, MacCormick, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Schröder Ilka, Schroedter, Turmes, Wuori

Abstención: 15

EDD: Farage

ELDR: Ries

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller

NI: Garaud

PPE-DE: Bayrou, Jean-Pierre

PSE: Campos, Poos

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Celli, Lannoye

Jueves, 6 de julio de 2000

Informe Kuhne A5-0189/2000

Apartado 8, segunda parte

A favor: 481

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

Jueves, 6 de julio de 2000

UEN: Andrews, Camre, Fitzsimons, Segni**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Staes, Wuori**En contra: 31****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**GUE/NGL:** Miranda**NI:** Garaud**PSE:** Corbett**TDI:** Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke**UEN:** Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Collins, Coûteaux, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Souchet, Thomas-Mauro**Abstención: 12****EDD:** Farage**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PSE:** Campos, Poos**UEN:** Queiró, Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** McKenna**Informe Kuhne A5-0189/2000****Enmienda 8****A favor: 229****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse**GUE/NGL:** Krivine**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra,

Jueves, 6 de julio de 2000

Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

En contra: 299

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulst, Hulthén, Ivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kefler, Kindermann, Kinnoek, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royó, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Souladakakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Çusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Berthu, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Pasqua, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

Abstención: 2

EDD: Farage

UEN: Coûteaux

Jueves, 6 de julio de 2000

Informe Kuhne A5-0189/2000**Enmienda 9****A favor: 279****EDD:** Bonde, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Bakopoulos**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Rothley**TDI:** Gobbo, Speroni**UEN:** Andrews, Angelilli, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Nobilia, Poli Bortone**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori**En contra: 223****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Daul, De Veyrac, Hermange, Hortefeux, Jean-Pierre, Martin Hugues, Saïfi, Vlasto

Jueves, 6 de julio de 2000

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Béhrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Kuntz, La Perriere, Pasqua, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Abstención: 14

EDD: Farage, Okking

GUE/NGL: Fraisse

NI: Garaud

PPE-DE: Bayrou

TDI: Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Berlato, Coûteaux, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro

Informe Kuhne A5-0189/2000

Apartado 18, primer guión

A favor: 524

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooj-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange,

Jueves, 6 de julio de 2000

Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinou, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Speroni, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

En contra: 1

PPE-DE: Flemming

Abstención: 9

EDD: Farage

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Jueves, 6 de julio de 2000

Informe Kuhne A5-0189/2000

Enmienda 10

A favor: 459

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Esclopé, Raymond, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Frahm, Koulourianos

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Montfort, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Jueves, 6 de julio de 2000

En contra: 53**EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Mathieu, Saint-Josse**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger**PPE-DE:** Ferrer**TDI:** Gobbo, Speroni**UEN:** Angelilli, Berlato, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Souchet**Abstención: 13****EDD:** Farage, Okking**NI:** Garaud, Raschhofer, Sichrovsky**TDI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco**UEN:** Coûteaux**Informe Kuhne A5-0189/2000****Apartado 18, tercer guión****A favor: 515****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz**NI:** Garaud, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y

Jueves, 6 de julio de 2000

Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gollnisch, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

En contra: 4

PPE-DE: Schleicher, Stenmarck

TDI: Gobbo, Speroni

Abstención: 2

EDD: Farage

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

Informe Kuhne A5-0189/2000

Enmienda 11

A favor: 431

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasóliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-jan Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Sichrovsky

Jueves, 6 de julio de 2000

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinou, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Berthu, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Breyer

En contra: 49

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Angelilli, Berlato, Coûteaux, Kuntz

Verts/ALE: Maes, Wuori

Jueves, 6 de julio de 2000

Abstención: 51

EDD: Bonde, Farage, Sandbæk

GUE/NGL: Fraisse

NI: Garaud

PSE: Campos

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Camre, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Informe Kuhne A5-0189/2000

Apartado 18, quinto guión

A favor: 508

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooj-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbourn, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rosing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Jueves, 6 de julio de 2000

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

En contra: 7

PSE: Kuhne

TDI: Gobbo, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Abstención: 16

EDD: Farage, Okking

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco, Vanhecke

UEN: Coûteaux

Verts/ALE: Schörling

Informe Kuhne A5-0189/2000

Enmienda 15

A favor: 293

EDD: Bonde, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Markov

Jueves, 6 de julio de 2000

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xavier, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Andrews, Berthu, Camre, Collins, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lucas, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

En contra: 181

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: van der Laan

GUE/NGL: Brie, Eriksson, Frahm, Manisco, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

PPE-DE: Oomen-Ruijten

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Angelilli, Berlato, Coûteaux, Crowley, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort

Verts/ALE: Kreissl-Dörfler

Jueves, 6 de julio de 2000

Abstención: 59**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Maset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Theonas, Vachetta, Wurtz**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Peijs**PSE:** Lage**TDI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke**UEN:** Abitbol, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Lagendijk, MacCormick, McKenna, Maes, Rod, Staes**Informe Kuhne A5-0189/2000****Apartado 18, séptimo guión****A favor: 457****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Okking, Sandbæk**ELDR:** Duff, van der Laan, Malmström, Olsson, Sánchez García, Thors**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns,

Jueves, 6 de julio de 2000

Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

En contra: 60

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bordes

PPE-DE: Fiori, Gahler, Glase, Gomolka, Karas, Khanbhai, Knolle, Koch, Konrad, Langen, Laschet, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Müller Emilia Franziska, Schleicher, Stauner, Stenmarck, Wieland

PSE: Schmid Gerhard

TDI: Gobbo, Speroni

Verts/ALE: Schröder Ilka

Abstención: 13

EDD: Bernié, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Goepel

Informe Kuhne A5-0189/2000

Resolución

A favor: 445

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Jueves, 6 de julio de 2000

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Pannella, Turco

UEN: Andrews, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schöring, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

En contra: 64

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Farage

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Glase, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Konrad, Lulling, Mayer Xaver, Müller Emilia Franziska, Nicholson, Niebler, Parish, Perry, Posselt, Purvis, Radwan, Schleicher, Stauner, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Wieland, Wuermeling

Jueves, 6 de julio de 2000

TDI: Gobbo, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Pasqua, Thomas-Mauro

Abstención: 18

EDD: Okking

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Frahm, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Provan

TDI: Gollnisch, Vanhecke

UEN: Angelilli, Berlato, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Souchet

Recomendación García-Orcoyen Tormo A5-0165/2000

Enmienda 12

A favor: 487

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De

Jueves, 6 de julio de 2000

Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Ivari, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

En contra: 6

GUE/NGL: Vachetta

PPE-DE: Florenz, Hermange, Hernández Mollar, Pomés Ruiz

PSE: Obiols i Germà

Abstención: 5

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Goebbels

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Coûteaux

Recomendación García-Orcoyen Tormo A5-0165/2000

Enmienda 26

A favor: 300

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Corrie, Costa Raffaele, Flemming, Gahler, Karas, Pirker, Rack, Sacrédeus, Schierhuber, Stenzel, Thyssen, Wijkman

Jueves, 6 de julio de 2000

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Işler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori

En contra: 207

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Abstención: 3

EDD: Okking

NI: Garaud

TDI: Speroni

Jueves, 6 de julio de 2000

Recomendación García-Orcoyen Tormo A5-0165/2000**Enmienda 41****A favor: 466**

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Ivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Matorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusi, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Della Vedova, Pannella, Turco

UEN: Andrews, Collins, Fitzsimons, Hyland

Jueves, 6 de julio de 2000

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

En contra: 26

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

NI: Garaud

PPE-DE: Konrad

TDI: Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Kuntz, La Perriere, Montfort, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Abstención: 7

EDD: Farage, Okking

PPE-DE: Ferber, Folias

TDI: Dupuis, Speroni

UEN: Couéteaux

Recomendación García-Orcoyen Tormo A5-0165/2000

Enmienda 43

A favor: 281

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Cushnahan, Lisi, Maij-Weggen, Sacrédeus, Wijkman

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda,

Jueves, 6 de julio de 2000

Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Della Vedova, Gollnisch, Pannella, Turco

UEN: La Perriere

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

En contra: 217

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Kuntz, Montfort, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Abstención: 4

EDD: Farage

PPE-DE: Costa Raffaele

TDI: Speroni

UEN: Coûteaux

Recomendación García-Orcoyen Tormo A5-0165/2000

Enmienda 5

A favor: 257

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Malmström, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Schmidt

Jueves, 6 de julio de 2000

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Flemming, Karas, Lisi, Pirker, Rack, Sacrédeus, Schierhuber, Schnellhardt, Schwaiger, Stenzel, Wijkman

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Lund, Malliori, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke

UEN: Andrews, Fitzsimons

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Iler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

En contra: 241

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Garaud, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rowsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra,

Jueves, 6 de julio de 2000

Santer, Sartori, Scallon, Schleicher, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Villiers, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Abstención: 4

EDD: Farage

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Coûteaux

Recomendación García-Orcoyen Tormo A5-0165/2000

Enmienda 44

A favor: 288

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Mauro, Niebler, Sacrédeus, Van Hecke, Van Orden, Wijkman

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Jueves, 6 de julio de 2000

En contra: 215

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

NI: Garaud, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Villiers, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wiermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Abstención: 8

EDD: Farage, Okking

PPE-DE: Konrad, Korhola

TDI: Dupuis, Gobbo, Speroni

UEN: Coûteaux

Recomendación García-Orcoyen Tormo A5-0165/2000

Enmienda 45

A favor: 291

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainaridi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Costa Raffaele, Florenz, Laschet, Sacrédeus, Wijkman

Jueves, 6 de julio de 2000

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

En contra: 218

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

NI: Garaud, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaw, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Villiers, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Abstención: 5

EDD: Farage

PPE-DE: Korhola

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Coûteaux

Jueves, 6 de julio de 2000

Recomendación Breyer A5-0166/2000

Enmienda 1

A favor: 314

EDD: Butel, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Costa Raffaele, Fatuzzo, García-Margallo y Marfil, Korhola

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Speroni, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

En contra: 192

EDD: Belder, Blokland, van Dam

NI: Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz,

Jueves, 6 de julio de 2000

Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Abstención: 6**EDD:** Bernié, Farage, Mathieu, Raymond**NI:** Garaud**UEN:** Coûteaux**Recomendación Breyer A5-0166/2000****Enmienda 2****A favor: 310****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Korhola, Lehne, Wijkman**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba**TDI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, La Perriere, Marchiani, Montfort, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Jueves, 6 de julio de 2000

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

En contra: 192

EDD: Farage

NI: Ilgenfritz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Gobbo, Speroni

Abstención: 4

EDD: Bernié, Esclopé, Mathieu, Raymond

Recomendación Breyer A5-0166/2000

Enmienda 3, primera parte

A favor: 307

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Esteve, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Wijkman

Jueves, 6 de julio de 2000

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Speroni, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Berthu, Camre, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

En contra: 200

EDD: Farage

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folia, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Kläß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Angelilli, Berlato, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro

Abstención: 5

EDD: Bernié, Esclopé, Mathieu, Raymond

UEN: Hyland

Jueves, 6 de julio de 2000

Recomendación Breyer A5-0166/2000
Enmienda 3, segunda parte

A favor: 297

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Wijkman

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Speroni, Turco, Vanhecke

UEN: Andrews, Camre, Hyland

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

En contra: 207

EDD: Farage

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klafß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet,

Jueves, 6 de julio de 2000

Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlatto, Berthu, Collins, Crowley, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Abstención: 6

EDD: Bernié, Mathieu, Raymond

NI: Garaud

UEN: Coûteaux, Fitzsimons

Recomendación Breyer A5-0166/2000

Enmienda 4

A favor: 192

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Korhola, Wijkman

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Cerdeira Morterero, Darras, Desama, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Jöns, Junker, Kindermann, Koukiadis, Kuhne, Lalumière, Martínez Martínez, Mastorakis, Menéndez del Valle, Müller Rosemarie, Nair, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Poignant, Poos, Rothley, Roure, Savary, Sornosa Martínez, Souladakakis, Sousa Pinto, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Vattimo, Westendorp y Cabeza, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Speroni, Turco, Vanhecke

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Jueves, 6 de julio de 2000

En contra: 210

EDD: Farage

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Valleserendi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Abstención: 114

EDD: Bernié, Mathieu, Raymond

NI: Garaud

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Garot, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kinnock, Krehl, Lage, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Obiols i Germà, O'Toole, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn

UEN: Coûteaux

RC – Consejo Europeo de Feira – B5-0587/2000

Enmienda 12

A favor: 43

ELDR: Plooij-van Gorsel

PPE-DE: Maij-Weggen

PSE: Corbett, Katiforis, Lienemann, O'Toole

Jueves, 6 de julio de 2000

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitengeweg, Celli, Ceyhun, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

En contra: 441

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjøstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delegado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

Jueves, 6 de julio de 2000

UEN: Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Crowley, Fitzsimons, Hyland, La Perriere, Montfort, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet

Verts/ALE: Ahern, Breyer, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Schörling, Schröder Ilka

Abstención: 10

EDD: Bonde, Farage, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Fraisse, Kaufmann, Korakas

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Oostlander

Verts/ALE: Turmes

B5-0595/2000 – Tráfico de seres humanos

A favor: 57

EDD: Bonde, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Hoff, Lage

UEN: Andrews, Angelilli, Collins

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Lucas, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, Schörling, Schröder Ilka, Turmes, Wuori

En contra: 405

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saifi, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre,

Jueves, 6 de julio de 2000

Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Dührkop, Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lalumière, Lange, Lienemann, Lund, Malliori, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco

UEN: Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, Montfort, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Breyer, Buitenweg, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Abstención: 20

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

NI: Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Dehousse, Désir

TDI: Gobbo, Gollnisch, Speroni

UEN: Berthu, Camre, La Perriere, Nobilia

RC – Tíbet B5-0608/2000

Apartado 1

A favor: 237

EDD: Belder, Blokland

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Esteve, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Markov, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

NI: Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cesaro, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gargani, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Langen, Laschet, Lechner, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinós,

Jueves, 6 de julio de 2000

Marques, Matikainen-Kallström, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Newton Dunn, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Perry, Pirker, Podestà, Posselt, Pronk, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, Carnero González, Caudron, Colom i Naval, Desama, Désir, Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gröner, Guy-Quint, Haug, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Kefßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Roure, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Speroni, Turco

UEN: Angelilli, Berthu, Coûteaux, Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes

En contra: 5

GUE/NGL: Marset Campos

PPE-DE: von Wogau

PSE: Poos, Sakellariou, Stockmann

Abstención: 4

GUE/NGL: Theonas

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Dehousse, Goebbels

RC – Tíbet B5-0608/2000

Enmienda 3

A favor: 160

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Esteve, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Meijer

NI: Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cesaro, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Gargani, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Langen, Laschet, Lechner, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Newton Dunn, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Perry, Pirker, Podestà, Posselt, Pronk, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Jueves, 6 de julio de 2000

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Speroni, Turco

UEN: Angelilli, Berthu, Coûteaux, Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes

En contra: 93

EDD: Belder, Blokland

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Miranda, Puerta, Theonas

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, Carnero González, Caudron, Colom i Naval, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Zorba

Abstención: 5

GUE/NGL: Eriksson, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

RC – Euro 2000 B5-0625/2000

Considerando I

A favor: 106

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Procacci, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Laschet, Podestà, Posselt

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Boselli, Carnero González, Caudron, Damião, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gillig, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Karamanou, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Müller Rosemarie, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Vairinhos, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Wynn, Zorba

UEN: Berthu

En contra: 143

EDD: Belder, Blokland

ELDR: De Clercq, Ducarme, Esteve, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Mulder, Sterckx

NI: Kronberger, Raschhofer

Jueves, 6 de julio de 2000

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cesaro, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Poettering, Pronk, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: van den Berg, Dehousse

UEN: Marchiani

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Voggenhuber

Abstención: 28

ELDR: Attwooll, Beysen, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Thors, Väyrynen

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Gawronski

PSE: Bösch, Gebhardt, Goebbels, Myller, Poos, Sousa Pinto, Swiebel, Van Brempt, Van Lancker

TDI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Speroni, Turco

UEN: Couîteaux, Ribeiro e Castro

RC – Euro 2000 B5-0625/2000

Considerando J

A favor: 112

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Gasòliba i Böhm, Procacci, Sánchez García, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Bösch, Boselli, Carnero González, Caudron, Damião, Desama, Désir, Ferreira, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hulthén, Iivari, Imbeni, Katiforis, Keßler, Kindermann, Lage, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Rothe, Roure, Savary, Scheele, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Vairinhos, Vattimo, Volcic, Walter, Wynn, Zorba

UEN: Marchiani

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Voggenhuber

Jueves, 6 de julio de 2000

En contra: 123**EDD:** Belder, Blokland**ELDR:** De Clercq, Ducarme, Lynne, Maaten, Mulder, Sterckx**NI:** Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cesaro, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Heaton-Harris, Hermange, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** van den Berg, Dehousse, Gill, Karamanou**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco**Abstención: 34****EDD:** Saint-Josse**ELDR:** Attwooll, Beysen, Busk, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Thors, Väyrynen**GUE/NGL:** Krivine**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Bowis**PSE:** Färm, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Koukiadis, Krehl, Müller Rosemarie, Poos, Sakellariou, Schulz, Seguro, Swiebel, Van Brempt, Van Lancker, Weiler**TDI:** Martinez, Speroni**UEN:** Berthu, Coûteaux, Ribeiro e Castro**RC – Euro 2000 B5-0625/2000****Apartado 7****A favor: 102****EDD:** Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond**ELDR:** Procacci, Sánchez García, Virrankoski**GUE/NGL:** Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Markov, Marsset Campos, Meijer, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Vachetta, Wurtz**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Carnero González, Caudron, Damião, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Görlach, Gröner, Haug, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Müller Rosemarie, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Vairinhos, Vattimo, Volcic, Walter, Wynn, Zorba

Jueves, 6 de julio de 2000

UEN: Marchiani

Verts/ALE: MacCormick, Onesta, Piétrasanta, Schroedter

En contra: 139

EDD: Belder, Blokland

ELDR: De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Mulder, Sterckx

NI: Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cesaro, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Gröinfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Heaton-Harris, Hermange, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Pronk, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lipietz, McKenna, Maes, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Staes, Voggenhuber

Abstención: 26

EDD: Saint-Josse

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Thors, Väyrynen

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bowis

PSE: Gill, Goebbels, Miller, Moraes, Myller, Swiebel, Van Brempt, Van Lancker

TDI: Martinez, Speroni

UEN: Berthu, Coûteaux, Ribeiro e Castro

RC – Euro 2000 B5-0625/2000

Resolución

A favor: 140

EDD: Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Busk, De Clercq, Ducarme, Esteve, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Mulder, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Deprez, de Sarnez, Morillon, Peijs, Sacrédeus, Smet, Van Hecke

Jueves, 6 de julio de 2000

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Boselli, Bullmann, Carnero González, Caudron, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gröner, Guy-Quint, Hulthén, Iivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Müller Rosemarie, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Wynn, Zorba

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Voggenhuber

En contra: 10

EDD: Belder, Blokland

ELDR: Beysen

PPE-DE: Andria, Hermange, Langen, Pronk, Schleicher, Stauner

UEN: Marchiani

Abstención: 115

ELDR: Attwooll, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Thors, Väyrynen

GUE/NGL: Krivine

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cesaro, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Heaton-Harris, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggli, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Mann Thomas, Marinos, Marques, Matikainen-Kallström, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Radwan, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Goebbels, van Hulten, Miller, Moraes, Myller, Swiebel, Van Brempt, Van Lancker

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Berthu, Coûteaux, Ribeiro e Castro

RC – Iraq B5-0618/2000

Enmienda 4

A favor: 25

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, De Clercq, Ducarme, Esteve, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

PSE: Imbeni, Schulz

UEN: Marchiani, Ribeiro e Castro

Jueves, 6 de julio de 2000

En contra: 234

EDD: Belder, Blokland

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cesaro, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Heaton-Harris, Hermange, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Ojeda Sanz, Pack, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallan, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, Carnero González, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hoff, van Hulten, Hulthén, Ivari, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Myller, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Wynn, Zorba

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Voggenhuber

Abstención: 12

EDD: Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Martinez, Speroni

UEN: Berthu, Coûteaux

RC – Iraq B5-0618/2000

Apartado 3

A favor: 137

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Podestà, Poettering,

Jueves, 6 de julio de 2000

Posselt, Pronk, Radwan, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Suominen, Trakatellis, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Bösch, Carnero González, Gebhardt, Gröner, Imbeni, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lund, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Miller, Moraes, Sakellariou, Schulz, Seguro, Souladakis, Sousa Pinto, Walter

Verts/ALE: McKenna

En contra: 93

EDD: Belder, Blokland, Mathieu

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, De Clercq, Ducarme, Esteve, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

PPE-DE: Callanan, Flemming, Goodwill, Heaton-Harris, Newton Dunn, Perry, Salafranca Sánchez-Neyra, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Zacharakis

PSE: Berger, Boselli, Damião, Dehousse, Färm, Ford, Gill, Goebbels, Guy-Quint, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Karamanou, Lage, Leinen, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Müller Rosemarie, Myller, Paasilinna, Piecyk, Poos, Rothe, Savary, Sornosa Martínez, Stockmann, Swiebel, Vairinhos, Van Lancker, Zorba

TDI: Speroni

UEN: Marchiani

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Iler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schöring, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Voggenhuber

Abstención: 12

EDD: Saint-Josse

GUE/NGL: Bordes, Brie, Cauquil

PPE-DE: Gawronski

PSE: De Rossa

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

UEN: Berthu, Ribeiro e Castro

RC – Iraq B5-0618/2000

Resolución

A favor: 210

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Camisón Asensio, Cesaro, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens,

Jueves, 6 de julio de 2000

Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Ojeda Sanz, Pack, Peijs, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Radwan, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, Carnero González, Caudron, Damião, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Vairinhos, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Wynn, Zorba

UEN: Berthu, Coûteaux, Marchiani, Ribeiro e Castro

En contra: 62

EDD: Belder, Blokland, Okking

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, De Clercq, Ducarme, Esteve, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

PPE-DE: Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Goodwill, Newton Dunn, Perry, Pronk, Sacrédeus, Van Orden

PSE: Dehousse, Van Brempt, Van Lancker

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Voggenhuber

Abstención: 12

EDD: Saint-Josse

NI: Kronberger

PPE-DE: Gawronski, Parish, Van Hecke

PSE: Goebbels, Swoboda

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Martinez, Turco

RC – Venezuela B5-0615/2000

Apartado 4

A favor: 225

ELDR: Beysen, Busk, De Clercq, Ducarme, Esteve, Gasòliba i Böhm, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brié, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cesaro, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hermange, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad,

Jueves, 6 de julio de 2000

Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bullmann, Carnero González, Caudron, De Rossa, Désir, Färm, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Wynn, Zorba

TDI: Cappato, Turco

UEN: Ribeiro e Castro

En contra: 29

EDD: Butel, Esclopé, Mathieu

GUE/NGL: Schmid Herman

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Voggenhuber

Abstención: 8

EDD: Raymond, Saint-Josse

NI: Kronberger

PSE: Goebbels

TDI: Martinez

UEN: Berthu, Coûteaux, Pasqua

Informe Arvidsson A5-0149/2000

Enmiendas 11 y 24

A favor: 136

EDD: Belder, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Esteve, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cesaro, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Radwan, Sacrédeus, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Jueves, 6 de julio de 2000

PSE: Gill, Miller, Weiler

UEN: Berthu, Coûteaux, Pasqua, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Knörr Borràs

En contra: 134

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Santer

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carnero González, Caudron, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Müller Rosemarie, Myller, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rapkay, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Wynn, Zorba

TDI: Cappato, Della Vedova, Turco

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Iler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Voggenhuber

Abstención: 3

EDD: Okking

NI: Kronberger

TDI: Speroni

Informe Arvidsson A5-0149/2000

Enmienda 13

A favor: 47

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Attwooll, Beysen, Cox, De Clercq, Ducarme, Esteve, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bordes, Seppänen

PPE-DE: Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Foster, Goodwill, Heaton-Harris, Khanbhai, Kirkhope, Martens, Newton Dunn, Nicholson, Stevenson, Van Orden

TDI: Speroni

UEN: Marchiani

En contra: 215

ELDR: Busk, Procacci

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

Jueves, 6 de julio de 2000

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Fatuzzo, Ferber, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Langenhagen, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Ojeda Sanz, Pack, Peijs, Perry, Pirker, Podestà, Posselt, Pronk, Radwan, Sacrédeus, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Wieland, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carnero González, Caudron, Colom i Naval, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hoff, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Karamanou, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Myller, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rapkay, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Wynn, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco**UEN:** Pasqua, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Voggenhuber

Abstención: 3**EDD:** Okking**UEN:** Berthu, Coûteaux**Informe Hieronymi A5-0186/2000****Enmienda 4****A favor: 215**

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Esteve, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Theonas**NI:** Kronberger

PPE-DE: Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Camisón Asensio, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Grossetête, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggel, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Ojeda Sanz, Pack, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Radwan, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Smet, Sommer, Stauner, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carnero González, Caudron, Colom i Naval, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hoff, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Myller, Napolitano, Paasilinna, Paciotti,

Jueves, 6 de julio de 2000

Pieczk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Wynn, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

UEN: Berthu, Coûteaux, Pasqua

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Voggenhuber

En contra: 55

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Thors

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Heaton-Harris, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Nicholson, Parish, Peijs, Perry, Purvis, Sacrédeus, Stenmarck, Stevenson, Van Orden

Abstención: 9

EDD: Okking

ELDR: Paulsen, Schmidt

GUE/NGL: Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

TDI: Martinez, Speroni

UEN: Ribeiro e Castro

Informe Hieronymi A5-0186/2000

Enmienda 24

A favor: 189

ELDR: Attwooll, Gasòliba i Böhm, Procacci, Sterckx

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Theonas, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Kronberger

PPE-DE: Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Camisón Asensio, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Grossetête, Hieronymi, Jeggle, Karas, Klamt, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Ojeda Sanz, Pack, Pronk, Radwan, Santer, Scallon, Schleicher, Smet, Sommer, Stauner, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Wieland, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carnero González, Caudron, Colom i Naval, De Rossa, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Gröner, Haug, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho,

Jueves, 6 de julio de 2000

Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rapkay, Rothe, Roure, Sakellariou, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Wynn, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

UEN: Berthu

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Staes, Voggenhuber

En contra: 43

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Beysen, Busk, Ducarme, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Thors

GUE/NGL: Eriksson, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

PPE-DE: Arvidsson, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Heaton-Harris, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Newton Dunn, Nicholson, Perry, Posselt, Purvis, Sacrédeus, Stenmarck, Stevenson, Van Orden

PSE: van den Berg

Abstención: 12

EDD: Okking

ELDR: De Clercq, Manders, Sánchez García, Väyrynen

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Sylla

NI: Garaud

UEN: Coûteaux, Ribeiro e Castro

Informe Hieronymi A5-0186/2000

Propuesta de decisión I

A favor: 236

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Kronberger

PPE-DE: Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Camisón Asensio, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Grossetête, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Ojeda Sanz, Pack, Peijs, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Radwan, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schnellhardt, Smet, Sommer, Stauner, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Jueves, 6 de julio de 2000

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carnero González, Caudron, Colom i Naval, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rapkay, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Wynn, Zorba

UEN: Marchiani

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Voggenhuber

En contra: 15

EDD: Belder, Blokland

GUE/NGL: Eriksson, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

PPE-DE: Arvidsson, Grönfeldt Bergman, Sacrédeus, Stenmarck

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Martinez, Turco

Abstención: 32

EDD: Okking

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Morgantini, Sylla

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Foster, Goodwill, Heaton-Harris, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Scallon, Stevenson, Van Orden

TDI: Speroni

UEN: Berthu, Coûteaux, Pasqua, Ribeiro e Castro

Informe Hieronymi A5-0186/2000

Resolución

A favor: 225

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Lynne, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Kronberger

PPE-DE: Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Camisón Asensio, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Grossetête, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Ojeda Sanz, Pack, Peijs, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Radwan, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Jueves, 6 de julio de 2000

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carnero González, Caudron, Colom i Naval, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rapkay, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Wynn, Zorba

UEN: Marchiani

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Voggenhuber

En contra: 16

EDD: Belder, Blokland

GUE/NGL: Eriksson, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

PPE-DE: Arvidsson, Grönfeldt Bergman, Heaton-Harris, Sacrédeus, Stenmarck

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Martinez, Turco

Abstención: 34

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Foster, Goodwill, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Scallon, Stevenson, Van Orden

TDI: Speroni

UEN: Berthu, Coûteaux, Pasqua, Ribeiro e Castro

Informe Hieronymi A5-0186/2000

Enmienda 58

A favor: 231

EDD: Belder, Blokland

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Brie, Theonas

NI: Kronberger

PPE-DE: Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schnellhardt, Smet, Sommer, Stauner, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Jueves, 6 de julio de 2000

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carnero González, Caudron, Colom i Naval, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Gröner, Haug, Hoff, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rapkay, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Wynn, Zorba

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Voggenhuber

En contra: 19

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

GUE/NGL: Eriksson, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

PPE-DE: Arvidsson, Grönfeldt Bergman, Kauppi, Sacrédeus, Stenmarck

TDI: Martinez

UEN: Berthu, Coûteaux, Marchiani, Pasqua

Abstención: 29

EDD: Okking

ELDR: Paulsen, Schmidt

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Scallon

TDI: Cappato, Della Vedova, Speroni, Turco

UEN: Ribeiro e Castro

Informe Hieronymi A5-0186/2000

Enmienda 69

A favor: 205

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Theonas

PPE-DE: Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Grossetête, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Ojeda Sanz, Pack, Peijs, Podestà, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Smet, Sommer, Stauner, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Jueves, 6 de julio de 2000

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carnero González, Caudron, Colom i Naval, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rapkay, Rothe, Roure, Sakellariou, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Walter, Weiler, Wynn, Zorba

TDI: Martinez

UEN: Berthu, Pasqua

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Voggenhuber

En contra: 51

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Arvidsson, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Heaton-Harris, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Sacrédeus, Stenmarck, Stevenson, Van Orden

UEN: Marchiani

Abstención: 10

EDD: Okking

GUE/NGL: Brie

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Scallon

TDI: Cappato, Della Vedova, Turco

UEN: Coûteaux, Ribeiro e Castro

Informe Hieronymi A5-0186/2000

Enmienda 87

A favor: 217

ELDR: Attwooll, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Manders, Mulder, Pesälä, Procacci, Sánchez García, Sterckx

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Kronberger

PPE-DE: Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Camisón Asensio, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Grossetête, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Ojeda Sanz, Pack, Peijs, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Radwan, Salafranca

Jueves, 6 de julio de 2000

Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schnellhardt, Smet, Sommer, Stauner, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carnero González, Caudron, Colom i Naval, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hoff, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rapkay, Rothe, Roure, Sakellariou, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Wynn, Zorba

UEN: Marchiani

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Voggenhuber

En contra: 43

EDD: Belder, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Lynne, Olsson, Paulsen, Schmidt, Thors, Virrankoski

GUE/NGL: Eriksson, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

PPE-DE: Arvidsson, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Heaton-Harris, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Sacrédeus, Stenmarck, Stevenson, Van Orden

TDI: Martinez

Abstención: 17

EDD: Okking

ELDR: Pohjamo, Väyrynen

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Sylla

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Scallon

TDI: Cappato, Della Vedova, Turco

UEN: Berthu, Coûteaux, Pasqua, Ribeiro e Castro

Informe Hieronymi A5-0186/2000

Propuesta de decisión II

A favor: 231

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Kronberger

PPE-DE: Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Camisón Asensio, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Grossetête, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Kläß, Knolle, Koch, Konrad,

Jueves, 6 de julio de 2000

Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Ojeda Sanz, Pack, Peijs, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Radwan, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schnellhardt, Smet, Sommer, Stauner, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carnero González, Caudron, Colom i Naval, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rapkay, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Wynn, Zorba

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Voggenhuber

En contra: 17

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

GUE/NGL: Eriksson, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

PPE-DE: Arvidsson, Grönfeldt Bergman, Heaton-Harris, Sacrédeus, Stenmarck

UEN: Marchiani

Abstención: 35

EDD: Okking

ELDR: Paulsen, Schmidt

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Sylla

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Foster, Goodwill, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Scallon, Stevenson, Van Orden

TDI: Cappato, Della Vedova, Martinez, Turco

UEN: Berthu, Coûteaux, Pasqua, Ribeiro e Castro

Informe Hieronymi A5-0186/2000

Resolución

A favor: 224

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Kronberger

PPE-DE: Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Camisón Asensio, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Grossetête, Hernández Mollar,

Jueves, 6 de julio de 2000

Hieronimi, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Ojeda Sanz, Pack, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Radwan, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carnero González, Caudron, Colom i Naval, Damião, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rapkay, Rothe, Roure, Sakellariou, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Wynn, Zorba

UEN: Marchiani

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Voggenhuber

En contra: 17

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

GUE/NGL: Eriksson, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

PPE-DE: Arvidsson, Grönfeldt Bergman, Heaton-Harris, Sacrédeus, Smet, Stenmarck

Abstención: 34

EDD: Okking

ELDR: Paulsen, Schmidt

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Sylla

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Foster, Goodwill, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Scallon, Stevenson, Van Orden

TDI: Cappato, Della Vedova, Martinez, Turco

UEN: Berthu, Pasqua, Ribeiro e Castro

Informe Mombaur A5-0180/2000

Apartado 4

A favor: 130

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Esclopé, Raymond

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronimi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maij-Weggen,

Jueves, 6 de julio de 2000

Mann Thomas, Marinos, Marques, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Blak, Lund

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

En contra: 108

EDD: Mathieu, Okking

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Bullmann, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

UEN: Berthu, Coûteaux, Marchiani, Pasqua

Verts/ALE: Isler Béguin, Lipietz, Onesta, Piétrasanta

Abstención: 20

GUE/NGL: Cauquil

NI: Kronberger

PSE: Bösch, Boselli

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, MacCormick, McKenna, Maes, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Staes

Informe Mombaur A5-0180/2000

Apartado 6, primera parte

A favor: 208

EDD: Belder, Blokland

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

NI: Kronberger

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry,

Jueves, 6 de julio de 2000

Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carnero González, Damião, De Rossa, Desama, Färm, Ford, Ghilardotti, Gill, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Leinen, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Sakellariou, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Staes

En contra: 46

EDD: Okking

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Ferreira, Fruteau, Gillig, Goebbels, Lalumière, Lienemann, Paasilinna, Roure, Savary, Scheele, Stockmann, Wiebel

UEN: Berthu, Marchiani, Pasqua

Abstención: 7

EDD: Esclopé, Mathieu, Raymond

PSE: Imbeni, Martin Hans-Peter

TDI: Martinez, Speroni

Informe Mombaur A5-0180/2000

Apartado 6, segunda parte

A favor: 172

EDD: Belder, Blokland

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Fatuzzo, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Parish, Peijs, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Jueves, 6 de julio de 2000

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Boselli, Bullmann, Carnero González, Damião, De Rossa, Desama, Färm, Ford, Görlach, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Junker, Karamanou, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Paciotti, Sakellariou, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Speroni, Turco

En contra: 64

EDD: Okking

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Kronberger

PSE: Caudron, Dary, Désir, Ferreira, Fruteau, Gill, Gillig, Goebbels, Lalumière, Lienemann, Paasilinna, Poos, Roure, Savary, Scheele, Swiebel

UEN: Berthu, Pasqua

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasantá, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka

Abstención: 4

EDD: Mathieu

PSE: Bösch, Imbeni, Martin Hans-Peter

Informe Mombaur A5-0180/2000

Apartado 14

A favor: 229

EDD: Belder, Blokland, Okking

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

NI: Kronberger

PPE-DE: Andriá, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega,

Jueves, 6 de julio de 2000

Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes

En contra: 31

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

UEN: Berthu, Coûteaux, Marchiani, Pasqua

Abstención: 6

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

TDI: Martinez

Informe Mombaur A5-0180/2000

Apartado 15

A favor: 231

EDD: Belder, Blokland

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

NI: Kronberger

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Damião, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

UEN: Berthu, Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro

Jueves, 6 de julio de 2000

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes

En contra: 5

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PSE: Caudron, Lienemann

Abstención: 31

EDD: Bernié, Butel, Mathieu, Okking, Raymond

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Scheele

UEN: Couéteaux

Informe Mombaur A5-0180/2000

Apartado 19

A favor: 225

EDD: Belder, Blokland

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski

NI: Kronberger

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

UEN: Berthu, Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes

Jueves, 6 de julio de 2000

En contra: 8

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PSE: Paasilinna

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

Abstención: 32

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

TDI: Martinez

UEN: Coûteaux

Informe Mombaur A5-0180/2000

Apartado 20

A favor: 193

EDD: Blokland

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Värynen, Virrankoski

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Ojeda Sanz, Pack, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Sakellariou, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

En contra: 61

EDD: Belder, Bernié, Butel, Esclopé, Okking

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

Jueves, 6 de julio de 2000

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Kronberger

PPE-DE: Nicholson

PSE: Caudron, Désir, Goebbels, Lienemann, Roure, Savary, Scheele

TDI: Martinez

UEN: Marchiani

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Echerer, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Staes

Abstención: 10

EDD: Mathieu, Raymond

ELDR: Olsson

NI: Garaud

PSE: Bösch

TDI: Speroni

UEN: Berthu, Coûteaux, Pasqua, Ribeiro e Castro

Informe Mombaur A5-0180/2000

Apartado 21, primera parte

A favor: 263

EDD: Belder, Blokland, Butel, Esclopé

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Kronberger

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

Jueves, 6 de julio de 2000

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

UEN: Berthu, Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Staes

En contra: 2

GUE/NGL: Bordes, Laguiller

Abstención: 7

EDD: Mathieu, Okking, Raymond

GUE/NGL: Cauquil

NI: Garaud

TDI: Martinez

UEN: Coûteaux

Informe Mombaur A5-0180/2000

Apartado 21, segunda parte

A favor: 221

EDD: Butel

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Boselli, Carlotti, Carnero González, Caudron, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

UEN: Berthu, Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro

Jueves, 6 de julio de 2000

En contra: 27**EDD:** Belder, Blokland**NI:** Kronberger**PSE:** Dehousse, Rothe**TDI:** Martinez**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Staes**Abstención: 12****EDD:** Bernié, Esclopé, Raymond**GUE/NGL:** Cauquil, Laguiller, Theonas, Vachetta**NI:** Garaud**PSE:** Bösch**TDI:** Cappato, Della Vedova, Turco**Informe Mombaur A5-0180/2000****Apartado 25****A favor: 231****EDD:** Belder, Blokland, Okking**ELDR:** Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski**GUE/NGL:** Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtoul, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

Jueves, 6 de julio de 2000

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Lipietz

En contra: 9

EDD: Esclopé

NI: Garaud

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Martinez, Turco

UEN: Berthu, Marchiani

Abstención: 28

EDD: Mathieu, Raymond

ELDR: Olsson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

NI: Kronberger, Raschhofer

TDI: Speroni

UEN: Coûteaux, Pasqua

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Isler Béguin, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Staes

Informe Mombaur A5-0180/2000

Apartado 27

A favor: 249

EDD: Belder, Blokland

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hernández Mollar, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Matikainen-Kallström, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega,

Jueves, 6 de julio de 2000

Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

UEN: Berthu, Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Staes, Voggenhuber

En contra: 2

GUE/NGL: Theonas

PPE-DE: Marques

Abstención: 11

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Garaud

TDI: Martinez

UEN: Coûteaux

Informe Mombaur A5-0180/2000

Apartado 29

A favor: 234

EDD: Belder, Blokland

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez,

Jueves, 6 de julio de 2000

Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Voggenhuber

En contra: 1

UEN: Marchiani

Abstención: 33

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond

ELDR: Olsson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Garaud, Kronberger, Raschhofer

UEN: Berthu, Coûteaux, Pasqua

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Echerer, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lipietz, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Staes

Informe Mombaur A5-0180/2000

Apartado 33

A favor: 208

EDD: Belder, Blokland

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallan, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Vairinhos, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

Jueves, 6 de julio de 2000

En contra: 37**EDD:** Okking**GUE/NGL:** Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz**NI:** Garaud**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco**UEN:** Berthu, Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Lambert**Abstención: 31****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Kronberger, Raschhofer**TDI:** Martinez**UEN:** Coûteaux**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Legendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Staes, Voggenhuber**Informe Mombaur A5-0180/2000****Resolución****A favor: 222****ELDR:** Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski**GUE/NGL:** Bakopoulos**NI:** Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Damião, De Rossa, Desama, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Kefler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba**UEN:** Ribeiro e Castro

Jueves, 6 de julio de 2000

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes, Voggenhuber

En contra: 46

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond

GUE/NGL: Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Garot, Gillig, Goebbels, Lienemann, Roure

UEN: Berthu, Coûteaux, Marchiani, Pasqua

Abstención: 5

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

Verts/ALE: Schröder Ilka

Informe Radwan A5-0169/2000

Enmienda 14

A favor: 119

EDD: Okking

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Figueiredo, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

PPE-DE: Fatuzzo

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

UEN: Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Staes, Voggenhuber

En contra: 133

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Di Lello Finuoli, Eriksson, González Álvarez, Schmid Herman, Seppänen

NI: Kronberger, Raschhofer

Jueves, 6 de julio de 2000

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hernández Mollar, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, McCartin, Maji-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Posselt, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Blak

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

UEN: Berthu

Abstención: 7

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

TDI: Martinez

UEN: Coûteaux

Informe Radwan A5-0169/2000

Enmienda 1

A favor: 120

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, De Rossa, Desama, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Martinez

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Staes, Voggenhuber

En contra: 122

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Eriksson, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch,

Jueves, 6 de julio de 2000

Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

UEN: Berthu, Coûteaux, Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro

Abstención: 22

EDD: Okking

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

Informe Radwan A5-0169/2000

Considerando H, primera parte

A favor: 231

EDD: Belder, Blokland

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski

NI: Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, Laschet, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

UEN: Berthu

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes, Voggenhuber

Jueves, 6 de julio de 2000

En contra: 29**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond**GUE/NGL:** Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Sylla, Theonas, Wurtz**PPE-DE:** Langen**TDI:** Martinez**UEN:** Marchiani, Pasqua**Abstención: 10****EDD:** Okking**GUE/NGL:** Eriksson, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**UEN:** Couéteaux, Ribeiro e Castro**Informe Radwan A5-0169/2000****Considerando H, segunda parte****A favor: 232****EDD:** Belder, Blokland**ELDR:** Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski**GUE/NGL:** Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz**NI:** Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lalumière, Leinen, Lienemann, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Martinez, Turco**UEN:** Berthu, Marchiani, Pasqua

Jueves, 6 de julio de 2000

En contra: 24

EDD: Bernié, Butel, Mathieu

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Staes, Voggenhuber

Abstención: 6

EDD: Okking, Raymond

GUE/NGL: Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

UEN: Coûteaux, Ribeiro e Castro

Informe Radwan A5-0169/2000

Enmienda 2

A favor: 126

EDD: Okking

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

PPE-DE: Flemming, Hieronymi, Menrad, Pronk, Schnellhardt

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Damião, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lalumière, Leinen, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Martinez

UEN: Marchiani

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Staes, Voggenhuber

En contra: 129

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski

NI: Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering,

Jueves, 6 de julio de 2000

Posselt, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

Abstención: 8

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

UEN: Berthu, Coûteaux, Pasqua

Informe Radwan A5-0169/2000

Enmienda 15

A favor: 126

EDD: Okking

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, De Rossa, Desama, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Martinez

UEN: Berthu, Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes, Voggenhuber

En contra: 134

EDD: Belder, Blokland

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeltd Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Jueves, 6 de julio de 2000

PSE: Blak, Lund

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

Abstención: 8

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

GUE/NGL: Theonas

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

UEN: Coûteaux

Informe Radwan A5-0169/2000

Enmienda 3

A favor: 123

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

PPE-DE: Hernández Mollar, Müller Emilia Franziska, Sommer, Stauner

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souldakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Martinez

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes, Voggenhuber

En contra: 133

EDD: Belder, Blokland, Okking

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

NI: Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtoul, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Jueves, 6 de julio de 2000

PSE: Blak**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco**UEN:** Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro**Abstención: 13****EDD:** Bernié, Butel, Mathieu, Raymond**GUE/NGL:** Eriksson, Laguiller, Schmid Herman, Seppänen, Theonas, Vachetta**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**UEN:** Berthu, Coûteaux**Informe Radwan A5-0169/2000****Enmienda 10****A favor: 103****EDD:** Belder, Blokland**NI:** Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

En contra: 158**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond**ELDR:** Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski**GUE/NGL:** Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Martinez**UEN:** Coûteaux, Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes, Voggenhuber

Jueves, 6 de julio de 2000

Abstención: 8

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Sacrédeus, Scallon

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

UEN: Berthu

Informe Radwan A5-0169/2000

Enmienda 16, primera parte

A favor: 51

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

PSE: Caudron

UEN: Berthu, Coûteaux, Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes, Voggenhuber

En contra: 212

EDD: Belder, Blokland

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Eriksson, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lechner, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Carlotti, Carnero González, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

Jueves, 6 de julio de 2000

Abstención: 7**EDD:** Okking, Raymond**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**TDI:** Martinez**Informe Radwan A5-0169/2000****Enmienda 16, segunda parte****A favor: 129****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu**GUE/NGL:** Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba**TDI:** Martinez**UEN:** Coûteaux, Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes, Voggenhuber**En contra: 136****EDD:** Belder, Blokland**ELDR:** Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski**NI:** Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggé, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lechner, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Goebbels, Lund, Poos**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco**UEN:** Marchiani, Pasqua

Jueves, 6 de julio de 2000

Abstención: 7

EDD: Okking, Raymond

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

UEN: Berthu

Informe Radwan A5-0169/2000

Apartado 5

A favor: 263

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lechner, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

UEN: Berthu, Coûteaux, Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes, Voggenhuber

En contra: 3

EDD: Belder, Blokland

TDI: Martinez

Jueves, 6 de julio de 2000

Abstención: 6**EDD:** Okking**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**Informe Radwan A5-0169/2000****Enmienda 4, primera parte****A favor: 124****ELDR:** Thors**GUE/NGL:** Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz**PPE-DE:** Cushnahan, Marques**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, De Rossa, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba**TDI:** Martinez**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes, Voggenhuber**En contra: 132****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, Mathieu, Okking**ELDR:** Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil**NI:** Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lechner, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco**UEN:** Coûteaux, Marchiani

Jueves, 6 de julio de 2000

Abstención: 5

GUE/NGL: Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

UEN: Berthu, Pasqua, Ribeiro e Castro

Informe Radwan A5-0169/2000

Apartado 6

A favor: 255

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, de Sarnez, De Veyrac, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

UEN: Berthu, Coûteaux, Marchiani, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, MacCormick, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes, Voggenhuber

En contra: 10

EDD: Belder, Blokland

PPE-DE: Ayuso González, Banotti, Deprez, Fatuzzo, Giannakou-Koutsikou, Langen, Zissener

Verts/ALE: Bautista Ojeda

Jueves, 6 de julio de 2000

Abstención: 2**EDD:** Okking**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**Informe Radwan A5-0169/2000****Enmienda 8, primera parte****A favor: 127****ELDR:** Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Värynen, Virrankoski**NI:** Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**TDI:** Martinez**UEN:** Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro**En contra: 129****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond**GUE/NGL:** Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz**PPE-DE:** Giannakou-Koutsikou**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, De Rossa, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piccyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes, Voggenhuber**Abstención: 10****EDD:** Okking**GUE/NGL:** Eriksson, Schmid Herman

Jueves, 6 de julio de 2000

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

UEN: Berthu, Coûteaux

Informe Radwan A5-0169/2000

Enmienda 8, segunda parte

A favor: 129

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

NI: Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtoul, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Laschet, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Martinez, Turco

UEN: Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro

En contra: 132

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Sacrédeus

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Hoff, van Hulten, Hulthén, Ivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Lund, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

UEN: Coûteaux

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes, Voggenhuber

Abstención: 3

EDD: Okking

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

UEN: Berthu

Jueves, 6 de julio de 2000

Informe Radwan A5-0169/2000**Apartado 11, primera parte****A favor: 137****EDD:** Belder, Blokland**ELDR:** Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski**GUE/NGL:** Puerta**NI:** Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Martinez, Turco**UEN:** Berthu, Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro**En contra: 125****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond**GUE/NGL:** Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes, Voggenhuber**Abstención: 6****EDD:** Okking**GUE/NGL:** Eriksson, Schmid Herman, Seppänen**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**UEN:** Coûteaux

Jueves, 6 de julio de 2000

Informe Radwan A5-0169/2000

Apartado 11, segunda parte

A favor: 130

EDD: Belder, Blokland

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

NI: Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

UEN: Berthu, Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro

En contra: 130

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gill, Gillig, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

UEN: Coûteaux

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borrás, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes, Voggenhuber

Abstención: 2

EDD: Okking

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

Jueves, 6 de julio de 2000

Informe Radwan A5-0169/2000**Enmienda 11****A favor: 110****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond**NI:** Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Junker**TDI:** Dell'Alba**UEN:** Marchiani**En contra: 148****EDD:** Belder, Blokland**ELDR:** Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski**GUE/NGL:** Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba**UEN:** Berthu**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, Piétrasantá, de Roo, Rühle, Schörling, Staes, Voggenhuber**Abstención: 8****EDD:** Okking**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**TDI:** Cappato, Della Vedova, Turco**UEN:** Coúteaux, Pasqua, Ribeiro e Castro

Jueves, 6 de julio de 2000

Informe Radwan A5-0169/2000

Enmienda 12

A favor: 105

EDD: Belder, Blokland

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

En contra: 155

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Wieland

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

UEN: Berthu, Coûteaux, Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borrás, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes, Voggenhuber

Abstención: 7

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

Jueves, 6 de julio de 2000

Informe Radwan A5-0169/2000**Enmienda 9****A favor: 37****EDD:** Belder, Blokland**ELDR:** Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski**NI:** Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** De Veyrac, Fatuzzo, Menrad, Mombaur, Sacrédeus, Schnellhardt**PSE:** Dary**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco**En contra: 220****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond**GUE/NGL:** Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba**UEN:** Coûteaux, Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes, Voggenhuber**Abstención: 5****EDD:** Okking**GUE/NGL:** Eriksson, Schmid Herman**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**UEN:** Berthu

Jueves, 6 de julio de 2000

Informe Radwan A5-0169/2000

Enmiendas 6 y 19

A favor: 122

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Meijer, Seppänen

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lalumière, Leinen, Lienemann, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

UEN: Berthu

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schöring, Staes, Voggenhuber

En contra: 121

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Cossutta, Morgantini, Puerta

NI: Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafraanca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

UEN: Cousteaux, Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro

Abstención: 18

EDD: Okking

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Miranda, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

TDI: Speroni

Jueves, 6 de julio de 2000

Informe Karas A5-0170/2000**Apartado 5****A favor: 183**

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Schmid Herman

NI: Kronberger

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Camisón Asensio, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Ojeda Sanz, Pack, Peijs, Poettering, Pronk, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lienemann, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Martinez, Turco

Verts/ALE: Hudgton, Knörr Borràs, MacCormick, de Roo, Staes

En contra: 64

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Raschhofer

PPE-DE: Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Foster, Goodwill, Heaton-Harris, Khanbhai, Kirkhope, Newton Dunn, Parish, Perry, Posselt, Purvis, Radwan, Stenmarck, Stevenson, Van Orden

PSE: Dehousse, Medina Ortega

TDI: Speroni

UEN: Berthu, Coûteaux, Marchiani

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Maes, Rühle

Abstención: 5

EDD: Okking

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Blak

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Schörling

Jueves, 6 de julio de 2000

Informe Karas A5-0170/2000

Enmienda 7

A favor: 59

EDD: Belder, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Olsson

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Foster, Goodwill, Heaton-Harris, Khanbhai, Kirkhope, Newton Dunn, Parish, Perry, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Van Orden

TDI: Martinez

UEN: Berthu, Coûteaux, Marchiani, Pasqua

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Buitenweg, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Maes, Schörling, Staes

En contra: 189

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Maaten, Manders, Mulder, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Camisón Asensio, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Gähler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Ojeda Sanz, Pack, Peijs, Poettering, Posselt, Pronk, Radwan, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lienemann, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Onesta, de Roo, Rühle

Abstención: 4

GUE/NGL: Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

TDI: Speroni

Jueves, 6 de julio de 2000

Informe Karas A5-0170/2000**Resolución****A favor: 180**

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

NI: Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Camisón Asensio, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Ojeda Sanz, Pack, Peijs, Poettering, Posselt, Pronk, Radwan, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sudre, Suominen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lienemann, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, Hudghton

En contra: 53

EDD: Belder, Blokland, Mathieu, Okking

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Foster, Goodwill, Heaton-Harris, Khanbhai, Kirkhope, Parish, Perry, Purvis, Scallon, Stevenson, Van Orden

PSE: Baltas, Van Brempt

TDI: Martinez

UEN: Berthu, Coûteaux, Marchiani, Pasqua

Verts/ALE: Schörling

Abstención: 20

EDD: Butel, Esclopé, Raymond

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Sacrédeus

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, MacCormick, Maes, Onesta, de Roo, Rühle, Staes

Jueves, 6 de julio de 2000

Informe Lambert A5-0162/2000

Resolución

A favor: 241

EDD: Belder, Blokland

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Gröfheldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, McCartin, Mann Thomas, Marinos, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lienemann, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Speroni, Turco

UEN: Berthu, Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes

Abstención: 4

EDD: Okking, Raymond

GUE/NGL: Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

Informe Thors A5-0181/2000

Resolución

A favor: 236

EDD: Belder, Blokland, Mathieu

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

Jueves, 6 de julio de 2000

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallan, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lienemann, Lund, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Speroni, Turco

UEN: Berthu, Pasqua, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, McCormick, Maes, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes

Abstención: 10

EDD: Esclopé, Okking, Raymond

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Morgantini

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Ford

TDI: Martinez

Informe Atkins A5-0141/2000

Enmienda 13

A favor: 63

EDD: Belder, Blokland, Mathieu

ELDR: Beysen, Busk, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

PSE: Dehousse, Paasilinna, Piecyk, Schulz, Stockmann

TDI: Martinez

Jueves, 6 de julio de 2000

UEN: Berthu, Marchiani, Pasqua

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Buitenweg, Celli, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lambert, MacCormick, de Roo, Schörling, Staes

En contra: 152

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Blak, Bösch, Carlotti, Carnero González, Damião, Dary, De Rossa, Desama, Färm, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lund, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paciotti, Rothe, Roure, Savary, Scheele, Souladakis, Swibel, Swoboda, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Speroni, Turco

UEN: Ribeiro e Castro

Abstención: 10

EDD: Butel, Esclopé, Okking, Raymond

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Désir, Lienemann

Informe Atkins A5-0141/2000

Enmienda 8

A favor: 58

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

PSE: Carlotti, Caudron, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gillig, Lalumière, Lienemann, Paasilinna, Roure, Savary

UEN: Berthu, Marchiani, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, de Roo, Schörling, Staes

En contra: 181

EDD: Belder, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski

Jueves, 6 de julio de 2000

NI: Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Carnero González, Damião, Färm, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lund, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Piecyk, Poos, Rothe, Sakellariou, Schulz, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

Abstención: 4

EDD: Okking

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Scheele

TDI: Martinez

Informe Atkins A5-0141/2000

Apartado 8

A favor: 189

EDD: Belder, Blokland

ELDR: Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

NI: Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Carlotti, Carnero González, Damião, Dary, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Keßler, Kindermann, Krehl, Lage, Lund, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter

Jueves, 6 de julio de 2000

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Speroni, Turco

UEN: Marchiani

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, de Roo, Schörling, Staes

En contra: 44

EDD: Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Kronberger

PPE-DE: Foster, Sommer, Stauner, von Wogau

PSE: Baltas, Caudron, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Malliori, Mastorakis, Poos, Souladakis, Zorba

TDI: Martinez

UEN: Ribeiro e Castro

Abstención: 7

EDD: Okking

ELDR: Attwooll, Lynne

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: De Rossa, Lienemann

UEN: Berthu

Informe Atkins A5-0141/2000

Enmienda 18

A favor: 118

EDD: Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Kronberger, Raschhofer

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lienemann, Lund, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Zorba

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, de Roo, Schörling, Staes

Jueves, 6 de julio de 2000

En contra: 127**EDD:** Belder, Blokland**ELDR:** Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** De Rossa**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martinez, Speroni, Turco**UEN:** Berthu, Marchiani**Abstención: 1****EDD:** Okking**Informe Atkins A5-0141/2000****Enmienda 2****A favor: 53****EDD:** Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond**GUE/NGL:** Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz**NI:** Kronberger, Raschhofer**PSE:** Carlotti, Caudron, Dehousse, De Rossa, Desama, Ferreira, Gröner, Paciotti**TDI:** Speroni**UEN:** Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Graefe zu Baringdorf, Iler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, McCormick, Maes, Onesta, de Roo, Schörling, Staes**En contra: 186****EDD:** Belder, Blokland**ELDR:** Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-

Jueves, 6 de julio de 2000

Tsagaropoulou, Langenhagen, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Carnero González, Damião, Dary, Désir, Färm, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lund, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Stockmann, Swibel, Swoboda, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

UEN: Berthu, Marchiani

Abstención: 6

EDD: Okking

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PSE: Lienemann

TDI: Martinez

Informe Atkins A5-0141/2000

Enmienda 1

A favor: 109

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

NI: Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Camisón Asensio, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Gähler, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Poettering, Posselt, Pronk, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

UEN: Marchiani, Pasqua

En contra: 138

EDD: Belder, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Foster, Goodwill, Heaton-Harris, Khanbhai, Kirkhope, Newton Dunn, Parish, Peijs, Perry, Purvis, Stevenson, Van Orden

Jueves, 6 de julio de 2000

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lienemann, Lund, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Speroni

UEN: Berthu, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, de Roo, Schörling, Staes

Abstención: 1

EDD: Okking

Informe Atkins A5-0141/2000

Enmienda 15

A favor: 232

EDD: Belder, Blokland, Esclopé

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, McCartin, Mann Thomas, Marinos, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xavier, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallan, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lienemann, Lund, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Speroni, Turco

UEN: Berthu, Marchiani, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Maes, Onesta, de Roo, Schörling, Staes

Jueves, 6 de julio de 2000

En contra: 3

EDD: Butel, Mathieu, Raymond

Abstención: 7

EDD: Okking

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta

PSE: Dehousse

TDI: Martinez

Informe Damião A5-0155/2000

Enmienda 6

A favor: 43

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Fatuzzo, Hernández Mollar

PSE: Lienemann, Paasilinna

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, McCormick, Maes, Onesta, de Roo, Schörling, Staes

En contra: 182

EDD: Belder, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski

PPE-DE: Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fiori, Foster, Fourtou, Gahler, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Peijs, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gill, Gillig, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lund, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

UEN: Berthu, Marchiani, Ribeiro e Castro

Abstención: 2

PSE: Hulthén

TDI: Martinez

Jueves, 6 de julio de 2000

Informe Damião A5-0155/2000**Enmienda 9****A favor: 53**

ELDR: Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Fatuzzo, Matikainen-Kallström

PSE: Garot, Lienemann, Paasilinna, Paciotti

TDI: Martinez, Speroni

Verts/ALE: Boumediene-Thiery

En contra: 176

EDD: Belder, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

PPE-DE: Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fiori, Foster, Fourtou, Gahler, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hernández Mollar, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Kläß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Carlotti, Carnero González, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lund, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

UEN: Berthu, Marchiani, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Buitenweg, Celli, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, de Roo, Schörling, Staes

Abstención: 2

EDD: Okking

ELDR: Attwooll

Informe Damião A5-0155/2000**Enmienda 2****A favor: 118**

EDD: Belder, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking

ELDR: Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski

Jueves, 6 de julio de 2000

PPE-DE: Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Gahler, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hernández Mollar, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

TDI: Martinez, Speroni

UEN: Berthu, Marchiani, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Maes

En contra: 106

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Banotti, Peijs, Vidal-Quadras Roca

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gillig, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Kefler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lienemann, Lund, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Onesta, de Roo, Schörling, Staes

Abstención: 7

ELDR: Attwooll

GUE/NGL: Schmid Herman

PPE-DE: Konrad

PSE: Ford, Gill, Miller, Moraes

Informe Damião A5-0155/2000

Resolución

A favor: 200

EDD: Belder, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond

ELDR: Attwooll, Cox, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Thors

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Camisón Asensio, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Fourtou, Gahler, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, McCartin, Maij-Weggen, Marinos, Matikainen-Kallström,

Jueves, 6 de julio de 2000

Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Ojeda Sanz, Pack, Peijs, Poettering, Posselt, Pronk, Sacrédeus, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lienemann, Lund, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Martinez

UEN: Berthu, Marchiani, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, de Roo, Schörling, Staes

En contra: 27

ELDR: Beysen, Busk, De Clercq, Olsson, Paulsen, Pesälä, Schmidt, Virrankoski

PPE-DE: Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Foster, Goodwill, Heaton-Harris, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Konrad, Mann Thomas, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Van Orden

Abstención: 4

ELDR: Väyrynen

PPE-DE: Koch, Radwan

TDI: Speroni

Jueves, 6 de julio de 2000

TEXTOS APROBADOS

1. Productores de fibras: apoyo a los productores y OCM *

A5-0124/2000

I.

Propuesta de reglamento del Consejo que modifica el Reglamento (CE) nº 1251/1999 por el que se establece un régimen de apoyo a los productores de determinados cultivos herbáceos, para incluir en el mismo al lino y el cáñamo destinados a la producción de fibras (COM(1999) 576 – C5-0280/1999 – 1999/0236(CNS))

Esta propuesta se aprueba con las enmiendas aprobadas durante la sesión del 16 de mayo de 2000 ⁽¹⁾ y las enmiendas de compromiso siguientes:

TEXTO
DE LA COMISIÓN ⁽²⁾

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda de transacción 39)

Considerando 4 bis (nuevo)

(4 bis) Cabe esperar que la prima por transformación se traduzca en un precio de compra más elevado para el lino y el cáñamo y, de esta manera, contribuya a la rentabilidad del cultivo para los productores.

(Enmienda de transacción 40)

ARTÍCULO 1, PUNTO 3

Artículo 5 bis, apartados 1 y 2 (Reglamento (CE) nº 1251/1999)

1. Para el lino destinado a la producción de fibras, el pago por superficie se supeditará a la celebración de contratos de venta de las varillas con primeros transformadores autorizados.

1. Para el lino destinado a la producción de fibras, el pago por superficie se supeditará a la celebración de contratos de venta de las varillas con primeros transformadores autorizados; **si procede, el contrato de venta podrá sustituirse por un compromiso por el que el productor se hace cargo de la transformación o por un contrato de trabajo sin suministro de material.**

2. Para el cáñamo destinado a la producción de fibras, el pago por superficie se supeditará:

2. Para el cáñamo destinado a la producción de fibras, el pago por superficie se supeditará:

— a la utilización de variedades cuyo contenido de tetrahidrocannabinol no exceda del 0,2%; no obstante, para la campaña 2000/2001, este límite se fijará en el 0,3%,

— a la utilización de variedades cuyo contenido de tetrahidrocannabinol no exceda del 0,2%; no obstante, para la campaña 2000/2001, este límite se fijará en el 0,3%,

— a la celebración de contratos de venta de la totalidad de la producción, para fines que no sean la alimentación humana, con primeros transformadores autorizados.

— a la celebración de contratos de venta de la totalidad de la producción, para fines que no sean la alimentación humana, con primeros transformadores autorizados; **si procede, el contrato de venta podrá sustituirse por un compromiso por el que el productor se hace cargo de la transformación o por un contrato de trabajo sin suministro de material.**

⁽¹⁾ «Textos Aprobados» de esa fecha, punto 4.

⁽²⁾ DO C 56 E de 29.2.2000, p. 17.

Jueves, 6 de julio de 2000

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de reglamento del Consejo que modifica el Reglamento (CE) nº 1251/1999 por el que se establece un régimen de apoyo a los productores de determinados cultivos herbáceos, para incluir en el mismo al lino y el cáñamo destinados a la producción de fibras (COM(1999) 576 – C5-0280/1999 – 1999/0236(CNS))

(Procedimiento de consulta)

El Parlamento Europeo,

- Vista la propuesta de la Comisión al Consejo (COM(1999) 576) ⁽¹⁾,
 - Visto el artículo 36 del Tratado CE,
 - Consultado por el Consejo, de conformidad con el artículo 37 del Tratado CE (C5-0280/1999),
 - Visto el artículo 67 de su Reglamento,
 - Vistos el informe de la Comisión de Agricultura y Desarrollo Rural y la opinión de la Comisión de Presupuestos (A5-0124/2000),
1. Aprueba la propuesta de la Comisión así modificada;
 2. Pide a la Comisión que modifique en consecuencia su propuesta, de conformidad con el apartado 2 del artículo 250 del Tratado CE;
 3. Pide al Consejo que le informe, en caso de que pretenda apartarse del texto aprobado por el Parlamento;
 4. Solicita la apertura del procedimiento de concertación, en caso de que el Consejo pretenda apartarse del texto aprobado por el Parlamento;
 5. Pide que se le consulte de nuevo, en caso de que el Consejo se proponga modificar sustancialmente la propuesta de la Comisión;
 6. Encarga a su Presidenta que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

⁽¹⁾ DO C 56 E de 29.2.2000, p. 17.

II.

Propuesta de reglamento del Consejo por el que se establece la organización común de mercados en el sector del lino y el cáñamo destinados a la producción de fibras (COM(1999) 576 – C5-0281/1999 – 1999/0237(CNS))

Esta propuesta se aprueba con las enmiendas aprobadas durante la sesión del 16 de mayo de 2000 ⁽¹⁾ y las enmiendas de compromiso siguientes:

TEXTO
DE LA COMISIÓN ⁽²⁾

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda de transacción 41)
Considerando 16 bis (nuevo)

(16 bis) En 2003 y 2005, la Comisión someterá al Consejo y al Parlamento Europeo los correspondientes informes de evaluación sobre las cantidades nacionales garantizadas y las consecuencias de las primas a la transformación para los productores y los mercados a la luz de la presente reforma.

⁽¹⁾ «Textos Aprobados» de esa fecha, punto 4.

⁽²⁾ DO C 56 E de 29.2.2000, p. 19.

Jueves, 6 de julio de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda de transacción 42)

Artículo 2, apartado 1, segundo párrafo

La ayuda se concederá al primer transformador autorizado en función de la cantidad de fibras realmente obtenida a partir de las varillas por las que se haya celebrado un contrato de compra con un agricultor.

La ayuda se concederá al primer transformador autorizado en función de la cantidad de fibras realmente obtenida a partir de las varillas por las que se haya celebrado un contrato de compra con un agricultor. **La ayuda se concederá también cuando el agricultor y el primer transformador sean una misma persona y, por esta razón, no exista contrato de compra. Asimismo, la ayuda se concederá cuando el agricultor conserve la propiedad de las varillas, subcontrate la transformación de las fibras como prestación de servicios y aporte pruebas de la comercialización de las fibras transformadas.**

Con esta enmienda de transacción decaen las enmiendas 24, 27 y 33 aprobadas durante la sesión del 16 de mayo de 2000.

(Enmienda de transacción 43)

Artículo 2, apartado 2, letras a) y b)

- a) Fibras largas de lino:
- 60 EUR para la campaña de comercialización 2000/2001,
 - 120 EUR para la campaña de comercialización 2001/2002,
 - 180 EUR para las campañas de comercialización 2002/2003, 2003/2004 y 2004/2005,
 - 200 EUR a partir de la campaña de comercialización 2005/2006.
- b) Fibras cortas de lino y fibras de cáñamo que contengan como máximo un 5% de impurezas y agramizas: 40 EUR para las campañas de comercialización 2000/2001 a 2004/2005.

- a) Fibras largas de lino:

Suprimido

- **90** EUR para la campaña de comercialización 2001/2002,
- **150** EUR para las campañas de comercialización 2002/2003 a **2005/2006**,
- 200 EUR a partir de la campaña de comercialización **2006/2007**.

- b) Fibras cortas de lino y fibras de cáñamo que contengan como máximo un **7,5%** de impurezas y agramizas: **80** EUR para las campañas de comercialización **2001/2002 a 2005/2006**.

Con esta enmienda de transacción decaen las enmiendas 9, 10 y 26 aprobadas durante la sesión del 16 de mayo de 2000.

(Enmienda de transacción 44)

Artículo 2, apartado 3, primer párrafo

3. Las cantidades de fibras que podrán acogerse a la ayuda estarán limitadas en función de las superficies por las que se haya celebrado un contrato de compra de la varilla.

3. Las cantidades de fibras que podrán acogerse a la ayuda estarán limitadas en función de las superficies por las que se haya celebrado un contrato de compra de la varilla, **cuando el productor y el primer transformador sean una misma persona o cuando el agricultor conserve la propiedad de las varillas, subcontrate la transformación de las fibras como prestación de servicios y aporte pruebas de la comercialización de las fibras transformadas.**

(Enmienda de transacción 45)

Artículo 3, apartado 2

2. Se establecerá una cantidad máxima garantizada de fibras cortas de lino y fibras de cáñamo que contengan como máximo un 5% de impurezas y agramizas de 119 250 toneladas.

2. Se establecerá una cantidad máxima garantizada de fibras cortas de lino y fibras de cáñamo que contengan como máximo un **7,5%** de impurezas y agramizas de 119 250 toneladas.

Jueves, 6 de julio de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

das por cada campaña de comercialización. Dicha cantidad se distribuirá del siguiente modo entre los Estados miembros en forma de cantidades nacionales garantizadas:

- 10 350 toneladas para Bélgica,
- 100 toneladas para Dinamarca,
- 6 300 toneladas para Alemania,
- 18 700 toneladas para España,
- 61 350 toneladas para Francia,
- 100 toneladas para Italia,
- 5 500 toneladas para los Países Bajos,
- 1 750 toneladas para Austria,
- 650 toneladas para Portugal,
- 1 000 toneladas para Finlandia,
- 1 150 toneladas para Suecia,
- 12 100 toneladas para el Reino Unido,
- 50 toneladas para cada uno de los demás Estados miembros.

Las cantidades nacionales garantizadas de fibras cortas de lino y fibras de cáñamo, reducidas en su caso de conformidad con el apartado 3, dejarán de ser aplicables a partir de la campaña 2005/2006.

ladas por cada campaña de comercialización. Dicha cantidad se distribuirá del siguiente modo entre los Estados miembros en forma de cantidades nacionales garantizadas:

- 10 350 toneladas para Bélgica,
- 100 toneladas para Dinamarca,
- 6 300 toneladas para Alemania,
- 18 700 toneladas para España,
- 61 350 toneladas para Francia,
- 100 toneladas para Italia,
- 5 500 toneladas para los Países Bajos,
- 1 750 toneladas para Austria,
- 650 toneladas para Portugal,
- 1 000 toneladas para Finlandia,
- 1 150 toneladas para Suecia,
- 12 100 toneladas para el Reino Unido,
- 50 toneladas para cada uno de los demás Estados miembros.

Las cantidades nacionales garantizadas de fibras cortas de lino y fibras de cáñamo, reducidas en su caso de conformidad con el apartado 3, dejarán de ser aplicables a partir de la campaña **2006/2007**.

Con esta enmienda de transacción decaen las enmiendas 26 y 30 aprobadas durante la sesión del 16 de mayo de 2000.

(Enmienda de transacción 46)

Artículo 3, apartado 3, párrafos tercero bis y tercero ter (nuevos)

Los Estados miembros podrán intercambiar una parte de las cantidades nacionales garantizadas mencionadas en el apartado 1 (fibras largas de lino) y el apartado 2 (fibras cortas de lino y cáñamo).

Estas cantidades nacionales garantizadas se refieren a la prima a la transformación, pero no a la ayuda por hectárea.

(Enmienda de transacción 47)

Artículo 8, segundo guión

- condiciones que los primeros transformadores autorizados deberán cumplir respecto a los contratos de compra de la varilla,

- condiciones que los primeros transformadores autorizados deberán cumplir respecto a los contratos de compra de la varilla, **cuando sean ellos mismos los que se ocupen de la transformación o cuando se trate de subcontratas como prestación de servicios de la transformación de las fibras,**

Con esta enmienda de transacción decae la enmienda 33 aprobada durante la sesión del 16 de mayo de 2000.

(Enmienda de transacción 48)

Artículo 8, tercer guión

- requisitos que deberán reunir, por una parte, las fibras largas de lino, y, por otra, las fibras cortas de lino y las fibras de cáñamo, que contengan como máximo un 5% de impurezas y agramiza,

- requisitos que deberán reunir, por una parte, las fibras largas de lino, y, por otra, las fibras cortas de lino y las fibras de cáñamo, que contengan como máximo un 7,5% de impurezas y agramiza,

Con esta enmienda de transacción decae la enmienda 34 aprobada en la sesión del 16 de mayo de 2000.

Jueves, 6 de julio de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda de transacción 49)
Artículo 12 bis, apartado 1 (nuevo)

Artículo 12 bis

1. La Comisión someterá en 2003 al Consejo y al Parlamento Europeo un informe sobre la evolución de la producción en los distintos Estados miembros. Si procede, en este informe se expondrán las razones que abogan por un nuevo reparto, que puede desembocar en un aumento de las cantidades nacionales garantizadas.

Con esta enmienda de transacción decaen las enmiendas 27, 28, 29 y 30 aprobadas en la sesión del 16 de mayo de 2000.

(Enmienda de transacción 50)
Artículo 12 bis, apartados 2 y 3 (nuevos)

2. En 2005, la Comisión someterá al Consejo y al Parlamento Europeo un informe sobre las primas a la transformación para fibras cortas de lino y cáñamo así como para fibras largas de lino, en el que se evalúen las repercusiones de las primas a la transformación, en particular en relación con los siguientes aspectos:

- la situación del productor con respecto a las superficies de cultivo y a los precios de los productores;
- la evolución de los mercados para las fibras textiles y la evolución de los productos innovadores;
- la industria de transformación.

A la luz de la producción alternativa, en el informe se indicará si la industria es capaz de funcionar con arreglo a las orientaciones establecidas, y, si procede, se incluirán también propuestas.

3. El informe sobre lino y cáñamo que la Comisión presentará en 2005 deberá incluir en el sector de las fibras cortas la continuación de las primas a la transformación.

(Enmienda 51)
Artículo 12 bis, apartado 4 (nuevo)

4. En el año 2002 la Comisión presentará al Consejo y al Parlamento Europeo un informe sobre las repercusiones de la presente reforma en la situación de los ingresos de los productores acompañado, en su caso, de nuevas propuestas para garantizar dichos ingresos.

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de reglamento del Consejo por el que se establece la organización común de mercados en el sector del lino y el cáñamo destinados a la producción de fibras (COM(1999) 576 – C5-0281/1999 – 1999/0237(CNS))

(Procedimiento de consulta)

El Parlamento Europeo,

- Vista la propuesta de la Comisión al Consejo (COM(1999) 576) ⁽¹⁾,
- Visto el artículo 36 del Tratado CE,

⁽¹⁾ DO C 56 E de 29.2.2000, p. 19.

Jueves, 6 de julio de 2000

- Consultado por el Consejo, de conformidad con el artículo 37 del Tratado CE (C5-0281/1999),
 - Visto el artículo 67 de su Reglamento,
 - Vistos el informe de la Comisión de Agricultura y Desarrollo Rural y la opinión de la Comisión de Presupuestos (A5-0124/2000),
1. Aprueba la propuesta de la Comisión así modificada;
 2. Pide a la Comisión que modifique en consecuencia su propuesta, de conformidad con el apartado 2 del artículo 250 del Tratado CE;
 3. Pide al Consejo que le informe, en caso de que pretenda apartarse del texto aprobado por el Parlamento;
 4. Solicita la apertura del procedimiento de concertación, en caso de que el Consejo pretenda apartarse del texto aprobado por el Parlamento;
 5. Pide que se le consulte de nuevo, en caso de que el Consejo se proponga modificar sustancialmente la propuesta de la Comisión;
 6. Encarga a su Presidenta que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

2. Acciones innovadoras (procedimiento sin debate)

A5-0182/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre el proyecto de directrices sobre los diversos tipos de acciones innovadoras con arreglo al artículo 22 del Reglamento general (CE) nº 1260/1999 — Acciones innovadoras con arreglo al artículo 6 del Reglamento del FSE (C5-0235/2000 — 2000/2127(COS))

El Parlamento Europeo,

- Visto el proyecto de directrices (C5-0235/2000),
 - Visto el Reglamento (CE) nº 1260/1999 del Consejo de 21 de junio de 1999⁽¹⁾ por el que se establecen disposiciones generales sobre los Fondos Estructurales, en particular, su artículo 22,
 - Visto el Reglamento (CE) nº 1784/1999 del Parlamento Europeo y del Consejo de 12 de julio de 1999⁽²⁾ relativo al Fondo Social Europeo, en particular, su artículo 6,
 - Vistas las decisiones del Consejo Europeo de Berlín de los días 24 y 25 de marzo de 1999 sobre la dotación económica de los Fondos estructurales para el período 2000-2006,
 - Visto el Código de conducta relativo a la aplicación por parte de la Comisión de las políticas estructurales de 6 de mayo de 1999⁽³⁾,
 - Visto el apartado 1 del artículo 47 de su Reglamento,
 - Visto el informe de la Comisión de Empleo y Asuntos Sociales (A5-0182/2000),
- A. Considerando que las acciones innovadoras tienen una función importante en el sistema de los Fondos estructurales, pues su objetivo consiste en identificar las prácticas modelo que posteriormente pueden propagarse más ampliamente en el marco de las restantes intervenciones de los Fondos estructurales así como de la estrategia europea de empleo,
- B. Considerando que una evaluación sistemática de los resultados de las acciones financiadas es un requisito previo para lograr el mayor efecto multiplicador posible en el marco de las acciones innovadoras,

⁽¹⁾ DO L 161 de 26.6.1999, p. 1.

⁽²⁾ DO L 213 de 13.8.1999, p. 5.

⁽³⁾ DO C 279 de 1.10.1999, p. 488.

Jueves, 6 de julio de 2000

- C. Considerando que se han recortado de forma considerable los fondos para acciones innovadoras en el período de programación 2000-2006 con respecto al anterior período de programación, por lo que es necesaria la mayor eficacia posible a la hora de utilizar los fondos,
- D. Considerando que en las disposiciones pertinentes de los reglamentos de los Fondos estructurales no se define suficientemente el concepto de innovación, por lo que uno de los objetivos iniciales de las directrices debe ser definir más claramente el concepto de «acciones innovadoras» en relación con los Fondos estructurales,
1. Opina que el texto presentado por la Comisión no cumple en absoluto los criterios de unas directrices y, por tanto, pide a la Comisión que clarifique su borrador en lo que concierne a la definición de innovación, las modalidades de gestión, la evaluación de las acciones realizadas así como la estrategia de difusión de los resultados,
 2. Opina que la búsqueda de enfoques innovadores en el ámbito de la política laboral requiere consultar a un círculo lo más amplio posible de los actores pertinentes; por tanto, se opone a la práctica de llevar a cabo convocatorias restringidas de propuestas y, por el contrario, pide a la Comisión que, además de publicar las convocatorias de propuestas en el Diario Oficial de las Comunidades Europeas, lleve a cabo una actividad más intensa y más amplia de información para movilizar a un círculo de interesados lo más amplio posible;
 3. Pide a la Comisión que, al fijar las prioridades para la concesión de ayuda y seleccionar los proyectos, tenga en cuenta los siguientes criterios:
 - importancia para la estrategia europea de empleo,
 - novedad en lo que concierne al objetivo y la aplicación de la medida,
 - calidad y perdurabilidad de la medida,
 - transferibilidad de los resultados en el marco del FSE;
 4. Pide a la Comisión que, con arreglo a los párrafos segundo y tercero del punto 3 del apartado 1 del código de conducta relativo a la aplicación por parte de la Comisión de las políticas estructurales, le transmita información sobre los proyectos piloto y los estudios realizados; solicita además
 - la presentación de un informe de evaluación sobre la ejecución de las acciones innovadoras, incluidos los beneficios adicionales producidos en el ámbito del empleo y la calidad de los mismos, en el marco del período de programación 1994-1999,
 - la presentación de una evaluación de las acciones llevadas a cabo en el marco de cada una de las convocatorias de propuestas realizadas para el período de programación en curso;
 5. Pide a la Comisión que le informe anualmente —por ejemplo, mediante una intervención del Comisario responsable ante la comisión competente— sobre sus prioridades para la concesión de ayuda; se reserva el derecho a presentar propuestas al respecto a la Comisión en el marco de su resolución sobre las líneas presupuestarias;
 6. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución a la Comisión.

3. Proyecto de PRS nº 1/2000

a) C5-0314/2000

Proyecto de Presupuesto Rectificativo y Suplementario nº 1 para el ejercicio 2000

Enmienda 0001

SECCIÓN III – COMISIÓN – Parte B (Créditos de operaciones)

Presupuesto 2000		PPRS		Enmienda		Nuevos importes	
Compromisos	Pagos	Compromisos	Pagos	Compromisos	Pagos	Compromisos	Pagos
B5-312 Subvención de la Agencia Europea para la Evaluación de Medicamentos							
13 200 000	13 200 000			1 000 000	1 000 000	14 200 000	14 200 000

Jueves, 6 de julio de 2000

NOMENCLATURA:

Sin modificaciones

COMENTARIOS:

Modifíquense los comentarios como sigue:

Añádase la siguiente mención al principio del párrafo:

Ingresos:

Título 1 – «Contribución especial para los medicamentos huérfanos»: 1 000 000

CALENDARIO:

Sin modificaciones

Enmienda 0002

SECCIÓN III – COMISIÓN – Parte B (Créditos de operaciones)

Presupuesto 2000		PPRS		Enmienda		Nuevos importes	
Compromisos	Pagos	Compromisos	Pagos	Compromisos	Pagos	Compromisos	Pagos
B7-547 Administraciones civiles provisionales							
0	0			10 000 000	10 000 000	10 000 000	10 000 000
0	0			1 000 000	1 000 000	1 000 000	1 000 000
B7-872 Promoción de la inversión comunitaria en los países en desarrollo de América Latina, de Asia y del Mediterráneo y en Sudáfrica, en el marco de los acuerdos de cooperación económica y comercial							
				- 11 000 000	-	6 795 000	-
17 795 000	26 780 480						

NOMENCLATURA:

Sin modificaciones

COMENTARIOS:

Añádanse los comentarios siguientes:

Reglamento (CE) n° 1080/2000 del Consejo, de 22 de mayo de 2000, relativo al apoyo a la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) y a la Oficina del Alto Representante en Bosnia y Herzegovina (OAR) (DO L 122 de 24.5.2000, p. 27).

La aprobación de un fundamento jurídico específico justifica una asignación presupuestaria adecuada y complementaria.

- Se destina un importe de 5 000 000 de euros a la Oficina del Alto Representante en Bosnia y Herzegovina (OAR).
- Se destina un importe de 6 000 000 de euros a la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK).

CALENDARIO:

Calendario automático

Jueves, 6 de julio de 2000

Enmienda 0003

SECCIÓN III – COMISIÓN – Parte B (Créditos de operaciones)

Presupuesto 2000		PPRS		Enmienda		Nuevos importes	
Compromisos	Pagos	Compromisos	Pagos	Compromisos	Pagos	Compromisos	Pagos
B7-532 Ayuda macroeconómica a los países de la región de los Balcanes Occidentales							
15 000 000	15 000 000			20 000 000	20 000 000	35 000 000	35 000 000

NOMENCLATURA:

Sin modificaciones

COMENTARIOS:

Después del último párrafo, añádanse los comentarios siguientes:

Decisión 2000/355/CE del Consejo de 22 de mayo de 2000 por la que se concede una ayuda financiera excepcional a Montenegro (DO L 127 de 27.5.2000, p. 56).

Añádase tras el párrafo 4:

Este crédito también se destina a financiar una ayuda excepcional a Montenegro para consolidar el proceso democrático en curso y evitar otra grave crisis en la región. La Comisión informará a la autoridad presupuestaria sobre el estado de las contribuciones de los otros donantes antes de abonar el segundo tramo.

CALENDARIO:

Calendario automático

Enmienda 0004

SECCIÓN III – COMISIÓN – Parte B (créditos de operaciones)

Presupuesto 2000		PPRS		Enmienda		Nuevos importes	
Compromisos	Pagos	Compromisos	Pagos	Compromisos	Pagos	Compromisos	Pagos
B7-671N Dispositivo de reacción rápida							
–	–	–	–	pm	pm	pm	pm

NOMENCLATURA:

Créese la línea siguiente:

B7-671N Dispositivo de reacción rápida

COMENTARIOS:

Restitúyanse los comentarios del APP

CALENDARIO:

Establézcase el calendario técnico

Jueves, 6 de julio de 2000

b) A5-0183/2000**Resolución del Parlamento Europeo sobre el Proyecto de Presupuesto Rectificativo y Suplementario nº 1 para el ejercicio 2000 (C5-0314/2000)**

El Parlamento Europeo,

- Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea y, en particular, su artículo 272,
 - Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea de la Energía Atómica y, en particular, su artículo 234,
 - Visto el Reglamento financiero, de 21 de diciembre de 1977, aplicable al presupuesto general de las Comunidades Europeas, modificado por última vez por el Reglamento (CE, CECA, Euratom) nº 2673/1999 ⁽¹⁾, y, en particular, sus artículos 15 y 32
 - Visto el presupuesto general de las Comunidades Europeas para el ejercicio 2000, aprobado el 16 de diciembre de 1999 ⁽²⁾,
 - Visto el anteproyecto de presupuesto rectificativo y suplementario nº 1 para el ejercicio 2000 presentado por la Comisión (SEC(2000) 757),
 - Visto el proyecto de presupuesto rectificativo y suplementario nº 1/2000 para el ejercicio 2000, establecido por el Consejo (9257/2000 – C5-0314/2000),
 - Visto el Acuerdo interinstitucional de 6 de mayo de 1999 ⁽³⁾,
 - Vista su posición, de 4 de mayo de 2000, sobre la propuesta de reglamento del Consejo relativo al apoyo a determinadas entidades instituidas por la comunidad internacional a raíz de conflictos para garantizar sea la administración civil transitoria de determinadas regiones, sea la aplicación de los acuerdos de paz (COM(2000) 95 – C5-0118/2000 – 2000/0042(CNS)) ⁽⁴⁾,
 - Visto el informe de la Comisión de Presupuestos (A5-0183/2000),
- A. Considerando que en el proyecto de presupuesto rectificativo y suplementario nº 1 para el ejercicio 2000 se examinan los saldos del presupuesto del ejercicio de 1999, una revisión de los derechos de aduanas, del IVA y del PNB, así como la corrección del desequilibrio presupuestario en favor del Reino Unido y otras decisiones sobre la no participación, en lo que se refiere a los ingresos,
- B. Considerando que también se introducen pequeñas modificaciones en la nomenclatura de la Sección B1 y que se prevén transferencias de créditos en el interior de las rúbricas 3 y 4 de las perspectivas financieras, en lo que se refiere a los gastos,
- C. Considerando que se ha comprometido a realizar una redistribución para cubrir las necesidades suplementarias de Kosovo en 2000,
1. Consta el nuevo estado de ingresos que se desprende del proyecto rectificativo y suplementario nº 1 para el ejercicio 2000;
 2. Toma nota de las modificaciones consecutivas al estado de la reglamentación en vigor realizadas en la nomenclatura de la Sección B1 y B2;
 3. Decide modificar el proyecto de presupuesto rectificativo y suplementario nº 1 para el ejercicio 2000;
 4. Pide al Consejo que acepte el conjunto de sus enmiendas a la mayor brevedad, dada la urgencia de la necesidad de financiación;
 5. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución al Consejo y a la Comisión.

⁽¹⁾ DO L 326 de 18.12.1999, p. 1.

⁽²⁾ DO L 40 de 14.2.2000.

⁽³⁾ DO C 172 de 18.6.1999, p. 1.

⁽⁴⁾ «Textos Aprobados» de esa fecha, punto 6.

Jueves, 6 de julio de 2000

4. Proyecto de PRS 2/2000

A5-0192/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre el Proyecto de Presupuesto Rectificativo y Suplementario nº 2 para el ejercicio 2000 (C5-0342/2000)

El Parlamento Europeo,

- Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea y, en particular, su artículo 272,
 - Visto el Reglamento financiero de 21 de diciembre de 1977 aplicable al presupuesto general de las Comunidades Europeas, modificado en último lugar por el Reglamento (CE, CECA, Euratom) nº 2673/1999 ⁽¹⁾,
 - Visto el presupuesto general de las Comunidades Europeas para el ejercicio 2000, aprobado definitivamente el 16 de diciembre de 1999 ⁽²⁾,
 - Visto el Acuerdo interinstitucional de 6 de mayo de 1999 ⁽³⁾,
 - Visto el Anteproyecto de Presupuesto Rectificativo y Suplementario nº 2/2000 de la Comisión (SEC(2000) 1095),
 - Visto el Proyecto de Presupuesto Rectificativo y Suplementario nº 2 para el ejercicio 2000 del Consejo (9779/2000 — C5-0342/2000),
 - Visto el informe de la Comisión de Presupuestos (A5-0192/2000),
- A. Considerando que el margen de la rúbrica 5 de las perspectivas financieras para el ejercicio 2000 asciende a 90,7 millones de euros,
- B. Considerando que el Proyecto de Presupuesto Rectificativo y Suplementario nº 2 aborda las exigencias del Consejo que se derivan de las conclusiones del Consejo Europeo de Helsinki celebrado los días 10 y 11 de diciembre de 1999, y consolidará, en particular, la Política Común de Seguridad y Defensa,
- C. Considerando que el Proyecto de Presupuesto Rectificativo y Suplementario nº 2 aborda, asimismo, las necesidades inmobiliarias del Parlamento en Bruselas,
1. Aprueba el Proyecto de Presupuesto Rectificativo y Suplementario nº 2 sin modificaciones;
 2. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución al Consejo y a la Comisión.

⁽¹⁾ DO L 326 de 18.12.1999, p. 1.

⁽²⁾ DO L 40 de 14.2.2000.

⁽³⁾ DO C 172 de 18.6.1999, p. 1.

5. Presupuesto general (Aprobación de la gestión 1998)

A5-0190/2000

I.

Decisión del Parlamento Europeo sobre la aprobación de la gestión de la Comisión en la ejecución del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 1998 (SEC(1999) 412 — C5-0006/1999 — 1999/2050(DEC))

El Parlamento Europeo,

- Vistos la cuenta de gestión, el análisis de la gestión financiera y el balance financiero de la Unión Europea relativos al ejercicio 1998 (SEC(1999) 412 — C5-0006/1999, SEC(1999) 413 — C5-0007/1999, SEC(1999) 415 — C5-0009/1999, SEC(1999) 1473 — C5-0204/1999),

Jueves, 6 de julio de 2000

- Visto el Informe anual del Tribunal de Cuentas relativo al ejercicio 1998 (C5-0266/1999) y los informes especiales del Tribunal de Cuentas así como las respuestas de las instituciones ⁽¹⁾,
 - Vista la declaración sobre la fiabilidad de las cuentas y la legalidad y la regularidad de las operaciones subyacentes presentada por el Tribunal de Cuentas sobre la base del artículo 248 del Tratado CE (C5-0266/1999),
 - Vista la Recomendación del Consejo de 13 de marzo de 2000 (C5-0154/2000),
 - Vistas la Resolución, de 13 de abril de 2000, sobre el aplazamiento de la aprobación de la gestión de la Comisión en la ejecución del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio de 1998 ⁽²⁾ y las respuestas de la Comisión,
 - Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea del Carbón y del Acero y, en particular, el artículo 78 octavo,
 - Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea y, en particular, el artículo 276,
 - Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea de la Energía Atómica y, en particular, el artículo 180 ter,
 - Visto el artículo 93 de su Reglamento,
 - Visto el informe de la Comisión de Control Presupuestario (A5-0190/2000),
- A. Considerando que, según el artículo 274 del Tratado CE, la Comisión es responsable de ejecutar el presupuesto con arreglo al principio de buena gestión financiera,
- B. Considerando que, a este respecto, la Comisión ha de velar por la legalidad y regularidad de los ingresos y gastos,
- C. Considerando que, de conformidad con el artículo 276 del Tratado CE, el Parlamento Europeo ha de aprobar la gestión de la Comisión en la ejecución del presupuesto y, con ello, asume la responsabilidad de que la Comisión cumpla por entero las funciones que le atribuyen los Tratados,
- D. Considerando que, de este modo, el Parlamento Europeo asume ante los ciudadanos de la Unión la responsabilidad de que se administra su dinero de la forma más económica y eficaz posible y de que las instituciones de la Unión hacen todo lo que está a su alcance para lograr la mayor protección posible frente al fraude, la corrupción y la delincuencia organizada y reducir en la mayor medida posible el número de errores en la ejecución del presupuesto,
- E. Considerando que el Parlamento ha aplazado la aprobación de la gestión correspondiente al ejercicio de 1998 para asegurarse de que la Comisión hace realmente todos los esfuerzos necesarios para mejorar la ejecución del presupuesto y de que la Comisión persigue una política en la que no tiene cabida la tolerancia frente a los casos de fraude, corrupción o mala gestión,
- F. Considerando que la Comisión ha satisfecho la mayoría de las exigencias planteadas en la mencionada Resolución de 13 de abril de 2000 sobre el aplazamiento de la aprobación de la gestión:
- a) La Comisión se muestra abierta a una iniciativa para reducir drásticamente el número de errores en la ejecución del presupuesto.
 - b) En relación con el caso Fléchar, la Comisión ha aclarado su manera de proceder al renunciar a títulos de crédito y ha anunciado que, al llevar a cabo la nueva redacción del Reglamento financiero, propondrá un claro reparto de las responsabilidades entre todos los sectores de la ejecución del presupuesto, incluidas las responsabilidades financieras.
 - c) La Comisión ha decidido responder a más preguntas relativas al caso Fléchar.
 - d) La Oficina Europea de Lucha contra el Fraude (OLAF) ha reanudado su búsqueda del acta de la reunión de 7 de enero de 1994 en el gabinete del antiguo Presidente de la Comisión sobre el caso Fléchar.

⁽¹⁾ DO C 349 de 3.12.1999.

⁽²⁾ «Textos Aprobados» de esa fecha, punto 1.

Jueves, 6 de julio de 2000

- e) La Comisión quiere adoptar, antes de que termine el año 2000, nuevas disposiciones sobre el registro electrónico, el archivo y la gestión de documentos.
 - f) En relación con el asunto ECHO, ha dado a entender su disposición a reabrir expedientes disciplinarios en caso de que surgen pruebas nuevas.
 - g) La OLAF examina el asunto referente a la información exhaustiva de las autoridades judiciales competentes de Bélgica, Francia e Italia en relación con el caso de los programas MED.
 - h) La Comisión está dispuesta a examinar, a la luz de los resultados de las investigaciones de las autoridades judiciales nacionales en relación con el caso de los programas MED, la incoación de procedimientos disciplinarios.
 - i) La Comisión ha informado al Parlamento sobre el resultado del examen de los contratos de científico asociado correspondientes al año 1998, ha incoado procedimientos disciplinarios en relación con el caso de la contratación de un científico asociado a petición de una antigua Comisaria y ha remitido la pertinente información de la OLAF también a las autoridades judiciales belgas.
 - j) El miembro de la Comisión responsable del control financiero ha solicitado la incoación de una investigación administrativa en relación con la no transmisión de la información relativa a las graves deficiencias existentes en el Centro Común de Investigación (especialmente en cuanto a la manipulación del material nuclear).
 - k) La Comisión ha presentado un informe del interventor, relativo a 1998, sobre el número de comunicaciones correctoras y aplazamientos o negativas de visado, incluido un análisis de los tipos de error más frecuentes.
 - l) La Comisión ha presentado un informe sobre las medidas que ha tomado respecto de los Estados miembros que aún no han aplicado el sistema integrado de gestión y de control a los gastos agrarios. En su mencionada Resolución de 13 de abril de 2000, el Parlamento pidió la aplicación plena del sistema antes de abril de 2002.
 - m) La Comisión ha presentado un informe sobre las medidas que ha tomado a raíz de las recomendaciones de la Comisión de investigación del Parlamento Europeo sobre el régimen de tránsito comunitario.
 - n) La Comisión ha presentado un informe sobre el número y los resultados de todos los expedientes disciplinarios instruidos desde 1998 en relación con los intereses financieros de la Comunidad,
- G. Considerando que el caso Flécharde no podrá considerarse definitivamente cerrado hasta que los problemas que ha suscitado, en particular las cuestiones relativas al seguimiento y al control de las operaciones de exportación, la proporcionalidad de las sanciones y la articulación de las sanciones administrativas y judiciales, no hayan recibido respuestas adecuadas,
- H. Considerando que la Comisión y el Parlamento han negociado un acuerdo interinstitucional para abordar los principios fundamentales enunciados especialmente en el apartado 26 de la Resolución, de 19 de enero de 2000, sobre la aprobación de la gestión correspondiente a 1997⁽¹⁾ y referentes al acceso del Parlamento a los documentos en el marco del artículo 276 del Tratado CE, deplorando, sin embargo, que la Comisión no está dispuesta todavía a facilitar al Parlamento, por lo menos en la misma medida que al Tribunal de Cuentas, el acceso a sus documentos,
- I. Considerando que la Comisión tampoco se ha declarado partidaria de introducir un elemento externo e independiente en sus procedimientos disciplinarios, sino que sólo está dispuesta a cubrir los puestos del Consejo de disciplina de manera interinstitucional en el futuro,
- J. Considerando que la práctica actual de las investigaciones administrativas y procedimientos disciplinarios dentro de la Comisión debería ser evaluada por un órgano externo independiente, y que debería incluir un estudio de las mejores prácticas en la administración pública,
- K. Considerando que el nuevo Director de la OLAF ha presentado una lista explicativa de presuntos casos de fraude o corrupción,
- L. Considerando que la Comisión ha presentado un paquete global de propuestas en el Libro Blanco sobre la reforma administrativa,
1. Aprueba la gestión de la Comisión en la ejecución del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 1998;
 2. Formula sus observaciones en la resolución que figura a continuación;

⁽¹⁾ «Textos Aprobados» de esa fecha, punto 2.

Jueves, 6 de julio de 2000

3. Encarga a su Presidenta que transmita la presente decisión y la resolución que contiene sus observaciones a la Comisión, al Consejo, al Tribunal de Justicia, al Tribunal de Cuentas y al Banco Europeo de Inversiones, y que ordene su publicación en el Diario Oficial de las Comunidades Europeas (serie L).

II.

Decisión del Parlamento Europeo sobre el cierre de la cuenta de gestión relativa a la ejecución del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 1998 (SEC(1999) 412 – C5-0006/1999 – 1999/2050(DEC))

El Parlamento Europeo,

- Visto el presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 1998,
 - Vistos la cuenta de gestión consolidada y el balance financiero relativos al ejercicio 1998 ⁽¹⁾,
 - Visto el Informe anual relativo al ejercicio 1998 ⁽²⁾ y los Informes especiales del Tribunal de Cuentas, así como las respuestas de las instituciones (C5-0266/1999),
 - Vista la declaración sobre la fiabilidad de las cuentas y la legalidad y la regularidad de las operaciones subyacentes, presentada por el Tribunal de Cuentas de conformidad con el artículo 248 del Tratado CE ⁽³⁾ (C5-0266/1999),
 - Vista la Recomendación del Consejo de 13 de marzo de 2000 (C5-0154/2000),
 - Vista la Resolución, de 13 de abril de 2000, sobre el aplazamiento de la aprobación de la gestión de la Comisión correspondiente al ejercicio de 1998 ⁽⁴⁾,
 - Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea del Carbón y del Acero y, en particular, el artículo 78 octavo,
 - Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea y, en particular, el artículo 276,
 - Visto el Tratado de la Comunidad de la Energía Atómica y, en particular, el artículo 180 ter,
 - Visto el artículo 93 y el Anexo V de su Reglamento,
 - Visto el informe de la Comisión de Control Presupuestario (A5-0190/2000),
- A. Considerando que, según el artículo 275 del Tratado CE, la responsabilidad de la elaboración de la cuenta de gestión corresponde a la Comisión,

1. Toma nota de que los ingresos previstos y los créditos definitivamente autorizados para el ejercicio 1998 ascendieron a los siguientes importes:

	<i>en millones de ecus</i>
a) Ingresos:	83 652,2
b) Créditos de pago:	83 833,7

2. Toma nota, respecto de los créditos de compromiso, de los siguientes importes:

	<i>en millones de ecus</i>
a) Créditos disponibles:	91 257,2
b) Compromisos contraídos:	88 340,1

⁽¹⁾ DO C 350 de 3.12.1999, p. 1.

⁽²⁾ DO C 349 de 3.12.1999.

⁽³⁾ DO C 349 de 3.12.1999, pp. 168 y 169.

⁽⁴⁾ «Textos Aprobados» de esa fecha, punto 1.

Jueves, 6 de julio de 2000

3. Encarga a su Presidenta que transmita la presente decisión y la resolución que contiene sus observaciones a la Comisión, al Consejo, al Tribunal de Justicia, al Tribunal de Cuentas y al Banco Europeo de Inversiones, y que ordene su publicación en el Diario Oficial de las Comunidades Europeas (serie L).

II.

Decisión del Parlamento Europeo sobre el cierre de la cuenta de gestión relativa a la ejecución del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 1998 (SEC(1999) 412 – C5-0006/1999 – 1999/2050(DEC))

El Parlamento Europeo,

- Visto el presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 1998,
 - Vistos la cuenta de gestión consolidada y el balance financiero relativos al ejercicio 1998 ⁽¹⁾,
 - Visto el Informe anual relativo al ejercicio 1998 ⁽²⁾ y los Informes especiales del Tribunal de Cuentas, así como las respuestas de las instituciones (C5-0266/1999),
 - Vista la declaración sobre la fiabilidad de las cuentas y la legalidad y la regularidad de las operaciones subyacentes, presentada por el Tribunal de Cuentas de conformidad con el artículo 248 del Tratado CE ⁽³⁾ (C5-0266/1999),
 - Vista la Recomendación del Consejo de 13 de marzo de 2000 (C5-0154/2000),
 - Vista la Resolución, de 13 de abril de 2000, sobre el aplazamiento de la aprobación de la gestión de la Comisión correspondiente al ejercicio de 1998 ⁽⁴⁾,
 - Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea del Carbón y del Acero y, en particular, el artículo 78 octavo,
 - Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea y, en particular, el artículo 276,
 - Visto el Tratado de la Comunidad de la Energía Atómica y, en particular, el artículo 180 ter,
 - Visto el artículo 93 y el Anexo V de su Reglamento,
 - Visto el informe de la Comisión de Control Presupuestario (A5-0190/2000),
- A. Considerando que, según el artículo 275 del Tratado CE, la responsabilidad de la elaboración de la cuenta de gestión corresponde a la Comisión,

1. Toma nota de que los ingresos previstos y los créditos definitivamente autorizados para el ejercicio 1998 ascendieron a los siguientes importes:

	<i>en millones de ecus</i>
a) Ingresos:	83 652,2
b) Créditos de pago:	83 833,7

2. Toma nota, respecto de los créditos de compromiso, de los siguientes importes:

	<i>en millones de ecus</i>
a) Créditos disponibles:	91 257,2
b) Compromisos contraídos:	88 340,1

⁽¹⁾ DO C 350 de 3.12.1999, p. 1.

⁽²⁾ DO C 349 de 3.12.1999.

⁽³⁾ DO C 349 de 3.12.1999, pp. 168 y 169.

⁽⁴⁾ «Textos Aprobados» de esa fecha, punto 1.

Jueves, 6 de julio de 2000

- e) sobreestimación de los compromisos pendientes de liquidación en unos 660 millones de ecus;
 - f) omisión de determinados compromisos (352,7 millones de ecus) y deudas potenciales (al menos 2 794 millones de ecus);
6. Aprueba el cierre de cuentas correspondiente a la ejecución del presupuesto general para el ejercicio de 1998.
7. Encarga a su Presidenta que transmita la presente decisión al Consejo, a la Comisión, al Tribunal de Justicia, al Tribunal de Cuentas y al Banco Europeo de Inversiones, y que ordene su publicación en el Diario Oficial de las Comunidades Europeas (serie L).

III.

Resolución del Parlamento Europeo con las observaciones que son parte integrante de la Decisión sobre la aprobación de la gestión de la Comisión en la ejecución del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 1998 (SEC(1999) 412 – C5-0006/1999 – 1999/2050(DEC))

El Parlamento Europeo,

- Visto el artículo 276 del Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,
 - Visto el apartado 7 del artículo 89 del Reglamento financiero, según el cuál las distintas instituciones de la Comunidad tienen que tomar todas las medidas que sean oportunas para seguir las observaciones contenidas en las decisiones de aprobación de la gestión,
 - Visto que, según el apartado 8 de ese mismo artículo, las instituciones tienen que informar, a petición del Parlamento Europeo, sobre las medidas tomadas a raíz de esas observaciones y, en particular, sobre las órdenes que hayan dado a los servicios que participan en la ejecución del presupuesto,
 - Vistos el Informe anual relativo al ejercicio 1998 (C5-0266/1999)⁽¹⁾ y los Informes especiales del Tribunal de Cuentas, así como las respuestas de las instituciones,
 - Vista la Recomendación del Consejo de 13 de marzo de 2000 (C5-0154/2000),
 - Visto el informe de la Comisión de Control Presupuestario (A5-0190/2000),
- A. Considerando que el Presidente de la Comisión, Sr. Prodi, se comprometió a transformar la Comisión Europea en un servicio eficiente, responsable y transparente, y a luchar, para conseguirlo, contra la mala gestión, el fraude y la corrupción a todos los niveles,
- B. Considerando que la nueva Comisión no es, sin duda, directamente responsable de esos casos, pero que lo será en la medida en que saque las consecuencias necesarias de ellos,
- C. Considerando que ha subrayado la necesidad de no mostrar ninguna tolerancia en absoluto en casos de fraude y otras irregularidades que dañen los intereses financieros de la Unión, al tanto que destacaba la necesidad de contar con procedimientos disciplinarios objetivos y transparentes aplicados con arreglo a las garantías previstas por la ley y respetando los derechos de la defensa,
- D. Considerando que, en consecuencia, ahora se puede aprobar la gestión, aprobación aplazada el 13 de abril de 2000, pero que el Parlamento espera de la Comisión medidas ulteriores, que se detallan a continuación,

Declaración de fiabilidad

1. Recuerda que el Tribunal de Cuentas, también respecto de 1998, o sea, por quinta vez consecutiva, rehusó emitir una declaración global positiva sobre la legalidad y la regularidad de las operaciones subyacentes a los pagos del ejercicio⁽²⁾;
2. Recuerda que, por ese motivo, el Consejo, por primera vez, no adoptó por unanimidad la recomendación de aprobación de la gestión;

⁽¹⁾ DO C 349 de 3.12.1999.

⁽²⁾ DO C 349 de 3.12.1999, pp. 168 y 169.

Jueves, 6 de julio de 2000

3. Recuerda que en las cifras presentadas por el Tribunal de Cuentas no permiten vislumbrar una tendencia positiva; que el número de errores materiales sigue siendo alto y que los créditos administrados directamente por la Comisión no están menos afectados que los gastos comunes, que son responsabilidad de los Estados miembros;
4. Concluye de lo anterior que la reforma de la gestión financiera (SEM 2000), iniciada en 1998 por la Comisión de entonces hasta ahora no ha dado el menor resultado perceptible; de cara a futuros procedimientos de aprobación de la gestión, toma en cuenta las observaciones del Tribunal de Cuentas, en el sentido de que los posibles efectos positivos no se sentirán hasta que expire el actual período de programación en el año 2000;
5. Advierte que existe el peligro de que la reforma que se lleva a cabo actualmente corra el mismo destino e insiste en la exigencia formulada en su Resolución de 13 de abril de 2000 sobre el aplazamiento de la aprobación de la gestión correspondiente a 1998⁽¹⁾, o sea, que la Comisión llegue a obtener una declaración de fiabilidad positiva a más tardar de cara al ejercicio del 2003;
6. Subraya la necesidad de que durante ese proceso se vayan proponiendo objetivos intermedios que puedan comprobarse; insta a la Comisión a que formule tales objetivos antes de que termine este año;

Recursos propios

7. Pide a la Comisión que emprenda una política de apreciación de la conformidad de las legislaciones nacionales en materia de IVA y que presente en breve plazo un primer informe, si fuera necesario limitado a un estudio sectorial;
8. Pide a la Comisión que presente al Parlamento Europeo y al Consejo un informe de análisis de los ingresos en concepto de IVA de los Estados miembros desde la aplicación en 1993 del sistema transitorio de IVA, evaluando los distintos fraudes observados y estableciendo su tipología;

Política Agrícola Común

9. Pide a la Comisión que respete el principio de universalidad presupuestaria de manera tal que, por un lado, las cantidades recuperadas por la Comisión sobre los gastos realizados por los Estados miembros se contabilicen como ingresos en el presupuesto comunitario, y por otro lado, las correcciones introducidas por los Estados miembros en relación con declaraciones anteriores no den lugar a compensaciones con los gastos del mes;
10. Pide a la Comisión que proponga las modificaciones útiles del Reglamento Financiero y del reglamento en cuestión, de modo que se respete el principio de anualidad y puedan contabilizarse los gastos dentro del ejercicio de referencia;
11. Pide a la Comisión que, en el marco de la liquidación de cuentas del FEOGA, en el futuro siga calculando las solicitudes de reembolso a los Estados miembros en función de los perjuicios reales ocasionados al presupuesto comunitario y sólo lleve a cabo correcciones financieras a tanto alzado cuando no pueda cifrarse exactamente el perjuicio ocasionado;
12. Considera que, en relación con el caso concreto de la exportación de mantequilla a la antigua URSS, la Dirección General de Agricultura de la Comisión, tras vencer las reticencias iniciales de otros departamentos de la propia Comisión, terminó recomendando en 1994 a las autoridades irlandesas que la multa se redujera de 17,6 a 3 millones de euros, si bien, según el Tribunal de Cuentas, no había ningún fundamento jurídico concreto que apoyase esta medida; considera, asimismo, que el Tribunal de Cuentas ha criticado la actuación de la Comisión en relación con éste y otros casos similares;
13. Acoge con satisfacción que la OLAF haya abierto una investigación para aclarar por qué presuntamente ya no puede localizarse el acta de la reunión decisiva celebrada el 7 de enero de 1994 en el gabinete del antiguo Presidente de la Comisión; insta a la OLAF a que transmita cuanto antes el informe pertinente al Parlamento y comunique a éste si la empresa implicada ha sido desde entonces, o es, objeto de investigaciones por parte de los servicios de la Comisión o de las autoridades nacionales competentes;

(¹) «Textos Aprobados» de esa fecha, punto 1.

Jueves, 6 de julio de 2000

14. Declara que el examen del caso y de las posibles consecuencias sólo se podrá concluir después que
- se hayan evaluado los resultados de la investigación sobre la OLAF, y
 - conste que la Comisión le ha transmitido toda la documentación disponible sobre el caso;
15. Encarga a la comisión competente que haga un seguimiento de las cuestiones de carácter general a las que ha dado pie este asunto, en particular:
- a) la aplicación con carácter retroactivo del Derecho comunitario,
 - b) los criterios que determinan la proporcionalidad de la reducción de las correcciones financieras,
 - c) las circunstancias en las que, en virtud del artículo 29 del Reglamento Financiero, la Comisión renuncia cada año a cobrar un porcentaje importante de la deuda (135 millones de euros),
 - d) la posibilidad de que se hayan registrado casos similares a los de las exportaciones de mantequilla a la antigua URSS,
 - e) determinar el último responsable en caso de posibles pérdidas hasta un importe determinado,
- así como que informe sobre los resultados de sus investigaciones en el contexto de la aprobación de la gestión para el ejercicio 1999;
16. Confía en que la Comisión coopere constructivamente en la clarificación de estos asuntos;

Medidas estructurales

17. Considera que la responsabilidad de la ejecución de los Fondos estructurales debería recalcar con mayor claridad el papel de la Comisión (si es preciso mediante la modificación de los reglamentos de aplicación) y otorgarle un poder de sanción que permitiría paliar verdaderamente las deficiencias;
18. Pide que el control de los Fondos estructurales sea más eficaz y que la evaluación intermedia constituya un auténtico instrumento de buena gestión;
19. Considera que la Comisión debería determinar claramente cuál es el tipo de gasto que puede beneficiarse de las ayudas, en particular en relación con la ejecución presente de los Fondos Estructurales en su conjunto en las regiones de los Objetivos 1 y 2, a las que van dirigidos en función de los reglamentos, y acoge con satisfacción la creación de nuevas fichas sobre la elegibilidad;
20. Insiste en ser informado por la Comisión sobre la eficacia de los controles realizados por los Estados miembros sobre la base del apartado 1 del artículo 39 del Reglamento (CE) n° 1260/1999;
21. Señala que asimismo ha de ser informado sobre los problemas generales en el contacto con los Estados miembros relacionados con la aplicación del apartado 2 del artículo 39 del mencionado Reglamento;
22. Indica que una mejor previsión de los créditos de pago necesarios evitaría las considerables discrepancias existentes entre las previsiones presupuestarias y la ejecución del presupuesto en el ámbito de las acciones estructurales; considera que las continuas tentativas del Consejo de reducir los créditos de pago de los Fondos estructurales constituyen una fuente innecesaria de problemas de liquidez; además, surgen problemas de aplicación de los mismos en los territorios que presentan conjuntamente las mayores tasas de desempleo y los menores índices de renta por habitante;
23. Expresa su pesar por el hecho de que sigan siendo muy frecuentes las anomalías, en particular, en las declaraciones de gastos, según ha constatado el Tribunal de Cuentas; pide a los Estados miembros, por consiguiente, que adapten sus sistemas de gestión a los criterios de los reglamentos sobre los Fondos estructurales para asegurar una gestión eficaz de las acciones estructurales en el nuevo período de programación 2000-2006;
24. Constata con cierta sorpresa que también al final de este período de programación siguen sin cerrarse acciones anteriores a 1989 y pide a la Comisión que, sirviéndose de la posibilidad de anular automáticamente los compromisos, cierre con mayor premura el período de programación 1989-1993;

Jueves, 6 de julio de 2000

25. Indica que, a pesar de las advertencias hechas en el pasado, la Comisión sigue sin adecuar los créditos de pago del Fondo Social Europeo a las necesidades reales;
26. Constata que, en el marco de las iniciativas comunitarias, el enfoque aplicado a las medidas integradas mediante proyectos multifondos no ha podido ser realizado por la Comisión de forma satisfactoria; espera que en las Direcciones Generales competentes la cooperación con otros programas comunitarios funcione de forma más eficaz cuando cada iniciativa comunitaria sea financiada por un solo Fondo;
27. Se remite a las críticas del Tribunal de Cuentas sobre la incapacidad de verificar las repercusiones de las intervenciones de los Fondos estructurales sobre el empleo, y pide al Consejo y a la Comisión que satisfagan su solicitud reiterada de que establezcan indicadores adecuados y mejoren la evaluación;
28. Espera de la Comisión que, en el marco de las negociaciones sobre el período de programación 2000-2006, insista en que exista un mayor equilibrio temático en los planes nacionales relativos a las intervenciones del Fondo Social Europeo;
29. Espera que la Comisión adopte medidas más eficaces para eliminar los errores en materia de pagos (gastos reembolsables) mencionados por el Tribunal de Cuentas en su informe anual;

Políticas interiores

30. Subraya la gran importancia de que las tareas de gestión financiera y de políticas clave se encomienden a funcionarios totalmente responsables de su trabajo ante la institución, y que no es conveniente confiar demasiado en contratistas externos;
31. Reconoce que la autoridad presupuestaria deberá tener plenamente en cuenta las necesidades en materia de recursos humanos y financieros de las nuevas iniciativas que solicita la Comisión, así como las necesidades de realizar transferencias que éstas generan, teniendo en cuenta los Tratados y los límites interinstitucionales acordados por las instituciones y los Estados miembros en el Acuerdo de 6 de mayo de 1999;
32. Solicita a la Comisión el establecimiento de indicadores que permitan evaluar la eficacia y la rentabilidad de los programas, teniendo en cuenta la importancia relativa de los gastos administrativos;
33. Señala a la Comisión que sus comisiones han empezado a establecer mecanismos de supervisión y reitera su interés en que se le proporcione periódicamente la información necesaria;

Investigación

34. Deplora el elevado porcentaje de errores importantes detectado en aproximadamente un tercio de los pagos en los que la Comisión había desembolsado una cantidad excesiva, en su mayoría imputables a gastos no subvencionables reclamados por los beneficiarios, así como los errores formales registrados en casi un quinto de los pagos;
35. Deplora los errores e imprecisiones, incluido el cobro deliberado de importes excesivos, observados en casi dos tercios de los pagos basados en declaraciones de gastos, debido a errores de interpretación, un control insuficiente por parte de los servicios de la Comisión y a la ausencia de sanciones definidas contractualmente para casos de sobrefacturación;
36. Solicita a la Comisión que se esfuerce rápidamente por clarificar y simplificar sus contratos tipo y que elimine imprecisiones y ambigüedades en la definición de «gastos subvencionables» a fin de reducir el riesgo de que se facturen importes excesivos;
37. Solicita a la Comisión que subsane los errores estructurales del sistema mediante una modificación de la legislación y que mejore la legalidad y regularidad de los pagos mejorando e intensificando las medidas de control sobre las reclamaciones de gastos que presentan los beneficiarios;

Jueves, 6 de julio de 2000

38. Pide al Tribunal de Cuentas que examine con detenimiento la legalidad y regularidad de los pagos, sobre todo en el ámbito de la investigación, que representa casi dos tercios del presupuesto de políticas internas;
39. Considera que la mejora de la gestión y la coordinación en todas las Direcciones Generales es fundamental para garantizar la eficacia de los programas de investigación, y que habría que supervisar de cerca los progresos enviando informes periódicos a la comisión competente;
40. Pide a la Comisión que evalúe en detalle la auditoría sobre los resultados del Centro Común de Investigación (CCI) de 28 de abril de 1998, así como que elabore un informe sobre las decisiones que de ella se derivan;
41. Pide a la Comisión que, a la hora de presentar nuevas propuestas legislativas, preste mayor atención a:
- la transparencia, la sencillez y la claridad,
 - unas óptimas posibilidades de control,
 - sanciones en caso de infracción de las normas y de declaraciones voluntariamente incorrectas para todos los implicados que hayan incurrido en errores de importancia;

Ayudas exteriores

42. Constata que no ha cambiado la situación en lo relativo al procedimiento de licitación pública en el marco de los programas TACIS y PHARE, a pesar de las observaciones del Servicio de control financiero de la Comisión y del Tribunal de Cuentas en 1998 para los ejercicios 1997 y 1998;
43. Constata que esta situación puede perjudicar a los intereses financieros de la Unión Europea en los países beneficiarios y sigue perjudicando a su imagen en tales países;
44. Reitera a la Comisión la solicitud ya formulada en su Resolución de 4 de mayo de 1999⁽¹⁾, con motivo del aplazamiento de la concesión de la aprobación de la gestión correspondiente al ejercicio 1997, y ahora espera medidas firmes y una clara respuesta por parte de la Comisión;
45. Pide nuevamente al Tribunal de Cuentas que verifique los procedimientos de licitación pública y la gestión de expedientes en el marco de los programas PHARE y TACIS;
46. Señala que, al seleccionar y controlar la empresa encargada del transporte de la ayuda humanitaria en el marco de «ECHO-Flight», se produjeron negligencias graves;
47. Toma nota, en relación con las lecciones que pueden sacarse del asunto ECHO, de que la Comisión expresó su voluntad de reabrir los procedimientos disciplinarios si surgen pruebas nuevas, pero lamenta que la Comisión no se haya comprometido todavía a introducir un elemento externo en su procedimiento disciplinario;

Reforma del procedimiento disciplinario

48. Considera que los casos disciplinarios a los que se ha hecho referencia en el marco del procedimiento de aprobación de la gestión de 1998, en su Resolución de 19 de enero de 2000 sobre el segundo informe del Comité de Expertos Independientes⁽²⁾ (apartado 37), confirman su intención de que las disposiciones vigentes desde hace tiempo en el Reglamento financiero y en el Estatuto, relativas a la responsabilidad financiera de los funcionarios por los perjuicios causados por ellos mismos, no deben seguir dejándose en manos de órganos internos de la Comisión sino que deberían confiarse a una sala disciplinaria del Tribunal de Cuentas o del Tribunal de Justicia con competencias en materia de procedimiento disciplinario en lo que se refiere a las irregularidades en el ámbito de la ejecución presupuestaria;

⁽¹⁾ DO C 279 de 1.10.1999, p. 119.

⁽²⁾ «Textos Aprobados» de esa fecha, punto 3.

Jueves, 6 de julio de 2000

Funcionamiento de los sistemas de control

49. Toma nota con preocupación de que, en relación con los Fondos Estructurales, el número escaso de controles a cargo de la Comisión se haya reducido significativamente;

50. Considera una muestra de la debilidad de los controles de la Comisión que, a pesar del elevado índice de errores detectado por el Tribunal de Justicia en 1998, el interventor no haya denegado el visado en ningún caso;

51. Reitera su solicitud dirigida a la Comisión, en su mencionada Resolución de 19 de enero de 2000 (apartados 10 y 11), en el sentido de fortalecer con carácter duradero, tal y como se recoge a continuación, el papel del interventor de conformidad con las recomendaciones del Tribunal de Cuentas:

- a) en lugar de controles previos generalizados, controles previos durante el período transitorio sobre la base de análisis de riesgo o cuando los ordenadores afectados lo soliciten,
- b) la no subordinación jerárquica de los funcionarios encargados del control financiero a los directores generales, sino, en lugar de eso, el mantenimiento y la descentralización de los controles financieros independientes, de conformidad con el artículo 24 del Reglamento financiero;

Acceso del Parlamento a los documentos

52. Recuerda que la Comisión está obligada, según el artículo 276 del Tratado CE, a facilitar al Parlamento, a instancia de éste, toda la información necesaria en el marco del procedimiento de aprobación de la gestión;

53. Insiste en los principios fundamentales recogidos, en particular, en el apartado 26 de su Resolución de 19 de enero de 2000 sobre la aprobación de la gestión correspondiente al ejercicio de 1997⁽¹⁾, en lo que se refiere al acceso del Parlamento a la información;

54. Señala que la Comisión y el Parlamento Europeo han concluido un acuerdo interinstitucional sobre el acceso del Parlamento a la información; subraya su decisión del de seguir de cerca la aplicación de este acuerdo, en particular para garantizar que no se infrinjan los derechos de cada uno de los diputados;

55. Lamenta que la Comisión durante el procedimiento de aprobación de la gestión correspondiente a 1998 se haya negado a transmitir informes y actas de investigaciones administrativas, documentos que remitió al Tribunal de Cuentas;

56. Recuerda que el Parlamento, en su calidad de autoridad que ha de aprobar la gestión, espera que:

- a) la Comisión informe exhaustivamente a las autoridades judiciales competentes sobre los presuntos casos de fraude,
- b) la Comisión cumpla la obligación que le imponen los artículos 73 y 74 del Reglamento financiero,

y recuerda que necesita acceder a los documentos correspondientes para cerciorarse de que la Comisión cumple sus obligaciones;

57. Recuerda que la transmisión de informaciones confidenciales debe hacerse en el respeto de las disposiciones que rigen los procedimientos judiciales y disciplinarios.

58. Insta, por lo tanto, a la Comisión a que revise su posición y, en su calidad de guardiana de los Tratados, vele por que el Parlamento pueda cumplir plenamente sus obligaciones en el marco del procedimiento de aprobación de la gestión;

⁽¹⁾ «Textos Aprobados» de esa fecha, punto 2.

Jueves, 6 de julio de 2000

6. FED (Aprobación de la gestión 1998)

A5-0167/2000

I.

Decisión del Parlamento Europeo por la que se concede la aprobación de la gestión de la Comisión en lo referente al sexto, séptimo y octavo Fondo Europeo de Desarrollo para el ejercicio 1998 (COM(1999) 227 – C5-0003/1999 – 1999/2004(DEC))

El Parlamento Europeo,

- Vistos los balances financieros y las cuentas de gestión del sexto, séptimo y octavo Fondo Europeo de Desarrollo para el ejercicio 1998 (COM(1999) 227 – C5-0003/1999),
- Visto el Convenio firmado en Lomé el 31 de octubre de 1979 (sexto FED, Lomé II)⁽¹⁾,
- Visto el Convenio firmado en Lomé el 8 de diciembre de 1984 (séptimo FED, Lomé III)⁽²⁾,
- Visto el Convenio firmado en Lomé el 15 de diciembre de 1989 (octavo FED, Lomé IV)⁽³⁾,
- Visto el Convenio firmado en Mauricio el 4 de noviembre de 1995 (octavo FED, Lomé IV bis)⁽⁴⁾,
- Vistos el Informe del Tribunal de Cuentas relativo al ejercicio 1998 y las respuestas de las instituciones (C5-0266/1999)⁽⁵⁾,
- Vista la Recomendación del Consejo de 13 de marzo de 2000 (C5-0154/2000),
- Visto el artículo 276 del Tratado CE,
- Vistos el artículo 93 y el Anexo V de su Reglamento,
- Visto el informe de la Comisión de Control Presupuestario (A5-0167/2000),

1. Concede la aprobación de la gestión de la Comisión en lo que respecta a la ejecución del sexto, séptimo y octavo Fondo Europeo de Desarrollo para el ejercicio 1998;
2. Hace constar sus observaciones en la resolución que forma parte integrante de la presente decisión;
3. Encarga a su Presidenta que transmita la presente decisión, así como la resolución que contiene sus observaciones, a la Comisión, al Consejo, al Tribunal de Justicia, al Tribunal de Cuentas, al Banco Europeo de Inversiones y a los demás órganos comunitarios, y que disponga su publicación en el Diario Oficial (serie L).

⁽¹⁾ DO L 347 de 22.12.1980, p. 1.

⁽²⁾ DO L 86 de 31.3.1986, p. 1.

⁽³⁾ DO L 229 de 17.8.1991, p. 1.

⁽⁴⁾ DO L 156 de 29.5.1998, p. 1.

⁽⁵⁾ DO C 349 de 3.12.1999, p. 1.

II.

Decisión del Parlamento Europeo por la que se cierran las cuentas del sexto, séptimo y octavo Fondo Europeo de Desarrollo correspondientes al ejercicio 1998 (COM(1999) 227 – C5-0003/1999 – 1999/2004(DEC))

El Parlamento Europeo,

- Visto el artículo 276 del Tratado CE,
- Visto el artículo 89 del Reglamento financiero, según el cual cada institución comunitaria debe adoptar todas las medidas oportunas para dar efecto a las observaciones que figuran en las decisiones de concesión de la aprobación de la gestión,

Jueves, 6 de julio de 2000

- Señalando que, de conformidad con lo dispuesto en ese mismo artículo, las instituciones, a petición del Parlamento, también están obligadas a elaborar un informe sobre las medidas adoptadas como consecuencia de sus observaciones y, en particular, sobre las instrucciones impartidas a aquellos de sus servicios encargados de la ejecución del presupuesto,
 - Vista la Recomendación del Consejo de 13 de marzo de 2000 (C5-0154/2000),
 - Visto el informe de la Comisión de Control Presupuestario (A5-0167/2000),
1. Constata que los ingresos y los gastos autorizados para el ejercicio 1998 ascendían a 1 469 000 millones de euros;
 2. Constata que los balances financieros y la utilización de los recursos del sexto, séptimo y octavo FED eran los siguientes a 31 de diciembre de 1998:

6º FED
BALANCE FINANCIERO A 31 DE DICIEMBRE DE 1998

(€ '000)

ACTIVO	
VALORES A LARGO PLAZO	
Dotación inicial	7 500 000,00
Contribución especial BEI	60 000,00
VALORES REALIZABLES	
Deudas Stabex E.M. por cobrar	669 144,99
Intereses de demora de contribución FED	1 856,86
Anticipos de tesorería al 7º FED	451 135,52
Anticipos	26 654,88
Saldos bancarios	714 103,51
Total	1 862 895,76

PASIVO	
CAPITAL DEL FONDO	
Dotación inicial	7 500 500,00
Contribución especial BEI	60 000,00
Otros recursos	322 613,75
GASTOS PAGADOS	
Gastos imputados	6 931 513,53
Gastos por regularizar	12 706,38
DERECHOS	
Ingresos que deben regularizarse	—
Total	1 862 895,76

UTILIZACIÓN DE LOS RECURSOS — 6º FED A 31 DE DICIEMBRE DE 1998
DISTRIBUCIÓN DE LOS FONDOS

	Dotación inicial	Recursos o deducciones a 31.12.1997	Recursos o deducciones en 1998	Nueva dotación
Total ACP	7 400 000 000,00	418 087 485,12	39 000 384,57	7 779 087 100,55
Total PTU	100 000 000,00	3 526 646,39	0,00	103 526 646,39
Total	7 500 000 000,00	421 614 131,51	39 000 384,57	7 882 613 746,94

Jueves, 6 de julio de 2000

7º FED
BALANCE FINANCIERO A 31 DE DICIEMBRE DE 1998

(€ '000)

ACTIVO	
VALORES A LARGO PLAZO	
Dotación inicial	10 940 000,00
Contribuciones recibidas	6 300 000,00
VALORES REALIZABLES	
Deudores	0,00
Saldos bancarios	0,00
Total	4 640 000,00

PASIVO	
CAPITAL DEL FONDO	
Dotación inicial	10 940 000,00
Otros recursos	642 984,64
GASTOS PAGADOS	
Gastos imputados	7 394 120,16
DERECHOS	
Anticipo de tesorería recibido del 6º FED	451 135,52
Total	4 640 000,00

UTILIZACIÓN DE LOS FONDOS – 7º FED A 31 DE DICIEMBRE DE 1998
DISTRIBUCIÓN DE LOS FONDOS

	Dotación inicial	Recursos o deducciones a 31.12.1997	Recursos o deducciones en 1998	Nueva dotación
Total ACP	10 800 000 000,00	819 417 031,44	205 063 426,07	11 414 353 605,37
Total PTU	140 000 000,00	14 800 964,10	0,00	154 800 964,10
Ingresos varios	0,00	51 070 499,79	37 240 430,95	13 830 068,84
Total	10 940 000 000,00	885 288 495,33	242 303 857,02	11 582 984 638,31

8º FED
BALANCE FINANCIERO A 31 DE DICIEMBRE DE 1998

(€ '000)

ACTIVO	
VALORES A LARGO PLAZO	
Dotación inicial	12 840 000,00
Contribuciones solicitadas en el curso del ejercicio	1 080 000,00
Contribuciones por solicitar	11 760 000,00
Total	11 760 000,00

Jueves, 6 de julio de 2000

PASIVO	
CAPITAL DEL FONDO	
Dotación inicial	12 840 000,00
Otros recursos	311 117,78
GASTOS PAGADOS	
Gastos imputados	466 620,75
Anticipos de tesorería recibidos del 6º FED	924 497,03
Total	11 760 000,00

UTILIZACIÓN DE RECURSOS – 8º FED A 31 DE DICIEMBRE DE 1998
DISTRIBUCIÓN DE LOS FONDOS

	Dotación inicial	Recursos o deducciones a 31.12.1997	Recursos o deducciones en 1998	Nueva dotación
Total ACP	12 967 000 000,00		19 117 785,43	12 986 117 785,43
Total PTU	165 000 000,00		0,00	165 000 000,00
Total	13 132 000 000,00		19 117 785,43	13 151 117 785,43

3. Cierra las cuentas relativas a la ejecución del sexto, séptimo y octavo Fondo Europeo de Desarrollo para el ejercicio 1998;

4. Encarga a su Presidenta que transmita la presente decisión a la Comisión, al Consejo, al Tribunal de Justicia, al Tribunal de Cuentas, al Banco Europeo de Inversiones y a los demás órganos comunitarios, y que disponga su publicación en el Diario Oficial (serie L).

III.

Resolución que contiene las observaciones que acompañan a las decisiones del Parlamento Europeo por las que se concede la aprobación de la gestión de la Comisión en lo referente al sexto, séptimo y octavo Fondo Europeo de Desarrollo para el ejercicio 1998 (COM(1999) 227 – C5-0003/1999 – 1999/2004(DEC))

El Parlamento Europeo,

- Vistos los balances financieros y las cuentas de gestión del sexto, séptimo y octavo Fondo Europeo de Desarrollo para el ejercicio 1998 (COM(1999) 227 – C5-0003/1999),
- Visto el Convenio firmado en Lomé el 31 de octubre de 1979 (sexto FED, Lomé II) ⁽¹⁾,
- Visto el Convenio firmado en Lomé el 8 de diciembre de 1984 (séptimo FED, Lomé III) ⁽²⁾,
- Visto el Convenio firmado en Lomé el 15 de diciembre de 1989 (octavo FED, Lomé IV) ⁽³⁾,
- Visto el Convenio firmado en Mauricio el 4 de noviembre de 1995 (octavo FED, Lomé IV bis) ⁽⁴⁾,
- Vistos el Informe del Tribunal de Cuentas relativo al ejercicio 1998, y las respuestas de las instituciones (C5-0266/1999) ⁽⁵⁾,
- Vista la Recomendación del Consejo de 13 de marzo de 2000 (C5-0154/2000),

⁽¹⁾ DO L 347 de 22.12.1980, p. 1.

⁽²⁾ DO L 86 de 31.3.1986, p. 1.

⁽³⁾ DO L 229 de 17.8.1991, p. 1.

⁽⁴⁾ DO L 156 de 29.5.1998, p. 1.

⁽⁵⁾ DO C 349 de 3.12.1999, p. 1.

Jueves, 6 de julio de 2000

- Vista su Resolución de 13 de abril de 2000 relativa al aplazamiento de la decisión sobre la aprobación de la gestión de la Comisión la gestión financiera del sexto, séptimo y octavo Fondo Europeo de Desarrollo para el ejercicio 1998 (COM(1999) 227 — C5-0003/1999 — 1999/2004(DEC))⁽¹⁾, a la espera de incluir una serie de recomendaciones en un Plan de acción antes del 15 de mayo de 2000,
 - Visto el Plan de acción de la Comisión, que responde a cada uno de los puntos que plantea el Parlamento, adoptado oficialmente por el Colegio de Comisarios el 10 de mayo de 2000 y debidamente remitido a la Comisión de Control Presupuestario,
 - Visto el artículo 276 del Tratado CE,
 - Vistos el artículo 93 y el Anexo V de su Reglamento,
 - Visto el informe de la Comisión de Control Presupuestario (A5-0167/2000),
- A. Considerando que la presión exterior ejercida por el Parlamento ha ayudado a la Comisión a abordar con rapidez una serie de casos de negligencia e irregularidades que afectan a su gestión del Fondo Europeo de Desarrollo,
- B. Considerando que, en la anterior legislatura, la Comisión no informó regularmente ni al Parlamento ni a la Oficina de Lucha contra el Fraude ni al Tribunal de Cuentas sobre supuestos o presuntos casos de fraude o de negligencia relacionados con el desarrollo de los programas de ayuda al desarrollo, por lo que el Parlamento hubo de descubrir en numerosas ocasiones las irregularidades y alertar a los otros dos organismos,
- C. Considerando que la Comisión ha anunciado que en el futuro informará a la Comisión de Control Presupuestario, a la Oficina Europea de Lucha contra el Fraude y al Tribunal de Cuentas sobre sus programas de trabajo en materia de auditorías y evaluación, las irregularidades que haya detectado y las medidas correctoras adoptadas o previstas,
- D. Considerando que la aplicación de los programas de apoyo al ajuste estructural en una serie de países dejó patente las dificultades de carácter general existentes en la utilización de la ayuda, como una gestión inadecuada de la utilización de los fondos de contrapartida en determinadas ocasiones, un control deficiente y una evaluación insuficiente,
- E. Considerando que la Comisión tiene pensado elaborar en el futuro memorando de acuerdo con los gobiernos de los países beneficiarios en los que se recogerán las obligaciones de estos últimos, incluidas las medidas de corrección, y que el primero de éstos se firmó en Costa de Marfil el 7 de septiembre de 1999,
- F. Considerando que la Comisión se ha comprometido a informar al Parlamento sobre la recuperación del gasto no negociable de otros seis países tan pronto como finalicen los informes de auditoría definitivos,
- G. Considerando que, en caso de recuperación de fondos objeto de mala administración de las autoridades de los países beneficiarios, la Comisión debería intentar garantizar una financiación suplementaria equivalente para las ONG que actúen en el país beneficiario,
- H. Considerando que, al parecer, en una serie de casos, algunos miembros del personal de la Comisión en las delegaciones no han actuado eficazmente como una primera barrera de control contra la utilización abusiva de los fondos; que la Comisión está llevando a cabo una reforma considerable que también afecta al personal y a las funciones de sus delegaciones,
- I. Considerando que la Comisión piensa efectuar una serie de cambios radicales en la velocidad, la calidad y las repercusiones de los programas de ayuda exterior mediante la modificación de su posición con respecto a la ayuda, la reunificación del ciclo del proyecto en manos de un organismo externo único, Europe Aid, que reemplazará al Servicio Común Relex (SCR), creado en julio de 1998, y la concesión de mayores competencias a las delegaciones,
- J. Considerando que, como consecuencia de la insistencia del Parlamento en la tolerancia cero, la Comisión ha prometido recuperar en su totalidad los fondos malversados y llevar a cabo investigaciones administrativas sobre el papel del personal de las delegaciones en las irregularidades; que se ha comprometido a incoar procedimientos disciplinarios sobre la base de pruebas relacionadas con la participación en la utilización indebida de fondos comunitarios o la ocultación de información de datos al respecto,

⁽¹⁾ «Textos Aprobados» de esa fecha, punto 2.

Jueves, 6 de julio de 2000

- K. Considerando que el Servicio de Auditoría Interna central creado el 1 de mayo de 2000 no contará con todo el personal que necesita antes de finales de 2000,
- L. Considerando que la Comisión mejorará el flujo de información para garantizar que la información recogida en informes de evaluación con frecuencia caros y largos se utilizará de forma sistemática en la concepción de programas y proyectos,
- M. Considerando que, en su informe anual correspondiente a 1995 ⁽¹⁾, el Tribunal de Cuentas recordaba a la Comisión que la supervisión debe ser básicamente tarea de la delegación en cada país afectado, y solicitaba expresamente que se introdujesen mejoras en el seguimiento que realizan las delegaciones y se reforzasen los controles en las administraciones nacionales mediante el recurso sistemático a asistentes técnicos,
- N. Considerando que, en una investigación complementaria realizada en 1999, el Tribunal de Cuentas descubrió que algunos problemas detectados anteriormente seguían existiendo y que la Comisión había omitido generalmente evaluar a los proveedores de servicios, analizar los costes o evaluar la cooperación técnica,
- O. Considerando que, el 4 de mayo de 1999, el Parlamento concedió la aprobación de la gestión del sexto y séptimo Fondo Europeo de Desarrollo para el ejercicio 1997 ⁽²⁾ basándose en una serie de compromisos firmes, a saber: que el Servicio Común Relex (SCR) adoptaría una posición mucho más firme y sistemática en relación con las licitaciones, la ejecución, las auditorías y las evaluaciones; que el personal de las delegaciones aumentaría el número de controles en vez de reducirlo; que las evaluaciones intentarían sopesar la calidad del impacto en vez de la cantidad de las aportaciones; que se establecería un sistema descentralizado de gestión para asegurar controles financieros más estrictos; y que se reforzaría la asistencia técnica a los ordenadores nacionales,
- P. Considerando que, en respuesta a la solicitud de un ejercicio de evaluación comparativa, la Comisión ha asegurado al Parlamento que continuará esforzándose por aprender de las mejores prácticas de auditoría y sistemas de evaluación de los Estados miembros,
- Q. Considerando que su Comisión de Control Presupuestario y su Comisión de Desarrollo y Cooperación han trabajado en estrecha cooperación durante el procedimiento de aprobación de la gestión del FED para el ejercicio 1998, por lo que se han tenido en cuenta tanto los aspectos del control presupuestario como de la política de ayuda al desarrollo a la hora de evaluar la actuación de la Comisión en 1998, así como su Plan de acción,

Aprobación del Plan de acción

1. Reconoce que la Comisión ha dado un primer paso en el proceso de reforma de las relaciones exteriores, tanto en su administración central como en sus delegaciones, intentando solucionar los problemas que plantea la entrega de la ayuda exterior, y espera, por consiguiente, que esta reforma se traduzca en una gestión eficaz de los fondos tanto por parte de la Comisión como de las autoridades locales, y ayude a los beneficiarios finales a alcanzar el objetivo de un desarrollo sostenible;

2. Se felicita de que la Comisión haya adoptado un Plan de Acción y espera recibir un calendario preciso sobre las medidas iniciadas por la Comisión y, en la medida de lo posible, información sobre las medidas adoptadas por los países beneficiarios;

Seguimiento continuo del Plan de acción

3. Se congratula por los compromisos adquiridos por la Comisión y le pide que informe regularmente, cada seis meses, a partir de octubre de 2000, al Parlamento de los progresos logrados en la aplicación del Plan de Acción;

⁽¹⁾ DO C 340 de 12.11.1996, p. 1.

⁽²⁾ DO C 279 de 1.10.1999, p. 132.

Jueves, 6 de julio de 2000

Hacia un enfoque orientado a los resultados

- a) Es necesario adoptar un enfoque orientado a los resultados, que se caracterice por objetivos claros e individualizados, fijados con vistas a la obtención de los resultados concretos que se esperan del programa de ayuda. Los informes relativos a la cooperación comunitaria al desarrollo deben tender a cumplir las normas CAD/OCDE y, de manera progresiva, pasar de una orientación basada en las aportaciones a una orientación centrada en los resultados; en cuanto al informe, será necesario adoptar las normas OCDE para 2001,
- b) Conviene prestar más atención a los niveles reales de desembolso y poner en marcha mecanismos que permitan aumentar la tasa de desembolso, teniendo en cuenta que la velocidad de los desembolsos influye directamente en la capacidad de llegar a las poblaciones pobres,

Procedimiento administrativo y disciplinario independiente

- c) Hay que acoger con satisfacción el compromiso de la Comisión de poner en marcha procedimientos administrativos y, en caso necesario, disciplinarios y espera que éstos se apliquen de forma profesional y transparente, facilitando información al Parlamento en cada uno de los casos,

Delegaciones

- d) Teniendo en cuenta que los efectivos y el perfil del personal en determinadas delegaciones no están siempre en consonancia con el volumen de fondos que se gestiona en los países beneficiarios, debería llevarse a cabo una reestructuración de los recursos humanos, administrativos y financieros para garantizar que el tamaño de las delegaciones es proporcional a los riesgos en los que se incurre; se podría recurrir en mayor escala al personal local contratado, en particular para garantizar un nivel adecuado del personal cualificado,
- e) Debería impulsarse una cultura de rendición de cuentas y un sentido de la responsabilidad financiera en el personal de las delegaciones mediante una definición clara de los papeles de funcionarios, agentes locales y otras categorías de personal, haciendo especial hincapié en las competencias de gestión de los jefes de delegación y garantizando que el personal de la delegación disponga de un mayor grado de autonomía al adoptar decisiones de carácter financiero,
- f) Teniendo en cuenta que la Comisión reconoce que la descentralización de las responsabilidades en favor de las delegaciones debe ir acompañada de un aumento del número de funcionarios con experiencia (por ejemplo, en materia de salud, educación, género) y capacidad de gestión de proyectos adecuadas, convendría contratar en las delegaciones personal con la experiencia adecuada y ofrecerle una formación durante el período transitorio entre la partida del personal saliente y la entrada del nuevo,
- g) Debería concederse mayor importancia a la evaluación del rendimiento del personal de la delegación y, en particular, de su gestión de los proyectos y programas de ayuda al desarrollo,

Relaciones entre la administración central y las delegaciones

- h) Debería mejorarse claramente la comunicación entre centro y periferia recurriendo en mayor medida a las posibilidades que ofrecen las herramientas informáticas,
- i) El funcionamiento del Comité del FED debería volver a centrarse en la fase de programación del ciclo del proyecto, concentrándose en los temas de política y estrategia más que en el examen de proyectos individuales. El Comité debería ocuparse únicamente de proyectos importantes de una determinada envergadura,

Evaluaciones

- j) Las lecciones positivas y negativas que se saquen de las evaluaciones realizadas sobre el terreno deberán comunicarse tanto a la administración central como a las delegaciones para mejorar así la planificación y la ejecución de las acciones posteriores,

Desarrollo de capacidades en los países beneficiarios

- k) Debería reforzarse la sostenibilidad de la ayuda fomentando la propiedad de los proyectos y programas de ayuda por parte de los beneficiarios locales y alentando la participación de la administración local, asesores y ONG,

Jueves, 6 de julio de 2000

- l) La Unión Europea y los demás donantes deberían apoyar la capacidad de la administración local para supervisar y controlar el gasto de forma adecuada con el fin de realizar evaluaciones de las finanzas públicas que vayan más allá de un simple análisis del presupuesto y que incluyan:
- i) la legislación relativa a la elaboración presupuestaria, los gastos y la información,
 - ii) la calidad de los procedimientos relativos a los mismos aspectos,
 - iii) la calidad del control presupuestario tanto a escala gubernamental como parlamentaria,

Mejora de la coordinación

- m) A fin de evitar posibles solapamientos y de mejorar el valor añadido de la Unión Europea, la Comisión debe impulsar la coordinación con otros agentes, en particular los representantes de los Estados miembros en los países en cuestión, el Banco Europeo de Inversiones y donantes bilaterales y multilaterales;

Oficina Europea de Lucha contra el Fraude

4. Pide a la Oficina Europea de Lucha contra el Fraude que le informe lo más rápidamente posible de los posibles casos de fraude o corrupción relacionados con la gestión del Fondo Europeo de Desarrollo;

Tribunal de Cuentas

5. Pide al Tribunal de Cuentas que investigue los sistemas de auditoría y de control que utilizan las delegaciones para el seguimiento de la ayuda al reajuste estructural que presente recomendaciones sobre la mejora de la gestión del Fondo Europeo de Desarrollo antes del 15 de marzo de 2001, y que le informe de la eficacia de la aplicación por parte de la UE de objetivos internacionales en materia de reducción de la pobreza;

Seguimiento

6. Informa a la Comisión de que, en el próximo procedimiento de aprobación de la gestión, pretende examinar detenidamente los avances en la puesta a punto de la gestión de la ayuda al desarrollo.

7. Parlamento Europeo/Anexo: Defensor del Pueblo Europeo (Aprobación de la gestión 1998)

A5-0189/2000

Decisión del Parlamento Europeo por la que se aprueba la gestión en la ejecución del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 1998 – Sección I – Parlamento Europeo/Anexo: Defensor del Pueblo (SEC(1999) 414 – C5-0008/1999 – 1999/2051(DEC))

El Parlamento Europeo,

- Visto su Reglamento, y en particular el apartado 3 del artículo 184,
- Vistos el artículo 77 del Reglamento financiero y el artículo 13 de las Normas internas de ejecución del presupuesto del Parlamento Europeo,
- Vista su Resolución, de 13 de abril de 2000, por la que se aplaza la aprobación de la gestión en la ejecución del presupuesto general de las Comunidades Europeas para el ejercicio 1998 – Sección I – Parlamento Europeo/Anexo: Defensor del Pueblo Europeo (SEC(1999) 414 – C5-0008/1999 – 1999/2051(DEC))⁽¹⁾,
- Vista la información proporcionada por su Secretario General en respuesta a las instrucciones específicas contenidas en el apartado 33 de dicha Resolución,
- Visto el hecho de que la concesión de la aprobación de la gestión se ha vinculado con la cuestión de la financiación de los grupos y partidos políticos, que no incide en el ámbito de las competencias administrativas del Secretario General,
- Visto el informe de la Comisión de Control Presupuestario (A5-0189/2000),

⁽¹⁾ «Textos Aprobados», punto 4.

Jueves, 6 de julio de 2000

1. Recuerda que:
 - a) las cifras que cierran las cuentas de la institución correspondientes al ejercicio 1998 se aprobaron en el contexto de su Resolución, antes mencionada, de 13 de abril de 2000,
 - b) en dicha Resolución se encargaba al Secretario General que tomara cierto número de medidas para mejorar la gestión financiera y administrativa en el Parlamento; entre ellas, las siguientes, con mención de un calendario vinculante:
 - la presentación, antes del 1 de junio de 2000, de medidas concretas para invertir la tendencia al alza del número de contratos atribuidos mediante el procedimiento excepcional de «negociación directa» en favor de las licitaciones, incluidas medidas de formación y mejora de las cualificaciones del personal del Parlamento Europeo encargado de la atribución de los contratos,
 - antes del 1 de junio de 2000, información a la Comisión de Control Presupuestario sobre los progresos realizados en cuanto a la introducción de un nuevo sistema de gestión de los inventarios,
 - antes del 30 de junio de 2000, la presentación de un informe sobre las conclusiones del actual proceso de reforma en la Comisión por lo que se refiere a la política de personal,
 - presentación por la Mesa, antes del 1 de julio de 2000, de opciones con vistas a una acción y un plan de financiación precisos, en particular para el edificio Louise Weiss en Estrasburgo, incluida una evaluación jurídica en la que tome en consideración la situación en que se encuentran las negociaciones,
 - presentación de un informe con la suficiente antelación para la primera lectura del presupuesto 2001 en el que se examine la conveniencia de que el Parlamento Europeo asuma toda la responsabilidad en relación con la gestión de sus propias necesidades en materia de intérpretes freelance,
 - c) pidió al Tribunal de Cuentas:
 - la elaboración con prontitud de un dictamen sobre si, a la luz de las modificaciones introducidas entretanto en el Reglamento financiero y de las disposiciones relativas a la adjudicación de contratos públicos de servicios, el procedimiento seguido para la financiación del edificio Altiero Spinelli era aplicable a futuros proyectos,
 - un informe especial sobre la práctica de adjudicación de los contratos de vigilancia de los edificios del Parlamento Europeo, incluido un examen de su eficacia,
 - d) en el apartado 33 de dicha Resolución se supeditaba la concesión de la aprobación de la gestión a las siguientes medidas e información suplementarias:
 - presentación de un plan de acción para reducir drásticamente el número de licitaciones restringidas y de adjudicaciones directas,
 - conclusión y presentación del inventario de 1998,
 - información a los órganos adecuados de los progresos realizados en los procedimientos disciplinarios abiertos, en particular, los relacionados con casos perdidos en el Tribunal de Justicia,
 - presentación de una política a largo plazo en materia de edificios que incluya la financiación, las nuevas inversiones y los costes totales previstos, así como un plan de acción para evitar obligaciones contractuales que limiten las posibilidades del Parlamento Europeo de realizar procedimientos abiertos de licitación,
 - presentación de un calendario para la reforma administrativa del Parlamento Europeo,
 - atención a que los nuevos contratos autorizados para la seguridad y vigilancia de sus edificios en Estrasburgo guarden total conformidad con las normas, en particular con las relativas a los procedimientos de licitación,
 - atención a que, a la vista del informe definitivo del Tribunal de Cuentas sobre el gasto de los grupos políticos, de que estos últimos presenten, en el plazo de dos meses tras la recepción del informe, medidas específicas para corregir las irregularidades descubiertas;
2. Toma nota de la información puesta a la disposición de la Comisión de Presupuestos en la que se presentan las medidas tomadas y los compromisos asumidos, que deberían hacer posible una utilización más eficiente de los créditos destinados a la institución; considera que se ha visto confirmado su parecer de que el aplazamiento de la aprobación de la gestión del ejercicio 1998 tuvo un efecto constructivo e incitó a la administración del Parlamento Europeo a realizar mayores esfuerzos a la hora de emplear el dinero de los contribuyentes de forma más eficaz;
3. Encarga a su Comisión de Control Presupuestario que, a la hora de considerar la aprobación de la gestión correspondiente al ejercicio 1999, vuelva a los temas centrales planteados en relación con el aplazamiento de la aprobación de la gestión para 1998: deficiencias en las licitaciones, política inmobiliaria, política de personal e inventario;

Jueves, 6 de julio de 2000

Competencia en cuanto licitación pública – Adjudicación de contratos

4. Toma nota del plan de acción para facilitar la competencia en cuanto a la licitación pública de acuerdo con los términos de las disposiciones vigentes; pide una programación óptima de las adjudicaciones de contratos y espera que se efectúe un seguimiento estricto de dicha programación, así como la introducción de medidas administrativas que lo hagan posible; recuerda que la libre competencia en la oferta de bienes y servicios forma parte de los principios fundamentales del Derecho comunitario, que en este contexto el Parlamento ha de dar buen ejemplo y que por ello en el futuro sólo en casos excepcionales ha de ser posible una adjudicación libre de contratos, lo que, por otra parte, queda explícitamente dispuesto en el Reglamento financiero; pide la elaboración de un informe sobre el estado de aplicación así como una primera evaluación antes del 31 de enero de 2001;

5. Apoya firmemente la idea de la cooperación interinstitucional en relación con la adjudicación de contratos, siempre que resulte posible; aprueba la intención declarada por parte del Secretario General de tomar las medidas necesarias para este fin en cooperación con sus homólogos; espera que se facilite información precisa como parte de la cuenta de gestión y el balance financiero, incluyendo datos estadísticos comparables de las diversas instituciones y órganos consultivos de la Unión, en interés de una mayor competencia y de la protección de los intereses financieros de la Unión;

Inventario

6. Encarga a su comisión competente que continúe controlando detenidamente el inventario y que examine si el nuevo sistema de gestión de los bienes del Parlamento (ELS) se ha aplicado de manera reglamentaria y eficaz; pide que, como parte de la cuenta de gestión y el balance financiero de cada ejercicio, se informe en detalle del inventario material permanente; espera, en particular, que la cuenta de gestión y el balance financiero del ejercicio 2000 reflejen la realización de medidas aún pendientes; espera que se tomen medidas que aseguren una aplicación acorde al nuevo sistema;

7. Encarga a su Secretario General que, con sus homólogos, tome la iniciativa de adoptar normas reguladoras de la gestión del inventario sobre una base interinstitucional, incluyendo normas comunes sobre depreciación;

Asuntos procesales perdidos en cuanto nombramientos de puestos de alto nivel

8. Toma conocimiento de la comunicación del Secretario General en el sentido de que actualmente no está pendiente en la administración del Parlamento ningún procedimiento disciplinario; acoge con satisfacción que el 1 de diciembre de 1999, es decir, ya antes de los debates relativos a la aprobación de la gestión para 1998, la Mesa iniciara, a propuesta del Secretario General, una investigación administrativa; toma conocimiento de la decisión de la Mesa de 13 de junio de 2000 según la cual, en el contexto del caso Frederiksen, no se han reclamado reparaciones, sobre la base del artículo 22 del Estatuto; toma conocimiento de que esta decisión está basada en que la investigación administrativa no ha permitido determinar indicios de «faltas personales graves» de personas concretas en el sentido del artículo 22 del Estatuto; señala, sin embargo, que la investigación administrativa ha puesto de manifiesto tanto problemas en los procesos internos de toma de decisiones como también la tendencia a descuidar los riesgos procesales en relación con supuestas consideraciones «de principio»; extrae de estos hechos la conclusión de que en una fecha considerablemente más temprana hubiera resultado oportuno reconsiderar el caso y realizar una nueva estimación de los riesgos procesales; recuerda el apartado 23 de su Resolución antes mencionada de 13 de abril de 2000 en el que se pide al Servicio Jurídico que informe a la Mesa antes de sus decisiones sobre los riesgos procesales, en particular, a la luz de las sentencias ya dictadas en asuntos de personal; acoge con satisfacción la Resolución de 13 de junio de 2000, de acuerdo con la cual se encarga a los Vicepresidentes Lienemann y Provan que examinen si, para evitar resultados procesales semejantes resultan necesarias otras reformas administrativas internas; encarga a la Mesa que informe a las comisiones competentes sobre sus conclusiones al respecto;

Política inmobiliaria

9. Lamenta la dispersión geográfica de los lugares de trabajo del Parlamento, así como de la de sus servicios, de la que la institución no es responsable directamente, dado que se trata de una consecuencia del Tratado celebrado por los Gobiernos de los Estados miembros; hace hincapié en la necesidad de minimizar las desventajas logísticas en el contexto de las necesidades inmobiliarias futuras de la institución con

Jueves, 6 de julio de 2000

vistas a la próxima ampliación; insiste, en consecuencia, en que toda decisión futura en el sector de la política inmobiliaria se guíe por el principio de funcionalidad, particularmente por lo que se refiere a la reagrupación de los servicios del Parlamento en cada lugar de trabajo y a la utilización óptima de los recursos financieros;

10. Espera que los países que albergan los edificios del Parlamento hagan contribuciones de valor comparable para la adquisición de propiedad inmobiliaria;

11. Reitera su posición de principio de que el método de financiación que se emplee en el futuro, incluyendo el aplicado al edificio Louise Weiss de Estrasburgo, sea el de financiación directa, con el fin de garantizar el mayor grado posible de transparencia y de obtener el mayor rendimiento del dinero de los contribuyentes europeos; exhorta, por tanto, al Consejo a que reconsidere su posición al respecto;

Reforma administrativa

12. Toma nota con satisfacción del calendario presentado; encarga a la Mesa y al Secretario General que mantengan informadas a las comisiones competentes acerca de la aplicación progresiva de la reforma administrativa interna; insiste en la necesidad de participación activa del personal en este proceso;

13. Reitera su exigencia de un presupuesto común en materia de edificios y de una gestión común de los mismos para las instituciones y los órganos consultivos de la Unión Europea;

Seguridad

14. Toma nota de la decisión de la Mesa de hacer caso omiso de la denegación de visado nº 00/05 del interventor en el ejercicio de su facultad de autoridad superior; lamenta que no se hiciera ningún intento de adjudicar el contrato de vigilancia de sus edificios en Estrasburgo por un período transitorio y más corto y de aprovechar este plazo para volver a poner en marcha el procedimiento de adjudicación respetando plenamente los reglamentos comunitarios relativos a la adjudicación de contratos públicos;

Financiación de los grupos y partidos políticos

15. Toma nota explícitamente del hecho de que solamente los propios grupos políticos son responsables de la utilización de los créditos puestos a su disposición con arreglo al capítulo 37;

16. Toma nota con satisfacción de las respuestas de la Mesa a las observaciones preliminares del Tribunal de Cuentas y espera que las medidas encaminadas a una reforma radical del marco jurídico pertinente se completen sin demora de conformidad con las disposiciones financieras y con el principio de transparencia;

17. Acoge con satisfacción que los cinco grupos políticos activos actualmente en el Parlamento que también estuvieron en actividad en la legislatura anterior hayan facilitado sus respuestas específicas a las observaciones preliminares del Tribunal de Cuentas;

18. Lamenta la falta de voluntad del Tribunal de Cuentas de mencionar explícitamente a aquellos grupos cuyas prácticas financieras cuestionables se mencionan específicamente en el cuerpo del informe;

19. Toma nota de las conclusiones del Tribunal y como resultado del examen de las mismas:

- acoge con satisfacción la decisión de la Conferencia de Presidentes de 26 de febrero de 1999 de adoptar directrices con objeto de definir aquellas actividades de información que son características de las campañas electorales y deben por ello quedar excluidas de la financiación con cargo a fondos derivados del presupuesto para la campaña de información de los grupos políticos,
- pide que los procedimientos contables internos sean transparentes y que estos procedimientos sean aplicados por todos los grupos y se completen mediante reglamentos financieros específicos de los grupos, lo que, como lo señala el Tribunal, no es actualmente el caso,
- pide que se alcance la transparencia en lo que respecta a las operaciones financieras y a los sistemas internos de auditoría de las delegaciones nacionales de los grupos políticos,

Jueves, 6 de julio de 2000

- critica el hecho de que determinados grupos no facilitaran al Gabinete del Presidente del Parlamento una certificación de sus cuentas por un auditor externo, incluso si en aquel momento no existía una prescripción obligatoria al respecto,
- solicita que se adopten medidas para impedir la posibilidad de que se pueda prestar asistencia financiera a partidos políticos nacionales o a otras organizaciones similares como resultado de acciones conjuntas emprendidas entre los mismos y los grupos políticos,
- deplora que uno de los Grupos políticos haya esperado hasta ahora para informar a su Presidenta, en el marco del informe anual, sobre el capital acumulado de una fundación pública creada con arreglo al Derecho luxemburgués, a la que ha transferido fondos,
- subraya la necesidad de claridad en lo que respecta a los contratos de trabajo;

Asunto relativo a la Caja de los Diputados

20. Espera de las autoridades competentes, a la luz de la sentencia de 29 de marzo de 2000 del Tribunal de Apelación de Luxemburgo en la acción interpuesta por el Parlamento contra Royale Belge S.A., que inicien el procedimiento previsto en el artículo 22 del Estatuto de los funcionarios con vistas a determinar las responsabilidades en relación con la diferencia de 4 136 125 BEF existente entre la situación real de caja y las cuentas correspondientes en 1982;

*
* *
*

21. Concede a su Secretario General la aprobación de la gestión en lo que se refiere a la ejecución del presupuesto en el ejercicio 1998;

22. Autoriza la concesión de la aprobación de la gestión del contable en lo que se refiere al ejercicio 1998;

23. Encarga a su Presidenta que transmita la presente decisión a la Comisión, al Consejo, al Tribunal de Justicia, al Tribunal de Cuentas, al Comité Económico y Social, al Comité de las Regiones y al Defensor del Pueblo europeo.

8. Etiquetado de la carne de vacuno *II**

A5-0193/2000

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la posición común del Consejo con vistas a la adopción del reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se establece un sistema de identificación y registro de los animales de la especie bovina y relativo al etiquetado de la carne de vacuno y de los productos a base de carne de vacuno y por el que se deroga el Reglamento (CE) nº 820/97 (8251/1/2000 – C5-0270/2000 – 1999/0204(COD))

(Procedimiento de codecisión: segunda lectura)

El Parlamento Europeo,

- Vista la posición común del Consejo (8251/1/2000 – C5-0270/2000),
- Vista su posición en primera lectura ⁽¹⁾ sobre la propuesta de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo (COM(1999) 487) ⁽²⁾,
- Vista la propuesta modificada de la Comisión (COM(2000) 301),
- Visto el apartado 2 del artículo 251 del Tratado CE,

⁽¹⁾ «Textos Aprobados» de 12.4.2000, punto 8.

⁽²⁾ DO C 376 E de 28.12.1999, p. 42.

Jueves, 6 de julio de 2000

- Visto el artículo 80 de su Reglamento,
 - Vista la recomendación para la segunda lectura de la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor (A5-0193/2000),
1. Modifica la posición común del modo siguiente;
 2. Encarga a su Presidenta que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

 POSICIÓN COMÚN
DEL CONSEJO

 ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 1)

Considerando 24

(24) Debe establecerse un sistema de etiquetado obligatorio de la carne de vacuno obligatorio en todos los Estados miembros. Al amparo de dicho sistema obligatorio, los agentes económicos y las organizaciones que comercialicen carne de vacuno deberán indicar en la etiqueta datos sobre *determinadas características* de la carne de vacuno y el lugar de sacrificio del animal o de los animales de los que proceda la carne.

(24) Debe establecerse un sistema de etiquetado obligatorio de la carne de vacuno obligatorio en todos los Estados miembros. Al amparo de dicho sistema obligatorio, los agentes económicos y las organizaciones que comercialicen carne de vacuno deberán indicar en la etiqueta datos sobre la carne de vacuno y el lugar de sacrificio del animal o de los animales de los que proceda la carne.

(Enmienda 2)

Considerando 25 bis (nuevo)

(25 bis) La información adicional a la relativa al lugar de nacimiento, engorde y sacrificio del animal o de los animales de los cuales proceda la carne de vacuno podrá ser suministrada con arreglo al sistema de etiquetado facultativo para la carne de vacuno.

(Enmienda 3)

Artículo 13, apartado 2, letra d)

d) *la categoría del animal o de los animales de que proceda la carne de vacuno.*

Suprimido

(Enmienda 4)

Artículo 14, primer párrafo

No obstante lo dispuesto en las letras b), c) y d) del apartado 2 del artículo 13 y en los incisos i) y ii) de la letra a) del apartado 5 de ese mismo artículo, los agentes económicos y las organizaciones que elaboren carne de vacuno picada deberán indicar en la etiqueta las menciones «producido en (nombre del Estado miembro o del tercer país)», según el lugar en que se haya elaborado la carne.

No obstante lo dispuesto en las letras b), c) y d) del apartado 2 del artículo 13 y en los incisos i) y ii) de la letra a) del apartado 5 de ese mismo artículo, los agentes económicos y las organizaciones que elaboren carne de vacuno picada deberán indicar en la etiqueta las menciones «producido en [nombre del Estado miembro o del tercer país]», según el lugar en que se haya elaborado la carne **y su «origen», cuando el país o los países en cuestión no sean el país de producción.**

(Enmienda 5)

Artículo 19, letra d)

d) *la definición de las categorías de animales contempladas en la letra d) del apartado 2 del artículo 13.*

Suprimido

Jueves, 6 de julio de 2000

9. EMAS (Sistema comunitario de gestión y auditoría medioambientales) ***II

A5-0165/2000

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la posición común del Consejo con vistas a la adopción del reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a por el que se permite que las organizaciones se adhieran con carácter voluntario a un sistema comunitario de gestión y auditoría medioambientales (EMAS) (10677/2/1999 – C5-0098/2000 – 1998/0303(COD))

(Procedimiento de codecisión: segunda lectura)

El Parlamento Europeo,

- Vista la posición común del Consejo (10677/2/1999 – C5-0098/2000) ⁽¹⁾,
- Vista su posición en primera lectura ⁽²⁾ sobre la propuesta de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo (COM(1998) 622) ⁽³⁾,
- Vista la propuesta modificada de la Comisión (COM(1999) 313),
- Visto el apartado 2 del artículo 251 del Tratado CE,
- Visto el artículo 80 de su Reglamento,
- Vista la recomendación para la segunda lectura de la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor (A5-0165/2000),

1. Modifica la posición común del modo que se indica a continuación;
2. Encarga a su Presidenta que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

POSICIÓN COMÚN
DEL CONSEJO

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 1)
Considerando 13

(13) por lo tanto, es necesario garantizar la competencia de los verificadores medioambientales mediante un sistema de acreditación independiente y neutral y una supervisión adecuada de sus actividades para garantizar la confianza general en el EMAS; en consecuencia, debería establecerse una estrecha cooperación entre los organismos nacionales de acreditación;

(13) por lo tanto, es necesario garantizar la competencia de los verificadores medioambientales mediante un sistema de acreditación independiente y neutral **y mejorarla continuamente mediante una formación permanente**, y una supervisión adecuada de sus actividades para garantizar la confianza general en el EMAS; en consecuencia, debería establecerse una estrecha cooperación entre los organismos nacionales de acreditación;

(Enmienda 2)
Considerando 14 bis (nuevo)

(14 bis) los Estados miembros pueden crear incentivos para animar a las organizaciones a participar en el EMAS;

⁽¹⁾ DO C 128 de 8.5.2000, p. 1.

⁽²⁾ DO C 219 de 30.7.1999, p. 385.

⁽³⁾ DO C 400 de 22.12.1998, p. 7.

Jueves, 6 de julio de 2000

POSICIÓN COMÚN
DEL CONSEJOENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 3)

Considerando 14 ter (nuevo)

(14 ter) la Comisión debería apoyar a los países candidatos a la adhesión a la Unión Europea para que se doten de las necesarias estructuras para la aplicación del EMAS;

(Enmienda 49)

Artículo 1, apartado 2, letras a) y b)

- | | |
|--|--|
| a) el establecimiento y la aplicación por parte de las organizaciones de sistemas de gestión medioambiental; | a) la definición y aplicación de una política medioambiental como se describe en el Anexo I A.2 y el establecimiento y la aplicación por parte de las organizaciones de sistemas de gestión medioambiental; |
| b) la evaluación sistemática, objetiva y periódica del funcionamiento de tales sistemas; | b) la evaluación sistemática, objetiva y periódica de la política medioambiental como se describe en el Anexo I A. 2 y del funcionamiento de tales sistemas; |

(Enmienda 41)

Artículo 1, apartado 2, letra d)

- | | |
|---|---|
| d) la participación activa <i>del personal, sin olvidar la formación apropiada.</i> | d) la participación activa de los trabajadores y de sus representantes en la organización, así como una formación profesional y una formación permanente adecuadas que permitan la colaboración activa en los trabajos mencionados en la letra a). |
|---|---|

(Enmienda 9)

Artículo 2, letra s), párrafo segundo

La entidad que se vaya a registrar como una organización en el EMAS estará aprobada por el verificador medioambiental teniendo en cuenta las directrices de la Comisión, establecidas de conformidad con el procedimiento del artículo 14, pero no rebasará las fronteras de un Estado miembro. La entidad más pequeña que se aceptará será un centro. *En casos excepcionales, indicados por la Comisión de conformidad con el procedimiento establecido en el artículo 14, podrán registrarse en el EMAS entidades de menor tamaño que los centros.*

La entidad que se vaya a registrar como una organización en el EMAS estará aprobada por el verificador medioambiental **y los organismos competentes** teniendo en cuenta las directrices de la Comisión, establecidas de conformidad con el procedimiento del artículo 14, pero no rebasará las fronteras de un Estado miembro. La entidad más pequeña que se aceptará será un centro.

(Enmienda 11)

Artículo 3, apartado 2, letra c)

- | | |
|--|---|
| c) preparar, de conformidad con el punto 3.2 del Anexo III, una declaración medioambiental. La declaración deberá prestar especial atención <i>al comportamiento</i> de una organización respecto de sus objetivos y metas en materia de medio ambiente; | c) preparar, de conformidad con el punto 3.2 del Anexo III, una declaración medioambiental. La declaración deberá prestar especial atención a los resultados de una organización respecto de sus objetivos y metas en materia de medio ambiente y de mejora continua de la protección del medio ambiente en el marco de la empresa y tener en cuenta las necesidades en materia de información de las partes interesadas afectadas; |
|--|---|

Jueves, 6 de julio de 2000

POSICIÓN COMÚN
DEL CONSEJO

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 12)

Artículo 3, apartado 2, párrafo único bis (nuevo)

Los centros o actividades evaluados sólo podrán inscribirse en el Registro EMAS si cumplen la legislación medioambiental pertinente.

(Enmienda 13)

Artículo 3, apartado 3, letra b)

b) presentar las actualizaciones validadas *anuales* de su declaración medioambiental al organismo competente y ponerlas a disposición del público. *Este calendario podrá modificarse cuando se den las circunstancias especificadas en las directrices de la Comisión adoptadas con arreglo al procedimiento establecido en el apartado 2 del artículo 14.*

b) presentar **periódicamente** las actualizaciones validadas de su declaración ambiental al organismo competente, **de conformidad con los requisitos establecidos en el punto 5.6 del Anexo V**, y ponerlas a disposición del público.

(Enmiendas 38 y 46)

Artículo 3, apartado 3 bis (nuevo)

3 bis. La validación de la declaración medioambiental se realizará con periodicidad anual. El verificador medioambiental podrá autorizar excepciones hasta una frecuencia de validación de tres años siempre que se cumplan las condiciones siguientes:

- **una experiencia prolongada con los sistemas de gestión medioambiental**
- **escaso impacto medioambiental de la organización,**
- **cuando la organización sea una pequeña o mediana empresa (PYME),**
- **cuando la naturaleza, el alcance y la complejidad de las labores lo permita,**
- **cuando no sean de esperar modificaciones en el sistema de gestión y en términos de impacto medioambiental.**

(Enmienda 15)

Artículo 4, apartado 5

5. Los verificadores medioambientales acreditados en un Estado miembro podrán desempeñar actividades de verificación en otro Estado miembro, de conformidad con los requisitos establecidos en el Anexo V.

5. Los verificadores medioambientales acreditados en un Estado miembro podrán desempeñar actividades de verificación en otro Estado miembro, de conformidad con los requisitos establecidos en el Anexo V. **El inicio de la actividad de verificación deberá notificarse al Estado miembro en que se realice, y la actividad estará supervisada por el sistema de acreditación de éste.**

(Enmienda 16)

Artículo 7, apartado 2

2. Los organismos competentes elaborarán y mantendrán una lista de las organizaciones registradas en sus Estados miembros y la actualizarán todos los meses. Los organismos compe-

2. Los organismos competentes elaborarán y mantendrán una lista de las organizaciones registradas en sus Estados miembros y la actualizarán todos los meses. Los organismos compe-

Jueves, 6 de julio de 2000

POSICIÓN COMÚN
DEL CONSEJOENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

tentes comunicarán mensualmente a la Comisión los cambios que se produzcan en dicha lista, directamente o a través de las autoridades nacionales, en función de lo que decida el Estado miembro de que se trate.

tentes comunicarán mensualmente a la Comisión los cambios que se produzcan en dicha lista, directamente o a través de las autoridades nacionales, en función de lo que decida el Estado miembro de que se trate **y podrán organizar, en la red de organismos locales delegados, un sistema de intercambio de datos según los sectores económicos y los ámbitos de competencia.**

(Enmienda 18)

Artículo 10, apartado 2, párrafo segundo

Los Estados miembros informarán a la Comisión de las medidas adoptadas al respecto.

Los Estados miembros informarán a la Comisión de las medidas adoptadas al respecto. **La Comisión informará al respecto al Parlamento Europeo en un informe que presentará dos años después de la entrada en vigor del presente Reglamento.**

(Enmienda 19)

Artículo 11, apartado 1, párrafo primero, guiones y párrafo segundo

- Facilitando el acceso a la información, a fondos de apoyo existentes y a las instituciones públicas,
- estableciendo o promoviendo medidas de asistencia técnica, especialmente junto con iniciativas puestas en marcha por instancias profesionales o locales adecuadas (autoridades locales, cámaras de comercio, asociaciones profesionales o artesanales).

Para promover la participación de las PYME, en particular aquellas concentradas en áreas geográficas definidas, las autoridades locales, en colaboración con asociaciones patronales y sindicales, cámaras de comercio y partes interesadas, podrán facilitar asistencia para la determinación de impactos significativos en el medio ambiente. Las PYME podrán utilizar dicha asistencia para definir su programa medioambiental y fijar los objetivos y metas de su sistema de gestión del EMAS. Asimismo, podrán elaborarse a nivel regional o nacional programas concebidos para fomentar la participación de las PYME como, por ejemplo, un enfoque gradual que permita en última instancia el registro en el EMAS.

- Facilitando el acceso a la información, a fondos de apoyo, **a estructuras públicas y a contratos públicos,**
- estableciendo o promoviendo medidas de asistencia técnica, especialmente junto con iniciativas puestas en marcha por instancias profesionales o locales adecuadas (autoridades locales, cámaras de comercio, asociaciones profesionales o artesanales);
- **procurando que unas tarifas de registro razonables permitan una mayor participación.**

Para promover la participación de las PYME, en particular aquellas concentradas en áreas geográficas definidas, las autoridades locales, en colaboración con asociaciones patronales y sindicales, cámaras de comercio y partes interesadas, podrán facilitar asistencia para la determinación de impactos significativos en el medio ambiente. Las PYME podrán utilizar dicha asistencia para definir su programa medioambiental y fijar los objetivos y metas de su sistema de gestión del EMAS. Asimismo, podrán elaborarse a nivel regional o nacional programas concebidos para fomentar la participación de las PYME como, por ejemplo, un enfoque gradual que permita en última instancia el registro en el EMAS. **El sistema deberá funcionar de tal manera que reduzca las cargas administrativas de las empresas en general, y de las PYME en particular.**

(Enmienda 20)

Artículo 11, apartado 3

3. Los Estados miembros informarán a la Comisión de las medidas adoptadas en virtud del presente artículo.

3. Los Estados miembros informarán a la Comisión de las medidas adoptadas en virtud del presente artículo. **La Comisión informará al respecto al Parlamento Europeo en un informe que presentará dos años después de la entrada en vigor del presente Reglamento.**

Jueves, 6 de julio de 2000

POSICIÓN COMÚN
DEL CONSEJO

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 21)

Artículo 12, apartado 1, párrafo segundo

Los Estados miembros recurrirán, en particular, a publicaciones profesionales, prensa local, campañas de promoción u otros medios operativos para dar a conocer el EMAS de una forma generalizada.

Los Estados miembros recurrirán, **en colaboración con las asociaciones empresariales y de defensa del consumidor, los sindicatos y los entes locales**, en particular, a publicaciones profesionales, prensa local, campañas de promoción u otros medios operativos para dar a conocer el EMAS de una forma generalizada.

(Enmienda 23)

Artículo 13, párrafo único bis (nuevo)

La Comisión incitará a los Estados miembros a que elaboren un protocolo de acuerdo sobre las orientaciones comunes en materia de sanciones.

(Enmienda 24)

Artículo 14, apartado 2

2. En los casos en que se haga referencia al presente apartado, serán de aplicación los artículos 5 y 7 de la Decisión 1999/468/CE, observando lo dispuesto en su artículo 8.

2. En los casos en que se haga referencia al presente apartado, serán de aplicación los artículos **4** y 7 de la Decisión 1999/468/CE, *habida cuenta de* lo dispuesto en su artículo 8.

El plazo a que se hace referencia en el apartado 6 del artículo 5 de la Decisión 1999/468/CE queda fijado en tres meses.

El plazo a que se hace referencia en el apartado **3** del artículo **4** de la Decisión 1999/468/CE queda fijado en tres meses.

(Enmienda 25)

ANEXO I, parte A

El sistema de gestión medioambiental se aplicará de *conformidad* con la Sección 4 de la norma europea EN/ISO 14001:1996 *sobre sistemas de gestión medioambiental*⁽¹⁾.

El sistema de gestión medioambiental se aplicará de **acuerdo** con **los requisitos que se indican a continuación** (sección 4 de la norma europea EN/ISO 14001:1996)^(*).

Requisitos del Sistema de Gestión Medioambiental

1. Requisitos generales

La organización debe establecer y mantener al día un sistema de gestión medioambiental cuyos requisitos se describen en el presente anexo.

2. Política medioambiental

La alta dirección debe definir la política medioambiental de la organización, y asegurar que la misma:

- a) es apropiada a la naturaleza, magnitud e impactos medioambientales de sus actividades, productos o servicios;
- b) incluye un compromiso de mejora continua y de prevención de la contaminación;
- c) incluye un compromiso de cumplir con la legislación y reglamentación medioambiental aplicable, y con otros requisitos que la organización suscriba;

Jueves, 6 de julio de 2000

POSICIÓN COMÚN
DEL CONSEJOENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

- d) proporciona el marco para establecer y revisar los objetivos y metas medioambientales;
- e) está documentada, implantada, mantenida al día y se comunica a todos los empleados;
- f) está a disposición del público.

3. Planificación

3.1. Aspectos medioambientales

La organización debe establecer y mantener al día el(los) procedimiento(s) para identificar los aspectos medioambientales de sus actividades, productos o servicios que pueda controlar y sobre el(los) que se pueda esperar que tenga influencia, para determinar aquéllos que tienen o pueden tener impactos significativos en el medio ambiente. La organización debe asegurarse de que los aspectos relacionados con estos impactos significativos se consideran cuando se establezcan sus objetivos medioambientales.

La organización debe mantener esta información actualizada.

3.2. Requisitos legales y otros requisitos

La organización debe establecer y mantener al día un procedimiento para la identificación y el acceso a los requisitos legales, y otros requisitos a los que la organización se someta que sean aplicables a los aspectos medioambientales de sus actividades, productos o servicios.

3.3. Objetivos y metas

La organización debe establecer y mantener documentados los objetivos y metas medioambientales, para cada una de las funciones y niveles relevantes dentro de la organización.

Cuando se establezcan y revisen estos objetivos, la organización debe considerar los requisitos legales y de otro tipo, sus aspectos medioambientales significativos, sus opciones tecnológicas y sus requisitos financieros, operacionales y de negocio, así como la opinión de las partes interesadas.

Los objetivos y metas deben ser consecuentes con la política medioambiental, incluido el compromiso de prevención de la contaminación.

3.4. Programa(s) de gestión medioambiental

La organización debe establecer y mantener al día un programa o programas para lograr sus objetivos y metas. Debe incluir:

- a) Asignación de responsabilidades para lograr los objetivos y metas en cada función y nivel relevante de la organización;
- b) Los medios y el calendario en el tiempo en que han de ser alcanzados.

Jueves, 6 de julio de 2000

POSICIÓN COMÚN
DEL CONSEJOENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

Si un proyecto se relaciona con nuevos desarrollos y actividades, productos o servicios nuevos o modificados, el programa o programas, debe modificarse, donde sea necesario, para asegurarse de que la gestión medioambiental se aplica a tales proyectos.

4. Implantación y funcionamiento

4.1. Estructura y responsabilidades

Las funciones, las responsabilidades y la autoridad, deben estar definidas y documentadas, y se debe informar al respecto para facilitar la eficacia de la gestión medioambiental.

La dirección debe proveer los recursos esenciales para la implantación y control del sistema de gestión medioambiental. Estos recursos incluyen tanto recursos humanos y conocimientos especializados, como recursos tecnológicos y financieros.

La alta dirección de la organización debe designar uno o varios representantes específicos que, sin perjuicio de otras responsabilidades, deben tener definidas sus funciones, autoridad y responsabilidades para:

- a) Asegurar que los requisitos del sistema de gestión medioambiental están establecidos, implantados y mantenidos al día de acuerdo con esta anexo;
- b) Informar del funcionamiento del sistema de gestión medioambiental a la alta dirección para su revisión y como base para la mejora del sistema de gestión medioambiental.

4.2. Formación, sensibilización y competencia profesional

La organización debe identificar las necesidades de formación. Se requerirá que todo el personal cuyo trabajo pueda generar un impacto significativo sobre el medio ambiente haya recibido una formación adecuada.

La organización debe establecer y mantener al día procedimientos para hacer conscientes a sus empleados o miembros en cada nivel o función relevante de:

- a) La importancia del cumplimiento de la política medioambiental y de los procedimientos y requisitos del sistema de gestión medioambiental;
- b) Los impactos medioambientales significativos, actuales o potenciales de sus actividades y los beneficios para el medio ambiente de un mejor comportamiento personal;
- c) Sus funciones y responsabilidades en el logro del cumplimiento de la política y procedimientos medioambiental, y de los requisitos del sistema de gestión medioambiental, incluyendo los requisitos relativos a la preparación y a la respuesta ante situaciones de emergencia;
- d) Las consecuencias potenciales de la falta de seguimiento de los procedimientos de funcionamiento especificados.

Jueves, 6 de julio de 2000

POSICIÓN COMÚN
DEL CONSEJOENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

El personal que lleve a cabo funciones que puedan causar impactos medioambientales significativos debe tener una competencia profesional adecuada en base a una educación, formación o experiencia, apropiadas.

4.3. Comunicación

Con relación a sus aspectos medioambientales y al sistema de gestión medioambiental, la organización debe establecer y mantener al día procedimientos para:

- a) La comunicación interna entre los diversos niveles y funciones de la organización;
- b) Recibir, documentar y responder a las comunicaciones relevantes de partes interesadas externas.

La organización debe considerar procesos para comunicaciones externas en sus aspectos medioambientales significativos, y registrar su decisión.

4.4. Documentación del sistema de gestión medioambiental

La organización debe establecer y mantener al día, en papel o en formato electrónico la información para:

- a) Describir los elementos básicos del sistema de gestión y su interrelación;
- b) Orientar sobre la documentación de referencia.

4.5. Control de la documentación.

La organización debe establecer y mantener al día procedimientos para controlar toda la documentación requerida por esta anexo, para asegurar que:

- a) pueda ser localizada;
- b) sea examinada periódicamente, revisada cuando sea necesario y aprobada, por personal autorizado;
- c) las versiones actualizadas de los documentos apropiados están disponibles en todos los puntos en donde se lleven a cabo operaciones fundamentales para el funcionamiento efectivo del sistema de gestión medioambiental;
- d) los documentos obsoletos se retiran rápidamente de todos los puntos de uso o distribución o se asegure de otra manera que no se haga de ellos un uso inadecuado;
- e) los documentos obsoletos que se guarden con fines legales o para conservar la información están adecuadamente identificados.

La documentación debe ser legible, fechada (con fechas de revisión) y fácilmente identificable, conservada de manera ordenada y archivada por un período especificado. Deben establecerse y mantener actualizados procedimientos y responsabilidades relativos a la elaboración y modificación de los distintos tipos de documentos.

Jueves, 6 de julio de 2000

POSICIÓN COMÚN
DEL CONSEJO

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

4.6. Control operacional

La organización debe identificar aquellas operaciones y actividades que están asociadas con los aspectos medioambientales significativos identificados, conforme a su política, objetivos y metas. La organización debe planificar estas actividades, incluyendo el mantenimiento, para asegurar que se efectúan bajo las condiciones especificadas:

- a) estableciendo y manteniendo al día procedimientos documentados para cubrir situaciones en las que su ausencia podría llevar a desviaciones de la política, los objetivos y metas medioambientales;
- b) estableciendo criterios operacionales en los procedimientos;
- c) estableciendo y manteniendo al día procedimientos relativos a aspectos medioambientales significativos identificables de los bienes y servicios utilizados por la organización, y comunicando los procedimientos y requisitos aplicables a los proveedores y subcontratistas.

4.7. Planes de emergencia y capacidad de respuesta

La organización debe establecer y mantener al día procedimientos para identificar y responder a accidentes potenciales y situaciones de emergencia, y para prevenir y reducir los impactos medioambientales que puedan estar asociados con ellos.

La organización debe examinar y revisar cuando sea necesario, sus planes de emergencia y procedimientos de respuesta, en particular después de que ocurran accidentes o situaciones de emergencia.

La organización también debe comprobar periódicamente tales procedimientos cuando ello sea posible.

5. Comprobación y acción correctora

5.1. Seguimiento y medición

La organización debe establecer y mantener al día procedimientos documentados para controlar y medir de forma regular las características clave de sus operaciones y actividades que puedan tener un impacto significativo en el medio ambiente. Esto debe incluir el registro de la información de seguimiento del funcionamiento, de los controles operacionales relevantes y de la conformidad con los objetivos y metas medioambientales de la organización.

Los equipos de inspección deben estar calibrados y someterse a mantenimiento, y los registros de este proceso deben conservarse de acuerdo con los procedimientos de la organización.

La organización debe establecer y mantener al día un procedimiento documentado para la evaluación periódica del cumplimiento de la legislación y reglamentación medioambiental aplicable.

Jueves, 6 de julio de 2000

POSICIÓN COMÚN
DEL CONSEJOENMIENDAS
DEL PARLAMENTO**5.2. No conformidad, acción correctora y acción preventiva**

La organización debe establecer y mantener al día procedimientos que definen la responsabilidad y la autoridad para controlar e investigar las no conformidades llevando a cabo acciones encaminadas a la reducción de cualquier impacto producido, así como para iniciar y completar acciones correctoras y preventivas correspondientes.

Cualquier acción correctora o preventiva tomada para eliminar las causas de no conformidades, reales o potenciales, debe ser proporcional a la magnitud de los problemas detectados y ajustada al impacto medioambiental encontrado.

La organización debe implantar y registrar en los procedimientos documentados cualquier cambio que resulte como consecuencia de las acciones correctoras y preventivas.

5.3. Registros

La organización debe establecer y mantener al día procedimientos para identificar, conservar y eliminar los registros medioambientales. Estos registros deben incluir los relativos a formación y los resultados de auditorías y revisiones.

Los registros medioambientales deben ser legibles, identificables y podrán ser relacionados con la actividad, producto o servicio implicado. Los registros medioambientales deben estar guardados y conservados de forma que puedan recuperarse fácilmente, y estén protegidos contra daños, deterioro o pérdida. Debe establecerse y registrarse el período durante el que deben ser conservados.

Los registros deben mantenerse al día, de modo conveniente para el sistema y para la organización, para demostrar la conformidad con los requisitos de esta anexo.

5.4. Auditoría del sistema de gestión medioambiental

La organización debe establecer y mantener al día programa(s) y procedimientos para que se realicen de forma periódica auditorías del sistema de gestión medioambiental con objeto de:

- a) determinar si el sistema de gestión medioambiental
 - 1) cumple los planes establecidos para la gestión medioambiental, incluyendo los requisitos de esta anexo, y
 - 2) ha sido adecuadamente implantado y mantenido, y
- b) suministrar información sobre los resultados de las auditorías a la dirección.

Jueves, 6 de julio de 2000

POSICIÓN COMÚN
DEL CONSEJOENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

El programa de auditoría de la organización, incluyendo su planificación, debe basarse en la importancia medioambiental de la actividad implicada y en los resultados de las auditorías previas. Para que sean completos, los procedimientos deben cubrir el alcance de la auditoría, la frecuencia y las metodologías, así como las responsabilidades y los requisitos para llevar a cabo auditorías e informar de los resultados.

6. Revisión por la Dirección

La alta dirección de la organización debe revisar el sistema de gestión medioambiental, a intervalos definidos, que sean suficientes para asegurar su adecuación y su eficacia continuadas. El proceso de revisión por la dirección debe asegurar que se recoge toda la información necesaria para que la dirección pueda llevar a cabo esta evaluación. La revisión debe estar documentada.

La revisión por la dirección debe atender a la eventual necesidad de cambios en la política, los objetivos y otros elementos del sistema de gestión medioambiental, a la vista de los resultados de la auditoría del sistema de gestión medioambiental, las circunstancias cambiantes y el compromiso de mejora continua.

Lista de organismos nacionales de normalización

- B: IBN/BIN (Institut Belge de Normalisation/Belgisch Instituut voor Normalisatie)
- DK: DS (Dansk Standard)
- D: DIN (Deutsches Institut für Normung e.V.)
- EL: ELOT (Hellenic Organization for Standardization)
- E: AENOR (Asociación Española de Normalización y Certificación)
- F: AFNOR (Association Française de Normalisation)
- IRL: NSAI (National Standards Authority of Ireland)
- I: UNI (Ente Nazionale Italiano di Unificazione)
- L: SEE (Service de l'Energie de l'Etat) (Luxembourg)
- NL: NEN (Nederlands Normalisatie-Instituut)
- A: ON (Österreichisches Normungsinstitut)
- P: IPQ (Instituto Português da Qualidade)
- FIN: SFS (Suomen Standardisoimisliitto r.y.)
- S: SIS (Standardiserings I Sverige)
- UK: BSI (British Standards Institution)

⁽¹⁾ El texto completo de la norma EN/ISO 14001:1996 se insertará en el presente Anexo tan pronto como se firme el acuerdo sobre el derecho de autor entre la Comisión y el CEN. Las traducciones del texto de la norma serán proporcionadas por el CEN.

^(*) El texto de la norma nacional se ha reproducido en el presente anexo con autorización del CEN. El texto completo de la norma nacional puede adquirirse en los organismos nacionales de normalización, que figuran en la lista incluida en el presente anexo.

Jueves, 6 de julio de 2000

POSICIÓN COMÚN
DEL CONSEJOENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 27)

ANEXO I, parte B, PUNTO 4

Además de los requisitos del Anexo I-A, los trabajadores estarán implicados en el proceso destinado a la mejora continua del comportamiento ambiental de la organización. A estos efectos se *podrían* utilizar otras formas apropiadas de participación, como por ejemplo el sistema de libro de sugerencias o trabajos en grupo basados en proyectos sobre los comités medioambientales. Las organizaciones tomarán nota de las directrices de la Comisión sobre las prácticas idóneas en este ámbito.

Además de los requisitos del Anexo I-A, los trabajadores **y sus representantes** estarán implicados en el proceso destinado a la mejora continua del comportamiento ambiental de la organización. A estos efectos se **deberían** utilizar otras formas apropiadas de participación, como por ejemplo el sistema de libro de sugerencias o trabajos en grupo basados en proyectos sobre los comités medioambientales. Las organizaciones tomarán nota de las directrices de la Comisión sobre las prácticas idóneas en este ámbito.

(Enmienda 29)

ANEXO II, PUNTO 2.6, letra f)

f) comunicación de los resultados y conclusiones de la auditoría.

f) comunicación de los resultados y conclusiones de la auditoría **en cooperación con los trabajadores y sus representantes**.

(Enmienda 30)

ANEXO III, PUNTO 3.1, primer párrafo

El objetivo de la declaración medioambiental es facilitar al público y a otras partes interesadas información medioambiental respecto del impacto y el comportamiento ambiental de la organización. También es una forma de responder a las necesidades de los interesados determinadas merced a las actividades del punto 3 del Anexo I B y que la organización considera significativas (letra d) del punto 6.4 del Anexo VI). *La información medioambiental se presentará de manera clara y coherente en forma impresa para que puedan acceder a ella quienes no tengan otros medios para obtener dicha información. En el momento en que se registre por primera vez y cada tres años posteriormente, la organización debe comunicar la información especificada en el punto 3.2 en una versión impresa consolidada.*

El objetivo de la declaración medioambiental es facilitar al público y a otras partes interesadas información medioambiental respecto del impacto y el comportamiento ambiental de la organización y **la mejora permanente de la protección del medio ambiente en el marco de la empresa**. También es una forma de responder a las necesidades de las partes interesadas determinadas merced a las actividades del punto 3 del Anexo I B y que la organización considera significativas (letra d) del punto 6.4 del Anexo VI).

(Enmienda 32)

ANEXO III, PUNTO 3.3, parte introductoria

La información bruta obtenida a partir del sistema de gestión medioambiental puede utilizarse de varias maneras para mostrar el comportamiento ambiental de una organización. *Se invita a las organizaciones a que utilicen, cuando proceda, indicadores de comportamiento ambiental. Si una organización utiliza indicadores de comportamiento ambiental (por ejemplo, consumo de energía por tonelada de producción), deberá asegurarse de que los indicadores seleccionados:*

La información bruta obtenida a partir del sistema de gestión medioambiental puede utilizarse de varias maneras para mostrar el comportamiento ambiental de una organización. **Para ello utilizarán los indicadores de comportamiento ambiental existentes velando por que los indicadores seleccionados:**

Jueves, 6 de julio de 2000

POSICIÓN COMÚN
DEL CONSEJOENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 33)

ANEXO III, PUNTO 3.6

La información a la que se hace referencia en las letras a)-g) del punto 3.2, que constituye la declaración medioambiental de una organización, y la información actualizada a la que se refiere el punto 3.4 deberán estar a disposición del público y de otras partes interesadas. Se anima a las organizaciones a hacer uso de todos los métodos disponibles (publicación electrónica, bibliotecas, etc.). La organización deberá poder demostrar al verificador medioambiental que cualquier persona interesada en el comportamiento ambiental de la organización pueda tener acceso con facilidad y de forma gratuita a la información a la que se refieren las letras a)-g) del punto 3.2 y el punto 3.4.

La información a la que se hace referencia en las letras a)-g) del punto 3.2, que constituye la declaración medioambiental de una organización, y la información actualizada a la que se refiere el punto 3.4 deberán estar a disposición del público y de otras partes interesadas. **La declaración medioambiental deberá hacerse pública** Se anima a las organizaciones a hacer uso de todos los métodos disponibles (publicación electrónica, bibliotecas, etc.). La organización deberá poder demostrar al verificador medioambiental que **se garantiza a** cualquier persona interesada en el comportamiento ambiental de la organización **el** acceso con facilidad y de forma gratuita a la información a la que se refieren las letras a)-g) del punto 3.2 y el punto 3.4.

(Enmienda 35)

ANEXO V, PUNTO 5.2.1, letras b), c) y d)

- b) Conocimiento y comprensión de los requisitos legales y reglamentarios pertinentes para la actividad objeto de la verificación;
- c) Conocimiento y comprensión de los problemas medioambientales;
- d) Conocimiento y comprensión de los aspectos técnicos de la actividad sujeta a verificación, *pertinentes para los problemas medioambientales;*

- b) Conocimiento y comprensión de los requisitos legales, reglamentarios **y de otro tipo** pertinente para la actividad objeto de la verificación;
- c) Conocimiento y comprensión de los problemas medioambientales **y de la relación medioambiental existente entre ellos de cara a un desarrollo sostenible;**
- d) Conocimiento y comprensión de los aspectos técnicos de la actividad sujeta a verificación;

d bis) Conocimiento y comprensión de las repercusiones en la empresa;

d ter) Pruebas de que tiene todos los conocimientos. Dichas pruebas también incluyen los requisitos de admisión para personas a quienes se haya encargado la auditoría obligatoria de documentos contables dentro del ámbito de aplicación de de la Octava Directiva (84/253/CEE) del Consejo sobre la base de la letra g) del apartado 3 del artículo 54 del Tratado sobre la aprobación de personas responsables de efectuar las auditorías obligatorias de documentos contables⁽¹⁾;

d quater) Realización de un mínimo de tres auditorías medioambientales, bajo la supervisión de un verificador que tenga un mínimo de tres años de experiencia.

⁽¹⁾ DO L 126 de 12.5.1984, p. 20.

(Enmienda 36)

ANEXO V, PUNTO 5.6

En consulta con la organización, el verificador medioambiental elaborará un programa para garantizar que todos los elementos requeridos para el registro en el EMAS se verifiquen en *un período no superior a 36 meses*. Además, el verificador medioambiental deberá validar a intervalos de doce meses como

En consulta con la organización, el verificador medioambiental elaborará un programa para garantizar que todos los elementos requeridos para el registro en el EMAS se verifiquen en **intervalo entre 12 y 36 meses dependiendo del resultado de la anterior declaración**. Además, el verificador medioambiental

Jueves, 6 de julio de 2000

POSICIÓN COMÚN
DEL CONSEJOENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

máximo toda información actualizada de la declaración medioambiental. Este calendario podrá modificarse cuando se den las circunstancias especificadas en las directrices de la Comisión adoptadas de acuerdo con el procedimiento establecido en el apartado 2 del artículo 14.

deberá validar a intervalos de doce meses como máximo toda información actualizada de la declaración medioambiental. Este calendario podrá modificarse cuando se den las circunstancias especificadas en las directrices de la Comisión adoptadas de acuerdo con el procedimiento establecido en el apartado 2 del artículo 14.

(Enmienda 37)

ANEXO VI, PUNTO 6.1, primer párrafo

Toda organización deberá tener en cuenta todos los aspectos medioambientales de sus actividades, productos y servicios y, sobre la base de criterios *establecidos por la organización*, decidirá cuáles de sus aspectos medioambientales tienen un impacto significativo, a modo de base para establecer sus objetivos y metas medioambientales. Dichos criterios estarán a disposición del público.

Toda organización deberá tener en cuenta todos los aspectos medioambientales de sus actividades, productos y servicios y, sobre la base de criterios **fundados en las disposiciones medioambientales vigentes, en los programas medioambientales, en los objetivos de calidad, en el programa medioambiental de la Comunidad y en los programas medioambientales internacionales**, decidirá cuáles de sus aspectos medioambientales tienen un impacto significativo, a modo de base para establecer sus objetivos y metas medioambientales. Dichos criterios estarán a disposición del público

10. Contaminación atmosférica: benceno y monóxido de carbono *II**

A5-0166/2000

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la posición común del Consejo con vistas a la adopción de la directiva del Parlamento Europeo y del Consejo sobre los valores límite para el benceno y el monóxido de carbono en el aire ambiente (5860/1/2000 – C5-0182/2000 – 1998/0333(COD))

(Procedimiento de codecisión: segunda lectura)

El Parlamento Europeo,

- Vista la posición común del Consejo (5860/1/2000 – C5-0182/2000),
- Vista su posición en primera lectura ⁽¹⁾ sobre la propuesta de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo (COM(1998) 591) ⁽²⁾,
- Vista la propuesta modificada de la Comisión (COM(2000) 223),
- Visto el apartado 2 del artículo 251 del Tratado CE,
- Visto el artículo 80 de su Reglamento,
- Vista la recomendación para la segunda lectura de la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor (A5-0166/2000),

⁽¹⁾ «Textos Aprobados» del 2.12.1999, punto 6.⁽²⁾ DO C 53 de 24.2.1999, p. 8.

Jueves, 6 de julio de 2000

1. Modifica la posición común del modo que se indica a continuación;
2. Encarga a su Presidenta que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

POSICIÓN COMÚN
DEL CONSEJO

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 1)
Considerando 10

(10) para facilitar la revisión de la presente Directiva en el año 2004, la Comisión y los Estados miembros deberán considerar la posibilidad de fomentar la investigación sobre los efectos de los contaminantes a que se refiere la presente Directiva, a saber, el benceno y el monóxido de carbono;

(10) para facilitar la revisión de la presente Directiva en el año 2004, la Comisión y los Estados miembros deberán considerar la posibilidad de fomentar la investigación sobre los efectos de los contaminantes a que se refiere la presente Directiva, a saber, el benceno y el monóxido de carbono. **A tal efecto, además del aire exterior, debería tomarse también en consideración a ese respecto la contaminación del aire en los recintos cerrados;**

11. Criterios mínimos de las inspecciones medioambientales en los Estados miembros ***II

A5-0164/2000

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la posición común del Consejo con vistas a la adopción de la recomendación del Parlamento Europeo y del Consejo sobre criterios mínimos de las inspecciones medioambientales en los Estados miembros (5684/1/2000 – C5-0181/2000 – 1998/0358(COD))

(Procedimiento de codecisión: segunda lectura)

El Parlamento Europeo,

- Vista la posición común del Consejo (5684/1/2000 – C5-0181/2000) ⁽¹⁾,
- Vista su posición en primera lectura ⁽²⁾ sobre la propuesta de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo (COM(1998) 772),
- Vista la propuesta modificada de la Comisión (COM(1999) 652),
- Visto el apartado 2 del artículo 251 del Tratado CE,
- Visto el artículo 80 de su Reglamento,
- Vista la recomendación para la segunda lectura de la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor (A5-0164/2000),

1. Modifica la posición común del modo que se indica a continuación;
2. Encarga a su Presidenta que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

POSICIÓN COMÚN
DEL CONSEJO

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 1)
Título

Recomendación del Parlamento Europeo y del Consejo sobre criterios mínimos de las inspecciones medioambientales en los Estados miembros

Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo sobre criterios mínimos de las inspecciones medioambientales en los Estados miembros

(Esta enmienda se aplicará en todo el texto, en unión de los ajustes técnicos necesarios)

⁽¹⁾ DO C 137 de 16.5.2000, p. 1.

⁽²⁾ DO C 54 de 25.2.2000, p. 89.

Jueves, 6 de julio de 2000

POSICIÓN COMÚN
DEL CONSEJOENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 2)

Considerando 5 bis (nuevo)

(5 bis) La Agencia Europea del Medio Ambiente puede asesorar a los Estados miembros sobre la concepción, el establecimiento y la ampliación de sus sistemas de control de las medidas medioambientales y puede prestar asistencia a la Comisión y a los Estados miembros en el control de las medidas medioambientales mediante el apoyo para la elaboración de informes con vistas a la coordinación de dicha elaboración.

(Enmienda 3)

Considerando 8

(8) Por lo tanto es necesario establecer *en esta fase orientaciones en forma de* criterios mínimos que habrá que aplicar como base común en la realización de tareas de inspección medioambiental en los Estados miembros.

(8) Por lo tanto es necesario establecer criterios mínimos que habrá que aplicar como base común en la realización de tareas de inspección medioambiental en los Estados miembros.

(Enmienda 4)

Considerando 8 bis (nuevo)

(8 bis) La urgencia de garantizar la aplicación uniforme de la legislación medioambiental comunitaria hace que la opción de una recomendación no vinculante resulte insatisfactoria; por lo tanto es preferible una directiva que establezca criterios mínimos para las inspecciones.

(Enmienda 5)

Considerando 8 ter (nuevo)

(8 ter) Se debe establecer un calendario preciso para que los Estados miembros desarrollen un formato para los sistemas de autorización, conjuntamente y con el apoyo de la Comisión, de manera que se pueda establecer una distinción entre las disposiciones comunitarias y las disposiciones nacionales a las que habrán de ajustarse las instalaciones controladas.

(Enmienda 6)

Considerando 16

(16) Los Estados miembros deben prestarse asistencia administrativa mutua para aplicar la presente *Recomendación*; la creación por los Estados miembros, en cooperación con IMPEL, de sistemas de información y asesoramiento *voluntarios* en relación con las inspecciones y procedimientos de inspección ayudaría a fomentar las mejores prácticas en toda la Comunidad.

(16) Los Estados miembros deben prestarse asistencia administrativa mutua para aplicar la presente **Directiva**; la creación por los Estados miembros, en cooperación con IMPEL, de sistemas de información y asesoramiento en relación con las inspecciones y procedimientos de inspección ayudaría a fomentar las mejores prácticas en toda la Comunidad.

Jueves, 6 de julio de 2000

POSICIÓN COMÚN
DEL CONSEJO

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 7)

Considerando 20

(20) Según los principios de subsidiariedad y proporcionalidad establecidos en el artículo 5 del Tratado, y dadas las diferencias existentes entre los sistemas y mecanismos de inspección en los distintos Estados miembros, los objetivos de la medida propuesta pueden lograrse mejor mediante *el establecimiento de orientaciones* a escala comunitaria.

(20) Según los principios de subsidiariedad y proporcionalidad establecidos en el artículo 5 del Tratado, y dadas las diferencias existentes entre los sistemas y mecanismos de inspección en los distintos Estados miembros, los objetivos de la medida propuesta pueden lograrse mejor mediante **una directiva que establezca los criterios mínimos que se han de aplicar** a escala comunitaria.

(Enmienda 8)

Considerando 21

(21) Vista la experiencia adquirida en la aplicación de la *Recomendación* y teniendo en cuenta los trabajos adicionales de IMPEL, así como los resultados de cualesquiera sistemas voluntarios previstos en la presente *Recomendación*, la Comisión debe considerar el desarrollo de criterios mínimos, en su ámbito de aplicación y en su fondo, para presentar otras propuestas *que en su caso podrán incluir una propuesta de Directiva*.

(21) Vista la experiencia adquirida en la aplicación de la **Directiva** y teniendo en cuenta los trabajos adicionales de IMPEL, así como los resultados de cualesquiera sistemas voluntarios previstos en la presente **Directiva**, la Comisión debe considerar el desarrollo de criterios mínimos, en su ámbito de aplicación y en su fondo, para presentar otras propuestas **para modificar la presente Directiva**.

(Enmienda 9)

Frase introductoria, antes de los puntos

RECOMIENDAN:

HAN ADOPTADO LA PRESENTE DIRECTIVA:

(Enmienda 10)

Punto III, apartado 2

2. Los Estados miembros se prestarán asistencia mutua en los asuntos administrativos relacionados con la aplicación de *las orientaciones* de la presente *Recomendación* mediante el intercambio de la información pertinente y, si procede, de inspectores.

2. Los Estados miembros se prestarán asistencia mutua en los asuntos administrativos relacionados con la aplicación de la presente **Directiva** mediante el intercambio de la información pertinente y, si procede, de inspectores.

2 bis. Para evitar prácticas medioambientales transfronterizas ilegales, los Estados miembros, en cooperación con IMPEL y la Comisión, fomentarán la coordinación de las inspecciones y de los servicios de inspección entre los Estados miembros.

(Enmienda 11)

Punto III, apartado 3

3. Con objeto de fomentar las mejores prácticas en la Comunidad, los Estados miembros *podrán*, en cooperación con IMPEL, *estudiar la creación de un sistema voluntario* en el que los Estados miembros informarán y asesorarán sobre inspecciones y procedimientos de inspección en los Estados miembros y prestarán debida atención a los distintos sistemas y contextos en los que se desarrollan, e informarán a los Estados miembros en cuestión sobre sus constataciones.

3. Con objeto de fomentar las mejores prácticas en la Comunidad, los Estados miembros, en cooperación con IMPEL, **establecerán** un sistema, en el que los Estados miembros informarán y asesorarán sobre inspecciones y procedimientos de inspección en los Estados miembros y prestarán debida atención a los distintos sistemas y contextos en los que se desarrollan, e informarán a los Estados miembros en cuestión sobre sus constataciones.

Jueves, 6 de julio de 2000

POSICIÓN COMÚN
DEL CONSEJOENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 12)

Punto VI, apartado 1

1. Los Estados miembros velarán por que las autoridades encargadas de las inspecciones *elaboren* después de cada visita *un informe* con sus constataciones sobre el cumplimiento de las disposiciones legislativas comunitarias, la evaluación de las mismas y una conclusión sobre la conveniencia o no de medidas adicionales, por ejemplo de tipo vinculante, sanciones incluidas, o medidas tales como expedir una autorización, permiso o licencia, nuevo o modificado, o realizar inspecciones de seguimiento, por ejemplo otras visitas a la instalación. Los informes se ultimarán lo antes posible.

1. Los Estados miembros velarán por que las autoridades encargadas de las inspecciones, después de cada visita **procesen o almacenen en bases de datos y de manera identificable los datos de la inspección** y sus constataciones sobre el cumplimiento de las disposiciones legislativas comunitarias, la evaluación de las mismas y una conclusión sobre la conveniencia o no de medidas adicionales, por ejemplo de tipo vinculante, sanciones incluidas, o medidas tales como expedir una autorización, permiso o licencia, nuevo o modificado, o realizar inspecciones de seguimiento, por ejemplo otras visitas a la instalación. Los informes se ultimarán lo antes posible.

(Enmienda 13)

Punto VI, apartado 2

2. Los Estados miembros velarán por que esos informes consten adecuadamente por escrito y se conserven en una base de datos de fácil acceso. Los informes completos o, si ello no fuera factible, las conclusiones de los mismos, se comunicarán a la entidad explotadora de la instalación controlada de que se trate y se pondrán a disposición del público de conformidad con la Directiva 90/313/CEE.

2. Los Estados miembros velarán por que esos informes consten adecuadamente por escrito y se conserven en una base de datos de fácil acceso. Los informes completos o, si ello no fuera factible, las conclusiones de los mismos, se comunicarán a la entidad explotadora de la instalación controlada de que se trate y se pondrán a disposición del público de conformidad con la Directiva 90/313/CEE. **Los informes estarán a disposición pública en un plazo de dos meses a partir de la realización de la inspección.**

(Enmienda 14)

Punto VIII, apartado 2, letra d)

d) el grado de cumplimiento de las disposiciones legislativas comunitarias por parte de las instalaciones controladas según se desprenda de las inspecciones realizadas y *de cualquier otra información que obre en poder de la autoridad competente;*

d) **información sucinta sobre** el grado de cumplimiento de las disposiciones legislativas comunitarias por parte de las instalaciones controladas según se desprenda de las inspecciones realizadas;

(Enmienda 15)

Punto IX

IX

Revisión y desarrollo de la Recomendación

1. La Comisión estudiará cómo se ha aplicado la presente *Recomendación* y su grado de eficacia lo antes posible una vez recibidos los informes a que se refiere el *punto VIII*, con objeto de ampliar el ámbito de aplicación de los criterios mínimos a la luz de la experiencia adquirida en su aplicación y habida cuenta de las contribuciones de las partes interesadas, *incluida* la red IMPEL.

Artículo 9

Revisión **de la aplicación y del grado de eficacia de la Directiva**

1. La Comisión estudiará cómo se ha aplicado la presente **Directiva** y su grado de eficacia lo antes posible una vez recibidos los informes a que se refiere el **artículo 8**, con objeto de ampliar el ámbito de aplicación de los criterios mínimos a la luz de la experiencia adquirida en su aplicación y habida cuenta de las contribuciones de las partes interesadas, **incluidas** la red IMPEL y **la Agencia Europea del Medio Ambiente.**

Jueves, 6 de julio de 2000

POSICIÓN COMÚN
DEL CONSEJO

2. Se invita a IMPEL a que elabore con la mayor rapidez posible, en cooperación con la Comisión y otros interesados, un documento de trabajo relativo a las mejores prácticas sobre las cualificaciones de los inspectores facultados para llevar a cabo inspecciones medioambientales en nombre de las entidades encargadas de las mismas o facultados para efectuarlas a título personal.

3. Los Estados miembros elaborarán con la mayor rapidez posible, en colaboración con la red IMPEL, la Comisión y otros interesados, programas de formación con el fin de atender a la demanda de inspectores medioambientales cualificados.

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

2. **La Comisión elaborará** con la mayor rapidez posible, en cooperación con **IMPEL, la Agencia Europea del Medio Ambiente** y otros interesados, **criterios mínimos relativos a** las cualificaciones de los inspectores facultados para llevar a cabo inspecciones medioambientales en nombre de las entidades encargadas de las mismas o facultados para efectuarlas a título personal.

3. Los Estados miembros elaborarán con la mayor rapidez posible, en colaboración con la red IMPEL, la Comisión y otros interesados, programas de formación con el fin de atender a la demanda de inspectores medioambientales cualificados.

(Enmienda 16)

Artículo 9 bis (nuevo)

Artículo 9 bis

Aplicación

1. Los Estados miembros pondrán en vigor las disposiciones legales, reglamentarias y administrativas necesarias para dar cumplimiento a lo dispuesto en la presente Directiva a más tardar en un plazo de dieciocho meses después de su entrada en vigor. Informarán de ello inmediatamente a la Comisión.

Cuando los Estados miembros adopten dichas disposiciones, éstas harán referencia a la presente Directiva o irán acompañadas de dicha referencia en su publicación oficial. Los Estados miembros establecerán las modalidades de la mencionada referencia.

2. Los Estados miembros comunicarán a la Comisión el texto de las principales disposiciones de Derecho interno que adopten en el ámbito regulado por la presente Directiva.

(Enmienda 17)

Punto X

X

Aplicación

Los Estados miembros informarán a la Comisión de la aplicación de la presente Recomendación, exponiéndole asimismo una descripción de los mecanismos de inspección existentes o previstos, a más tardar doce meses después de la fecha de su publicación en el Diario Oficial de las Comunidades Europeas.

Artículo 10

Entrada en vigor

La presente Directiva entrará en vigor el vigésimo día siguiente a la fecha de su publicación en el Diario Oficial de las Comunidades Europeas.

(Enmienda 18)

Artículo 10 bis (nuevo)

Artículo 10 bis

Destinatarios

Los destinatarios de la presente Directiva son los Estados miembros.

Jueves, 6 de julio de 2000

12. Reunión del Consejo Europeo de los días 19 y 20 de junio de 2000 en Santa Maria da Feira

B5-0587, 0588, 0590/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre las conclusiones del Consejo Europeo celebrado en Feira los días 19 y 20 de junio de 2000

El Parlamento Europeo,

- Vista su Resolución de 15 de junio de 2000 sobre la preparación de la reunión del Consejo Europeo de los días 19 y 20 de junio de 2000 en Feira ⁽¹⁾,
 - Visto el Informe de la Presidencia al Consejo Europeo sobre la Conferencia Intergubernamental (CONFER 4750/2000),
 - Vistas las Conclusiones de la Presidencia del Consejo Europeo reunido en Santa María da Feira los días 19 y 20 de junio de 2000,
 - Vista su Resolución de 12 de marzo de 1999 sobre una cooperación reforzada con la India y los resultados de la Cumbre EU/India celebrada el 28 de junio de 2000 ⁽²⁾,
- A. Considerando que el Consejo Europeo ha reafirmado la prioridad que la Unión concede al proceso de ampliación y ha reiterado el compromiso de ésta de mantener el ritmo del proceso de integración del que ha de derivarse una pronta ampliación de la Unión, permitiendo así que el Estado de Derecho, la democracia y el respeto de los derechos humanos se extiendan por una Europa más amplia,

La CIG y la Carta de los Derechos Fundamentales

1. Lamenta que el Consejo Europeo no haya dado nuevo impulso político a la CIG para que la Unión Europea esté plenamente preparada para la rápida adhesión de nuevos Estados miembros;
2. Subraya la necesidad absoluta de negociar con éxito en la CIG una extensión importante del voto por mayoría cualificada en el Consejo y la codecisión con el Parlamento, asuntos clave en los preparativos de la ampliación de la Unión Europea;
3. Lamenta el hecho de que los Jefes de Estado y de Gobierno no hayan incluido en el orden del día las restantes cuestiones propuestas por el Parlamento, la Comisión y algunos Estados miembros, que son, sin embargo, esenciales para permitir que la CIG alcance un resultado substancial para conseguir la reforma institucional ambiciosa que se requiere con vistas a la próxima ampliación, incluida una mejor demarcación de poderes dentro de la Unión;
4. Observa que el Consejo Europeo considera que las disposiciones relativas a una cooperación más estrecha deberían formar parte de la futura labor de la Conferencia, lo que ya se había solicitado en varias de sus resoluciones; advierte, sin embargo, contra la utilización de la cooperación reforzada o la perspectiva de otra CIG como pretexto para no progresar en la ampliación y profundización de la Unión;
5. Acoge con satisfacción el llamamiento que en las Conclusiones de la Presidencia se hace a la Convención encargada de la elaboración de la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea para que presente un proyecto de documento antes del Consejo Europeo de Biarritz de octubre de 2000; recuerda su compromiso con la indivisibilidad de los derechos y su incorporación a los Tratados;

Política Europea Común de Seguridad y Defensa

6. Acoge con satisfacción las decisiones del Consejo Europeo relativas al futuro desarrollo de la PESC, en especial en cuanto a los instrumentos civiles y militares necesarios para la gestión de las crisis; insta a que se adopten objetivos prioritarios de largo alcance en el ámbito de la acción civil, con unas disposiciones financieras adecuadas y en cooperación con la sociedad civil;

⁽¹⁾ «Textos Aprobados» de esa fecha, punto 4.

⁽²⁾ DO C 175 de 21.6.1999, p. 442.

Jueves, 6 de julio de 2000

7. Manifiesta al mismo tiempo su preocupación por la creciente complejidad de las relaciones interinstitucionales con respecto a la política exterior y de seguridad en las que se produce una interacción de la Comisión, el Consejo de Ministros y el Secretario General/Alto Representante del Consejo entre sí y con el Parlamento, lo que podría socavar las competencias comunes de la UE establecidas por el Tratado;
8. Insta al Consejo, en cualquier caso, a que haga participar plenamente al Parlamento Europeo en la definición de las prioridades relativas a la acción exterior de la Unión Europea, y se reafirma en las propuestas formuladas en su mencionada Resolución de 15 de junio de 2000;
9. Observa con satisfacción que el compromiso de construir una Política Europea Común de Seguridad y Defensa capaz de reforzar la acción exterior de la Unión mediante el desarrollo de la capacidad de gestión militar de las crisis supone la asunción de las funciones de la UEO en relación con las misiones de Petersberg; destaca que también deben tenerse en cuenta las correspondientes implicaciones presupuestarias; subraya la necesidad de un resultado positivo de la Conferencia sobre compromisos de capacidad, prevista para el 20 de noviembre de 2000;
10. Se felicita de la decisión de coordinar más estrechamente la creación de una capacidad de defensa europea independiente con la OTAN, y del acuerdo de invitar a Estados europeos miembros de la OTAN pero no pertenecientes a la UE a participar en las operaciones dirigidas por la UE, así como a países no miembros de la OTAN, tales como Ucrania y Rusia;

Fiscalidad

11. Se congratula por el acuerdo sobre fiscalidad del ahorro y el informe recapitulativo sobre el paquete fiscal de la Comisión como un paso esperanzador hacia la necesaria coordinación fiscal en Europa; lamenta que el calendario para la aplicación del acuerdo sobre fiscalidad del ahorro no refleje la urgencia de este asunto, e insiste en la necesidad de hallar una solución viable con terceros países; insta al Consejo a que adopte medidas concretas para contrarrestar la competencia fiscal perjudicial basándose en el informe sobre el Código de Conducta;

Seguimiento del Consejo Europeo de Lisboa

12. Acoge con satisfacción el amplio consenso en torno a la estrategia de Lisboa para una reforma económica y una cohesión social que se ha logrado en todas las instituciones y órganos de la Unión Europea, e igualmente con los interlocutores sociales, así como el impulso constante a las reformas del mercado único;
13. Hace hincapié en el papel coordinador fundamental de las orientaciones generales de política económica a la hora de aplicar una combinación eficaz de políticas macroeconómicas con miras al crecimiento sostenible, la competitividad, las inversiones, el empleo y la cohesión social; insiste en que se garantice el respeto de la posición del Parlamento Europeo en estos ámbitos a través de un Acuerdo Interinstitucional;
14. Se congratula de la Carta Europea de la Pequeña Empresa, pero pide un compromiso real encaminado a reducir la burocracia, reformar los mercados laborales e introducir sistemas fiscales que recompensen el éxito; subraya, no obstante, que al aliviar la carga de estas empresas no deben ponerse en peligro los derechos de los trabajadores;
15. Respalda la importancia atribuida por el Consejo a los servicios públicos de interés general y pide que se mantengan unos servicios públicos de interés general fuertes y que se vean reforzados mediante la mejora de las disposiciones del Tratado; en paralelo con propuestas adecuadas de la Comisión para la liberalización de las empresas de servicio público para la primavera próxima; apoya la solicitud del Consejo a la Comisión de que actualice rápidamente su Comunicación de 1996;
16. Reitera su compromiso de lucha contra la pobreza mediante el desarrollo de un Programa Social Europeo de peso, que apoye la creación de empleo, modernice la protección social y fomente la inclusión social;
17. Subraya la importancia de un incremento de las inversiones tanto públicas como privadas en Europa a fin de lograr una tasa más elevada de crecimiento que sea ecológicamente sostenible con arreglo a los compromisos de Kyoto, incluidas las inversiones en recursos humanos orientadas a desarrollar una sociedad basada en el conocimiento;

Jueves, 6 de julio de 2000

18. Pide a la Comisión que refuerce las medidas encaminadas a desarrollar la confianza de los consumidores en el plan de acción «e-Europe», mejorando también el acceso de los consumidores a la justicia;
19. Acoge con satisfacción la adhesión de Grecia al euro a partir del 1 de enero de 2001;

Seguridad de los alimentos

20. Celebra la importancia que se concede al Consejo a la seguridad de los alimentos y los progresos realizados para la creación de una Autoridad Europea para la seguridad de los alimentos antes del año 2000; pero recuerda al Consejo que debe esperar el dictamen del Parlamento antes de elaborar planes y calendarios detallados, en particular en lo que se refiere a la nueva Autoridad Europea para la seguridad de los alimentos;

Asuntos exteriores

India

21. Recuerda su propuesta inicial de entablar un diálogo regular UE-India al más alto nivel; acoge con gran satisfacción la primera Cumbre UE-India como un jalón en el camino hacia unas mayores relaciones, basadas en valores democráticos y en el respeto del Estado de Derecho;
22. Apoya la decisión de celebrar con regularidad cumbres de este tipo y toma nota de la adopción de una «agenda de acción» global, que incluye un diálogo sobre asuntos de seguridad; se congratula de la petición de la India de un desmantelamiento nuclear, pero reitera su petición a la India para que firme y ratifique el tratado sobre prohibición total de las pruebas nucleares;
23. Insta al Consejo a que trabaje en favor de la integración de la India en el proceso ASEM en curso;

Balcanes Occidentales

24. Se congratula por el acuerdo de intensificar la cooperación con los Estados de los Balcanes Occidentales y de reiterar que todos los países afectados son candidatos potenciales a la adhesión a la UE; apoya la celebración de acuerdos comerciales regionales; entiende que es preciso acabar con los procedimientos decisivos ambiguos y con la duplicación de funciones tanto a nivel administrativo como en la ejecución de todas las actividades de ayuda y reconstrucción en los Balcanes;
25. Pide al Consejo que inicie inmediatamente negociaciones con Croacia para la celebración de un Acuerdo de Estabilización y Asociación (AEA), como señal positiva para toda la zona;

Región mediterránea

26. Felicita a la Presidencia portuguesa por su contribución a la Estrategia Común de la Unión Europea para la región mediterránea, y considera que la adopción de esta estrategia constituye un paso decisivo en el refuerzo de la política mediterránea de la UE y de la Declaración de Barcelona; espera participar plenamente en la aplicación de esta estrategia en todos sus aspectos; tiene la intención de continuar desempeñando un papel activo respecto del proceso de paz en el Oriente Medio;
27. Pide a la Presidencia francesa que acometa una revisión en profundidad de cinco años de asociación, con vistas a hacer más eficaces la política euromediterránea y sus instrumentos;

Dimensión septentrional

28. Celebra el apoyo del Consejo Europeo al Plan de Acción sobre la Dimensión septentrional, así como su petición a la Comisión de que asuma la dirección en su aplicación y que presente las correspondientes propuestas de seguimiento; espera el informe completo de la Presidencia sueca sobre las políticas relacionadas con la dimensión septentrional, tanto externas como internas, en la preparación para el Consejo Europeo de Göteborg de junio de 2001;

Jueves, 6 de julio de 2000

Rusia

29. Acoge con satisfacción el llamamiento del Consejo Europeo en favor de una sana y sólida cooperación entre la Unión y Rusia basada en valores comunes y, en particular, en el respeto de los derechos humanos y de las libertades fundamentales;

30. Deplora que las autoridades rusas no hayan modificado su actitud respecto a Chechenia, donde sigue sin haber una estrategia de paz; reitera su convencimiento de la necesidad imperiosa de lograr una solución pacífica de este conflicto; apoya las actividades que el Consejo y los Estados miembros llevan a cabo con este fin, en cooperación con el Consejo de Europa, la OSCE y las organizaciones humanitarias;

*
* * *

31. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución al Consejo, a la Comisión, a los Parlamentos de los Estados miembros, a los Gobiernos de los países candidatos a la adhesión y al Presidente de la Convención encargada de redactar el proyecto de Carta de los Derechos Fundamentales.

13. Elecciones en Zimbabwe

B5-0599, 0602, 0604 y 0605/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre las elecciones parlamentarias en Zimbabwe

El Parlamento Europeo,

- Vista su Resolución de 18 de mayo de 2000 sobre la situación en Zimbabwe⁽¹⁾,
- Vista la Decisión del Consejo de 22 de mayo de 2000 de enviar una misión de observación a las elecciones en Zimbabwe, encabezada por el diputado al Parlamento Europeo Pierre Schori, así como su propia decisión de enviar una delegación de diputados para colaborar en esta tarea,
- A. Considerando que las elecciones parlamentarias de los días 24 y 25 de junio de 2000 en Zimbabwe se celebraron en presencia de unos 190 observadores de la UE, así como de otros observadores y supervisores de organizaciones como la Organización de la Unidad Africana (OUA), la Comunidad para el Desarrollo del África Austral (SADC) y la Commonwealth, y de varios miles de supervisores locales zimbabwenses,
- B. Considerando que, aunque las votaciones se desarrollaron en general de forma tranquila y bien organizada, se produjeron graves problemas relacionados con el censo electoral y se obstaculizó la intervención de los observadores nacionales e internacionales, en particular con respecto a la acreditación,
- C. Considerando que el período electoral y la campaña se han visto empañados por un alto nivel de violencia, intimidación y coacción, del que debe considerarse como principales responsables a los dirigentes del partido gubernamental Unión Nacional Africana — Frente Patriótico (Zanu-PF); que al menos 30 personas han muerto asesinadas, en su mayoría miembros de la oposición,
- D. Considerando que esta última circunstancia ha contribuido de forma importante al evidente clima de temor durante la campaña electoral,
- E. Considerando que en muchas zonas rurales el nivel de intimidación por parte del Zanu-PF ha sido tan intenso que ha hecho virtualmente imposible la realización de la campaña por parte de la oposición,
- F. Considerando que los medios de comunicación controlados por el Gobierno, sobre todo la radio y la televisión, se han utilizado para difundir la política del partido en el Gobierno, impidiendo al mismo tiempo una presentación equitativa de las posiciones de la oposición; que, sin embargo, en Zimbabwe existe una prensa enérgica que ha conseguido difundir las posiciones de la oposición,

⁽¹⁾ «Textos Aprobados» de esa fecha, punto 9.

Jueves, 6 de julio de 2000

- G. Considerando que el comportamiento general del Gobierno no ha contribuido a mantener el Estado de derecho ni los órganos encargados de hacer respetar la ley, sobre todo en los días anteriores a las elecciones,
- H. Considerando que la ocupación de explotaciones agrícolas constituye otra violación del Estado de Derecho en Zimbabwe; que la importante cuestión de la justa distribución de la tierra sólo puede resolverse mediante un proceso democrático y no violento basado en el Estado de derecho y que garantice que la tierra vaya a manos de los más pobres en las zonas rurales,
- I. Considerando que, lamentablemente, la violencia y la intimidación no han cesado en el período poselectoral,
1. Celebra el impresionante porcentaje de participación en las elecciones, que es muestra de la madurez democrática del pueblo de Zimbabwe y de su determinación de influir en su propio destino;
 2. Considera, no obstante, que no puede decirse que las elecciones fueran ni libres ni justas, debido al alto nivel de violencia y de intimidación que precedió a las mismas;
 3. Felicita a la misión de observación de la UE por su trabajo, que contribuyó a atajar la violencia y a garantizar que las elecciones, aun con defectos, pudieran celebrarse de un modo organizado;
 4. Acoge favorablemente el informe final de Pierre Schori con sus conclusiones, presentado al Parlamento Europeo el 4 de julio de 2000;
 5. Condena enérgicamente la violencia y la intimidación que se han producido durante la campaña electoral e incluso, en cierta medida, en los días de las elecciones, así como la política deliberada del Gobierno de polarizar las relaciones entre razas con su política de ocupación de granjas propiedad de los blancos;
 6. Pide al Gobierno de Zimbabwe que restaure la ley y el orden, y que garantice el respeto de los derechos humanos y los principios democráticos; pide, en este contexto, que se realice una investigación independiente y a fondo de todos los casos de violaciones de los derechos humanos relacionados con el proceso electoral;
 7. Deplora las irregularidades que se han producido, en particular las deficiencias del censo electoral y la falta de instrucciones claras durante los días de las elecciones, lo que impidió votar a un porcentaje importante de la población que tenía derecho a hacerlo;
 8. Pide al Gobierno de Zimbabwe que aborde urgentemente las graves deficiencias del proceso electoral y que no intente bloquear los recursos de la oposición ante el Tribunal Supremo;
 9. Pide al Gobierno de Zimbabwe que respete la resolución del Tribunal Supremo de poner fin a la ocupación ilegal de granjas y que lleve a cabo la redistribución de la tierra con arreglo a Derecho y sobre la base de los principios y de las conclusiones de la Conferencia sobre la tierra de 1998;
 10. Pide al Presidente de Zimbabwe que sea consciente de su gran responsabilidad personal para la realización activa de una política de reconciliación nacional y que use su gran autoridad para este fin;
 11. Considera que, a pesar de las graves irregularidades que se han producido durante el período electoral, incluida a veces la violencia letal, los resultados, a pesar de no reflejar adecuadamente la voluntad del pueblo, muestran que ahora existe una oposición importante que está representada en el Parlamento, lo cual es un motivo de esperanza para la aparición de un sistema democrático multipartidista real;
 12. Toma nota de que el período inmediatamente posterior a las elecciones no se ha visto del todo desprovisto de violencia y pide, por lo tanto, al Gobierno de Zimbabwe y, en especial, a su Presidente que garanticen que se procesará judicialmente a los autores de actos de violencia, que se respetarán las decisiones judiciales por lo que respecta a las quejas sobre el desarrollo de las elecciones y, en particular, las decisiones judiciales que exijan la revisión de los resultados electorales o la celebración de nuevas elecciones en determinadas circunscripciones, y que proseguirá con sus políticas, sobre todo la relativa a la reforma de la tierra, de una manera consensuada;
 13. Hace hincapié en la necesidad de que cesen de inmediato las persecuciones a los seguidores del MDC (Movement for Democratic Change), y condena especialmente las amenazas de muerte personales, como la dirigida al Arzobispo de Bulawayo Pius A. Ncube;

Jueves, 6 de julio de 2000

14. Considera vital es la Comisión y el Consejo dialoguen de manera activa con el Gobierno, la oposición y la sociedad civil de Zimbabwe;
15. Decide realizar un seguimiento del desarrollo de los acontecimientos en Zimbabwe a lo largo de los próximos meses, y aclara que la no aplicación de las políticas de reconciliación anteriormente mencionadas podría dar lugar a la revocación del segundo tramo (de 30 millones de euros) del 8º FED cuando éste se examine el 20 de septiembre de 2000, así como a la aplicación del procedimiento con arreglo al artículo 366 A del Convenio de Lomé, que podría suspender todos los beneficios que se derivan de Lomé para Zimbabwe;
16. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución al Consejo, a la Comisión, a los Gobiernos de los países candidatos a la adhesión a la UE, a la Asamblea Paritaria ACP/UE, a la OUA y al Gobierno y al Parlamento de Zimbabwe.

14. Tráfico de seres humanos

B5-0596, 0598, 0603 y 0606/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre la inmigración ilegal y el hallazgo de los cadáveres de 58 inmigrantes ilegales en Dover

El Parlamento Europeo,

- Vista la Declaración Universal de Derechos Humanos de 10 de diciembre de 1948,
 - Vista la Convención de Ginebra sobre el estatuto de los refugiados de 28 de julio de 1951 en su versión modificada por el Protocolo de Nueva York de 31 de enero de 1967,
 - Visto el Convenio Europeo para la Protección de los Derechos Humanos y las Libertades Fundamentales de 4 de noviembre de 1950,
 - Vista su Resolución de 8 de octubre de 1998 sobre la cooperación con los países mediterráneos en materia de inmigración ⁽¹⁾,
 - Vistos los artículos 61 y siguientes del Título IV del Tratado constitutivo de las Comunidades Europeas,
 - Vistos los artículos 2 y 6 del Tratado de la Unión Europea,
 - Vista su Resolución de 15 de junio de 2000 sobre el documento de trabajo de la Comisión «Hacia una normativa común en los procedimientos de asilo» ⁽²⁾,
- A. Horrorizado por la terrible tragedia que se cobró la vida de cincuenta y ocho personas cuyos cadáveres fueron descubiertos en Dover en la mañana del lunes 19 de junio de 2000,
 - B. Considerando que diariamente se producen incidentes similares en las fronteras de la Unión Europea, en los que innumerables inmigrantes y refugiados pierden la vida intentando entrar ilegalmente en los países de la Unión; considerando, asimismo, que cientos de personas han perecido durante su viaje desde África hasta las costas de Europa, víctimas, en la mayoría de los casos, de contrabandistas y traficantes de seres humanos,
 - C. Sublevado por la práctica del tráfico de seres humanos, que explota la desesperación de muchas personas de la Europa oriental, África y Asia, para sacar provecho del entramado de la inmigración ilegal, despreciando así la dignidad de la vida humana,
 - D. Preocupado por el resurgimiento en Europa de la inmigración ilegal, puesto de manifiesto por el número de víctimas provocadas por este odioso e inaceptable crimen que es el tráfico de seres humanos,
 - E. Considerando que los inmigrantes, tanto si llevan años residiendo legalmente en los Estados miembros como si acaban de llegar, han supuesto una importante contribución para la economía europea y su desarrollo social,

⁽¹⁾ DO C 328 de 26.10.1998, p. 184.

⁽²⁾ «Textos Aprobados» de esa fecha, punto 12.

Jueves, 6 de julio de 2000

- F. Considerando que los delincuentes que se dedican al tráfico de inmigrantes ilegales con destino a la UE cuentan con numerosos medios técnicos y económicos que les permiten burlar fácilmente la vigilancia de las fronteras exteriores de la Unión; considerando, por tanto, que esta cuestión debe resolverse por todos los medios preventivos y de defensa necesarios,
- G. Considerando que la ineficacia de la legislación en materia de asilo y las correspondientes prácticas administrativas hacen aumentar los niveles de inmigración ilegal y la participación de la delincuencia organizada,
- H. Considerando que, debido a estos obstáculos a la inmigración, los refugiados son a menudo víctimas de mafias organizadas de traficantes que les exigen cuantiosas sumas de dinero,
- I. Considerando que, según la Organización Internacional para las Migraciones, el tráfico internacional de seres humanos se ha convertido en un negocio en rápida expansión, bien organizado y sumamente lucrativo,
1. Manifiesta su pesar por los sucesos de Dover y se suma al dolor de las familias de las víctimas;
 2. Expresa su pesar por todas las víctimas de esta tragedia humana intolerable;
 3. Lamenta que todavía no se haya aplicado una verdadera política europea en materia de inmigración y asilo, que debería incluir una estrategia europea sobre la inmigración;
 4. Pide al Consejo que tome medidas para regular la inmigración y, en particular, para luchar contra las organizaciones delictivas que trafican con seres humanos, aun cuando el artículo 63 del Tratado CE prevé un período de cinco años para que la Unión apruebe una legislación común en el ámbito de la inmigración;
 5. Recuerda al Consejo los compromisos adquiridos en el Consejo Europeo de Tampere de los días 15 y 16 de octubre de 1999 en relación con la obligación de la Unión Europea de desarrollar unas políticas comunes en el ámbito de la inmigración y el derecho de asilo, sin olvidar la necesidad de ejercer un control efectivo y coherente en sus fronteras exteriores a fin de contener la inmigración ilegal; pide a la Presidencia francesa que incluya urgentemente este asunto en su programa de trabajo;
 6. Pide a todos los organismos interesados que refuercen la cooperación entre Europol y las autoridades nacionales, sobre todo en lo relativo al intercambio rápido de información, y que proporcionen a Europol todos los recursos financieros y humanos necesarios para combatir el tráfico de seres humanos;
 7. Recuerda que la definición de la legislación comunitaria en materia de asilo e inmigración no puede disociarse de la creación de un espacio de libertad, seguridad y justicia en la Unión, espacio susceptible, asimismo, de promover los valores democráticos y el Estado de Derecho más allá de las fronteras de la Unión;
 8. Recuerda las conclusiones del reciente Consejo Europeo de Feira y reitera la imperiosa necesidad de avanzar en el ámbito de la cooperación policial entre los Estados miembros para combatir más eficazmente una práctica tan odiosa como es el tráfico de seres humanos;
 9. Subraya la importante responsabilidad de las embajadas en los países de origen, al ser las primeras en decidir sobre las solicitudes de visado; pide que se consulte en mayor medida a los embajadores europeos de aquellos países de los que proceden numerosos inmigrantes ilegales, y pide a dichas embajadas que organicen campañas de información para advertir a la población acerca de los riesgos del tráfico de seres humanos;
 10. Pide a los Estados miembros que refuercen sus legislaciones y hagan más estrictas las sanciones aplicables a los empleadores como medio para combatir la contratación de inmigrantes ilegales;
 11. Pide al Consejo y a la Comisión que presenten propuestas específicas que permitan mejorar la integración de los inmigrantes legales en la UE sobre la base de las prácticas más correctas en los Estados miembros;
 12. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución al Consejo, a la Comisión y a los Gobiernos y Parlamentos de los Estados miembros.
-

Jueves, 6 de julio de 2000

15. Islas Fiji y Salomón

B5-0616, 0620, 0629, 0636, 0640 y 0644/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre la situación en Fiji y las Islas Salomón

El Parlamento Europeo,

- A. Profundamente preocupado por la crisis política en Fiji tras el golpe de Estado del 19 de mayo de 2000, que condujo a la suspensión del Parlamento, la derogación de la constitución, la dimisión del Primer Ministro y del Presidente democráticamente elegidos, y la imposición de la ley marcial por parte del ejército el 29 de mayo de 2000,
- B. Considerando que el 3 de julio de 2000 se constituyó una administración civil en Fiji, encabezada por el nuevo Primer Ministro Laisenia Qarease, bajo la autoridad ejecutiva del ejército,
- C. Profundamente preocupado por la situación de los 27 rehenes, entre los que se encuentran el Primer Ministro depuesto Mehendra Chaudhry y otros ministros del antiguo Gobierno, todavía retenidos en el complejo parlamentario, declarado zona militar exclusiva por el Ejército el 2 de julio de 2000, y contra cuya vida el dirigente del golpe George Speight ha proferido repetidas amenazas,
- D. Profundamente preocupado por el aumento de las tensiones entre los indígenas de las Fiji y la población de origen hindú, así como por la retórica en contra de la población de origen hindú del dirigente del golpe George Speight, que ya ha tenido como resultado la destrucción de comercios propiedad de esta etnia, así como la rebelión del ejército en la segunda isla del archipiélago, Vanua Levu,
- E. Recordando que en Fiji ya se produjo un golpe de Estado en 1987 por razones similares, protagonizado por el Coronel Rabuka, que tuvo como resultado la expulsión del país de la Commonwealth durante 10 años, y la emigración de miles de pobladores de origen hindú,
- F. Señalando que el objetivo de la constitución multi-racial de 1997 era resolver los problemas étnicos en las islas, incluyendo el problema de la tierra, y que esta constitución fue aprobada unánimemente por un Parlamento dominado por la etnia indígena y bendecida por el Gran Consejo de Jefes,
- G. Considerando que las Islas Salomón también sufrieron un golpe de Estado en Guadalcanal el 5 de junio de 2000, con el resultado de la dimisión del Primer Ministro democráticamente elegido y la desaparición de la ley y el orden,
- H. Considerando que el 30 de junio de 2000 el Parlamento de las Islas Salomón eligió como Primer Ministro por 23 votos a favor y 21 en contra al dirigente de la oposición Mannasé Sogavare; que Mannasé Sogavare debe cumplir su compromiso de crear la unidad y la reconciliación nacional,
- I. Señalando la función clave desempeñada por la misión de la Asamblea Paritaria ACP-UE a las Islas Salomón, en la que participaron dos diputados al PE, y que medió entre las facciones en lucha y contribuyó a reducir el nivel de tensión,
- J. Considerando que el conflicto que existe en las Islas Salomón entre las Malaita Eagle Forces y el Isatabu Freedom Movement (Movimiento por la Libertad Isatabu) de Guadalcanal también tiene sus raíces en la tensión étnica y se ha extendido más allá de Honiara; que la reanudación de los combates el 2 de julio de 2000 ha producido bajas,
- K. Señalando que desde su independencia del Reino Unido en 1978, las Islas Salomón han intentado crear un sistema parlamentario con el fin de unir un país en el que existen más de 1 000 islas y 70 idiomas distintos,
- L. Considerando que Fiji y las Islas Salomón constituyen los ejemplos más recientes de las tensiones étnicas que existen en el Pacífico Sur,
- M. Considerando las medidas adoptadas por la Commonwealth en la reunión de su grupo de acción ministerial celebrada en Londres el 6 de junio de 2000,

Jueves, 6 de julio de 2000

1. Condena enérgicamente el golpe de George Speight en Fiji y la disolución de todas las instituciones democráticas, incluyendo la derogación de la constitución de 1997, la destitución del Gobierno y la disolución del Parlamento;
 2. Pide la liberación inmediata e incondicional de todos los rehenes retenidos en Fiji por el dirigente del golpe, George Speight;
 3. Pide que se lleve ante la justicia a todos los responsables de la toma de rehenes, de acuerdo con las exigencias internacionales;
 4. Condena enérgicamente la exacerbación de las tensiones étnicas y la destrucción de propiedades de fijianos de origen hindú, y señala que estos últimos constituyen el 44 % de los 800 000 habitantes de Fiji;
 5. Pide a todas las partes de la crisis constitucional y política que garanticen la seguridad y los derechos humanos de la población civil, en particular de los fijianos de origen hindú y de los indígenas que se niegan a apoyar el golpe; pide a todas las partes en las Islas Salomón que respeten todo acuerdo de amnistía o alto el fuego;
 6. Apoya la iniciativa del Consejo Nacional de Mujeres de Fiji, en particular su llamada a la unidad y a la resolución pacífica de la crisis;
 7. Toma nota de la designación de una administración civil provisional por parte de los militares en Fiji, y expresa su preocupación por la situación constitucional y democrática de dicho acto;
 8. Insta al nuevo Primer Ministro de la administración civil provisional de Fiji, Laisenia Qarase, a que trabaje por el regreso de Fiji a la democracia plena y para poner fin a la actual crisis, devastadora para la economía del país: retrasos en la producción de azúcar, espectacular reducción de las actividades turísticas, y pérdida de miles de empleos como consecuencia de las recientes prohibiciones comerciales;
 9. Pide a la Comisión que inicie los procedimientos que correspondan para suspender la cooperación al desarrollo con Fiji si no se produce un retorno a la democracia en un plazo determinado, incluso aunque se libere a los rehenes;
 10. Condena enérgicamente el intento de golpe por parte de las Malaita Eagle Forces en las Islas Salomón, así como la reciente escalada de violencia;
 11. Apoya todos los esfuerzos, incluidos los del nuevo Primer Ministro de las islas Salomón, Mannasé Sogavare, para crear la unidad nacional y la reconciliación;
 12. Condena enérgicamente las tensiones étnicas y la destrucción de propiedades en las Islas Salomón y pide el rápido restablecimiento de la ley y el orden;
 13. Insta a la Comisión a que supervise estrechamente los pasos hacia la democracia en las Islas Salomón, teniendo en cuenta la importancia crucial de la financiación de la UE (60 millones de euros el año pasado) para este país, y advierte que la ayuda de la UE podría suspenderse si no se produce un rápido retorno a la democracia, la paz y la estabilidad;
 14. Insta a todas las partes en ambos países a que observen y respeten las normas democráticas y los procedimientos constitucionales;
 15. Insta a la Comisión a que supervise estrechamente la evolución de los acontecimientos, no sólo en Fiji y las Islas Salomón, sino en toda la región del Pacífico Sur, a la vista del aumento de las tensiones religiosas y étnicas en la zona;
 16. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución al Consejo, a la Comisión, a los Gobiernos y Parlamentos de los Estados miembros y de los países candidatos, así como a las autoridades constitucionales de Fiji y de las Islas Salomón.
-

Jueves, 6 de julio de 2000

16. Tíbet

B5-0608, 0610, 0617, 0621 y 0641/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre el proyecto de reducción de la pobreza para el oeste de China y el futuro del Tíbet

El Parlamento Europeo,

- Vistas sus anteriores Resoluciones sobre el Tíbet,
- A. Considerando la falta de progresos en el diálogo UE-China sobre los derechos humanos,
- B. Considerando que el 7 de julio de 2000 el Banco Mundial debería tomar una decisión definitiva sobre su apoyo al proyecto de reducción de la pobreza para el oeste de China,
- C. Recordando que en 1949-1950, el Tíbet fue invadido y ocupado por las fuerzas armadas chinas,
- D. Recordando que el «Acuerdo en 17 puntos», que las autoridades tibetanas fueron obligadas a firmar en Pekín, sancionaba la anexión del Tíbet a la República Popular pero también garantizaba la plena autonomía del Tíbet y, en particular, la continuidad de su régimen político y el pleno respeto de la libertad religiosa,
- E. Recordando la revuelta de Lhasa del 10 de marzo de 1959 contra la ocupación del régimen de Pekín, que provocó la muerte y la detención de miles de tibetanos, así como el exilio del Dalai Lama de decenas de miles de otros tibetanos,
- F. Recordando la creación de la Región Autónoma del Tíbet (TAR), en 1965, por parte de las autoridades de Pekín y considerando que en dicha región no existe una verdadera autonomía desde que China ocupó el territorio,
- G. Recordando los repetidos intentos del Dalai Lama para reactivar el diálogo con las autoridades de Pekín a través del «Plan en 5 puntos», presentado ante el Congreso de los Estados Unidos en 1987, y la propuesta de Estrasburgo, presentada ante el Parlamento Europeo en 1988,
- H. Manifestando su preocupación al constatar que China no se ha mostrado en absoluto dispuesta a participar en un diálogo para negociar el futuro del Tíbet,
- I. Recordando la entrega del Premio Nobel de la Paz al Dalai Lama, en 1989, y su llamamiento a la comunidad internacional para que contribuya a una solución pacífica del problema tibetano,
- J. Recordando la transformación del Tíbet en «Zona Económica Especial» en 1992 y el traslado masivo de colonos chinos al Tíbet a que dio lugar, que en algunos años transformó a los tibetanos en minoría en su propio país,
- K. Considerando que el proyecto de reducción de la pobreza para el oeste de China que se ha propuesto puede llevar a la reinstalación de chinos de origen étnico en las zonas tibetanas y puede constituir una violación de la política del Banco Mundial relativas a los pueblos indígenas, al traslado involuntario de población y al medio ambiente,
 1. Pide al Consejo, a la Comisión y a los Estados miembros que hagan todo lo posible para que el Gobierno de la República Popular de China y el Dalai Lama negocien un nuevo estatuto para el Tíbet que garantice la plena autonomía de los tibetanos en todos los sectores de la vida política, económica, social y cultural, con las únicas excepciones de la política de defensa y de la política exterior;
 2. Pide a los Gobiernos de los Estados miembros que examinen con detenimiento la posibilidad de reconocer al Gobierno tibetano en el exilio como legítimo representante del pueblo tibetano en caso de que, en un plazo de tres años, las autoridades de Pekín y el Gobierno tibetano en el exilio no llegaran a un acuerdo sobre un nuevo estatuto para el Tíbet mediante negociaciones organizadas bajo los auspicios del Secretario General de las Naciones Unidas;

Jueves, 6 de julio de 2000

3. Pide a la Comisión y al Consejo que insten al Banco Mundial a que suspenda la decisión relativa al proyecto de reducción de la pobreza para el oeste de China y verifique todos los efectos que este proyecto podría tener en el equilibrio étnico, cultural y social del Tíbet;
4. Insta al Banco Mundial a que publique el informe y la recomendación del grupo especial de inspección sobre el proyecto de reducción de la pobreza para el oeste de China antes de proceder a la votación en el Consejo de Dirección del Banco Mundial;
5. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución al Consejo, a la Comisión, a los Gobiernos y Parlamentos de los Estados miembros, a los Gobiernos y Parlamentos de los países candidatos a la adhesión, al Presidente y al Primer Ministro de la República Popular de China, al Dalai Lama, así como al Gobierno y al Parlamento tibetanos en el exilio.

17. Derechos humanos: Niños soldados en Uganda

B5-0611, 0622, 0630, 0637, 0646/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre el secuestro de niños por parte del Ejército de Resistencia del Señor (LRA)

El Parlamento Europeo,

- Vistos el Convenio de los Derechos del Niño, los protocolos facultativos del mismo, el Convenio de la OIT de 1999 sobre la prohibición de las peores formas de trabajo infantil y la acción inmediata para su eliminación, el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional y los protocolos adicionales de 1977 de las Convenciones de Ginebra,
 - Vistas sus anteriores resoluciones sobre los niños soldado,
- A. Considerando que una rebelión armada arrasa el norte de Uganda desde 1986, en la actualidad bajo el nombre de Ejército de Resistencia del Señor (LRA),
 - B. Considerando que el LRA está armado por el ejército del Gobierno sudanés, que también le proporciona alimentos y apoyo logístico, como contrapartida del apoyo por parte del Gobierno ugandés al Ejército de Liberación del Pueblo Sudanés (ELPS),
 - C. Considerando que, según UNICEF, el LRA ha secuestrado a al menos 14 000 niños, de edades tan cortas como los siete años, en el norte de Uganda, sobre todo en los distritos de Gulu y de Kitgum; que desde entonces sólo unos 5 000 niños han vuelto o han escapado, mientras que miles siguen desaparecidos, de los cuales, al parecer no más de 2 000 siguen vivos,
 - D. Considerando que estos niños son llevados a campamentos en el sur del Sudán, desde donde son enviados a luchar tanto contra el ejército del Gobierno ugandés en el territorio de Uganda como contra el ELPS en el sur del Sudán,
 - E. Considerando que los niños secuestrados por el LRA están sometidos a una brutalidad extrema y se ven obligados a llevar a cabo un reinado del terror contra su propia gente (la población Acholi) por medio de la matanza de inocentes o de las amputaciones de miembros, orejas y labios, estimándose el total de muertes en más de 100 000 y el total de personas desplazadas por el momento en más de 300 000,
 - F. Considerando que las niñas son sometidas a menudo a abusos sexuales y a la brutalidad por parte de los comandantes del LRA, siendo el caso más documentado el de las niñas de Aboke,
 - G. Considerando que miles de niños han muerto ya en cautividad de hambre y enfermedades, durante los combates, o apaleados y acuchillados hasta la muerte como castigo para aquellos que intentaron escapar,

Jueves, 6 de julio de 2000

- H. Considerando que Uganda y el Sudán firmaron un acuerdo de paz en Nairobi el 8 de diciembre de 1999, que incluía, entre otras cosas, un compromiso por parte del Gobierno sudanés de poner fin a su apoyo al LRA y de garantizar la vuelta a salvo de los niños ugandeses secuestrados que están retenidos en los campamentos rebeldes en Sudán,
- I. Considerando que ninguna de las dos partes ha dado muestras de voluntad política para aplicar el acuerdo de paz, que ambos países han seguido apoyando a sus respectivos rebeldes armados y que el Sudán ha devuelto a muy pocos de los niños secuestrados,
- J. Considerando que, a pesar del acuerdo de paz de Nairobi, los rebeldes del LRA han secuestrado nuevamente a unos 300 niños desde principios de año, según UNICEF, de los cuales 143 han escapado,
- K. Considerando que el Parlamento ugandés aprobó una ley de amnistía el 6 de diciembre de 1999, cuya aplicación sufre serios retrasos; y que el líder del LRA, Joseph Kony, ya ha rechazado la amnistía, aunque algunos de sus soldados se han acogido a la misma,
- L. Considerando que se permite a los representantes del LRA que recauden fondos, que hagan declaraciones públicas y que operen libremente en el territorio de la Unión Europea, y que han estado viajando sin ningún tipo de cortapisas dentro de la UE, así como entre la UE y el Sudán,
1. Condena enérgicamente el secuestro continuo de niños en el norte de Uganda por parte del LRA y el uso posterior de los mismos en combates armados, lo cual constituye una violación flagrante de varios convenios de las Naciones Unidas y de la legislación humanitaria internacional;
 2. Pide al Gobierno sudanés que deje de apoyar al Ejército de Resistencia del Señor y que coopere para la liberación inmediata e incondicional de todos los niños secuestrados, como establece el acuerdo de paz de Nairobi;
 3. Condena el hecho de que en el Sudán se siga haciendo uso de niños soldado y siga existiendo la esclavitud infantil, y respalda el plan de acción presentado por UNICEF para eliminar dichas prácticas;
 4. Pide al Gobierno del Sudán que considere el tema de los niños secuestrados como un asunto humanitario, y que lo desglose de los problemas políticos más amplios de la región;
 5. Pide al Gobierno del Sudán que permita el pleno y libre acceso de organizaciones humanitarias como el Comité Internacional de la Cruz Roja y UNICEF a los campamentos del LRA a fin de proceder a la identificación de los niños secuestrados y de garantizar su regreso a salvo a sus comunidades de origen;
 6. Pide al Gobierno de Uganda que persista en su intento de encontrar una solución pacífica al conflicto del Norte de Uganda, y que acelere la aplicación de la ley de amnistía, a pesar del rechazo por parte del líder del LRA, Joseph Kony;
 7. Pide a todas las partes involucradas en el conflicto en el Sudán que reanuden las negociaciones para encontrar una solución pacífica al conflicto en el Sur del Sudán;
 8. Pide a las compañías petrolíferas internacionales que operan en el Sudán, como por ejemplo la canadiense Talisman Energy Inc., que suspendan sus operaciones en tanto continúen los secuestros de niños y la esclavitud y no se encuentre una solución pacífica al conflicto; pide a las empresas comunitarias que se abstengan de realizar inversiones petrolíferas en el Sudán, e insta a los Estados miembros a que hagan uso de su influencia a este fin;
 9. Pide al Consejo que asuma un papel más activo para alentar la aplicación del acuerdo de paz de Nairobi;
 10. Pide a la Comisión que respalde todos los esfuerzos para rehabilitar y reintegrar a los niños que vuelvan, y que preste ayuda a las comunidades afectadas del Norte de Uganda;
 11. Pide al Consejo que apoye las iniciativas que prohíben el uso de niños soldado, e insta a que se ratifique el protocolo facultativo del Convenio de los Derechos del Niño de las Naciones Unidas, que fija en 18 años la edad mínima para el reclutamiento de soldados;

Jueves, 6 de julio de 2000

12. Pide a todos y cada uno de los Estados miembros que prohíban las operaciones del LRA, así como los desplazamientos de representantes del LRA dentro de la Unión Europea y entre los Estados miembros de la Unión Europea y naciones no comunitarias;

13. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución a la Comisión, al Consejo de Ministros ACP-UE, a UNICEF, a las compañías petrolíferas internacionales que operan en el Sudán y a los Gobiernos de Uganda y del Sudán.

18. Derechos humanos: Situación en las Islas Molucas

B5-0609, 0612, 0623 y 0647/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre las islas Molucas

El Parlamento Europeo,

- Recordando sus anteriores resoluciones sobre Indonesia y sobre la situación en las islas Molucas,
 - A. Considerando que el 19 de junio de 2000 más de 100 personas resultaron muertas y varios centenares más heridas como consecuencia de la matanza perpetrada por extremistas musulmanes en el pueblo de Duma, situado en la isla de Halmahera y habitado por ciudadanos de confesión cristiana,
 - B. Considerando que el 30 de junio de 2000 se hundió un barco con rumbo a Manado con 500 refugiados a bordo, más de la mitad de ellos procedentes del pueblo devastado de Duma,
 - C. Considerando que el actual Gobierno indonesio está impulsando valientemente el proceso de democratización pese a la dura oposición a que se enfrenta,
 - D. Considerando que las fuerzas negativas del antiguo régimen parecen estar tratando de desestabilizar al Gobierno Wahid-Sukarnoputri,
 - E. Considerando que las islas Molucas llevan largo tiempo siendo consideradas un ejemplo positivo de coexistencia pacífica entre cristianos y musulmanes,
 - F. Considerando que miles de combatientes de la Yihad Islámica se han trasladado a las Molucas, y una vez allí han recibido armas y se han entregado a provocaciones desconocidas hasta la fecha, que han desembocado en un sangriento conflicto entre las comunidades cristiana y musulmana,
 - G. Considerando que la conducta de estas tropas paramilitares y el comportamiento ambiguo de la policía y del ejército en la región parecen reproducir los esquemas registrados en Timor Oriental,
 - H. Considerando que en las últimas semanas se han producido numerosas matanzas, por ejemplo en Ambon, con lo que el número total de muertos en las Molucas a lo largo de los últimos 18 meses se eleva a más de 3 000 y el de refugiados y personas desplazadas a más de 100 000,
 - I. Considerando que las tropas paramilitares han provocado una situación de terror, con actos de violencia, asesinatos, violaciones, incendios provocados y daños generalizados a propiedades,
 - J. Considerando que el Gobierno de Indonesia sigue dudando si aceptar o no la ayuda y la intervención de las organizaciones internacionales,
1. Pide a la Comisión y al Consejo que respalden el proceso de restablecimiento de la democracia en Indonesia y que apoyen al actual Gobierno en sus sinceros esfuerzos por instaurar la democracia y el respeto de los derechos humanos;
 2. Pide a la Comisión y al Consejo que adviertan a las fuerzas que tratan de desestabilizar el actual Gobierno que la comunidad internacional no aceptará una vuelta atrás en el proceso de democratización de Indonesia;

Jueves, 6 de julio de 2000

3. Pide a la Comisión y al Consejo que insten al Gobierno indonesio a hacer cuanto esté en sus manos para poner fin a la violencia en las islas Molucas y restablecer la coexistencia pacífica que durante tantos años fueron capaces de mantener las comunidades cristiana y musulmana,
4. Pide a la Comisión y al Consejo que insten a las autoridades indonesias a abrir corredores humanitarios para que la ayuda pueda llegar a las personas desplazadas por los combates y a cualquier otra persona que requiera asistencia humanitaria, y que destaquen, en sus contactos con el Gobierno indonesio, la importancia de aplicar una normativa estricta en los puertos y aeropuertos de las Molucas, incluidos controles exhaustivos de detección de entradas y salidas de armas;
5. Pide a la Comisión y al Consejo que insten a ECHO a aumentar su respaldo a los esfuerzos humanitarios, a la vista del reciente deterioro de la situación en las Molucas;
6. Pide a la Comisión y al Consejo que estudien la manera en que la comunidad internacional puede ayudar a restablecer la paz en las islas, por ejemplo mediante el envío de observadores internacionales;
7. Pide a la Comisión y al Consejo que insten al Gobierno indonesio a suspender del servicio a los miembros de las fuerzas de seguridad sospechosos de haber tomado partido, directa o indirectamente, en el conflicto y a juzgar y castigar a los culpables de las citadas provocaciones y actos de violencia, mediante un tribunal nacional especial o internacional, si el caso lo requiere;
8. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución a la Comisión, al Consejo, a los Gobiernos de los Estados candidatos a la adhesión y al Gobierno indonesio.

19. Derechos humanos: Pena de muerte en los Estados Unidos

B5-0613, 0619, 0624, 0631 y 0638/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre la pena de muerte en los Estados Unidos

El Parlamento Europeo,

- Vistas sus anteriores resoluciones en las que protestaba contra la aplicación de la pena de muerte en los Estados Unidos y otros países, y, en particular, las de 8 de octubre de 1998 ⁽¹⁾, 18 de noviembre de 1999 ⁽²⁾ y 13 de abril de 2000 ⁽³⁾,
- A. Considerando que la Decisión del Consejo de Asuntos Generales de 29 de junio de 1998 preveía el refuerzo de las actividades internacionales de la Unión Europea de oposición a la pena de muerte «como parte integrante de su política de derechos humanos» con miras a la abolición universal de la pena capital como un objetivo fundamental,
- B. Consternado ante la ejecución, mediante inyección letal, de Gary Graham, en Huntsville, Texas, el 22 de junio de 2000,
- C. Observando con consternación que en los últimos cinco años se han llevado a cabo 131 ejecuciones en el Estado de Texas,
- D. Considerando los reiterados compromisos de la Unión tendentes a la adopción, por parte de la Asamblea General de las Naciones Unidas, de una resolución por la que se instituya una moratoria universal de las ejecuciones capitales como primer paso hacia la abolición universal definitiva de la pena de muerte, y deplorando, sin embargo, que la falta de coordinación en el seno de la Unión y entre los Estados miembros haya contribuido al fracaso de una iniciativa en este sentido durante la última Asamblea General de las Naciones Unidas,
- E. Reiterando su profunda preocupación ante el triste récord que ostenta el Estado de Texas desde que en 1976 se instauró de nuevo la pena de muerte en los Estados Unidos, y considerando que desde entonces se ha ejecutado en Texas a otros 7 delincuentes juveniles, superando a cualquier otro Estado norteamericano,
- F. Considerando que está prevista para el mes de agosto de 2000 la ejecución de Derek Rocco Barnabei, condenado a muerte en 1993 en el Estado de Virginia, Estados Unidos, por el asesinato de una joven,

⁽¹⁾ DO C 328 de 26.10.1998, p. 193.

⁽²⁾ «Textos Aprobados» de esa fecha, punto 8.

⁽³⁾ «Textos Aprobados» de esa fecha, punto 13.

Jueves, 6 de julio de 2000

- G. Considerando que con frecuencia se producen errores judiciales, tal como se reconoció recientemente en el caso de Joaquín José Martínez, a quien se le reconoció el derecho a un nuevo juicio tras haber esperado durante varios meses la ejecución de la pena capital,
- H. Considerando que, al parecer, las investigaciones no consiguieron proporcionar pruebas inequívocas de su culpabilidad y que la defensa del Sr. Barnabei adoleció de errores y deficiencias,
- I. Considerando que, en opinión de algunas prominentes autoridades judiciales estadounidenses, en este caso se ha cometido un grave error judicial,
- J. Observando que, por vez primera, se ha iniciado un amplio debate nacional sobre la pena de muerte durante la campaña electoral estadounidense, y congratulándose de la decisión del Gobernador de Illinois de aplicar una moratoria a todas las ejecuciones,
1. Reitera su profundo convencimiento de que la abolición de la pena capital constituye un paso fundamental hacia la promoción de la dignidad humana, un desarrollo constante de los derechos humanos y un mayor respeto de estos derechos, y pide al Consejo que renueve sus esfuerzos en pro de una moratoria mundial de todas las ejecuciones;
 2. Reitera su llamamiento en favor de la abolición de la pena capital y la imposición inmediata de una moratoria en aquellos países donde todavía exista dicha pena;
 3. Expresa su consternación ante la ejecución de Gary Graham, quien fue condenado por haber matado de un disparo a un hombre en Houston hace 19 años, pese a que su condena aún suscitaba dudas; destaca, además, que ha habido más casos en que se han planteado serias dudas en torno a las condenas a la pena capital tras las ejecuciones, lo cual implica que es posible que se haya matado a personas inocentes;
 4. Pide al Gobierno del Estado de Virginia que suspenda la orden de ejecución dictada contra el Sr. Barnabei y, dada la importancia de las pruebas que podrían influir en la sentencia dictada, pide a las autoridades judiciales competentes que concedan al Sr. Barnabei la oportunidad de un nuevo juicio, ya que redundaría en el máximo interés de la justicia el que se esclarezca la verdad y se asegure que no se condena a personas inocentes;
 5. Pide al candidato a la Presidencia que siga el ejemplo del Gobernador de Illinois, George Ryan, e introduzca una moratoria con respecto a las ejecuciones en su Estado, ante la existencia de varios casos en que se cometieron errores judiciales, y recuerda al Tribunal Supremo de los Estados Unidos la necesidad de que cumpla con sus obligaciones en virtud del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos y proceda a la abolición de la pena de muerte;
 6. Insta una vez más al Gobierno de los Estados Unidos a que atienda a la petición formulada por la Comisión Interamericana de Derechos Humanos el 27 de enero de 2000 de interrumpir las ejecuciones hasta que dicha Comisión haya examinado el asunto y se haya pronunciado sobre el mismo;
 7. Pide al Gobernador del Estado de Virginia, Excmo. Sr. James Gilmore, que suspenda la ejecución de Derek Rocco Barnabei y conmute su pena;
 8. Pide a los tribunales competentes que concedan a Derek Rocco Barnabei un nuevo juicio a fin de examinar nuevas pruebas que puedan demostrar su inocencia;
 9. Pide, en consecuencia, al Consejo que incremente sustancialmente el diálogo político con los dirigentes estadounidenses en lo relativo a la abolición de la pena de muerte en el territorio norteamericano, y pide a la Presidencia francesa que presente urgentemente iniciativas claras al respecto;
 10. Decide incluir la cuestión de la pena de muerte entre los puntos fijos del orden del día de cada reunión de la Delegación parlamentaria UE/Estados Unidos;
 11. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución al Consejo, a los Gobiernos de los Estados miembros, al Gobierno de los Estados Unidos y a los gobernadores de los estados de Texas y Virginia, así como a todos los gobiernos mencionados en la presente resolución.

Jueves, 6 de julio de 2000

20. Derechos humanos: Gamberrismo en el deporte

B5-0625, 0632 y 0649/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre el Euro 2000

El Parlamento Europeo,

- A. Considerando que las autoridades belgas y neerlandesas han sido capaces de organizar un campeonato de fútbol de considerables dimensiones, así como los festejos que lo acompañaron,
 - B. Considerando que las autoridades belgas y neerlandesas han demostrado su capacidad para mantener el orden público y evitar desórdenes estructurales durante los festejos del campeonato de fútbol Euro 2000,
 - C. Vista la iniciativa conjunta de los Ministros de Asuntos Interiores belga y neerlandés de examinar la posibilidad de prohibir que los «hooligans» condenados viajen a países distintos de su país de origen,
 - D. Considerando que, con su buen comportamiento, la gran mayoría de los aficionados al fútbol ha contribuido a la celebración de un pacífico Euro 2000,
 - E. Considerando que el gamberrismo parece ser un problema que va en aumento, con un elevado coste social, y que está adquiriendo proporciones totalmente inaceptables; que se han de condenar con energía todas las formas de gamberrismo,
 - F. Considerando que la Unión Europea y sus Estados miembros necesitan luchar radicalmente contra este fenómeno que, en ocasiones, se convierte en un problema transfronterizo y perjudica la idea europea y la solidaridad en la Unión,
 - G. Considerando que durante el Euro 2000 se produjeron en Bruselas varios disturbios graves, así como el día del partido entre Alemania e Inglaterra en Charleroi, y que en todos ellos participaron aficionados británicos,
 - H. Considerando que las autoridades británicas reconocieron que había problemas para evitar que los «hooligans» ingleses viajaran a Bélgica y que las autoridades de otros Estados miembros habían tomado las medidas de prevención necesarias para mantener su «núcleo duro» dentro de sus fronteras nacionales,
1. Se congratula por las iniciativas emprendidas por los Gobiernos neerlandés y belga, cuyo resultado ha sido el éxito del Euro 2000;
 2. Se congratula por el comportamiento de la gran mayoría de los aficionados al fútbol y por las medidas prácticas adoptadas por la UEFA;
 3. Observa que, en muchos casos, los «hooligans» participan en actos violentos de carácter racista, xenófobo y homofóbico;
 4. Pide a todos los gobiernos cuyos equipos de fútbol estén representados en competiciones europeas que actúen para prever y prevenir el gamberrismo relacionado con este deporte, y que cooperen para adoptar medidas eficaces de lucha contra el gamberrismo desde el comienzo de las competiciones;
 5. Pide a los gobiernos nacionales interesados que, en el futuro, tomen suficientes medidas para impedir que los «hooligans» que hayan participado en disturbios durante partidos de fútbol se desplacen a los países donde vayan a jugar su equipo nacional o su club, y apoya la iniciativa belga y neerlandesa de prohibir que los «hooligans» condenados se desplacen para asistir a partidos de fútbol que puedan considerarse un riesgo potencial;
 6. Pide al Gobierno británico que examine la posibilidad de compartir los gastos de transporte para el regreso de los «hooligans» ingleses en aparatos C 130 de la flota aérea belga;
 7. Pide a la UEFA y a otros organizadores que tomen todas las medidas necesarias para que todos los ciudadanos puedan asistir a las manifestaciones deportivas en condiciones seguras y dignas;

Jueves, 6 de julio de 2000

8. Lamenta que se utilizara la fuerza contra unos periodistas que hacían su trabajo, y pide a las autoridades neerlandesas que lleven a cabo las investigaciones pertinentes sobre las circunstancias de estos incidentes para determinar las responsabilidades;

9. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución a los Gobiernos y Parlamentos de los Estados miembros y de los países candidatos a la adhesión, así como al Presidente de la UEFA.

21. Derechos humanos: Iraq

B5-0618, 0626, 0633 y 0650/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre Iraq

El Parlamento Europeo,

- Recordando sus anteriores resoluciones sobre Iraq, en particular su Resolución de 13 de abril de 2000 ⁽¹⁾,
 - A. Considerando la obligación del Gobierno iraquí de seguir aceptando y favoreciendo el control de las Naciones Unidas para la destrucción de las armas nucleares y químicas, así como de cooperar con el Comité Internacional de la Cruz Roja, encargado de encontrar y repatriar a todos los desaparecidos a causa de la ocupación de Kuwait por Iraq,
 - B. Considerando la dramática situación en la que se encuentra la población iraquí como consecuencia de la aplicación del embargo,
 - C. Considerando que estas sanciones han contribuido a la devastación de una civilización antigua y de la calidad de vida de 22 millones de iraquíes,
 - D. Considerando que el embargo intelectual ha impedido que los profesionales de la enseñanza, de la medicina y de la ciencia realicen progresos en el ámbito de la tecnología,
 - E. Considerando que se ha desgarrado el tejido social de una sociedad tradicional,
 - F. Considerando que se ha impuesto a Iraq una zona de exclusión aérea para evitar el uso de la fuerza aérea iraquí contra la población de origen kurdo y del Sur de Iraq,
 - G. Considerando que la aplicación de la zona de exclusión aérea está dando lugar a una serie de acciones militares que están ocasionando la muerte y el sufrimiento a numerosos seres humanos inocentes,
1. Reitera la posición expresada en su mencionada Resolución de 13 de abril de 2000 y pide al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas que entable un diálogo con vistas al levantamiento del embargo económico, aunque manteniendo un estricto embargo de armas contra Iraq;
 2. Propone el envío de delegaciones parlamentarias de información con vistas a iniciar un diálogo que permita establecer hasta qué punto el programa «petróleo a cambio de alimentos» puede ampliarse para mejorar las condiciones de vida de la población iraquí;
 3. Manifiesta su convencimiento de que la diplomacia de la UE debería intentar conseguir la supresión de la zona de exclusión aérea junto con la renuncia formal del Gobierno iraquí a utilizar la violencia militar ante las demandas de autonomía de la población kurda;
 4. Reitera que las Naciones Unidas, la OMS y la Cruz Roja van a seguir controlando la importación y distribución equitativa de bienes y servicios, con objeto de que éstos lleguen a las capas más desfavorecidas y vulnerables de la población iraquí;
 5. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución a la Comisión, al Consejo, a los Gobiernos de los Estados miembros y a los Gobiernos de los países candidatos, al Secretario General de las Naciones Unidas y al Gobierno de Iraq.

⁽¹⁾ «Textos Aprobados» de esa fecha, punto 8.

Jueves, 6 de julio de 2000

22. Venezuela

B5-0615, 0627, 0634, 0642 y 0652/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre la reconstrucción y la rehabilitación de las zonas afectadas por las inundaciones catastróficas ocurridas en Venezuela en diciembre de 1999

El Parlamento Europeo,

- Vista su Resolución de 20 de enero de 2000 sobre las inundaciones catastróficas en Venezuela ⁽¹⁾, en la que se decidió pedir a la Comisión que estudiara las necesidades apremiantes de ese país,
 - A. Considerando la gravedad de las inundaciones catastróficas, constatada por una delegación ad-hoc que se desplazó a Venezuela del 25 al 28 de febrero de 2000 y que evaluó sobre el terreno las terribles y devastadoras consecuencias del desastre, sobre todo en el Estado de Vargas;
 - B. Considerando las pérdidas en decenas de miles de vidas humanas, todavía sin cuantificar, así como los cuantiosos daños materiales y de infraestructuras;
 - C. Considerando los problemas de alojamiento, sanidad, alimentación e infraestructura de educación de cientos de miles de personas que perdieron sus viviendas y sus bienes durante la catástrofe;
 - D. Reconociendo la pronta respuesta de solidaridad de la Unión Europea, con la aprobación por parte de la Comisión el 22 de diciembre de 1999 de un desembolso inicial de 400 000 euros como ayuda inmediata de emergencia, que se canalizó a través de la Cruz Roja Alemana y Española, así como la rápida liberación, a través de ECHO, de fondos destinados a permitir a las ONG prestar asistencia inmediata a los damnificados;
 - E. Considerando los enormes esfuerzos llevados a cabo por los poderes públicos venezolanos para paliar los devastadores efectos de la catástrofe y los sufrimientos y necesidades de la población;
 - F. Recordando que una catástrofe de estas características, además de afectar gravemente a los más desfavorecidos, supone la ruina para las clases medias de las zonas afectadas, así como para las pequeñas y medianas empresas, que pasan de un incipiente desarrollo económico a una situación de nueva pobreza;
 - G. Considerando, una vez atendidas las necesidades básicas de la población a través de las ayudas de urgencia, los esfuerzos que está realizando el Gobierno venezolano al elaborar un plan general de reconstrucción y rehabilitación de las zonas afectadas;
 - H. Considerando que Venezuela y Europa están unidas por fuertes lazos culturales e históricos;
 - I. Considerando que la UE ha desempeñado un papel fundamental en otros casos de ayuda a la reconstrucción con motivo de catástrofes naturales, como, por ejemplo, el huracán que devastó la América Central y las inundaciones que asolaron Mozambique;
 - J. Recordando la importancia de la consolidación democrática plena en Venezuela, cuyo momento político es decisivo en el contexto de sus relaciones con la Unión Europea, que se enmarcan en el ámbito de un acuerdo de cooperación general que incluye una cláusula democrática;
1. Expresa su consternación por la tragedia y su solidaridad con las Autoridades y el pueblo de Venezuela y, muy especialmente, con las familias de las víctimas de las inundaciones;
 2. Reconoce los esfuerzos de las Autoridades venezolanas para hacer frente a las necesidades de la población afectada por la catástrofe, evitando una «explosión social» y la aparición de epidemias;

⁽¹⁾ «Textos Aprobados» de esa fecha, punto 13.

Jueves, 6 de julio de 2000

3. Felicita a la Comisión, a los Estados Miembros y a las ONG por su rápida reacción al acudir sin dilación en ayuda de Venezuela ante las pérdidas humanas, materiales y de infraestructura causadas por la catástrofe natural;
4. Insta a la Comisión, a que, sobre la base de las necesidades presentadas y cuantificadas por las Autoridades venezolanas, comprometa una cantidad de 250 millones de euros para un período de 5 años, como contribución de la Unión Europea a la rehabilitación y reconstrucción del país y como muestra de solidaridad hacia el pueblo venezolano;
5. Pide a la Comisión que preste ayuda al Gobierno de Venezuela a la hora de fijar un baremo ambiental sostenible para las acciones de reconstrucción;
6. Recuerda la importancia de ayudar principalmente a las clases más desfavorecidas que se encuentran ahora en la indigencia, y también a las clases medias, así como a las pequeñas y medianas empresas, generadoras de empleo y de riqueza, que han sufrido cuantiosas pérdidas y que se encuentran en una situación cercana a la pobreza; señala que se procurará asociar a la población afectada en las medidas de reconstrucción;
7. Toma nota del aplazamiento de las elecciones en Venezuela, al no haberse dado las condiciones técnicas necesarias, así como de la posterior dimisión en bloque de los 10 miembros del Consejo Nacional Electoral; considera, asimismo, que lo esencial es la celebración de unas elecciones transparentes, democráticas y con plenas garantías para que todas las fuerzas políticas puedan concurrir en las mismas condiciones;
8. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución al Consejo, a la Comisión, a los Gobiernos de los Estados miembros y al Gobierno de Venezuela.

23. Observatorio Europeo del Racismo y la Xenofobia

B5-0628, 0635 y 0651/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre el Observatorio Europeo del Racismo y la Xenofobia

El Parlamento Europeo,

- A. Preocupado por la carta de dimisión de Anton Pelinka, representante austríaco en el Consejo de Administración del Observatorio Europeo del Racismo y la Xenofobia, y por las circunstancias de esta dimisión,
1. Pide al Gobierno Federal austríaco, a los Gobiernos de los Estados miembros, así como a las instituciones de la Unión Europea que presten todo su apoyo a las actividades del Observatorio Europeo del Racismo y la Xenofobia, en el respeto de sus compromisos iniciales;
 2. Pide a la Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, Justicia y Asuntos Interiores que siga con atención los nuevos acontecimientos que afectan al Observatorio Europeo del Racismo y la Xenofobia;
 3. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución al Consejo, a la Comisión, a los Gobiernos de los Estados miembros, así como al Observatorio Europeo del Racismo y la Xenofobia.
-

Jueves, 6 de julio de 2000

24. Limitación de la comercialización y el uso de determinadas sustancias y preparados peligrosos (ftalatos/seguridad de los juguetes) ***I

A5-0149/2000

Propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica por vigesimosegunda vez la Directiva 76/769/CEE relativa a la aproximación de las disposiciones legales, reglamentarias y administrativas de los Estados Miembros que limitan la comercialización y el uso de determinadas sustancias y preparados peligrosos (ftalatos) y por la que se modifica la Directiva 88/378/CEE del Consejo relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados Miembros sobre la seguridad de los juguetes (COM(1999) 577 – C5-0276/1999 – 1999/0238(COD))

Se modifica esta propuesta del modo siguiente:

TEXTO
DE LA COMISIÓN⁽¹⁾

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 1)

Considerando 3

(3) La presencia de ftalatos en determinados juguetes y artículos de puericultura, fabricados en PVC blando y *destinados a ser introducidos en la boca*, conlleva riesgos relacionados con la toxicidad general para la salud de los niños *de corta edad*.

(3) La presencia de ftalatos en determinados juguetes y artículos de puericultura, fabricados en PVC blando, conlleva riesgos relacionados con la toxicidad general para la salud de los niños. **También los juguetes y artículos de puericultura que puedan ser introducidos en la boca aunque ésa no sea su finalidad, en especial cuando van destinados a niños menores de tres años, pueden constituir, en determinadas circunstancias, un peligro para la salud de los niños de corta edad si están fabricados en PVC blando o incluyen componentes fabricados en PVC blando.**

(Enmienda 18)

Considerando 4 bis (nuevo)

(4 bis) Consultado por la Comisión, el Comité científico de la toxicidad, la ecotoxicidad y el medio ambiente afirmó que no puede apoyarse el uso de determinados citratos y adipatos como plastificantes en sustitución de los ftalatos.

(Enmienda 2)

Considerando 5 bis (nuevo)

(5 bis) Cuando a los juguetes y artículos de puericultura fabricados en PVC blando o que incluyan componentes en PVC blando se les haya añadido aromatizantes, aumenta el riesgo de que los niños se los introduzcan en la boca, aunque ésa no sea su finalidad.

⁽¹⁾ DO C 116 E de 26.4.2000, p. 14.

Jueves, 6 de julio de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 3)

Considerando 7

(7) Es necesario prever un etiquetado adecuado de los artículos de puericultura fabricados en PVC blando o que incluyan componentes de PVC blando, destinados a niños *menores* de tres años, que puedan introducirse en la boca, aunque ésta no sea su finalidad. Tal etiquetado debe preverse asimismo en la Directiva 88/378/CEE, de 3 de mayo de 1988, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre la seguridad de los juguetes, para los juguetes cubiertos por la citada Directiva.

(7) Es necesario prever un etiquetado adecuado de los artículos de puericultura fabricados en PVC blando o que incluyan componentes de PVC blando, destinados a niños de tres a **seis** años, que **niños menores de tres años** puedan introducirse en la boca, aunque ésta no sea su finalidad. Tal etiquetado debe preverse asimismo en la Directiva 88/378/CEE, de 3 de mayo de 1988, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre la seguridad de los juguetes, para los juguetes cubiertos por la citada Directiva.

(Enmienda 4)

Considerando 8

(8) La Comisión revisará las disposiciones de la presente Directiva a la luz de los nuevos conocimientos científicos *cuatro* años después de su adopción.

(8) La Comisión revisará las disposiciones de la presente Directiva a la luz de los nuevos conocimientos científicos **dos** años después de su adopción. **Tomará a ese respecto también en consideración la exposición a los ftalatos de los niños como resultado de fuentes ajenas a los juguetes (en particular, procedentes de los revestimientos para los suelos y de los embalajes de productos alimenticios fabricados en PVC blando, así como procedentes del aire ambiente) y encargará en su caso estudios para determinar los valores correspondientes.**

(Enmienda 5)

Considerando 8 bis (nuevo)

(8 bis) La Comisión procederá a una revisión de los demás ámbitos de utilización de los artículos fabricados en PVC que puedan representar altos riesgos para el ser humano, sobre todo los artículos fabricados en PVC que se utilicen en el ámbito sanitario.

(Enmiendas 11 y 24)

Considerando 8 ter (nuevo)

(8 ter) En caso de que se desarrolle un método de cálculo de la migración de ftalatos y el Comité Científico apruebe dicha técnica con fines prácticos, estará justificado en gran medida que la Comisión proceda a una revisión de las disposiciones de la presente Directiva.

(Enmienda 6)

ARTÍCULO 2

Anexo IV, apartado 7 (Directiva 88/378/CEE)

7. Juguetes, fabricados en PVC blando o que incluyan componentes de PVC blando, con ftalatos enumerados en el punto XX del Anexo de la Directiva 76/769/CEE, destinados a niños *menores* de tres años, y que puedan introducirse en la boca, aunque ésta no sea su finalidad.

7. Juguetes, fabricados en PVC blando o que incluyan componentes de PVC blando, enumerados en el punto XX del Anexo de la Directiva 76/769/CEE, destinados a niños de tres a **seis** años, y que **niños menores de tres años** puedan introducirse en la boca, aunque ésta no sea su finalidad.

Jueves, 6 de julio de 2000

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
En el envase de dichos juguetes figurará, de forma fácilmente legible e indeleble, la advertencia siguiente:	En el envase de dichos juguetes figurará, de forma fácilmente legible e indeleble, la advertencia siguiente:
«¡Atención! Evítese el contacto prolongado con la boca. Puede desprender ftalatos peligrosos para la salud de los niños».	«¡Atención! No debe dejarse en manos de niños menores de tres años. Puede desprender ftalatos peligrosos para la salud de los niños».
En el juguete figurará, de forma fácilmente legible e indeleble, la siguiente advertencia más concisa:	En el juguete figurará, de forma fácilmente legible e indeleble, la siguiente advertencia más concisa:
«Evítese el contacto con la boca».	«Evítese el contacto con la boca».

(Enmienda 7)

ANEXO

Anexo I, punto XX, lista (Directiva 76/769/CEE)

XX. Ftalatos

De los tipos siguientes: di(isononil) ftalato/

- diisononilftalato (DINP)
Nº CAS 28553-12-0
Nº EINECS 249-079-5
- bis(2-etilexil) ftalato (DEHP)
Nº CAS 117-81-7
Nº EINECS 204-211-0
- dioctilftalato (DNOP)
Nº CAS 117-84-0
Nº EINECS 204-214-7
- diisodecilftalato (DIDP)
Nº CAS 26761-40-0
Nº EINECS 247-977-1
- butilencilftalato (BBP)
Nº CAS 85-68-7
Nº EINECS 201-622-7
- dibutilftalato (DBP)
Nº CAS 84-74-2
Nº EINECS 201-557-4

XX. Ftalatos **de todo tipo**

(Enmiendas 17/rev. y 16)

ANEXO

Anexo I, punto XX, apartado 1 (Directiva 76/769/CEE)

1. No podrán utilizarse como sustancias o constituyentes de preparados en concentraciones superiores al 0,1% en los juguetes y artículos de puericultura fabricados en PVC, o que contengan componentes de PVC, destinados a ser introducidos en la boca por niños menores de tres años.

1. No podrán utilizarse como sustancias o constituyentes de preparados en concentraciones superiores al **0,05%** en los juguetes y artículos de puericultura fabricados en PVC, o que contengan componentes de PVC, **que puedan** ser introducidos en la boca por **los** niños.

Jueves, 6 de julio de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 8)

ANEXO

Anexo I, punto XX, apartado 3 (Directiva 76/769/CEE)

3. La advertencia siguiente figurará, de forma fácilmente legible e indeleble, en los envases de los artículos de puericultura distintos de los señalados en el punto 1, fabricados en PVC blando o que incluyan componentes de PVC blando, que contengan uno o varios de dichos ftalatos, destinados a niños menores de tres años y que puedan introducirse en la boca:

«¡Atención! *Evítese el contacto prolongado con la boca.* Puede desprender ftalatos peligrosos para la salud de los niños».

En el artículo de puericultura figurará, de forma fácilmente legible e indeleble, la siguiente advertencia más concisa:

«Evítese el contacto con la boca».

3. La advertencia siguiente figurará, de forma fácilmente legible e indeleble, en los envases de los artículos de puericultura distintos de los señalados en el punto 1, fabricados en PVC blando o que incluyan componentes de PVC blando, que contengan uno o varios de dichos ftalatos, destinados a niños de tres a seis años y que niños menores de tres años puedan introducirse en la boca:

«¡Atención! **No debe dejarse en manos de niños menores de tres años.** Puede desprender ftalatos peligrosos para la salud de los niños».

En el artículo de puericultura figurará, de forma fácilmente legible e indeleble, la siguiente advertencia más concisa:

«Evítese el contacto con la boca».

(Enmienda 9)

ANEXO

Anexo I, punto XX, apartado 3 bis (nuevo) (Directiva 76/769/CEE)

3 bis. No podrán agregarse aromatizantes a los juguetes y artículos de puericultura que estén fabricados en PVC blando o que incluyan componentes de PVC blando, que contengan uno o varios de dichos ftalatos y que puedan introducirse en la boca.

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica por vigesimosegunda vez la Directiva 76/769/CEE relativa a la aproximación de las disposiciones legales, reglamentarias y administrativas de los Estados Miembros que limitan la comercialización y el uso de determinadas sustancias y preparados peligrosos (ftalatos) y por la que se modifica la Directiva 88/378/CEE del Consejo relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados Miembros sobre la seguridad de los juguetes (COM(1999) 577 – C5-0276/1999 – 1999/0238(COD))

(Procedimiento de codecisión: primera lectura)

El Parlamento Europeo,

- Vista la propuesta de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo (COM(1999) 577) ⁽¹⁾,
- Vistos el apartado 2 del artículo 251 y el artículo 95 del Tratado CE, conforme a los cuales la Comisión le ha presentado su propuesta (C5-0276/1999),
- Visto el artículo 67 de su Reglamento,
- Visto el informe de la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor y la opinión de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Mercado Interior (A5-0149/2000),

⁽¹⁾ DO C 116 E de 26.4.2000, p. 14.

Jueves, 6 de julio de 2000

1. Aprueba la propuesta de la Comisión así modificada;
2. Pide que la Comisión le presente de nuevo la propuesta, en caso de que se proponga modificarla sustancialmente o sustituirla por otro texto;
3. Encarga a su Presidenta que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

25. Protección de los bosques ***I

A5-0152/2000

I.

Propuesta de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se modifica el Reglamento (CEE) nº 3528/86 relativo a la protección de los bosques en la Comunidad contra la contaminación atmosférica (COM(1999) 379 – C5-0076/1999 – 1999/0159(COD))

Se modifica esta propuesta del modo siguiente:

TEXTO
DE LA COMISIÓN⁽¹⁾

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 1)

Considerando 3 bis (nuevo)

(3 bis) Considerando la importancia del bosque mediterráneo en los ecosistemas de los países del sur de la Unión Europea, sobre todo en las regiones afectadas por procesos de desertificación;

(Enmienda 2)

Considerando 6 bis (nuevo)

(6 bis) Considerando que los daños forestales debidos a diversos factores, especialmente a la contaminación atmosférica y a otros factores meteorológicos desfavorables, comprometen el desarrollo de una actividad agrícola sostenible y la gestión de las zonas rurales;

(Enmienda 3)

Considerando 6 ter (nuevo)

(6 ter) Considerando que, en consecuencia, la protección de los bosques contra la contaminación atmosférica y otros factores meteorológicos desfavorables contribuye directamente a alcanzar los objetivos de la letra b) del apartado 1 del artículo 33 del Tratado CE;

(Enmienda 4)

Considerando 7 bis (nuevo)

(7 bis) Considerando que las medidas que se hayan de adoptar para la ejecución del presente Reglamento deben aprobarse con arreglo a la Decisión 1999/468/CE del Consejo, de 28 de junio de 1999, por la que se establecen los procedimientos para el ejercicio de las competencias de ejecución atribuidas a la Comisión⁽¹⁾;

⁽¹⁾ DO L 184 de 17.7.1999, p. 23.

⁽¹⁾ DO C 307 E de 26.10.1999, p. 32.

Jueves, 6 de julio de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 5)

ARTÍCULO - 1 (nuevo)

Artículos 7, 8, 9 y 10 (Reglamento (CEE) nº 3528/86)

Artículo - 1

Los artículos 7, 8, 9 y 10 del Reglamento (CEE) nº 3528/86 se sustituirán por el texto siguiente:

Artículo 7

La Comisión estará asistida por un Comité consultivo (Comité Forestal Permanente creado por la Decisión 89/367/CEE) ⁽¹⁾ con arreglo al procedimiento contemplado en el artículo 3 de la Decisión 1999/468/CE, habida cuenta de lo dispuesto en los artículos 7 y 8 de la misma.

⁽¹⁾ DO L 165 de 15.6.1989, p. 14.

(Enmienda 6)

ARTÍCULO 1

Artículo 11, apartados 2 y 3 (Reglamento (CEE) nº 3528/86)

2. La dotación financiera para la ejecución de la acción será de 34 millones de EUR para el período 1997-2001.

La autoridad presupuestaria autorizará los créditos anuales dentro de los límites de las perspectivas financieras.

3. Antes de la expiración del período contemplado en el apartado 1, la Comisión presentará al Consejo un informe sobre la aplicación del presente Reglamento.

2. La dotación financiera para la ejecución de la acción será de **44** millones de EUR para el período 1997-2001.

La autoridad presupuestaria autorizará los créditos anuales dentro de los límites de las perspectivas financieras.

3. Antes de la expiración del período contemplado en el apartado 1, la Comisión presentará **al Parlamento Europeo y al Consejo un informe sobre la aplicación del presente Reglamento y una propuesta de revisión que contenga especialmente los aspectos ecológicos, económicos y sociales (evaluación cualitativa) y los resultados de un análisis coste-beneficio (evaluación cuantitativa).**

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se modifica el Reglamento (CEE) nº 3528/86 relativo a la protección de los bosques en la Comunidad contra la contaminación atmosférica (COM(1999) 379 – C5-0076/1999 – 1999/0159(COD))

(Procedimiento de codecisión: primera lectura)

El Parlamento Europeo,

- Vista la propuesta de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo (COM(1999) 379) ⁽¹⁾,
- Vistos el apartado 2 del artículo 251 y el artículo 175 del Tratado CE, conforme al cual la Comisión le ha presentado su propuesta (C5-0076/1999),
- Visto el artículo 67 de su Reglamento,
- Vistos el informe de la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor y las opiniones de la Comisión de Presupuestos y de la Comisión de Agricultura y Desarrollo Rural (A5-0152/2000),

⁽¹⁾ DO C 307 E de 26.10.1999, p. 32.

Jueves, 6 de julio de 2000

1. Aprueba la propuesta de la Comisión así modificada;
2. Pide que la Comisión le presente de nuevo la propuesta, en caso de que se proponga modificarla sustancialmente o sustituirla por otro texto;
3. Encarga a su Presidenta que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

II.

Propuesta de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se modifica el Reglamento (CEE) n° 2158/92 relativo a la protección de los bosques comunitarios contra los incendios (COM(1999) 379 – C5-0077/1999 – 1999/0160(COD))

Se modifica esta propuesta del modo siguiente:

TEXTO DE LA COMISIÓN ⁽¹⁾	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	(Enmienda 7) <i>Considerando 3 bis (nuevo)</i>
	(3 bis) Considerando la importancia del bosque mediterráneo en los ecosistemas de los países del sur de la Unión Europea, sobre todo en las regiones afectadas por procesos de desertificación;
	(Enmienda 8) <i>Considerando 5</i>
(5) Considerando que la Comunidad y los Estados miembros conceden especial importancia a la protección de su patrimonio forestal y que, en esta línea, han asumido compromisos internacionales de desarrollo sostenible del bosque y de protección del medio forestal en la Conferencia Mundial de las Naciones Unidas sobre Medio Ambiente y Desarrollo, celebrada en Río de Janeiro en 1992, y en <i>las dos</i> Conferencias Ministeriales Paneuropeas sobre la Protección de los Bosques en Europa, celebradas respectivamente en Estrasburgo en 1990 y en Helsinki en 1993; que el programa comunitario de protección de los bosques contra incendios, establecido en el Reglamento (CEE) n° 2158/92, contribuye al cumplimiento de dichos compromisos;	(5) Considerando que la Comunidad y los Estados miembros conceden especial importancia a la protección de su patrimonio forestal y que, en esta línea, han asumido compromisos internacionales de desarrollo sostenible del bosque y de protección del medio forestal en la Conferencia Mundial de las Naciones Unidas sobre Medio Ambiente y Desarrollo, celebrada en Río de Janeiro en 1992, y en las tres Conferencias Ministeriales Paneuropeas sobre la Protección de los Bosques en Europa, celebradas respectivamente en Estrasburgo en 1990, en Helsinki en 1993 y en Lisboa en 1998 ; que el programa comunitario de protección de los bosques contra incendios, establecido en el Reglamento (CEE) n° 2158/92, contribuye al cumplimiento de dichos compromisos;
	(Enmienda 9) <i>Considerando 7 bis (nuevo)</i>
	(7 bis) Considerando que, en consecuencia, la protección de los bosques contra los incendios contribuye directamente a alcanzar los objetivos de la letra b) del apartado 1 del artículo 33 del Tratado CE;
	(Enmienda 10) <i>Considerando 9 bis (nuevo)</i>
	(9 bis) Considerando que las medidas que se hayan de adoptar para la ejecución del presente Reglamento deben aprobarse con arreglo a la Decisión 1999/468/CE del Consejo, de 28 de junio de 1999, por la que se establecen los procedimientos para el ejercicio de las competencias de ejecución atribuidas a la Comisión⁽¹⁾;

⁽¹⁾ DO L 184 de 17.7.1999, p. 23.

⁽¹⁾ DO C 307 E de 26.10.1999, p. 33.

Jueves, 6 de julio de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓNENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 11)

ARTÍCULO - 1 (nuevo)

Artículo 9 (Reglamento (CEE) nº 2158/92)

Artículo - 1**El artículo 9 del Reglamento (CEE) nº 2158/92 se sustituirá por el texto siguiente:****Artículo 9****La Comisión estará asistida por un Comité consultivo (Comité Forestal Permanente creado por la Decisión 89/367/CEE) ⁽¹⁾ con arreglo al procedimiento contemplado en el artículo 3 de la Decisión 1999/468/CE, habida cuenta de lo dispuesto en los artículos 7 y 8 de la misma.**⁽¹⁾ DO L 165 de 15.6.1989, p. 14.

(Enmienda 12)

ARTÍCULO 1

Artículo 10 (Reglamento (CEE) nº 2158/92)

Los apartados 1 y 2 del artículo 10 del Reglamento (CEE) nº 2158/92 se sustituirán por el texto siguiente:

1. La acción tendrá una duración de diez años a partir del 1 de enero de 1992.
2. La dotación financiera para la ejecución de la acción será de 50 millones de EUR para el período 1997-2001.

La autoridad presupuestaria autorizará los créditos anuales dentro de los límites de las perspectivas financieras.

El artículo 10 del Reglamento (CEE) nº 2158/92 se sustituirá por el texto siguiente:

1. La acción tendrá una duración de diez años a partir del 1 de enero de 1992.
2. La dotación financiera para la ejecución de la acción será de 77 millones de EUR para el período 1997-2001.

La autoridad presupuestaria autorizará los créditos anuales dentro de los límites de las perspectivas financieras.

3. Antes de la expiración del período contemplado en el apartado 1, la Comisión presentará al Parlamento Europeo y al Consejo un informe sobre la aplicación del presente Reglamento y una propuesta de revisión que contenga especialmente los aspectos ecológicos, económicos y sociales (evaluación cualitativa) y los resultados de un análisis coste-beneficio (evaluación cuantitativa).

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se modifica el Reglamento (CEE) nº 2158/92 relativo a la protección de los bosques comunitarios contra los incendios (COM(1999) 379 - C5-0077/1999 - 1999/0160(COD))

(Procedimiento de codecisión: primera lectura)

El Parlamento Europeo,

- Vista la propuesta de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo (COM(1999) 379) ⁽¹⁾,
- Vistos el apartado 2 del artículo 251 y el artículo 175 del Tratado CE, conforme al cual la Comisión le ha presentado su propuesta (C5-0077/1999),

⁽¹⁾ DO C 307 E de 26.10.1999, p. 33.

Jueves, 6 de julio de 2000

- Visto el artículo 67 de su Reglamento,
 - Vistos el informe de la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor y las opiniones de la Comisión de Presupuestos y de la Comisión de Agricultura y Desarrollo Rural (A5-0152/2000),
1. Aprueba la propuesta de la Comisión así modificada;
 2. Pide que la Comisión le presente de nuevo la propuesta, en caso de que se proponga modificarla sustancialmente o sustituirla por otro texto;
 3. Encarga a su Presidenta que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

26. MEDIA ***I/*

A5-0186/2000

I.

Propuesta de decisión del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la ejecución de un programa de formación para los profesionales de la industria europea de programas audiovisuales (MEDIA – Formación) (2001-2005) (COM(1999) 658 – C5-0059/2000 – 1999/0275(COD))

Se modifica esta propuesta del modo siguiente:

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 1)

Considerando 4 bis (nuevo)

(4 bis) Tanto el Parlamento Europeo como la Comisión han reconocido en diversas ocasiones la importancia de la creación de un Fondo de garantía como una de las medidas necesarias, junto con otros medios, para el desarrollo de una industria audiovisual independiente que favorezca a los nuevos talentos y que desarrolle un contenido cultural europeo.

(Enmienda 2)

Considerando 6 bis (nuevo)

(6 bis) La revolución digital y los nuevos medios de comunicación permiten la realización de trabajos audiovisuales innovadores y fomentan el control seguro de las nuevas tecnologías. Deben hacerse mayores esfuerzos para mejorar la formación del sector audiovisual en estas tecnologías, a fin de mantener su competitividad a nivel mundial.

(Enmienda 3)

Considerando 8

(8) El Consejo Europeo extraordinario sobre el Empleo, que se celebró en Luxemburgo los días 20 y 21 de noviembre de 1997 reconoció que la educación permanente y la formación profesional pueden contribuir de manera importante a

(8) El Consejo Europeo extraordinario sobre el Empleo, que se celebró en Luxemburgo los días 20 y 21 de noviembre de 1997 reconoció que la educación permanente y la formación profesional pueden contribuir de manera importante a

Jueves, 6 de julio de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓNENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

las políticas de empleo de los Estados miembros a fin de mejorar la capacidad de inserción profesional y de adaptación, fomentar el espíritu empresarial y promover la igualdad de oportunidades.

las políticas de empleo de los Estados miembros a fin de mejorar la capacidad de inserción profesional y de adaptación, fomentar el espíritu empresarial y promover la igualdad de oportunidades. **En las conclusiones de la reunión extraordinaria del Consejo Europeo de Lisboa, de 24 de marzo de 2000, también se subrayó la importancia de una formación adecuada, en particular con respecto a las nuevas tecnologías de la sociedad de la información.**

(Enmienda 4)

Considerando 9 bis (nuevo)

(9 bis) Es oportuno facilitar el desarrollo de las inversiones en el cine europeo pidiendo a los Estados miembros que hagan uso de una política de desgravación de las sumas que se reinviertan para crear nuevos puestos de trabajo.

(Enmienda 5)

Considerando 13 bis (nuevo)

(13 bis) Sin perjuicio de la posibilidad de revisar los importes máximos de las perspectivas financieras a fin de asegurar que el programa MEDIA pueda realizar sus objetivos, la Comisión ha de poner a disposición unos recursos financieros suplementarios para el fomento de los proyectos audiovisuales europeos, incluidos los recursos para la ejecución de programas de formación destinados a los medios profesionales. Esto se refiere, en particular, a la cooperación con el Banco Europeo de Inversiones y el Fondo Europeo de Inversiones, así como a la formación de una red con el quinto Programa Marco de Investigación y la iniciativa «e-Europa», así como con el plan de acción correspondiente de la Comisión y los Fondos estructurales y regionales. Se informará de modo integral a los profesionales del sector audiovisual acerca de estas posibilidades.

(Enmienda 6)

Considerando 15 bis (nuevo)

(15 bis) Se considera necesario dar prioridad al desarrollo de los programas de formación de profesionales especializados en la gestión y circulación de las obras audiovisuales en el mercado internacional. Es decir, apoyar especialmente las acciones de:

- formación especializada en derechos de propiedad intelectual de la obra audiovisual en cualquiera de los soportes que ésta pueda tener, y a través de cualesquiera que sean los medios por los que ésta pueda difundirse;
- formación especializada en marketing del producto audiovisual, prestando especial atención a las nuevas tecnologías como vehículo de difusión y comercialización.

Jueves, 6 de julio de 2000

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
<p>(17) La formación <i>inicial</i> de los profesionales debe incluir contenidos indispensables en materia económica, jurídica, tecnológica. La evolución rápida de dichas materias hace precisas las acciones de formación permanente.</p>	<p>(Enmienda 7) <i>Considerando 17</i></p> <p>(17) La formación de los profesionales debe incluir contenidos indispensables en materia económica, jurídica, tecnológica y empresarial. La evolución rápida de dichas materias hace precisas las acciones de formación permanente.</p>
<p>(18) Conviene fomentar la interconexión de los centros de formación profesional, a fin de facilitar el intercambio de conocimientos.</p>	<p>(Enmienda 8) <i>Considerando 18</i></p> <p>(18) Conforme al principio de subsidiariedad, conviene fomentar la interconexión de los centros de formación profesional, a fin de facilitar el intercambio de conocimientos y de las mejores prácticas posibles en un entorno internacional.</p>
<p>(Enmienda 9) <i>Considerando 19 bis (nuevo)</i></p>	<p>(19 bis) En el marco de la convergencia del sector audiovisual y del sector informático y de las telecomunicaciones, se considera importante que el Programa MEDIA Plus vele, a través de sus acciones, por el buen cumplimiento de las nuevas normativas comunitarias en materia de derechos de propiedad intelectual. Esta necesidad se hace más patente al ser precisamente Internet, en sus diversas formas, uno de los principales nuevos soportes de difusión de esas obras audiovisuales.</p>
<p>(Enmienda 10) <i>Considerando 25 bis (nuevo)</i></p>	<p>(25 bis) Con arreglo a las conclusiones del Consejo Europeo Extraordinario de Lisboa, la Comisión y el Consejo deberán informar antes de finales de 2000 sobre el examen en curso de los instrumentos financieros del BEI y el FEI, con vistas a conseguir nueva financiación para la creación de empresas, las empresas en el sector de la tecnología de punta, las pequeñas empresas y otras iniciativas de capital de riesgo propuestas por el BEI. Debe tenerse en cuenta de forma particular en este contexto el sector audiovisual, incluido el programa de formación.</p>
<p>(Enmienda 11) <i>Considerando 27</i></p> <p>(27) De conformidad con el artículo 2 de la Decisión 1999/468/CE del Consejo, de 28 de junio de 1999, por la que se establecen los procedimientos para el ejercicio de las competencias de ejecución atribuidas a la Comisión, conviene que las medidas necesarias para la aplicación de la presente Decisión se adopten con arreglo al procedimiento <i>consultivo</i> previsto en el artículo 3 de dicha Decisión</p>	<p>(27) De conformidad con el artículo 2 de la Decisión 1999/468/CE del Consejo, de 28 de junio de 1999, por la que se establecen los procedimientos para el ejercicio de las competencias de ejecución atribuidas a la Comisión, conviene que las medidas necesarias para la aplicación de la presente Decisión se adopten con arreglo al procedimiento de gestión previsto en el artículo 4 de dicha Decisión</p>

Jueves, 6 de julio de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 12)

Artículo 1, párrafo segundo

El programa tiene como objetivo proporcionar a los profesionales *de la industria* audiovisual los conocimientos necesarios para obtener el máximo provecho de la dimensión europea e internacional del mercado y de la utilización de las nuevas tecnologías.

El programa tiene como objetivo proporcionar a los profesionales **del sector** audiovisual, **por medio de formación profesional continuada**, los conocimientos necesarios para obtener el máximo provecho de la dimensión europea e internacional del mercado y de la utilización de las nuevas tecnologías.

(Enmienda 15)

Artículo 2, apartado 1, letra a), párrafo primero

a) Responder a las necesidades de la industria y favorecer su competitividad, mejorando la formación profesional continua de los profesionales del sector audiovisual a fin de proporcionarles los conocimientos y competencias necesarios para *tener en cuenta* el mercado europeo y otros mercados, en particular en los ámbitos de:

- la aplicación de las nuevas tecnologías, en particular digitales, para la producción de programas audiovisuales con un elevado valor añadido comercial y artístico;
- la gestión económica, financiera y comercial, incluidas las normas jurídicas, y las técnicas de financiación de la producción y distribución de programas audiovisuales;
- las técnicas de redacción de guiones.

a) Responder a las necesidades de la industria y favorecer su competitividad, mejorando la formación profesional continua de los profesionales del sector audiovisual a fin de proporcionarles los conocimientos, competencias y **material especializado** necesarios para **que puedan crear productos competitivos en** el mercado europeo y otros mercados, en particular en los ámbitos de:

- la aplicación de las nuevas tecnologías, en particular digitales, para la producción **y difusión** de programas audiovisuales con un elevado valor añadido comercial y artístico;
- la gestión económica, financiera y comercial, incluidas las normas jurídicas, y las técnicas de financiación de la producción y distribución de programas audiovisuales;
- las técnicas de redacción de guiones **y narraciones**;
- **las técnicas de desarrollo de formatos audiovisuales que no sean únicamente obras de ficción y documentales.**

En cuanto a la utilización de nuevas técnicas de guión y de desarrollo de equipos de guionistas de todo tipo de programas, se recomienda tener en consideración los problemas que puedan plantearse en relación con la propiedad intelectual (tanto para los derechos económicos como para los morales implicados en la creación del guión resultante).

(Enmienda 17)

Artículo 2, apartado 1, letra a), tercer párrafo

También podrán apoyarse determinadas iniciativas de formación inicial en las que esté directamente implicado el sector industrial, como másters, cuando no haya ninguna otra ayuda comunitaria y en ámbitos para los que no existan medidas nacionales de apoyo.

De forma excepcional también podrán apoyarse **con fondos adicionales** determinadas iniciativas de formación inicial en las que esté directamente implicado el sector industrial, como másters **u otros cursos de especialización**, cuando no haya ninguna otra ayuda comunitaria y en ámbitos para los que no existan medidas nacionales de apoyo. **No obstante, estas iniciativas deberán financiarse con carácter prioritario con cargo al Fondo Social Europeo.**

Jueves, 6 de julio de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 18)

Artículo 2, apartado 1, letra a bis) (nueva)

a bis) Desarrollar tecnologías competitivas en el ámbito de la producción y de la posproducción.

(Enmienda 20)

Artículo 2, apartado 1, letra b)

b) Fomentar la cooperación y los intercambios de conocimientos técnicos *a través de la creación de redes* entre los socios *interesados en la formación*: instituciones de formación, sector profesional y empresas, *y a través del desarrollo de la formación del profesorado.*

En particular, se fomentará la creación *gradual* de redes *entre las actividades y las instituciones de formación existentes.*

b) Fomentar la cooperación y los intercambios de conocimientos técnicos **y de buenas prácticas** entre los socios **pertinentes en materia de** formación: instituciones de formación, sector profesional y empresas.

En particular, se fomentará la creación de redes **en el ámbito de la formación en el sector audiovisual, así como la formación continua de los formadores.**

(Enmienda 21)

Artículo 2, apartado 2 bis (nuevo)

2 bis. Al seleccionar las acciones susceptibles de recibir ayuda, la Comisión tendrá especialmente en cuenta los criterios que figuran a continuación, además de las prioridades recogidas en el apartado 2:

- **la colaboración entre instituciones de formación, expertos y empresas;**
- **el carácter innovador de las medidas;**
- **el efecto multiplicador de las medidas (incluida la existencia de resultados que se puedan utilizar, como manuales);**
- **la relación coste-eficacia de la acción;**
- **la existencia de otras formas de apoyo nacional o comunitario.**

(Enmienda 22)

Artículo 3

Para obtener el grado más elevado de coordinación, la Comisión velará por que se establezca una colaboración entre las actividades de formación y los proyectos de desarrollo apoyados en el marco del Programa MEDIA Plus. En este contexto, la información relativa a los mecanismos de apoyo ofrecidos por el Programa se comunicará a los profesionales que participen en las actividades de formación continua.

Para obtener el grado más elevado de coordinación, la Comisión velará por que se establezca una colaboración entre las actividades de formación y los proyectos de desarrollo apoyados en el marco del Programa MEDIA Plus. En este contexto, la información relativa a los mecanismos de apoyo ofrecidos por el Programa se comunicará a los profesionales que participen en las actividades de formación continua. **Además, la Comisión asegurará la coordinación entre el Programa y los demás programas comunitarios en el ámbito de la formación y de la formación continua, así como con las acciones del Fondo Social Europeo.**

Jueves, 6 de julio de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓNENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 23)

Artículo 4, apartado 3

3. La Comisión velará por que, en la medida de lo posible, *al menos un 10 %* de los fondos disponibles anualmente se dedique a nuevas actividades.

3. La Comisión velará por que, en la medida de lo posible, **una proporción adecuada** de los fondos disponibles anualmente, **que deberá determinarse de conformidad con el procedimiento establecido en el artículo 5**, se dedique a nuevas actividades.

(Enmienda 24)

Artículo 4, apartado 5

5. La dotación financiera para la ejecución del programa, para el período establecido en el artículo 1, se fija en 50 millones de euros.

5. La dotación financiera para la ejecución del programa, para el período establecido en el artículo 1, se fija en **70** millones de euros.

(Enmienda 25)

Artículo 5

La Comisión será responsable de la ejecución del Programa, de conformidad con el procedimiento previsto en el apartado 2 del artículo 6 y según las modalidades previstas en el Anexo.

1. La Comisión será responsable de la ejecución del Programa, de conformidad con el procedimiento previsto en el apartado 2 del artículo 6 y según las modalidades previstas en el Anexo.

2. La asistencia técnica se regirá por las disposiciones adoptadas en el contexto del Reglamento financiero.

(Enmienda 26)

Artículo 6

1. En esta tarea, la Comisión estará asistida por un Comité (Comité MEDIA) compuesto por *representantes de los Estados miembros* y presidido por el representante de la Comisión.

1. Para **la realización del programa la Comisión** estará asistida por un Comité **de gestión** (Comité MEDIA) compuesto por **un representante por cada Estado miembro, con experiencia comprobada y competencias en el sector**, y presidido por el representante de la Comisión.

2. Cuando se haga referencia al presente apartado, se aplicará el procedimiento *consultivo* previsto en el artículo 3 de la Decisión 1999/468/CE, sin perjuicio de lo dispuesto en el apartado 3 del artículo 7 y en el artículo 8 de la misma.

2. Cuando se haga referencia al presente apartado, se aplicará el procedimiento **de gestión** previsto en el artículo 4 de la Decisión 1999/468/CE, sin perjuicio de lo dispuesto en el apartado 3 del artículo 7 y en el artículo 8 de la misma.

(Enmienda 27)

Artículo 7, apartado 5

5. Igualmente, estará abierto a la cooperación con otros terceros países, sobre la base de créditos adicionales, de conformidad con los procedimientos específicos que acuerden las partes interesadas. Los terceros países europeos contemplados en el apartado 3 que no deseen beneficiarse de una participación plena en el Programa podrán beneficiarse de una cooperación en las condiciones previstas en el presente apartado.

5. Igualmente, estará abierto a la cooperación con otros terceros países, sobre la base de créditos adicionales, de conformidad con los procedimientos específicos que acuerden las partes interesadas, **incluida la coparticipación financiera. Debe alentarse la apertura a los terceros países con objeto de permitir un intercambio cultural beneficioso para la divulgación de las ideas de democracia y los valores, tradiciones, historia y cultura de los que Europa es portadora y símbolo.** Los terceros países europeos contemplados en el apartado 3 que no deseen beneficiarse de una participación plena en el Programa podrán beneficiarse de una cooperación en las condiciones previstas en el presente apartado.

Jueves, 6 de julio de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 28)

Artículo 8, apartado 1

1. La Comisión garantizará que las acciones previstas en la presente Decisión sean objeto de una evaluación a priori, de un seguimiento y de una evaluación a posteriori.

1. La Comisión garantizará que las acciones previstas en la presente Decisión sean objeto de una evaluación a priori, de un seguimiento y de una evaluación a posteriori, **a cuyo respecto ha de velar especialmente por asegurar una amplia accesibilidad del programa y la transparencia de los criterios aplicados en la toma de decisiones.**

(Enmienda 29)

Artículo 8, apartado 4, párrafo segundo bis (nuevo)

El informe incluirá, además, como indicador, el número de participantes en estos programas de formación que han conseguido incorporarse al mundo laboral en el sector para el que se han formado, o el número de beneficiarios que se han convertido en empresarios y si se ha logrado crear un intercambio de personas y de productos entre países europeos.

(Enmienda 30)

Artículo 8, apartado 5

5. Al término de la ejecución del Programa, la Comisión presentará al Parlamento Europeo, al Consejo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones un informe sobre la realización y los resultados del Programa.

5. Al término de la ejecución del Programa, la Comisión presentará al Parlamento Europeo, al Consejo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones un informe **deta-**llado sobre la realización y los resultados del Programa.

En este informe, la Comisión prestará una atención especial al valor añadido que se deriva de la ayuda financiera de la Comunidad, los posibles efectos en materia de empleo y las medidas de coordinación en los términos recogidos en el artículo 3.

(Enmienda 31)

Anexo, punto 1

1. El programa tiene por objetivo, como apoyo y complemento de las acciones de los Estados miembros, facilitar la adaptación de los profesionales a la dimensión del mercado, en particular del mercado audiovisual europeo, promoviendo la formación en materia de gestión económica, financiera y comercial, incluidas las normas jurídicas, la distribución y la comercialización, así como el ámbito de las nuevas tecnologías (incluidas la salvaguardia y valorización del patrimonio cinematográfico y audiovisual europeo) y las técnicas de elaboración de guiones.

1. El programa tiene por objetivo, como apoyo y complemento de las acciones de los Estados miembros, facilitar la adaptación de los profesionales a la dimensión del mercado, en particular del mercado audiovisual europeo, promoviendo la formación en materia de gestión económica, financiera y comercial, incluidas las normas jurídicas, la distribución y la comercialización, así como el ámbito de las nuevas tecnologías (incluidas la salvaguardia y valorización del patrimonio cinematográfico y audiovisual europeo), las técnicas de elaboración de guiones **y de desarrollo de formatos audiovisuales que no sean únicamente obras de ficción y documentales.**

Jueves, 6 de julio de 2000

 TEXTO
DE LA COMISIÓN

 ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 32)

Anexo, punto 1.1, primer párrafo

El objetivo de esta formación es desarrollar la capacidad de utilización, por parte de los profesionales, de técnicas avanzadas de creación, en particular en los ámbitos de la animación, la infografía, los multimedia y la interactividad.

El objetivo de esta formación es desarrollar la capacidad de utilización, por parte de los profesionales, de técnicas avanzadas de creación, en particular en los ámbitos de la animación, la infografía, los multimedia **(multimedia off-line y todas las posibles aplicaciones multimedia de transmisión por red), la radio** y la interactividad.

(Enmienda 34)

Anexo, punto 1.2, primer párrafo

Con esta formación se pretende desarrollar la capacidad de los profesionales para conocer y utilizar la dimensión europea en los sectores del desarrollo, la producción, la comercialización y la distribución y difusión de los programas audiovisuales.

Con esta formación se pretende desarrollar la capacidad de los profesionales para conocer y utilizar la dimensión europea en los sectores del desarrollo, la producción, la comercialización y la distribución y difusión de los programas audiovisuales, **incluyendo la radio y los multimedia.**

(Enmienda 35)

Anexo, punto 1.3, primer párrafo

Esta formación va destinada a los guionistas experimentados a fin de mejorar su capacidad para desarrollar técnicas basadas a la vez en el método tradicional y los métodos interactivos de elaboración de guiones.

Esta formación va destinada a los guionistas **y directores** experimentados a fin de mejorar su capacidad para desarrollar técnicas basadas a la vez en el método tradicional y los métodos interactivos de elaboración de guiones **y narraciones.**

(Enmienda 36)

Anexo, punto 1.3, tercer guión

— Promover la elaboración y puesta al día de módulos de formación en materia de determinación de públicos potenciales; la visualización en pantalla y el desarrollo de guiones para un público internacional; las relaciones entre el guionista, el director, el productor y el distribuidor;

— Promover la elaboración y puesta al día de módulos de formación en materia de determinación de públicos potenciales; la visualización en pantalla y el desarrollo de guiones para un público internacional, **siempre en el ámbito de una producción de alta calidad;** las relaciones entre el guionista, el director, el productor y el distribuidor;

(Enmienda 37)

Anexo, punto 1.4 bis (nuevo)

1.4 bis. Técnicas de desarrollo de formatos audiovisuales diferentes de las obras de ficción y los documentales

Esta formación se destina a desarrollar y mejorar la capacidad del personal del sector audiovisual para crear formatos audiovisuales que no sean únicamente obras de ficción y documentales.

(Enmienda 38)

Anexo, punto 2.1

En la realización del Programa, la Comisión actuará en estrecha colaboración con los Estados miembros y consultará asimismo a los socios correspondientes. Velará por que la participación de los profesionales refleje de forma equilibrada la diversidad cultural europea.

En la realización del Programa, la Comisión y el **Comité MEDIA actuarán** en estrecha colaboración con los Estados miembros. **La Comisión** consultará asimismo a los socios correspondientes. Velará por que la participación de los profesionales refleje de forma equilibrada la diversidad cultural europea.

Jueves, 6 de julio de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

La Comisión fomentará la colaboración de los creadores de módulos de formación con las instituciones de formación, el sector profesional y las empresas durante la concepción de dichos módulos.

La Comisión facilitará la acogida de personal en prácticas, en particular del procedente de países y regiones de escasa capacidad de producción audiovisual o de área lingüística y geográfica reducida.

(Enmienda 39)

Anexo, punto 2.3.1, primer párrafo

2.3.1. La Comisión ejecutará el Programa. Para ello, podrá recurrir a la colaboración de asesores o de oficinas de asistencia técnica, que se elegirán mediante un procedimiento de licitación, en función de su experiencia en el sector. La asistencia técnica se financiará a cargo del presupuesto del Programa. La Comisión podrá también establecer, con arreglo al procedimiento contemplado en el artículo 6, asociaciones para la realización de operaciones ad hoc con organismos especializados, como Eureka Audiovisual, a fin de llevar a cabo acciones conjuntas que respondan a los objetivos del Programa en el ámbito de la formación.

(Enmienda 40)

Anexo, punto 2.3.1, segundo párrafo

La Comisión se encargará de la selección definitiva de los beneficiarios del Programa y decidirá qué ayudas se concederán, con arreglo al artículo 5.

(Enmienda 41)

Anexo, punto 2.3.1, tercer párrafo bis (nuevo)

Fomentarán la colaboración de los creadores de módulos de formación con las instituciones de formación, el sector profesional y las empresas durante la concepción de dichos módulos.

Facilitarán la acogida de personal en prácticas, en particular del procedente de países y regiones de escasa capacidad de producción audiovisual o de área lingüística y geográfica reducida.

2.3.1. La Comisión aplicará el Programa de acuerdo con el procedimiento establecido en el artículo 6. Para ello, **recurrirá** a la colaboración de asesores o de oficinas de asistencia técnica, que se elegirán mediante un procedimiento de licitación, en función de su experiencia en el sector. La asistencia técnica se financiará a cargo del presupuesto del Programa. La Comisión podrá también establecer, con arreglo al procedimiento contemplado en el artículo 6, asociaciones para la realización de operaciones ad hoc con organismos especializados, como Eureka Audiovisual, a fin de llevar a cabo acciones conjuntas que respondan a los objetivos del Programa en el ámbito de la formación.

La Comisión se encargará de la selección definitiva de los beneficiarios del Programa y decidirá qué ayudas se concederán, con arreglo al artículo 5. **Los beneficiarios garantizarán la publicación de las ayudas comunitarias.**

A fin de garantizar la independencia de los asesores y expertos a los que ella misma recurre, la Comisión establecerá unas disposiciones en materia de incompatibilidad en relación con la participación de estas personas en las licitaciones previstas en el Programa para la elaboración de propuestas.

(Enmienda 43)

Anexo, punto 2.3.2, segundo párrafo, antes del primer guión, nuevo guión

– **informar a los profesionales del sector audiovisual acerca de todas las modalidades de apoyo disponibles dentro de la política de la Unión Europea que sean pertinentes para su ámbito profesional;**

(Enmienda 42)

Anexo, punto 2.3.2, segundo párrafo bis (nuevo)

Además, en aras de los mismos objetivos, la Comisión pondrá a disposición, a través de Internet, información integral sobre todas las modalidades de apoyo disponibles dentro de la política de la Unión Europea que sean pertinentes para el sector audiovisual.

Jueves, 6 de julio de 2000

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de decisión del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la ejecución de un programa de formación para los profesionales de la industria europea de programas audiovisuales (MEDIA – Formación) (2001-2005) (COM(1999) 658 – C5-0059/2000 – 1999/0275(COD))

(Procedimiento de codecisión: primera lectura)

El Parlamento Europeo,

- Vista la propuesta de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo (COM(1999) 658),
 - Vistos el apartado 2 del artículo 251 y el artículo 150 del Tratado CE, de conformidad con los cuales la Comisión le ha presentado su propuesta (C5-0059/2000),
 - Visto el artículo 67 de su Reglamento,
 - Vistos el informe de la Comisión de Cultura, Juventud, Educación, Medios de Comunicación y Deporte y las opiniones de la Comisión de Presupuestos, de la Comisión de Empleo y Asuntos Sociales, de la Comisión de Industria, Comercio Exterior, Investigación y Energía y de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Mercado Interior (A5-0186/2000),
1. Aprueba la propuesta de la Comisión así modificada;
 2. Pide que la Comisión le presente de nuevo la propuesta, en caso de que se proponga modificarla sustancialmente o sustituirla por otro texto;
 3. Encarga a su Presidenta que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

II.

Propuesta de decisión del Consejo relativa a la ejecución de un programa de estímulo al desarrollo, la distribución y la promoción de obras audiovisuales europeas (MEDIA Plus – Desarrollo, distribución y promoción) (2001-2005) (COM(1999) 658 – C5-0119/2000 – 1999/0276(CNS))

Se modifica esta propuesta del modo siguiente:

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 44)

Primer visto

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea y, en particular, el apartado 3 de su artículo 157,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea y, en particular, el apartado 3 de su artículo 157 **y el apartado 5 del artículo 151, en relación con el cuarto guión del apartado 2,**

(Enmienda 45)

Considerando 1

(1) La Comisión organizó del 6 al 8 de abril de 1998 en Birmingham la Conferencia Europea del Sector Audiovisual «Retos y oportunidad de la era digital», en colaboración con la Presidencia británica. Dicha consulta puso de manifiesto la necesidad de un programa reforzado de apoyo a la industria audiovisual europea, sobre todo en el ámbito del desarrollo, distribución y promoción de obras audiovisuales europeas. En la era digital, las actividades en el ámbito audiovisual contribuyen a crear nuevos puestos de trabajo, en particular en el campo de la producción y la difusión de contenidos audiovisuales.

(1) La Comisión organizó del 6 al 8 de abril de 1998 en Birmingham la Conferencia Europea del Sector Audiovisual «Retos y oportunidad de la era digital», en colaboración con la Presidencia británica. Dicha consulta puso de manifiesto la necesidad de un programa reforzado de apoyo **al sector audiovisual europeo**, sobre todo en el ámbito del desarrollo, distribución y promoción de obras audiovisuales europeas. **Además, en** la era digital, las actividades en el ámbito audiovisual contribuyen a crear nuevos puestos de trabajo, en particular en el campo de la producción y la difusión de contenidos audiovisuales.

Jueves, 6 de julio de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 46)

Considerando 4 bis (nuevo)

(4 bis) Tanto el Parlamento Europeo como la Comisión han reconocido en diversas ocasiones la importancia de la creación de un Fondo de garantía como una de las medidas necesarias, junto con otros medios, para el desarrollo de una industria audiovisual independiente que favorezca a los nuevos talentos y que desarrolle un contenido cultural europeo.

(Enmienda 47)

Considerando 8 bis (nuevo)

(8 bis) En el Libro verde «Opciones estratégicas para reforzar la industria de programas en el contexto de la política audiovisual de la Unión Europea» (COM(94) 96), la Comisión ya propuso como tema de debate, en 1994, la creación de un fondo europeo de garantía y, en vista de la respuesta favorable recibida, la presentó como propuesta oficial de Decisión del Consejo por la que se instituye el Fondo de garantía para fomentar la producción cinematográfica y televisiva (COM(95) 546), que el Parlamento Europeo aprobó el 22 de octubre de 1996 ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ DO C 347 de 18.11.1996, p. 33.

(Enmienda 49)

Considerando 10 bis (nuevo)

(10 bis) En las conclusiones del Consejo sobre el mandato de la Comisión para las negociaciones de la OMC del 26.10.1999 en Seattle se establece que la Unión velará, en las próximas negociaciones de la OMC, por que se garantice, como en la Ronda Uruguay, la posibilidad de que la Comunidad y sus Estados miembros mantengan y desarrollen su capacidad de definir y realizar sus políticas culturales y audiovisuales para proteger su diversidad cultural.

(Enmienda 50)

Considerando 10 ter (nuevo)

(10 ter) En su resolución de 18.11.1999 sobre el planteamiento de la UE sobre la Ronda del Milenio de la OMC, el Parlamento Europeo subrayó su convencimiento del papel especial del sector audiovisual europeo para el mantenimiento del pluralismo cultural, una economía sana y la libertad de expresión, y su compromiso con la libertad de comercio que se consiguió en la Ronda Uruguay en el ámbito de la política audiovisual; asimismo, se manifestó a favor de no poner en tela de juicio las normas del GATS referentes a la prestación de servicios culturales, en particular en el sector audiovisual, que no debería poner en tela de juicio la diversidad cultural y la independencia de las partes de la OMC.

Jueves, 6 de julio de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 51)

Considerando 10 quater (nuevo)

(10 quater) Para aumentar la plusvalía de la medida comunitaria es imprescindible seguir asegurando la complementariedad de las medidas aplicadas en el marco de la presente Decisión y otras medidas comunitarias pertinentes por una parte y, por otra, de las formas nacionales de prestación de ayuda, incluidas las medidas fiscales, conservando por consiguiente un espacio suficiente para estos mecanismos nacionales.

(Enmienda 52)

Considerando 10 quinquies (nuevo)

(10 quinquies) Es necesario asegurar la coherencia entre la presente decisión y la acción de la Comisión en lo relativo a la financiación nacional del desarrollo y la producción audiovisual, en particular a la luz del objetivo de salvaguardar la diversidad cultural. Por consiguiente, debe respetarse el principio de adicionalidad.

(Enmienda 53)

Considerando 10 sexies (nuevo)

(10 sexies) La necesidad de coherencia entre las políticas cultural, audiovisual y de competencia de la CE debe expresarse en un reglamento que, de conformidad con el artículo 89 del Tratado, salvaguarden la diversidad cultural permitiendo que los distintos regímenes nacionales fomenten adecuadamente el potencial de producción en los Estados miembros.

(Enmienda 54)

Considerando 11

(11) Es necesario tener en cuenta los aspectos culturales del sector audiovisual, de conformidad con el artículo 151 del Tratado,

Suprimido

(Enmienda 55)

Considerando 11 bis (nuevo)

(11 bis) Se pide a los Gobiernos de los Estados miembros que en la próxima Conferencia Intergubernamental incluyan de forma expresa la industria cultural y audiovisual en el artículo 151 del Tratado, pues constituyen instrumentos fundamentales para la garantía de la diversidad cultural de Europa.

(Enmienda 56)

Considerando 12

(12) La aparición de un mercado europeo del sector audiovisual exige el desarrollo y la producción de obras europeas, es decir, obras originarias de Estados miembros, así como de obras originarias de terceros países europeos que participan en

(12) La aparición de un mercado europeo del sector audiovisual exige **un apoyo activo a la creación y a** la producción de obras europeas, es decir, obras originarias de terceros países europeos que participan en el Programa MEDIA Plus o que dis-

Jueves, 6 de julio de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

el Programa MEDIA Plus o que disponen de un marco de cooperación con él, respetando las condiciones establecidas en el artículo 6 de la Directiva 89/552/CEE del Consejo, de 3 de octubre de 1989, sobre la coordinación de determinadas disposiciones legales, reglamentarias y administrativas de los Estados miembros en el ejercicio de actividades de radiodifusión televisiva modificada por la Directiva 97/36/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo.

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

ponen de un marco de cooperación con él, respetando las condiciones establecidas en el artículo 6 de la Directiva 89/552/CEE del Consejo, de 3 de octubre de 1989, sobre la coordinación de determinadas disposiciones legales, reglamentarias y administrativas de los Estados miembros en el ejercicio de actividades de radiodifusión televisiva modificada por la Directiva 97/36/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo.

(Enmienda 57)

Considerando 12 bis (nuevo)

(12 bis) En los próximos años, la revolución digital conducirá, a través de nuevas tecnologías como Internet, «pay per view», cibercine, etc., a que las nuevas posibilidades de transporte de los contenidos audiovisuales faciliten el acceso a las obras audiovisuales europeas, así como su difusión fuera del país de origen.

(Enmienda 58)

Considerando 12 ter (nuevo)

(12 ter) Debe considerarse la posibilidad de establecer directrices más precisas para la gestión de las ayudas públicas a la producción de programas de cine y televisión, así como una comunicación sobre los aspectos jurídicos vinculados al sector del cine, que comprendan, entre otras cosas, cuestiones como la definición de obra europea, tal como anunció la Comisión en su Comunicación «Principios y directrices de la política comunitaria en el sector audiovisual en la era digital» (COM(1999) 657).

(Enmienda 59)

Considerando 13

(13) La competitividad de la industria audiovisual de programas requiere la utilización de nuevas tecnologías en las fases de desarrollo, producción y distribución de los programas. Por consiguiente, debe garantizarse una coordinación apropiada y eficaz con las acciones emprendidas en el ámbito de las nuevas tecnologías, en particular el quinto Programa marco de la Comunidad Europea para acciones de investigación, demostración y desarrollo tecnológicos (1998-2002), según el contenido dado por la Decisión 182/1999/CE del Parlamento Europeo y del Consejo.

(13) La competitividad de la industria audiovisual de programas requiere la utilización de nuevas tecnologías en las fases de desarrollo, producción y distribución de los programas. Por consiguiente, debe garantizarse una coordinación apropiada y eficaz con las acciones emprendidas en el ámbito de las nuevas tecnologías, en particular el quinto Programa marco de la Comunidad Europea para acciones de investigación, demostración y desarrollo tecnológicos (1998-2002), según el contenido dado por la Decisión 182/1999/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, **dedicando especial atención a la coordinación y explotación de las nuevas posibilidades de producción multilingües, y con el futuro sexto Programa marco, con objeto de garantizar la coherencia con las acciones previstas en dicho programa; deberá prestarse especial atención a las necesidades y potenciales de las pequeñas y medianas empresas que actúan en el mercado del sector audiovisual.**

Jueves, 6 de julio de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓNENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 61)

Considerando 13 bis (nuevo)

(13 bis) Sin perjuicio de la posibilidad de revisar los topes de las perspectivas financieras a fin de asegurar que el programa MEDIA pueda realizar sus objetivos, la Comisión ha de poner a disposición unos recursos financieros suplementarios para el fomento de los proyectos audiovisuales europeos, incluidos los recursos para la ejecución de programas de formación destinados a los medios profesionales. Esto incluye, por ejemplo, la cooperación con el Banco Europeo de Inversiones y el Fondo Europeo de Inversiones, así como a la formación de una red con el quinto Programa Marco de Investigación y la iniciativa «eEuropa», respectivamente, al plan de acción correspondiente de la Comisión y los Fondos estructurales y regionales de la UE. Se informará de modo integrado a los profesionales del sector audiovisual acerca de estas posibilidades.

(Enmienda 62)

Considerando 13 ter (nuevo)

(13 ter) La nueva dotación de los instrumentos financieros europeos debe tener en cuenta también la carencia estructural de capitales de la producción audiovisual en Europa y prever medidas para mejorar su acceso al mercado de capitales, en particular de capital de riesgo, así como para reforzar su competitividad.

(Enmienda 63)

Considerando 13 quater (nuevo)

(13 quater) De acuerdo con las Conclusiones del Consejo Extraordinario de Lisboa, el Consejo y la Comisión presentarán un informe antes del final de 2000 sobre el examen en curso de los instrumentos financieros del BEI y del FEI, con vistas a reorientar la financiación de las ayudas a la creación de empresas, a las empresas de alta tecnología y a las microempresas, así como otras iniciativas de capital de riesgo que proponga el BEI. En este contexto, debe prestarse especial atención al sector audiovisual.

(Enmienda 64)

Considerando 13 quinquies (nuevo)

(13 quinquies) Si la industria europea de contenidos audiovisuales desea ser competitiva, también se ha de aumentar el valor de producción de las obras audiovisuales europeas; en este contexto se ha de volver a examinar si la creación de un fondo de garantía europeo, que la Comisión ya propuso el 16 de noviembre de 1996 a través de su propuesta COM(95) 546, puede contribuir al logro de ese objetivo.

Jueves, 6 de julio de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 66)

Considerando 16

(16) Conviene mejorar las condiciones de distribución de obras cinematográficas europeas en el mercado europeo e internacional. Es necesario fomentar la cooperación entre distribuidores internacionales, distribuidores nacionales, exhibidores y productores, y apoyar las iniciativas concertadas que permitan llevar a cabo acciones comunes para una programación europea.

(16) Conviene mejorar las condiciones de distribución de obras cinematográficas europeas en el mercado europeo e internacional. Es necesario fomentar la cooperación entre distribuidores internacionales, distribuidores nacionales, exhibidores y productores, **para lo que es necesario promover la creación de redes densas de distribuidores independientes, en particular de PYME**, y apoyar las iniciativas concertadas que permitan llevar a cabo acciones comunes para una programación europea.

(Enmienda 67)

Considerando 17

(17) Conviene mejorar las condiciones de difusión televisiva de obras europeas en el mercado, europeo e internacional. Resulta necesario fomentar la cooperación entre radiodifusores (a efectos del artículo 2 de la Directiva 89/552/CEE), distribuidores internacionales y productores.

(17) **Dada la destacada función desempeñada por los difusores en la difusión de obras europeas en los Estados miembros**, conviene mejorar **con urgencia** las condiciones de difusión televisiva de obras europeas en el mercado, europeo e internacional. Resulta necesario fomentar **de forma importante** la cooperación entre radiodifusores (a efectos del artículo 2 de la Directiva 89/552/CEE), distribuidores internacionales y productores, **pues también es demasiado frágil la posición de las películas europeas más recientes en los canales de televisión europeos. En la mayoría de los Estados miembros, incluso las películas que tuvieron un éxito cinematográfico inicial sólo tienen un acceso limitado y fuera de las horas de mayor audiencia a las emisoras de televisión.**

(Enmienda 68)

Considerando 17 bis (nuevo)

(17 bis) **Conviene no subestimar, sino más bien valorizar, la producción audiovisual europea de las empresas privadas independientes, tanto grandes como pequeñas, que aportan un desarrollo considerable al sector audiovisual europeo.**

(Enmienda 69)

Considerando 17 ter (nuevo)

(17 ter) **Es oportuno facilitar el desarrollo de las inversiones en el cine europeo, pidiendo a los Estados miembros que hagan uso de una política de desgravación de las cargas que se reinviertan para crear nuevos puestos de trabajo.**

Jueves, 6 de julio de 2000

 TEXTO
DE LA COMISIÓN

 ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 70)

Considerando 18

(18) Conviene facilitar el acceso al mercado de las empresas de producción y distribución independientes europeas, así como la promoción tanto de las obras como de las empresas europeas del sector audiovisual.

(18) Conviene facilitar el acceso al mercado de las empresas de producción y distribución independientes europeas, así como la promoción tanto de las obras como de las empresas europeas del sector audiovisual, **reduciendo los procedimientos burocráticos y administrativos del presente programa.**

(Enmienda 71)

Considerando 19 bis (nuevo)

(19 bis) Es necesario alentar a las empresas audiovisuales europeas, a los editores, a los distribuidores y a los radio-difusores, tanto públicos como privados, para que digitalicen sus archivos y pongan sus catálogos en la red.

(Enmienda 72)

Considerando 19 ter (nuevo)

(19 ter) En todo caso, debe garantizarse que se disponga de recursos financieros con carácter prioritario para poder utilizar en el futuro digital el patrimonio cinematográfico europeo.

(Enmienda 73)

Considerando 19 quater (nuevo)

(19 quater) Conviene que el Programa MEDIA PLUS cree un entorno que favorezca el talento empresarial y la inversión a fin de asegurar la presencia de la industria audiovisual europea en la economía global así como la eficaz promoción de la diversidad cultural.

(Enmienda 74)

Considerando 19 quinquies (nuevo)

(19 quinquies) Considera necesario contemplar nuevos temas relacionados con los contenidos surgidos en este sector.

(Enmienda 76)

Considerando 24

(24) De conformidad con el artículo 2 de la Decisión 1999/468/CE del Consejo, de 28 de junio de 1999, por la que se establecen los procedimientos para el ejercicio de las competencias de ejecución atribuidas a la Comisión, conviene que las medidas necesarias para la aplicación de la presente Decisión se adopten con arreglo al procedimiento *consultivo* previsto en el artículo 3 de dicha Decisión.

(24) De conformidad con el artículo 2 de la Decisión 1999/468/CE del Consejo, de 28 de junio de 1999, por la que se establecen los procedimientos para el ejercicio de las competencias de ejecución atribuidas a la Comisión, conviene que las medidas necesarias para la aplicación de la presente Decisión se adopten con arreglo al procedimiento **de gestión** previsto en el artículo 4 de dicha Decisión.

Jueves, 6 de julio de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 77)

Artículo 1, apartado 1

1. Se establece, para el período comprendido entre el 1 de enero de 2001 y el 31 de diciembre de 2005, un programa de estímulo al desarrollo, la distribución y la promoción de obras audiovisuales europeas, tanto en el interior como en el exterior de la Comunidad, en lo sucesivo «el Programa», dirigido a reforzar *la industria audiovisual europea*.

1. Se establece, para el período comprendido entre el 1 de enero de 2001 y el 31 de diciembre de 2005, un programa de estímulo al desarrollo, la distribución y la promoción de obras audiovisuales europeas, tanto en el interior como en el exterior de la Comunidad, en lo sucesivo «el Programa», dirigido a reforzar **el sector audiovisual europeo**.

(Enmienda 78)

Artículo 1, apartado 2, letra a)

a) *al* aumento de la competitividad *de la industria* audiovisual europea en el mercado europeo e internacional, apoyando el desarrollo, la distribución y la promoción de las obras audiovisuales europeas, y teniendo en cuenta el desarrollo de las nuevas tecnologías;

a) **la protección y el fomento de la diversidad cultural europea mediante el** aumento de la competitividad **del sector** audiovisual europeo en el mercado europeo e internacional, apoyando el desarrollo, la distribución y la promoción, **en forma de estrategias coordinadas de comercialización, entre otras soluciones**, de las obras audiovisuales europeas, y teniendo en cuenta el desarrollo de las nuevas tecnologías;

(Enmienda 79)

Artículo 1, apartado 2, letra b)

b) al respeto de la diversidad lingüística y cultural *europea*;

b) al respeto **y el desarrollo** de la diversidad lingüística y cultural **en Europa**;

(Enmienda 80)

Artículo 1, apartado 2, letra e)

e) al fortalecimiento *del sector* de producción y de distribución, en particular de las pequeñas y medianas empresas.

e) al fortalecimiento **de los sectores** de producción, **de adaptación tecnológica de los productos** y de distribución, en particular de las pequeñas y medianas empresas.

e bis) a la promoción y el fomento de la creación de nuevos contenidos que recurran a nuevas tecnologías y a la interacción entre usuarios mediante alternativas diferentes o plataformas adicionales.

(Enmienda 81)

Artículo 2, letra a)

a) promover, mediante la aportación de asistencia financiera, el desarrollo de proyectos de producción (obras de ficción televisivas y cinematográficas, documentales de creación, obras de animación para televisión o cine, obras que valoricen el patrimonio audiovisual y cinematográfico), presentadas por empresas y destinadas al mercado europeo e internacional;

a) promover, mediante la aportación de asistencia financiera, el desarrollo de proyectos de producción, **en particular aquellos que utilizan los nuevos sistemas experimentales** (obras de ficción televisivas y cinematográficas, documentales de creación, obras de animación para televisión o cine, **formatos audiovisuales**, obras que valoricen el patrimonio audiovisual y cinematográfico), presentadas por **pequeñas y medianas empresas**, y destinadas al mercado europeo e internacional;

Jueves, 6 de julio de 2000

 TEXTO
DE LA COMISIÓN

 ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 82)

Artículo 3, letra a)

- | | |
|--|--|
| a) reforzar el sector de la distribución europea en el sector cinematográfico, alentando a los distribuidores para que inviertan en la adquisición y promoción de obras cinematográficas europeas no nacionales; | a) reforzar el sector de la distribución europea en el sector cinematográfico, alentando a los distribuidores para que inviertan en el desarrollo, la comercialización , la adquisición y promoción de obras cinematográficas europeas no nacionales; |
|--|--|

(Enmienda 83)

Artículo 3, letra b)

- | | |
|--|---|
| b) favorecer una difusión transnacional más amplia de las películas europeas no nacionales en el mercado europeo e internacional con medidas que fomenten su distribución y su programación en sala; | b) favorecer una difusión transnacional más amplia de las películas europeas no nacionales en el mercado europeo e internacional con medidas que fomenten su distribución y su programación en sala, mediante estrategias coordinadas de comercialización para la promoción simultánea de un producto en todos los países, entre otras soluciones; |
|--|---|

(Enmienda 84)

Artículo 3, letra d)

- | | |
|--|---|
| d) promover la circulación, dentro y fuera de la Comunidad, de programas europeos de televisión destinados al público europeo y mundial, fomentando la cooperación entre difusores, distribuidores y productores <i>independientes</i> europeos desde la fase de producción; | d) promover la circulación, dentro y fuera de la Comunidad, de programas europeos de televisión, producidos por empresas independientes , destinados al público europeo y mundial, fomentando la cooperación entre difusores, distribuidores y productores europeos desde la fase de producción; |
|--|---|

(Enmienda 85)

Artículo 4, letras a) y b)

- | | |
|--|--|
| a) facilitar y fomentar la promoción y la circulación de las obras audiovisuales y cinematográficas europeas en mercados profesionales europeos y <i>de otros lugares</i> , así como en festivales audiovisuales europeos; | a) facilitar y fomentar la promoción y la circulación de las obras audiovisuales y cinematográficas europeas en mercados profesionales europeos e internacionales , así como en festivales audiovisuales europeos e internacionales; |
| b) fomentar la integración de los operadores en redes europeas, en particular mediante el apoyo de acciones conjuntas de organismos nacionales de promoción. | b) fomentar la integración de los operadores en redes europeas e internacionales , en particular mediante el apoyo de acciones conjuntas de organismos nacionales de promoción. |

(Enmienda 86)

Artículo 5, apartado 1

- | | |
|--|---|
| 1. Los beneficiarios de una ayuda comunitaria deberán asumir una parte sustancial de la financiación. La financiación comunitaria no rebasará el 50 % de los costes de las operaciones; en los casos expresamente previstos en el Anexo, no obstante, este porcentaje podrá alcanzar el 60 % del coste de las operaciones. | 1. Los beneficiarios de una ayuda comunitaria deberán asumir una parte sustancial de la financiación. La financiación comunitaria no rebasará el 50 % de los costes de las operaciones; en los casos expresamente previstos en el Anexo, no obstante, este porcentaje podrá alcanzar el 60 % del coste de las operaciones. Debe seguir siendo posible la adicionalidad con la financiación nacional, para mantener la diversidad cultural. |
|--|---|

Jueves, 6 de julio de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 87)

Artículo 5, apartado 2

2. El importe financiero de referencia para la ejecución del presente Programa durante el período mencionado en el apartado 1 del artículo 1 queda fijado en 350 millones de euros. Los créditos anuales serán autorizados por la autoridad presupuestaria dentro del límite de las perspectivas financieras.

2. El importe financiero de referencia para la ejecución del presente Programa durante el período mencionado en el apartado 1 del artículo 1 queda fijado en **480** millones de euros. Los créditos anuales serán autorizados por la autoridad presupuestaria dentro del límite de las perspectivas financieras.

(Enmienda 88)

Artículo 6, párrafo único bis (nuevo)

La Comisión garantizará la mejora del procedimiento de pago y del procedimiento administrativo para aumentar la efectividad y eficiencia del programa, sobre todo en beneficio de las pequeñas y medianas empresas.

(Enmienda 89)

Artículo 7

La Comisión será responsable de la ejecución del Programa, de conformidad con el procedimiento previsto en el apartado 2 del artículo 6 y según las modalidades previstas en el Anexo.

1. La Comisión será responsable de la ejecución del Programa, de conformidad con el procedimiento previsto en el apartado 2 del artículo 6 y según las modalidades previstas en el Anexo.

2. La asistencia técnica se regirá por las disposiciones adoptadas en el contexto del Reglamento financiero.

(Enmienda 90)

Artículo 8, apartado 2

2. Cuando se haga referencia al presente apartado, se aplicará el procedimiento *consultivo* previsto en el artículo 3 de la Decisión 1999/468/CE, sin perjuicio de lo dispuesto en el apartado 3 de su artículo 7.

2. Cuando se haga referencia al presente apartado, se aplicará el procedimiento **de gestión** previsto en el artículo 4 de la Decisión 1999/468/CE, sin perjuicio de lo dispuesto en el apartado 3 de su artículo 7. **Si fueren necesarias medidas específicas, se aplicará el procedimiento consultivo previsto en el artículo 3 de la Decisión 1999/468/CE.**

(Enmienda 91)

Artículo 9, primer párrafo

A fin de garantizar una adaptación flexible del Programa a la evolución tecnológica, *se realizarán* proyectos piloto en los ámbitos *señalados en el anexo*.

A fin de garantizar una adaptación flexible del Programa a la evolución tecnológica, **la Comisión realizará** proyectos piloto, **en particular** en los **siguientes** ámbitos:

- **conservación y valorización del patrimonio cinematográfico, fomentando la asociación entre operadores del sector cinematográfico y organismos públicos o privados;**
- **digitalización de los archivos de programas audiovisuales y radiofónicos de interés europeo;**
- **interconexión de los propietarios de derechos de catálogos de obras audiovisuales europeas;**

Jueves, 6 de julio de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

- programación de obras audiovisuales europeas en cadenas temáticas que transmiten en formato digital;
- creación de un entorno adecuado para el desarrollo y la difusión de los nuevos servicios avanzados de distribución en línea.

No se concederán ayudas económicas directas a las emisoras de televisión.

Tras dos años de realización del programa, la Comisión verificará los resultados de los proyectos piloto y propondrá, en su caso, reajustes del programa.

(Enmienda 92)

Artículo 9, segundo párrafo

En esta tarea la Comisión podrá consultar a Grupos de Consulta Técnica. Dichos grupos estarán compuestos por profesionales de los diferentes sectores audiovisuales, nombrados por los Estados participantes en el Programa, y presididos por un representante de la Comisión. Los Grupos de Consulta Técnica presentarán sus informes a la Comisión, que los tendrá en cuenta en la medida de lo posible.

En esta tarea la Comisión podrá consultar a Grupos de Consulta Técnica. Dichos grupos estarán compuestos por profesionales de los diferentes campos del sector audiovisual, nombrados por la Comisión de Cultura, Juventud, Educación, Medios de Comunicación y Deporte, y presididos por un representante de la Comisión. Los Grupos de Consulta Técnica cooperarán estrechamente con la Comisión de Cultura, Juventud, Educación, Medios de Comunicación y Deporte y presentarán sus informes a la Comisión, que los tendrá en cuenta en la medida de lo posible.

(Enmienda 93)

Artículo 10, apartado 5

5. El Programa estará abierto también a la cooperación con otros terceros países sobre la base de créditos adicionales y de modalidades específicas que acordarán las partes interesadas mencionadas en el apartado 3. Los terceros países que no deseen participar plenamente en el Programa pueden cooperar con él en las condiciones previstas en el presente apartado.

5. Igualmente, estará abierto a la cooperación con otros terceros países, sobre la base de créditos adicionales, de conformidad con los procedimientos específicos que acuerden las partes interesadas, **incluida la coparticipación financiera. Debe alentarse la apertura a los terceros países con objeto de permitir un intercambio cultural beneficioso para la divulgación de las ideas de democracia y los valores, tradiciones, historia y cultura de los que Europa es portadora y símbolo.** Los terceros países europeos contemplados en el apartado 3 que no deseen beneficiarse de una participación plena en el Programa podrán beneficiarse de una cooperación en las condiciones previstas en el presente apartado.

(Enmienda 94)

Artículo 11, apartado 1

1. La Comisión garantizará que las acciones previstas por la decisión sean objeto de una evaluación a priori, de un seguimiento y de una evaluación a posteriori.

1. La Comisión garantizará que las acciones previstas por la decisión sean objeto de una evaluación a priori, de un seguimiento y de una evaluación a posteriori, **a cuyo respecto ha de velar por una amplia accesibilidad del programa y la transparencia de los criterios aplicados en la toma de decisiones.**

(Enmienda 95)

Artículo 11, apartado 4

4. Al término de la ejecución del Programa, la Comisión presentará al Parlamento Europeo, al Consejo y al Comité Económico y Social un informe sobre la realización y los resultados del mismo.

4. Al término de la ejecución del Programa, la Comisión presentará al Parlamento Europeo, al Consejo y al Comité Económico y Social un informe **detallado** sobre la realización y los resultados del mismo.

Jueves, 6 de julio de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 97)

Anexo, punto 1.1, primer párrafo bis (nuevo)

Al establecer este plan se tomará en consideración la diversidad de las estructuras de producción y de los paquetes de proyectos presentados con objeto de asegurar un acceso justo a los operadores.

(Enmienda 96)

Anexo, punto 1.1, segundo párrafo, guiones

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> — el interés demostrado de los coproductores en el proyecto; — la voluntad de explotación transnacional del proyecto en otros países (acreditada por la manifestación de interés de los distribuidores, las posibilidades de producción del proyecto, las producciones realizadas por la empresa licitadora o las personas que la integran); — la calidad y la originalidad de la idea, el guión y la narración; — las posibilidades de utilización de las nuevas tecnologías (efectos especiales, imágenes de síntesis, interactividad, etc.). | <ul style="list-style-type: none"> — su contribución al desarrollo de la diversidad lingüística y cultural europea; — el interés demostrado de los coproductores en el proyecto; — la voluntad de explotación transnacional del proyecto en otros países (acreditada por la manifestación de interés de los distribuidores, las posibilidades de producción del proyecto, las producciones realizadas por la empresa licitadora o las personas que la integran); — la calidad, la originalidad y las posibilidades comerciales de la idea, el guión y la narración; — las posibilidades de utilización de las nuevas tecnologías (efectos especiales, imágenes de síntesis, interactividad, etc.); — el estudio de marketing y de distribución. |
|--|--|

(Enmienda 98)

Anexo, punto 1.2.1, letra b), primer párrafo, guiones

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> — adquirir películas europeas no nacionales; | <ul style="list-style-type: none"> — producir las nuevas películas europeas no nacionales — adquirir los derechos de explotación de películas europeas no nacionales, en particular, mediante garantías mínimas; |
|--|---|

(Enmienda 99)

Anexo, punto 1.2.1, letra c)

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> c) un sistema de apoyo a las empresas europeas de distribución internacional de películas de cine (representantes de ventas), fijado con arreglo a sus resultados en el mercado durante un período de <i>tiempo determinado</i>. Los distribuidores internacionales sólo podrán utilizar esta ayuda para sufragar los gastos de promoción de nuevas obras europeas en el mercado europeo e internacional | <ul style="list-style-type: none"> c) un sistema de apoyo a las empresas europeas de distribución internacional de películas de cine (representantes de ventas), fijado con arreglo a sus resultados en el mercado durante un período de referencia de al menos un año. Los distribuidores internacionales sólo podrán utilizar esta ayuda para sufragar los gastos de promoción de nuevas obras europeas en el mercado europeo e internacional |
|--|---|

Jueves, 6 de julio de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 100)

Anexo, punto 1.2.1, letra d)

d) una ayuda apropiada para animar a los exhibidores a programar un número importante de películas europeas no nacionales en las salas comerciales de estreno durante un período de tiempo mínimo. *La ayuda concedida a cada sala podrá establecerse, en particular, de acuerdo con el número de entradas vendidas en ellas para películas europeas no nacionales durante un período de referencia.* La ayuda concedida deberá utilizarse, en particular, para realizar acciones educativas y de sensibilización del público juvenil en las salas de cine. También podrá sufragarse la creación y la consolidación de las redes de exhibidores europeos que realicen acciones conjuntas en favor de dicha programación

d) una ayuda apropiada para animar a los exhibidores a programar un número importante de películas europeas, **en particular**, no nacionales en las salas comerciales de estreno durante un período de tiempo mínimo. **La condición para recibir la ayuda sería un mínimo de proyecciones de películas europeas, en función del número de pantallas. El importe de la ayuda podría fijarse en función del número de entradas vendidas** para películas europeas no nacionales. La ayuda concedida deberá utilizarse, en particular, para realizar acciones educativas y de sensibilización del público juvenil en las salas de cine. También podrá sufragarse la creación y la consolidación de las redes de exhibidores europeos que realicen acciones conjuntas en favor de dicha programación

(Enmienda 101)

Anexo, punto 1.2.2, segundo párrafo, introducción

Apoyo automático: un sistema de apoyo automático a los editores y distribuidores de obras cinematográficas y audiovisuales europeas en soportes destinados al uso privado (tales como videocassetes, DVD, DVD-Rom), con arreglo a sus resultados en el mercado durante un período *de tiempo determinado*. Los distribuidores sólo podrán utilizar esta ayuda para sufragar:

Apoyo automático: un sistema de apoyo automático a los editores y distribuidores de obras cinematográficas y audiovisuales europeas en soportes destinados al uso privado (tales como videocassetes, DVD, DVD-Rom), con arreglo a sus resultados en el mercado durante un período **de referencia de al menos un año**. Los distribuidores sólo podrán utilizar esta ayuda para sufragar:

(Enmienda 102)

Anexo, punto 1.2.3, primer párrafo

Animar a los productores independientes a realizar obras (ficciones, documentales y animación) en las que participen al menos tres difusores de varios Estados miembros pertenecientes a áreas lingüísticas diferentes.

Animar a los productores independientes a realizar obras (ficciones, documentales y animación) en las que participen al menos tres difusores de varios Estados miembros pertenecientes a áreas lingüísticas diferentes. **Deberán tenerse en consideración las necesidades específicas del sector audiovisual en los países con una baja capacidad audiovisual y zonas lingüísticas y geográficas restringidas.**

(Enmienda 103)

Anexo, punto 1.2.4, segundo párrafo

Mediante medidas de fomento de la digitalización de las obras y la creación de material de promoción y publicidad en soporte digital, alentar a las empresas europeas (proveedores de accesos «on-line», cadenas temáticas, etc.) a elaborar catálogos de obras europeas en formato digital para su aprovechamiento a través de los nuevos medios de difusión.

Mediante medidas de fomento de la digitalización de las obras y la creación de material de promoción y publicidad en soporte digital, alentar a las empresas europeas (proveedores de accesos «on-line», **emisoras de radio**, cadenas temáticas, etc.) a elaborar catálogos de obras europeas en formato digital para su aprovechamiento a través de los nuevos medios de difusión.

Jueves, 6 de julio de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 104)
Anexo, punto 1.4

1.4. Proyectos piloto

Suprimido

La Comisión realizará proyectos piloto en los ámbitos siguientes:

- conservación y valorización del patrimonio cinematográfico, fomentando la asociación entre operadores del sector cinematográfico y organismos públicos o privados;
- adaptación a soporte digital (digitalización) de los archivos de programas audiovisuales europeos;
- interconexión de los propietarios de derechos de catálogos de obras audiovisuales europeas;
- programación de obras audiovisuales europeas en cadenas temáticas que transmiten en formato digital;
- creación de un entorno adecuado para el desarrollo y la difusión de los nuevos servicios avanzados de distribución «on-line».

Si es necesario, la Comisión podrá solicitar la colaboración de los Grupos de Consulta Técnica.

(Enmienda 105)
Anexo, punto 2.1

En la realización del Programa, la Comisión actuará en estrecha colaboración con los Estados miembros y consultará asimismo a los interlocutores interesados. La Comisión velará por que la participación de los profesionales en el Programa refleje la diversidad cultural europea

En la realización del Programa, la Comisión **y la Comisión de Cultura, Juventud, Educación, Medios de Comunicación y Deporte** actuarán en estrecha colaboración con los Estados miembros y consultarán asimismo a los interlocutores interesados. La Comisión velará por que la participación de los profesionales en el Programa refleje la diversidad cultural europea

(Enmienda 106)

Anexo, punto 2.3.1, primer párrafo

2.3.1. La Comisión ejecutará el Programa. Para ello, podrá recurrir a la colaboración de asesores o de oficinas de asistencia técnica, que se elegirán mediante un procedimiento de licitación, sobre la base de su competencia profesional en el sector. La asistencia técnica se financiará con cargo al presupuesto del Programa. La Comisión podrá también establecer, con arreglo al procedimiento previsto en el artículo 7, asociaciones para la realización de operaciones ad hoc con organismos especializados, como Eureka Audiovisual, a fin de llevar a cabo acciones conjuntas que respondan a los objetivos del Programa en el ámbito de la promoción

2.3.1. La Comisión ejecutará el Programa. Para ello, podrá recurrir a la colaboración de asesores o de oficinas de asistencia técnica **independientes**, que se elegirán mediante un procedimiento de licitación, sobre la base de su competencia profesional en el sector. La asistencia técnica se financiará con cargo al presupuesto del Programa. La Comisión podrá también establecer, con arreglo al procedimiento previsto en el artículo 7, asociaciones para la realización de operaciones ad hoc con organismos especializados, como Eureka Audiovisual, a fin de llevar a cabo acciones conjuntas que respondan a los objetivos del Programa en el ámbito de la promoción

Jueves, 6 de julio de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 107)

Anexo, punto 2.3.1, tercer párrafo

Para la realización del Programa, en particular para la evaluación de los proyectos acogidos a la financiación del mismo, la Comisión procurará contar con las competencias de expertos reconocidos del sector audiovisual en el ámbito de la formación, el desarrollo, la producción, la distribución y la promoción.

Para la realización del Programa, en particular para la evaluación de los proyectos acogidos a la financiación del mismo, la Comisión procurará contar con las competencias de expertos reconocidos **e independientes** del sector audiovisual en el ámbito de la formación, el desarrollo, la producción, la distribución y la promoción.

(Enmienda 108)

Anexo, punto 2.3.2, antes del primer guión, nuevo guión

- **informar a los profesionales del sector audiovisual acerca de todas las modalidades de ayuda disponibles dentro de la política de la Unión Europea que sean pertinentes para su ámbito profesional;**

(Enmienda 109)

Anexo, punto 2.3.2, segundo párrafo bis (nuevo)

Además, en aras de los mismos objetivos, la Comisión pondrá a disposición, también a través de Internet, información integrada sobre todas las modalidades de ayuda disponibles dentro de las políticas de la Unión Europea que sean pertinentes para el sector audiovisual

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de decisión del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la ejecución de un programa de estímulo al desarrollo, la distribución y la promoción de obras audiovisuales europeas (MEDIA Plus — Desarrollo, distribución y promoción) (2001-2005) (COM(1999) 658 — C5-0119/2000 — 1999/0276(CNS))

(Procedimiento de consulta)

El Parlamento Europeo,

- Vista la propuesta de la Comisión al Consejo (COM(1999) 658),
- Consultado por el Consejo de conformidad con el apartado 3 del artículo 157 del Tratado CE (C5-0119/2000),
- Dado que el fundamento jurídico propuesto por la Comisión no es suficiente, siendo necesario completarlo con la referencia al apartado 5, en relación con el cuarto guión del apartado 2, del artículo 151 del Tratado CE,
- Visto el artículo 67 de su Reglamento,
- Vista la opinión de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Mercado Interior sobre el fundamento jurídico de la propuesta de la Comisión,
- Visto el informe de la Comisión de Cultura, Juventud, Educación, Medios de Comunicación y Deporte y las opiniones de la Comisión de Presupuestos, de la Comisión de Industria, Comercio Exterior, Investigación y Energía y de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Mercado Interior (A5-0186/2000),

Jueves, 6 de julio de 2000

1. Aprueba la propuesta de la Comisión así modificada;
2. Pide a la Comisión que modifique en consecuencia su propuesta, de conformidad con el apartado 2 del artículo 250 del Tratado CE.
3. Pide al Consejo que le informe, en caso de que pretenda apartarse del texto aprobado por el Parlamento;
4. Solicita la apertura del procedimiento de concertación, en caso de que el Consejo pretenda apartarse del texto aprobado por el Parlamento;
5. Pide que se le consulte de nuevo, en caso de que el Consejo se proponga modificar sustancialmente la propuesta de la Comisión;
6. Encarga a su Presidenta que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

27. Evaluación de la calidad de la educación escolar ***I

A5-0185/2000

Propuesta de recomendación del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la cooperación europea en materia de evaluación de la calidad de la educación escolar (COM(1999) 709 – C5-0053/2000 – 2000/0022(COD))

Se modifica esta propuesta del modo siguiente:

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 1)

Considerando -1 (nuevo)

(-1) Es necesario impulsar una dimensión europea de la enseñanza, pues ello constituye un objetivo esencial en la construcción de una Europa de los ciudadanos.

(Enmienda 2)

Considerando 1

(1) Lograr una educación de elevada calidad constituye un objetivo para todos los Estados miembros.

(1) Lograr una educación de elevada calidad constituye un objetivo **primordial de la enseñanza primaria y secundaria, incluida la formación profesional**, para todos los Estados miembros **en el marco de la sociedad del conocimiento.**

(Enmienda 3)

Considerando 1 bis (nuevo)

(1 bis) La calidad de la educación escolar debe garantizarse en todos los niveles y en todos los sectores de la enseñanza, independientemente de las diferencias en lo que se refiere a los objetivos, los métodos y las necesidades educativas, evitando que se produzca una clasificación de los centros escolares.

Jueves, 6 de julio de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓNENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 4)

Considerando 2

(2) Los recursos destinados a la educación han aumentado en todos los países industrializados a lo largo de las últimas décadas. La educación se percibe como la solución a los problemas de empleo y cohesión social. La formación permanente es *vital* para encauzar el futuro personal y profesional de las personas. Una educación de *alta* calidad es esencial a la luz de las políticas del mercado de trabajo y de la libre circulación de trabajadores en la Unión Europea.

(2) Los recursos destinados a la educación han aumentado en todos los países industrializados a lo largo de las últimas décadas. La educación se percibe **no sólo como un enriquecimiento personal sino también** como **una contribución** a la cohesión social, **la integración social** ya la solución a los problemas de empleo. La formación permanente es **un medio importante** para encauzar el futuro personal y profesional de las personas. Una educación de calidad es esencial a la luz de las políticas del mercado de trabajo y de la libre circulación de trabajadores en la Unión Europea, **así como del reconocimiento de títulos y cualificaciones en la enseñanza.**

(Enmienda 5)

Considerando 2 bis (nuevo)

(2 bis) Los centros escolares deben velar permanentemente por que sus programas estén orientados hacia la evolución de la sociedad.

(Enmienda 6)

Considerando 2 ter (nuevo)

(2 ter) Los centros escolares deberían responder a las nuevas exigencias educativas y sociales de la sociedad del nuevo milenio y a la evolución que de ello se deriva; deberían, por consiguiente, esforzarse por mejorar la calidad de los servicios que prestan desarrollando nuevas iniciativas centradas en la garantía de la calidad de la enseñanza, así como fomentar tanto la movilidad de las personas de un país a otro como la transferencia de conocimientos.

(Enmienda 7)

Considerando 3 bis (nuevo)

(3 bis) Una educación de alta calidad no podrá sino fomentar la movilidad que figura como un objetivo de la Comunidad en los artículos 149 y 150 del Tratado.

(Enmienda 8)

Considerando 3 ter (nuevo)

(3 ter) Ha surgido un consenso favorable a la introducción de métodos eficaces y aceptables para la evaluación de la calidad, basados en la cooperación europea y en los intercambios transnacionales de experiencias.

Jueves, 6 de julio de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓNENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 9)

Considerando 3 quater (nuevo)

(3 quater) Los sistemas de garantía de la calidad deben seguir siendo flexibles y poder adaptarse a las nuevas situaciones creadas por los cambios en la estructura y los objetivos de los centros escolares, teniendo en cuenta la dimensión cultural de la educación.

(Enmienda 10)

Considerando 3 quinquies (nuevo)

(3 quinquies) Los sistemas de garantía de la calidad varían según los Estados miembros y los centros escolares, dada la diversidad de tamaño, estructuras, condiciones financieras, características institucionales y planteamientos pedagógicos de los diferentes centros.

(Enmienda 11)

Considerando 3 sexies (nuevo)

(3 sexies) La evaluación de la calidad y la autoevaluación de las escuelas en particular constituyen herramientas muy apropiadas para luchar contra el abandono prematuro del sistema escolar por los jóvenes y la exclusión social en general.

(Enmienda 12)

Considerando 4

(4) El objetivo de una educación de elevada calidad puede lograrse mediante una amplia serie de medios disponibles. La evaluación de la calidad es un método de control y de creación de escuelas que sean capaces de aprender y mejorar, aptas para transmitir conocimientos y proporcionar a los estudiantes comunitarios las habilidades apropiadas, las cualificaciones y las actitudes esenciales para afrontar los desafíos futuros.

(4) El objetivo de una educación de elevada calidad puede lograrse mediante una amplia serie de medios disponibles. La evaluación de la calidad es **uno de estos medios y es una contribución valiosa para asegurar y desarrollar la calidad de la educación en las escuelas, incluyendo, en su caso, la formación profesional.** La evaluación de la calidad de la educación deberá centrarse en apreciar la capacidad de los centros escolares para tomar en consideración el uso de las nuevas tecnologías de la información que tiende a generalizarse.

(Enmienda 13)

Considerando 4 bis (nuevo)

(4 bis) La cooperación en red a nivel europeo de las instituciones asociadas de la evaluación de la calidad de la educación escolar es de una importancia fundamental. Las redes existentes, como la red europea de responsables de la evaluación de los sistemas educativos creada por los Estados miembros en 1995, pueden aportar una ayuda inestimable a la realización de la presente recomendación.

Jueves, 6 de julio de 2000

 TEXTO
DE LA COMISIÓN

 ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 14)

Considerando 8

(8) La Comisión desarrolló un proyecto piloto durante el año escolar 1997/1998 en 101 centros de enseñanza secundaria superior e inferior de los Estados participantes en el Programa Sócrates. Un grupo de trabajo consultivo compuesto por expertos en evaluación de la educación nombrados por los Estados miembros ayudó a la Comisión a poner en práctica dicho proyecto.

(8) La Comisión desarrolló un proyecto piloto durante el año escolar 1997/1998 en 101 centros de enseñanza secundaria superior e inferior de los Estados participantes en el Programa Sócrates, **que ha contribuido a la sensibilización sobre las cuestiones de calidad, así como a mejorar la calidad de la enseñanza en las escuelas** ⁽¹⁾;

⁽¹⁾ Con ocasión de la conferencia final del proyecto piloto celebrada en Viena los días 20 y 21 de noviembre de 1998, los participantes aprobaron una declaración sobre los resultados del proyecto piloto.

(Enmienda 15)

Considerando 9

(9) Los participantes en el proyecto, incluidos representantes de las 101 escuelas, responsables de las administraciones nacionales, investigadores y grupos de interés de los centros escolares aprobaron una Declaración durante la conferencia de clausura celebrada en Viena los días 20 y 21 de noviembre de 1998. En dicha Declaración se afirma que «El proyecto experimental ha fomentado la sensibilización respecto de los problemas de calidad en nuestras escuelas y ha ayudado a mejorar la calidad de la educación en casi todas ellas durante el período de su desarrollo» ⁽¹⁾.

Suprimido

⁽¹⁾ Declaración aprobada por los participantes en la Conferencia sobre el proyecto experimental celebrada en Viena los días 20 y 21 de noviembre de 1998.

(Enmienda 16)

Considerando 10

(10) Los 18 países (los Estados miembros de la Unión, Noruega, Islandia y Liechtenstein) que participan en el proyecto experimental han redactado informes nacionales que analizan la incidencia del proyecto en cuestión y sus experiencias durante el mismo. Dichos informes son en su mayor parte positivos y subrayan la importancia del aprendizaje mutuo a nivel internacional mediante el intercambio de experiencias y buenas prácticas.

Suprimido

(Enmienda 17)

Considerando 12 bis (nuevo)

(12 bis) En el Consejo Europeo extraordinario de Lisboa de los días 23 y 24 de marzo de 2000, la Presidencia del Consejo declaró, en sus conclusiones, que los sistemas europeos de educación y de formación deben adaptarse tanto a las necesidades de la sociedad de la información como a la necesidad de elevar el nivel de empleo y mejorar su calidad.

Jueves, 6 de julio de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 18)

Considerando 12 ter (nuevo)

(12 ter) La perspectiva de la ampliación de la Unión debe favorecer la participación de los Estados asociados en la elaboración de los procedimientos de evaluación de la calidad de la educación escolar, teniendo en cuenta sus dificultades específicas.

(Enmienda 19)

Considerando 13

(13) Debe tenerse en cuenta el principio de subsidiariedad y las competencias exclusivas de los Estados miembros en materia de organización y estructura de sus sistemas educativos, *así como la autonomía e independencia de sus instituciones educativas.*

(13) Debe tenerse en cuenta el principio de subsidiariedad y las competencias exclusivas de los Estados miembros en materia de organización y estructura de sus sistemas educativos, **de manera que puedan desarrollarse las características culturales y las tradiciones de la enseñanza en cada Estado.**

(Enmienda 20)

Sección I

I. RECOMIENDAN:

QUE LOS ESTADOS MIEMBROS FOMENTEN LA MEJORA DE LA CALIDAD DE LA EDUCACIÓN ESCOLAR A TRAVÉS DE LAS MEDIDAS SIGUIENTES:

I. RECOMIENDAN:

QUE LOS ESTADOS MIEMBROS, **EN SU ESPECÍFICO CONTEXTO ECONÓMICO, SOCIAL Y CULTURAL Y TENIENDO DEBIDAMENTE EN CUENTA LA DIMENSIÓN EUROPEA,** FOMENTEN LA MEJORA DE LA EVALUACIÓN DE LA CALIDAD DE LA EDUCACIÓN ESCOLAR A TRAVÉS DE LAS MEDIDAS SIGUIENTES:

(Enmienda 21)

Sección I, punto 1, frase introductoria y letras a) y b)

1. Fomento y establecimiento, en caso necesario, de sistemas transparentes de calidad a fin de:

a) salvaguardar la calidad de la educación escolar como base del aprendizaje permanente, *en el contexto económico, social y cultural específico de cada Estado miembro y teniendo en cuenta la dimensión europea;*

b) promover la autoevaluación escolar como un método que permite a los centros escolares aprender y mejorar, en un marco equilibrado entre la evaluación escolar y las evaluaciones externas;

1. Fomento y establecimiento, en caso necesario, de sistemas transparentes de **evaluación de la** calidad a fin de:

– a) **asegurar una educación de alta calidad y mejorarla;**

a) salvaguardar la calidad de la educación escolar como base del aprendizaje permanente;

a bis) garantizar que esta iniciativa contemple a las mujeres y a las niñas, así como a los grupos excluidos en el pasado;

b) promover la autoevaluación escolar como un método que permite a los centros escolares aprender y mejorar, **asociando de manera equilibrada** la evaluación escolar y las evaluaciones externas;

Jueves, 6 de julio de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 22)

Sección I, punto 1, letra b bis) (nueva)

b bis) utilizar las técnicas destinadas a mejorar la calidad como un medio para adaptarse mejor a las exigencias de un mundo en rápida y permanente evolución;

(Enmienda 23)

Sección I, punto 1, letra c bis) (nueva)

c bis) desarrollar la evaluación externa con objeto de aportar un apoyo metodológico a la autoevaluación escolar y disponer de una visión exterior de la escuela, teniendo cuidado de no limitarse a un control administrativo y fomentando un proceso de mejora constante.

(Enmienda 24)

Sección I, punto 2

2. Fomento y desarrollo, en caso necesario, de sistemas de evaluación externa a fin de:

- a) supervisar la autoevaluación escolar y proporcionar apoyo metodológico e incentivos para la misma,
- b) proporcionar un juicio externo del centro de enseñanza para garantizar que éste se inscriba en un proceso de mejora constante,

2. Fomento y, en caso necesario, **promoción de la participación de todos los interesados en la escuela, concretamente, los profesores, los alumnos, la dirección, los padres y expertos en el proceso de evaluación externa y autoevaluación en las escuelas con el fin de fomentar una colaboración responsable con vistas a la mejora de la enseñanza.**

(Enmienda 25)

Sección I, punto 3

3. Promoción y apoyo de la participación de todos los grupos de interés de los centros de enseñanza en la totalidad del proceso de evaluación escolar, a fin de:

- a) conferir a la autoevaluación escolar un carácter incontestable y creativo;
- b) garantizar una colaboración responsable en la mejora de los centros docentes.

Suprimido

(Enmienda 26)

Sección I, punto 4, frase introductoria

4. Fomento de la formación para la gestión y utilización de la autoevaluación, a fin de:

4. Fomento de la formación para la gestión y utilización de **instrumentos** de autoevaluación, a fin de:

Jueves, 6 de julio de 2000

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
(Enmienda 27) <i>Sección I, punto 5, letra a)</i>	
a) determinar buenas prácticas e instrumentos y <i>parámetros</i> eficaces;	a) determinar y difundir buenas prácticas e instrumentos eficaces, tales como indicadores y parámetros en el ámbito de la evaluación de la calidad en la educación escolar;
(Enmienda 28) <i>Sección I, punto 5, letra b)</i>	
b) crear redes de apoyo mutuo y dar impulso externo al proceso de evaluación.	b) crear redes entre escuelas, también a nivel local y regional, de apoyo mutuo y dar impulso externo al proceso de evaluación.
(Enmienda 29) <i>Sección I, punto 6, frase introductoria</i>	
6. Fomento de la cooperación entre los servicios <i>responsables</i> de la calidad de la educación escolar y promoción del desarrollo de redes a nivel europeo.	6. Fomento de la cooperación entre todos los servicios implicados en la evaluación de la calidad de la educación escolar y promoción del desarrollo de redes a nivel europeo.
(Enmienda 30) <i>Sección I, punto 6, letra a)</i>	
a) el intercambio de información y experiencias, sobre todo en materia de avances metodológicos y ejemplos de buenas prácticas;	a) el intercambio de información y experiencias, sobre todo en materia de avances metodológicos y ejemplos de buenas prácticas, especialmente utilizando las modernas tecnologías de la información y de la comunicación y, donde proceda, a través de la organización de conferencias, seminarios y talleres europeos;
(Enmienda 31) <i>Sección I, punto 6, letra b)</i>	
b) la <i>elaboración</i> de datos <i>comparables</i> , indicadores y parámetros <i>sobre los sistemas educativos nacionales que permitan comparar sus virtudes y defectos e intercambiar buenas prácticas;</i>	b) la recogida de datos y el desarrollo de herramientas tales como indicadores y parámetros de particular relevancia para la evaluación de la calidad en los centros escolares;
(Enmienda 32) <i>Sección I, punto 6, letra b bis) (nueva)</i>	
	b bis) la utilización de los resultados de los estudios nacionales e internacionales destinados a desarrollar la evaluación cualitativa en los centros escolares;
(Enmienda 33) <i>Sección I, punto 6, letra c)</i>	
c) <i>el desarrollo, en Europa, de conocimientos especializados en dicho ámbito, los cuales se puedan poner a disposición de las autoridades de los Estados miembros interesados;</i>	c) publicación de los resultados de la evaluación de las escuelas en función de las posibilidades de cada Estado miembro y de sus centros de enseñanza y su puesta a disposición de las autoridades de los Estados miembros interesados;

Jueves, 6 de julio de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 34)

Sección I, punto 6, letra d)

d) la promoción de contactos *internacionales* entre expertos.

d) la promoción de contactos entre expertos **con el fin de conseguir una competencia europea en la materia.**

(Enmienda 35)

Sección I, punto 6, letra d bis) (nueva)

d bis) el aprovechamiento de los resultados de los estudios internacionales sobre el desarrollo de la calidad de las distintas escuelas;

(Enmienda 36)

Sección I, punto 6, letra d ter) (nueva)

d ter) la atribución a la red europea Eurídice, en el marco del programa Sócrates II, del cometido de coordinar las experiencias llevadas a cabo en el ámbito de la garantía de la evaluación de la calidad de la enseñanza.

(Enmienda 37)

Sección II, punto 1

1. A, en estrecha cooperación con los Estados miembros, basándose en los programas en curso y con arreglo a sus objetivos y procedimientos usuales, abiertos y transparentes, fomentar la cooperación mencionada en *elpunto 6* entre los servicios responsables de la calidad de la educación escolar, sin descuidar que en ella participen las organizaciones y asociaciones *de centros escolares* activas a nivel europeo y con la necesaria experiencia en *materia de evaluación y garantía de la calidad.*

1. A, en estrecha cooperación con los Estados miembros, basándose en los programas **comunitarios** en curso y con arreglo a sus objetivos y procedimientos usuales, abiertos y transparentes, fomentar la cooperación mencionada en **lospuntos 5 y 6 de la sección I** entre los servicios responsables de la calidad de la educación escolar sin descuidar que en ella participen las organizaciones **pertinentes** y **las** asociaciones con la necesaria experiencia en **este ámbito.**

(Enmienda 38)

Sección II, punto 2

2. Establecer una base de datos para la difusión de herramientas e instrumentos de *autoevaluación* escolar. Esta base, a la que se podrá acceder a través de Internet, deberá contener, asimismo, ejemplos de buenas prácticas en materia de evaluación escolar.

2. Establecer, **sobre la base de los programas comunitarios existentes**, una base de datos para la difusión de herramientas e instrumentos **eficaces de evaluaciónde la calidad** escolar. Esta base, a la que se podrá acceder a través de Internet, deberá contener, asimismo, ejemplos de buenas prácticas en materia de evaluación escolar, **debiendo garantizarse la utilización interactiva de la misma.**

(Enmienda 39)

Sección II, punto 2 bis) (nuevo)

2 bis. Explotar los recursos de los programas comunitarios existentes, integrar la experiencia adquirida en el marco de estos programas y desarrollar las redes existentes.

Jueves, 6 de julio de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 40)

Sección II, punto 2 ter (nuevo)

2 ter. Elaborar, en un primer momento, un inventario de los instrumentos y de las estrategias para la evaluación de la calidad de la enseñanza primaria y secundaria ya utilizados en los diferentes Estados miembros. Debería elaborarse un plan de seguimiento de las actividades en estrecha cooperación con los Estados miembros y a intervalos regulares, teniendo en cuenta los resultados del inventario antes mencionado e informando plenamente al Parlamento Europeo, al Consejo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones.

(Enmienda 41)

Sección II, punto 3

3. Presentar informes trienales al Parlamento Europeo, al Consejo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones sobre los progresos realizados en el desarrollo de sistemas de garantía de la calidad en los distintos Estados miembros y en las actividades de cooperación a nivel europeo, así como sobre los progresos realizados con respecto a los objetivos arriba mencionados.

3. Presentar, **sobre la base de las contribuciones de los Estados miembros**, informes trienales **detallados** al Parlamento Europeo, al Consejo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones **relativos a la aplicación de la presente recomendación.**

(Enmienda 42)

Sección II, punto 3 bis (nuevo)

3 bis. Sacar conclusiones y formular propuestas sobre la base de estos informes.

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de recomendación del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la cooperación europea en materia de evaluación de la calidad de la educación escolar (COM(1999) 709 – C5-0053/2000 – 2000/0022(COD))

(Procedimiento de codecisión: primera lectura)

El Parlamento Europeo,

- Vista la propuesta de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo (COM(1999) 709),
 - Vistos el apartado 2 del artículo 251, el apartado 4 del artículo 149 y el apartado 4 del artículo 150 del Tratado CE, conforme a los cuales la Comisión le ha presentado su propuesta (C5-0053/2000),
 - Visto el artículo 67 de su Reglamento,
 - Visto el informe de la Comisión de Cultura, Juventud, Educación, Medios de Comunicación y Deporte y la opinión de la Comisión de Empleo y Asuntos Sociales (A5-0185/2000),
1. Aprueba la propuesta de la Comisión así modificada;
 2. Pide que la Comisión le presente de nuevo la propuesta, en caso de que se proponga modificarla sustancialmente o sustituirla por otro texto;
 3. Encarga a su Presidenta que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

Jueves, 6 de julio de 2000

28. Liberalización de los mercados de la energía

A5-0180/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre el Segundo informe de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo sobre el estado de la liberalización de los mercados de la energía (COM(1999) 198 – COM(1999) 164 – COM(1999) 612 – COM(2000) 297 – C5-0163/2000 – 2000/2097(COS))

El Parlamento Europeo,

- Vistos los informes de la Comisión sobre el estado de la liberalización de los mercados de la energía (COM(1999) 198), sobre medidas de armonización para el mercado interior de la electricidad (COM(1999) 164), sobre medidas de armonización para el mercado interior del gas natural (COM(1999) 612) y sobre los progresos recientes en la realización del mercado interior de la electricidad (COM(2000) 297 – C5-0163/2000),
 - Vistos los Títulos del Tratado CE, en la versión modificada por el Tratado de Amsterdam, sobre la competencia y el medio ambiente, y el artículo 6 del Tratado CE,
 - Vistas la Directiva 96/92/CE sobre normas comunes para el mercado interior de la electricidad y la Directiva 98/30/CE sobre normas comunes para el mercado interior del gas natural,
 - Vista su Resolución de 30 de marzo de 2000 sobre la electricidad procedente de fuentes de energía renovables y el mercado interior de la electricidad ⁽¹⁾,
 - Visto el apartado 1 del artículo 47 de su Reglamento,
 - Vistos el informe de la Comisión de Industria, Comercio Exterior, Investigación y Energía y la opinión de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Mercado Interior (A5-0180/2000),
- A. Considerando que en el mercado de la electricidad la competencia afecta a la generación, la transmisión y la distribución y en el mercado del gas natural al suministro, el transporte, el almacenamiento y la distribución,
- B. Considerando que la competencia tiene efectos sensibles sobre las economías y sobre los consumidores en su conjunto, por ejemplo, unos menores precios de la energía, unos menores costes de producción y unas mayores oportunidades para la creación de empleo, y repercute también positivamente a nivel macroeconómico a medio plazo sobre el mercado de trabajo,
- C. Considerando que los suministradores empiezan a adaptar sus estructuras al mercado interior europeo y como consecuencia de ello están también más dispuestos a implicarse en mayor medida en el mercado mundial de la energía,
- D. Considerando que las empresas que no se adaptan oportunamente a la competencia tienen en parte importantes problemas de empleo,
- E. Considerando que la competencia fomenta también la eficacia de la generación de energía y que los sistemas de precios y tarifas pueden contribuir a la preservación de los recursos,
- F. Considerando que la competencia no impide a los Estados miembros imponer a los actores obligaciones propias del servicio público en interés general (en lo relativo a los intereses medioambientales, la seguridad del abastecimiento, unos suministros regulares y cualitativamente apropiados y la configuración de los precios), pero que no existe en los Estados miembros ningún planteamiento unificado para estas obligaciones,
- G. Considerando que
- la posibilidad eficiente y no discriminatoria de acceder a las redes constituye la condición previa central para una competencia que funcione,
 - la mejor manera de garantizar lo anterior, según las experiencias adquiridas hasta ahora, es que los intereses de los propietarios de la red estén separados de manera consecuente de los otros intereses de las empresas asociadas,

⁽¹⁾ «Textos Aprobados» de esa fecha, punto 8.

Jueves, 6 de julio de 2000

- H. Considerando que, mientras no se lleve a cabo una separación total de las distintas ramas de las empresas con arreglo al Derecho de sociedades y a la propiedad,
- la gestión separada de las redes de electricidad y la contabilidad separada en lo que respecta a las mismas mejora también la posibilidad de comercializar la energía eléctrica generada de manera descentralizada (es decir, precisamente la energía eléctrica procedente de fuentes de energía renovables, plantas de cogeneración de calor y energía eléctrica y células de combustible),
 - la ausencia de una gestión separada de las redes de gas puede constituir un serio obstáculo para la competencia,
- I. Considerando que para el mercado interior de la UE de las energías distribuidas a través de redes, como son la energía eléctrica y el gas, es indispensable que las prescripciones de las correspondientes directivas de la CE se traspongan y observen de conformidad con el Derecho europeo y de manera que se fomente la competencia,
- J. Considerando que un mercado interior a nivel de la UE para las energías distribuidas a través de redes sólo puede realizarse realmente si se acaba con los cuellos de botella en las redes, así como con los precios discriminatorios de transmisión y transporte entre los Estados miembros y los monopolios que poseen las redes,
- K. Considerando que en el mercado del gas natural el cambio de suministrador y la competencia entre las empresas de gas que poseen las redes y las demás no plantea problemas cuando se trata de gas natural compatible a efectos de la seguridad, las técnicas de utilización y las técnicas de facturación (en función del poder calorífico del gas natural),
- L. Considerando que la libertad de elección de los compradores entre distintos suministradores de gas natural también puede establecerse en el caso del gas natural incompatible — con arreglo al poder calorífico — especialmente cuando la empresa de gas que posee la red puede mezclar diferentes calidades de gas natural (es decir, sobre todo, en el caso de empresas importadoras), cuando puede llevar a cabo una separación de la red en la medida en que resulte razonable o cuando pueden llevarse a cabo mediciones del poder calorífico de manera oportuna en distintas secciones del ámbito de la red,
- M. Considerando que es preciso clarificar el enfoque de la Comisión en cuanto al equilibrio entre liberalización y medio ambiente, tal como exige actualmente el artículo 6 del Tratado CE,
- N. Considerando que los Estados miembros han de velar por que se optimice la cooperación entre las autoridades nacionales y los reguladores y operadores existentes,
1. Considera que la trasposición correcta y la aplicación práctica de las directivas constituyen una misión de gran responsabilidad para los Estados miembros y la Comisión;
 2. Espera que la Comisión, al examinar solicitudes relativas a excepciones temporales de la competencia en el mercado interior de la energía,
 - mantenga un equilibrio entre la orientación de mercado interior de las directivas y los aspectos medioambientales de los Tratados, y
 - tenga muy presente que las directivas en cuestión deben tener también como objetivo garantizar el mantenimiento y desarrollo de las obligaciones de servicio de interés general de conformidad con el artículo 16 del Tratado CE;
 3. Considera que la falta de transposición puntual de las directivas relativas al mercado interior en algunos Estados miembros perjudicará a todo el mercado de la UE y, por consiguiente, no puede ser aceptada; señala que esto es igualmente válido para los países candidatos a la UE que, por una parte, ya exportan electricidad a los Estados miembros y, por la otra, han cerrado sus propios mercados;
 4. Lamenta que algunos países sólo tengan intención de llevar a cabo la mínima liberalización posible y expresa la esperanza de que sean más ambiciosos en el futuro;
 5. Señala que los países candidatos necesitan un apoyo suplementario para poder trasponer a tiempo la directiva relativa al mercado interior, dado que es preciso evitar cualquier período de transición en este ámbito, sobre todo, en la perspectiva de la liberalización del mercado exigida este año por el Consejo Europeo de Lisboa;

Jueves, 6 de julio de 2000

6. Hace un llamamiento a la Comisión para que establezca un calendario detallado dentro del cual se han de generalizar unos objetivos rigurosamente definidos para lograr finalmente la liberalización —progresiva, pero total— de los mercados de la energía;
7. Pide a los Estados miembros que lleven a cabo de manera equilibrada la apertura de los mercados, de manera que mejoren los derechos de los ciudadanos de la Unión a la libertad de establecimiento, a la libre prestación de servicios y a la libre circulación de mercancías, así como la eficiencia energética, la seguridad del suministro y la protección de medio ambiente;
8. Subraya que la liberalización de los mercados debe considerarse un primer paso hacia la creación de un mercado interior de la energía y, por ello, invita a la Comisión a presentar propuestas concretas dirigidas a superar todas las barreras existentes al comercio intracomunitario y, en particular, a tomar medidas contra aquellos Estados miembros que no apliquen las directivas;
9. Subraya que la unión de los mercados nacionales de las energías distribuidas a través de redes tiene que basarse en los principios de la sostenibilidad, de la no discriminación, de la competencia y de la interoperabilidad de las redes, y que esto también se aplica al comercio transfronterizo;
10. Acoge con satisfacción las conclusiones de la Presidencia del Consejo Europeo de Lisboa del 24 de marzo de 2000 en las que se «considera fundamental que, en el marco del mercado interior y de una economía basada en el conocimiento, se tomen plenamente en consideración las disposiciones del Tratado relativas a los servicios de interés económico general y a las empresas encargadas de la gestión de dichos servicios»;
11. Toma nota de las conclusiones de la Presidencia del Consejo Europeo de Lisboa de acelerar la liberalización en los sectores de la electricidad y del gas y de intentar realizar en estos sectores un mercado interior que funcione plenamente;
12. Subraya, al mismo tiempo, que para el pleno éxito de la liberalización de estos mercados, se requerirá una armonización de los marcos en que se inscribe la política energética de los Estados miembros;
13. Pide que el proceso de internalización de los costes externos de la producción de energía se prosiga y trasponga consecuentemente, es decir, imputando a las fuentes de energía respectivas las cargas y los daños ocasionados a la colectividad o el medio ambiente por los diferentes procesos de transformación y aplicaciones, con objeto de lograr una competencia más equitativa entre las diferentes fuentes de energía;
14. Pide que, con objeto de proteger a los consumidores, se prohíba de manera consecuente el desarrollo de nuevos monopolios y de las ayudas estatales que distorsionan la competencia, aplicando estrictamente el Derecho de competencia nacional y de la UE, en particular, de manera que los nuevos competidores puedan acceder al mercado sin encontrarse con obstáculos jurídicos;
15. Constata que la participación de los pequeños consumidores en la competencia es más eficaz si las autoridades nacionales de regulación de los Estados miembros hacen lo posible para normalizar las modalidades contractuales requeridas y los procesos técnicos para cambiar de suministrador, de forma que el cliente pueda comunicar a todos los suministradores las informaciones relativas a su contador gracias a un número de suministro individual;
16. Pide que el consumidor no sólo tenga la posibilidad de cambiar de suministrador, sino que, certificándosele la fuente, pueda también comprar electricidad procedente de la fuente de su elección;
17. Constata que las reducciones de precios resultantes de la competencia disminuyen los beneficios de los antiguos monopolios en favor de los consumidores, pero no eliminan las diferencias de precios iniciales entre las diferentes fuentes de energía;
18. Subraya que los Estados miembros deberán adoptar las medidas necesarias para que la competencia no perjudique la seguridad de suministro;
19. Pide a la Comisión que verifique si los bajos precios a los que se suministra a la UE la energía procedente de los países de la Europa oriental no despiertan sospechas de dumping;

Jueves, 6 de julio de 2000

20. Pide a la Comisión que presente propuestas de legislación comunitaria para acelerar este proceso; pide, además, a la Comisión que incluya en esas propuestas mecanismos destinados a favorecer el despegue de nuevos servicios energéticos y que proporcione a los consumidores los necesarios sistemas de información, certificación y etiquetado en el mercado interior de la electricidad;

21. Señala que la creación del mercado interior de la energía debe conciliarse con el aumento de la penetración de las energías renovables en nuestras sociedades y garantizar la igualdad de condiciones para las empresas de los diferentes Estados miembros en el futuro mercado europeo de la energía;

22. Se felicita de las intenciones anunciadas por la Comisión en su Comunicación COM(2000) 297, en particular,

- la elaboración de una comunicación con vistas al Consejo Europeo de Estocolmo en marzo de 2001 en la que se describan las medidas tomadas por los Estados miembros en el ámbito de la protección de los consumidores en lo que respecta a las prestaciones del servicio público,
- la elaboración de un estudio sobre los efectos de la liberalización en el empleo,
- la definición de indicadores para evaluar el grado real de competencia en los mercados nacionales, así como en el mercado de la Comunidad en su conjunto,
- la elaboración de un estudio sobre los sistemas de tarificación del acceso a las redes aplicados por los Estados miembros cuyos resultados estén disponibles para el Consejo Europeo de Estocolmo;

23. Pide a la Comisión que informe a su comisión competente sobre cómo evaluar las importaciones procedentes de los países candidatos a la adhesión y de otros países terceros (OMC, Carta de la Energía, perspectivas de la ampliación) y sobre cómo plantear la cuestión desde el punto de vista de la economía de mercado;

24. Acoge también con satisfacción que se haya pedido a la Comisión que revise, de conformidad con el Tratado, su comunicación de 1996 sobre los servicios de interés económico general;

25. Pide que se garantice que los sistemas de obligaciones de servicio en interés general que existan en los Estados miembros se mantengan en el marco de la competencia, pero que las disposiciones de las directivas relativas al mercado interior del gas y la electricidad se impongan de manera clara y oficial a todos los competidores;

26. Constata que la utilización a escala europea de las redes de energía (en el caso del gas natural: con inclusión de todas las demás instalaciones necesarias que se emplean para servicios auxiliares: depósitos, mezcla, compensación del balance y «linepack») constituye el elemento central para poner en marcha la competencia de los suministradores de energía;

27. Pide, por consiguiente, que

- las condiciones de utilización de las redes sean no discriminatorias para todos, no sólo a escala nacional,
- más allá de las fronteras de los Estados miembros y más allá de los ámbitos de abastecimiento tradicionales, todos los suministradores y consumidores en general puedan acceder sin discriminación a las redes y cualquier excepción sea transitoria y esté debidamente justificada por motivos sociales o medioambientales;

28. Constata que las condiciones no discriminatorias de acceso a la red pueden realizarse mejor si se separa el transporte de la producción y la distribución a nivel de la contabilidad de las empresas verticalmente integradas, y si este aspecto, dado el caso, se opera de manera independiente desde el punto de vista del derecho de sociedades o incluso del régimen de propiedad;

29. Pide, por ello, que las condiciones de utilización de las redes en los Estados miembros no obstaculicen el comercio transfronterizo de electricidad y gas, y subraya el importante papel y la gran responsabilidad que tienen los operadores de las redes en relación con el fomento de este comercio transfronterizo;

30. Pide que se preste una atención especial a los interconectores entre la Europa continental y Escandinavia y la Europa continental y el Reino Unido a fin de crear un mercado europeo de la electricidad y evitar la distorsión del comercio transfronterizo;

Jueves, 6 de julio de 2000

31. Pide a la Comisión que, cuando no se haya justificado ninguna excepción, prohíba con arreglo al Derecho de competencia, los sistemas de tarifas y precios nacionales que todavía obstaculizan el comercio o que proponga al Consejo y al Parlamento Europeo la adopción de un acto legislativo comunitario apropiado (directiva);

32. Considera, en este contexto, que en la nueva Directiva se necesitan disposiciones transitorias para el desarrollo de energías renovables, dadas las actuales distorsiones de mercado causadas por la ausencia de internalización de los costes externos, que hace necesario un mecanismo fiscal apropiado, y dadas las importantes subvenciones directas e indirectas a los combustibles fósiles y a la energía nuclear, que deberán hacerse transparentes a efectos de volver a examinarlas; considera, además, que ante la creciente falta de incentivos debida a la liberalización, hay que incorporar en estos mercados mecanismos que obliguen a los Estados miembros a asegurar que la eficacia y el ahorro energéticos cumplen los objetivos definidos;

33. Pide a la Comisión que obligue a todos los Estados miembros a establecer autoridades nacionales de reglamentación totalmente independientes con los poderes necesarios para hacer respetar la plena competencia y fomentar los intereses de los consumidores en un mercado energético liberalizado;

34. Acoge con satisfacción

- que los Estados miembros, las autoridades nacionales de regulación y los concesionarios independientes de redes de transmisión (CRT), así como los representantes de los distintos participantes en el mercado y la Comisión, sigan trabajando en Florencia con vistas a alcanzar el objetivo de un verdadero mercado interior de la electricidad («Proceso de Florencia»),
- que los CRT nacionales hayan formado una asociación europea (ETSO),
- que en el proceso de Florencia se hayan elaborado soluciones relativas a principios de formación de precios y tarifas transfronterizas así como para la gestión de los cuellos de botella en relación con el comercio de la electricidad,
- que en el Proceso de Florencia también participen las autoridades nacionales de regulación de los Estados miembros;

35. Recomienda que se experimenten y, en su caso, se mejoren estas decisiones de Florencia sobre la base de la experiencia; pide a la Comisión y al Consejo que proporcionen mayor transparencia de los precios y definan estructuras que permitan a las autoridades de regulación de los Estados miembros intercambiar información, acceder a los datos y armonizar sus actividades; pide también que el Parlamento Europeo desempeñe un papel en el proceso de Florencia;

36. Pide a la Comisión que presente, con la mayor urgencia, propuestas destinadas a regular el acceso de los países terceros a los mercados interiores de la electricidad y del gas a fin de evitar el «dumping» energético; insiste, en particular, en que dichas propuestas especifiquen que cualquier importación de electricidad en el mercado interior deberá estar sujeta a normas de producción y transmisión similares a las que rigen en la UE, especialmente por lo que respecta a los criterios sociales y medioambientales;

37. Consideran innecesaria la fijación de principios de formación de precios y tarifas para la utilización transfronteriza de las redes mediante la adopción de un acto legislativo comunitario (directiva) si se elaboran soluciones viables en el marco del proceso de Florencia;

38. Pide a la Comisión que fomente, junto a los Estados miembros y a los gestores de las redes de transmisión, la realización de estudios para evaluar las soluciones técnicas innovadoras que puedan aumentar de manera significativa la capacidad de las líneas eléctricas transfronterizas existentes;

39. Pide a la Comisión que presente propuestas destinadas a aumentar la capacidad de los conectores submarinos para la electricidad y el gas, de manera que la libre circulación total de estos recursos energéticos se pueda garantizar también hacia y a partir de los Estados miembros separados del resto de la UE por travesías marítimas;

40. Pide una adaptación obligatoria de la capacidad de las redes de transmisión y pide que se regulen los requisitos técnicos correspondientes de modo que no aparezcan obstáculos al mercado interior de la energía en este campo;

41. Acoge con satisfacción que en Madrid los Estados miembros, las autoridades nacionales de regulación, las empresas de gas que poseen las redes y los representantes de los distintos participantes en el mercado trabajen con la Comisión en el establecimiento del mercado interior del gas («Proceso de Madrid»);

Jueves, 6 de julio de 2000

42. Espera que en el proceso de Madrid se elaboren soluciones viables y no discriminatorias en lo que respecta a formación de precios y tarifas transfronterizas, la gestión de los cuellos de botella, el acceso a los demás servicios auxiliares así como la interoperabilidad del mercado interior del gas; estima que estas iniciativas deberán ir seguidas de medidas legislativas que eliminen la discriminación contra la producción combinada calor y electricidad en el mercado interior del gas y faciliten a dicha producción, de manera leal y transparente, el acceso a la red;

43. Recomienda la creación de una asociación de concesionarios europeos de redes de transmisión para el sector del gas;

44. Pide a la Comisión que publique con periodicidad semestral un informe sobre los precios finales de la electricidad y del gas en la Unión Europea, con objeto de disponer de una evaluación directa de cómo ha repercutido en el consumidor el proceso de liberalización de los mercados de la energía; pide asimismo que se elaboren directrices para armonizar los criterios en materia de recogida de datos sobre precios y elaboración de las informaciones recogidas, con objeto de garantizar una máxima comparabilidad entre las situaciones en los diferentes Estados miembros;

45. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución al Consejo, a la Comisión, al Comité Económico y Social, al Comité de las Regiones y a los Parlamentos de los Estados miembros.

29. Informe anual del BCE

A5-0169/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre el Informe Anual del Banco Central Europeo relativo a 1999 (C5-0195/2000 – 2000/2118(COS))

El Parlamento Europeo,

- Visto el Informe Anual del Banco Central Europeo relativo a 1999 (C5-0195/2000),
 - Visto el artículo 113 del Tratado de la Unión Europea,
 - Visto el artículo 15 de los Estatutos del Sistema Europeo de Bancos Centrales y del Banco Central Europeo,
 - Visto el artículo 40 de su Reglamento,
 - Vista su Resolución, de 2 de abril de 1998, sobre la responsabilidad democrática en la tercera fase de la UEM⁽¹⁾,
 - Vista su Resolución, de 27 de octubre de 1999, sobre el Informe Anual del Banco Central Europeo relativo a 1998⁽²⁾,
 - Visto el informe de la Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios (A5-0169/2000),
- A. Considerando que el Informe Anual presentado por el Banco Central Europeo es el primero que se refiere al período posterior a la introducción del euro y que al mismo tiempo cubre el primer año completo tras la creación del Banco Central Europeo,
- B. Considerando que la tasa de aumento de los precios se mantuvo escasamente por encima del 1 %, por término medio, durante el año 1999, quedando así considerablemente por debajo del 2 %, que es el límite máximo que el BCE considera compatible con el objetivo de la estabilidad,
- C. Considerando que la moneda única ha dado lugar a una mejora duradera de la transparencia y la convergencia de los precios en los Estados miembros participantes,

⁽¹⁾ DO C 138 de 4.5.1998, p. 177.

⁽²⁾ DO C 154 de 4.6.2000, p. 60.

Jueves, 6 de julio de 2000

- D. Considerando que el Tratado de la Unión garantiza la independencia política del SEBC en el desempeño de su función de mantenimiento de la estabilidad y que exime no sólo al BCE sino también a los bancos centrales nacionales de la obligación de seguir instrucciones al respecto,
- E. Considerando que no hay que confundir la independencia con la falta de obligación de rendir cuentas, sino que, al contrario, presupone un alto grado de información y transparencia,
- F. Considerando que, por consiguiente, el no sometimiento a instrucciones está justificado porque el BCE tiene un claro cometido, concretamente, el mantenimiento de la estabilidad monetaria,
- G. Considerando que tanto el incremento del precio de los carburantes como la devaluación del euro representan crecientes riesgos para la estabilidad de los precios,
- H. Considerando que la contribución del BCE al fomento del crecimiento y del empleo consiste en asegurar de manera creíble y duradera la estabilidad de los precios y que los mecanismos de coordinación de la política económica en la UE no pueden dar lugar a la difuminación de las responsabilidades políticas,
- I. Considerando que una razón importante para la creación del euro fue proteger a la economía de la zona del euro de los efectos de unos tipos de cambio volátiles y observando que el valor comercial de las monedas predecesoras del euro osciló entre 69 centavos en 1985 y 1,70 dólares en 1979,
- J. Considerando que, según el Tratado de la Unión, al SEBC le corresponde una responsabilidad especial respecto de la estabilidad del sistema financiero, íntimamente ligada a su misión de preservar la estabilidad de los precios,
- K. Considerando que el control sobre las distintas entidades financieras, que sigue siendo responsabilidad nacional, está cada vez más relacionado con la estabilidad del sistema,
- L. Considerando que el Tratado permite encomendar al BCE «tareas específicas respecto de políticas relacionadas con la supervisión prudencial de las entidades de crédito y otras entidades financieras, con excepción de las empresas de seguros», y que el BCE podría desempeñar útilmente un papel más importante de coordinador de la supervisión prudencial,
- M. Considerando que el uso cada vez mayor del dinero electrónico no debe poner en peligro el mantenimiento de la estabilidad de los precios y que, por lo tanto, tiene que estar garantizada la intervención del banco emisor con respecto a los emisores de dinero electrónico, incluso en el supuesto de que no se trate de bancos,
- N. Considerando que la Comisión y el Parlamento Europeo se han manifestado a favor de la admisión de Grecia en la Unión Monetaria el 1 de enero de 2001,
- O. Considerando que una institución aún joven como el BCE depende en gran medida de la confianza que tengan los ciudadanos en que va a proseguir decididamente la política de estabilidad y que la creación de tal confianza es la condición previa decisiva de la estabilidad no sólo interna sino también externa del euro,
- P. Considerando que la obligación del BCE de rendir cuentas al Parlamento Europeo tiene un valor especial, ya que el Parlamento es la única de las instituciones mencionadas en el Tratado que cuenta con una legitimación democrática directa,
- Q. Considerando que el diálogo monetario entre el Presidente del BCE y la Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios del Parlamento Europeo se ha convertido en una piedra angular de la obligación de rendir cuentas del BCE, lo que supone garantía democrática de su independencia política,
1. Felicita al BCE por su convincente política de estabilidad, que ha hecho que la tasa de aumento de los precios en el espacio europeo haya descendido a un mínimo histórico ya en el primer año de su existencia;
 2. Observa que el éxito de la política del BCE en el cumplimiento de su objetivo de estabilidad de los precios se aprecia en el continuo bajo tipo de interés al que los Gobiernos de la zona del euro pueden tomar dinero en préstamo durante un período de diez años, un tipo que ha estado permanentemente cerca de un punto porcentual por debajo del tipo exigido por los mercados financieros al Gobierno de los Estados Unidos;
 3. Se congratula de que el BCE no interprete unilateralmente su función de mantenimiento de la estabilidad y preste atención no sólo a la inflación sino también a las posibles tendencias deflacionarias,

Jueves, 6 de julio de 2000

4. Acoge con satisfacción la mejora de la política de información gracias a la publicación de documentos de discusión e informes sobre asuntos concretos;
5. Celebra el compromiso contraído por el BCE de publicar periódicamente sus previsiones económicas, incluida una previsión de la inflación, y de publicar los detalles del modelo o de los modelos econométricos de la economía de la zona del euro y pide al BCE que ponga en práctica a la mayor brevedad tales compromisos;
6. Pide al BCE que adopte las dos medidas adicionales de transparencia que propugna el Parlamento Europeo: la publicación de un acta, dentro de un plazo oportuno tras cada reunión, en que se indiquen las posturas a favor y en contra de las medidas de política monetaria (pero no los votos) y la publicación de un informe periódico sobre la situación económica (incluidos el aumento de la productividad y los incrementos sostenibles de la renta) en cada Estado miembro de la zona del euro;
7. Opina que, para lograr la creación de un ambiente de estabilidad en toda Europa, es deseable que se intensifique el diálogo directo con los ciudadanos;
8. Pide al BCE que siga buscando la estabilidad para prevenir los riesgos de inflación;
9. Insta a los Estados miembros a que, de acuerdo con sus obligaciones resultantes del pacto de estabilidad y crecimiento, aprovechen el auge de la coyuntura para reducir decididamente el déficit presupuestario y acelerar el pago de la deuda y a que apoyen la política de estabilidad del BCE, llevando a cabo con mayor rapidez las reformas estructurales en el ámbito de los mercados de servicios, mercancías y capitales, del mercado de trabajo y de los sistemas de seguridad social;
10. Pide a los Estados miembros, en este contexto, que aprovechen la actual situación favorable de la renta para obtener ya en el próximo ejercicio, es decir, antes de lo previsto, presupuestos equilibrados o superávit;
11. Muestra su preocupación, no por la depreciación del euro en sí, sino por las razones que conducen a la debilidad del euro, como los problemas estructurales de la economía de la zona euro; considera que la debilidad del euro es consecuencia de los problemas estructurales internos de la economía de la UEM y de su falta de dinamismo; subraya igualmente que ha de incrementarse el poder competitivo de la zona euro;
12. Acoge con satisfacción la política salarial, hasta ahora moderada, de la zona del euro y pide a los interlocutores sociales que mantengan el rumbo para aprovechar la actual fase de crecimiento con el fin de crear puestos de trabajo y prevenir el desarrollo de una espiral de aumento de salarios y precios;
13. Celebra los progresos realizados por los Estados miembros de la zona del euro en la reducción de su endeudamiento a corto plazo y, por consiguiente, su vulnerabilidad ante un choque financiero y pide a aquellos con altos niveles de deuda a corto plazo que continúen reduciéndolos a los bajos niveles de la mayoría de los Estados miembros de la zona del euro;
14. Insta al BCE a que siga prestando cuidadosa atención a los posibles riesgos que entrañan para la estabilidad la evolución de los precios de la energía, el tipo de cambio del euro y la evolución de los precios de las acciones y en el sector inmobiliario, prestando atención, sin embargo, al mismo tiempo a los posibles efectos de distensión como consecuencia del aumento de la eficacia en el ámbito de la llamada «nueva economía» o de la mejora de la transparencia de los precios y de la liberalización de los mercados (especialmente el de la energía, los transportes y las telecomunicaciones);
15. Insta al BCE a que, para aumentar la aceptación del euro por parte de los ciudadanos, se esfuerce intensamente en mejorar el sistema transfronterizo de pago al por mayor y al por menor, en el caso de que a finales de año no se hayan conseguido progresos duraderos y repite su exigencia de que se le presenten regularmente informes sobre dichos progresos;
16. Señala que el ingreso en la Unión Monetaria en relación con la ampliación de la UE es un proceso en tres fases que incluirá, por orden cronológico, la adhesión a la UE, la participación en el mecanismo de tipos de cambio y la plena pertenencia a la Unión Monetaria y que dicho paso de una fase a otra no es automático, sino que depende del cumplimiento de los criterios de convergencia establecidos por el Tratado, dentro del espíritu que guió la transición a la tercera fase de la UEM en 1998;

Jueves, 6 de julio de 2000

17. Subraya, en relación con la ampliación de la Unión Monetaria, la conveniencia de que exista un alto grado de convergencia en la economía real, para mantener dentro de unos límites aceptables las tensiones, no sólo para la Comunidad sino también para los países candidatos;
18. Acoge con satisfacción las medidas tomadas dentro del sistema del euro para superar las crisis de liquidez en la zona del euro y se adhiere a la posición del BCE según la cual, a causa del riesgo moral, las ayudas de liquidez temporales del Banco Central sólo pueden concederse, en casos excepcionales y tras examinar cada caso concreto, para superar una breve crisis de liquidez;
19. Comprueba que los diversos organismos internacionales, sirviéndose de la cooperación multilateral, tratan continuamente de mejorar el intercambio de información; opina, sin embargo, que es necesario intensificar aún más la cooperación multilateral, especialmente en relación con las cuestiones cada vez más importantes de la estabilidad del sistema;
20. Acoge con satisfacción los informes elaborados por el Comité de Supervisión Bancaria del SEBC, que aclaran la relación entre los aspectos microprudenciales y macroprudenciales de la supervisión bancaria, y pide al BCE que amplíe sus trabajos, de acuerdo con el mandato conforme al Tratado de la Unión, en el ámbito del análisis macroprudencial, para así contribuir a la estabilidad del sistema financiero;
21. Considera necesario que se intensifique aún más la cooperación entre los supervisores y los bancos centrales de todos los Estados miembros, incluido el BCE, para que se puedan aprovechar las sinergias recíprocas resultantes de la actividad del Banco Central en cuanto órgano responsable de la estabilidad del sistema, observador del mercado y supervisor de los sistemas de pago, por un lado, y de la actividad de los supervisores bancarios, por otro; opina que es necesario asignar al BCE una función de coordinación de las políticas prudenciales a escala europea;
22. Insta al BCE a que en el Comité de Supervisión Bancaria de Basilea trate de conseguir que en la nueva redacción del convenio sobre capital propio se tenga en cuenta la estructura heterogénea del sistema bancario europeo, se siga garantizando la neutralidad competitiva no sólo de los bancos de los diversos países sino también de las pequeñas entidades de crédito locales y regionales y que la nueva normativa no dé lugar a un empeoramiento de las condiciones de financiación de las pequeñas y medianas empresas;
23. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución al Banco Central Europeo, a la Comisión y al Consejo.

30. Realización de la UEM

A5-0170/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre la comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Comité Económico y Social y al Comité de Regiones sobre la estrategia de comunicación en las últimas fases de realización de la UEM (COM(2000) 57 – C5-0104/2000 – 2000/2019(COS))

El Parlamento Europeo,

- Vista la Comunicación de la Comisión (COM(2000) 57 – C5-0104/2000),
- Vista su Resolución de 13 de enero de 1998 sobre el Euro y el consumidor⁽¹⁾,
- Vista su Resolución de 10 de marzo de 1998 sobre los aspectos prácticos de la introducción del euro y sobre el documento de trabajo de la Comisión sobre la preparación de las administraciones públicas para la transición al euro⁽²⁾,

⁽¹⁾ DO C 34 de 2.2.1998, p. 38.

⁽²⁾ DO C 104 de 6.4.1998, p. 69.

Jueves, 6 de julio de 2000

- Vista su Resolución de 16 de diciembre de 1998 acerca de la estrategia informativa sobre el euro ⁽¹⁾,
 - Vista su Resolución de 2 de diciembre de 1999 sobre la duración del período transitorio para la introducción del euro ⁽²⁾,
 - Vista su posición de 17 de febrero de 2000 sobre el proyecto de decisión marco del Consejo sobre el fortalecimiento de la protección penal contra la falsificación de moneda con miras a la introducción del euro ⁽³⁾,
 - Vista su Resolución de 18 de mayo de 2000 sobre la evaluación anual de la aplicación de los programas de estabilidad y de convergencia ⁽⁴⁾,
 - Vista su posición de 18 de mayo de 2000 sobre la propuesta de decisión del Consejo relativa a la adopción de la moneda única por Grecia el 1 de enero de 2001 ⁽⁵⁾,
 - Vista la Recomendación 98/287/CE de la Comisión en relación con la doble indicación de precios y otros importes monetarios ⁽⁶⁾,
 - Vistos los acuerdos sobre información relativa a la introducción del euro, adoptados por 13 Estados miembros, la Comisión y el Parlamento,
 - Vistas las audiencias de la Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios sobre los aspectos prácticos de la introducción del euro y sobre política de información, celebradas los días 22 de febrero, 3 de abril, 17 de abril y 5 de junio de 2000,
 - Vista la campaña de información del Banco Central Europeo,
 - Visto el apartado 1 del artículo 47 de su Reglamento,
 - Vistos el informe de la Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios y las opiniones de la Comisión de Control Presupuestario, de la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor y de la Comisión de Cultura, Juventud, Educación, Medios de Comunicación y Deporte (A5-0170/2000),
- A. Considerando que la moneda común europea representa un factor fundamental del proceso de integración europeo y de fomento de la identidad europea,
- B. Considerando que la introducción del euro el 1 de enero de 1999 ha tenido repercusiones positivas demostrables para el mercado interior europeo, la estabilidad de los precios y la estabilidad monetaria, así como en el crecimiento y el empleo,
- C. Considerando que, desde su introducción, el euro también se ha comportado y se ha afirmado como un factor estabilizador en diversas crisis monetarias internacionales,
- D. Considerando que todos los ciudadanos europeos se verán afectados notablemente por la introducción de billetes y monedas en euros, y también todos los ciudadanos que viven en los países que no participan en la unión monetaria o en los países candidatos,
- E. Considerando que el tipo de cambio del euro con el dólar tiene consecuencias psicológicas para la confianza de los ciudadanos en la moneda común,
- F. Considerando que muchos ciudadanos siguen insuficientemente informados sobre las consecuencias de la introducción de billetes y monedas en euros,
- G. Considerando que actualmente el euro sigue poco utilizado por empresas y por particulares,

⁽¹⁾ DO C 98 de 9.4.1999, p. 167.

⁽²⁾ «Textos Aprobados» de esa fecha, punto 14.

⁽³⁾ «Textos Aprobados» de esa fecha, punto 4.

⁽⁴⁾ «Textos Aprobados» de esa fecha, punto 4.

⁽⁵⁾ «Textos Aprobados» de esa fecha, punto 5.

⁽⁶⁾ DO L 130 de 1.5.1998, p. 26.

Jueves, 6 de julio de 2000

- H. Considerando que la mayoría de las pequeñas y medianas empresas (PYME) aún no han llevado a cabo la adaptación técnica al euro, que muchas de ellas no son conscientes de la necesidad de efectuarla con tiempo suficiente y que a menudo subestiman los retos estratégicos del euro,
- I. Considerando que la campaña de información de la Unión Europea tiene la finalidad de fortalecer la confianza de los ciudadanos en el euro y de garantizar una introducción sin fricciones de monedas y billetes a partir del 1 de enero de 2002,
- J. Considerando que en la campaña de información debe atenderse de manera particular a aquellas categorías de población con dificultades particulares de acceso a la información, como personas mayores, ciegos o personas con deficiencia visual o auditiva, personas con discapacidad mental o analfabetos y grupos sociales desfavorecidos,
- K. Considerando que los jóvenes, en particular los alumnos de enseñanza primaria y secundaria, constituyen, en razón de su gran capacidad de aprendizaje y de adaptación y de su función de transmisores de información y entusiasmo, un grupo destinatario importante,
- L. Considerando que mediante acuerdos entre la Comisión Europea y los Estados miembros, la campaña de información se trasladará al nivel nacional, para tener en cuenta las particularidades nacionales y culturales,
- M. Considerando que mediante la aplicación del principio de subsidiariedad se hace posible una cooperación eficaz con agentes regionales y locales y con intermediarios como las federaciones empresariales, asociaciones de consumidores, sindicatos y organizaciones que trabajan con aquellas categorías de población con dificultades particulares de acceso a la información,
- N. Considerando que el uso del euro por la administración pública de la mayoría de los Estados miembros avanza muy lentamente, y que también van rezagados los preparativos para una información y comunicación concienzudas,
- O. Considerando que a medida que se aproxime la fecha de la introducción de billetes y monedas en euros, crecerá enormemente el interés por las cuestiones prácticas relacionadas con el euro,
- P. Considerando que también los países candidatos a la adhesión se ven afectados por la moneda única —aunque no puedan adherirse también a la UEM en el momento de su ingreso en la UE—, por lo que hay una gran necesidad de información,
- Q. Considerando que tras la introducción del dinero en metálico persistirá la necesidad de información de muchos ciudadanos, por lo que la campaña de información deberá mantenerse hasta mediados del año 2002,
- R. Considerando que el Grupo de trabajo interinstitucional, que comprende a miembros del Parlamento Europeo y de la Comisión, coordinará la campaña de información en su última fase,
- S. Considerando que la última fase de la campaña de información sobre el euro del Parlamento Europeo, la Comisión Europea y los Estados miembros se desarrollará al mismo tiempo que la campaña de información del Banco Central Europeo, cuyo objeto es la habituación del ciudadano a los billetes y monedas en euros y las medidas de seguridad,
- T. Considerando que la campaña de información sobre el euro proporciona una oportunidad para que el PE establezca lazos más estrechos con la opinión pública, asegurando que se responden adecuadamente las preguntas de los ciudadanos y se abordan sus preocupaciones,
- U. Considerando que, en aras de la coherencia de los mensajes de ambas campañas y para fines de eficiencia de los costes, es necesaria la coordinación en el momento oportuno,

Jueves, 6 de julio de 2000

- V. Considerando que el personal dedicado en la Comisión a una campaña de información de esta importancia no parece ser suficiente para garantizar la profesionalidad y la buena coordinación de su desarrollo y el necesario control financiero y de contenidos,
- W. Considerando, en vista de la importancia del euro para la identidad europea y para la prosecución fructífera del proceso de integración, que debe incrementarse consecuentemente la dotación destinada a la campaña de información en los años 2001 y 2002,
1. Acoge con satisfacción la Comunicación de la Comisión, que tiene por objeto intensificar la campaña de información sobre el euro en la última fase de adaptación al euro;
 2. Acoge con satisfacción el trabajo de información y preparación de los ciudadanos de cara al euro realizado hasta ahora en el marco del programa PRINCE de la Comisión, el Parlamento y los Estados miembros;
 3. Acoge con satisfacción el objetivo propuesto, mediante el que se hace hincapié en el fortalecimiento de la conciencia en relación con el euro entre las pequeñas y medianas empresas (PYME) así como entre el gran público;
 4. Apoya el calendario de la campaña, que se centrará en el año 2000 en las PYME por la mayor duración de su fase de preparación, en el año 2001 en todos los grupos destinatarios y a partir de septiembre de 2001 en la opinión pública en general;
 5. Acoge con satisfacción el hecho de que la estrategia de comunicación de la UE vaya también dirigida a los países que no participan en la unión monetaria y a los países candidatos, ya que ambos se verán afectados por la introducción de la moneda común y por tanto necesitan tener acceso a una información pertinente y objetiva;
 6. Subraya que la campaña debería incluir también información sobre la política económica y monetaria de la Unión;
 7. Pide que la preparación para el euro siga dedicando una especial atención a las categorías de población con dificultades particulares de acceso a la información, como personas mayores, ciegos o personas con deficiencia visual o auditiva, personas con discapacidad mental o analfabetos y grupos sociales desfavorecidos, ya que estas categorías precisan más bien de una formación que de una mera información, y que, tanto a éstos como a los fabricantes de máquinas automáticas de monedas, se les faciliten a partir del último trimestre de 2001 series modelo de las monedas y billetes de euros conformes a las disposiciones de seguridad;
 8. subraya la importancia de informar también ampliamente a las mujeres como grupo destinatario a través de las organizaciones y publicaciones de mujeres, ya que justamente ellas presentan aún grandes reservas frente a la introducción del euro;
 9. Pide a los Estados miembros que en las campañas de comunicación que lleven a cabo tengan en cuenta a estos colectivos, en la línea en que lo ha hecho la Comisión a lo largo de todo el proceso;
 10. Pide, por esta razón, que prosiga el programa de la Comisión «Euro fácil» y que se incorpore a la campaña tanto a organizaciones activas en el ámbito social y de la salud como a ONG y fundaciones;
 11. Pide que antes de que acabe el año se emprendan esfuerzos más intensos para fomentar una adaptación técnica fructífera de las PYME y la formulación de consideraciones estratégicas específicas del sector acerca de las implicaciones del euro;
 12. Recomienda que la información y el apoyo a las empresas tengan lugar principalmente a través de sus asociaciones profesionales, como cámaras de industria, comercio y empresa, así como de contables y auditores, por ser los mejores conocedores de las necesidades de las empresas;
 13. Considera que los sectores arriba mencionados deberían ampliarse también a las organizaciones representativas de asociaciones culturales, juveniles y deportivas, que desempeñan una importantísima función de multiplicación y difusión de la información;

Jueves, 6 de julio de 2000

14. Sugiere la celebración regular de actos destinados al intercambio de información y experiencias entre multiplicadores de diversos países así como entre empresas adaptadas ya al euro y aquellas en que aún está pendiente la adaptación;
15. Destaca la función particular que pueden desempeñar niños y jóvenes para difundir información; recomienda, por lo tanto, que en los cursos escolares 2000/2001 y 2001/2002, en todas las escuelas de los países del euro se incorporen actividades con vistas a su introducción y que éstas se inserten en las clases y en el material didáctico; en particular, todos los libros de texto deberán estar adaptados a la nueva moneda a principios del curso 2001/2002 como muy tarde;
16. Recomienda que en estos cursos escolares se organicen en las escuelas concursos de redacción o exposición oral, pintura y dibujo sobre el euro, a los niveles local y nacional y, finalmente, de la UE, con el objetivo de que el mayor número posible de alumnos se dediquen al tema de la «adaptación al euro»; debería celebrarse una entrega pública de premios en cada nivel y finalmente concederse un premio a nivel europeo;
17. Recomienda que se restablezca el grupo de trabajo «Formación/euro» con el propósito de elaborar una estrategia global para la campaña del euro en el ámbito educativo; en este contexto, debe lograrse que participen en la campaña, como intermediarios importantes, las asociaciones y organizaciones de docentes;
18. Acoge con satisfacción en lo fundamental las medidas específicas de la Comisión para la preparación del sector del turismo al paso al euro, pero considera igualmente necesario preparar intensivamente de cara al euro a las empresas de hostelería, que serán las primeras empresas que se enfrenten directamente con la nueva moneda;
19. Recomienda que, en el marco de la semana mundial del ahorro organizada en los bancos, se introduzca un «día del ahorro en euros», en el que se distribuya información amplia y se facilite la apertura de libretas de ahorro en euros; en el año 2001 podría abrirse automáticamente una libreta de este tipo a nombre de cada recién nacido;
20. Recomienda, para atenuar la presión del aumento de las operaciones de cambio de moneda en los primeros días del año 2002, que se actúe de manera que los ciudadanos comiencen ya en el otoño de 2001 a liberarse de las cantidades en metálico de que dispongan mediante ingresos en la libreta de ahorro en euros o bien, a partir del 15 de diciembre, mediante la compra de «Euro-kits de arranque»;
21. Recomienda, para infundir seguridad a los ciudadanos, facilitarles orientación y procurar su habilitación, que, el año en que se introduzca el euro, las cadenas de venta por correspondencia y de comercialización editen y distribuyan un cuadro sinóptico de los precios en euros y en moneda nacional referente a los 50 alimentos y bienes de consumo más importantes;
22. Acoge favorablemente el hecho de que la campaña de información de la Comisión también tenga en cuenta que la población necesita confiar en que no se la va a engañar en la conversión de los importes; pide a la Comisión que, sobre la base de las mejores prácticas, presente propuestas concretas y aliente a las autoridades nacionales, locales y regionales a que desarrollen puntos de información a nivel local en los que los ciudadanos puedan notificar posibles casos de abusos, como aumentos de precios injustificados;
23. Toma nota de que los niveles de precios en la zona del euro son inferiores a los de otros países europeos como consecuencia de una competencia mayor, y pide a la Comisión que elabore un estudio sobre este fenómeno;
24. Solicita a la Comisión que intensifique su acción para evitar las elevadas comisiones bancarias por las transferencias financieras transfronterizas y los altos costes de la conversión a euros y para mejorar su transparencia y, en particular, que publique completamente los resultados del estudio realizado por encargo suyo sobre las comisiones bancarias en las transacciones transfronterizas, que señale especialmente las importantes diferencias existentes, que repita además el estudio en 2001;
25. Destaca particularmente la función pionera que debería desempeñar la administración pública en cuanto al uso del euro y pide que se emprendan iniciativas adecuadas para garantizarlo tanto a nivel nacional como a nivel local;

Jueves, 6 de julio de 2000

26. Recomienda, en vista del debate cada vez más extendido sobre el valor exterior del euro, que en el marco de la campaña de información se presenten sin demora, de manera concreta y destacada, las repercusiones demostrables de la moneda común en el mercado interior europeo, la estabilidad de precios, la estabilidad monetaria, el crecimiento y el empleo;
27. Pide a la Comisión que reaccione adecuada y rápidamente en su campaña de información a las evoluciones actuales como, por ejemplo, las grandes fluctuaciones de los cursos para preservar de esta manera la confianza de los ciudadanos europeos en el euro;
28. Recomienda que sobre todo los Estados miembros de la UEM vecinos de los países candidatos a la adhesión establezcan asociaciones de cooperación con los países en cuestión;
29. Recuerda a la Comisión y a las autoridades de los Estados miembros que, por su legitimidad democrática, los diputados al Parlamento Europeo podrían asumir una importante función de transmisión de información sobre el euro, por ejemplo a los grupos de visitantes a los lugares de reunión del Parlamento Europeo;
30. Recomienda a la Comisión así como a las autoridades nacionales que incorporen asimismo a la campaña a todos los mandatarios públicos a los niveles nacional y regional; con este propósito, debería facilitarse a todos los mandatarios públicos la información más actualizada sobre el euro a través del correo electrónico e Internet, para que también dichos mandatarios puedan transmitir dicha información de forma directa a la población de sus circunscripciones electorales; esto presupone que todos los mandatarios públicos dispongan de una dirección de correo electrónico y que dichas direcciones puedan memorizarse en los Parlamentos nacionales y en el Parlamento Europeo;
31. Pide que, con miras a una utilización eficaz de las nuevas tecnologías, se amplíe la página sobre el euro ya existente en Internet para disponer de un instrumento de información completo, actual y contundente;
32. Pide que se establezca un servicio telefónico en las oficinas del PE de toda la Unión, al que los ciudadanos estén invitados a llamar y formular sus preguntas; recomienda que las respuestas a las preguntas más frecuentes se comuniquen a un público más amplio;
33. Subraya que, de conformidad con la letra b) del artículo 37 del Acuerdo Interinstitucional de 6 de mayo de 1999, la política de información es una acción autónoma que no requiere fundamento jurídico;
34. Recuerda que la intervención presupuestaria del Parlamento en 1996 dio comienzo al programa Prince, con el claro objetivo de financiar campañas de información sobre asuntos prioritarios para la UE, y que, como tal, desde entonces ha prestado apoyo a cuatro tipos de campaña; recuerda que la decisión sobre el desglose de los créditos y las orientaciones para la aplicación, incluidas las acciones conjuntas, se toma todos los años sobre la base de la opinión del grupo de trabajo interinstitucional al que se hace referencia en los comentarios presupuestarios de la línea B3-306;
35. Pide que la dotación para el año 2001 de la campaña de información sobre el euro ascienda a 38 millones de euros;
36. Pide que parte de los fondos disponibles se destinen a acciones de información organizadas conjuntamente por el Parlamento Europeo y la Comisión;
37. Pide, en vista de la reducción a dos meses por el Consejo ECOFIN del plazo de circulación simultánea del euro y las monedas nacionales, que la campaña de información se prorrogue hasta mediados del año 2002 y que su dotación para este año sea de 20 millones de euros como mínimo;
38. Pide que todas las direcciones generales de la Comisión interesadas, en particular la Dirección General de Educación y Cultura, dediquen suficiente personal a las tareas que se aproximan;
39. Pide una estrecha coordinación entre las campañas de información del Parlamento Europeo, la Comisión y los Estados miembros y la del BCE, para conseguir una distribución del trabajo clara y con eficacia de costes y para evitar asimismo mensajes duplicados o incluso contradictorios;

Jueves, 6 de julio de 2000

40. Recomienda la realización de acciones comunes, en particular en el último semestre anterior a la introducción del euro, entre el Parlamento Europeo, la Comisión y el BCE, ante todo por medio de la unión de las medidas destinadas a los grupos desfavorecidos en el marco del programa «Euro fácil»;
41. Pide a la Comisión que actúe con firmeza y de inmediato para poner fin a la duplicidad de las comisiones bancarias que se cobran a los clientes en las transferencias transfronterizas en la zona del euro así como reducir el elevado importe de los mismos;
42. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución al Consejo y a la Comisión.

31. Deliberaciones de la Comisión de Peticiones durante el año parlamentario 1999-2000

A5-0162/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre las deliberaciones de la Comisión de Peticiones durante el año parlamentario 1999-2000

El Parlamento Europeo,

- Visto el apartado 5 del artículo 157 de su Reglamento,
 - Vistas sus anteriores resoluciones en materia de peticiones, habiendo sido la última la del 15 de abril de 1999 sobre las deliberaciones de la Comisión de Peticiones durante el año parlamentario 1998-1999 ⁽¹⁾,
 - Vistos los artículos 21 y 194 del Tratado CE,
 - Visto el informe anual 1999 del Defensor del Pueblo Europeo (C5-0303/2000),
 - Visto el informe de la Comisión de Peticiones (A5-0162/2000),
- A. Considerando que el derecho de petición es un derecho fundamental estrechamente asociado a la ciudadanía de la Unión Europea (UE) (véanse los artículos 17, 21 y 194 del Tratado constitutivo de la Comunidad Europea),
- B. Considerando que el derecho de petición permite al Parlamento Europeo ejercer un control sobre los incumplimientos graves del Derecho primario o derivado por parte de las administraciones tanto de la Unión Europea como de los Estados miembros,
- C. Considerando que la calidad y la cantidad de las peticiones recibidas ilustran el derecho de los ciudadanos residentes en la UE de participar en la aplicación de la legislación comunitaria, imponiendo, al mismo tiempo, al Parlamento Europeo una obligación correspondiente de tratar de manera eficaz estas peticiones,
- D. Considerando que la buena cooperación entre el Defensor del Pueblo Europeo y el Parlamento sigue siendo un requisito previo para garantizar a los ciudadanos el pleno acceso a los derechos fundamentales que les confiere la ciudadanía de la Unión,
- E. Considerando que una cooperación estrecha y eficaz con otras instituciones de la Comunidad, en particular, la Comisión Europea, el Consejo, las agencias especializadas y las diferentes administraciones de los Estados miembros es necesaria para garantizar que las peticiones se traten adecuadamente,
- F. Considerando que las representaciones permanentes de los Estados miembros de la Unión Europea y la Presidencia en ejercicio de la Unión Europea tienen el deber particular de garantizar a los ciudadanos que las administraciones nacionales, regionales y locales respetan el Derecho derivado comunitario, establecido gracias al trabajo legislativo de las instituciones europeas elegidas para este fin,

⁽¹⁾ DO C 219 de 30.7.1999, p. 458.

Jueves, 6 de julio de 2000

1. Reitera que la Comisión de Peticiones es, junto con el Defensor del Pueblo, uno de los órganos más importantes del Parlamento Europeo en materia de control parlamentario tanto de las instituciones de la UE como de las administraciones nacionales, regionales, locales y sociales, garantizando la transparencia en la aplicación de la legislación comunitaria en casos individuales;
2. Subraya que las peticiones presentadas al Parlamento Europeo dan una idea de las dificultades a las que se enfrentan los ciudadanos con las administraciones europeas y nacionales, reflejando con bastante frecuencia el uso inadecuado de poderes discrecionales en la toma de decisiones, así como comportamientos burocráticos que enemistan a los ciudadanos con las instituciones;
3. Recuerda que muchas peticiones revelan la insuficiencia de la legislación y las deficiencias en las relaciones entre la integración europea y la participación de los ciudadanos europeos en una Unión de Europa cada vez más estrecha;
4. Observa que las infracciones de los principios y las normas de la legislación comunitaria por parte de los órganos administrativos de los Estados miembros, que se descubren gracias a las peticiones, obligan a la Comisión a incoar recursos contra los Estados miembros en cuestión por infracción de la legislación comunitaria de conformidad con el artículo 226 del Tratado de la CE;
5. Subraya el papel constructivo desempeñado por la Comisión en el examen de las peticiones y considera satisfactoria la cooperación con la misma; pide a la Comisión que indique en su informe anual sobre la aplicación del Derecho comunitario aquellos casos en los que se han incoado procedimientos por infracción a raíz de peticiones presentadas por ciudadanos europeos;
6. Constata que las cerca de quinientas peticiones admitidas a trámite en 1999/2000, algunas de las cuales han dado pie a procedimientos por infracción de la legislación comunitaria, muestran que el derecho de petición constituye un vínculo importante en las relaciones entre los ciudadanos europeos y las actividades tanto legislativas como administrativas de la Unión Europea y los Estados miembros;
7. Subraya que, con el fin de examinar las peticiones de manera eficaz y de forma accesible y comprensible para los ciudadanos, la cooperación eficaz entre el Parlamento Europeo, las demás instituciones y agencias de la UE y las autoridades competentes de los Estados miembros sigue siendo una de las condiciones más importantes para la correcta aplicación de la legislación comunitaria;
8. Subraya que para el examen de las peticiones es esencial contar con la presencia de un representante del Consejo o de la representación permanente en cuestión en las reuniones de la comisión, en particular, cuando la petición afecta a ámbitos en los que el Derecho derivado está estrechamente asociado a la legislación nacional de un determinado Estado miembro o ligado a cuestiones políticamente sensibles para el Estado miembro en cuestión;
9. Considera que es muy importante encontrar a escala comunitaria nuevas formas y medios de examinar y tramitar el número cada vez mayor de peticiones, reduciendo el tiempo que se dedica a su examen;
10. Recuerda que la falta de respuestas rápidas por parte de las instituciones o administraciones de los Estados miembros a cuestiones planteadas en nombre de la Comisión de Peticiones por la Comisión Europea —que, en el marco de una cooperación generalmente satisfactoria, examina los aspectos de la legislación comunitaria que suscita la petición— continúa siendo un problema y alarga el proceso de respuesta a las peticiones individuales;
11. Subraya que, dado que las peticiones reflejan efectivamente preocupaciones concretas de los ciudadanos en cuanto a sus verdaderos derechos y sus expectativas relativas a la integración europea, es sumamente importante, tal como ya se solicitaba en la mencionada resolución de 15 de abril de 1999, introducir en la Dirección General competente del Parlamento Europeo una base de datos actualizada, así como el uso de Internet, con libre acceso para los ciudadanos europeos, e iniciar una campaña de información sobre el derecho de petición;
12. Recomienda que un seminario proceda a una revisión de la cooperación entre el Parlamento y las demás instituciones europeas, en particular, la Comisión y el Consejo, sobre la base del Acuerdo Interinstitucional modificado de 12 de abril de 1989 ⁽¹⁾;

⁽¹⁾ DO C 120 de 16.5.1989, p. 90.

Jueves, 6 de julio de 2000

13. Acoge con satisfacción la creación de una red europea de comisiones parlamentarias de peticiones que examine las quejas con vistas a un intercambio de información sobre las peticiones recibidas a nivel nacional y comunitario en relación con la aplicación de la legislación de la UE;
14. Subraya la utilidad de las reuniones regulares entre una delegación de su Comisión de Peticiones con las comisiones homólogas nacionales o regionales, como la que se celebró en abril de 2000 en Berlín con la Comisión de peticiones del Bundestag, en la que los Estados federados de Berlín y de Brandeburgo aportaron contribuciones a los apartados de esta resolución relativos a la mejora de los métodos de trabajo;
15. Insiste en la utilidad de la cooperación establecida gracias a las orientaciones aprobadas el 14 de julio de 1998⁽¹⁾ sobre el curso de las peticiones en las comisiones permanentes a las que la Comisión de Peticiones remite algunas peticiones para información, con atribución de competencias o para opinión; recomienda a las comisiones permanentes que elaboran medidas legislativas concretas en sus respectivos ámbitos de competencia que recaben la opinión de la Comisión de Peticiones;
16. Es partidario de la celebración de reuniones bianuales entre la Comisión de Peticiones y las comisiones correspondientes de los Estados miembros, en particular, a comienzos de una nueva Presidencia del Consejo, para tratar asuntos específicos que planteen las peticiones del Estado miembro en cuestión, reuniones a las que se debería invitar al Comisario encargado de las relaciones con el Parlamento, al representante de la Presidencia de la UE y al Defensor del Pueblo Europeo;
17. Pide a la Comisión de Peticiones que, cuando proceda, mantenga contactos regulares de trabajo en sus reuniones con los miembros de la Comisión encargados de las relaciones con el Parlamento Europeo, la Europa de los Ciudadanos, el medio ambiente, la seguridad y la justicia que fueron objeto de audiencia por una delegación de la Comisión de Peticiones con motivo de la toma de posesión de la Comisión Prodi;
18. Aprueba la propuesta de que, cada año, en cooperación con las comisiones parlamentarias pertinentes, la Comisión de Peticiones elabore dos informes de propia iniciativa sobre los principales ámbitos a los que hacen referencia las peticiones, a saber, la seguridad social, el medio ambiente y la protección del consumidor, la libre circulación, el reconocimiento de titulaciones y otros temas relevantes del Derecho comunitario;
19. Aprueba el método de la Comisión de Peticiones de designar ponentes generales para sus principales ámbitos de actividad, que actúan, al mismo tiempo como portavoces de la Comisión de Peticiones en sus comisiones principales, aprovechando su pertenencia a diferentes comisiones parlamentarias;
20. Comparte la idea de que el peticionario debería estar presente, si la Mesa y los coordinadores de la Comisión de Peticiones así lo deciden, y de que los gastos de viaje necesarios pueden reembolsarse;
21. Encarga a sus servicios que:
- garanticen que las fechas de las reuniones de la Comisión de Peticiones, que es una comisión no legislativa, no coincidan con otras comisiones que trabajan en campos relacionados tales como los asuntos sociales, el medio ambiente, la cultura, y los asuntos jurídicos y de interior,
 - creen una base de datos fácil de usar para los ciudadanos, los diputados, los grupos políticos, las secretarías de las comisiones y el Defensor del Pueblo Europeo, que incluya, en particular, el orden del día y las comunicaciones a los miembros relativas a las peticiones para la próxima reunión de la Comisión de Peticiones;
22. Expresa su agradecimiento a la mediadora del Parlamento para casos de sustracción internacional de menores por la eficacia de su labor;
23. Pide a sus servicios, en especial, a la DG I – Presidencia, la DG II – Comisiones y Delegaciones, la DG III – Información y la DG VII – Traducción y Servicios Generales, que informen a la Comisión de Peticiones, en su reunión de febrero de 2001, del seguimiento dado a la presente resolución;

(1) PE 225.233/def.

Jueves, 6 de julio de 2000

24. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución y el informe de su comisión competente a la Comisión, al Consejo, al Defensor del Pueblo Europeo, a los Gobiernos y Parlamentos de los Estados miembros, a sus respectivas comisiones de peticiones o a las demás comisiones competentes en este ámbito, así como a sus defensores del pueblo.

32. Defensor del Pueblo Europeo

A5-0181/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre el Informe anual sobre las actividades del Defensor del Pueblo europeo en 1999 (C5-0303/2000)

El Parlamento Europeo,

- Visto el Informe anual del Defensor del Pueblo europeo correspondiente a 1999 (C5-0303/2000),
 - Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea, especialmente los artículos 21 y 195,
 - Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea del Carbón y del Acero, especialmente su artículo 20 D,
 - Considerando el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea de la Energía Atómica, especialmente su artículo 107 D,
 - Vistas su Resolución de 17 de noviembre de 1993 especialmente la parte que concierne al estatuto del Defensor del Pueblo y las condiciones generales del ejercicio de sus funciones ⁽¹⁾,
 - Vista su decisión de 9 de marzo de 1994 sobre el estatuto del Defensor del Pueblo y las condiciones generales del ejercicio de sus funciones; especialmente el apartado 8 de su artículo 3 ⁽²⁾,
 - Vista su Resolución de 14 de julio de 1995 sobre la función del Defensor del Pueblo europeo nombrado por el Parlamento Europeo ⁽³⁾,
 - Vista su Resolución de 15 de julio de 1997 sobre el Informe Anual de actividades (1996) del Defensor del Pueblo europeo ⁽⁴⁾,
 - Vistas sus anteriores resoluciones en materia de peticiones y, especialmente, la de 16 de julio de 1998 sobre las deliberaciones de la Comisión de Peticiones durante el año parlamentario 1997-1998 ⁽⁵⁾,
 - Visto el informe de la Comisión de Peticiones (A5-0181/2000),
- A. Considerando que, de conformidad con el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea, el Defensor del Pueblo europeo tiene como función realizar investigaciones que considere justificadas con respecto a casos de mala administración en la acción de las instituciones u órganos comunitarios, bien sobre la base de las reclamaciones recibidas directamente, bien por iniciativa propia, con exclusión del Tribunal de Justicia y del Tribunal de Primera Instancia en el ejercicio de sus funciones jurisdiccionales,
- B. Considerando que la construcción de la Unión Europea únicamente tiene una justificación real a los ojos de los ciudadanos si éstos tienen la titularidad de derechos que les permitan una participación activa en el diálogo civil y político de la Unión Europea, que dichos derechos deben incluir el derecho a la información y el acceso a los documentos, y a que las opiniones expresadas por los ciudadanos sean tomadas en cuenta con seriedad y registradas,
- C. Considerando que el aumento del número de reclamaciones al Defensor del Pueblo europeo pone de manifiesto la preocupación de los ciudadanos por una administración más eficaz y transparente,

⁽¹⁾ DO C 329 de 6.12.1993, p. 132.

⁽²⁾ DO L 113 de 4.5.1994, p. 15.

⁽³⁾ DO C 249 de 25.9.1995, p. 226.

⁽⁴⁾ DO C 286 de 22.9.1997, p. 41.

⁽⁵⁾ DO C 292 de 21.9.1998, p. 167.

Jueves, 6 de julio de 2000

- D. Considerando que la independencia del Defensor del Pueblo europeo constituye un valor muy importante,
- E. Considerando que la independencia del Defensor del Pueblo europeo incluye el derecho a la publicación de sus puntos de vista sobre el modo en que se administra la Unión Europea y se desarrollan sus políticas, dado que es su principal deber el de promover los derechos del ciudadano; que es necesaria una estrecha cooperación entre el Parlamento Europeo, la Comisión y el Defensor del Pueblo europeo en lo que concierne a los derechos de los ciudadanos europeos, según están garantizados por los Tratados,
- F. Considerando que, aun respetando la independencia del Defensor del Pueblo europeo, el Parlamento Europeo opina que las soluciones amistosas, las observaciones y los proyectos de recomendaciones del Defensor del Pueblo europeo han resultado muy útiles para el desarrollo de los principios de una buena administración en la Unión Europea,
- G. Considerando que la elaboración de una Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea debería facilitar a normas que concedan a los ciudadanos el derecho a una buena administración,
- H. Considerando que el Defensor del Pueblo europeo debe desempeñar una función importante en la aplicación de toda futura Carta de los Derechos Fundamentales en las instituciones, órganos y agencias descentralizadas,
1. Felicita al Defensor del Pueblo europeo por su Informe anual correspondiente a 1999, que resulta claro, riguroso y preciso;
 2. Reconoce que la labor del Defensor del Pueblo europeo ha sido muy útil y fructífera, especialmente para los ciudadanos y las organizaciones, a pesar de que su actividad tiene aún una vida relativamente corta;
 3. Apoya los esfuerzos emprendidos por el Defensor del Pueblo europeo en materia de transparencia y de apertura;
 4. Hace hincapié en la importancia de dotar al servicio del Defensor del Pueblo europeo de los recursos necesarios para hacer frente al número cada vez mayor de reclamaciones recibidas;
 5. Reitera su determinación, ya manifestada en su resolución precedente sobre este tema, de introducir modificaciones al apartado 2 del artículo 3 del Estatuto del Defensor del Pueblo europeo, con objeto de que éste pueda tener acceso a todos los documentos cuya consulta resulte necesaria para la investigación y obtener respuestas libremente expresadas sin obstáculos jerárquicos de las personas cuyo testimonio sea necesario para una evaluación justa y adecuada de las reclamaciones;
 6. Subraya que también forma parte del mandato del Defensor del Pueblo europeo la interpretación del Derecho comunitario aplicado por las instituciones; el Defensor del Pueblo Europeo tiene el deber de proceder a investigaciones en los casos de mala administración, en los términos de la definición aceptada, según la cual «se produce mala administración cuando un organismo público no obra de conformidad con las normas a que ha de atenerse obligatoriamente»;
 7. Invita a la Comisión Europea a seguir y a aplicar la definición de mala administración, tal como la aceptó la Sra. Gradin, en nombre de la Comisión Europea, el 14 de julio de 1998, y como la confirmó el Secretario General de la Comisión Europea en su carta de 15 de julio de 1999;
 8. Hace hincapié en que reviste carácter urgente la elaboración de un código de buena conducta administrativa aplicable a las relaciones de los funcionarios de la Unión Europea con el público;
 9. Apoya el principio, formulado por el Defensor del Pueblo europeo, según el cual una buena administración exige que las instituciones europeas expliquen las razones de cualquier decisión que afecte a particulares;
 10. Apoya los esfuerzos del Defensor del Pueblo europeo para convencer a todas las instituciones y órganos de la Comunidad de que faciliten siempre a los autores de las reclamaciones todos los documentos necesarios para el examen de los casos que deban investigarse;
 11. Pide a la Comisión Europea que incluya en su informe anual sobre el Derecho comunitario una sección en la que se consideren las peticiones y quejas, presentadas a la Comisión, al Parlamento y al Defensor del Pueblo europeo, que han dado lugar a procedimientos de infracción contra los Estados miembros;

Jueves, 6 de julio de 2000

12. Pide a la Comisión, al Consejo de la Unión Europea y al Defensor del Pueblo europeo que cooperen con el Parlamento en un nuevo acuerdo interinstitucional que lleve a un tratamiento eficaz y rápido de las peticiones y de las quejas presentadas por los ciudadanos europeos;
13. Subraya la necesidad de modificar el Estatuto del Defensor del Pueblo europeo con objeto de que el acceso público a los documentos relativos a las quejas recibidas por el Defensor del Pueblo europeo sea la norma general y garantice que sólo se aplique la confidencialidad a los casos en que la protección de los demandantes lo requiera;
14. Felicita al Defensor del Pueblo europeo por haber desarrollado una cooperación positiva y fructífera, tanto con los defensores del pueblo y órganos similares de los Estados miembros como con los órganos equivalentes de los países candidatos.
15. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución y el informe de la Comisión de Peticiones al Defensor del Pueblo europeo y a todas las instituciones y órganos de la Unión Europea, a los Gobiernos y Parlamentos de los Estados miembros, a los Defensores del Pueblo nacionales o entidades equivalentes y a las comisiones parlamentarias nacionales responsables de las peticiones o a los órganos de carácter similar de los Estados miembros.

33. La creación del cielo único europeo

A5-0141/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre la Comunicación de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo sobre «La creación del cielo único europeo» (COM(1999) 614 – C5-0085/2000 – 2000/2053(COS))

El Parlamento Europeo,

- Vista la comunicación de la Comisión (COM(1999) 614 – C5-0085/2000),
 - Vistas sus Resoluciones de 17 de enero de 1997 sobre la gestión del tráfico aéreo – liberalización del espacio aéreo europeo⁽¹⁾, de 16 de noviembre de 1995 relativa a la congestión y crisis del tráfico aéreo⁽²⁾, de 27 de septiembre de 1994 sobre el control del tráfico aéreo (ATC) en Europa⁽³⁾ y de 18 de septiembre de 1992 sobre la saturación y el control del tráfico aéreo⁽⁴⁾,
 - Visto el apartado 1 del artículo 47 de su Reglamento,
 - Vistos el informe de la Comisión de Política Regional, Transportes y Turismo y la opinión de la Comisión de Comisión de Industria, Comercio Exterior, Investigación y Energía (A5-0141/2000),
- A. Considerando que la seguridad reviste una importancia primordial y que muchos factores tales como la capacidad de los aeropuertos, los procedimientos de las operaciones de vuelo, el aumento del uso del espacio aéreo y las restricciones del control del tráfico aéreo pueden poner en peligro las normas de seguridad,
 - B. Considerando que en el Tratado CE se señala que la mejora de los niveles de seguridad del transporte es uno de los objetivos principales de la Política Común de Transportes;
 - C. Considerando que más del 80 % de los accidentes aéreos se producen durante las fases de despegue o de aterrizaje, lo que subraya la importancia cada vez mayor de las acciones de mejora de la seguridad en los aeropuertos y en sus zonas adyacentes, en un contexto de aumento del tráfico aéreo;
 - D. Subrayando la relativa importancia de la gestión del espacio y del tráfico aéreo como una de las causas de los retrasos en el tráfico aéreo y lamentando al mismo tiempo la falta de investigación de las razones de estos retrasos,

⁽¹⁾ DO C 33 de 3.2.1997, p. 124.

⁽²⁾ DO C 323 de 4.12.1995, p. 92.

⁽³⁾ DO C 305 de 31.10.1994, p. 24.

⁽⁴⁾ DO C 284 de 2.11.1992, p. 170.

Jueves, 6 de julio de 2000

- E. Considerando que las sucesivas liberalizaciones del transporte aéreo no han ido acompañadas de los cambios necesarios en la organización del espacio aéreo europeo;
- F. Considerando que la Comunidad debería analizar la causa de los retrasos del transporte aéreo en su conjunto, es decir, incluyendo el desarrollo de la capacidad de los aeropuertos y de las pistas, la planificación de los vuelos, el comportamiento de las compañías aéreas y de los pasajeros y la infraestructura aeroportuaria;
- G. Considerando que los retrasos de más de 15 minutos en el espacio aéreo europeo han aumentado de un 12,7% en 1991 a un 30,3% en 1999 y que este porcentaje va a seguir creciendo en un futuro inmediato,
- H. Considerando que en la actualidad se calcula que en la Unión Europea faltan 1 000 controladores del tráfico aéreo y que también hacen falta inversiones en sistemas de ATC;
- I. Considerando que la demanda cada vez mayor de transporte por vía aérea, que se espera se duplique en la próxima década, ejercerá una presión sin precedentes sobre la gestión del tráfico aéreo;
- J. Considerando la movilidad de los ciudadanos de la UE y los costes económicos, financieros y sociales que provocan los retrasos en el transporte aéreo,
- K. Considerando los costes adicionales en detrimento del turismo, las empresas y el comercio y del medio ambiente causados por la saturación del espacio aéreo,
- L. Considerando las consecuencias para el empleo y la satisfacción en el trabajo dentro del sector de la aviación,
- M. Considerando que Eurocontrol no es capaz de gestionar las mejoras y los cambios necesarios para remediar esta situación,
- N. Considerando que el sector militar reclama zonas muy amplias de espacio aéreo para sus propios fines;
- O. Considerando que las propuestas que se enuncian en «Estrategia ATM 2000+»⁽¹⁾ son insuficientes para mejorar la posición por encima de los niveles de 1997 y 1998,
- P. Considerando que el Comisario responsable de este asunto ha creado un Grupo de Alto Nivel encargado de asesorar a la Comisión en el desarrollo de los cambios políticos necesarios,
1. Acoge con satisfacción la Comunicación de la Comisión como una importante contribución para contrarrestar la sobrecarga del espacio aéreo;
 2. Considera, no obstante, que la creación del cielo único europeo sobre la base de una reglamentación común apropiada y de una separación de las funciones no debe obstaculizar el carácter de servicio público del control aéreo y debe dejar en manos de los Estados miembros la posibilidad de escoger el estatuto de los operadores que lo suministren;
 3. Insta al Consejo a que adopte una decisión política, en virtud de la cual la Comisión deberá crear un cielo único para el mercado interior para garantizar el uso óptimo del espacio aéreo europeo, manteniendo, al mismo tiempo, el principio de subsidiariedad, así como el acceso equitativo a todos los usuarios del espacio aéreo;
 4. Subraya su petición recogida en las Resoluciones de 18 de noviembre de 1999⁽²⁾ y 13 de abril de 2000⁽³⁾ sobre la Conferencia Intergubernamental en el sentido de que se añada al Tratado de Amsterdam una cláusula en la que se haga referencia al establecimiento de una autoridad europea única de seguridad aérea;
 5. Concretiza esta petición en el sentido de que las únicas competencias que deben transferirse a la Unión Europea son las relacionadas con la regulación del control del tráfico aéreo y que la autoridad europea de seguridad aérea de la Unión Europea deberá estar abierta a los demás Estados del Espacio Económico Europeo;

(1) Eurocontrol, noviembre de 1998.

(2) «Textos Aprobados» de esa fecha, punto 4.

(3) «Textos Aprobados» de esa fecha, punto 7.

Jueves, 6 de julio de 2000

6. Considera que el tráfico aéreo debe considerarse como un sistema interrelacionado en el que participan operadores, aeropuertos y servicios de gestión del tráfico aéreo, en el que todas las partes dependen directamente unas de las otras, y que la única forma de poder solucionar los problemas relacionados con la capacidad en el espacio aéreo es el análisis de todo el conjunto;
7. Considera que la Comisión debería representar los intereses de los Estados miembros de la UE en el Consejo de Eurocontrol y trabajar conjuntamente con todos los Estados miembros de Eurocontrol para reformarlo y restablecerlo como una autoridad reguladora y técnica;
8. Opina que convendría liberar a Eurocontrol de su obligación de prestar servicios y que se tomen medidas con carácter inmediato para liberalizar la prestación de servicios de tráfico aéreo, pidiendo al sector de la aviación que participe en esta actividad y que haga ofertas por ella y pide, por lo tanto a los Estados miembros que:
 - concentren las competencias reguladoras en materia de tráfico aéreo en el marco de este Eurocontrol reformado,
 - desarrollen progresivamente un mercado interior liberalizado y plenamente operativo de oferta de servicios aéreos en todo el espacio aéreo de la Unión Europea y de los Estados Europeos vecinos;
9. Considera que urge tomar en consideración la renovación de la infraestructura técnica para apoyar las mejoras necesarias en la metodología de la ATM y que se dé la máxima prioridad a la interoperabilidad de las nuevas tecnologías y a la elaboración de iniciativas de investigación y de desarrollo tecnológico de carácter europeo, que cuenten con el apoyo de la Comisión y de la industria europea, destinadas a desarrollar sistemas inteligentes de transporte aéreo en lo que se refiere a la gestión de flujos, información y comunicaciones, como, por ejemplo, Galileo;
10. Considera que deberían abordarse prioritariamente los problemas de capacidad en la gestión del espacio y del tráfico aéreo;
11. Considera que el organismo que elabore las disposiciones debe ser independiente del que las aplique y que deberían existir disposiciones en virtud de las cuales los afectados pudieran presentar recursos contra este último;
12. Considera que se deberían definir criterios objetivos e independientes para evaluar las mejoras y los éxitos y recompensar los logros, pero que no se deben llevar a cabo reducciones en el mantenimiento o las normas de seguridad operativas;
13. Considera que debería existir una escala de sanciones sin una reducción de la seguridad, asegurarse una aplicación correcta e imponerse sanciones eficaces contra las compañías y los proveedores de servicios que infrinjan las normas y que debería existir un sistema obligatorio de notificación confidencial y voluntaria de incidentes y accidentes, así como la correspondiente base de datos, con el fin de mejorar la situación en lugar de incurrir en gastos adicionales;
14. Considera que debería compensarse a los pasajeros por los retrasos injustificados y que, en estos casos, sus derechos deberían ser claros y conocidos;
15. Pide a la Comisión que inste a los Gobiernos de los Estados miembros, que actualmente toleran que los conflictos laborales nacionales perturben el tráfico aéreo, a que aborden urgentemente esta cuestión;
16. Pide al Consejo que adopte las medidas necesarias para que las decisiones tomadas en materia de control del tráfico aéreo sean efectivamente aplicadas por todos los Estados miembros signatarios del Convenio Eurocontrol;
17. Considera que el Consejo debería instar a la Comisión a utilizar el apartado 2.1.1. del Anexo 11 del Convenio de Chicago relativo a la Aviación Civil Internacional, que establece que cualquier Estado, por acuerdo mutuo y de conformidad con el artículo 28, puede pedir a otro Estado que gestione, en parte o en su totalidad, el tráfico aéreo de su espacio aéreo, con el fin de utilizar lo más eficazmente posible el espacio aéreo europeo;

Jueves, 6 de julio de 2000

18. Insta al Consejo a comprometerse a una revisión urgente del trazado, la protección y el uso del espacio aéreo militar, con vistas a alcanzar una cooperación sin problemas entre los servicios civiles y militares de tráfico aéreo, y pide que, en la medida de lo posible, el transporte militar adopte la práctica del transporte aéreo civil y, en cualquier caso, cada vez que se haga uso de los corredores aéreos civiles;
19. Considera que es necesario elaborar y perfeccionar un plan de emergencia que pueda ser utilizado de inmediato en caso de crisis internacional (como el conflicto de los Balcanes);
20. Solicita a la Comisión que inste a los Gobiernos nacionales a tomar en serio la profunda preocupación de la industria de la aviación con respecto a las frecuencias de radio, que son muy escasas, ya que sin estas frecuencias es imposible realizar avances tecnológicos para hacer frente al incremento previsto del transporte aéreo; señala que la mayoría de las tecnologías capaces de mejorar los problemas relacionados con la gestión del tráfico aéreo (Air Traffic Management, ATM) existentes en Europa depende, de un modo u otro, de la transmisión de datos por vía electrónica; señala que, para la navegación moderna por satélite, las comunicaciones entre la cabina y la torre de control (vía satélite), los sistemas de prevención de colisiones en el aire y los sistemas automáticos de aterrizaje son necesarias frecuencias de radio que estén libres de perturbaciones y que sean fiables;
21. Solicita a la Comisión que evalúe las posibles medidas a corto plazo que se pueden tomar para aliviar la causa de los retrasos;
22. Considera que todas estas propuestas deben desarrollarse y aplicarse en diciembre de 2000 y, a ser posible, antes;
23. Insta al Consejo de Ministros de Transporte a que, en su reunión del 16 de junio de 2000, adopte las decisiones pertinentes en relación con las mencionadas propuestas;
24. Considera que estas propuestas sobre la ATM se desarrollarán adecuadamente teniendo en cuenta las de la autoridad europea de seguridad aérea, de manera que se garantice el mantenimiento de los niveles más elevados en materia de seguridad de la aviación;
25. Pide a la Comisión que obligue a los Gobiernos nacionales a tomar en serio la exigencia de la seguridad de los aviones más pequeños;
26. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución a la Comisión, al Consejo, a los Gobiernos de los Estados miembros, a la Conferencia Europea de la Aviación Civil y a Eurocontrol.

34. Seguridad y salud en el trabajo de la trabajadora embarazada

A5-0155/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre el informe de la Comisión sobre la aplicación de la Directiva 92/85/CEE del Consejo, de 19 de octubre de 1992, relativa a la aplicación de medidas para promover la mejora de la seguridad y de la salud en el trabajo de la trabajadora embarazada, que haya dado a luz o en período de lactancia (COM(1999) 100 – C5-0158/1999 – 1999/2151(COS))

El Parlamento Europeo,

- Visto el informe de la Comisión (COM(1999) 100 – C5-0158/1999),
- Vista la Directiva 89/391/CEE del Consejo, de 12 de junio de 1989, relativa a la aplicación de medidas para promover la mejora de la seguridad y de la salud de los trabajadores en el trabajo⁽¹⁾, la llamada directiva marco,
- Vista la Directiva 92/85/CEE del Consejo, de 19 de octubre de 1992, relativa a la aplicación de medidas para promover la mejora de la seguridad y de la salud en el trabajo de la trabajadora embarazada, que haya dado a luz o en período de lactancia⁽²⁾,

⁽¹⁾ DO L 183 de 29.6.1989, p. 1.

⁽²⁾ DO L 348 de 28.11.1992, p. 1.

Jueves, 6 de julio de 2000

- Visto el Convenio nº 103 de la OIT sobre protección de la maternidad,
 - Visto el apartado 1 del artículo 47 de su Reglamento,
 - Vistos el informe de la Comisión de Empleo y Asuntos Sociales y la opinión de la Comisión de Derechos de la Mujer e Igualdad de Oportunidades (A5-0155/2000),
- A. Considerando el importante retraso en la publicación del informe de la Comisión en relación con el calendario establecido en el artículo 14 de la Directiva 92/85/CEE,
- B. Considerando que el apartado 6 del artículo 14 de dicha Directiva se había redactado con el fin específico de revisar la Directiva al cabo de cinco años, esto es, en octubre de 1997 a más tardar,
- C. Considerando que el informe de la Comisión sólo constituye un resumen técnico de los datos relacionados con la transposición en los Estados miembros, y no una evaluación de la eficacia de la Directiva para conseguir el objetivo de mejorar la seguridad y la salud de las trabajadoras embarazadas, que hayan dado a luz o en período de lactancia; que, por tanto, el informe de la Comisión no es una base suficiente para realizar una revisión de la Directiva,
- D. Considerando que los servicios de la Comisión en la Dirección General de Empleo y Asuntos Sociales dividen la responsabilidad de seguimiento de la Directiva entre la unidad responsable de la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres, situada en Bruselas, y la unidad responsable de la salud, seguridad e higiene en el trabajo, situada en Luxemburgo,
- E. Considerando que la Directiva 92/85/CEE fue una de las primeras directivas en el ámbito de la seguridad y la salud en el trabajo en incluir una cláusula no regresiva, con la obligación de cumplir unos requisitos mínimos,
- F. Considerando que la redacción de varios artículos de la Directiva no es lo suficientemente clara y da lugar a distintas interpretaciones en la transposición de los Estados miembros, reflejadas también en las posteriores sentencias del Tribunal de Justicia, lo que sigue dejando un amplio terreno para la mala interpretación de las disposiciones de la Directiva,
- G. Considerando que el embarazo y la maternidad no son una enfermedad, sino un recurso social y un estado natural de la mujer en su papel de madre que la sociedad debe respetar, amparar y proteger,
- H. Considerando que, en la práctica, muchas mujeres embarazadas se ven obligadas a tomar un permiso antes de lo deseado con vistas a proteger su seguridad o su salud, debido a la insuficiente aplicación de las adaptaciones del lugar o de la organización del trabajo a que hace referencia el artículo 5 de la Directiva,
- I. Considerando que el embarazo y la maternidad no deben ser una excusa para apartar a las mujeres del mercado de trabajo ni para discriminarlas directa o indirectamente como trabajadoras,
- J. Considerando que deben quedar perfectamente claro que el hecho de que la ley prohíba trabajar a la mujer embarazada en razón de su estado, lo que le impide ocuparse de un trabajo determinado desde el primer momento, no debe excluirla de la contratación, ya que ello sería contrario a la igualdad de trato entre hombres y mujeres,
- K. Considerando que las políticas de maternidad deben ser coherentes con las políticas de natalidad y las políticas familiares, y que, en especial, la crisis provocada por el envejecimiento de la población europea aconseja fortalecer todas aquellas políticas de los Estados miembros,
- L. Considerando que el período más peligroso para el feto y para la salud de la embarazada son con frecuencia las primeras semanas de embarazo, período en el que es posible que la propia mujer ignore que está embarazada,

Jueves, 6 de julio de 2000

- M. Considerando que, a diferencia de otras directivas en el ámbito de la salud y la seguridad en el trabajo, no se establece la obligación de consultar a los representantes de los trabajadores sobre las medidas de prevención, con lo que surge el riesgo de que se considere la protección de la salud y la seguridad de las embarazadas como una cuestión de personas en situación anómala, y no como un problema colectivo de todos los trabajadores,
- N. Considerando que la Directiva no tiene en cuenta, para todos los trabajadores en general los nuevos riesgos relacionados con la organización del trabajo, la mayor intensidad del trabajo y la reducción de la seguridad del empleo; que todos ellos factores tienen efectos directos y aún más graves en la salud y la seguridad de las trabajadoras embarazadas, que hayan dado a luz o en período de lactancia,
- O. Considerando que el Convenio nº 103 de la OIT está actualmente en proceso de revisión, y que la nueva redacción de dicho Convenio es, en algunos aspectos, más favorable para los trabajadores que la Directiva 92/85/CEE (carga de la prueba en casos de despido durante el permiso de maternidad; interrupciones del trabajo para la lactancia), pero que los debates en el seno de la OIT han revelado presiones para suavizar muchas de las disposiciones del Convenio,
- P. Considerando que investigaciones realizadas han demostrado que los niños alimentados con leche materna tienen una mayor inmunidad frente a la enfermedad en períodos posteriores de sus vidas, y que, por tanto, debe considerarse la lactancia natural como una inversión en el futuro,
1. Deplora el retraso en la publicación del informe de la Comisión, sobre todo teniendo en cuenta calendario establecido en el artículo 14 de la Directiva;
 2. Opina que el informe de la Comisión, que sólo trata de los aspectos técnicos y jurídicos de la transposición de la Directiva en los Estados miembros, no evalúa adecuadamente la aplicación y eficacia prácticas de la Directiva, lo que debería constituir la base de la revisión de la Directiva por el Consejo;
 3. Manifiesta su extrañeza por el hecho de que la Comisión, pese a tener constancia de las mejoras que es necesario llevar a cabo y en lugar de presentar una propuesta de modificación, retrase con la presentación del presente informe el procedimiento legislativo que con tanta urgencia se requiere para modificar la Directiva;
 4. Insta a la Comisión a que antes de finalizar el año 2000 publique, como complemento del informe presentado, otro informe en el que se evalúe de manera pormenorizada la ejecución y la eficacia de la Directiva, con objeto de determinar con exactitud los problemas planteados en la práctica debido a las posibles imperfecciones o insuficiencias de la Directiva;
 5. Señala que la Directiva incluye únicamente disposiciones mínimas basadas en el carácter no regresivo, y observa, por consiguiente, que los numerosos Estados miembros que han desarrollado legislaciones especialmente adaptadas a la cuestión de la maternidad deben servir de referencia para que los países menos avanzados puedan promover legislaciones de estas características;
 6. Constata que, debido a definiciones poco claras de la Directiva y a la deficiente aplicación del Derecho comunitario, sólo se ha conseguido alcanzar de forma muy insuficiente el objetivo de armonizar en toda la Comunidad la protección del grupo de personas de que se trata;
 7. Considera que cualquier medida específica destinada a proteger a la trabajadora embarazada, que haya dado a luz o en período de lactancia no puede considerarse como una infracción del principio de igualdad entre hombres y mujeres, dado que la maternidad es una función social que sólo puede cumplir la mujer;
 8. Pone de manifiesto la gran relevancia que ha tenido el período desde la adopción de la Directiva para el acceso de la mujer al empleo, así como la creciente importancia de esta legislación ante las nuevas políticas activas de empleo para las mujeres; señala en este sentido que las carencias y deficiencias de esta normativa podrían tener efectos negativos sobre las bajas tasas de natalidad europeas y acaso favorecer ciertos fenómenos de deserción de la maternidad entre los jóvenes;
 9. Es consciente de que la protección necesaria del grupo de personas en cuestión no debe dar lugar a una discriminación ni reducir sus oportunidades laborales;
 10. Pide a la Comisión que presente una propuesta de revisión de la Directiva 92/85/CEE a más tardar a finales de 2000, a la luz de las numerosas deficiencias en su aplicación práctica;

Jueves, 6 de julio de 2000

11. Pide a la Comisión que incluya en su propuesta las siguientes mejoras de las medidas destinadas a proteger la salud y la seguridad de las trabajadoras embarazadas, que hayan dado a luz o en período de lactancia:
- aumento del permiso de maternidad hasta 20 semanas, con un período obligatorio de recuperación de 8 semanas después del nacimiento, siempre que esto no esté establecido ya así por la legislación nacional; el permiso de maternidad obligatorio debería ampliarse en caso de parto múltiple,
 - una ampliación de la duración del permiso de maternidad a todo el período que sea necesario en situaciones de embarazos de riesgo, mediante declaración y verificación médica, sin perjuicio del período mínimo de 8 semanas obligatorias tras el parto,
 - una definición más clara del salario adecuado durante el permiso por maternidad, que no debe ser inferior al 80 % del salario anterior y que debe servir para la adquisición de derechos a pensión,
 - una estricta prohibición del despido durante el embarazo y el permiso de maternidad y la exigencia de que, una vez finalizada la licencia por maternidad, la mujer pueda reincorporarse a su trabajo o a uno equivalente, con sanciones más eficaces para quien infrinja esta prohibición y prestando una especial atención a las situaciones de trabajadoras con contratos temporales o contratos atípicos,
 - garantías de que, en los supuestos de promoción profesional y mejora de condiciones laborales, concretamente la transformación de contratos temporales en fijos o el acceso a escalones jerárquicos superiores, el embarazo y la maternidad no supongan discriminación alguna incluso en el supuesto de que la mujer no pueda, por causa de embarazo o maternidad, incorporarse al nuevo puesto desde el primer momento de la nueva situación contractual,
 - una jerarquía revisada de las opciones en caso de embarazo, en la que debe darse prioridad a la rotación en el empleo si ello es necesario para la salud de la mujer y del feto, seguida por una reducción de las horas de trabajo en caso de no ser posible la primera alternativa, y sólo en caso de que ambas sean imposibles, se obligará a la mujer a tomar un permiso,
 - una posibilidad real de ejercitar el derecho a las interrupciones en el trabajo para la lactancia, poniendo los medios adecuados para que ello sea compatible con las condiciones de trabajo y con una jerarquía de opciones, sólo en caso de que ello no sea posible en un determinado lugar de trabajo; que se contemple expresamente la situación de las familias monoparentales: madre soltera, separación, divorcio o viudez,
 - controles más estrictos sobre el trabajo nocturno de las mujeres embarazadas, excluyendo la obligación de realizar trabajo nocturno durante las 16 semanas anteriores o posteriores al nacimiento, y al menos 8 semanas antes de la fecha prevista; deberá poderse suspender el trabajo nocturno sin que para ello sea necesario presentar un certificado médico,
 - una protección específica asimismo para las trabajadoras autónomas, con especial referencia al derecho a un período de licencia remunerada, vinculado a una cobertura que deberá crearse con fondos contributivos nacionales de todos los sectores de producción,
 - garantías de que se respetarán los derechos adquiridos no sólo en el caso de despido por parte del empleador, sino también ante la expiración de plazos carentes de justificación objetiva;
12. Pide a la Comisión que le proporcione datos actualizados en especial sobre las condiciones y la cuantía de las remuneraciones que se mencionan en el artículo 11, que le permitan preparar el terreno para una propuesta de modificación de la Directiva 92/85/CEE;
13. Recuerda a la Comisión el calendario para la revisión, la evaluación y el informe de aplicación de todas las directivas ya adoptadas en el ámbito de la salud y la seguridad en el trabajo, a muchas de las cuales no se han adherido algunos Estados miembros;
14. Pide que la Comisión atribuya más importancia al uso y a los recursos que facilitan los Estados miembros a los inspectores responsables de controlar sobre el terreno la aplicación práctica de las directivas relativas a la salud y la seguridad en los Estados miembros;
15. Pide a la Comisión, específicamente en lo que se refiere a la Directiva 92/85/CEE, que garantice una mayor coordinación entre los servicios competentes para conseguir el mayor nivel de supervisión de la Directiva y, en caso necesario, un nivel óptimo de sinergia entre distintas categorías de legislación;

Jueves, 6 de julio de 2000

16. Subraya que el objetivo de las disposiciones de la Directiva marco (89/391/CEE) es promover la mejora de la salud y la seguridad de todos los trabajadores, y por tanto, que deben aplicarse a las trabajadoras embarazadas obligaciones de los empresarios de realizar una evaluación de riesgos;
17. Señala que algunos Estados miembros, al aplicar la Directiva 92/85/CEE, no parecen haber establecido la obligación de que el empresario adopte medidas preventivas hasta que se le comunique el embarazo de la trabajadora, en evidente contravención de la Directiva marco;
18. Pide a la Comisión que publique sin demora, y que ponga inmediatamente a disposición de los Estados miembros, las líneas directrices sobre la evaluación de riesgos para las trabajadoras a quienes se aplica esta Directiva, ya que estas orientaciones constituirán una herramienta esencial para los empresarios que tengan dudas acerca de la aplicación de la Directiva;
19. Deplora que los Estados miembros no se hayan expresado, con una sola voz para la UE en los debates y votaciones celebrados en la OIT sobre la revisión del Convenio nº 103, y lamenta asimismo que no todos los Estados miembros votaran en la reciente sesión de la próxima Asamblea General para mantener al menos el nivel de protección que establece la Directiva 92/85/CEE;
20. Pide a la Comisión y a los interlocutores sociales que, al discutir acerca de la futura legislación que regule el trabajo atípico, en especial el teletrabajo y el trabajo en el domicilio, concedan una atención especial a los riesgos adicionales que deben afrontar en estos sectores las embarazadas y las mujeres que han dado a luz recientemente; señala, no obstante, que la Directiva 92/85/CEE ya cubre a los trabajadores atípicos debido a su condición de trabajadores por cuenta ajena;
21. Pide a la Comisión que, en sus futuros informes de evaluación sobre legislación relativa a la salud y la seguridad, tenga en cuenta las recomendaciones del Comité Europeo de Normalización (CEN/CENELEC), dado que éstas se refieren, en particular, a medidas de ergonomía en el puesto de trabajo que pueden contribuir a mejorar la protección de la seguridad y la salud de las embarazadas y del feto;
22. Pide a la Comisión y a los Estados miembros que examinen las posibles medidas para reducir riesgos en el lugar de trabajo que puedan producir esterilidad o infertilidad, tanto en hombres como en mujeres, así como abortos o nacimientos prematuros;
23. Señala, en lo que se refiere a los países candidatos a la Unión, que la transposición formal de las disposiciones de la Directiva se llevará a buen término fácilmente, pero que también es necesario llevar a cabo una evaluación en los países candidatos sobre la aplicación práctica de la Directiva;
24. Pide que se lleven a cabo estudios detallados que traten de la «calidad de vida y gestión de recursos humanos» en el Quinto Programa Marco de Investigación y Desarrollo Tecnológico, con el fin de determinar a largo plazo los beneficios que puede tener la lactancia para la salud y los mecanismos inmunitarios; recuerda que la Organización Mundial de la Salud recomienda la lactancia como mínimo durante los seis primeros meses de vida, precisamente para mejorar la capacidad de respuesta del sistema inmunitario frente a numerosas enfermedades, pero también para favorecer la interacción entre madre e hijo y potenciar el desarrollo cognitivo; recuerda asimismo que también se beneficia de la lactancia la salud de la madre, ya que se respeta la etapa fisiológica del ciclo de reproducción;
25. Pide a la Comisión que se comprometa a presentar, en el marco del próximo programa de política social, una propuesta de revisión de la Directiva 92/85/CEE y pide una nueva evaluación en el marco del próximo Quinto Programa de acción para la igualdad de oportunidades de hombres y mujeres de los derechos de las mujeres embarazadas, tal y como los definen la mencionada Directiva y la Directiva 76/207/CEE relativa a la aplicación del principio de igualdad de trato entre hombres y mujeres, en lo que se refiere al acceso al empleo, a la formación y a la promoción profesionales, y a las condiciones de trabajo⁽¹⁾, y que se amplíen las medidas propuestas a los supuestos de acogimiento previo a la adopción, adopción y al acogimiento permanente;
26. Insta a la Comisión a que, en línea con la revisión de la directiva, prepare un programa de sensibilización en particular de los empleadores y de toda la comunidad en general con respecto a la dignidad de la embarazada y de la mujer en su papel de madre, así como de la importancia de su protección social específica, y que inicie una campaña de información general sobre las principales medidas adoptadas en este ámbito a escala comunitaria;

(¹) DO L 39 de 14.2.1976, p. 40.

Jueves, 6 de julio de 2000

27. Solicita que se tengan en cuenta las necesidades específicas de las PYME a la hora de aplicar la legislación sobre seguridad y salud en el trabajo;
 28. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución al Consejo, a la Comisión, a los interlocutores sociales, a la OIT y a los Gobiernos de los Estados miembros.
-

Viernes, 7 de julio de 2000

(2001/C 121/05)

ACTA**DESARROLLO DE LA SESIÓN**

PRESIDENCIA DEL SR. COLOM I NAVAL

*Vicepresidente***1. Apertura de la sesión**

El Sr. Presidente declara abierta la sesión a las 9.00 horas.

2. Aprobación del Acta de la sesión anterior (aplazamiento de la aprobación)

El Sr. Presidente comunica que todavía no están disponibles todas las versiones lingüísticas del Acta a causa, en especial, de la longitud de las votaciones de ayer y del elevado número de votaciones nominales con, añade el Presidente, una carga financiera considerable, estimada a 4 millones de francos belgas. En estas condiciones, la aprobación del Acta se aplaza hasta un momento posterior de la mañana (*punto 8*).

Intervienen los diputados:

- Callanan, para protestar por el hecho de que un tendero de Sunderland, en su circunscripción, sufriese ayer la confiscación de su balanza por la policía por el mero hecho de funcionar según el sistema de pesos inglés y, por tanto, no ser conforme a la legislación comunitaria en la materia. (El Sr. Presidente toma nota de esta protesta);
- Gebhardt, quien indica que esta mañana ha encontrado abierta la puerta de su oficina y su ordenador encendido; pide que los servicios de seguridad investiguen las razones de ello. (El Sr. Presidente, tras indicar que esto también le ha venido ocurriendo a él estos dos últimos días, le asegura que dará curso a su petición);
- Maaten, quien, volviendo sobre la respuesta que le ha dado la Presidencia de sesión tras su intervención efectuada al comienzo del debate de actualidad ayer a las 15.00 horas, esto es, que el artículo 146 del Reglamento no se aplica al debate de actualidad, duda de la pertinencia de esta respuesta y pide que se examine la cuestión. (El Sr. Presidente le responde que la interpretación del artículo 50 del Reglamento prevé que «no se aplicarán los artículos 143, 144 y 146 a las propuestas de resolución incluidas en el orden del día de un debate sobre problemas de actualidad», y que, por tanto, la respuesta de la Presidencia de sesión era adecuada);
- Miller sobre la intervención del Sr. Callanan.

*
* *
*

El Sr. Presidente, volviendo sobre el trágico accidente de circulación anunciado ayer en sesión plenaria por el Sr. Knörr Borràs (*después del punto 36 del Acta*), en el curso del cual perdieron la vida los dos conductores de los vehículos y 25 adolescentes, confirma que la Presidenta del Parlamento ha decidido enviar el pésame a las familias de las víctimas y a las autoridades españolas.

Intervienen los diputados:

- Vidal-Quadras Roca, quien pide que se añada al pésame una solicitud dirigida a las autoridades para que se aplique estrictamente la legislación comunitaria en el ámbito del transporte de personas. (El Sr. Presidente le asegura que así se hará);
- Newton Dunn, quien, recordando el coste de la publicación de las votaciones nominales, pide que la Comisión de Asuntos Constitucionales estudie este problema y sugiere que se deduzcan de las cantidades previstas para los grupos políticos el coste de las votaciones nominales que hayan pedido. (El Sr. Presidente le responde que existe actualmente un grupo de trabajo presidido por el Vicepresidente Provan para estudiar los problemas de organización de los trabajos de la sesión plenaria, y que esta cuestión podría entrar en ese marco);

Viernes, 7 de julio de 2000

- Thomas Mann, quien se queja de que el Acta literal, en especial la parte relativa al debate de actualidad, todavía no esté disponible. (El Sr. Presidente le responde que esta semana el Acta literal ha estado disponible todos los días hacia las 10.00 horas y que así será también hoy.)

3. Presentación de documentos

El Sr. Presidente comunica que ha recibido:

a) *del Consejo:*

aa) *solicitudes de dictamen sobre:*

- Propuesta de decisión del Consejo relativa a la celebración del Acuerdo de Cooperación entre la Comunidad Europea y la República Popular de Bangladesh (COM(1999) 155 — C5-0356/2000 — 1999/0086(ACC))
remitida fondo: DEVE
ponente: AFET, ITRE
fundamento jurídico: Artículo 133 TCE, Artículo 181 TCE, Artículo 300 apartado 2, párrafo 3 TCE
- Propuesta de decisión del Consejo relativa a la celebración por la Comunidad Europea del Protocolo de 1998 al Convenio de 1979 sobre contaminación atmosférica transfronteriza a gran distancia en materia de metales pesados (COM(2000) 177 — C5-0358/2000 — 2000/0082(CNS))
remitida fondo: ENVI
fundamento jurídico: Artículo 174 apartado 4 TCE, Artículo 300 apartado 2-3, párrafo 1 TCE

ab) *los documentos siguientes:*

- Consejo de la Unión Europea: plan de acción de la UE en materia de drogas 2000-2004 (9283/00 — C5-0355/2000 — 2000/2189(COS))
remitida fondo: LIBE
ponente: AFET, ITRE
- Consejo de la Unión Europea: iniciativa de la República Portuguesa en vista de la adopción de un Acto del Consejo por el que se elabora, sobre la base del apartado 1 del artículo 43 del Convenio por el que se crea una Oficina Europea de Policía (Convenio Europol), un Protocolo que modifica el artículo 2 y Anexo de dicho Convenio (9426/00 — C5-0359/2000 — 2000/0809(CNS))
remitida fondo: LIBE
ponente: ECON, JURI

b) *de la Comisión:*

ba) *propuestas y/o comunicaciones:*

- Propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 97/24/CE relativa a determinados elementos y características de los vehículos de motor de dos o tres ruedas (COM(2000) 314 — C5-0334/2000 — 2000/0136(COD))
remitida fondo: ENVI
ponente: JURI, ITRE, RETT
fundamento jurídico: Artículo 95 TCE
- Propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a los seguros de vida (versión refundida) (COM(2000) 398 — C5-0351/2000 — 2000/0162(COD))
remitida fondo: JURI
ponente: ECON
fundamento jurídico: Artículo 47 apartado 2 TCE, Artículo 55 TCE
- Propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa al acceso del público a la información medioambiental (COM(2000) 402 — C5-0352/2000 — 2000/0169(COD))
remitida fondo: ENVI
ponente: LIBE, ITRE
fundamento jurídico: Artículo 175 apartado 1 TCE

Viernes, 7 de julio de 2000

- Propuesta modificada de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la aproximación de las disposiciones legales, reglamentarias y administrativas de los Estados miembros en materia de fabricación, presentación y venta de los productos del tabaco (versión refundida) (COM(2000) 428 — C5-0353/2000 — 1999/0244(COD))
remitida fondo: ENVI
ponente: JURI, ITRE, AGRI
fundamento jurídico: Artículo 95 TCE
- Propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo que modifica la Directiva 96/22/CE del Consejo por la que se prohíbe utilizar determinadas sustancias de efecto hormonal y tireostático y sustancias β -agonistas en la cría de ganado (COM(2000) 320 — C5-0357/2000 — 2000/0132(COD))
remitida fondo: ENVI
ponente: ITRE, AGRI
fundamento jurídico: Artículo 152 apartado 4 TCE

bb) propuestas de transferencias de créditos:

- Propuesta de transferencia de créditos nº 11/2000 entre capítulos de la Sección III — Comisión — Parte A — del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2000 (SEC(2000) 1055 — C5-0345/2000 — 2000/2176(GBD))
remitida fondo: BUDG
- Propuesta de transferencia de créditos nº 14/2000 entre capítulos de la Sección IV — Tribunal de Justicia — del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2000 (SEC(2000) 1046 — C5-0346/2000 — 2000/2175(GBD))
remitida fondo: BUDG

bc) los documentos siguientes:

- Dictamen de la Comisión sobre las enmiendas del Parlamento Europeo a la posición común del Consejo sobre la propuesta de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a la cooperación al desarrollo con Sudáfrica (COM(2000) 396 — C5-0350/2000 — 1999/0070(COD))
remitida fondo: DEVE
comisiones competentes para opinión en primera lectura: AFET, BUDG, CONT, ITRE
fundamento jurídico: Artículo 179 TCE
- Comisión de las Comunidades Europeas: documento de trabajo de los servicios de la Comisión: agotamiento del derecho de marca (SEC(1999) 2033 — C5-0354/2000 — 2000/2187(COS))
remitida fondo: JURI
comisión competente para opinión en primera lectura: ITRE

4. Transmisión por el Consejo de textos de acuerdos

El Sr. Presidente ha recibido del Consejo copia certificada conforme del documento siguiente:

- Acta de corrección de errores del convenio relativo a la asistencia mutua y la cooperación entre las administraciones aduaneras.

5. Competencia de comisiones — Autorización para elaborar informes de iniciativa — Procedimiento Hughes / Hughes reforzado

Competencia de comisiones

La Comisión AFCO es competente para opinión sobre:

- el establecimiento de una política europea común en materia de seguridad y defensa tras Colonia y Helsinki (INI 002005)
(competente para el fondo: AFET)

Viernes, 7 de julio de 2000

- Propuesta modificada de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la aproximación de las disposiciones legales, reglamentarias y administrativas de los Estados miembros en materia de fabricación, presentación y venta de los productos del tabaco (versión refundida) (COM(2000) 428 — C5-0353/2000 — 1999/0244(COD))
remitida fondo: ENVI
ponente: JURI, ITRE, AGRI
fundamento jurídico: Artículo 95 TCE
- Propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo que modifica la Directiva 96/22/CE del Consejo por la que se prohíbe utilizar determinadas sustancias de efecto hormonal y tireostático y sustancias β -agonistas en la cría de ganado (COM(2000) 320 — C5-0357/2000 — 2000/0132(COD))
remitida fondo: ENVI
ponente: ITRE, AGRI
fundamento jurídico: Artículo 152 apartado 4 TCE

bb) propuestas de transferencias de créditos:

- Propuesta de transferencia de créditos nº 11/2000 entre capítulos de la Sección III — Comisión — Parte A — del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2000 (SEC(2000) 1055 — C5-0345/2000 — 2000/2176(GBD))
remitida fondo: BUDG
- Propuesta de transferencia de créditos nº 14/2000 entre capítulos de la Sección IV — Tribunal de Justicia — del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2000 (SEC(2000) 1046 — C5-0346/2000 — 2000/2175(GBD))
remitida fondo: BUDG

bc) los documentos siguientes:

- Dictamen de la Comisión sobre las enmiendas del Parlamento Europeo a la posición común del Consejo sobre la propuesta de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a la cooperación al desarrollo con Sudáfrica (COM(2000) 396 — C5-0350/2000 — 1999/0070(COD))
remitida fondo: DEVE
comisiones competentes para opinión en primera lectura: AFET, BUDG, CONT, ITRE
fundamento jurídico: Artículo 179 TCE
- Comisión de las Comunidades Europeas: documento de trabajo de los servicios de la Comisión: agotamiento del derecho de marca (SEC(1999) 2033 — C5-0354/2000 — 2000/2187(COS))
remitida fondo: JURI
comisión competente para opinión en primera lectura: ITRE

4. Transmisión por el Consejo de textos de acuerdos

El Sr. Presidente ha recibido del Consejo copia certificada conforme del documento siguiente:

- Acta de corrección de errores del convenio relativo a la asistencia mutua y la cooperación entre las administraciones aduaneras.

5. Competencia de comisiones — Autorización para elaborar informes de iniciativa — Procedimiento Hughes / Hughes reforzado

Competencia de comisiones

La Comisión AFCO es competente para opinión sobre:

- el establecimiento de una política europea común en materia de seguridad y defensa tras Colonia y Helsinki (INI 002005)
(competente para el fondo: AFET)

Viernes, 7 de julio de 2000

Procedimiento Hughes / Hughes reforzado:

El procedimiento Hughes / Hughes reforzado se aplicará a los informes siguientes:

de la Comisión LIBE sobre:

- Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo al acceso del público a los documentos del Parlamento Europeo, del Consejo y de la Comisión (COM(2000) 30 — C5-0057/2000 — 2000/0032(COD))
(Competencias para opinión: AFCO, AFET, CONT, JURI, PETI)
Procedimiento Hughes reforzado entre LIBE y AFCO
Procedimiento Hughes entre LIBE y JURI

de la Comisión ENVI sobre:

- Libro Verde sobre el comercio de los derechos de emisión de gases de efecto invernadero en la Unión Europea (COM(2000) 87 — C5-0193/2000 — 2000/2104(COS))
(Competentes para opinión: ECON, ITRE, JURI)
Procedimiento Hughes entre ENVI y ITRE
- Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo sobre las sustancias y productos indeseables en la alimentación animal (COM(1999) 654 — C5-0344/1999 — 1999/0259(COD))
(Competente para opinión: AGRI)
Procedimiento Hughes reforzado entre ENVI y AGRI
- Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo que modifica la Directiva 95/53/CE del Consejo por la que se establecen los principios relativos a la organización de los controles oficiales en el ámbito de la alimentación animal y la Directiva 1999/29/CE del Consejo sobre sustancias y productos indeseables en la alimentación animal (COM(2000) 162 — C5-0165/2000 — 2000/0068(COD))
(Competente para opinión: AGRI)
Procedimiento Hughes reforzado entre ENVI y AGRI

de la Comisión AGRI sobre:

- Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo que modifica la Directiva 79/373/CEE relativa a la comercialización de los piensos compuestos (COM(1999) 744 — C5-0020/2000 — 2000/0015(COD))
(Competente para opinión: ENVI)
Procedimiento Hughes reforzado entre AGRI y ENVI

TURNO DE VOTACIONES

6. Desarrollo del transporte marítimo de corta distancia (votación)

Informe Peijs — A5-0139/2000
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN:

Enmiendas aprobadas: 2; 4; 1

Enmienda rechazada: 3

Votaciones por partes:

apartado 7 (PPE-DE):

primera parte: hasta «y SO₂»: aprobada

segunda parte: resto: aprobada por VE (104 a favor, 97 en contra, 6 abstenciones)

Por VN (PPE-DE), el Parlamento aprueba la resolución (*punto 1 de los «Textos Aprobados»*).

Viernes, 7 de julio de 2000

Intervienen los diputados Speroni, quien indica que el documento «Orden del día» de este viernes se ha publicado con la portada en italiano y el contenido en alemán, y Sakellariou, quien indica que ha ocurrido lo contrario en la versión alemana.

*
* * *

Explicaciones de voto:

- *orales:* la Sra. Laguiller (quien habla igualmente en nombre de las Sras. Bordes y Cauquil)
- *escritas:* el Sr. Caudron

Correcciones de votación

Quisieron votar como sigue los siguientes diputados:

- propuesta de resolución
a favor: Isler Béguin, Figueiredo

FIN DEL TURNO DE VOTACIONES

7. Lucha contra los delitos graves contra el medio ambiente * (debate y votación)

El Sr. Di Lello Finuoli presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, Justicia y Asuntos Interiores sobre la iniciativa del Reino de Dinamarca con vistas a la adopción de una Decisión marco del Consejo para combatir los delitos graves contra el medio ambiente (5343/2000 – C5-0078/2000 – 2000/0801(CNS)) (A5-0178/2000)

Ponente para opinión: (Procedimiento «Hughes»): Sra. Schörling (ENVI)

Intervienen los diputados Schörling, ponente para opinión de Comisión de Medio Ambiente, Coelho, en nombre del Grupo PPE-DE, Karamanou, en nombre del Grupo PSE, Thors, en nombre del Grupo ELDR, McKenna, en nombre del Grupo Verts/ALE, Seppänen, en nombre del Grupo GUE/NGL, Cappato, Grupo TDI, Blokland, en nombre del Grupo EDD y Cushnahan

PRESIDENCIA DEL SR. VIDAL-QUADRAS ROCA,

Vicepresidente

Intervienen los diputados Martínez Martínez, Gasòliba i Böhm, Sjöstedt, Rübige, Ford, González Álvarez, Paasilinna, Hulthén y la Sra. Schreyer, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

VOTACIÓN

(Mayoría simple requerida)

INICIATIVA DEL REINO DE DINAMARCA 5343/2000 – C5-0078/2000 – 2000/0081(CNS):

Enmiendas aprobadas: 1, 4 a 25, 29, 31, 32, 37, 40 a 42 y 45 a 47 en bloque; 2 por VE (83 a favor, 50 en contra, 2 abstenciones); 3; 26; 28; 30; 33; 35; 36; 39 (primera parte); 39 (segunda parte); 44

Enmiendas no sometidas a votación (artículo 140, 1, d): 27, 34, 38 y 43

Votaciones por separado: enmiendas 2, 3, 26 (PPE-DE); 28 (ELDR); 30, 33, 35, 36 (PPE-DE), 44 (PSE)

Viernes, 7 de julio de 2000

Votaciones por partes:

enmienda 39 (PPE-DE):

primera parte: hasta «Estado miembro»

segunda parte: resto

El Parlamento aprueba la iniciativa así modificada (*punto 2 de los «Textos Aprobados»*).

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA:

El Parlamento aprueba la resolución legislativa (*punto 2 de los «Textos Aprobados»*).

Explicaciones de voto:

— *orales:* los diputados Maes, Fatuzzo, Adam

8. Aprobación del Acta de la sesión anterior

El Sr. Imbeni, quien presidía el turno de votaciones de mediodía, comunica que no participó en ninguna de las votaciones nominales que se desarrollaron bajo su presidencia.

Intervienen las diputadas Laguiller sobre las explicaciones de voto (el Sr. Presidente le responde que se corregirá en el Acta) y Lulling sobre el Acta Literal de la sesión del miércoles 5 de julio, por una intervención que hizo en el debate sobre el informe Radwan.

Se aprueba el Acta de la sesión anterior.

9. Composición del Parlamento

El Sr. Presidente informa al Parlamento que el Sr. Schori le ha enviado por escrito su dimisión como diputado al Parlamento, con efectos a partir del 1 de agosto de 2000.

De conformidad con el artículo 8 de su Reglamento y con el segundo párrafo del apartado 2 del artículo 12 del Acta relativa a la elección de los representantes en el Parlamento Europeo, el Parlamento constata la vacante e informa de ello al Estado miembro interesado.

10. Rememoración del Holocausto (artículo 51 del Reglamento)

El Sr. Presidente informa al Parlamento, de conformidad con el apartado 4 del artículo 51 del Reglamento, que la declaración por escrito 3/2000 de los diputados De Clercq, Ries, Sacrédeus, Stockmann y Van Dam, sobre la conmemoración del Holocausto, que ha recogido el 25 de mayo de 2000 las firmas de la mayoría de los diputados que componen el Parlamento (*punto 5 del Acta de 13.6.2000*), se transmite a sus destinatarios, con indicación de los firmantes, y publicada en los «Textos aprobados» de la presente sesión, igualmente con indicación del nombre de los firmantes («Textos aprobados», anexo).

11. Transferencias de créditos

Las decisiones relativas a las transferencias de créditos tomadas según el procedimiento habitual entre el período parcial de sesiones de julio y el de septiembre se comunicarán a la Asamblea durante la sesión del 4 de septiembre de 2000.

Viernes, 7 de julio de 2000

12. Declaraciones inscritas en el registro (artículo 51 del Reglamento)

El Sr. Presidente comunica al Parlamento, de conformidad con el apartado 3 del artículo 51 del Reglamento, el número de diputados que han suscrito estas declaraciones.

Nº de documento	Autor	Firmas
7/2000	Muscardini	27
8/2000	Lucas, Morgantini, Sandbæk, McKenna	32
9/2000	Bushill-Matthews	12
10/2000	Bushill-Matthews	11

13. Transmisión de los textos aprobados durante la presente sesión

El Sr. Presidente recuerda que, de conformidad con el apartado 2 del artículo 148 del Reglamento, el Acta de la presente sesión se someterá a la aprobación del Parlamento al principio de la próxima sesión.

Con el acuerdo del Parlamento, el Sr. Presidente indica que iniciará la transmisión de las resoluciones que acaban de aprobarse a sus respectivos destinatarios.

14. Calendario de las próximas sesiones

El Sr. Presidente recuerda que las próximas sesiones se celebrarán del 4 al 8 de septiembre de 2000.

15. Interrupción del período de sesiones

El Sr. Presidente declara interrumpido el período de sesiones del Parlamento Europeo.

Se levanta la sesión a las 10.40 horas.

Julian Priestley
Secretario General

Nicole Fontaine
Presidenta

Viernes, 7 de julio de 2000

LISTA DE ASISTENCIA

Han firmado:

Adam, Alyssandrakis, Andria, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Attwooll, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Baltas, Bautista Ojeda, Belder, Berend, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bernie, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Blak, Blokland, Bösch, Bordes, Boselli, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bowis, Bradbourn, Brie, Buitenweg, Busk, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Cappato, Carlotti, Carnero González, Caudron, Cauquil, Celli, Chichester, Coelho, Colom i Naval, Cossutta, Cox, Cushnahan, Dary, Daul, De Clercq, Della Vedova, Deprez, Desama, de Sarnez, Désir, De Veyrac, Di Lello Finuoli, Ducarme, Dupuis, Echerer, Eriksson, Esclopé, Esteve, Färm, Farage, Fatuzzo, Ferreira, Figueiredo, Flemming, Fontaine, Ford, Foster, Fourtou, Friedrich, Fruteau, Garaud, Garot, Gasòliba i Böhm, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Glase, Goebbels, Goepel, González Álvarez, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hoff, Hudghton, Hulthén, Iivari, Imbeni, Isler Béguin, Jeggler, Jöns, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Katiforis, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Koukiadis, Koulourianos, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kronberger, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lambert, Langen, Langenhagen, Lannoye, Laschet, Lienemann, Lipietz, Lulling, Lund, Lynne, Maaten, McCartin, MacCormick, McKenna, Maes, Malliori, Manders, Mann Erika, Mann Thomas, Marchiani, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martelli, Martens, Martin Hans-Peter, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Menrad, Miller, Mombaur, Moraes, Moreira Da Silva, Morgantini, Morillon, Mulder, Myller, Napoletano, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Paasilinna, Paciotti, Pack, Parish, Paulsen, Perry, Pesälä, Piecyk, Plooi-j-van Gorsel, Poettering, Pohjamo, Poos, Posselt, Procacci, Provan, Puerta, Purvis, Radwan, Raschhofer, Raymond, Ribeiro e Castro, de Roo, Rothe, Roure, Rübig, Sacrédeus, Sakellariou, Sánchez García, Santer, Savary, Scallon, Scheele, Schleicher, Schmid Herman, Schmidt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schulz, Schwaiger, Seppänen, Sjöstedt, Smet, Sommer, Sornosa Martínez, Souladakis, Speroni, Staes, Stenmarck, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Sudre, Suominen, Swiebel, Sylla, Theato, Theonas, Thors, Trakatellis, Turco, Vachetta, Väyrynen, Vanhecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Walter, Weiler, von Wogau, Wurtz, Wynn, Zacharakis, Zimmerling, Zissener, Zorba

Viernes, 7 de julio de 2000

RESULTADOS DE LA VOTACIÓN NOMINAL

Informe PEIJS A5-0139/2000

Resolución

A favor: 209

EDD: Belder, Blokland, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Esteve, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Berend, Bowis, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Marinos, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Nassauer, Newton Dunn, Ojeda Sanz, Pack, Perry, Poettering, Posselt, Purvis, Radwan, Rübig, Sacrédeus, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Colom i Naval, Dary, Desama, Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Hoff, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lalumière, Lienemann, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Walter, Weiler, Wynn

TDI: Vanhecke

UEN: Berthu

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, de Roo, Schörling, Schröder Ilka, Staes, Voggenhuber

En contra: 1

EDD: Farage

Abstención: 7

EDD: Okking

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta

TDI: Cappato, Speroni

TEXTOS APROBADOS**1. Desarrollo del transporte marítimo de corta distancia**

A5-0139/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre la Comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones «El desarrollo del transporte marítimo de corta distancia en Europa: Una alternativa dinámica en una cadena de transporte sostenible – Segundo informe bienal de aplicación» (COM(1999) 317 – C5-0206/1999 – 1999/2164(COS))

El Parlamento Europeo,

- Vista la Comunicación de la Comisión (COM(1999) 317 – C5-0206/1999),
 - Visto el apartado 1 del artículo 47 de su Reglamento,
 - Vistos el informe de la Comisión de Política Regional, Transportes y Turismo y la opinión de la Comisión de Industria, Comercio Exterior, Investigación y Energía (A5-0139/2000),
- A. Considerando que existe una grave discrepancia entre la imagen anticuada del transporte marítimo de corta distancia y la alternativa realista de transporte que este medio ofrece en la actualidad,
- B. Considerando que el transporte marítimo de corta distancia puede favorecer el reequilibrio de los modos de transporte y constituir una respuesta al desarrollo creciente de la logística «just-in-time»,
- C. Considerando que los envíos de paquetes y embalajes de tamaño medio aumentarán de modo considerable debido al comercio electrónico y que, por tanto, es necesario abrirse al transporte intermodal, en general, y al transporte marítimo de corta distancia, en particular, para envíos integrados similares mediante nuevas unidades de carga (por ejemplo, «contenedor en contenedor»),
- D. Considerando que el desarrollo de un sistema multimodal de transporte que cubra toda la Unión Europea y los territorios adyacentes es vital para garantizar una circulación de mercancías eficiente, rentable y sostenible, y con ello la competitividad de la producción y la distribución europeas en un mercado global cada vez más competitivo,
- E. Considerando que por transporte marítimo y marítimo-fluvial de corta distancia se entiende el movimiento de carga por vía marítima entre puertos situados en el ámbito geográfico de Europa, o entre estos puertos y puertos situados en países no europeos ribereños de los mares cerrados que rodean el continente, por lo que forma parte integrante del sistema europeo de transporte,
- F. Considerando que el desarrollo del transporte marítimo de corta distancia puede ser un medio para mejorar la integración de sistemas logísticos y de encontrar soluciones a los problemas generales del transporte en Europa,
- G. Considerando que se carece de estadísticas relevantes expresadas en toneladas por kilómetro, que incluyan el lugar de origen/de destino final y las categorías de mercancías, lo que dificulta la evaluación de los movimientos de carga en general y el mercado potencial del transporte marítimo de corta distancia, en particular,
- H. Considerando que puede ser importante la contribución que puede aportar el aumento de las cantidades y proporciones de mercancías transportadas por rutas marítimas de corta distancia para mejorar la eficiencia de un sistema europeo de transporte,
- I. Considerando que la introducción de nuevos buques más veloces e innovadores y menos contaminantes, dedicados exclusivamente al transporte marítimo y fluvial de mercancías, podría aumentar las ventajas del transporte marítimo con respecto al transporte por carretera,

Viernes, 7 de julio de 2000

- J. Considerando que, a pesar de las consideraciones generales económicas y medioambientales a favor de este medio de transporte, ni el sector público ni el privado han desarrollado aún un nivel adecuado de suministro de servicios marítimos de corta distancia,
- K. Considerando que los operadores de servicios de transporte marítimo de corta distancia necesitan desarrollar mejores prácticas en colaboración con todas las demás ramas de la industria, como han hecho otros sectores de la industria, ya que esto crea posibilidades para que cada una de las partes de la cadena examine y mida su rendimiento dando lugar a indicadores clave de rendimiento y brindará una oportunidad para mejorar la capacidad operativa general en toda la cadena de abastecimiento,
- L. Considerando que es necesario mejorar los distintos procedimientos de documentación y de administración normalizada, preferiblemente con recursos electrónicos,
- M. Considerando que es urgente y necesaria una acción de todos los participantes en la cadena logística, incluidos los puertos, para facilitar una mayor utilización del transporte marítimo de corta distancia,
- N. Considerando que, para que el transporte marítimo de corta distancia pueda expandirse y desempeñar sus funciones económicas y comerciales, será necesario que los Gobiernos nacionales, así como las autoridades regionales y locales, faciliten el necesario apoyo político, económico y financiero, en cooperación con las industrias afectadas,
- O. Considerando que en los Estados Unidos se han propuesto una serie de acciones para mejorar la coordinación, la eficacia y el perfil del sistema de transporte marítimo (MTS), y, en particular, la función del transporte marítimo de corta distancia en un sistema de transporte multimodal,
- P. Considerando que, para tener éxito en el ámbito del transporte marítimo de corta distancia, es necesaria una total transparencia en las inversiones realizadas en y por los puertos u otros agentes, en relación con la ayuda estatal,
- Q. Considerando que para promover las actividades de transporte marítimo de corta distancia es necesario un apoyo a nivel local, regional y europeo,
- R. Subraya que el transporte marítimo de corta distancia puede constituir, por ser respetuoso con el medio ambiente y de bajos costes, un elemento de importancia y grandes posibilidades en la cadena del sistema de transporte intermodal de Europa, si se toma una serie de medidas comunitarias, nacionales, regionales y locales del sector público y privado para lograr su pleno desarrollo;
- S. Considerando la importancia del transporte marítimo de corta distancia para el desarrollo económico y social de las regiones marítimas periféricas y, en consecuencia, para la cohesión de la Comunidad,
- T. Considerando que acoge favorablemente el segundo informe de aplicación de la Comisión relativo al transporte marítimo de corta distancia, así como su presentación de este medio de transporte como un medio integrado en el sistema logístico, y que toma nota de las recomendaciones formuladas por la Comisión en dicho informe,
- U. Señalando las conclusiones del Consejo de Transportes celebrado el 8 de diciembre de 1999, en lo referente a las políticas necesarias para desarrollar el transporte marítimo de corta distancia, y la prioridad que los Gobiernos nacionales deben conceder a este medio de transporte,
- V. Considerando que tanto el Consejo como la Comisión deben adoptar las medidas apropiadas para aumentar la contribución del transporte marítimo de corta distancia al sistema europeo de transportes, en particular teniendo en cuenta la congestión de tráfico, las costosas infraestructuras y los elevados costes medioambientales asociados con otros medios de transporte,
1. Alaba el análisis realizado por la Comisión como evidencia el trabajo en red de las mesas redondas iniciadas en 1997 y el Foro de las Industrias Marítimas, en su Comunicación y celebra que el sector del transporte marítimo de corta distancia haya registrado, en los dos años considerados, un desarrollo favorable, que es necesario seguir fomentando, fortaleciendo la dimensión europea en la evaluación y el desarrollo del potencial en todos los países de la Unión Europea con vocación de cabotaje;

Viernes, 7 de julio de 2000

2. Propone que se desarrollen en mayor medida las mejores prácticas que, en su caso, puedan dar lugar a indicadores clave de rendimiento (KPI) para el transporte marítimo de corta distancia, ya que el desarrollo de mejores prácticas y de indicadores clave de rendimiento puede ser una muy importante contribución para mejorar el rendimiento del transporte marítimo de corta distancia; una vez establecidos, los KPI se podrán utilizar para comparar el rendimiento respectivo de los operadores y otros medios de transporte, y contribuir a identificar los puntos de congestión en la infraestructura, así como señalar las mejoras que pueden realizarse;
3. Pide a la Comisión que profundice en mayor medida en el aspecto de la relación entre el transporte marítimo de corta distancia y el transporte fluvial u otros medios de transporte como el ferrocarril o las infraestructuras de acceso por vía terrestre, con el fin de garantizar, tanto al sector industrial como al comercial, una infraestructura que sostenga adecuadamente sus actividades económicas;
4. Reitera que la relación entre transporte marítimo y transporte fluvial deberá también tenerse en cuenta para garantizar la homogeneidad entre los sistemas de transporte en el norte y en el sur de la Unión y, en consecuencia, un mejor equilibrio económico entre los operadores europeos, puesto que en los Estados miembros del norte la conexión entre el transporte fluvial y el marítimo está más desarrollada que en los países de la zona meridional;
5. Celebra, por lo tanto, la iniciativa de la Comisión de identificar los puntos de congestión y las mejores prácticas en el establecimiento de servicios de transporte marítimo de corta distancia, y pide una amplia difusión de los resultados de la investigación;
6. Insiste en que, aunque en general los niveles de seguridad del transporte marítimo son excelentes en comparación con otros medios de transporte, debe concederse la mayor atención a los aspectos relacionados con la seguridad y la protección del medio ambiente en el marco de la integración de este medio de transporte en los sistemas multimodales de transporte, tanto en la mar como en los puertos;
7. Pide a la Comisión que adopte a corto plazo medidas adecuadas orientadas a subsanar los mencionados déficits medioambientales del transporte marítimo de corta distancia (véase el apartado 7.1 del informe bienal de aplicación objeto de examen), a saber, las emisiones de NO_x y SO₂; dichas medidas podrían consistir en:
 - a) una directiva relativa a las emisiones autorizadas para motores de buques nuevos,
 - b) una directiva relativa a la calidad mínima del combustible en relación con la utilización de motores de buques (más) antiguos;
8. Alienta a la Comisión a proseguir con una estrategia intermodal y de complementariedad entre las modalidades de transporte optando, siempre que resulte competitivo, por el transporte marítimo por motivos de sostenibilidad ambiental, de seguridad y de descongestión vial;
9. Reconoce que el sector privado desempeña una importante función en las actividades marítimas de corta distancia; señala, sin embargo, que determinados aspectos de las condiciones de mercado requieren la intervención de las autoridades públicas a nivel regional, nacional y europeo; considera especialmente importante que la autoridad competente:
 - i) vele por que no se produzcan distorsiones de la competencia,
 - ii) reconsidere la obligatoriedad de recurrir a determinados servicios portuarios y, si procede, la suprima,
 - iii) actúe contra cualquier abuso de posición dominante que se dé en los servicios portuarios,
 - iv) lleve a cabo una simplificación y racionalización de las formalidades y los documentos administrativos,
 - v) optimice la infraestructura de conexiones con el interior del país;
10. Señala la falta de estadísticas relevantes sobre transportes de mercancías por modo de transporte —incluido el transporte multimodal— entre (sub) regiones de origen/destino y por otras categorías de mercancías, que obstaculiza seriamente las iniciativas de política comercial y pública, lo que dificulta la comparación entre el transporte marítimo de corta distancia y otros medios de transporte; señala que, en esta fase, faltan incluso estadísticas fiables más generales en toneladas/km; pide que se realicen estudios pertinentes, precisos y comparables en este ámbito; señala, sin embargo, que el trabajo para mejorar la infor-

Viernes, 7 de julio de 2000

mación estadística debe realizarse en paralelo con la más urgente tarea de desarrollar estrategias entre las industrias afectadas y los responsables políticos a nivel regional, nacional y europeo;

11. Pide a la Comisión que elabore una lista de los puertos especialmente adecuados para el transporte marítimo de corta distancia, adoptando como criterio importante al respecto la conexión intermodal de los puertos;

12. Considera que el transporte marítimo de corta distancia constituye una alternativa ecológica y segura al transporte por carretera, por lo que resulta primordial que se incremente su cuota en el ámbito del transporte de mercancías; pide a los Gobiernos nacionales que apliquen medidas eficaces para aumentar la proporción de mercancías transportadas por mar a corta distancia, incluidas las ayudas a la inversión para lanzar proyectos de transporte marítimo de corta distancia que demuestren la contribución que este medio de transporte puede aportar a la eficacia general de los sistemas multimodales de transporte y la eliminación de todo tipo de barreras; pide a la Comisión que promueva las actividades marítimas de corta distancia facilitando ayuda inicial con cargo a los Fondos europeos ya existentes y organizando programas de ayudas al transporte combinado de tal modo que pueda aplicarse sin problemas al transporte marítimo de corta distancia;

13. Pide que se formulen programas comunes para inversiones en el área mediterránea y en los puertos adriáticos, así como en los puertos de las islas Canarias, Azores y Madeira, que tengan en cuenta, en particular:

- incentivos para las líneas de navegación de corta distancia,
- simplificación de los trámites de aduana y de embarque;

14. Subraya que las necesarias medidas fiscales e incentivos para apoyar el desarrollo de nuevos servicios portuarios de transporte marítimo de corta distancia deben basarse en el principio de total transparencia; considera especialmente importante que los servicios existentes de transporte marítimo de corta distancia no se vean perjudicados con respecto a los servicios de nueva creación;

15. Pide al Banco Europeo de Inversiones y a la Comisión Europea que garanticen que la inversión en proyectos de infraestructura de puertos tenga la representación adecuada en las redes transeuropeas;

16. Subraya la necesidad de mejorar la eficacia de las operaciones portuarias y de reducir el tiempo de espera en los puertos, invirtiendo en la construcción de infraestructuras adecuadas al cabotaje (terminales de preembarque, espacios de muelles suficientes) e incentivando la introducción de nuevas tecnologías integradas en la arquitectura portuaria;

17. Señala el escaso conocimiento en la opinión pública y la pobre imagen del transporte marítimo de corta distancia, a pesar de la activa utilización de las nuevas tecnologías de información y comunicación por parte del sector, y recomienda una acción urgente por parte de los sectores público y privado para enfrentarse a este problema; señala que la solución del problema de imagen es crucial para captar la imaginación y el interés de todos los agentes implicados y del público en general, con el fin de crear un clima en el que se reconozca al transporte marítimo de corta distancia como un medio ecológico y rentable de transporte de mercancías en el contexto de toda la cadena logística;

18. Pide a la Comisión y a los Estados miembros que promocionen el desarrollo de capacidades y tecnologías de transbordo modernas que ahorren tiempo, sean rentables y garanticen la conexión eficaz entre el transporte viario, ferroviario y marítimo, especialmente en lo que concierne al transporte marítimo de corta distancia;

19. Reitera la necesidad de fomentar la investigación tecnológica en el ámbito de las industrias marítimas a fin de aumentar la flexibilidad y la rapidez del transporte marítimo de corta distancia;

20. Reitera la necesidad de fomentar el intercambio de datos electrónicos entre todos los agentes implicados en el transporte marítimo de corta distancia mediante sistemas centrados en la cooperación en el ámbito de las aplicaciones informáticas y del comercio electrónico;

21. Insta a las empresas de fabricación y distribución a que examinen la posible contribución del transporte marítimo de corta distancia a la rentabilidad de sus cadenas logísticas para el transporte interior y exterior de mercancías dentro de Europa y entre Europa y los países adyacentes no europeos;

Viernes, 7 de julio de 2000

22. Señala la necesidad de un enfoque centralizado para la oferta de servicios de logística de transporte a los usuarios finales que también abarque el suministro multimodal, rectificando de este modo la fragmentación existente en el suministro de servicios; pide, a este respecto, ayudas de puesta en marcha para proyectos de demostración y subraya la importancia de que se inste a todos los agentes afectados a trabajar de forma conjunta;
23. Celebra los esfuerzos de diversas organizaciones para aplicar modernas técnicas de TCI a los distintos problemas logísticos relacionados con la mejora de los sistemas generales de transporte, incluido el transporte marítimo de corta distancia, e insta a la Comisión a que facilite ayudas cuando proceda;
24. Insta al sector público a que fomente la utilización del transporte marítimo de corta distancia en la práctica, por ejemplo, mediante la organización de mesas redondas sobre el transporte marítimo de corta distancia y/o de oficinas de promoción y, si procede, la creación de centros regionales; considera, a este respecto, que deben definirse claramente los obstáculos y las repercusiones de los mismos y hacerles frente en primer lugar a nivel local/nacional;
25. Celebra la tendencia, evidente en el mercado, a la integración del sector privado y a que la misma empresa facilite servicios de transporte por carretera, por ferrocarril y por mar y sea propietaria de terminales portuarias y de otro tipo en tierra; recomienda que la Comisión estudie la evolución del mercado;
26. Pide a los Estados miembros y a las autoridades competentes que incluyan el transporte marítimo de corta distancia en los planes de estudio de quienes cursan estudios de formación profesional o perfeccionamiento en el ámbito del tráfico o los transportes;
27. Celebra la intención de la Comisión de realizar un estudio definitivo en coordinación con los puntos focales nacionales del transporte marítimo de corta distancia sobre la política de precios del transporte marítimo de corta distancia, con el fin de obtener una imagen exacta de los precios relativos del transporte marítimo de corta distancia en distintas situaciones, y su impacto sobre los costes totales en un contexto multimodal, y espera que se le asocie a estos trabajos;
28. Insiste en la necesidad de una armonización de los requisitos administrativos y de su aplicación efectiva por parte de las autoridades portuarias nacionales, así como de una aplicación más escrupulosa de la legislación aduanera europea y de una cooperación mejorada entre todas las partes implicadas (servicios aduaneros y de transportes);
29. Pide al Consejo, a la Comisión y a los Estados miembros que, en el contexto de la normalización de las unidades de carga por los comités de normalización internacionales competentes, procuren en el futuro que se unifiquen los contenedores utilizados en la navegación marítima y en la navegación fluvial;
30. Pide a las autoridades públicas de ámbito local, regional, nacional y europeo que fomenten la realización en los puertos de actividades de apoyo separadas y especializadas para el transporte marítimo de corta distancia;
31. Pide a las autoridades competentes y a los puertos de los Estados miembros que eximan a los transportes marítimos de corta distancia del pago de tasas por eliminación de residuos en las instalaciones de entrada cuando pueda demostrarse que el buque puede eliminar residuos en otro puerto; pide asimismo que establezcan las adecuadas disposiciones para que las rutas que se están creando y que todavía no se emplean de forma plenamente regular puedan beneficiarse de aquellas exenciones;
32. Pide a la Comisión y a los Estados miembros que presenten un marco único europeo para, sobre la base de una probada experiencia del capitán, liberar el transporte marítimo de corta distancia de los servicios de practicaje, y a las autoridades competentes de los Estados miembros y los puertos que lo apliquen, adecuándolo a sus circunstancias respectivas;
33. Acoge con satisfacción que los Estados miembros hayan designado Puntos Focales Nacionales para el transporte marítimo de corta distancia; fomenta la cooperación que se ha establecido entre las distintas partes interesadas, es decir, los servicios de la Comisión, los Puntos Focales Nacionales y la industria (Foro de las Industrias Marítimas); pide una mayor coordinación entre dichos Puntos Focales Nacionales y la Comisión Europea y expresa su deseo de que se le mantenga informado acerca de las iniciativas que se desarrollen;

Viernes, 7 de julio de 2000

34. Señala la necesidad de fomentar una estrategia de interconexión de los corredores marítimos que contribuya al desarrollo económico conjunto de las regiones marítimas ultraperiféricas y de las regiones insulares; a este respecto, pide a la Comisión que incluya en sus propuestas sobre transporte marítimo de corta distancia el transporte marítimo entre los puertos situados en regiones ultraperiféricas de la Unión y los países vecinos de sus regiones respectivas;

35. Hace hincapié en que el transporte marítimo de corta distancia es un medio para aumentar la cohesión en la UE, y subraya las posibilidades de creación de empleo que ofrece;

36. Subraya la necesidad de una reciprocidad en las relaciones entre la UE y Rusia en el ámbito del transporte marítimo y marítimo-fluvial de corta distancia, como cauce para la creación de nuevas oportunidades de mercado para el desarrollo del transporte marítimo de corta distancia; lamenta en este sentido que los barcos con pabellón de la UE sigan sin poder acceder a la red rusa de vías navegables; insta a la Comisión Europea y a los Estados miembros a que negocien una pronta apertura de la red rusa de vías navegables, tal como se prevé en el Acuerdo de Colaboración y Cooperación con Rusia;

37. Encarga a su Presidenta que transmita la presente Resolución al Consejo, a la Comisión, al Banco Europeo de Inversiones y a los Gobiernos de los Estados miembros.

2. Infracciones graves contra el medio ambiente *

A5-0178/2000

Iniciativa del Reino de Dinamarca con vistas a la adopción de una Decisión marco del Consejo para combatir los delitos graves contra el medio ambiente (5343/2000 – C5-0078/2000 – 2000/0801(CNS))

Se modifica esta propuesta del modo siguiente:

INICIATIVA
DEL REINO DE DINAMARCA ⁽¹⁾

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 1)

Considerandos 1 y 2

(1) El Consejo está preocupado por *la creciente importancia de los delitos contra el medio ambiente y por sus frecuentes efectos transfronterizos.*

(2) *Los delitos graves contra el medio ambiente* representan una amenaza para éste y requieren por ello una respuesta firme.

(1) El Consejo está preocupado por **el aumento de los delitos contra el medio ambiente que se extienden, cada vez con mayor frecuencia, más allá de las fronteras de los Estados miembros en los que se cometen.**

(2) **Estos** delitos representan una amenaza para **el medio ambiente** y requieren por ello una respuesta firme.

(Enmienda 2)

Considerando 3

(3) Los delitos graves contra el medio ambiente son un problema *común* de todos los Estados miembros, que deben por ello tomar medidas concertadas para proteger el medio ambiente *a través del Derecho penal;*

(3) Los delitos graves contra el medio ambiente son un problema **al que han de hacer frente** todos los Estados miembros, que deben por ello tomar medidas concertadas para proteger el medio ambiente **mediante normas de Derecho penal y sanciones severas que tengan un efecto disuasorio, con penas de prisión y multas que hagan que el daño causado al medio ambiente resulte antieconómico.**

⁽¹⁾ DO C 39 de 11.2.2000, p. 4.

Viernes, 7 de julio de 2000

INICIATIVA
DEL REINO DE DINAMARCAENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 3)

Considerando 3 bis (nuevo)

(3 bis) Estos delitos son cometidos cada vez con mayor frecuencia por personas jurídicas que velan más por sus intereses que por el respeto del medio ambiente.

(Enmienda 4)

Considerando 3 ter (nuevo)

(3 ter) Este problema también afecta a los países de la Europa central y oriental que, en un futuro próximo, entrarán a formar parte de la Unión Europea.

(Enmienda 5)

Considerando 4

(4) Los delitos graves contra el medio ambiente han de combatirse mediante investigaciones y procedimientos judiciales eficaces en los Estados miembros y mediante una cooperación eficaz a nivel policial, penal y administrativo entre éstos.

(4) Los delitos graves contra el medio ambiente han de combatirse mediante investigaciones y procedimientos judiciales eficaces y mediante una cooperación eficaz a nivel policial, penal y administrativo entre **los Estados miembros**.

(Enmienda 6)

Considerando 4 bis (nuevo)

(4 bis) Se ha de complementar la lucha contra los delitos graves contra el medio ambiente mediante normas eficaces en materia de responsabilidad medioambiental.

(Enmienda 7)

Considerando 4 ter (nuevo)

(4 ter) Para combatir los delitos graves contra el medio ambiente son necesarios unos conocimientos y una comprensión de los asuntos medioambientales que se obtienen mediante una educación y formación adecuadas de las personas encargadas de la investigación y de la persecución de estos delitos en los Estados miembros.

(Enmienda 8)

Considerando 4 quater (nuevo)

(4 quater) Los Estados miembros velarán por que todas aquellas empresas que realicen operaciones peligrosas desde el punto de vista medioambiental, que puedan repercutir negativamente en la salud de las personas o el medio ambiente, sean responsables de adquirir los conocimientos necesarios acerca de los efectos de estas operaciones y de adoptar medidas de protección y medidas cautelares al respecto.

Viernes, 7 de julio de 2000

INICIATIVA
DEL REINO DE DINAMARCAENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 9)

*Considerando 5 bis (nuevo)***(5 bis) Los Estados miembros deben publicar informes sobre la importancia y los efectos de los delitos contra el medio ambiente.**

(Enmienda 10)

Considerando 6

(6) El 9 de septiembre de 1998 el Consejo de Europa adoptó un Convenio sobre la protección del medio ambiente a través del Derecho penal (denominado en lo sucesivo «el Convenio de 1998»),

(6) El **4 de noviembre** de 1998 el Consejo de Europa adoptó un Convenio sobre la protección del medio ambiente a través del Derecho penal (denominado en lo sucesivo «el Convenio de 1998»),

(Enmienda 11)

*Considerando 6 bis (nuevo)***(6 bis) Los Estados miembros y los Estados candidatos que aún no lo hayan hecho deben firmar y ratificar a la mayor brevedad el Convenio de 1998.**

(Enmienda 12)

Artículo 1, apartado 1, frase introductoria

1. En la presente Decisión marco se entenderá por *delito grave contra el medio ambiente* todo acto u omisión en el que concurren circunstancias agravantes contrarias a la *legislación nacional* sobre protección del medio ambiente, y que se traduzca en:

1. En la presente Decisión marco se entenderá por *delito grave contra el medio ambiente* todo acto u omisión en el que concurren circunstancias agravantes contrarias a **las leyes, reglamentos o decisiones que emanen de las autoridades nacionales o locales competentes** sobre protección del medio ambiente, y que se traduzca en:

(Enmienda 13)

Artículo 1, apartado 1, letra a)

a) contaminación atmosférica, *del agua*, del suelo o del subsuelo que suponga un deterioro sustancial o un peligro *manifiesto* de deterioro sustancial del medio ambiente;

a) contaminación atmosférica **de las aguas superficiales o subterráneas**, del suelo o del subsuelo que suponga un deterioro sustancial o un peligro **concreto** de deterioro sustancial del medio ambiente, **la salud humana, la fauna, la flora, el clima, las zonas protegidas y el patrimonio artístico y cultural**;

(Enmienda 14)

Artículo 1, apartado 1, letra b)

b) formas de almacenamiento, eliminación o vertido de residuos o sustancias similares que supongan un deterioro sustancial o un peligro *manifiesto* de deterioro sustancial del medio ambiente.

b) formas de **producción, transporte, tratamiento**, almacenamiento, eliminación, **importación, exportación** o vertido de residuos o sustancias similares que supongan un deterioro sustancial o un peligro **concreto** de deterioro sustancial del medio ambiente, **la fauna, la flora, las zonas protegidas y el patrimonio artístico y cultural**.

(Enmienda 15)

*Artículo 1, apartado 1, letra b bis) (nueva)***b bis) Tráfico ilegal de especies de la fauna y flora en vías de extinción y sus productos.**

Viernes, 7 de julio de 2000

INICIATIVA
DEL REINO DE DINAMARCA

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 16)

Artículo 1, apartado 1, letra b ter) (nueva)

b ter) conducta ilícita u otro acto de las autoridades locales, regionales o nacionales que influya en la decisión de otra autoridad o que constituya una forma de cooperación o un intento de cooperar en la comisión de un delito de conformidad con las letras a) y b) del artículo 1.

(Enmienda 17)

Artículo 1, apartado 1, párrafo segundo (nuevo)

Además, los actos u omisiones de que se trata no podrán ser aquellos que se consideren parte del ejercicio cotidiano normal de una actividad por lo demás lícita.

(Enmienda 18)

Artículo 1, apartado 2, párrafo primero, letras a) y b)

- | | |
|---|--|
| a) el acto u omisión no pueda considerarse parte del ejercicio cotidiano normal de una actividad por lo demás lícita; | a) el delito haya causado un daño o un peligro concreto de daño de una magnitud considerable; |
| b) el delito sea de una magnitud considerable; o | |

(Enmienda 19)

Artículo 1, apartado 2, párrafo primero, letra b bis) (nueva)

b bis) se haya proporcionado información engañosa a las autoridades competentes sobre el peligro que una actividad entraña para el medio ambiente; o

(Enmienda 20)

Artículo 1, apartado 2, párrafo primero, letra c)

- | | |
|--|---|
| c) el delito haya generado ganancias económicas o se haya cometido con ánimo de lucro. | c) el delito se haya cometido con objeto de conseguir un beneficio económico o de cualquier otra naturaleza; |
|--|---|

(Enmienda 21)

Artículo 1, apartado 2, párrafo segundo, frase introductoria

Para determinar si el delito es de una magnitud considerable se concederá una importancia especial a los siguientes factores, entre otros:

3. Para determinar si el delito es de una magnitud considerable se concederá una importancia especial a los siguientes factores, entre otros:

(Enmienda 22)

Artículo 1, apartado 2, párrafo segundo, letra a)

- | | |
|--|---|
| a) el que la conducta de que se trate sea sistemática o persistente y demuestre un incumplimiento deliberado de normas elementales de protección del medio ambiente; | a) el que los actos, las tentativas o las omisiones hayan sido o sean persistentes, sistemáticos o reiterados, de manera que demuestren un incumplimiento deliberado de normas elementales de protección del medio ambiente; |
|--|---|

Viernes, 7 de julio de 2000

INICIATIVA
DEL REINO DE DINAMARCA

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 23)

Artículo 1, apartado 2, párrafo segundo, letra b)

- | | | | |
|----|--|----|--|
| b) | el que el delito <i>se haya cometido con premeditación</i> ; | b) | el que el delito cometido o la tentativa de cometerlo sea premeditado ; |
|----|--|----|--|

(Enmienda 24)

Artículo 1, apartado 2, párrafo segundo, letra c)

- | | | | |
|----|---|----|---|
| c) | el que se haya intentado ocultar <i>la contaminación o el almacenamiento, agravando con ello el daño o el peligro, al no haberse tomado o haberse tomado muy tarde medidas de descontaminación o de prevención.</i> | c) | el que se haya intentado ocultar los actos u omisiones en cuestión mediante la no adopción, o la adopción tardía, de medidas de prevención o de descontaminación, agravando con ello el daño o el peligro de daño; o |
|----|---|----|---|

(Enmienda 25)

Artículo 1, apartado 2, párrafo segundo, letra c bis) (nueva)

- c bis) el que una actividad que haya causado daños graves en el medio ambiente haya sido insuficientemente asegurada contra los riesgos que entraña por dolo o negligencia;**

(Enmienda 26)

Artículo 2, apartado 1, letra a)

- | | | | |
|----|---|----|--|
| a) | los delitos graves contra el medio ambiente estén castigados en el Derecho penal con sanciones eficaces, proporcionadas y disuasorias y <i>puedan dar lugar a extradición</i> ; | a) | los delitos graves contra el medio ambiente estén castigados en el Derecho penal con sanciones severas, que sean eficaces, proporcionadas con respecto al delito cometido, que adopten la forma de penas de prisión y multas que hagan que el delito resulte antieconómico, que sean disuasorias y que permitan la extradición; |
|----|---|----|--|

(Enmienda 28)

Artículo 2, apartado 1, letra b bis) (nueva)

- b bis) la ley que determina los plazos de prescripción de las acciones legales no impida la persecución, el juicio o el castigo de aquellos delitos graves contra el medio ambiente que sólo se pueden detectar en períodos de tiempo más largos.**

(Enmienda 29)

Artículo 2, apartado 2, letra a)

- | | | | |
|----|--|----|---|
| a) | pueda procederse, de conformidad con la legislación nacional, al embargo preventivo y decomiso de <i>equipos y beneficios (o activos de valor equivalente) en relación con delitos graves contra el medio ambiente</i> ; | a) | pueda procederse, de conformidad con la legislación nacional, al embargo preventivo y decomiso de bienes muebles e inmuebles que se hayan utilizado para cometer delitos graves contra el medio ambiente o de los correspondientes ingresos, beneficios o activos de valor equivalente ; |
|----|--|----|---|

Viernes, 7 de julio de 2000

INICIATIVA
DEL REINO DE DINAMARCA

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 30)

Artículo 2, apartado 2, letra c)

- | | |
|--|--|
| <p>c) toda <i>persona</i> condenada por un delito grave contra el medio ambiente pueda ser castigada con pena de prohibición o inhabilitación para ejercer actividades que requieran autorización o <i>aprobación oficial</i> si los hechos probados demuestran que existe un riesgo <i>claro</i> de que la <i>situación</i> o actividad se preste a abusos;</p> | <p>c) toda persona física y, cuando la legislación nacional así lo autorice, también jurídica, condenada por un delito grave contra el medio ambiente pueda ser castigada con pena de prohibición o inhabilitación, también temporal, para ejercer actividades que requieran autorización, concesión o licencia por parte de una autoridad nacional o local si los hechos probados demuestran que existe un riesgo concreto de que la actividad objeto de dicha autorización, concesión o licencia se preste a abusos; siempre que dicha actividad esté relacionada con el medio ambiente;</p> |
|--|--|

(Enmienda 31)

Artículo 2, apartado 2, letra d)

- | | |
|--|--|
| <p>d) toda <i>persona</i> condenada por un delito grave contra el medio ambiente pueda ser castigada, <i>si concurren circunstancias especiales que lo hagan necesario</i>, con pena de inhabilitación para otra actividad o para <i>crear, gestionar o ser administrador de una sociedad de responsabilidad limitada, compañía o asociación</i> que requiera <i>aprobación oficial especial o un fondo</i>, en las condiciones contempladas en la letra c);</p> | <p>d) toda persona física y, cuando la ley nacional, así lo autorice, también jurídica condenada por un delito grave contra el medio ambiente pueda ser castigada con pena de prohibición o inhabilitación, también temporal, para ejercer otra actividad o para asumir un cargo en una sociedad de capital, una asociación de personas, una asociación o fundación que requiera autorización, licencia o concesión por parte de una autoridad nacional o local, en las condiciones contempladas en la letra c), siempre que dicha actividad esté relacionada con el medio ambiente;</p> |
|--|--|

(Enmienda 32)

Artículo 2, apartado 2, letra e)

- | | |
|---|--|
| <p>e) los delitos graves contra el medio ambiente sean objeto de normas efectivas de indemnización por daños <i>yde normas sobre</i> rehabilitación del medio ambiente con arreglo a la legislación nacional.</p> | <p>e) los delitos graves contra el medio ambiente sean objeto de normas efectivas de indemnización por daños, compensación y rehabilitación del medio ambiente con arreglo a la legislación nacional.</p> |
|---|--|

(Enmienda 33)

Artículo 3

Cada Estado miembro tomará las medidas necesarias para garantizar que, además de *la aplicación normal* de medidas coercitivas como el seguimiento y el embargo preventivo, las autoridades policiales y judiciales dispongan de atribuciones y *métodos* de investigación que les permitan *investigar* y perseguir eficazmente los delitos graves contra el medio ambiente, respetando las garantías *jurídicas pertinentes*.

Cada Estado miembro tomará las medidas necesarias para garantizar que, además de **disponer** de medidas coercitivas como el seguimiento y el embargo preventivo, las autoridades **de investigación o de policía judicial o administrativos o cualesquiera responsables de aplicar la ley**, dispongan de atribuciones de investigación **adecuadas** que les permitan perseguir eficazmente los delitos graves contra el medio ambiente, respetando las garantías **previstas por la legislación nacional**.

Viernes, 7 de julio de 2000

INICIATIVA
DEL REINO DE DINAMARCA

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 35)

Artículo 4, apartado 2

2. Si el delito penal se ha cometido en el territorio de otro Estado miembro, la jurisdicción de las autoridades nacionales podrá estar supeditada, en los casos contemplados en las letras b) y c) del apartado 1 del presente artículo, a la condición de que *los hechos de que se trate estén tipificados también como delito penal en la legislación aplicable en el otro Estado.*

2. Si el delito penal se ha cometido en el territorio de otro Estado miembro, la jurisdicción de las autoridades nacionales podrá estar supeditada, en los casos contemplados en las letras b) y c) del apartado 1 del presente artículo, a la condición de que **la acción u omisión se consideren** también delito penal en la **ley del** otro Estado.

(Enmienda 36)

Artículo 4, apartado 3

3. Cada Estado miembro garantizará que sus autoridades tengan jurisdicción *sobre los delitos graves contra el medio ambiente que afecten a su territorio o cometidos con la intención de que afecten a su territorio.*

3. Cada Estado miembro garantizará que sus autoridades tengan jurisdicción **suficientecundo** los delitos graves contra el medio ambiente **hayan causado un perjuicio o supongan un peligro concreto también en** su territorio **o se hayan cometido** con la intención de que afecten a su territorio.

(Enmienda 37)

Artículo 6

1. Los Estados miembros *cooperarán* en toda la medida de lo posible en la investigación y persecución de los delitos graves contra el medio ambiente.

1. Los Estados miembros **se comprometerán a cooperar total y eficazmente** en la investigación y persecución de los delitos graves contra el medio ambiente.

2. Los Estados miembros que hayan formulado reservas o declaraciones con arreglo al artículo 5 del Convenio Europeo de Asistencia Judicial en Materia Penal, de 20 de abril de 1959, *estudiarán* si tales reservas o declaraciones *dificultan* el establecimiento de una cooperación efectiva con los demás Estados miembros para combatir los delitos graves contra el medio ambiente y, en caso *afirmativo*, *limitarán* el alcance de las reservas o declaraciones en relación con los demás Estados miembros.

2. Los Estados miembros que hayan formulado reservas o declaraciones con arreglo al artículo 5 del Convenio Europeo de Asistencia Judicial en Materia Penal, de 20 de abril de 1959, **valorarán** si tales reservas o declaraciones **pueden dificultar** el establecimiento de una cooperación efectiva con los demás Estados miembros para combatir los delitos graves contra el medio ambiente y, en **ese** caso, **se comprometerán a limitar** el alcance de las reservas o declaraciones en relación con los demás Estados miembros.

3. Los Estados miembros garantizarán, de conformidad con los acuerdos, convenios y demás instrumentos vigentes, una *tramitación rápida* de las comisiones rogatorias relativas a delitos graves contra el medio ambiente y mantendrán informado al Estado requirente de la evolución *del asunto de que se trate y de todo problema que pueda plantear la tramitación de la comisión rogatoria.*

3. Los Estados miembros garantizarán, de conformidad con los acuerdos, convenios y demás instrumentos vigentes, una **ejecución rápida** de las comisiones rogatorias relativas a delitos graves contra el medio ambiente y mantendrán informado al Estado requirente de la evolución **de las mismas también en relación con posibles problemas de impedimento o retraso.**

4. Cuando corresponda, los Estados miembros *tomarán las medidas necesarias* para que las autoridades locales competentes puedan cursar y recibir directamente comisiones rogatorias.

4. Cuando corresponda, los Estados miembros **se esforzarán por adoptar** medidas **adecuadas** para que las autoridades locales competentes puedan cursar y recibir directamente comisiones rogatorias, **especialmente sobre la base del Convenio de 29 de mayo de 2000 en materia de asistencia penal mutua entre los Estados miembros de la Unión Europea.**

Viernes, 7 de julio de 2000

INICIATIVA
DEL REINO DE DINAMARCA

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 39)

Artículo 9, apartado 1, párrafo segundo

Cuando el punto de contacto de un Estado miembro no pueda responder directamente a una solicitud o ejecutar una petición de un Estado miembro, estará facultado para remitir la solicitud o petición a la autoridad *correspondiente de su país*. Al menos uno de los puntos de contacto de cada Estado miembro deberá estar disponible las veinticuatro horas del día.

Cuando el punto de contacto de un Estado miembro no **sea competente o** pueda responder directamente **o dar satisfacción** a una solicitud o ejecutar una petición de un Estado miembro, estará facultado para remitir **sin demora** la solicitud o petición a la autoridad **del Estado miembro competente y que pueda cursarla**. Al menos uno de los puntos de contacto de cada Estado miembro deberá estar disponible las veinticuatro horas del día.

(Enmienda 40)

Artículo 9, apartado 2

2. La Secretaría General del Consejo preparará una lista de los puntos de contacto de cada Estado miembro y la mantendrá actualizada. Dicha lista se distribuirá a todos los Estados miembros. *Este cometido se asignará a Europol en caso de que, para alcanzar los objetivos fijados en el apartado 1 del artículo 2 del Convenio Europol, se decidiera incluir en el mandato de la Oficina los delitos contra el medio ambiente.*

2. La Secretaría General del Consejo preparará una lista de los puntos de contacto de cada Estado miembro y la mantendrá actualizada. Dicha lista se distribuirá a todos los Estados miembros.

(Enmienda 41)

*Artículo 9 bis (nuevo)***Artículo 9 bis**

Las decisiones de los Tribunales y, siempre que ello sea posible, de otros órganos, se pondrán a disposición del público, de conformidad con el apartado 4 del artículo 9 del Convenio sobre el acceso a la información, la participación pública en la toma de decisiones y el acceso a la justicia en materia de medio ambiente, hecho en Aarhus (Dinamarca) el 25 de junio de 1998.

(Enmienda 42)

Artículo 10, apartado 2

2. La labor contemplada en el apartado 1 se asignará a Europol en caso de que, para alcanzar los objetivos fijados en el apartado 1 del artículo 2 del Convenio Europol, se atribuya competencia a Europol.

2. La labor contemplada en el apartado 2 **del artículo 9 y en el apartado 1 del artículo 10** se asignará a Europol en caso de que, para alcanzar los objetivos fijados en el apartado 1 del artículo 2 del Convenio Europol, se atribuya competencia a Europol.

(Enmienda 44)

Artículo 12, apartados 1, 2 y 3

1. Cada Estado miembro contribuirá a la formación del registro con información *sobre* los conocimientos técnicos, competencias o aptitudes especiales que haya adquirido en relación con la lucha contra los delitos graves contra el medio ambiente y que, a su juicio, deba estar a disposición de todos los demás Estados miembros.

1. Cada Estado miembro contribuirá a la formación del registro con información **relativa a** los conocimientos técnicos, competencias o aptitudes especiales que haya adquirido en relación con la lucha contra los delitos graves contra el medio ambiente y que, a su juicio, deba estar a disposición de todos los demás Estados miembros.

Viernes, 7 de julio de 2000

INICIATIVA
DEL REINO DE DINAMARCA

2. La contribución aportada por los Estados miembros deberá ofrecer, *como mínimo*, una descripción suficientemente detallada de los distintos tipos de conocimientos técnicos, competencias o aptitudes especiales, de modo que los organismos competentes de los demás Estados miembros puedan determinar si esa información es pertinente a efectos de la realización de sus operaciones para combatir los delitos graves contra el medio ambiente. La información comunicada por los Estados miembros especificará asimismo de qué forma puede accederse con rapidez a la fuente de conocimientos técnicos de que se trate.

3. Será competencia de los Estados miembros el velar por que la información comunicada se actualice *cuando corresponda*.

(Enmienda 45)

Artículo 12, apartado 4

4. Los Estados miembros podrán pedir en cualquier momento que se incluyan nuevos datos en el registro o que se supriman datos anteriormente comunicados.

(Enmienda 46)

Artículo 13, apartado 2

2. Los Estados miembros interesados convendrán directamente entre sí las condiciones en que podrá hacerse uso de los conocimientos técnicos, competencias o aptitudes especiales recogidos en el registro; no podrá entenderse en ningún caso que la inclusión de un dato en el registro da automáticamente derecho a utilizarlo.

Suprimido

(Enmienda 47)

Artículo 14

Cada Estado miembro velará, de conformidad con la legislación nacional, por tomar cuanto antes, y a más tardar el 1 de enero del año 2000, todas las medidas necesarias para proceder a la firma del Convenio de 1998. Garantizará que, a más tardar el 1 de enero del año 2001, el Parlamento nacional tenga ante sí propuestas de ratificación del Convenio de 1998. Al ratificar dicho Convenio, los Estados miembros procurarán en la medida de lo posible no formular ninguna reserva al respecto.

Cada Estado miembro velará, de conformidad con la legislación nacional, por tomar cuanto antes todas las medidas necesarias para proceder a la firma del Convenio de 1998. Garantizará que, a más tardar el 1 de enero del año 2001, el Parlamento nacional tenga ante sí propuestas de ratificación del Convenio de 1998. Al ratificar dicho Convenio, los Estados miembros procurarán en la medida de lo posible no formular ninguna reserva al respecto.

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la Iniciativa del Reino de Dinamarca con vistas a la adopción de una Decisión marco del Consejo para combatir los delitos graves contra el medio ambiente (5343/2000 – C5-0078/2000 – 2000/0801(CNS))

(Procedimiento de consulta)

El Parlamento Europeo,

- Vista la iniciativa del Reino de Dinamarca (5343/2000) ⁽¹⁾,
- Vistos el artículo 31 y la letra b) del apartado 2 del artículo 34 del Tratado de la UE,

⁽¹⁾ DO C 39 de 11.2.2000, p. 4.

Viernes, 7 de julio de 2000

- Consultado por el Consejo, de conformidad con el apartado 1 del artículo 39 del Tratado de la Unión Europea (C5-0078/2000),
 - Vistos los artículos 106 y 67 de su Reglamento,
 - Vistos el informe de la Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, Justicia y Asuntos Interiores y la opinión de la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor (A5-0178/2000),
1. Aprueba la iniciativa del Reino de Dinamarca así modificada;
 2. Pide al Consejo que le informe, en caso de que pretenda apartarse del texto aprobado por el Parlamento;
 3. Pide que se le consulte de nuevo en caso de que el Consejo pretenda modificar sustancialmente la iniciativa del Reino de Dinamarca;
 4. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución al Consejo, a la Comisión y al Gobierno del Reino de Dinamarca.

ANEXO

Rememoración del Holocausto (artículo 51 del Reglamento)

3/2000

Declaración del Parlamento Europeo sobre la rememoración del Holocausto

El Parlamento Europeo,

- Vista la Declaración del Foro internacional de Estocolmo sobre el Holocausto,
- A. Considerando que el Holocausto sacudió de manera radical los cimientos de la civilización y que debe quedar grabado para siempre en nuestra memoria colectiva,
 - B. Considerando que la humanidad sigue estando marcada por el genocidio, la limpieza étnica, el racismo, el antisemitismo y la xenofobia,
 - C. Considerando que la comunidad internacional comparte la responsabilidad solemne de luchar contra esos males,
 - D. Considerando que debemos fortalecer el compromiso moral de nuestros pueblos, así como el compromiso político de nuestros gobiernos, para garantizar que las generaciones futuras puedan entender las causas del Holocausto y meditar sobre las consecuencias del mismo,
1. Pide al Consejo y a la Comisión que pongan un mayor empeño en promover la educación, la rememoración y la investigación sobre el Holocausto, tanto en los países que ya han hecho mucho en este sentido como en los que han decidido unirse a este empeño;
 2. Pide al Consejo y a la Comisión que alienten el estudio del Holocausto en todos sus aspectos;
 3. Pide al Consejo y a la Comisión que fomenten formas adecuadas de rememoración del Holocausto, incluido un Día europeo anual de rememoración del Holocausto;
 4. Pide al Consejo y a la Comisión que tomen todas las medidas necesarias para facilitar la apertura de archivos, a fin de garantizar que todos los documentos que tengan que ver con el Holocausto estén a la disposición de los investigadores;
 5. Encarga a su Presidenta que transmita la presente declaración al Consejo y a la Comisión.
-

Viernes, 7 de julio de 2000

Nombres de los firmantes

Ahern, Alavanos, Almeida Garrett, Andersson, Angelilli, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Aviles Perea, Ayuso González, Baltas, Banotti, Beazley, Belder, Berend, van den Berg, Berger, Berlato, Berlusconi, Bernié, Berthu, Beysen, Blokland, Bodrato, Bösch, Bonde, van den Bos, Bourlanges, Bradbourn, Brie, Brok, Brunetta, Bullmann, Bushill-Matthews, Butel, Buttiglione, Camisón Asensio, Campos, Cappato, Carlotti, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cederschiöld, Cercas Alonso, Cesaro, Ceyhun, Clegg, Cocilovo, Coelho, Colom i Naval, Corbett, Cossutta, Costa P., Costa R., Cox, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Della Vedova, Dell'Utri, De Mita, De Rossa, Deva, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Doorn, Dover, Doyle, Duff, Dupuis, Dybkjær, Echerer, Eriksson, Esclopé, Esteve I Abad, Ettl, Evans Jillian, Färm, Fatuzzo, Fava, Ferreira, Ferrer, Figueiredo, Fini, Fiori, Flemming, Flesch, Folias, Fontaine, Ford, Foster, Fraga Estévez, Frahm, Frassoni, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Gargani, Gasòliba i Böhm, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Gobbo, Goebbels, Görlach, Gomolka, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Haarder, Hänsch, Hager, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Hieronymi, Hoff, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Jarzembowski, Jöns, Jonckheer, Junker, Karamanou, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Kessler, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klass, Knörr Borràs, Koch, Korakas, Korhola, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kronberger, Kuhne, Lage, Lamassoure, Lannoye, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McNally, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann T., Mantovani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Martens, Martin D., Martin H.-P., Martin H., Mastorakis, Matikainen-Kallström, Mauro, Meijer, Méndez de Vigo, Mennea, Menrad, Messner, Miller, Miranda, Morgan, Morgantini, Müller R., Mulder, Murphy, Muscardini, Myller, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nistico', Nobilia, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Paasilinna, Paciotti, Papayannakis, Parish, Paulsen, Peijs, Pérez Alvarez, Pérez Royo, Perry, Piétrasanta, Pittella, Pohjamo, Pomés Ruiz, Poos, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Queiró, Rapkay, Raschhofer, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Roving, Rühle, Ruffolo, Sacconi, Sacrédeus, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Sarter, Sartori, Sbarbati, Scallon, Schierhuber, Schmid H., Schmidt O., Schörling, Schori, Schröder I., Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Sgarbi, Simpson, Sjøstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Souchet, Souladakís, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Stockton, Sumberg, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Taylor, Theonas, Theorin, Thomas-Mauro, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Tsatsos, Turchi, Uca, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Vander Taelen, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, Väyrynen, Veltroni, van Velzen, Villiers, Vinci, Walter, Watts, Weiler, Wiebenga, Wiersma, Wijkman, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell Lucas, Zappalá, Zimeray, Zissener, Zorba
